

منتدى اقرأ الثقافي

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

# الموطأ

لِلإِمَامِ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

به رگی یہ کہم

وہ رگی پانی

د. زانا عیسا عبا بکر



بۆدابه‌زاندنی چۆرهما کتیب:سەردانی: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پەراي دانلود کتایه‌ای مەختلف مەراجعه: (منتدى اقرا الثقافى)

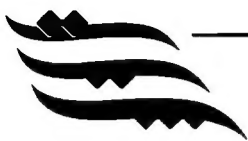
[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتيب ( کوردی , عربی , فارسی )

مَوْطَا الْأَئِمَّاءِ مِنْ مَالِكٍ  
به كوردی



پروژه‌ی پیت

بۆ وه‌رگێڕانی سه‌رجه‌م کتێبه‌کانی فه‌رمووده

رێکخراوی پیت

بۆ په‌روه‌رده و توێژینه‌وه‌ی زانستی

# مَوْطَا الْأَئِمَّاءِ مَالِكٍ

به‌كوردی

نووسینی: الإمام مالك بن أنس عبدالله الأصبحي

وه‌رگێڕانی: د. زانا عيسا عه‌بابكر

دیزاینی ناوه‌وه: زه‌رده‌شت كاوانی

چاپی یه‌كه‌م: ١٤٤٥ ك - ٢٠٢٤ ز

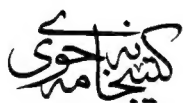
٥٤٠ لاپه‌ره

٢٤ x ١٧ سم

بابه‌ت: ئایینی

له‌ به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گشتی کتێبخانه گشتیه‌کان - هه‌ریمی کوردستان

ژماره‌ سپاردنی ( ) ی سالی ٢٠٢٣ پێدراوه



حاجی قادری کۆل



هه‌رگه‌ر جه‌ب و به‌هه‌تر  
تاریخ



REVIEWER



# موطا الإمام مالك

به كوردی

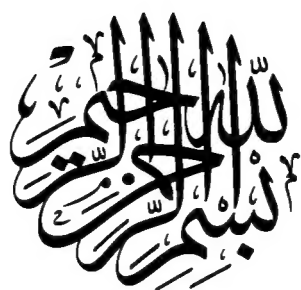


نووسینی

الإمام مالك بن أنس عبدالله الأصبحي

وه رگتیران

د. زانا عیسا عه بابکر







## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پاش ستایشی شایسته بۆ خوای به خشنده، صەلات و سەلام بېژى بە سەر  
باشترین بەندەى خوا موخەممەد ﷺ و ھاوەلانى و شۆتکەوتوانى تا رۆزى  
دواىى....

لە خزمەتدا بوونى پېغەمبەرى خوڤەوستان ﷺ بە ھەر شىوازيك شەپەف و  
گەورەبىيەكى زۆرە بۆ خزمەتکارەكەى.

ئيمە وەك ستافى پیت، بە ھاوکارى كۆمەلێك مامۆستای قەدر گران و ئەھلى  
عیلم و خاوەن توانا و خاوەن عەزم، بېارماندا لە ماوہیەكى دیارى كراو بە  
پشتیوانى خوای پەرورەدگار سەرچەم كۆتیبەكانى فەرموودە وەرەبگێرین بۆ زمانى  
شیرینى كوردى لەبەر ئەم ھۆکارانەى خواوە:

۱- نەبوونى ئاشنايەتى ئەم نەوہ نووبە بە زمانى عەرەبى، كە ئەمەش دواجار دەبێتە  
بى بەشبوونى نەوہى داھاتوو لە گەورەترین زانست كە میراتى پېغەمبەرى خوايە  
ﷺ.

۲- ھەژارى كۆتیبخانى كوردى لە كۆتیبەكانى فەرموودەى پېغەمبەرى خوا ﷺ، كە  
تا ئیستا وەك پيوست كاریان لەسەر نەكراو و وەرەنەگێردراون.

لە راستییدا ئەم پرۆژەيە بە ھیچ جۆرێك ئامانجى بازرگانى و قازانجى ماددى  
لە نەتەدا نیە.

داواى تەوفیق و ھاوکارى لە خوای پەرورەدگار دەكەین، لە دوعای خیری  
خۆتان ئەم ستافە و کارەكەى لە بیر مەكەن.

ستافى پیت

۲۲/۰۱/۲۲



## پیشہ کی وہرگنر

ستایشی بیپایان بو خوی پھروہردگار لہسہر جوانی و گہورہی سیفہ تہ بہرزہ کانی، کہ تھو گہردوونہ سہرسوورہینہرہی پی نہ خشاندووه، بہشیوہک وہک پہلکہزیرینہ بہ ہموو پھنگیک خویان دہنوین و، بہزمانی حال سہرسوورمانی خویان دہردہبرن و زیکری (سبحان اللہ) دہکن! [تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا] [الإسراء: ٤٤].

جا شاہیدی دہدم کہ ہیچ پھرسراویک شایستہی پھرسن نیہ جگہ لہو خواہی مہزنہ، وہ شاہیدی دہدم بہوہی (محمد ﷺ) بہندہ و تیردراو و خوشہویستی خواہی: ﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (آل عمران).

دہسا پھروہردگارا! صہلات و سہلام وہک نمہی باران پڑتہ سہر گہورہ و سہروہر و نووری چاومان (محمد ﷺ)، پاشان بہ فہزلی خوت خانہوادہی پیغہمبہری خوا ﷺ و گشت ہاوہلان و مسولہانان بخہرہ ژیر پھمہتی تھو صہلات و سہلامہ بہفہرہو، بیکہ مایہی بہرزکردنہوہی پلہی گشت مسولہانتیکی گوپراہلی خوا و پیغہمبہرہکھی ﷺ، اللہم آمین.

## پاشان:

زور خوم بہ بہختیار دہزانم بہوہی خوی پھروہردگار وہک خزمہتکاریکی زور بچووک، تہوفیقی دام بو تھوہی تھو ماوہیہ لہ خزمہتی پھراوہکانی شہریعت بہسہر بیہم، کہ تھوہش فہزلی خالیقی زہوی و ٹاسانہکانہ: ﴿وَمَا يَكُم مِّن نَّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ﴾ (النحل، ٥٣) کہچی لہگہل تھوہی گشت تہوفیق و نیعمہتہکان ہی خویہتی پاداشتیشی لہسہر دہبہخشیت! گہورہی ہر شایستہی تویہ پھروہردگارا.





جا دواى ئه وهى خواى پهروه ردگار ته وښيي دام بؤ وه رگپړانى (سنن الدارمي)،  
دووباره له لايهن به پړزان له (ستافى پيت) داوام ليکړا به وهى ته مجاره يان کتېبى  
موطأ)ى ئيامى مالک وه رگپړمه سهر زمانى شيرينى کوردى، منيش به پشته ستن  
به خواى پهروه ردگار پشتم قايم کرد، پهروه ردگار يش ته وښيي دام و بارى شوکرانه  
بزيرى قورستر کردم.

### خوښه نړى خوشه ويست:

خوښندنه وه و تېگه يشتن و له خزمه تبوونى قورپان و فهرمووده ي پېغه مېهرى  
خوا ﷺ، گه وره ترين خوشه ختيه بؤ مړوقى مسولان، چونکه قورپان و فهرمووده  
هر به که يان لايىکى نه و چاويلکه نه که ئيمه ي مسولان دونيايىکى شايسته ي  
نه خستراو به گشت جوانيىکى پي ده بينين، بؤيه هر که سيک نه و چاويلکه يه ي  
نه چاو نه بيت کوږه و حه قيقه ته کان وهک خوى نابينى، که واته کاتىک له  
خزمه تى په رتووکىکى فهرمووده ين، ده بى بزاني خه ريکين که ته لؤکى پيشه که مان  
ده خوښينه وه، که برىتيه له جيئشينييه کى صالحانه له سهر زهوى، به ره مه که شى  
برىتيه له گه يشتن به په زامه ندى خوا و به هه شته رازاوه که ي، بؤيه با که مته رخه مى  
تيدا نه که ين، به لکو: ﴿وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ﴾ (٦٨) المطففين.

### نه و کارانه ي به نده له م وه رگپړانه دا کردوويه تى:

- (١)- له وه رگپړانه که دا رپوايه تى (يحيى بن يحيى الليثي) مان هه لېزاردووه.
- (٢)- هه لساوم به وه رگپړانى ده قاوده قى فهرمووده کان، به شيويه که هه ولمداووه  
وه رگپړانه که پر به پيستی خوى بى، بؤ ئه وهى خوښه نه گهر ويستی به ئاسانى  
مانا کان بؤ عه ره بيه که بگپړته وه.
- (٣)- له ناو وه رگپړانه ده قاوده قه که له نيوان دوو که وانه ( ) شهرح و پروونکردنه وه م  
تيه لکيشى ده قه کان کردووه، بؤ ئه وهى نه بيته وه رگپړانيىکى حه رپى و له به ينچوونى  
مانا و مه به ستي فهرمووده و ئه سهره کان که ئه وهش مه به سته سهره کيه که يه، بؤيه  
ده توانين ناوى نيمچه شهرحىکى لى بنين.



(۴) - فهرمووده و ټه سهره کانم له سهر مه به ست و ټيگه يشتني ئيامي مالیک ﷺ لیکداوه ته وه، چونکه يه کيک له ټه مانه ته زانستيه کان ټه وه به ده بي پهرتووک به پي مه به ستی نووسه ر ليک بدرېته وه.

(۵) - له زورک له و شوینانه ی فه توای ئيامي مالیک جياوازه له گه ل مه زه به ی ئيامي شافيعی له په راويز پروونم کردوته وه و ناماژم به فه توای ئيامي شافيعی کردووه، تاوه کو له لای مسولمانان ټيکه لي و ناحالېوون پروو نه دات و، فه توای مه زه به ی خومان بزاین له و شوینانه، چونکه فه توای ټو زانايه گه وړانه هه مووی له سهر بنه مای قورټان و سوننه ته و له رووی حقه وه جياوازی نيه، هه مووی هه ر ئيجتیهاده.

(۶) - پروونکردنه وه ی پله ی گشت فهرمووده کانم له ته حقیقی شیخ (محمد صبحي بن حسن الحلاق) وه رگرتووه و له په راويز دامناوه، هه رچه نده ده بي ټه وه بزاین به پي مه رجی ئيامي مالیک هه موو فهرمووده و ټه سهره کان صه حیح و مه قبولن.

(۷) - ته خريجی گشت فهرمووده و ټه سهره کانم له ته حقیقی ټه عزميه وه وه رگرتووه و له په راويز دامناوه.

(۸) - هه ولمداوه ټو وشه نامويانه پروون بکه مه وه که ده بيته به ربه ست له ټيگه يشتني ته واوی ده قه کان.

(۹) - له م وه رگيړانه دا گه راومه ته وه سهر شهرحی زانايان و له خومه وه ليکم نه داوه ته وه په نا به خوا، جا ټو شهرحانه ی زورترين سووديان پيگه ياندووم بریتين له: (المنتقى شرح الموطأ) ی ئيام باجی و (الإستذکار الجامع لمذاهب فقهاء الأمصار) ی ئيام ئيبنو عه بدولبه ر، و (التمهيد لما في الموطأ من المعاني والأسانيد) ی ئيام ئيبنو عه بدولبه ر، به لام ټو شهرحی له هه موويان زياتر سوودم لي بينيوه و به ته واوی له گه لي رويشتووم بریتيه له شهرحه ناوازه که ی ئيامي زه رقاني (شرح الزرقاني على الموطأ)، جا ټه وه ی له م وه رگيړانه ده ست ده که وي به دهر نيه له زاناياری ټو په رتووکانه، ته نها شتانيکی زور که م نه بيت.





## سوپاس و پیزانین

له سۆنگه‌ی فەرمووده‌ی پیغه‌مبەری خواوە ﷺ که فەرمووێه‌تی: (مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النَّاسَ نَمَّ يَشْكُرُ اللَّهَ)، به واجبی ده‌زانم سوپاس و پیزانینی به‌بێ ئەندازه ئاراسته‌ی ستافی (پیت) بکه‌م، که ده‌ستی خزمه‌تیان بۆ په‌رتووکه‌کانی فەرمووده‌ درێژ کردو جواترین خزمه‌تیان کرده‌ دیاری مسوڵه‌انی کوردستان، وه‌ بوونه‌ هۆی و‌الا‌کردنه‌وه‌ی ده‌رگای فەرمووده‌ به‌ پرووی شه‌یدایانی سوننه‌تی پیغه‌مبەری خوادا ﷺ.

ئه‌گەر هیممه‌تی نه‌وان نه‌بووایه، که‌ خوای په‌روه‌ردگار کردنی به‌ هۆکار، نه‌وه‌ خامه‌ی ئیمه‌ په‌نگه‌ جوڵه‌ی نه‌کردایه، نه‌و خزمه‌ته‌ له‌ ئەندیشه‌ی ئیمه‌ زۆر دوور بووایه، به‌لام نه‌وان ده‌ستیان دایه‌ نه‌و پرۆژه‌یه‌ و‌ قۆلی هیممه‌تیان لی‌ هه‌ڵه‌الی و، نه‌و خزمه‌ته‌یان له‌ لا‌گه‌ لا‌له‌ کردین و به‌ ماددی و مه‌عنه‌وی پشتگیریان کردین، بۆ نه‌وه‌ی به‌گ‌ر و تینه‌وه‌ خامه‌کانمان بجوڵێ.

دوای ته‌واوبوونی په‌رتووکه‌کانیش به‌ چه‌ندین شیوازی نایاب پێداچوونه‌وه‌ بۆ په‌رتووکه‌کان ده‌که‌ن و، جواترین به‌رگی چاپی به‌به‌ردا ده‌که‌ن و جیتی په‌نجه‌یان وه‌ك مانگی چوارده‌ به‌سه‌ر په‌رتووکه‌کانه‌وه‌ دیاره، بۆیه‌ داوا له‌ خوای په‌روه‌ردگار ده‌که‌م ته‌وفیقی زیاتریان بدات و ئیستیقامه‌یان بێ بیه‌خشیت له‌سه‌ر نه‌و خزمه‌ته‌ جوانه‌ و، بۆیان بکاته‌ توێشووی دوا‌پۆژیان و، پۆشاک‌ی په‌زنامه‌ندی بکاته‌ کالای بالایان.

هه‌روه‌ها سوپاس و ستایشی بێپایانم بۆ مامۆستا (محمد گرده‌شی‌خالی) هه‌یه، که‌ خاوه‌نی وه‌رگێرانی شه‌رحی شه‌مائيله‌ به‌به‌شداری له‌گه‌ڵ مامۆستا (سیروان کاکه‌ أحمد)، مامۆستا (محمد) جواترین پێداچوونه‌وه‌ی بۆ په‌رتووکه‌که‌ کردووه‌، وشه‌ به‌ وشه‌ی وه‌رگێرانه‌که‌ی له‌گه‌ڵ ده‌قه‌ عه‌ره‌بیه‌که‌ به‌راورد کردووه‌، به‌ تییینییه‌کانی سوودی زۆری پێگه‌یاندووم، بۆیه‌ کاره‌که‌ی زۆر به‌ گه‌وره‌ ده‌نرخینم و داواکارم له‌ خوای په‌روه‌ردگار په‌زنامه‌ندی خۆی بێ عه‌تا بکات و له‌گه‌ڵ کۆمه‌له‌ی زانایان چه‌شری بکات.



ههروه‌ها زۆر سوپاسى مامۆستا كه‌م دكتۆر مامۆستامه‌لا (سامى حاجى سورچى) ده‌كه‌م، كه‌ له‌ حوجره‌ى خالىدى كۆرى وه‌لید له‌ خزمه‌تى ئەو فێرى زۆربه‌ى ئەو كۆتیب و زانسته‌ شه‌رعیانه‌ بووم كه‌ خویندوووه‌، هه‌ر ئەوه‌ش بوو به‌ هۆكار تا بتوانین شتێك له‌ كۆتیبى زانایان تیبگه‌ین و، ئەو كۆتیبه‌ وه‌ربگێڕین، داواكارم به‌ خویندنه‌وه‌ى هه‌ر پیتێكى ئەم په‌رتووكه‌ له‌لایه‌ن مسوڵمانانه‌وه‌ خواى په‌روه‌ردگار پاداشته‌كه‌ى بگه‌یه‌نێته‌ گشت مامۆستاكانم و پله‌یان پێ به‌رزتر بكاته‌وه‌.

هه‌روه‌ها زۆر سوپاسى دایك و باوكم ده‌كه‌م، كه‌ زۆر په‌رۆش و هانده‌رم بوون و هه‌موو هه‌ولێكیان ئەوه‌ بووه‌ بینه‌ خزمه‌تكارێكى بچووكى ئەو ئیسلامه‌، داواكارم له‌ خواى په‌روه‌ردگار فه‌زلى ئەوه‌مان پێ بیه‌خشیت دایك و باوكمان له‌ دواپۆژ سوودمان لێ ببین، به‌یه‌كه‌وه‌ له‌ خۆشترین شوێنى به‌هه‌شته‌ جوانه‌كه‌ى كۆمان بكاته‌وه‌.

هه‌روه‌ها زۆر سوپاسى خێزانم ده‌كه‌م، كه‌ یارمه‌تیده‌ریكى زۆر گه‌وره‌بوو و، ده‌رفه‌تى زۆرى بۆ په‌خساندم تاوه‌كوو كۆتیبه‌كه‌ به‌ ئاكام بگات، نه‌ك هه‌ر ئەوه‌نده‌ به‌لكو تا كۆتایى كۆتیبه‌كه‌ له‌ گه‌لم به‌شدار بوو له‌ خویندنه‌وه‌ى حوكمى فه‌رمووده‌كان، هیوادارم له‌ ژيانى ئەبه‌دیش به‌یه‌كه‌وه‌ شاد بینه‌وه‌.

هه‌روه‌ها زۆر سوپاسى هه‌موو خزم و دۆست و خۆشه‌ویستان ده‌كه‌م كه‌ به‌رده‌وام به‌ دو‌عاى خێر و لێپێچینه‌وه‌ و دلپێخۆشبوون له‌ گه‌لم بوون و به‌تامه‌ زرۆیه‌وه‌ چاوه‌ڕێی ده‌رچوونی په‌رتووكه‌كه‌ بوون، خۆشه‌ویستیه‌كه‌یان به‌رز ده‌نرخینم و داواكارم له‌ خواى په‌روه‌ردگار له‌ناو كۆمه‌له‌ى خۆشه‌ویستان له‌ژێر سیبه‌رى عه‌رشى خۆى كۆمان بكاته‌وه‌.





## ژياننامه‌ی نيمامی مالک

### ناو و په‌چه‌له‌کی:

شه‌یخی ئیسلام، حوججه‌ی ئوممه‌ت نيمامی دارول هيجره ناوی: (مالیکی کورپی نه‌نه‌سی کورپی مالیکی کورپی نه‌بو عامیر - نافع - ی کورپی عه‌مری کورپی حاریسه)، له هۆزی نه‌صبه‌حیه که هۆزێکی گه‌وره‌ی حیمیه‌ره.

جا باوکی نيمامی مالک واته: نه‌نه‌سی کورپی مالک، فهرمووده‌ی له باوکیه‌وه مالیکی کورپی نه‌بو عامیر گێراوه‌ته‌وه، که یه‌کێک بووه له زاناکانی تابیعینه گه‌وره‌کان و فهرمووده‌ی له هاوه‌له گه‌وره‌کانی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ وه‌رگرتووه، وه‌ک: نيمامی عومه‌ر و عوسمان و ته‌لحه‌ی کورپی عوبه‌یدوللا و عائیشه و نه‌بو هورپه‌ره و حه‌سسانی کورپی ساییت و عه‌قیلی کورپی نه‌بو تالیب (خوا له گشتیان رازی بێ).

وه نه‌بو عامیر که ناوی نافیعه و، باپیره‌ی دووه‌می نيمامی مالیکه ﷺ هه‌ندیک ده‌لێن: هاوه‌لی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ بووه‌و، له گشت غه‌زاکان له‌ گه‌ل پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ به‌شداری کردووه، به‌لام هه‌ندیکێ دیکه گوتووایه: له سه‌رده‌می پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ بووه، به‌لام نه‌بیینیوه، به‌هه‌رحال فهرمووده‌ی له هاوه‌لانه‌وه گێراوه‌ته‌وه.

### سالی له‌ دایکبوونی:

له‌سه‌ر راستترین بۆچوون مالیکی کورپی نه‌نه‌س ﷺ له سالی نه‌وه‌ت و سن (۹۳) ی کۆچی له دایک بووه، له هه‌مان نه‌و سالی تیایدا نه‌نه‌سی کورپی مالیکی خزمه‌تکار و هاوه‌لی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ وه‌فاتی کرد، واته: خزمه‌تکارێکی فهرمووده وه‌فاتی کردو خزمه‌تکارێکی دیکه له دایک بوو! نه‌نه‌سی کورپی مالیک وه‌فاتی کرد و مالیکی کورپی نه‌نه‌س هاته‌ دونه‌یاوه!

## زانست وەرگرتنى:

ئىمامى مالىك رحمەھۇللىھو ئەو كاتەى دەستى بە وەرگرتنى زانست كىردوۋە تەمەنى دە سال بەسەرەۋە بوۋە، ۋە ئەو كاتەى بۆتە شايىستەى فەتۋادان ۋ بۆ فەتۋادان دانىشتوۋە تەمەنى بىست ۋ يەك سال بوۋە، جا خەلك فەرموۋدەى لى گىراۋەتەۋە، لە كاتىكدا گەنجىكى تازە يىگە يىشتوۋ بوۋە ۋ، لەۋپەرى سنوورى دەۋلەتەكەى ئەبو جەغفەرى مەنصورەۋە قوتابىيانى زانست پىيان كوتاوۋەتەۋە بۆ خزمەتى، ۋە لە سەردەمى خەلافەتى ھارۋونە پەشىددا خەلك بە شەپۆل دەپژانە كۆر ۋ مەجلىسەكانى.

زانستى لە زانايانى مەدىنە وەرگرتوۋە، ھەوت سال لە خزمەتى ئىبنو ھورموز ماۋەتەۋە، ۋە زۆر چۆتە خزمەتى جەغفەرى صادق ۋ، لە گەۋرە زانايانى دىكەش زانستى وەرگرتوۋە، ۋەك: ئەبو زىناد ۋ پەبىعەى پەئى ۋ يەحىاى كورى سەئىدى ئەنصارى ۋ ئىبنو شىھاب، ۋە لە پىگەى نافىعى باپىرىۋە شەرەزائى فەتۋاكانى عەبدوللاى كورى عەمەر بوۋە، لەۋپىگە يەشەۋە گە يىشتوۋە بە فىقھى زەيدى كورى سابىت ۋ عەبدوللاى كورى عومەر.

## مەجلىسە زانستىيەكانى:

ئىمامى مالىك رحمەھۇللىھو عادەتى ۋا بوۋە چەند پۇژىكى تەرخان كىردبوۋ بۆ گىرانەۋەى فەرموۋدە ۋ چەند پۇژىكىش بۆ فەتۋا ۋ بابەت ۋ پىرسىارى فىقھى، جا سەرەتا لە مزگەوت دەرسى دەگوتەۋە، بەلام لە كۆتايىھەكان لە مالەۋە دەيگوتەۋە.

جا دەيگوت: دەبى قوتابى زانست لە كاتى داۋاكرىنى زانست ۋ يقار ۋ ئارامى ۋ ترسى بەسەرەۋە ديار بىت ۋ شوپىنكەۋتەى پىشىنە بى، ۋە دەبى كەسى خاۋەن زانست گالتە لەخۆى دوور بخاتەۋە بەتايىبەت ئەو كاتەى باسى زانست دەكرى.

جا ئىمامى مالىك رحمەھۇللىھو زۆر بەتوندى دەستى بەو سىفەتانەۋە گرتبوۋ، بەشپەيەك نىزىكەى پەنجا سال دەرسى گوتەۋە يەك پىكەنىنى بەدەنگيان لى نەبىنى، ئەۋەش لەبەر پۇژى سىروشتى نەبوۋ، بەلكو لەبەر پۇژىگرتنى بوۋ بۆ زانست، يەككە لە



قوتابییه کانی ده‌ئی: کاتی نیمامی مالیک له مه‌جلیسی ئاساییدا له گه‌ل ئیمه‌ داده‌نیشته وه‌ك كه‌سیك له ئیمه‌ وا بوو، له ئیمه‌ خو‌به‌ كه‌مزاتر بوو، جا کاتی فهرمووده‌یه‌کی بگێرا بایه‌وه‌ ده‌گۆرا و سامهان له هه‌بیه‌ت و قسه‌ و گێرانه‌وه‌ که‌ی ده‌کرد، وه‌ك ئه‌وه‌ وا بوو نه‌مانناسی و نه‌یناسین!

جا هه‌بیه‌ته‌که‌ی وایکردبوو ته‌نانه‌ت کاتی که‌سیك ده‌هاته مه‌جلیسه‌که‌ی و سه‌لامی ده‌کرد، که‌س نه‌یده‌توانی به‌ده‌نگ وه‌لامی سه‌لامه‌که‌ی بداته‌وه‌ له‌به‌ر هه‌بیه‌تی نیمامی مالیک، به‌لکو زۆر به‌هیمنی و له‌سه‌رخو‌یی وه‌لامیان ده‌دایه‌وه‌ و زوو ئاماژه‌یان بۆ ده‌کرد قسه‌ نه‌کات.

### شێوه و سیفه‌ته‌کانی نیمامی مالیک:

#### له‌ رووی شکل و شێوه‌وه‌:

نیمامی مالیک پیاویکی بالابه‌رزێ چوارشانه‌ی زۆر سپی سوورباوی شێوه‌ زۆر جوانی چاوشین بووه‌.

عیسای کورێ عه‌مری مه‌ده‌نی گوتوو یه‌تی: هه‌رگیز هیچ سپیه‌تییه‌کم نه‌بینوه‌ له‌ پوخساری نیمامی مالیک جواتر بووی، ریشیشی درێژ و پان بوو.

مووه‌کانی سمیلی له‌ ده‌وره‌ی لێوی هه‌لده‌گرت و نه‌یده‌تاشی و تاشینی پێ هه‌تککردن بوو، دوو پو‌خه‌ سمیله‌کانی به‌دریژی ده‌هیشته‌وه‌، به‌لگه‌ی بۆ ئه‌وه‌ به‌ نیمامی عومه‌ر ده‌هینایه‌وه‌، که‌ هه‌یبوو و، له‌ کاتی تیفکرین له‌ بابه‌تیک ده‌ستی پێدا ده‌هینا و بایدهدا (واته‌ نیمامی عومه‌ر).

موصعه‌بی زوبه‌یری گوتوو یه‌تی: نیمامی مالیک پوخساری له‌ جوانترینی مرو‌قه‌کان بوو، وه‌ چاوه‌کانی له‌ پێکتین و جوانترینه‌کان بوو، وه‌ سپیه‌تییه‌که‌ی له‌ پروون و سافترین سپیه‌تی بوو، وه‌ درێژییه‌که‌ی ته‌واوترین بوو، وه‌ سه‌ره‌ پر زانسته‌که‌ی زۆر پێك و گه‌وره‌ بوو، به‌ گه‌نجی قژی به‌ملاولادا دووله‌ت ده‌کرد.



## له پرووى پۇشاكه وه:

نىيامى مالىك ﷺ گرنگى زۆرى به پۇشاكه كانى دهدا، پنى وا بوو نه وه پزىزگرته له زانست و پلهى زانايه تى، وه ده يگوت له مروئەت و كه سايه تى زاناو شاره زان له ئايين نه وه يه پۇشاكى جوان هه لىژىرى و جوان ده ريكه وي، وه نابى چاوه كان بيبينن ته نها به جلى جوانه وه نه بى، وه ده بى عه مامه كه شى جوان و چاك بى، بويه خوى جوائترين و گرانبه هاترين جلى ده پۇشى، وه پهنگى سپى ده پۇشى.

## نهنگوستيله كهى دهستى (گوستيلهى دهستى):

نه و كاتهى نىيامى مالىك وه فاتى كرد، نهنگوستيله يه كى زيوى له په نجه دا بوو، سه ره كهى به رد يكى رهش بوو، له سه رى نووسرا بوو: (حسبنا الله ونعم الوكيل).

جا موته پرپف ده ربارهى هه لىژاردنى نه و رسته يه پرسىارى لىكرد، نىيامى مالىكيش گوتى: خواى پهروه ردگار ده فهرموى: (وقالوا حسبنا الله ونعم الوكيل) موته پرپف ده لى: منيش نهنگوستيله يه كم به دروست كردندا به و نووسراوه (حسبنا الله ونعم الوكيل).

## ده ربارهى پزىزگرتهى له پىغه مبه رى خوا ﷺ:

نىيامى مالىك ﷺ نه وه نده پزى له فخرى كائينات و نوورى چاومان گرتووه، به نه ندازه بهك له مه دينه سوارى ولاخ نه ده بوو، هه زى نه كردووه به ولاخه كهى پى له خۆلى نه و خاكه بنى كه پىغه مبه رى خوا ﷺ له سه رى ژياوه و تيدا نىژراوه! وه كاتى فه موودهى ده گىرايه وه گالته و پىكه نىنى نه ده ما و مروف هه بيه ت و سامى لى ده كرد!

## شوئىنى مانه وهى و چۆنیه تى په وشتى له گه ل خانه واده كهى:

نىيامى مالىك سه ره تا له عه قىق نىشته جى بوو دواتر چوو بو مه دينه، پنى گوترا: بوچى له عه قىق نىشته جى؟ بو تو زه حمه ت و ناخوش و قورسه بو مزگه وت؟ گوتى: پىم گه يشتووه پىغه مبه رى خوا ﷺ عه قىقى خوشويستووه و هاتووه بوى،



وه زانیومه یه کیک له ئەنصاریه‌یه‌کان و یستوویه‌تی ماله‌که‌ی له عه‌قیق بگوازێته‌وه  
بۆ نزیك مزگه‌وت، پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ پێی فهرمووه: ئایا هه‌نگاوه‌کانی حساب  
ناکه‌ن (که ئەجریان یه‌جگار زۆره، نه‌یه‌شتوو هه‌بگوازێته‌وه).

ئیامی مالیک له ژیا‌نیدا خانووی خۆی نه‌بووه، به‌ل‌کو له خانوێکی کریدا  
نیشته‌جێ بوو. وه ده‌گوتری ئه‌و ماله‌ی له مه‌دینه تییدا نیشته‌جێ بوو خانووی  
عه‌بدو‌ل‌لای کوری مه‌سعود بوو ﷺ، جا ئیامی مالیک له‌سه‌ر ده‌رگای خانووه‌که‌ی  
نووسیوو (ما شاء الله)، جا پرسیا‌ری لێکرا ده‌رباره‌ی ئه‌وه، ئه‌ویش گوتی: خوای  
په‌روه‌ردگار فهرموویه‌تی: ﴿وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ﴾ (٣٩) ﴿الکھف﴾.

جا منداله‌کانی و خوشکی و خێزانی له ماله‌که‌دا ده‌ژیان و جوانترین په‌وشت  
و مامه‌له‌ی هه‌بووه له‌گه‌ڵیان، وه ده‌یگوت: باشوون له‌گه‌ڵیاندا په‌زامه‌ندی خوا ﷺ  
و درێژبوونه‌وه‌ی ئه‌جه‌ل ده‌به‌خشی.

### کار و که‌سابه‌تی:

ئیامی مالیک بۆ ماوه‌یه‌کی کورت زیندوور بووه (واته: زینی و لاخی دووریه‌وه  
و چاکی کردووه)، به‌لام دواتر بازرگانی قوماشی کردووه له‌گه‌ڵ براکه‌ی که ناوی  
(نضر) بووه.

جا دوا‌ی ئه‌وه‌ی بوو به‌ ئیام بۆ پاراستنی پێگه‌که‌ی، به‌خۆی شته‌کانی نه‌ده‌ک‌ری و  
نه‌یده‌فرۆشت و ده‌یگوت: زانا پێویسته به‌خۆی شته‌کان له بازار نه‌ک‌ری، هه‌رچه‌نده  
ماله‌که‌ی به‌وه که‌م ده‌کات، به‌لام ئه‌گه‌ر خۆی له بازار بسو‌رێته‌وه و شت بک‌ری و  
بفرۆشێت عه‌وام قه‌دری نازانێت.

### منداله‌کانی:

ئیامی مالیک چوار مندالی هه‌بووه به‌ ناوه‌کانی: یه‌حیا و موحه‌ممه‌د و حه‌مه‌اد  
و فاتیمه.





## مەدح و ستایشى ئىمامى مالىك:

سەرەتا فەرمودەيەك:

فەرمودەيەكەن ھەيە ئىمامى ئەحمەد و ترمزى و نەسائى و ھاكىم لە پىغەمبەرى خواوە ﷺ گىراويا نەتەو بەوھى فەرمودەيەتى: (نزىكە خەلك لەبن كەوشى و لاخ و تەرۆكى و شتر بەدن (واتە زۆر بەخىرايى بە و لاخ گەشت بکەن) بۆ وەرگرتنى زانست (لە ھەموو شوئىنىك)، جا ھىچ زانا يىكيان دەست نەكەوئى زانتر يىت لە زاناكەي مەدينە). ئىمامى ترمزى گوتوويەتى: فەرمودەيەكى ھەسەنە.

جا دەربارەي ماناي ئەو فەرمودەيەكە ئاخۆ ئەو زانا يەكتىيە كە پىغەمبەرى خوا ﷺ مەدحى کردووە؟

سوفيانى كۆرى عوبەينە و عەبدو پەرەزاق گوتوويانە: ئەو زانا يە ئىمامى مالىكى كۆرى ئەنەسە ﷺ.

ئىمامى زەھەبى دەلى: لە مەدينە لەدواي تابەين كەس نەبوو لە مالىك بچىت لە زانست و فىقھو گەورايەتى و لەبەرکردن، لە كاتىكدا مەدينە كەسانى وەكوو: سەعيدى كۆرى موسەيبەب و ھەوت شەرەزانەكان (فوقەھاي سەبە) و قاسم و سالم و عىكرىمە و نافع و جىلى ئەوانى لىبوو، دواترىش زەيدى كۆرى ئەسلەم و ئىبنو شىھابى زوھرى و ئەبو زىناد و يەحياي كۆرى سەعيد و سەفوانى كۆرى سولەيم و پەبىعەي كۆرى ئەبو عەبدو پەرەھمان و جىلى ئەوانەي لى بوو، كاتى وەفاتيان کردووە، ناوى ئىمامى مالىك ناوبانگى ھەبوو، وە ئىبنو ئەبو زوئەيب و دەپاوردى و جىلى ئەوان ھەبوو، جا ئىمامى مالىك بەرپەھايى پىش گشتيان خراوە، وە ئەو برىتى بوو لەو كەسەي لەو پەرى دونيا بە سواری و لاخ پەلەي بۆلا دەکرا و دەچوونە خزمەتى (كە لە فەرمودەكەدا ناماژەي پىکراوە).

دەربارەي مەدح و ستایشى زانا يانىش:

\* ئىبنو شىھابى زوھرى ﷺ - كە مامۇستاي ئىمامى مالىكە - بە ئىمامى مالىكى گوتووە: تۆ يەكتىكى لە خەزنە و ھەلگرانى زانست و چاكترىن شوئى ھەلگرتنى



زانستی (واته تۆ شایسته‌ی نه‌وه‌ی نه‌و زانسته‌ی که نه‌مانه‌ته له‌لای ئیمه‌ راده‌ستی تۆی بکه‌ین که چاکترین شوینه‌ بو دانانی نه‌و زانست و نه‌مانه‌ته‌ی لامانه‌)!

ئینو هورموز ﷺ - که نه‌ویش مامۆستایه‌تی - جارێکیان به‌ جاریه‌ که‌ی ده‌لی: کئ له‌ به‌ر ده‌رگایه‌؟ نه‌ویش که‌س نابینی جگه‌ له‌ مالیک و پئی ده‌لیت مالیکه‌، نه‌ویش ده‌لی: مالیک زانای گشت خه‌لکیه‌. له‌ کاتیکدا ته‌مه‌نی له‌ بیست و پینج سال تیپه‌ری نه‌کردبوو!

\* ئیمامی جه‌ عفری صادق ﷺ - که‌ یه‌ کیک بووه‌ له‌ مامۆستاکانی - خه‌لکی کوفه‌ له‌ کاتی مردنی پرسپاری لی ده‌ که‌ن که‌سیکیان بو دیاری بکات تا دوا‌ی نه‌و بو‌ بابه‌تی شه‌ری و فه‌توا بگه‌رینه‌وه‌ بو‌ لای، گو‌تویه‌تی: ده‌ست به‌ فه‌توا‌ی نه‌هلی مه‌دینه‌وه‌ بگرن، چونکه‌ مه‌دینه‌ پیسی له‌ ناو خۆی لاده‌بات چۆن کوره‌ پیسی و ژه‌نگ و ژاری ناسن لاده‌بات، دواتر باسی ئیمامی مالیکی کرد گو‌تی: ده‌ست به‌و منه‌ ته‌سه‌ردا‌کراو و یارمه‌تیدراو و به‌ره‌ که‌تداری ئیسلامه‌وه‌ بگرن، که‌ شوینکه‌وته‌ی فه‌رموده‌کانی پیغه‌مبه‌ری خوايه‌ ﷺ، من نه‌وم تاقیکردۆته‌وه‌، بۆم ده‌رکه‌وتوه‌ شه‌رعزان و گه‌وره‌و شوینکه‌وته‌ و تاکه‌، هه‌وا و نه‌فس لایندا، نه‌و زۆر زه‌روور و پیویسته‌، فه‌رموده‌ له‌ که‌س ناگێرته‌وه‌ ته‌نها له‌ زانا گه‌وره‌کانی هاوه‌لی پیغه‌مبه‌ری خوايه‌ ﷺ نه‌بن، جا نه‌گه‌ر شوینی نه‌و پیاوه‌ که‌وتن نه‌وه‌ ده‌ستان گرتوه‌ به‌ پشکی خۆتان له‌ ئیسلام، وه‌ نه‌گه‌ر پیچه‌وانه‌ی نه‌وتان کرد، نه‌وه‌ گو‌مرا بوون و له‌ ناو چوون، ئایا ئیوه‌ ناڵین و (شاهیدی ناده‌ن به‌وه‌ی): من زانستیکم بۆ په‌خساوه‌ پیویستم به‌ که‌س نییه‌، ده‌ی نه‌و مالیکه‌ نه‌وه‌ی پیویست بیت له‌ زانست له‌ منی وه‌رگرتوه‌، جا نه‌که‌ن هه‌وا و نه‌فس لاتان بدات و له‌ ناو بچن، من ده‌تانترسیتم به‌ سزای خوا له‌ پۆژی دوا‌یی، که‌ خوا‌ی په‌روه‌ردگار ده‌رباره‌ی نه‌و پۆژه‌ فه‌رمویه‌تی: ﴿يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ﴾ (٨٨) ﴿إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ﴾ (٨٩) الشعراء، ده‌تانترسیتم و ئاگادارتان ده‌که‌مه‌وه‌ نه‌وه‌ من پیم نیشان دان بۆ لای پیاوێک که‌ بۆم دیاری کرد، نه‌و نه‌مین و خۆشه‌ویسته‌ له‌ سه‌رده‌می خۆیدا، نه‌وانیش گو‌تیان: نه‌وه‌ کێیه‌ هینده‌ باسی ده‌که‌ی بۆمانی پروون بکه‌وه‌؟ گو‌تی: نه‌وه‌ مالیکی کو‌ری نه‌نه‌سه‌!



\* ئىمامى ئەوزاعى رحمہ اللہ - كاتى باسى ئىمامى مالىك دەكرا - دەيگوت: زاناى ھەموو زانايان و زاناى زانايانى مەدينە، ۋە بە ئەوزاعى گوتراۋە: ئىمامى مالىكت چۆن بىنى؟ گوتى: بە پياۋىكى زۆر زانا بىنىم.

\* سوفيانى كۆپى عويەنە رحمہ اللہ دەر بارەى بەراورد كىردنى خۆى و ئىمامى مالىك گوتوۋىەتى: ئىمە چىن لە چاۋ مالىك؟ ئىمە شوئىنكەۋتەى فەر موودە كانى مالىكىن، ئە گەر ئەو لە زانا يىك فەر موودە ۋە رىگىر ت ئىمە ش لىى ۋە رە گرىن (ۋاتە تە قلىدى ئەو دە كەين لە فەر موودە دا).

\* ئىبنو ماجىشون رحمہ اللہ كە جارىكىان ئىبنو ۋە ھب رحمہ اللہ پىرسىارى لىكرد دەر بارەى بابە تىك، ئەۋىش گوتى: ۋە لآم پى نىيە، بە لآم پىرسىار لە مالىك بكە ۋە ھەۋآل پى بدە بە ۋەى ۋە لآم ت دە داتە ۋە، جا پىرسىارم لى كىرد ۋە ھەۋآلە كەم پى دايە ۋە، جا ئىبنو ماجىشون گوتى: مالىك گەۋرە ۋە زانا مانە. ۋە جارىكىان ئىبنو ماجىشون بابە تىكى باس كىرد راجىايى تيا بوو لە نىۋان باۋكى ئىبنو ماجىشون و ئىمامى مالىك، جا ئىبنو ماجىشون گوتى: قسەى ئىمامى مالىك ۋە رە گىرم و بۆ لای مالىك دە شكىمە ۋە بۆ ھەر لايەك بشكىتە ۋە، چونكە ئەو زۆر موە ففە قە.

\* ئەبو يوسىف رحمہ اللہ قوتابى ئەبو حەنەفە رحمہ اللہ گوتوۋىەتى: كەسم نە بىنىۋە زانا تر بىت لە سى كەس: مالىك، ئىبنو ئەبى لەيلا، ئەبو حەنەفە.

\* ئىمامى شافىعى رحمہ اللہ گوتوۋىەتى: ئە گەر باسى فەر موودە ھاتە گۆرۈ ئەۋە مالىك ئەستىرە كەيە (ۋاتە: ئەو ئەستىرەى خۋاى پەرۋەردگار دەر بارەى فەر موۋىەتى: ﴿وَعَلَّمَنَّا وَيَالْجَمِ هُمْ يَهْتَدُونَ﴾ النحل، ۋە گوتوۋىەتى: دۋاى تابىعىن مالىك حوججەتى خۋايە بە سەر بە نەندە كانى. ۋە گوتوۋىەتى: مالىك لە دىر زەمانە ۋە لە لايەن زانايان پىش خراۋە لە مەدينە ۋە حىجاز ۋە عىراق، گەۋرە بىى ئەو لە پىشتەرە، لە لايەن زانايان ناۋبانگى ھەيە لە تۆكەمىي لە فەر موودە ۋە دانىشتن لە خزمەتى زانا يە گەۋرە كان. ۋە گوتوۋىەتى: ئە گەر مالىك ۋە سوفيان نە بانە، ئەۋە زانستى حىجاز نە دە ما. ۋە گوتوۋىەتى: ئە گەر فەر موودە يەكت لە مالىكە ۋە پى گەشت ئەۋە

توند دەستى پىئو بگره. وه گوتوويه تى: هەر كەسنىك فەرموودەى بووى پىئويستى بە مالىكە. وه گوتوويه تى: مالىكى كورى ئەنەس مامۇستاي مەنە و كەس نىيە مەنە تى زىاترى بەسەر مەنە وهەبىت لە مالىك.

وه بە ئىمامى شافىعى ﷺ گوتراوه: ئەى ئەبو عەبدوللا كەست بىنيوه وه كو مالىكى كورى ئەنەس بىت؟ ئىمامى شافىعى گوتى: گوئم لەو كەسانە بووه كە لە تەمەن و زانست لە پىش ئىمە وه بوون دەيانگوت: كەسان نە بىنيوه وه كو مالىك بى، جا ئىمە چۆن كەسى وه كو ئەو دەبىنين؟!

وه گوتوويه تى: هەر كەسنىك فەرموودەى صەحىحى دەوى با دەست بە مالىكە وه بگرى.

وه گوتوويه تى: زانست لە دەورى سى كەس دەخوولتتە وه: مالىكى كورى ئەنەس و سوفيانى كورى عويەنە و لەيسى كورى سەعد.

\* يەحياى كورى سەعيدى قەتتان ﷺ - كە قوتابى ئىمامى مالىكە - گوتوويه تى: كەس پىش مالىك ناخەم لە سەردەمى خۆيدا.

\* وهەبىي كورى خالىد ﷺ - كە يەككىك بووه لە هەرە زانا شارەزاكانى فەرموودە - گوتوويه تى: چووم بۆ مەدينە، هەموو زانايىك دەناسرا و نەدەناسرا تەنھا مالىك و يەحياى كورى سەعيد نە بى (خەتمەن دەناسرا). جا وهەب كەسى بە هاوشانى مالىك دانەدەنا.

\* ئىبنو مەھدى ﷺ گوتوويه تى: كەس نە بىنيوه عەقلى و لۆژىكى پتەوتر بىت لە مالىك.

عەبدوللاى كورى موبارەك گوتوويه تى: ئەگەر پىم بگوتىت پىشەوايىك بۆ ئوممەت هەلبىزىرە، ئەو مالىكى بۆ هەلدەبىزىرم.

\* ئىبنو وهەب ﷺ گوتوويه تى: ئەگەر خواى پەروەردگار بە مالىك و لەيس پزگارى نە كەردباين ئەو گومرا دەبووين.



وه گوتوويه تي: نه گهر پيم بگوتريت زانا يک بؤ نوممهت ديارى بکه، نه وه ماليکيان بؤ ديارى ده کهم.

\* نيامى نه حمده ﷺ گوتوويه تي: دل به فهرمووده و فهتواکانى ماليک توقره ده گرى، وه شايسته شه توقره ي پي بگرى، ماليک له لای نيمه حوجهه يه، چونکه زور به توندى شوينکه وته ي نهو فهرموودانه يه که له لای نهو صه حيحن.

\* نيامى نه سائى ﷺ گوتوويه تي: له لای من دواى تابعين کهس نييه گه وره تر و جئى متانه تر بيت له ماليک.

\* نيامى نه بو داود ﷺ گوتوويه تي: په حمه تي خوا له ماليک به راستى نيام بووه، په حمه تي خوا له شافيعى به راستى نيام بووه، په حمه تي خوا له نه بو حه نيفه به راستى نيام بووه.

\* نيامى بوخاريى و نه بو زورعه و موحه ممه دى کورى حه کهم و نه بو عه بدوللاى کورى سهد و جگه له وانيش (خوا ليان پازى بى) گوتوويانه: ماليکى کورى نه نهس نياميکى گه وره يه.

\* مه دحى خه ليفه نه بو مه منصور ﷺ، نه بو موضعب ده لى: گوتم له نيامى ماليک بوو ده يگوت: چوم بؤ لای گه وره ي باوه داران نه بو جه عفهرى مه منصور له کاتيکدا له سهر پايه خيک دانishtبوو و دوو ولاغيش (بؤ جوانى) له سهر پايه خه که داندرا بوون ميز و پيسايان نه ده کرد (پاهيتراو بوون)، جا منالتيک هاته دهره وه و گه پايه وه، نه بو جه عفهر يش گوتى: ثايا ده زانى نهو مناله کييه؟ منيش گوتم: نه خير، گوتى: نه وه کورى منه، له هه ييه تي تو ترسا بويه گه پايه وه، دواتر نه بو جه عفهر پرسيارى دهر باره ي شتانيک لى کردم هه نديکيان چه رام بوون و هه نديکيشيان هه لال بوون، دواتر پيى گوتم: سويند به خوا تو عاقلمه ندرين و زانانترين کهسى، منيش گوتم: به خوا نه خير نه ي گه وره ي پرواداران، نه و يش گوتى: بؤنا، به لام ده يشاريته وه، دواتر گوتى: نه گهر بمينم وته ي تو وهك قورثان ده نووسمه وه و ده ينيرمه نه و په رى ناوچه کانى ده ولت و خه لکى ده بى نيشى پي بکهن.





هه‌ندئێ له‌ وته و مه‌وقیفه‌کانی ژيانی ئیمامی مالیک:

هه‌یسه‌می کۆری جه‌میل ﷺ گوتووێه‌تی: له‌لای ئیمامی مالیک بووم چل و هه‌شت پرسپاری لێ کرا، له‌ سی و دوویان گوتی: نازانم.

موسه‌ننای کۆری سه‌عیدی قه‌صیر ﷺ گوتووێه‌تی: گویم له‌ ئیمامی مالیک بوو گوتی: هه‌یج شه‌وێک نه‌بووه‌ بخه‌وم هه‌تمه‌ن پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ له‌ خه‌ودا بپنیه‌.

خه‌له‌ف ده‌لێ: چووم بۆ لای ئیمامی مالیک، ئه‌ویش گوتی سه‌یرکه‌ بزانه‌ چی ده‌بینی له‌ ژێر به‌رماله‌که‌م؟ جا سه‌یرم کرد بینیم خه‌ونی یه‌کیک له‌ دۆستانی ئیمامی مالیکه‌ خه‌ونێکی خۆی بۆ ئیمامی مالیک ناردوو ده‌یگوت: پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ له‌ خه‌و بینی له‌ مزگه‌وت بوو و خه‌لک بۆی کۆبپووێه‌وه‌، ئه‌ویش به‌ خه‌لکه‌که‌ی فه‌رموو: بۆنی خۆشم - یان فه‌رمووی زانستم - له‌ ژێر مینه‌به‌ره‌که‌م شارده‌وته‌وه‌ و فه‌رمانم به‌ مالیک کردوو به‌سه‌ر خه‌لکیدا دابه‌شی بکات، جا خه‌لکه‌که‌ ده‌رۆیشتن و ده‌بانگوت: که‌واته‌ مالیک ئه‌وه‌ جێیه‌ جێ ده‌کات که‌ پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رمانی پێ کرد، جا ئیمامی مالیک (به‌ گوێبسته‌بونی ئه‌و خه‌ونه‌) گریا، منیش له‌ خزمه‌تی هه‌ڵسام.

ئیمامی شافعی گوتووێه‌تی: ئه‌گه‌ر که‌سیکی گومراکه‌ر به‌هاتبایه‌ بۆ لای ئیمامی مالیک، ئیمام پێی ده‌گوت: من له‌سه‌ر پێگه‌ی پروونی په‌روه‌ردگار و دینه‌که‌مم، تۆش که‌سیکی دوودل و خاوه‌ن گومانی، برۆ لای که‌سیکی دوودلی وه‌ك خۆت و موناقه‌شه‌ له‌ گه‌ل ئه‌و بکه‌ (موناقه‌شه‌ له‌ گه‌ل من مه‌که‌).

وه‌ خالیدی کۆری نزار گوتووێه‌تی: گویم له‌ ئیمامی مالیک بوو به‌ گه‌نجیکی قوره‌یشی ده‌گوت: ئه‌ی برازام خۆت فێری ئه‌ده‌ب و په‌وشت بکه‌ پێش ئه‌وه‌ی خۆت فێری زانست بکه‌ی.

وه‌ هاپرونی کۆری عه‌لی حه‌زبه‌می گوتووێه‌تی: ئیمامی مالیک ده‌رباره‌ی که‌سی زه‌لیل پرسپاری لێ کرا که‌ ئاخۆ کتیه‌؟ ئه‌ویش گوتی: ئه‌گه‌ر که‌سێک به‌دوای زانسته‌وه‌ نه‌بێت ئه‌وه‌ زه‌لیله‌، چونکه‌ له‌ پێغه‌مبه‌ری خواوه‌ ﷺ گێردراوه‌ ته‌وه‌



فهرموویه تی: ئە گەر خوای پەرورەدگار بیهوێ کەسێک زەلیل بکات زانستی لەسەر دەگرێتەو.

وێ جارێکیان ئیمامی مالیک رحمہ اللہ لە فەتوایەک نایبیکێت و ئیمامی شافعی رحمہ اللہ فەتواکە راست دەکاتەو، ئیمامی مالیک بەو ھەموو گەرەییەو لەسەر دیواری مزگەوت دەنووسێ:

مَنْ أَرَادَ الْعِلْمَ النَّفِيسَ فَعَلَيْهِ مُحَمَّدٌ بْنُ إِدْرِيسَ

واتە: ھەر کەسێک زانستی گرنگ و گرانبەھا و ناوازی دەوێ، بە دەست بە موخەممەدی کۆری ئیدریسەو بگرێ (واتە ئیمامی شافعی)!

جا ئیمامی شافعی رحمہ اللہ دێت و نووسینە کە لەسەر دیوار دەبینێ، دەڵێ: ئەو کێ نووسیویەتی؟ دەڵێن: ئیمامی مالیک رحمہ اللہ نووسیویەتی، ئەویش لە ژێر نووسینە کە ی ئەو بۆی دەنووسێت:

كَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ وَهُوَ تَلْمِيزُكَ يَا مَالِكُ

واتە: چۆن شتی وا دەبێ لە کاتیکدا ئەو قوتابی تۆیە ئە ی مالیک!

**کۆچی دوایی ئیمامی مالیک رحمہ اللہ:**

ئیمامی مالیک رحمہ اللہ دوای ئەوێ بیست و دوو پۆژ نەخۆش دەکەوێت لە سالی (١٩٧) ی کۆچی لە تەمەنی (٨٧) سالی چاوێ جوانەکانی لیکدەنێ و کۆچی دوایی دەکات.

ئیمامی شافعی رحمہ اللہ دەڵێ: لە مەککە بووین پۆرم گوتی: ئەمشەو شتێکی سەیرم بینی، منیش گوتم: شتە کە چییە؟ گوتی: خەونم بینی کەسێک گوتی: ئەمشەو زانترینی خەلکی سەر زەوی کۆچی دوایی کرد، ئیمامی شافعی رحمہ اللہ دەڵێ: جا پۆژە کەمان دیاری کرد (دواتر ھەوایی کۆچی دوایی ئیمامی مالیک گەشت) جا ھەمان پۆژ بوو کە خەونە کە ی تیدا بینرابوو!



## ده‌بارهی کتیبی (الموطأ)

### ده‌ستیک:

کاتیک باسی (موطأ) ده‌کری، نیامای مالیک ﷺ دیته‌وه یاد و پتی گه‌وره ده‌بی، کاتیکیش باسی نیامای مالیک ﷺ ده‌کری (موطأ) دیته‌وه یاد و پتی گه‌وره ده‌بی، به‌یه‌که‌وه په‌یوه‌ستن وه‌ک هر شتیک و سیبه‌ره‌که‌ی، وه به‌و جور و شکل و ته‌رتیبه کوئنترین سه‌رچاوه‌ی فهرمووده‌یه، که بریتییه له تیکه‌له‌یه‌کی فهرمووده و نه‌سه‌ر و فه‌توا و پروونکردنه‌وه‌ی بابه‌ته پیوسته‌کانی فیه‌قی نیسلامی به تیگه‌یشتنی نیامای مالیک، جا وه‌ک پروون و ناشکرایه له پیشی پیشه‌وه‌ی نه‌و په‌رتوو‌کانه‌یه که گرنگییه‌کی زوری پیدراوه و له زور پرووه‌وه خزمه‌ت کراوه.

### مانای وشه‌ی (موطأ):

(موطأ) له زمانی عه‌ره‌بیدا به مانای: پامهاتوو و ئاماده‌کراو و ئاسان دئ، جا به‌پیی نه‌و مانایه بیت بویه ناوی لئیراوه، چونکه تیگه‌یشتنه‌که‌ی ئاسانه و خه‌لک به ئاسانی تییده‌گهن.

قسه‌یه‌کی دیکه هه‌یه، به‌وه‌ی له نیامای مالیکه‌وه گپ‌ردراوه‌ته‌وه گوتوو‌یه‌تی: نه‌و په‌رتوو‌که‌م پیشانی هه‌فتا شه‌رعزان و زانای مه‌دینه‌دا، گشتیان له‌گه‌لم کۆک بوون و موافه‌قه‌یان کرد، بویه ناوم لئنا (موطأ)، جا به‌و واتایه بیت مانای کۆکبوون و یه‌کده‌نگی ده‌گه‌یه‌نی.

گپ‌رانه‌وه‌یه‌کی دیکه هه‌یه ده‌لئ: کاتئ نیامای مالیک ﷺ ویستی کتیبه‌که بنووسی، هر بیری ده‌کرده‌وه ناوی چی لئ بنئ؟! ده‌لئ: ئیتر خه‌وتم و پیغه‌مبه‌ری خوام ﷺ له خه‌و بینی و پتی فهرمووم: (وطئ للناس هذا العلم) نه‌و زانسته بو خه‌لکی به ئاسانی و ئاماده‌کراوی بخه‌ره به‌رده‌ست، جا ناوی له په‌رتوو‌که‌که نا (موطأ).

دوای ئەوێ ئیامی مالیک ﷺ کتیبە کە ی خۆی نووسی، خەڵکیکی زۆریش  
وێک ئەو دەستیان کرد بە نووسینی (موطأ)، ویستیان موناخەسە ی ئەو بکەن، جا  
گوترا: ئە ی ئیام خەڵکیکی زۆر (موطأ) یان نووسیوه، ئەویش گوتی: ئا دە ی (موطأ)  
سە کانم بۆ بینن، جا سەیری کردن و گوتی: دە بزائن هیچ بۆ لای خوای پەرورەدگار  
بەرز نابێتەو، تەنھا ئەو نەبێ کە بۆ پەرزامەندی ئەو و لە پیناوی ئەو، ئیامی  
ئینبو عەبدولبەر دەلی: وێک بلی ئەو (موطأ) سە خراونەتە ناو بیر، دوای ئەو  
کەس گوتی لە ناوی ئەوان نەبوو، بۆیە هەر باسی (موطأ) بکری، بە کسەر ئیامی  
مالیک باس دە کری (تەنھا هی ئەو ماوەتەو ناوبانگی پەیدا کردووه).

### ماوێ نووسینی ئەو کتیبە:

نووسینی ئەو کتیبە یازدە سالی خایاندووه، چونکە سالی ۱۴۸هـ ئەبو جەعفەری  
مەنصور داوای نووسینەوێ لی کرد، ئیامی مالیکیش سالی ۱۵۹هـ لەناو خەڵکی  
بلاوی کردووه.

بەلام زیادکردن و کەم کردن و پالفتەکردنی زیاتر لە چل سال درێژە ی  
خایاندووه، ئیامی مالیک ﷺ لە کاتی گفتوگو کردن لە گەل خەڵکانیک گوتووێتی:  
من بە چل سال ئەو کتیبەم نووسیوه، ئیوێش بە چل پۆژ وەریدەگرن! بۆیە لە  
کەمیکێ تیدەگەن.

جاریکی دیکە گوتووێتی: شەست سال، بەلام لێرەدا مەبەستی ئەوێ بلی:  
ئەو کتیبە بەرھەمی تەمەنیکێ تەواوێ کە لە سەرەتای داواکردنی زانستەو دەست  
پیدەکات، کەچی ئیوێ دەتانهوێ بە ماوێ کێ کورت تیی بگەن و پە ی پێ ببەن!

ئیامی دەپاوەردی گوتووێتی: من لە پەرۆزە ی پیغەمبەری خوا ﷺ لە نێوان  
گۆری پیغەمبەری خوا ﷺ و مینبەر خەوتبووم، جا پیغەمبەری خوا ﷺ لە خەو  
بینی لە گۆر دەرچوو، شانی داووه سەر ئیامی ئەبو بەکر و ئیامی عومەر، گوتم:  
ئە ی پیغەمبەری خوا ﷺ بۆ کوێ چوو بووی؟ فەرمووی: چووم بۆ لای مالیک  
کۆری تەنەس و خستە سەر پێگای راست، دەلی: جا چووم بۆ لای ئیامی مالیک



ﷺ بینیم (موطأ) ده نووسی، که هه واله کهم پیداو باسی خه ونه کهم بو کرد، دهستی به گریان کرد.

### مه دح و ستایشی (موطأ):

ئیمامی شافعی ﷺ گوتوویه تی: له سهر زه وی پهرتووکیك نییه دوا ی پهرتووکی خوی پهره ردگار به سوودتر بی له (موطأ) ی ئیمامی مالیک، وه کاتیک فهرمووده و نه سهریک له (موطأ) دی، نه وه له وپه ری به رزیدایه.

وه گوتوویه تی: دوا ی پهرتووکی خوا هیچ پهرتووکیك راستر نییه له (موطأ) ی ئیمامی مالیک.

ههروه ها گوتوویه تی: له سهر زه ویدا کتییك دانه ندراوه نزیکتر بی له قورئان له کتیه که ی ئیمامی مالیک.

ئینو مه هدی گوتوویه تی: له زانستی ئیسلام نه مزانیوه دوا ی قورئان راستر هه بیته له (موطأ) ی ئیمامی مالیک.

ئینو وه هب گوتوویه تی: ههر که سیک (موطأ) ی ئیمامی مالیکی نووسی بیته وه و له لای بی، پیوستی نییه هیچ شتیک ده رباره ی هه لال و هه رام بنووسیته وه (چونکه براندوویه ته وه).

ئیمامی نه بو زورعه گوتوویه تی: نه گهر پیاویك سویند به ته لاق بخوات له سهر فهرمووده کانی (موطأ) به وه ی گشتیان سه حیح، نه وه سویندی ناکه وی، به لام نه گهر سویند له سهر کتییی دیکه بخوات سویند و ته لاقی ده که وی.

عومه ری کوری نه بو سه له مه گوتوویه تی: ههر کاتیک فهرمووده کانی (موطأ) م خویند بیته وه هه تمه ن که سیک هاتوته خه ونم و گوتوویه تی: به دلنیایی نه وه فهرمووده ی پیغه مبه ری خواجه ﷺ.

نه بو موسای نه نصاری گوتوویه تی: ئاگر که وته وه له مالی پیاویك، هه موو شتیک له ماله که دا سوتا، جگه له قورئان و (موطأ) ی ئیمامی مالیک!



## پاوی و گټپره‌وه‌کانی (موطأ):

قازی عیاز باسی ژماره‌ی ټو که سانه‌ی کردووه که (موطأ) یان گټپراوه‌ته‌وه، شه‌ست و هه‌ندیکن.

حافیز موحه‌ممه‌دی کوړی عه‌بدوللای دیمه‌شقی که ناسراوه به (ابن ناصر الدین) ژماره‌ی گټپره‌وه‌کانی (موطأ) ی له کتیبه‌که‌یدا (إتحاف السالك برواة الموطأ عن مالك) که یاندوته هه‌شتا و سټ که‌س.

به‌لام هه‌رچی گټپره‌وه به‌ناوبانگ و ناسراوه‌کانه زه‌رقانی ده‌رباره‌یان گوتوویه‌تی: ټووه‌ی به‌ناوبانگن له‌نوسخه‌کانی (موطأ) له‌وانه‌ی لیان گټپراونه‌ته‌وه، یان بینومانه، یان له‌پړوايه‌تی ماموستا‌کانمان بوونیان هه‌یه، یان خاوه‌نی (موطأ) له‌جیاوازه‌کان نه‌قلیان کردووه، نزیکه‌ی بیست نوسخه‌ن.

له‌کتیبی (کشف الظنون) دا هاتووه: ټبو قاسمی کوړی موحه‌ممه‌دی کوړی حوسه‌ینی شافعی گوتوویه‌تی: (موطأ) له‌ناسراو و به‌ناوبانگه‌کان بریتین له‌یازده دانه، گشتیان زوړ لیکن (جیاوازی که‌میان هه‌یه)، وه ټووه‌ی کاری پټ ده‌کړی چوارن: پړوايه‌تی په‌حیای کوړی په‌حیای له‌یسی، پړوايه‌تی ټیبنو بوکه‌یر، پړوايه‌تی ټبو موضعه‌بی زوهری، پړوايه‌تی ټیبنو وه‌هب.

## کام پړوايه‌تی (موطأ) چاکترینه؟

په‌حیای کوړی مه‌عین و ټیبنو مه‌دینی و نه‌سائی پټیان وا بووه پړوايه‌تی قه‌عنه‌بی چاکترینه.

ټیپامی ټه‌حمه‌د پړوايه‌تی ټیبنو مه‌هدی و شافعی هه‌لټزاردووه، بوخاری پړوايه‌تی ته‌نیسی هه‌لټزاردووه، موسلیم پړوايه‌تی په‌حیای کوړی په‌حیای نه‌یسابووری هه‌لټزاردووه، ټبو داود پړوايه‌تی قه‌عنه‌بی هه‌لټزاردووه، نه‌سائی پړوايه‌تی قوته‌یبه‌ی کوړی سه‌عیدی هه‌لټزاردووه.



به‌لام زۆربه‌ی زانایان ڕیوایه‌تی به‌حیای کۆری به‌حیای له‌سیان پێ چاکترینه، به‌شیوه‌یه‌ك ئه‌گه‌ر به‌په‌هایی باسی (موطأ) بکړی، هه‌ر ئه‌و ده‌گرێته‌وه و بیر بۆ ئه‌و ده‌چێ، له‌لای زانایانی فەرمووده به‌ناوبانگترینه و کارپێکردنی جگه‌ له‌ویان به‌لاواز داناوه.

جا ئی‌مامی ئیبنو عه‌بدولبه‌ر ده‌رباره‌ی به‌حیای کۆری به‌حیای له‌سی گوتویه‌تی: له‌ئهنده‌لوس دوا‌ی عی‌سای کۆری دینار، فه‌توا بۆ به‌حیای کۆری به‌حیای له‌سی ده‌گه‌راپه‌وه و کاربه‌ده‌ست و عه‌وام بۆچوونیان له‌و وه‌رده‌گرت، شه‌رعزانیکی بۆچوون چاك و جێی متمانە و عاقل‌مه‌ند و ڕی‌باز جوان و په‌وشت جوان بوو، له‌په‌جه‌بی سالی (۲۳۴ هـ) کۆچی دوا‌یی کردووه.

### هۆکاری جیاوازی نێوان نوسخه‌کانی (موطأ):

هۆکاری ئه‌و جیاوازییه‌ی له‌ نێوان (موطأ) له‌کان هه‌یه ده‌گه‌رێته‌وه بۆ ئه‌وه‌ی ئی‌مامی مالیک په‌رتووکه‌که‌ی به‌تایبه‌ت بۆ خۆی نووسیوه، تاوه‌کو به‌هه‌له‌ بۆ خه‌لکی نه‌یخوێنێته‌وه (واته: له‌سه‌ر په‌رتووکه‌که‌ خوێندووێته‌وه)، بۆیه‌ زیاد‌ی ده‌کرد و که‌می ده‌کرد (له‌و فەرموودانه‌ی له‌به‌ری بوون) به‌گۆره‌ی ئه‌وه‌ی پێی باش بوو له‌و کات و ساته‌دا، بۆیه‌ هه‌ندێک جیاوازی له‌ نێوان (موطأ) له‌کان هه‌یه له‌ ڕووی ڕیزبه‌ندی و، سه‌ره‌باس و زیاد‌ه و که‌می و ئی‌س و مورسه‌له‌وه، به‌پێی مه‌جلیسه‌کان گۆراوه (به‌لام له‌ کۆتاییدا گه‌شتیان فەرمووده‌ی زاری ئی‌مامی مالیک و به‌ ناوی (موطأ) به‌ قوتابه‌کانی ڕاگه‌یان‌دوووه).

### ژماره‌ی فەرمووده‌کانی (موطأ):

سه‌ره‌تا ده‌بێ بزانی ئی‌مامی مالیک نه‌یویستوو هه‌موو ئه‌و فەرمووده‌ سه‌حیحانه بنوسیته‌وه که‌ له‌لای هه‌بووه، به‌لکو ئه‌وه‌ی نویسه‌وه‌یه‌که‌ پێی وابوو ده‌بێ په‌فتار به‌وه بکړی و ئه‌وانه‌ گرینگه‌کانن بۆ موسوڵنانان.

جا ده‌رباره‌ی ژماره‌ی فەرمووده‌کانی (موطأ) ئیبنو له‌بیاد گوتویه‌تی: ئی‌مامی مالیک سه‌د هه‌زار فەرمووده‌ی گێراوه‌ته‌وه، ده‌هه‌زاری له‌ (موطأ) دا کۆکرده‌وه،



دواتر به رده وام له گه ل قورئان و فهرمووده ی دیکه به راوردی ده کرد تا بوو به پینج سه ت.

نه حمه دی کوری صالح گوتوویه تی: سهیری پهرتو و که کی نیامی مالیکم کردووه، نزیکه ی دوازده هزاره فرموده ی تیدا بووه.

ئىلكىي ھەپاسى گوتوويەتى: (موطأ)ى ئىمامى مالىك نۆ ھەزار فەرموودە بوو،  
دواتر بەردەوام پالڧتەي کردوو ە و تا بۆتە ھوت سەد.

سوله یمانی کوپی بیلال گوتوویه تی: ئیامی مالیک (موطأ) ی نووسی له کاتی کدا چوار ههزار فرمووده یان زیاتری تیدا بوو، کاتیک وه فاتی کرد ههزار و هه ندیکی تیدا بوو، سأل به سأل پوخته ی ده کرد به گویره ی نه وه ی چاکتره بو مسولمانان و باشتربنه له دیندا.

جا ئىمامى مالىك رحمۈللىھ يەككە بوو، لەو زانايانەى زۆرتىن وردىنى و توندى  
 ھەبوو، ئەگەر لەبەر ئەو ھۆكارە نەبووايە، ئىستا كىيىكى زۆر گەورەمان لەبەر  
 دەست دەبوو، كە دەيان ھەزار فەرموودەى لەخۆ دەگرت، بەلام وردىنى و توندى  
 ئىمامى مالىك پىنگەى بەو نەداو، كەچى لەگەل ئەو شدا دەيىن لە (موطأ) دا  
 فەرموودەى مورسەل و مونقەتەب و بەلاغات ھەيە، پەنگە بۆيە ئەو فەرموودانەى  
 ھىنابى، چونكە ئەو كات لەلاى ئوممەت سابىت و زانراو بووبن و مەتەكە لەلاى  
 زانايان بە شىواز و تەپقى دىكە پاست و دروست بىت و درۆش لە فەرموودەدا  
 كەم بوو.

**ژماره‌ی شیخه‌کانی ئیمامی مالیک له (موطأ) دا:**

شیخ و ماموستاګانی ئیامی مالیک هه زار ماموستای جیی متبانه پەت دەدەن، بەلام ئەوانە ی ئیامی مالیک لە (موطأ) دا ڕیوایەتی لیکردوون بریتین لە نەو هت و پینج (۹۵) شیخ، وەك ئیامی دارولقوتی لە کتیبە کەیدا (أحادیث الموطأ) باسی کردووه.



## پلهی (موطأ) له ناو کتیبه کانی فهرمووده دا:

ئهو بابته ی گومانی تیدا نییه ئه وه به (موطأ) ی ئیپامی مالیک ﷺ یه کهم پهرتوو که فهرمووده و ئه سهر و فیه به یه که وه کو بکاته وه، به لئ بهر له و پهرتوو کی دیکه نووسراون، به لام به و شیواز و پالفتیه ی و ته رتیه نه بووه، نوسینی (موطأ) ده رگای شیوازیکی نمونه یی والا کرد بو زانیانی دوا ی خوی.

جا ده رباره ی پله بهندی (موطأ) له ناو کتیبه کانی فهرمووده، زانیان پای جیاوازیان هیه له و باره یه وه:

ئیپامی ئینو عه پهبی مالیکی له شهرحی تیرمزیدا ده لئ: (موطأ) سه رچاوه ی یه کهم و کرۆکه که یه، بوخاری سه رچاوه ی دووه مه، له سهر ئه و دوو سه رچاوانه ش ئه وانه ی دیکه بونیات نراون وهك موسلیم و ترمزی.

حافز موغله تای جهخت له سهر ئه وه ده کاته وه به وه ی (موطأ) ناوی (صه حیح) ی بو به کاردیت و جیاوازی له نئوان موطأ و بوخاریدا نییه، له بهر ئه وه ی بوخاریش موغله لقات و شتی دیکه ی تیدا یه (که وهك زیاده روونکردنه وه هیناویه تی و زهره ر له فهرمووده سه ره کییه کان نادات که گشتیان صه حیحن، (موطأ) یش به هه مان شیوه یه).

به لام ئیپامی ئینو حه جهری عه سقه لانی (که بوچوونه کانی سه نگی مه حه که)، جیاوازی خستۆته نئوان بوخاری و (موطأ) و گوتوو یه تی: له لای هه ندیک له زانیان به راستر دانانی بوخاری به سهر (موطأ) بوته ئیشکال له گه ل ئه وه ی هه ردووکیان مه رجی صه حیحی و راستیان بو فهرمووده کانیان داناوه و له پهرتوو که که یان هیناویانه ته جئ له گه ل ئه و په ری به دوا داچوون و دلنیا بوونه وه، به وه ش نا کرئ بگوترئ ئه و صه حیحه له وه چاکتره! جا وه لامه که ئه وه یه: ئه و قسه راسته بو ئه صلی به مه رجگرتنی صه حیحیه ت، ئیپامی مالیک (به پئی پربازی خوی) پئی وا نه بووه قه تع و پچران له ئیسناددا ئیشکالی هه بیت بو راستی فهرمووده، بویه فهرمووده ی مورسه ل و مونقه تیع و به لاغاتی له ئه صل و بنچینه و بابته سه ره کییه کانی کتیبه که ی هیناوه، به لام ئیپامی بوخاری (به پئی پربازی خوی) پئی



وا بووه ئىنقىتاع و پىچرانى سەنەد عىللەتە، بۆيە ھەر فەرموودەيەك ئەوھى تىدايىت لە بابەتە سەرەككەيەكان نەيھىناوہ (بەلکو لەو شوئناوہ ھىناوہىتى كە سەرەكى نىن). جا يىگومان ھەرچەندە مونقەتەيە لەلای ھەندىك لە زانايان لەو فەرموودانەن كە پشتيان پى دەبەستى، بەلام خۆ مۆتەصىل كە پىچرانى تىدا نىيە بەھىزترە، كەواتە لەو روانگەوہ دەتوانى بگوترى بوخارى لە (موطأ) صەحىحترە.

كەواتە: پوون بۆيەوہ بەوھى گشت فەرموودەكانى (موطأ) صەحىح و دروستن، بەپى مەرجى ئىمامى مالىك، بەلام ئەگەر بە پى مەرجى فەرموودەناسى دىكە بەراوردى بكەين، ئەوہ پوون و ئاشكرايە مەرجى ھەندىكيانى لى نايتەجى، چونكە ھەر مۆجەھىدىك شىواز و پىيازىكى ھەيە و لەسەرى دەروات.

بەلام لەگەل ئەوھش وەك ئىمامى ئىبنو عەبدولبەر گوتوويەتى: ئەو فەرمودانەى بەلاغاتن و قەتەيان تىدايە شەست و يەك فەرموودەن، بەلام گشتيان لە پىنگەى دىكەوہ بە موسنەدى ھاتوون و راستن، تەنھا چوار دانەيان نەي، لە پىنگەى دىكەوہ نەدۆزراونەتەوہ (رەنگە ھەر لەلای ئەو ھەبووى، يان بەدەستمان نەگەيشتبى، بەلام دەبى ئەوہ بزائىن ئىمامى مالىك فەرموودە لە كەسى ناپاست ناگىزىتەوہ بە گەواھىدانى زانايانى ئوممەت).

عەللامە موحەممەدى كورى جەعفەرى كەتتانى مالىكى گوتوويەتى: (موطأ)م لەلايە و خەتى ئىمامى مالىكىشى لەسەرە، لەگەل ئەوھش ناتوانىن لەگەل بوخارى لە يەك ئاست داينىن، لەو پووي ئىمامى بوخارى تەنھا و تەنھا فەرموودەى صەحىحى ھىناوہ (كە بە مەرجى ھەموو زانايەك صەحىحن)، بەلام لە پووي پىشەنگىيەوہ فەزل و گەورەيى و پىشەنگى بۆ ئەو كەسەيە كە لە زەمان لە پىشتەرە (واتە لەو پوويەوہ (موطأ)ى ئىمامى مالىك گەورەتر و لە پىشتەرە، چونكە سەرچاويە بۆ بوخارىش).

ھەرەوھا گوتوويەتى: (موطأ)ى ئىمامى مالىك لە پلەبەندىدا دواى صەحىحى موسلىمە لەسەر راستىن بۆچوون.

ھەندىكى دىكەش لە زانايان دەيخەنە ئاستى ئەبو داود و ترمى.



## ئايا ئەحكامى شەرىعى لە كىي وەردەگىرى؟

خوتنەرى بەرئىز، مەسۇلمانى خۆشەويست!

زۆر بە پىويستەم زانى ھەلۋەستەيەك بىكەين لەسەر چۆنىيەتى وەرگرتى ئەحكامى شەرىعى و كارپىكردنى ئەم كىتتە بەپىزە، چونكە لە پۆزگارى ئەمپروماندا خەلكانىكى ناخالى بانگەشەى لىزانىنى ئەحكامى شەرىعى و ئىجتىھاد و فەتوا دەكەن و، خۇيان لە ورد و درشت ناپارئىزىن، بەلكو حوكم و فەتواى وا دەدەن، ئەگەر حەفتا زانا لە ھاوئلانى پىغەمبەرى ﷺ بۆ كۆ بىكرىتەو و ناوئىزىن ئەو بىريار و فەتوايە دەرەكەن، بەلگەكەشيان تەنھا بىنىنى فەرموودەيەكە! يان تەنھا ئايەتلىكان بىنيو و زاهىرەكەى وا دەخوازى!

لە كاتىكدا لەولاولە فەرموودەى دىكە ھەيە، پىچەوانەى ئەو فەرموودەيەكە ئەوان پشتيان پى بەستوو، ئاگانان لى نىيە، وە جارى وا ھەيە عەمەلى سەحابە ھەيە بە جۆرىكى دىكەيە، يان فەرموودەيەك ھەيە لاوازە و سەرىحە، لە بەرانبەرى ئەودا فەرموودەى دىكە ھەيە سەحىحە، بەلام سەرىح نىيە بە ئامازە حوكمى پىچەوانەى ئەو ھەيە دىكە دەگەيەننى، وە فەرموودە ھەيە سەنەدەكەى سەحىحە و مەتنەكەى موزتەرەبە، لەولاولە فەرموودەى دژى ئەو ھەيە سەنەدەكەى زەعيفە و مەتنەكەى سەحىحە و لەگەل قەواعىدى شەرىعەت تىكدەكاتەو، يان فەرموودەيەك ھەيە جۆرە حوكمىكى لى وەردەگىرى، بەلام پاوى فەرموودەكە خۆى كارى بە زاهىرى فەرموودەكە نەكردوو، يان فەرموودەيەك ھەيە بەپىي مەزھەبى نەحوى عەرەبى چەند ماناى جىاواز دەگەيەننى، يان فەرموودەيەك ھەيە و لەولاشەو ئىجماعىك ھەيە پىچەوانەى زاهىرى ئەو فەرموودەيە.

جا ئايا تۆ دەتوانى كاميان پىش كاميان بخەى؟ دەتوانىت بە رىگەيەكى ئووصلوى فىقھى تايبەت بە خۆت جەمەع لە نىوانى ئەو بەلگە دژبەيەكانە بىكەى؟

ئايا خۆت دەزانى لەناو ئايەت و فەرموودەكان جىاكارى بىكەى، بەو ھەيە كام دەقە مۆتلەقە و كاميان موقەببەدە و چ جۆرە موقەببەدىكە و كاميان عامە و كاميان خاصە،





کامیان مه‌نسوخه یان خاصه، وه کام ده‌قه زاهیره و کامیان نه‌سه، کامیان موفه‌سه‌ره و کامیان موحه‌مه، کامیان خه‌فیه و کامیان موشکه‌له، کامیان موجه‌له و کامیان موته‌شابهه، کامیان عیباره‌تول نه‌سه و کامیان ئیشاره‌تول نه‌سه، کامیان ده‌لاله‌تول نه‌سه، کامیان ئیقتیزائول نه‌سه، کامیان مه‌فهومی موخاله‌فه ده‌به‌خشئ و مه‌فهومی موخاله‌فه له چ پله‌یه‌که، یان له قوادیحی قیاسدا ئایا ده‌زانی: نه‌قز چیه، یان که‌سر، یان عه‌کس، یان عه‌ده‌می ته‌ئسیر، یان قه‌لب، یان قه‌ول به‌موجیب، یان قه‌دحی مونسه‌به یان فه‌رق، یان فه‌سادئ وه‌زع، یان فه‌سادئ ئیعتیبار، یان مه‌نعی عیلبیه‌تی وه‌سف، یان مه‌نعی وه‌سفئ عیله، یان ئیختیلافی زابیت له‌ئه‌صل و فه‌رعدا یان ته‌قسیم؟

ئایا پیناسه‌ی ئه‌و زاراوانه ده‌زانیت و ده‌توانیت کاتیک ده‌قیکت هاته پیش هه‌موو ئه‌و باب‌ه‌تانه جیابکه‌یته‌وه و، دواتریش پینگه‌ی تایه‌ت به‌خۆت هه‌بیت بو ته‌رجیحی هه‌ندئ له‌و پینچکانه به‌سه‌ر پینچکه‌ی دیکه‌ی ئیستینبات و خۆت یه‌کلایی بکه‌یته‌وه که مه‌وقیف چۆنه به‌رانبه‌ر سه‌ددی زه‌ریعه و، عورف و، عه‌مه‌لی سه‌حابه و، قیاس و، ئیستیحسان و، ئیستیصلاح و شه‌رعی ئوممه‌تانی پیش ئیمه و ورده‌کاری زانستی ریوايه و دیرایه‌ی هه‌دیس و، شاره‌زایی له‌هه‌موو عیله‌له‌کان و، ریزه‌بندی به‌هیزی ئه‌و ده‌لیلانه‌ی ئوصلی فیه و هه‌ل‌ب‌زاردنیان به‌سه‌ر ده‌للی دیکه‌ی ئوصلی و تواناداری له‌سه‌ر مونا‌قه‌شه‌کردنی باب‌ه‌ته‌کان له‌گه‌ل زانایه موخته‌هیده‌کان و پارێزگاریکردن له‌و رێبازه ئیستینباتی له‌سه‌ری ده‌رو؟!

ئه‌وه ته‌نها چه‌ند باب‌ه‌تیک ئوصلی فیه بوو، ئه‌ی چه‌ند له‌زانسته شه‌رعه‌کان و زانسته عه‌ره‌بیه‌کان پسپۆری و زانای دانپینراوی له‌لای ئه‌هلی عیلم؟ تا بو ت گونجاوبن قسه له‌سه‌ر ده‌قه‌کان بکه‌ی و فه‌توا نه‌قل بکه‌ی و بگوترئ به‌لئ له‌ده‌ق و رو‌نکردنه‌وه‌ی زانایان تیده‌گا؟!

ئایا گه‌ش‌تووی به‌پله‌ی ئیجتیهاد، کئ دانی پیداناوی؟ چه‌نده شاره‌زای قورئان و فه‌رمووده‌ی؟

موحه‌مه‌دی کو‌ری عه‌بدوللای کو‌ری مونا‌دی گوتوویه‌تی: گویم له‌پیاوئیک بوو پرسیا‌ری له‌ئیمامی ئه‌حمه‌د کرد: به‌وه‌ی ئه‌گه‌ر که‌سێک سه‌د هه‌زار فه‌رمووده



له بهر بکات ئايا ده بېته شهر عزان؟ گوتى: نه خېر، گوتى: ئه دى دوو سهد هه زار؟  
گوتى: نه خېر، گوتى: ئه دى سى سهد هه زار؟ گوتى: نه خېر، گوتى: ئه دى چوار  
سهد هه زار؟ ئىنجا به ده ستي ئاماژه ي کرد و گوتى: له وانه يه!

باشه سه ير و سه مه ره و مارکا ولى نيه كه سانى عه وام و بانگخواز و قوتابى  
پينه گه يشتوو و تازه پيگه يشتوو و ... هتد، خه ريكن خويان له په ريزى پيشه ي  
موخته هيدان ده دن و خويان و خه لكى خواوه وه ي خويان گومرا و ماركا ولى  
ده كهن به فه توا بى زانسته كانيان و حيساب نه كردنيان بو زانايانى موخته هيدى  
ئوممه ت!!!

باشه بو پرسيار ناكه ين، بوچى گشت موخته هيده هه ره گه و ره كان له سه ر  
مه زه هب رو يشتوون؟

كى زاناتره له ئىمامى ته حاوى و زه يله عى و موحه ممه دى كورى حه سه نى  
شه يبانى و نه سه فى و به زده وى و ده بوسى و سه مه رقه ندى و ته نوخى و بابر تى و  
موصلى و عىنى و له كنه وى و سه درى شه ريعة و مه لا عه لى قارى و سه رخه سى  
و ئالوسى و كاسانى و هه زاران زاناي ديكه كه له سه ر ئوصلى فيقه ي حه نه فى  
رو يشتوون.

وه كى زاناتره له ئىمامى ئىينو كه سىر و ئىينو جه زه رى و ئىينو حه جه رى عه سقه لانى  
و هه يسه مى و ئىن حىبان و ئىينو عه ساكبر و ئىينو صلاح و ئىينو ده قيقى عيد و  
زه كه رىاي ئه نصارى و عىزى كورى عه بدوسه سلاه و ئىجى و ئاميدى و مه حه للى  
و حافزى عىراقى و ئىينو جه ماعه و نه وه وى و مه نناوى و په مه لى و سه حاوى و  
جوه ينى و غه زالى و به يه هقى و شىرازى و ئىسفيرايىنى و پافىعى و شه هرستانى و  
قه ففالى شاشى و عبدولقاهيرى به غدادى و عه بدولقاهيرى جورجانى و شه عرانى  
و خه تيبى به غدادى و شه ريىنى و سىوتى و هه زاران زاناي ديكه! كه له سه ر  
ئوصلى فيقه ي شافىعى رو يشتوون.

وه كى زاناتره له ئىمامى ئىينو وه هب و ئىينو ماجيشون و قه رافى و قورتبوى و  
شاتبى و ئىينول عه ره بى و باجى و ئىينو به تتال و ئىينو عه ره فه و ئىينو خه لدون و



ئەبو زەرى ھەپەوى و ئىبنو ھاجىب و دەردىر و لەققانى و مەپزوقى و ساوى و  
 ەبدولباقى زەرقانى و محمد زەرقانى و ئىبنو عاشور و ئىبنو بادىس و سەنوسى و  
 قازى عىاز و ئىبنو بەتوتە و ئىبنو فەپەھون و ئەبو بەكرى باقلانى و ھەزاران زانائى  
 دىكە كە لەسەر ئوصولئى فىقھى مالىكى پۇشتون.

وہ كئى زانائە لە ئىمامى ئىبنو قودامە و ئىبنو قەىم و ئىبنو تەىمىيەى نەوہ و  
 ئىبنو تەىمىيەى باب و ئىبنو تەىمىيەى باپىر و ھازمى و ئىبنو جەوزى و بەھوتى و  
 ھەجاوى و ھەزاران زانائى دىكە كە لەسەر ئوصولئى فىقھى ھەنبەلى پۇشتون.

ئايا خەلكى ەوام و بانگخواز و وتارىئىژ و دەرچوويەكى شەرىعە و چەند  
 كەسىكى بەناو ئەكادىمى لەو ھەموو زانايە شارەزاترن! ئايا ئەوانە موختەھىدن!!!  
 كوانئى ئوصولئى ئىجتىھادىان!

بۆيە خوئەنەرى ئازىز!

ئەگەر فەرموودەيەكت لە پەرتووكتىكى فەرموودەدا بىنى دەربارەى ئەھكام،  
 ئەوہ نابئى خۆت شەرح و تىگەىشتن و ھوكمى لئى وەربگرى و بىكەيتە ھەموو دىن  
 و پئىت وائى بۆچونى تر نىيە، يان بۆچونى تر بەلگەى نىيە، يان لەسەر قورئان و  
 سوننەت نىيە ھەر ئەوہ نەبئى، بەلكو دەبئى بگەپئىتەوہ بۆلاى زانايانى موختەھىدى  
 ئوممەت و لەسەر فەتواى ئەوان پړۆيت، چونكە قورئان و فەرموودە بەلگەيە بۆ  
 كەسى موختەھىد نەك غەبرى موختەھىد، غەبرى موختەھىد قورئان و فەرموودەى  
 بۆ نىيە لە بابەتە ئەھكامەكاندا، بەلكو فەتواى موختەھىدانى بۆ ھەيە كە بە بەلگەى  
 قورئان و فەرموودە داويانە بە پئى جئبەجئكردنى ئوصولئى فىقھى تايبەتى خويان بۆ  
 تىگەىشتنى ئەو قورئان و سوننەتە.

وہ دەبئى لەوہ تىبگەين ھەتمەن دەبئى لەسەر (أصول الفقه)ئى پړۆين، چوار  
 مەزھەبەكەش ئەوہيان پړاندۆتەوہ بۆيە گشت موختەھىدە گەورەكان دواى  
 دامەزراندنى ئوصولئى فىقھى ئەو چار مەزھەبە ئىجتىھادىان لە چوارچىوہى ئەو  
 چوار مەزھەبە سەرەكە كەردووە.



وه ده‌بی ئه‌وه‌ش بزاین بۆچوونی جیاواز دروست نابێ ئه‌گه‌ر به‌لگه‌ی جیاواز بوونی نه‌بی، که‌واته‌ بزانه‌ هیچ موخته‌هیدێک نییه‌ به‌لگه‌ی نه‌بی، وه‌ ده‌بی له‌وه‌ش حالێ بین و بزاین موخته‌هید به‌ (أصول الفقه) ئیجتیهاد له‌ به‌لگه‌کاندا ده‌کات، ئه‌وه‌ی ئه‌م‌ڕۆ خه‌لک ده‌ستی داوه‌تی و خۆی به‌ ئایه‌تیک و فهرمووده‌یه‌ک ده‌بیرێنێته‌وه‌ و خۆی به‌سه‌ر مه‌زه‌به‌کان و زانایان فهرز ده‌کات، ئه‌وه‌ کاره‌ساتیکێ گه‌وره‌یه‌ و عاقیبه‌ته‌که‌ی زۆر سه‌خته‌، په‌نا به‌ خوا.

به‌راستی سه‌یره‌ خه‌لکانیک هه‌ن موخته‌هید نین و پێیان وایه‌ خۆیان ده‌توانن شوینی قورئان و فهرمووده‌ بکه‌ون له‌کاتی‌کدا په‌نگه‌ ته‌نها ته‌رجه‌مه‌ بزاین هه‌شه‌ ئه‌وه‌ش نازانی و پێی وایه‌ شوینکه‌وتنی زانایانی پێویست نییه‌! ئه‌دی زانایان بۆ چین؟!!! ئا لله و ئا إلیه‌ راجعون.

اللهم وفقنا لما تحبه وترضاه، وفقهنا في دينك، وارزقنا اتباع عبادك العلماء في فهم كتابك وسنة نبيك

[فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ] [النحل: ٤٣]



پەرتووکی

کاتەکانی نوێژ<sup>(۱)</sup>



(۱) - كِتَابُ وَقُوتِ الصَّلَاةِ.

تێبینی: بۆیه ئیمامی مالیک (رحمه الله) به «کاتەکانی نوێژ» دەست به کتێبه‌که‌ی ده‌کات، نه‌ک به‌ باسی ته‌هاره‌ت و پاک‌کردنه‌وه، چونکه هه‌تا کاتی نوێژ نه‌ییت مروّفی مسوڵمان نوێژی له‌سه‌ر واجب نابێت و پێویستی به‌ خۆپاک‌کردنه‌وه و ئاماده‌کاری نابێت بۆ نوێژ، که‌واته کات سه‌ره‌تای باب‌ه‌ته‌که‌یه.



## ١- دهرباره‌ی کاتهکانی نوێژ<sup>(١)</sup>

١- عَنِ ابْنِ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ رضی اللہ عنہ أَخَّرَ الصَّلَاةَ يَوْمًا، فَدَخَلَ عَلَيْهِ غُرُؤُهُ بْنُ الزُّبَيْرِ رضی اللہ عنہ، فَأَخْبَرَهُ أَنَّ الْمُغِيرَةَ بْنَ شُعْبَةَ رضی اللہ عنہ أَخَّرَ الصَّلَاةَ يَوْمًا - وَهُوَ بِالْكُوفَةِ - فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيُّ رضی اللہ عنہ فَقَالَ: مَا هَذَا يَا مُغِيرَةُ؟ أَلَيْسَ قَدْ عَلِمْتَ أَنَّ جِبْرِيلَ نَزَلَ فَصَلَّى، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، ثُمَّ صَلَّى، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، ثُمَّ صَلَّى، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، ثُمَّ صَلَّى، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، ثُمَّ قَالَ: بِهَذَا أُمِرْتُ، فَقَالَ عَمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ: أَعْلَمْتُ مَا تَحَدَّثُ بِهِ يَا غُرُؤُ، أَوْ إِنَّ جِبْرِيلَ هُوَ الَّذِي أَقَامَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَقَتَ الصَّلَاةِ؟ قَالَ غُرُؤُ: كَذَلِكَ كَانَ بَشِيرُ بْنُ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيُّ، يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ<sup>(٢)</sup>.

واته: له ئینو شیهابه‌وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ته‌وه، گوتویه‌تی: عومهری کوری عه‌بدولعه‌زیز رضی اللہ عنہ پۆژنیک نوێژی دواخست، عوپوه‌ی کوری زوبه‌یریش رضی اللہ عنہ چوو بۆ لای و پێی راگه‌یانده‌وه‌ی موغیره‌ی کوری شوعبه رضی اللہ عنہ پۆژنیک نوێژی دواخست (که له کوفه بوو)، ئه‌بو مه‌سعودی ئه‌نصاریش رضی اللہ عنہ چوو بۆ لای و گوتی: ئه‌وه چیه ئه‌ی موغیره؟ ئایا نه‌زانیه که جبریل علیه السلام دابه‌زیوه بۆ لای پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ و نوێژی کردووه، پێغه‌مبه‌ری خواش ﷺ نوێژی کردووه، دواتر نوێژیکه دیکه‌ی کردووه، پێغه‌مبه‌ری خواش ﷺ نوێژی کردووه، دواتر نوێژیکه دیکه‌ی کردووه، پێغه‌مبه‌ری خواش ﷺ نوێژی کردووه، دواتر نوێژیکه دیکه‌ی کردووه، پێغه‌مبه‌ری خواش ﷺ نوێژی کردووه، دواتر نوێژیکه دیکه‌ی کردووه، پێغه‌مبه‌ری خواش ﷺ نوێژی کردووه، دواتر جبریل علیه السلام فهرمووی: به‌وه فهرمانم پێکراوه (که به‌و شیوه‌یه نوێژت بۆ پوون بکه‌مه‌وه)، عومهری کوری عه‌بدولعه‌زیز رضی اللہ عنہ گوتی: جوان ئاگاداره به‌وه‌ی ده‌یگێڕیته‌وه ئه‌ی عوپوه رضی اللہ عنہ، ئایا جبریل علیه السلام کاتی نوێژی بۆ پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ دیاری کردووه؟ (عوپوه رضی اللہ عنہ) گوتی: (به‌لێ)، به‌شیری کوری ئه‌بو مه‌سعود رضی اللہ عنہ له باوکیه‌وه ئاوا ده‌گێڕیته‌وه.

(١) - بَابُ وَقُوتِ الصَّلَاةِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١؛ والحدثاني: ٢؛ وابن حنبل: ٣٢٤٠٧؛ والبخاري: ٥٢١؛ ومسلم: ١٦٧؛ وابن حبان: ١٤٥٠؛ والدارمي: ١١٨٥؛ والقاسبي: ٤٥؛ كلهم عن مالك.



۲- قَالَ عُرْوَةُ رضي الله عنه: وَلَقَدْ حَدَّثَنِي عَائِشَةُ رضي الله عنها زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي الْعَصْرَ، قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ<sup>(۱)</sup>.

واتە: عوروه رضي الله عنه گوتویەتی: بەدنیای عایشە رضي الله عنها بۆی گێڕامەووە کە پیغەمبەری خوا ﷺ نوێژی عەسری دەکرد (لە کاتی کدا هێشتا تیشکی خۆر لە ژوورە کە عایشە رضي الله عنها بوو)، پیش ئەووی بەرزبێتەووە و لایچی (واتە: لە سەرەتای کات نوێژی عەسری کردووە).

۳- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَسَأَلَهُ عَنْ وَقْتِ صَلَاةِ الصُّبْحِ. قَالَ: فَسَكَتَ عَنْهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى إِذَا كَانَ مِنَ الْعَدِ، صَلَّى الصُّبْحَ حِينَ طَلَعَ الْفَجْرُ، ثُمَّ صَلَّى الصُّبْحَ مِنَ الْعَدِ بَعْدَ أَنْ أَصْفَرَ. ثُمَّ قَالَ: أَيْنَ السَّائِلُ عَنْ وَقْتِ الصَّلَاةِ؟ قَالَ: هَآنَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ: مَا بَيْنَ هَذَيْنِ وَقْتُ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە عەتائی کۆری یەسارەووە رضي الله عنه گێڕدراووەتەووە، گوتویەتی: پیاویك هات بۆ لای پیغەمبەری خوا ﷺ و پرسباری لێکرد دەربارە کاتی نوێژی بەیانی، دەلی: پیغەمبەری خوا ﷺ لێی بێدەنگ بوو، تا کاتی پۆژی دواتر داها، نوێژی بەیانی کرد لەو کاتە بەیان هەلیدی، دواتر بۆ پۆژی دواتر نوێژی بەیانی کرد کاتیک دنیا پووناك داها، دواتر فەرمووی: کوانی پرسبارکەرە کە دەربارە کاتی نوێژی (بەیانی)؟ (پیاووە کە) گوتی: ئەووە تا لێرەم ئەو پیغەمبەری خوا، پیغەمبەری خوا ﷺ فەرمووی: کاتی بەیانی لەنیوان ئەم دوو کاتە<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲؛ والشيباني: ۲؛ والبخاري: ۵۲۱؛ ومسلم: ۱۶۸، ۱۶۶؛ وأبو داود: ۴۰۷. كلهم عن مالك.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳؛ والحدثاني: ۳؛ والنسائي: ۵۴۴، ۶۴۲. كلهم عن مالك به.

(۳) - تبين: واتە کاتی سەرەتا بریتییە لەو کاتە بەیان هەلیدی، کاتی کۆتاییش بریتییە لەو کاتە پووناك دادی، پیش خۆرەلاتن.



۴- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيُصَلِّي الصُّبْحَ، فَيَنْصَرِفُ النِّسَاءُ مُتَلَفَعَاتٍ مِمْرُوطِهِنَّ، مَا يَعْرِفْنَ مِنَ الْعَلَسِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عایشە ی ﷺ خیزانی پیغه مبه ره وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتویه تی: پیغه مبه ری خوا ﷺ نوێزی به یانی ده کرد، ئافره تان ده گه پانه وه ماله وه (له نوێزی به کومه ل) سه راپا خویان ده پیچایه وه به جله کانیا، نه ده ناسرانه وه (نه ده زانرا ناخو پیاو یان ئافره تن، یانی ش نه ده ناسرانه وه کامیا ن کام ئافره ته یه) له بهر تاریکی کو تای ی شه و<sup>(۲)</sup>.

۵- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصُّبْحِ، قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ فَقَدْ أَدْرَكَ الصُّبْحَ، وَمَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَقَدْ أَدْرَكَ الْعَصَرَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه بو هوره پره وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فه رمویه تی: هه ر که سیك به پکاتیك پابگات له نوێزی به یانی پیش ئه وه ی پوژ هه لبی، ئه وه به نوێزی به یانی پاگه یشتوه، وه هه ر که سیك به پکاتیك پابگات له نوێزی عه سر پیش ئه وه ی پوژ ئاوا بی، ئه وه به نوێزی عه سر پاگه یشتوه<sup>(۴)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴؛ والحدثاني: ۴؛ والشافعي: ۱۱۲؛ وابن حنبل: ۲۵۴۹۳؛ والبخاري: ۸۶۷؛ ومسلم: المساجد: ۲۳۲؛ والنسائي: ۵۴۵؛ وأبو داود: ۴۲۳؛ والترمذي: ۱۵۳؛ وابن حبان: ۱۴۹۸؛ والقاسبي: ۴۹۴، کلهم عن مالك به.

(۲) - تبييني: واته مه به ستی ئه وه یه زوو نوێزی به یانی ئه نجام دراوه به کاتی تاریکی، راسته وخو دوا ی هه لاتنی به یان، ئه وه ش تیکگیران دروست ناکا له گه ل ئه وه فه رمووده ی ده لئ: که سی ته نیشه خو مان ده ناسیه وه، چونکه ئه وه له حاله تی نزیک ی و لئ وردبونه وه یه.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵؛ والحدثاني: ۴؛ والشیباني: ۱۸۵؛ وابن حنبل: ۹۹۵۵؛ والبخاري: ۵۷۹؛ ومسلم: ۶۰۸؛ والنسائي: ۵۱۷؛ والترمذي: ۱۸۶؛ وابن حبان: ۱۵۵۷؛ والدارمي: ۱۲۲۲؛ وشرح معاني الآثار: ۹۱۳، کلهم عن مالك به.

(۴) - تبييني: مه به ست ئه وه یه کاتی به یانی ده میتن تا خو ره لاتن، کاتی عه س ریش ده میتن تا خو رئا و ابوون.





٦- عَنْ نَافِعِ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه كَتَبَ إِلَى عُمَّالِهِ: إِنَّ أَهَمَّ أَمْرِكُمْ عِنْدِي الصَّلَاةُ، فَمَنْ حَفِظَهَا وَحَافَظَ عَلَيْهَا، حَفِظَ دِينَهُ، وَمَنْ ضَيَّعَهَا فَهُوَ لِمَا سِوَاهَا أَضْيَعُ، ثُمَّ كَتَبَ: أَنْ صَلُّوا الظُّهْرَ، إِذَا كَانَ الْفَيْءُ ذِرَاعًا، إِلَى أَنْ يَكُونَ ظِلُّ أَحَدِكُمْ مِثْلَهُ، وَالْعَصْرَ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً بَيَضَاءُ نَقِيَّةً، قَدَرَ مَا يَسِيرُ الرَّكْبُ فَرَسَخَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً، قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، وَالْمَغْرِبَ إِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ، وَالْعِشَاءَ إِذَا غَابَ الشَّقَقُ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ، فَمَنْ نَامَ فَلَا نَامَتْ عَيْنُهُ، فَمَنْ نَامَ فَلَا نَامَتْ عَيْنُهُ فَمَنْ نَامَ فَلَا نَامَتْ عَيْنُهُ، وَالصُّبْحَ وَالنُّجُومَ بِأَدِيَّةٍ مُشْتَبِكَةً<sup>(١)</sup>.

واته: له نافيعی خزمه تکاری نازاد کراوی عه بدوللای کوری عومهره وه رضي الله عنه  
 گپدراوه ته وه (گوتوویه تی): عومهری کوری خه تتاب رضي الله عنه بو فره مانبه ره کانی خوی  
 نووسی: گرنگترین کارتان له لای من نویره، هر که سیك کاته کانیاں له بهر بکات  
 و پاریزگاری له نه نجامد انیاں بکات نه وه ثابینی خوی پاراستوه، هر که سیکیش  
 بیانفوتینن (واته: که مته رخه می بکات: به دواخستن یاں چوواندنیان)، نه وه  
 شتی دیکه زیاتر به زایه دهادت، (چونکه نه گهر واجب و سوننه تی بچووکتی  
 نه فاوتاندبی، بویری نه وه ناکات نه و واجب ه گورانه بفهوتینن)، دواتر نووسی:  
 نویری نیوه پو نه نجام بدن کاتی سیبه ر بالیک دریز ده بیته وه (دوای لادانی پوژ  
 له ناوه راستی ئاسمان) تا سیبه ری هر یه کیکتان هیته دی خوی دریز ده بیته وه  
 (کاته که ی هر ده مینن)، وه نویری عه سریش بکه ن له کاتیکدا خور بهرز و پروون  
 و به تینه (هیشتا لیل نه بووه بو ئاوابوون)، به نه ندازه ی پویشتنی که سی سوار دوو  
 یاں سی فره سه خ، پیش خور ئاوابوون، نویری مه غریبیش کاتیک بکه ن که خور  
 ئاوا ده بی، نویری عیشاش بکه ن کاتی سوورایه تی ئاسمان ون ده بی تا سیبه کی  
 شهو، جا هر که سیك (پیشی نویری عیشا) بخه وی ده ک چاوی نه چیتته خه و  
 (ئیسراحت نه کات)، هر که سیك بخه وی ده ک چاوی نه چیتته خه و، هر که سیك  
 بخه وی ده ک چاوی نه چیتته خه و، نویری به یانیش بکه ن له کاتیکدا نه ستیره کان  
 دیار و تیکه ل و به ناویه کدا پرژاون.

(١) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦؛ والحدثاني: ٥، عن مالك به.



۷- أَنْ عَمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ كَتَبَ إِلَى أَبِي مُوسَى رضی اللہ عنہ: أَنْ صَلِّ الظُّهْرَ، إِذَا زَاغَتِ الشَّمْسُ، وَالْعَصْرَ وَالشَّمْسُ بَيَضَاءَ نَفْيَةٍ، قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَهَا صُفْرَةٌ، وَالْمَغْرِبَ إِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ، وَأَخِرَ الْعِشَاءَ مَا لَمْ تَنْمَ، وَصَلِّ الصُّبْحَ، وَالنُّجُومَ بَادِيَةً مُشْتَبِكَةً، وَاقْرَأْ فِيهَا بِسُورَتَيْنِ طَوِيلَتَيْنِ مِنَ الْمُفْصَلِ<sup>(۱)</sup>.

واته: عومهری کوری خه تباب رضی اللہ عنہ بو ئه بو موسای رضی اللہ عنہ نووسی: نوژی نیوه پو بکه کاتیک خور لاده دات له ناوه پاستی ئاسمان، نوژی عه سریش بکه له کاتیکدا خور پرووناک و ساف و به تینه، پیش ئه وهی زهردایه تی بکه ویته ناو، وه نوژی مه غریب بکه کاتیک خور ئاوا ده بی، وه نوژی عیسا دوا بخه ماده م ناخه وی، وه نوژی به یانی بکه له کاتیکدا ئه ستره کان دیارن و تیکه لن، جا تیایدا دوو سوپه تی درژ له موفه صه له کان بخوینه<sup>(۲)</sup>.

۸- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ كَتَبَ إِلَى أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رضی اللہ عنہ أَنْ صَلِّ الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ بَيَضَاءَ نَفْيَةٍ، قَدَرًا مَا يَسِيرُ الرَّكْبُ ثَلَاثَةَ فَرَاسِخَ، وَأَنْ صَلِّ الْعِشَاءَ، مَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ثُلُثِ اللَّيْلِ، فَإِنْ أَخْرَجْتَ فَإِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ، وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوپروه وه رضی اللہ عنہ گپدر او وه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه رضی اللہ عنہ گپراویه ته وه (گوتویه تی): عومهری کوری خه تباب رضی اللہ عنہ بو ئه بو موسای رضی اللہ عنہ نووسی: نوژی عه سر بکه له کاتیکدا خور ساف و به تینه (جا دوا ئه وه ش کاته که ی هه به رده وام ده مینی) تا که سی سوار سی فرسه خ پئ ده کات (که گه یشت به و کاته ده بیته نوژی مه غریب)، نوژی عیسا بکه له کاتیکدا له ناو سییه کی یه که می شه وی، جا ئه گه ر و سست زیاتر دوا بخه ی با هه تا نیوه ی شه و بیت (له وه زیاتر دوا مه خه)، وه (ئاگادار به) نه بیته یه کیک له بیئاگایان (به وه ی که مته رخه می له کات و چونییه تی نوژه کانت بکه ی).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۶ في المواقيت، عن مالك به.

(۲) - تبييني: سورته موفه صه له کان بریتین له و سورته تانه ی ئایه تیان کورتن و فه صلی زوریان تیدایه، که له سورته قافه وه ده ست پئ ده کات تا کو تایی قورئان.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۶ أ في المواقيت، عن مالك به.



۹- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَافِعٍ مَوْلَى أُمِّ سَلَمَةَ رضي الله عنه، زَوْجِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا هُرَيْرَةَ رضي الله عنه عَنْ وَقْتِ الصَّلَاةِ؟ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: أَنَا أَخْبِرُكَ صَلَّ الظُّهْرَ إِذَا كَانَ ظِلُّكَ مِثْلَكَ وَالْعَصْرَ إِذَا كَانَ ظِلُّكَ مِثْلَيْكَ، وَالْمَغْرِبَ إِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ، وَالْعِشَاءَ مَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ثُلْثِ اللَّيْلِ، وَصَلَّ الصُّبْحَ يَغْبِشُ يَغْنِي الْعَلَسَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له عەبدوللای کوری ڕافیعی خزمەتکاری ئازادکراوی ئوممو سە لەمە ی خێزانی پێغه مبهروه ﷺ گێردراوه ته وه، پرساری له ئەبو هوریره رضي الله عنه کرد دەربارە ی کاتی نوێژ؟ ئەبو هوریره رضي الله عنه گوتی: من هە وائت پێده دەم، نوێژی نیوهرۆ له و کاته دا بکه که سیبه ری خۆت به ئەندازه ی خۆتی لێهات، وه نوێژی عەسر له و کاته دا بکه که سیبه ری خۆت دوو هینده ی خۆتی لێ هات، وه نوێژی مه غریبیش له و کاته دا بکه که خۆر به ته وای ئاوا ده ی، وه نوێژی عیسا بکه له سییه کی (یه که می) شه ودا، وه نوێژی به یانیش به تاریک و ڕونی بکه (ئەو کاته ی دنیا هیشتا تاریک و ڕونه).

۱۰- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: كُنَّا نَصَلِّي الْعَصْرَ، ثُمَّ يَخْرُجُ الْإِنْسَانُ إِلَى بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ، فَيَجِدُهُمْ يُصَلُّونَ الْعَصْرَ <sup>(۲)</sup>.

واته: ئەنه سی کوری مالیک رضي الله عنه گوتوو یه تی: ئیمه نوێژی عەسرمان ده کرد (له سه ره تایی کاتی عەسر)، دواتر که سێک دەر ده چوو بۆ لای به نو عەمری کوری عەوف (که ماله کانیا ن دوو میل له مه دینه وه دوور بوو)، ده بیینی ئەوان نوێژی عەسر ده که ن (مه به ست ئەوه یه له مزگه وتی پێغه مبه ری خوا ﷺ له سه ره تایی عەسر دا نوێژه که یان کردو وه) <sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۷ في المواقيت؛ والشيباني: ۱ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۷ في المواقيت؛ والشيباني: ۴ في الصلاة؛ والبخاري: ۵۴۸ في مواقيت الصلاة عن طريق عبد الله ابن مسلمة؛ ومسلم: المساجد: ۱۹۴ عن طريق يحيى بن يحيى؛ والقاسبي: ۱۲۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبيني: دوو میل ده کاته سێ کیلۆمه تر و هەندیک، جا له مزگه وتیش تا کۆتایی مه دینه جگه له و سێ کیلۆمه تره مه ودا یێکی دیکه ش هه بووه.



۱۱- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: كُنَّا نَصَلِّي الْعَصْرَ، ثُمَّ يَذْهَبُ الذَّاهِبُ إِلَى قُبَاءٍ، فَيَأْتِيهِمْ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: نه نه سی کوپی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوویه تی: تیمه نوژی عه سرمان ده کرد، دواتر که سیك ده چوو بو قوبا (که فهرسه خیک له مه دینه وه دووره)، جا ده چوو له یان له کاتیکدا ده گه یشتنه لایان هیشتا خور بهرز بوو<sup>(۲)</sup>.

۱۲- عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: مَا أَدْرَكْتُ النَّاسَ إِلَّا وَهُمْ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ بَعْثِي<sup>(۳)</sup>.

واته: له قاسمی کوپی موحه ممه ده وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: نه وه نده ی گه یشتووم به خه لکی ههر نوژی نیوه پرویان کردووه، له دوا ی نه وه ی خور بالیک له ناوه پراستی ناسمان لایداوه.

## ۲- کاتی ههینی<sup>(۴)</sup>

۱۳- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ عَنْ عَمِّهِ أَبِي سُهَيْلٍ بْنِ مَالِكٍ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أَرَى طِنْفَسَةً لِعَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رضی اللہ عنہ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ تُطْرَحُ إِلَى جِدَارِ الْمَسْجِدِ الْغُرْبِيِّ، فَإِذَا غَشِيَ الطَّنْفَسَةَ كُلُّهَا ظِلُّ الْجِدَارِ خَرَجَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ وَصَلَّى الْجُمُعَةَ.

قَالَ مَالِكٌ وَالِدُ أَبِي سُهَيْلٍ رضی اللہ عنہ: ثُمَّ تَرَجَّعَ بَعْدَ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَتَقِيلُ قَائِلَةً الصَّحَاءِ<sup>(۵)</sup>.

واته: نیامی مالیک رضی اللہ عنہ له مامیه وه نه بو سو هه یلی کوپی مالیکه وه گیراویه ته وه، نه ویش له باوکیه وه گیراویه ته وه گوتوویه تی: من بهر یان لا کیسه یه کی بچکولانه م

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۱ في وقوت الصلاة؛ والشيباني: ۳ في الصلاة؛ والبخاري: ۵۵۱ في مواقيت الصلاة؛ ومسلم: المساجد: ۱۹۳؛ والنسائي: ۵۰۶ في المواقيت؛ والقاسبي: ۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبیین: فهرسه خیک ده کاته نزیکه ی شه ش کیلومه تر.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۸ في المواقيت، عن مالك به.

(۴) - وَقْتُ الْجُمُعَةِ.

(۵) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۹ في المواقيت؛ والشيباني:

۲۲۳ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



ده بېنی هی عه قیلی کوری ته بو تالیب ﷺ بو، له پوژي هه نیدا هه لده درایه ژیر دیواری خوړناوای مزگه وت (ی پیغه مبهری خوا ﷺ)، جا کاتیک سیبه ری دیواره که گشت لاکیشه که ی داده پوښی، نیامی عومهر ﷺ ده هاته دهره وه و نوژی هه ینی ده کرد.

مالیکی باوکی ته بو سو هیل ﷺ (که ده کاته باپیری نیامی مالیک) گوتوویه تی: نیمه دوا ی نوژی هه ینی ده گه پاینه وه و قهیلوله ی پیش نیوه پومان قهره بو ده کرده وه و که میک ده خه وتین<sup>(۱)</sup>.

۱۴- أَنْ عُمَانَ بْنَ عَفَّانَ ﷺ صَلَّى الْجُمُعَةَ بِالْمَدِينَةِ، وَصَلَّى الْعَصْرَ بِمَلِكٍ.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَذَلِكَ لِلتَّهْجِيرِ وَسُرْعَةِ السَّيْرِ<sup>(۲)</sup>.

واته: عوسمانی کوری عه ففان ﷺ نوژی هه ینی له مه دینه کرد و نوژی عه سړیشی له مه له ل کرد<sup>(۳)</sup>.

نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: له بهر نه وه توانیویه تی به نوژی عه سړا بگات له مه له ل، چونکه له سهره تاي نیوه پو (که ده کاته دوا ی لادانی خوړ به ره و خوړناوا) هه ینی کردووه و خیراش پوښتووه<sup>(۴)</sup>.

(۱) - (که شوینیکه ده که وېته نیوان مه که که و مه دینه، هه فده میل له مه دینه وه دووره) تبیینی: مه بهستی فهرمووده که نه وه یه: نیامی عوسمان ﷺ نوژی هه ینی دوا ی هاتنی کاتی نوژی نیوه پو نه نجامد او ه.

(۲) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۹ في المواقيت، عن مالك به.

(۳) - تبیینی: هه فده میل ده کاته نریکه ی بیست و هوت کیلومه تر و نیو.

(۴) - تبیینی: مه بهستی فهرمووده که نه وه یه: نیامی عومهر ﷺ راسته وخو نوژی هه ینی دوا ی هاتنی کاتی نوژی نیوه پو نه نجام داوه.



### ۳- بابهت: هەر که سیک بگات به ږکاتیک له نویر<sup>(۱)</sup>

۱۵- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ أَدْرَكَ الصَّلَاةَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو هور په پړه وه ﷺ گيږدراوه ته وه گوتوويه تی: پيغه مبه ری خوا ﷺ فهرموويه تی: هەر که سیک بگات به ږکاتیک نویر، نه وه به و نویر په راگه یشته وه.

۱۶- عَنْ نَافِعٍ رضي الله عنه، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: إِذَا قَاتَنَّاكَ الرُّكْعَةُ فَقَدْ قَاتَنَّاكَ السُّجْدَةَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نافع وه ﷺ گيږدراوه ته وه (گوتوويه تی) عه بدوللای کوری عومه ری کوری خه تتاب ﷺ ده یگوت: نه گهر ږکوعت له ده ست چوو (واته له نویر ی به کومه ل له ږکوعدا نه گه یشتی به نیام) نه وه سوژده که شت به فیرو چوو (چونکه حیسابی بو ناکری هه رچه نده نه نجامیسی بده ی).

۱۷- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ وَزَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ رضي الله عنه كَانَا يَقُولَانِ: مَنْ أَدْرَكَ الرُّكْعَةَ فَقَدْ أَدْرَكَ السُّجْدَةَ<sup>(۴)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عومه ر و زهیدی کوری سایته وه ﷺ گيږدراوه ته وه ده یانگوت: هەر که سیک بگات به ږکوع (واته له نویر ی به کومه ل له ږکوعدا بگات به نیام) نه وه گه یشته وه به سوژده که ش (واته سوژده که ی جیگای خوی گرتووه و لئی هه لنه وه شاهه ته وه به هو ی نه گه یشتن به فاتیه).

(۱) - مَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٦ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ١٠ في المواقيت؛ والشيباني: ١٣١ في الصلاة؛ والبخاري: ٥٨٠ في مواقيت الصلاة؛ ومسلم: المساجد: ١٦١؛ والنسائي: ٥٥٣ في المواقيت؛ وأبو داود: ١١٢١ في الجمعة؛ وابن حبان: ١٤٨٣؛ والقاسبي: ٢٣، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٧ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ١٠ في المواقيت؛ والشيباني: ١٣٢ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۴) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٨ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ١٠ ب في المواقيت، عن مالك به.

۱۸- أَنْ أَبَا هُرَيْرَةَ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: مَنْ أَدْرَكَ الرَّكْعَةَ فَقَدْ أَدْرَكَ السَّجْدَةَ، وَمَنْ فَاتَهُ قِرَاءَةُ أَمِّ الْقُرْآنِ فَقَدْ فَاتَهُ خَيْرٌ كَثِيرٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هورده پره وه رضي الله عنه گيڤدر او ده ته وه ده يگوت: ههر كه سيك بگات به ركوع (واته له نوڭرى به كومهل له ركوعدا بگات به نيام) نه وه گه يشتو وه به سوژده كه ش (واته سوژده كه ي جيگاي خوي گرتو وه و لئي هه لئه وه شاوه ته وه به هو ي نه گه يشتن به فاتحه)، وه ههر كه سيك خوندي سوږه تي فاتحه ي له ده ست بچيت (ته نها به ركوع رابگات)، نه وه چا كه ي زوري له ده ست چو وه (واته به ركاته كه راگه يشتو وه به لام پاداشتي فاتحه و ته كبير و سوننه ته كاني پيش ركوعى له ده ست چو وه).

#### ۴- نه وه ي هاتو وه ده ربارهي (دُلوک الشَّمسِ) و (عَسَقُ اللَّيْلِ)<sup>(۲)</sup>

۱۹- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: دُلوک الشَّمسِ مِئْلَهَا<sup>(۳)</sup>.

واته: عه بدوللاي كوري عومهر رضي الله عنه ده يگوت: (دُلوک الشَّمسِ) - كه له قورئاندا هاتو وه، مانا كه ي بريتيه له - لاداني خور (بو خورئاوا، كه ده كاته كاتي نوڭرى نبوه پو).  
۲۰- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: دُلوک الشَّمسِ إِذَا فَاءَ الْفَيْءِ، وَعَسَقُ اللَّيْلِ اجْتِمَاعُ اللَّيْلِ وَظُلُمَتُهُ<sup>(۴)</sup>.

واته: عه بدوللاي كوري عه عباس رضي الله عنه ده يگوت: (دُلوک الشَّمسِ) كاتي كه سييه ده گه پريته وه بو لاي پوژه لات (به هو ي لاداني پوژ له ناوه راستي ناسان به ره و پوژئاوا)، وه (عَسَقُ اللَّيْلِ) هاتني شه و تاريخيه كه يه تي.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹ في وقوت الصلاة؛ وفي: ۲۳۲ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۱۰ ج في المواقيت؛ والحدثاني: ۸۹ أ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - مَا جَاءَ فِي دُلوک الشَّمسِ وَعَسَقُ اللَّيْلِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۰ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۱۱ في المواقيت؛ والشيباني: ۱۰۰۶ في العتاق، كلهم عن مالك به.

(۴) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۱۱ أ في المواقيت؛ والشيباني: ۱۰۰۷ في العتاق؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۶۲۷۱ في الصلوات، كلهم عن مالك به.



## ه- بابەتی جوړاو جوړ دەر باره ی کاتهکان<sup>(۱)</sup>

۲۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: الَّذِي تَقَوُّتُهُ صَلَاةُ الْعَصْرِ كَأَنَّمَا وُزِّرَ أَهْلُهُ وَمَالُهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عهبدو لای کوری عومه ره وه ﷺ گێرد راوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فرموویه تی: ئەو کەسە ی (پاداشتی) نوێژی عهسری له دهست دهچیت (جا به دواخستنی بێ، یان به له دهستدانی نوێزه که، یان به له دهستدانی جهماعهت له نوێزه که دا)، ئەوه (پهشیانی و ههسره ته که ی له پوژی دوایدا) وهك ئەو کەسە وایه که خیزان و مال و منالی له دهست داوه (کاتیک پاداشتی نه جامدانی ئەو نوێزه ده بینیت به جهماعهت له کاتی خویدا).

۲۲- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه انْصَرَفَ مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ، فَلَقِيَ رَجُلًا لَمْ يَشْهَدْ الْعَصْرَ، فَقَالَ عُمَرُ رضي الله عنه: مَا حَبَسَكَ عَنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ؟ فَذَكَرَ لَهُ الرَّجُلُ عُذْرًا، فَقَالَ عُمَرُ رضي الله عنه: طَفَفْتَ.

قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: وَيَقَالُ: لِكُلِّ شَيْءٍ وَقَاءٌ وَتَطْفِيفٌ<sup>(۳)</sup>.

واته: له به حیای کوری سه عیده وه ﷺ گێرد راوه ته وه (گوتوویه تی): عومه ری کوری خه تباب ﷺ له نوێژی عهسر گه پرایه وه، جا گه یشت به پیاویک نه هاتبوو بۆ نوێژی عهسر، ئیامی عومه ریش ﷺ گوتی: چی پێگری لێ کردی له نوێژی عهسر (بۆ نه هاتی)؟ پیاوه کهش عوزریکی بۆ باس کرد، ئیامی عومه ریش ﷺ گوتی: (خهرمانی چاکه ی خۆت) سووک کرد.

(۱) - جَامِعُ الْوُقُوتِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲ في وقوت الصلاة؛ وفي: ۵۷۹ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۲ في المواقيت؛ والشيبياني: ۲۲۲ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۵۳۱۳؛ والبخاري: ۵۵۲ في مواقيت الصلاة؛ ومسلم: المساجد: ۲۰۰؛ وأبو داود: ۴۱۴ في الصلاة؛ وابن حبان: ۱۴۶۹؛ والقاسبي: ۱۹۵، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۱۲ في المواقيت، عن مالك به.





یه‌حیا علیه‌السلام ده‌لی: ئی‌مامی مالیک علیه‌السلام - له‌ لیکدان‌ه‌وه‌ی ئه‌و قسه‌ی ئی‌مامی عومه‌ر - گو‌تی: هه‌موو شتێک ته‌واوی و که‌می هه‌یه‌ (واته‌ کابرا له‌و باب‌ه‌ته‌دا لایه‌نه‌ که‌مه‌ که‌ی به‌رکه‌وت، بۆیه‌ ته‌رازووه‌ که‌ی له‌و باب‌ه‌ته‌ سووک بوو).

۲۳- عَنْ یَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ علیه‌السلام، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: إِنَّ الْمُصَلِّيَ لَيُصَلِّي الصَّلَاةَ وَمَا فَاتَهُ وَفُتَّهَا، وَلَمَّا فَاتَهُ مِنْ وَفَّيْهَا أَعْظَمَ، أَوْ أَفْضَلَ مِنْ أَهْلِهِ وَمَالِهِ <sup>(۱)</sup>.

قَالَ يَحْيَى علیه‌السلام: قَالَ مَالِكٌ علیه‌السلام: مَنْ أَذْرَكَ الْوَقْتَ وَهُوَ فِي سَفَرٍ، فَأَخَّرَ الصَّلَاةَ سَاهِيًا أَوْ نَاسِيًا، حَتَّى قَدِمَ عَلَى أَهْلِهِ، أَنَّهُ إِنْ كَانَ قَدِمَ عَلَى أَهْلِهِ وَهُوَ فِي الْوَقْتِ، فَلْيُصَلِّ صَلَاةَ الْمُقِيمِ، وَإِنْ كَانَ قَدْ قَدِمَ وَقَدْ ذَهَبَ الْوَقْتُ، فَلْيُصَلِّ صَلَاةَ الْمُسَافِرِ، لِأَنَّهُ إِثْمًا يَقْضِي مِثْلَ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ.

قَالَ مَالِكٌ علیه‌السلام: وَهَذَا الْأَمْرُ هُوَ الَّذِي أَذْرَكْتُ عَلَيْهِ النَّاسَ وَأَهْلَ الْعِلْمِ بَيِّنَاتًا <sup>(۲)</sup>.

وَقَالَ مَالِكٌ علیه‌السلام: الشَّفَقُ الْحُمْرَةُ الَّتِي فِي الْمَغْرِبِ، فَإِذَا ذَهَبَتِ الْحُمْرَةُ، فَقَدْ وَجَبَتْ صَلَاةُ الْعِشَاءِ، وَخَرَجَتْ مِنْ وَقْتِ الْمَغْرِبِ <sup>(۳)</sup>.

واته‌: له‌ یه‌حیا‌ی کوری سه‌عیده‌وه‌ علیه‌السلام گێ‌ردراوه‌ته‌وه‌ ده‌ی‌گوت: نوێ‌رخوێ‌ن (کاتی‌ک) نوێ‌ز ده‌کات که‌ هه‌یشتا نوێ‌زه‌ که‌ کاته‌ که‌ی به‌سه‌ر نه‌چووه‌ (به‌لام هه‌ندی‌ک له‌ کاته‌ که‌ی له‌ده‌ست داوه‌)، ئه‌وه‌ ئه‌و ئه‌ندازه‌یه‌ی له‌ده‌ستی داوه‌ گه‌وره‌تر و گرن‌گتر و چاک‌تره‌ له‌ خه‌زان و مال و مندالی.

یه‌حیا علیه‌السلام گو‌توویه‌تی: ئی‌مامی مالیک علیه‌السلام گو‌توویه‌تی: هه‌ر که‌ستێک گه‌یشته‌ به‌ کاتی نوێ‌زێ‌ک له‌ کاتی‌کدا له‌ سه‌فه‌ردا بوو جا به‌هه‌له‌ یان به‌له‌بیرچوونه‌وه‌ نوێ‌زه‌ که‌ی دوا خست (له‌ سه‌فه‌ره‌که‌یدا نه‌یک‌رد) تا گه‌یشته‌وه‌ ناو مال و مندالی له‌ کاتی‌کدا هه‌یشتا هه‌ر له‌ناو کاته‌که‌دا بوو، ئه‌وه‌ با نوێ‌زی که‌سی نه‌یشته‌جێ بکات (با کورتی نه‌کاته‌وه‌)، وه‌ ئه‌گه‌ر گه‌رایه‌وه‌ له‌ کاتی‌کدا کاته‌که‌ تی‌په‌ر ببوو، ئه‌وه‌ با نوێ‌زی که‌سی

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴ في وقوت الصلاة، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۱۳ في المواقيت، عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۷ في وقوت الصلاة، عن مالك به.



گهشتیار بکات (نویره که کورت بکاته وه)، چونکه ده بی نویرتیک قهزا بکاته وه که وهک نهو نویره بیت که که وتوته نه ستوی.

نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئا له سهر نهو شیوازه خه لکی و زانایانم بینیه له مهمله که تی ئیمه (واته له مه دینه).

ههروه ها نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: شه فقه نهو سووراییه که له کاتی مه غریبدا ههیه، جا نه گهر سووراییه که نه ما نهو نویری عیسا واجب ده بیت و کاتی مه غریب تی ده به پریت.

۲۴- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَعْمِيَ عَلَيْهِ، فَذَهَبَ عَقْلُهُ، فَلَمْ يَقْضِ الصَّلَاةَ. قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَذَلِكَ فِيمَا نَرَى وَاللَّهُ أَعْلَمُ، أَنَّ الْوَقْتَ قَدْ ذَهَبَ، فَأَمَّا مَنْ أَفَاقَ فِي الْوَقْتِ، فَإِنَّهُ يُصَلِّي<sup>(۱)</sup>.

واته: له نافیعه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوپی عومه ر ﷺ له هوشخوی چوو و بیهوش بوو، (دواتر که به هوشخوی هاته وه) نهو نویره ی نه گێرایه وه که (له کاتی بیهوشیه که) لئی فهوتا بوو.

نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئیمه بوچوونمان وایه نهو له کاتیکدا بوو که کاته که تیپه ریوه و کاتی نویره که نه ماوه، به لام هه رچی نهو که سهیه که به هوشخوی دیته وه له ناو کاته که دا، نهو ده بی نویره که بکات.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۱۴ في المواقيت؛ والشيخاني: ۲۷۸ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

## ۶- نوستن به سهر نويزهوه<sup>(۱)</sup>

۲۵- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حِينَ قَفَلَ مِنْ حَبْرٍ، أُسْرَى حَتَّى إِذَا كَانَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ عَرَسَ، وَقَالَ لِبِلَالٍ رضي الله عنه: أَكُلْنَا لَنَا الصُّبْحَ، وَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَصْحَابُهُ، وَكَلَّا بِلَالٌ رضي الله عنه مَا قُدِّرَ لَهُ، ثُمَّ اسْتَنَدَ إِلَى رَاحِلَتِهِ، وَهُوَ مُقَابِلُ الْفَجْرِ، فَعَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ، فَلَمْ يَسْتَقِظْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَلَا بِلَالٌ رضي الله عنه، وَلَا أَحَدٌ مِنَ الرُّكْبِ، حَتَّى ضَرَبَتْهُمُ الشَّمْسُ، فَقَزَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ بِلَالٌ رضي الله عنه: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَخَذَ بِنَفْسِي الَّذِي أَخَذَ بِنَفْسِكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: افْتَادُوا، فَبَعَثُوا رَوَاحِلَهُمْ وَافْتَادُوا شَيْئًا، ثُمَّ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِلَالًا رضي الله عنه فَأَقَامَ الصَّلَاةَ، فَصَلَّى بِهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الصُّبْحَ، ثُمَّ قَالَ حِينَ قَضَى الصَّلَاةَ: مَنْ نَسِيَ الصَّلَاةَ فَلْيُصَلِّهَا إِذَا ذَكَرَهَا، فَإِنَّ اللَّهَ ﷻ يَقُولُ فِي كِتَابِهِ: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي﴾ طه (۱۱) طه (۳).

واته: له سه عیدی کوری موسه به بهوه ﷺ گپردراوه تهوه (گوتویه تی): کاتی پیغه مبهری خوا ﷺ له خه بهر گه پراهه به شهو ری کرد تا بوو به کوتایی شهو، دابهزی بو پشودان و به بیلالی ﷺ فهرموو: چاودیری و پاریزگاریان بو بکه بو نويزی به یانی (خه بهرمان بکه ره وه با نويزمان نه چی)، جا پیغه مبهری خوا ﷺ و هاوه له کانی ﷺ خه وتن، بیلایش ﷺ نه وه ندهی خوا بوئی ته قدیر کردبوو چاودیری کرد، دواتر پالی دا به نازه له که ی له کاتیکدا پرووی کردبووه نه و ناراسته ی که به یان لویه وه ه لدی (تا نه گهر به یان هه لهات ناگاداریان بکاته وه بو نويز)، جا خه و به سهریدا زال بوو، (به م شیویه) نه پیغه مبهری خوا ﷺ و نه بیلال ﷺ و نه هیچیک له کومه له که به خه بهر نه هاتن، تا خور لیدان، جا پیغه مبهری خوا ﷺ به پهروشه وه راپه ری، بیلایش ﷺ گوتی: نه ی پیغه مبهری خوا ﷺ نه و که سه ی نه فسی توی گرته وه نه فسی منیشی گرته وه (که خوی پهروه دگاره)، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: تیره به چی بیلن، جا نازه له کانیان وروژاند تا هه لسن، جا توزیک دوورکه و تنه وه، دواتر پیغه مبهری خوا ﷺ فهرمانی به بیلال ﷺ

(۱) - النُّومُ عَنِ الصَّلَاةِ.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۹ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۱۴ في المواقيت؛ والشيباني: ۱۸۴ في الصلاة؛ والشافعي: ۸۰۸، كلهم عن مالك به.



کرد قامەت بۆ نوێز بکات، جا پیغه مبه‌ری خوا ﷺ نوێزی به‌یانی بۆ کردن، پاشان دوای ئەوه‌ی نوێزه‌که‌ی ته‌واو کرد فه‌رمووی: هەر که‌سێک نوێزێکی له‌یاد چوو (یان له‌ نوێزێک بێناگا بوو به‌هۆی خه‌و یان هەر شتێکی دیکه‌) ئەوه‌ با ئەو کاته‌ ته‌نجامی بدات که‌ هاته‌وه‌ یادی (یان ئەو کاته‌ی به‌ناگا هاته‌وه‌)، چونکه‌ خوای په‌روه‌ردگار ده‌فه‌رموێ: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي﴾ ١١ ھه‌طه‌، واته‌: ((نوێز ته‌نجام بده‌ بۆ یادی من)). (که‌واته‌ که‌ی نوێز هاته‌وه‌ یادی ئەو کات ته‌نجامی بده‌، ته‌گه‌ر له‌ کاتی خۆی له‌یادت کردبوو).

٢٦- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: عَرَسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيْلَةً بِطَرِيقِ مَكَّةَ، وَوَكَّلَ بِلَالًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنْ يُوَقِّظَهُمْ لِلصَّلَاةِ، فَرَقَدَ بِلَالٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَرَقَدُوا، حَتَّى اسْتَيْقَظُوا وَقَدْ طَلَعَتْ عَلَيْهِمُ الشَّمْسُ، فَاسْتَيْقَظَ الْقَوْمُ وَقَدْ فَزِعُوا، فَأَمَرَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَرْكَبُوا، حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي، وَقَالَ: إِنَّ هَذَا وَادٍ بِهِ شَيْطَانٌ، فَرَكِبُوا حَتَّى خَرَجُوا مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي، ثُمَّ أَمَرَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَنْزِلُوا، وَأَنْ يَتَوَضَّؤُوا، وَأَمَرَ بِلَالًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنْ يُنَادِيَ بِالصَّلَاةِ، أَوْ يُقِيمَ، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالنَّاسِ، ثُمَّ انْصَرَفَ إِلَيْهِمْ، وَقَدْ رَأَى مِنْ فَزَعِهِمْ، فَقَالَ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ اللَّهَ قَبَضَ أَرْوَاحَنَا، وَلَوْ شَاءَ لَرَدَّهَا إِلَيْنَا فِي حِينٍ غَيْرِ هَذَا، فَإِذَا رَقَدَ أَحَدُكُمْ عَنِ الصَّلَاةِ أَوْ نَسِيَهَا، ثُمَّ فَزَعَ إِلَيْهَا، فَلْيُصَلِّهَا كَمَا كَانَ يُصَلِّيهَا فِي وَفَّيْهَا.

ئهم‌ ئه‌تفه‌ت ر‌سول‌ الله ﷺ إلى أبي بكرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَقَالَ: إِنَّ الشَّيْطَانَ آتَى بِلَالًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي، فَأَضْجَعَهُ، فَلَمْ يَزَلْ يُهْدِئُهُ كَمَا يُهْدِئُ الصَّبِيَّ حَتَّى نَامَ، ثُمَّ دَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِلَالًا، فَأَخْبَرَ بِلَالٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، مِثْلَ الَّذِي أَخْبَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَبَا بَكْرٍ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ.

واته‌: له‌ زه‌یدی کوری ته‌سله‌مه‌وه‌ ﷺ گێردراوه‌ته‌وه‌ گوتویه‌تی: پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ شه‌وێکیان (له‌ سه‌فه‌رێکدا) له‌ رینگه‌ی مه‌که‌که‌ له‌ کۆتایی شه‌ودا دابه‌زی (بۆ پ‌ش‌وودان و خه‌وتن)، جا بیلالی ﷺ پاسپارد به‌وه‌ی خه‌به‌ریان بکاته‌وه‌ بۆ نوێزی به‌یانی، جا بیلال ﷺ خه‌وت و ته‌وانیش (پیشی بیلال ﷺ) خه‌وتن، تا کاتی که‌ هه‌لسان خۆریان به‌سه‌ردا هه‌لاتبوو، جا خه‌لکه‌که‌ به‌تاسان و داخه‌وه‌

(١) - حسن لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٠ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ١٦ في المواقيت، عن مالك به.



ههستان، پيغه مبهري خواش ﷺ فهرماني پي کردن سواری ئاژه له کانيان بن، تا له دۆله که ده رچوون، جا فهرمووی: ئه مه دۆلێکه شه يتانی تيايه، دواتر (که له دۆله که ده رچوون) فهرماني پي کردن دابه زن و ده ستويز بشۆرن، وه فهرماني به بيلال ﷺ کرد بانگ بدات - يان قامهت بکات - بۆ نويز کردن، جا پيغه مبهري خوا ﷺ نويزی بۆ کردن، دواتر پرووی تیکردن له کاتيکدا بينی خه لکه که تاساو و به داخن (وا ده زانن تا وانبار ده بن کاتي نويزيان بفهوتیت به هوی شتيك که که مته رخه می نهواني تيا نيه) جا فهرمووی: ئه ی خه لکينه، خوی پهروه ردار پرووحي ئيمه ی گرته وه (له خه ودا)، جا ئه گه ر بيو يستايه بۆ ده گه پاندينه وه له غه يری ئه م کاته، جا ئه گه ر هه ر يه کيک له ئيوه به سه ر نويزیکه وه خه وت يان له يادی چوو دواتر به ناگا هاته وه يان يادی که وته وه ئه وه با نويزه که ئه نجام بدات به و شيوه يه ی که له کاتي خوی ئه نجامی ده دات.

دواتر پيغه مبهري خوا ﷺ پرووی وه رگيړا بۆ لای ئيامی ئه بو به کر ﷺ و فهرمووی: شه يتان هاته لای بيلال ﷺ له کاتيکدا نويزی ده کرد، وای ليکرد پالکه وى، جا به رده وام ده يلاوانده وه وهك چۆن دايك منداڵ هتور ده کاته وه و ده يلاوينيته وه، تا خه وت، دواتر پيغه مبهري خوا ﷺ بانگی بيلالی ﷺ کرد (پي وترا چۆن بوو خه وتی؟)، بيلاليش ﷺ هه والی دا به پيغه مبهري خوا ﷺ به م شيوه يه ی پيغه مبهري خوا ﷺ هه والی دا به ئه بو به کر ﷺ (واته بيلال ﷺ باسی ئه وه ی کرد که هه ستي کردوه ده يلاويننه وه و به هوی ئه وه وه خه وتوه)، ئيامی ئه بو به کریش ﷺ گوتی: شا به تى ده ده م که تو پيغه مبهري خواي ﷺ.



## ۷- نه هیکردن له نویژکردن له کاتی قرچه ی گهرمای نیوهړو<sup>(۱)</sup>

۲۷- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ، فَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ، فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ، وَقَالَ: اشْتَكَتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا، فَقَالَتْ: يَا رَبِّ أَكُلَ بَعْضِي بَعْضًا، فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ فِي كُلِّ عَامٍ: نَفْسٍ فِي الشَّتَاءِ، وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه تائی کوری یه ساره وه ﷺ گپدر اوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: گهرمای زور و سخت به شیکه له برک و نه فه سی دوزخ، جا نه گهر گهرما زور و سخت بوو ته وه بو نویژ ساردی بکه نه وه (واته نویژ توزیک دوا بخن تا فینک دادیت)، وه فهرموویه تی: ناگر شکاتی حالی خوی له لای پروه ردگاری کرد، گوتی: هندیکم هندیکی تری خوارد، پروه ردگاریش مؤله تی پی دا به دوو نه فه سی له گشت سالتیکدا: نه فه سیك له زستان و نه فه سیك له هاویندا.

۲۸- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ، فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ، فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ.

وَذَكَرَ: أَنَّ النَّارَ اشْتَكَتْ إِلَى رَبِّهَا، فَأَذِنَ لَهَا فِي كُلِّ عَامٍ بِنَفْسَيْنِ: نَفْسٍ فِي الشَّتَاءِ، وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نه بو هوره پروه وه ﷺ گپدر اوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: ههر کاتی گهرما به هیز بوو ته وه ساردی بکه نه وه بو نویژ (واته نویژ مه کهن تا فینک دادیت)، چونکه گهرمای زور به شیکه له برک و نه فه سی دوزخ (خه لکی نازار ده دات).

وه باسی کردو وه (گوتوویه تی): ناگر شکاتی حالی خوی له لای پروه ردگاری کرد (به وه ی خه ریکه هندیکی هندیکی دیکه ی بخواته وه)، پروه ردگاریش ﷺ مؤله تی پی دا به دوو نه فه سی: نه فه سیك له زستان و نه فه سیك له هاوین.

(۱) - النَّهْيُ عَنِ الصَّلَاةِ بِأَلْهَاجِرَةِ.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۲۱ في المواقيت؛ والقاسبي: ۳۲۳، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ۲۱ في المواقيت؛ والشيباني: ۱۸۳ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۹۹۵۶؛ ومسلم: المساجد: ۱۸۶؛ وابن حبان: ۱۵۱۰؛ والقاسبي: ۳۷۱، كلهم عن مالك به.



۲۹- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ، فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ، فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ قَنَحِ جَهَنَّمَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هوړه پړه وه ﷺ گيړدراوه ته وه (گوتوويه تي): پيغه مبهري خوا ﷺ فهرموويه تي: هر کاتي گهرما به هيژ بوو نه وه ساردی بکه نه وه بو نويز (واته نويز مه که ن تا فينک داديت)، چونکه گهرمای زور به شيکه له برک و نه فه سی دوزه خ (خه لکی نازار دهدات).

#### ۸- نه هيکردن له چوونه مزگهوت به بوئی سیره وه و، داپوشینی دهم <sup>(۲)</sup>

۳۰- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ، فَلَا يَقْرُبُ مَسَاجِدَنَا، يُؤْذِنَا بِرِيحِ الثُّومِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له سه عیدی کوری موسه یه به وه ﷺ گيړدراوه ته وه (گوتوويه تي): پيغه مبهري خوا ﷺ فهرموويه تي: هر که سيک له م پړوه که بخوات (واته پړوه کی سير) نه وه با نزيکی مزگهوتنه کانمان نه که ویتته وه، (چونکه) نازارمان دهدات به بوئی سير.

۳۱- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْمُجَبَّرِ رضي الله عنه، أَنَّهُ كَانَ يَرَى سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه، إِذَا رَأَى الْإِنْسَانَ يُعْطِي فَاهُ وَهُوَ يُصَلِّي، جَبَدَ الثُّوبَ عَنْ فِيهِ جَبْدًا شَدِيدًا، حَتَّى يَنْزِعَهُ عَنْ فِيهِ <sup>(۴)</sup>.

واته: له عه بدوړه حمانی کوری موجه بیه پړه وه ﷺ گيړدراوه ته وه، ده بیینی سالمی کوری عه بدوللا ﷺ کاتي که سيکی بیینیایه ده می داپوشیوه له کاتيکدا نويز ده کات، نه وه جله که ی له ده می راده کیشا به پراکیشانیکی توند، تا له ده می ده کرده وه.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ٢١ ب في المواقيت؛ والشافعي: ١٠٣؛ وفي: ١٠٢١؛ وابن حنبل: ٩٩٥٧؛ وابن ماجه: ٦٦٠ في مواقيت الصلاة؛ والقاسبي: ٣٢٣، عن مالك به.

(۲) - النَّهْيُ عَنْ دُخُولِ الْمَسْجِدِ بِرِيحِ الثُّومِ وَتَغْطِيَةِ الْفَمِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤١ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ٢٢ في المواقيت؛ والشيباني: ٩٢٠ في العتاق، كلهم عن مالك به.

(۴) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٢ في وقوت الصلاة؛ والحدثاني: ٢٢ أ في المواقيت؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ٧٣٠٠ في الصلوات، كلهم عن مالك به.

پهرتووکی



ته هارەت و پا کردنه وه (۱)







## ۱- کرداری ده‌ست‌نوێژ<sup>(۱)</sup>

۳۲- عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ رضی‌الله‌تعالی‌عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی‌الله‌تعالی‌عنہ، أَنَّهُ قَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدِ بْنِ عَاصِمٍ، وَهُوَ جَدُّ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى رضی‌الله‌تعالی‌عنہ، وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صلی‌الله‌تعالی‌علیہ‌وآلہ‌وسلم: هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُرِنِّي كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلی‌الله‌تعالی‌علیہ‌وآلہ‌وسلم يَتَوَضَّأُ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدِ بْنِ عَاصِمٍ: نَعَمْ، قَدَعَا يَوْضُوءً، فَأَفْرَعَ عَلَى يَدِهِ، فَغَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ، ثُمَّ مَضَمَضَ، وَاسْتَنْزَرَ ثَلَاثًا، ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا، ثُمَّ غَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ، إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ، ثُمَّ مَسَحَ رَأْسَهُ بِيَدَيْهِ، فَأَقْبَلَ بِهِمَا وَأَذْبَرَ، بَدَأَ بِمُقَدِّمِ رَأْسِهِ، ثُمَّ ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى قَفَاهُ، ثُمَّ رَدَّهُمَا حَتَّى رَجَعَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي بَدَأَ مِنْهُ، ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيْهِ <sup>(۲)</sup>.

واته: له عمری کوری یه‌حیا‌ی مازینییه‌وه رضی‌الله‌تعالی‌عنہ گێردراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له باوکیه‌وه رضی‌الله‌تعالی‌عنہ گێراویه‌ته‌وه به‌وه‌ی به‌عبدوللای کوری زه‌یدی کوری عاصیمی گوتوه - که ده‌کاته‌ باپیری عمری کوری یه‌حیا رضی‌الله‌تعالی‌عنہ که یه‌کیک بووه له‌هاوه‌لانی پیغه‌مبه‌ری خوا صلی‌الله‌تعالی‌علیہ‌وآلہ‌وسلم -: ئایا ده‌توانی پیم‌نیشان بده‌ی که پیغه‌مبه‌ری خوا صلی‌الله‌تعالی‌علیہ‌وآلہ‌وسلم چۆن ده‌ست‌نوێژی شۆردوه‌؟ عه‌بدوللّاش رضی‌الله‌تعالی‌عنہ گوتی: به‌لێ، جا داوای ئاوی ده‌ست‌نوێژی کرد و هه‌ندیک‌ی پرشته‌ سه‌ر ده‌ستی و ده‌سته‌کانی دوو جار دوو جار شۆرد، دواتر سێ جار ئاوی له‌ده‌م و لوتی وه‌رکرد و ئاوه‌که‌ی فن کرده‌وه، دواتر سێ جار پوخساری شۆرد، دواتر دوو جار دوو جار ده‌ست و باسکه‌کانی له‌گه‌ڵ ئانیشکه‌کانی شۆرد، دواتر به‌هه‌ردوو ده‌سته‌کانی سه‌ری مه‌سح کرد (به‌م شیوه‌یه‌): ده‌سته‌کانی برده‌ پیشه‌وه‌ی سه‌ر و دواوه‌ی، به‌ پیشه‌سه‌ری ده‌ستی پیکرد و دواتر بردنی بۆ دواوه‌ی سه‌ری و دواتر گه‌راندنیه‌وه‌ بۆ ئه‌و شوێنه‌ی سه‌ره‌تا لیوه‌ی ده‌ستی پیکردبوو، دواتر قاچه‌کانی شۆرد.

(۱) - الْعَمَلُ فِي الْوُضُوءِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٣ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٣ في الطهارة؛ والشيبياني: ٥ في الصلاة؛ والشافعي: ٤٦؛ وابن حنبل، ١٦٤٧٨، وفي: ١٦٤٨٥، وفي: ١٦٤٩٠؛ والبخاري: ١٨٥ في الوضوء؛ ومسلم: الطهارة: ٢١٨؛ والنسائي: ٩٧ في الطهارة؛ وأبو داود: ١١٨ في الطهارة؛ والترمذي: ٣٢ في الطهارة؛ وابن ماجه: ٤٥٢ في الطهارة؛ وابن حبان: ١٠٨٤؛ والقاسبي: ٤٠١، كلهم عن مالك به.



۳۳- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُمْ فَلْيَجْعَلْ فِي أَنْفِهِ مَاءً، ثُمَّ لِيَنْثُرْ، وَمَنْ اسْتَجَمَرَ فَلْيُوتِرْ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە رضي الله عنه گێردراووە تەوھ (گوتووێت): پێغەمبەری خوا ﷺ فەرموویەتی: کاتێ یەکیك لە ئیوھ دەستوێژی شوۆرد، با ئاو بخاتە ناو لووتیەوھ، دواتر ئاوھە لە لووتی بخاتە دەرەوھ (فنی بکاتەوھ)، وھ ھەر کەسیك تارەتی بە بەرد کرد، ئەوھ با بە تاك ئەنجامی بدات.

۳۴- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ تَوَضَّأَ فَلْيَسْتَنْثِرْ، وَمَنْ اسْتَجَمَرَ فَلْيُوتِرْ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە رضي الله عنه گێردراووە تەوھ (گوتووێت): پێغەمبەری خوا ﷺ فەرموویەتی: ھەر کەسیك ویستی دەستوێژ بشوۆری (و ئاوی کردە ناو لووتیەوھ) با ئاوھە لە ناو لووتی بخاتە دەرەوھ (فنی بکاتەوھ)، وھ ھەر کەسیك تارەتی بە بەرد کرد، ئەوھ با بە تاك ئەنجامی بدات.

۳۵- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: سَمِعْتُ مَالِكًا رضي الله عنه يَقُولُ فِي الرَّجُلِ يَتَمَضَّمُ وَيَسْتَنْثِرُ مِنْ غَرْفَةٍ وَاحِدَةٍ: إِنَّهُ لَا بَأْسَ بِذَلِكَ.

(فەتوا): یەحیا رضي الله عنه گوتووێت: گویم لە نیامی مالیک رضي الله عنه بوو دەربارە ی ئەو کەسە ی بە یەك گۆنمە ئاو (بە یەك مشت) ئاو لە دەم و لووتی دەرە کات، دە یگوت: ھیچ کێشە ی تیا نییە.

۳۶- أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي بَكْرٍ رضي الله عنه قَدْ دَخَلَ عَلَى عَائِشَةَ رضي الله عنها زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، يَوْمَ مَاتَ سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ رضي الله عنه، فَدَعَا بِوُضُوءٍ، فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ رضي الله عنها: يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ أَسْبِغِ الْوُضُوءَ، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤ في الوضوء؛ والحدثاني: ٢٣ في الطهارة؛ والشيبياني: ٦ في الصلاة؛ وابن حنبل: ٧٢٢٠، وفي: ٧٧٣٢؛ والنسائي: ٨٦ في الطهارة؛ وأبو داود: ١٤٠ في الطهارة؛ وابن حبان: ١٤٣٩؛ والمنتقى لابن الجارود: ٣٩؛ والقاسبي: ٣٢٠، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦ في الوضوء؛ والشيبياني: ٧ في الصلاة؛ ومسلم: الطهارة: ٢٢ عن طريق يحيى بن يحيى؛ والنسائي: ٨٨ في الطهارة؛ وابن ماجه: ٤٣٦ في الطهارة؛ والقاسبي: ٧٥، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٥ في الوضوء، عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨ في الوضوء؛ والحدثان: ٢٤ في الطهارة، عن مالك به.



باسکه کانی بکهوټه دوای شوردنی پوخساری (چونکه ته رتیب و ریزبه ندی له نیوان نهو دووانه واجبه)، (نمه له کاتیکدایه) نه گهر هر له شوټنه که ی خوی بوو، یان هر خه ریکی نه وه بوو (واته ریککردنه وه ی ریزبه ندیه که له کاتیکدا که لکی ده بی و بهرده که وئ نه گهر موالات هه بوو، نه گهر نه دنامه شوراهه کانی ده ستونیز هیشتا ته ر بوون، نه گهر نا ده بی ده ستونیزه که دووباره بکاته وه).

۳۹- [فتوی] قَالَ يَحْيَى عليه السلام: وَسئِلَ مَالِكٌ عليه السلام عَنْ رَجُلٍ نَسِيَ أَنْ يَتَمَضَّمْ وَيَسْتَنْثِرَ حَتَّى صَلَّى، قَالَ: لَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يُعِيدَ صَلَاتَهُ، وَلْيَتَمَضَّمْ وَيَسْتَنْثِرْ مَا يَسْتَقْبِلُ إِنْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُصَلِّيَ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): یه حیا عليه السلام گوتوو یه تی: نیامی مالیک عليه السلام پرسیاری لیکرا ده رباره ی که سیک که له یاد ده کات ناو له دهم و لووتی ده ربکات تا نوټر ده کات (ئینجا دټه وه یادی)، (نیامی مالیک) گوتی: له سه ری واجب نییه نوټر که دووباره بکاته وه، (به لام) با ناو له دهم و لووتی ده ربکات بو نوټر کانی دیکه نه گهر ویستی به هه مان ده ستونیز نه نجامیان بدات.

## ۲- ده ستونیزه که سی خه وتوو کاتی هه لده ستی بو نوټر<sup>(۲)</sup>

۴۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا اسْتَيْقَظَ أَحَدُكُمْ مِنْ نَوْمِهِ فَلْيَغْسِلْ يَدَهُ قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَهَا فِي وَضُوئِهِ، فَإِنْ أَحَدَكُمْ لَا يَذَرِي أَيْنَ بَاتَتْ يَدُهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نه بو هوره پره وه عليه السلام گپردراوه ته وه (گوتوو یه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فهرموو یه تی: کاتی یه کیک له ئیوه له خه وه که ی هه لسا، با ده ستی بشوری پیش نه وه ی بیخاته ناو ناوی ده ستونیزه که ی، چونکه که س له ئیوه نازانی ده ستی له کوئ بووه، (چونکه په نگه ده ستی بهر پیسیک که وتبی له کاتی خه وه که ی).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩ في الوضوء؛ والحدثاني: ٢٤ في الطهارة، عن مالك به.

(۲) - وضوء الثائم إذا قام إلى الصلاة.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٠ في الوضوء؛ والحدثاني: ٢٥ في الطهارة؛ والشيبياني: ٩ في الصلاة؛ والشافعي: ٤١؛ وابن حنبل: ٩٩٩٧؛ والبخاري: ١٦٢ في الوضوء؛ وابن حبان: ١٠٦٣؛ والقاسبي: ٣١٩، كلهم عن مالك به.



۴۱- اَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: إِذَا نَامَ أَحَدُكُمْ مُضْطَجِعًا فَلْيَتَوَضَّأْ<sup>(۱)</sup>.

واته: عومهری کورې خه تتاب ﷺ گوتوویه تی: نه گهر به کتیک له ئیوه به قولی خهوت، نه وه با ده ستوئیز بشواته وه<sup>(۲)</sup>.

۴۲- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ تَفْسِيرَ هَذِهِ الْآيَةِ: ﴿يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ﴾ المائدة، أَنَّ ذَلِكَ إِذَا قُمْتُمْ مِنَ الْمَضَاجِعِ، يَغْنِي النُّوْمُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له زیدی کورې ته سله موه ﷺ گیر دراوه ته وه (گوتوویه تی): ته فسیری نه و نایه ته ی ده فرمووی: ﴿يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ﴾ المائدة، (واته: نه ی نه وانه ی باوه رتان هیناوه کاتیک ویستان ههستن بو نوئیز، نه وه سه ره تا روخسارتان بشورن، ئینجا دهسته کانتان له گه ل ئانیشکه کانتان، پاشان دهستی ته ر به ئین به سهر سهر تاندا، قاچه کانیشان بشورن له گه ل گوزینگه کانتاندا).

(گوتوویه تی: مه به ست به رسته ی: «نه گهر هه ستان» له نایه ته که دا) نه و کاته یه که له سهر جینگه هه لسان، واته کاتیک له خه و هه لسان (چونکه ده ستوئیز نامینیت و پیو یسته بشوریته وه).

(۱) - ضعیف. أخرجه الحدثاني: ۲۵ في الطهارة؛ والشيباني: ۷۹ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - تبيين: نه و فرموده یه له لای ئیامی شافعی لیکدانه وه که ی به و شیوه یه نییه، چونکه وشه ی «مُضْطَجِعًا» له لای نه و سیفه تی که سی خه وتووه، نه ک سیفه تی خه وه که، که واته ماناکه ی لای ئیامی شافعی ئاویه: نه گهر به کتیک له ئیوه به پالکه وتووی خهوت، نه وه با ده ستوئیز بشواته وه (چونکه به خهوتنی پالکه وتن نه ندای دووه ی مروّف خا و ده بیته وه و په نگه بای لن ده رچوو بیت) نه و پی وایه به و شیوه یه یه،

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱ في الوضوء؛ والحدثاني: ۲۶ في الطهارة، عن مالك به.

۴۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنَّهُ لَا يَتَوَضَّأُ مِنْ رُعَافٍ وَلَا مِنْ دَمٍ وَلَا مِنْ قَيْحٍ يَسِيلُ مِنَ الْجَسَدِ، وَلَا يَتَوَضَّأُ إِلَّا مِنْ حَدَثٍ يَخْرُجُ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ دُبُرٍ أَوْ نَوْمٍ<sup>(۱)</sup>.

(فه تواتر): ئیہامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتووہ تی: له لای ئیمہ (نوئزخوین) نہ له لووت به خوینہاتن و نہ له خوین و نہ له کیم؛ کہ له بهر جه سته ی پروا ده ستنوئز ناشوئرتہ وه (ئہ مانہ ده ستنوئز ناشکینن)، وه ده ستنوئز ناشوئرتہ تہ نہا له ده ستنوئز شکاتیک نہ بیت به هوی دهرچوونی شتیک له ئہ ندای: پیسہ وه و دواوه، یان به هوی نوستن.

۴۴- أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَنَامُ جَالِسًا ثُمَّ يُصَلِّي وَلَا يَتَوَضَّأُ<sup>(۲)</sup>.

واته: ئیبنو عومەر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا به دانیشن ده خهوت، دواتر نوئزی ده کرد و ده ستنوئزی نه ده شوئرده وه.

### ۳- ئاو بو ده ستنوئز<sup>(۳)</sup>

۴۵- عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَهُوَ مِنْ بَنِي عَبْدِ الدَّارِ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّا نَرَكَبُ الْبَحْرَ وَنَحْمِلُ مَعَنَا الْقَلِيلَ مِنَ الْمَاءِ، فَإِنْ تَوَضَّأْنَا بِهِ عَطِشْنَا، أَفَتَتَوَضَّأُ مِنْ مَاءِ الْبَحْرِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: هُوَ الطَّهُورُ مَاؤُهُ، الْجِلُّ مَيْتَتُهُ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲ في الوضوء؛ وفي: ۱۰۰ في الوضوء؛ والحدثاني: ۲۶ أ في الطهارة، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۸ في الوضوء؛ والحدثاني: ۳۰ في الطهارة؛ والشياني: ۸۰ في الصلاة؛ والشافعي: ۲۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - الطَّهُورُ لِلْوُضُوءِ.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳ في الوضوء؛ والشياني: ۴۶ في الصلاة؛ والشافعي: ۱؛ وابن حنبل: ۷۲۳۲، وفي: ۸۷۲۰؛ والنسائي: ۵۹ في الطهارة، وفي: ۳۳۲ في المياه، وفي: ۴۳۵۰ في الصيد؛ وأبو داود: ۸۳ في الطهارة؛ والترمذي: ۶۹ في الطهارة؛ وابن ماجه: ۴۰۰ في الطهارة، وفي: ۳۲۸۷ في الصيد؛ وابن حبان: ۱۲۴۳، وفي: ۵۲۵۸؛ والمنذقي لابن الجارود: ۴۳؛ والدارمي: ۲۰۱۱ في الصيد؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۱۳۹۲ في الطهارات؛ والقاسبي: ۲۷۲، كلهم عن مالك به.



واتە: لە موغیرە ی کۆری ئەبو بوڕدەووە ﷺ گێڕدراووە تەووە، کە لە ھۆزی عەبدوودارە، گوئی لە ئەبو ھوڕەپرە ﷺ بوو دە یگوت: پیاویک ھات بۆ لای پیغەمبەری خوا ﷺ و گوئی: ئە ی پیغەمبەری خوا ئیمە سواری کەشتی دەبین لە ناو دەریا و کەمیک ئاو لە گەل خۆمان ھەلەدە گرین، جا ئە گەر بە ئاوە کە دەستوێژ بشۆرین تینوومان دەبی (واتە بۆ خواردنەووە پیوستان دەبی)، جا ئایا لە ئاوی دەریا دەستوێژ ھەلەبگرین (دروستە)؟ پیغەمبەری خواش ﷺ فەرمووی: دەریا ئاوە کە ی پاک و پاککەرەووە یە و مردارەووە بووە کەشی ھەلە.

٤٦- عَنْ حُمَيْدَةَ بِنْتِ أَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ قَرْوَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، عَنْ خَالَاتِهَا كَبْشَةَ بِنْتِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، وَكَانَتْ تَحْتَ ابْنِ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، أَخْبَرَتْهَا: أَنَّ أَبَا قَتَادَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَخَلَ عَلَيْهَا، فَسَكَبَتْ لَهُ وَضُوءًا، فَجَاءَتْ هِرَّةً لِيَتَشَرَّبَ مِنْهُ، فَأَصْعَى لَهَا الْإِنَاءَ حَتَّى شَرِبَتْ.

قَالَتْ كَبْشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: فَرَأَنِي أَنْظُرُ إِلَيْهِ، فَقَالَ: أَنْعَجِبِينَ يَا ابْنَةَ أَخِي؟ قَالَتْ: فَقُلْتُ: نَعَمْ، فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنَّهَا لَيَسْتَبْجَسُ، إِمَّا هِيَ مِنَ الطَّوَافِينَ عَلَيْكُمْ أَوْ الطَّوَافَاتِ<sup>(١)</sup>.

قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا بَأْسَ بِهِ، إِلَّا أَنْ يُرَى عَلَى فَمِهَا نَجَاسَةٌ.

واتە: لە حومەیدە ی کچی ئەبو عوبەیدە ی کۆری فەرەووە ﷺ گێڕدراووە تەووە، ئەویش لە خوشکی دایکیەووە کە کەبشە ی کچی کەعی کۆری مالیکە ﷺ کە لە ژیر نیکاحی کۆری ئەبو قەتادە ی ئەنصاری ﷺ بوو (واتە خێزانی بوو) گێڕاویە تەووە، ھەوآلی پێداووە گوتوویە تی: (جاریکیان) ئەبو قەتادە ﷺ (کە خەزوریە تی) ھاتووە بۆ لای ئەویش ھەندیک ئاوی بۆ پرشتە ناو جامیکەووە و پشیلە یە کیش ھات تا لە ئاوە کە بخواتەووە، ئەبو قەتادە ش ﷺ جامە کە ی بۆ لار کردەووە تا خواردیەووە، کەبشە ﷺ دەلیت: ئەبو قەتادە ﷺ منی بینی (بەسەر سوپمانەووە) سەیری دەکەم، بۆیە گوئی: ئە ی کچی برام پیت سەیرە؟ گوتم: بەلێ، گوئی: پیغەمبەری خوا ﷺ

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٤ في الوضوء؛ والشيبياني: ٩٠ في الصلاة؛ والشافعي: ١٠؛ وابن حنبل: ٢٢٦٣٣، وفي: ٢٢٦٨٩؛ والنسائي: ٦٨ في الطهارة، وفي: ٣٤٠ في المياه؛ وأبو داود: ٧٥ في الطهارة؛ والترمذي: ٩٢ في الطهارة؛ وابن ماجه: ٣٧٩ في الطهارة؛ وابن حبان: ١٢٩٩؛ والمنتقى لابن الجارود: ٦٠؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ٣٢٥ في الطهارات، وفي: ٣١٣٣٧ في الرد على أبي حنيفة؛ والقاسبي: ١٢٣، كلهم عن مالك به.



فهرموویه تی: پشيله پیس نییه، به لکوو یه کیکه له و ئازهل و زینده وهره پاکانه ی که زور به سهرتاندا ده سورینه وه و هاموشوتان ده کهن (وهک مهر و بز و مانگا و بالنده... هتد، وایه).

یه حیا ﷺ گوتوو یه تی: ئیامی مالیک ﷺ گوتوو یه تی: (به به لگهی ئهم فهرمووده یه، پاشاوه ی ده می پشيله) هیچ کیشه ی نییه، ته نها له کاتیکدا نه بیت که پیسیک به ده میه وه بینریت.

٤٧- اَنْ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ خَرَجَ فِي رَكْبٍ فِيهِمْ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ ﷺ، حَتَّى وَرَدُوا حَوْضًا، فَقَالَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ ﷺ لِصَاحِبِ الْحَوْضِ: يَا صَاحِبَ الْحَوْضِ، هَلْ تَرِدُ حَوْضَكَ السَّبَّاعُ؟ فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ: يَا صَاحِبَ الْحَوْضِ لَا تُخْبِرْنَا، فَإِنَّا نَرِدُ عَلَى السَّبَّاعِ، وَتَرِدُ عَلَيْنَا<sup>(١)</sup>.

واته: عومه ری کوری خه تتاب ﷺ له گهل کاروائیک ده رچوو عه مر ی کوری عاصیشیان ﷺ تیا بوو، (رۆشتن) تا چوونه سهر چه وزیک، عه مر ی کوری عاص ﷺ به خاوه نی چه وزه که ی گوت: ئه ی خاوه نی چه وز ئایا ئازهلان دین بو سهر چه وزه که ت؟ عومه ری کوری خه تتابیش ﷺ گوتی: ئه ی خاوه نی چه وز پیمان مه لی (پنویست ناکات)، چونکه ئیمه ده چینه سهر شته کانی ئازهلان و ئه وانیش دین بو سهر شته کانی ئیمه (که واته ئاو خواردنه وه بیان له م چه وزه پیسی ناکات).

٤٨- اَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ﷺ كَانَ يَقُولُ: إِنْ كَانَ الرَّجَالُ وَالنِّسَاءُ فِي زَمَانٍ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيَتَوَضَّؤْنَ جَمِيعًا<sup>(٢)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومه ر ﷺ ده یگوت: پیاو و ئافره ت (ی مه حره می یه کدی) له سهرده می پیغه مبه ری خوا ﷺ به یه که وه (له ئاوی یه که ته شت) ده ستنویژیان ده شور د (له ته شته که به ده سته کانیان ئاویان بو خویان ده رده هینا).

(١) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٥ في الوضوء؛ والشيباني: ٤٥ في الصلاة، عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٦ في الوضوء؛ والحدثاني: ٢٨ في الطهارة؛ والشيباني: ٣٥ في الصلاة؛ والشافعي: ١٣؛ وابن حنبل: ٥٩٢٨؛ والبخاري: ١٩٣ في الوضوء؛ والنسائي: ٧١ في الطهارة، وفي: ٣٤٢ في المياه؛ وأبو داود: ٧٩ في الطهارة؛ وابن ماجه: ٣٩٤ في الطهارة؛ وابن حبان: ١٣٦٥؛ والقاسبي: ٢٠٦، كلهم عن مالك به.





#### ٤- ئەو شتانهى دهستنوێژشۆردنهوهيان بۆ واجب نيبه<sup>(١)</sup>

٤٩- عَنْ أُمِّ وَلَدٍ لِإِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ عليه السلام، أَنَّهَا سَأَلَتْ أُمَّ سَلَمَةَ عليها السلام، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَتْ: إِنِّي امْرَأَةٌ أُطِيلُ دَيْلِي، وَأَمْشِي فِي الْمَكَانِ الْقَدِيرِ، قَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ عليها السلام: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: يُطَهِّرُهُ مَا بَعْدَهُ <sup>(٢)</sup>.

واته: له ئافرهتێکی که نيزه کی ئیبراهیمی کۆری عهبدوپرەحمانی کۆری عهوفهوه عليه السلام گێردراوه تهوه پرسپاری له ئوممو سه له مهی عليها السلام خیزانی پیغه مبهری خوا ﷺ کردووه و گوتوویهتی: من ئافرهتیکم دامه نی کراسه کهم درێژ ده کهم و به شوینی پیسدا تی ده پهرم، ئوم سه له مهش عليها السلام گوتی: پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: (خۆلی پاکي) دواتر پاکي ده کاته وه (واته: ئەو زهوییه پاکه ی که دواتر دامینی پۆشاکه که ی لی ده خشیت پاکي ده کاته وه و شوستنی ناوی، به لām له لای ئیهای مالیک و ئیهای شافیعی و زۆربه ی زانیان تایبه ته به پیسای وشک نه ک پیسای ته پر، وه ک خۆلی پیس و شتی له و جۆره، چونکه پیسای ته پر ته نها به ئاو خاوین ده بیته وه).

٥٠- عَنْ مَالِكٍ عليه السلام، أَنَّهُ رَأَى رَبِيعَةَ بِنَ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ يَقْلِسُ مِرَارًا وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ، فَلَا يَنْصَرِفُ، وَلَا يَتَوَضَّأُ، حَتَّى يُصَلِّيَ <sup>(٣)</sup>.

واته: له ئیهای مالیکه وه عليه السلام گێردراوه ته وه به وه ی په بیعه ی کۆری ئەبو عهبدوپرەحمانی بینوه چه ندين جار له ناو مزگهوت خواردنی هاتوته وه (واته یه ک جار ئیستفراقی کردووه وه ک رشانه وه خواردن له گه ده ی هاتوته دهره وه، به لām یه ک جار بووه، وه ک رشانه وه چه ند جارێک له سه ر یه ک نه بووه)، جا نه پرۆیشتوته دهره وه و دهستنوێژی نه شۆردوته وه تا نوێژی کردووه.

(١) - مَا لَا يَجِبُ مِنْهُ الْوُضُوءُ.

(٢) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٧ في الوضوء؛ وفي: ١٩١٨ في الجامع؛ والحدثاني: ٢٩ في الطهارة؛ والشيباني: ٢٩٩ في الصلاة؛ والشافعي: ٢٠٨؛ وأبو داود: ٣٨٣ في الطهارة؛ والترمذي: ١٤٣ في الطهارة؛ وابن ماجه: ٥٥٣ في الطهارة؛ والدارمي: ٧٤٢ في الطهارة؛ والقاسبي: ٩٥، كلهم عن مالك به.

(٣) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٢ في الطهارة، عن مالك به.

٥١- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَسُئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَجُلٍ قَلَسَ طَعَامًا، هَلْ عَلَيْهِ وُضُوءٌ؟ فَقَالَ: لَيْسَ عَلَيْهِ وُضُوءٌ، وَلَيَتَمَضَّمُ مِنْ ذَلِكَ، وَلَيَغْسِلُ فَاهُ<sup>(١)</sup>.

(فەتوا): یەحیا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتووێت: ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پرسیاری لێکرا دەربارە ی پیاویک ئیستفراق بکات و خواردن بەیئیتەوه (وهك) ڕشانەوه، بەلام یەك جار بێت ئیستفراق بێت نەك ڕشانەوه) ئایا دەستوێژشۆردنەوه ی لەسەرە؟ گوتی: دەستوێژشۆردنەوه ی لەسەر نییە، با ئاو لە دەمی وەر بکات بەهۆی ئەمەوه، وه با دەمیشی بشۆری.

٥٢- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَنَظَ ابْنًا لِسَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَحَمَلَهُ، ثُمَّ دَخَلَ الْمَسْجِدَ، فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ<sup>(٢)</sup>.

واتە: لە نافیعهوه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه تەوه (گوتووێت): عەبدوللای کۆری عومەر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ کۆریکی سەعدی کۆری زەیدی رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بۆنخۆش کرد و هەلیگرت (کە مردبوو)، دواتر چوو بۆ مزگەوت و نوێژی کرد و دەستوێژیشی نەشۆردەوه (واتە هەلگرتنی مردوو دەستوێژ ناشکینی).

٥٣- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَسُئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، هَلْ فِي الْقَيْءِ وُضُوءٌ؟ قَالَ: لَا، وَلَكِنْ لَيَتَمَضَّمُ مِنْ ذَلِكَ، وَلَيَغْسِلُ فَاهُ، وَلَيْسَ عَلَيْهِ وُضُوءٌ.

(فەتوا): یەحیا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتووێت: ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پرسیاری لێ کرا: ئایا لە ڕشانەوه دا دەستوێژ شۆردنەوه هەیه؟ گوتی: نەخێر، بەلام بۆ ئەوه با ئاو لە دەمی وەر بکات، وه دەمیشی بشۆری، دەستوێژیشی لەسەر نییە (دەستوێژ ناشکینی).

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١ في الوضوء، عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٩ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣١ في الطهارة؛ والشيباني: ٣١٥ في الجنائز، كلهم عن مالك به.



## ۵- نه شورده وهی ده ستونیژ له و خواردنانه ی ناگر کاری تیگردوون<sup>(۱)</sup>

۵۴- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم أَكَلَ كَتِفَ شَاةٍ، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عه بیاسه وه صلی اللہ علیہ وسلم گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم له گوشتی پیلی مه پیککی خوارد، دواتر نوژی کرد و ده ستونیژی نه شورده وه.

۵۵- عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ رضی اللہ عنہ، مَوْلَى بَنِي حَارِثَةَ، عَنْ سُوَيْدِ بْنِ النُّعْمَانِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ، أَنَّهُ خَرَجَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم عَامَ حَيِّبٍ، حَتَّى إِذَا كَانُوا بِالصُّهْبَاءِ، وَهِيَ مِنْ أَدْنَى حَيِّبٍ، نَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم فَصَلَّى الْعَصْرَ، ثُمَّ دَعَا بِالْأَزْوَادِ، فَلَمْ يُوْتْ إِلَّا بِالسَّوِيقِ، فَأَمَرَ بِهِ فَتُرِّي، فَأَكَلَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم، وَأَكَلْنَا، ثُمَّ قَامَ إِلَى الْمَغْرِبِ، فَمَضَمَضَ وَمَضَمَضْنَا، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ<sup>(۳)</sup>.

واته: له بوشهیری کوری یه سار خزمه تکاری به نی حاریسه وه صلی اللہ علیہ وسلم گپردراوه ته وه، نهویش سوهیدی کوری نوعمان رضی اللہ عنہ هه والی پین داوه که خوی له گهل پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم ده رچوو له سالی فه تحی خه بیهر تا گه یشتن به صهبا که له خواری خواره وهی خه بیهره (له لای مه دینه)، جا پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم دابهزی نوژی عه سری کرد، دواتر داوای زاد و خوراک کی کرد، جا ته نها سه و یقیان بو هینا (هیچی دیکه یان پین نه بوو، سهویق ناردی جو ی برژاوه وه که مه حله بی لیده کری)، فه رمانی کرد به ئاو ته پر کرا (به ئاو پرساندیان)، جا پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم خواردی و ئیمه ش خواردمان، دواتر بو نوژی مه غریب هه لسا و ئاوی له ده می وه رکرد و ئیمه ش ئاومان له ده مان وه رکرد، دواتر نوژی کرد و ده ستونیژی نه شورده وه.

(۱) - تَرَكَ الْوُضُوءَ مِمَّا مَسَّتِ النَّارُ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٣ في الطهارة؛ والشيبياني: ٣٠ في الصلاة؛ وابن حنبل: ١٩٨٨؛ والبخاري: ٢٠٧ في الوضوء؛ ومسلم: الحيض: ٩١؛ وأبو داود: ١٨٧ في الطهارة؛ وابن حبان: ١١٤٣، وفي: ١١٤٤؛ وشرح معاني الآثار: ٣٦٧؛ والقاسبي: ١٧٠، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٣ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٣ في الطهارة؛ والشيبياني: ٣٤ في الصلاة؛ والبخاري: ٢٠٩ في الوضوء، وفي: ٤١٩٥ في المغازي؛ والنسائي: ١٨٦ في الطهارة؛ وابن حبان: ١١٥٥؛ والقاسبي: ٥٠٠، كلهم عن مالك به.



٥٦- عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَدَيْرِ رضي الله عنه، أَنَّهُ تَعَشَّى مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضي الله عنه، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ<sup>(١)</sup>.

واته: له په بیعه ی کوری عه بدوللای کوری هوده یروهه رضي الله عنه گیردراوه ته وه، نانی ټیواره ی له گه ل عومه ری کوری خه تباب رضي الله عنه خواردووه (له کاتی کدا خواردنی کولوا وه بوو) دواتر نویژی کرد و ده ستویژی نه شورده وه.

٥٧- أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رضي الله عنه أَكَلَ خُبْزًا وَلَحْمًا، ثُمَّ مَضَمَصَ وَعَسَلَ يَدَيْهِ، وَمَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ<sup>(٢)</sup>.

واته: عوسانی عوری عه ففان رضي الله عنه نان و گوشتی خوارد، دواتر ناوی له ده می وه رکړد و ده سته کانی شورد و به پوخساریدا هینا، دواتر نویژی کرد و ده ستویژی نه شورده وه.

٥٨- أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رضي الله عنه كَانَا لَا يَتَوَضَّانِ مِمَّا مَسَّتِ النَّارُ<sup>(٣)</sup>.

واته: عه لی کوری ئه بی تالیب و عه بدوللای کوری عه عباس رضي الله عنه ده ستویژیان نه ده شورده وه به هو ی خواردنی خوراکیک که ناگر کاری تی کرد بیت.

٥٩- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَامِرٍ بْنَ رَبِيعَةَ رضي الله عنه عَنِ الرَّجُلِ يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ، ثُمَّ يُصِيبُ طَعَامًا قَدْ مَسَّهُ النَّارُ، أَيْتَوَضَّأَ؟ قَالَ: رَأَيْتُ أَبِي يَفْعَلُ ذَلِكَ وَلَا يَتَوَضَّأُ<sup>(٤)</sup>.

واته: له په حیای کوری سه عیده وه رضي الله عنه گیردراوه ته وه پرسیاری له عه بدوللای کوری عامیری کوری په بیعه رضي الله عنه کرد دهر باره ی که سیک ده ستویژ بو نویژ هه لده گری دواتر خواردنیک ده خوا که ناگر کاری تی کردووه، ئایا ده ستویژ ده شور ټته وه؟

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٤ في الطهارة؛ والشيبياني: ٣١ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٤ في الطهارة؛ والشيبياني: ٣٢ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٥ في الطهارة، عن مالك به.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧ في الوضوء؛ والشيبياني: ٣٣ في الصلاة، عن مالك به.



عہدوللا ﷺ گوتی: باوکم بینوہ ئاواى ده کرد (واته: تهو خواردنانه ی ده خوارد که ناگر کارى تیده کرد) و دهستنوژی نه ده شوره وه.

۶۰- عَنْ أَبِي نُعَيْمٍ وَهَبِ بْنِ كَيْسَانَ ﷺ، أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ ﷺ يَقُولُ: رَأَيْتُ أَبَا بَكْرٍ الصَّدِيقَ ﷺ أَكَلَ لَحْمًا، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ته بو نوعه یم که ده کاته وهه بی کوری کیسان ﷺ گپدر او هته وه، گوی له جابری کوری عہدوللای نه نصاری ﷺ بوو ده یگوت: ته بو به کری صدیق ﷺ بینی گوشتی خوارد، دواتر نوژی کرد و دهستنوژی نه شوره وه.

۶۱- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُكَدِّرِ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ دُعِيَ لِطَعَامٍ، فَقَرَّبَ إِلَيْهِ خُبْزٌ وَلَحْمٌ، فَأَكَلَ مِنْهُ، ثُمَّ تَوَضَّأَ، ثُمَّ صَلَّى، ثُمَّ أَتَى بِفَضْلِ ذَلِكَ الطَّعَامِ فَأَكَلَ مِنْهُ، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ<sup>(۲)</sup>.

واته: له موحه ممدی کوری مونکه دیره وه ﷺ گپدر او هته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ بو خواردنیک بانگ کرا، جا نان و گوشتی هینرایه پیش و لئی خوارد، دواتر دهستنوژی شور و نوژی کرد، دواتر (بو نوژی داهاتوو) نه وهی مابویه وه له خواردنه که دووباره بوی هینرا و لئی خوارد، دواتر نوژی کرد و دهستنوژی نه شوره وه.

۶۲- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدٍ الْأَنْصَارِيِّ ﷺ، أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ ﷺ قَدِمَ مِنَ الْعِرَاقِ، فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو طَلْحَةَ وَأَبُو بَكْرٍ ﷺ، فَقَرَّبَ لَهُمَا طَعَامًا قَدْ مَسَّتْهُ النَّارُ، فَأَكَلُوا مِنْهُ، فَقَامَ أَنَسُ ﷺ فَتَوَضَّأَ، فَقَالَ أَبُو طَلْحَةَ وَأَبُو بَكْرٍ ﷺ: مَا هَذَا يَا أَنَسُ أَعِرَاقِيَّةٌ؟ فَقَالَ أَنَسُ: لَيْتَنِي لَمْ أَفْعَلْ، وَقَامَ أَبُو طَلْحَةَ وَأَبُو بَكْرٍ ﷺ، فَصَلَّيَا وَلَمْ يَتَوَضَّأَا<sup>(۳)</sup>.

واته: له عہدوپره حمائی کوری زهیدی نه نصاریه وه ﷺ گپدر او هته وه (گوتوویه تی): نه نه سی کوری مالیک ﷺ له عیراق هاته وه و ته بو ته لحه و توبه ی کوری که عب ﷺ چوونه ژووره وه بو لای، نه نه سیش ﷺ خواردنیک هینانه

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٥ ب في الطهارة؛ والشيباني: ٢٩ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٥ أ في الطهارة، عن مالك به.

(۳) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٠ في الوضوء، عن مالك به.

بهردهم که ئاگر کارى تیکردبوو، ههرسیکیان لیان خوارد، جا ئه نه س ﷺ هه لسا و دهستنوێژى شوورد، (ئهوانیش وایانزانى له بهر خواردنه کولاهه که دهستنوێژ دهشواته وه، که چى له بهر ئه وه شى نه بوو)، جا ئه بو ته لحه و ئوبه ی کورى که عب ﷺ (به په خنه) گوتیان: ئه وه چیه ئه ی ئه نه س زانستیکی عیراقیه؟! ئه نه سیش ﷺ گوتی: خۆزگه وامنه کردایه (خۆ مه به ستم ئه وه نه بوو)، جا ئه بو ته لحه و ئوبه ی کورى که عب ﷺ هه لسان نوێژیان کرد و دهستنوێژیان نه شوورده وه.

## ۶- بابته تى جوړاوجوړ ده رباره ی دهستنوێژ<sup>(۱)</sup>

۶۳- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سُئِلَ عَنِ الْإِسْطِطَابَةِ، فَقَالَ: أَوْلَا يَجِدُ أَحَدُكُمْ ثَلَاثَةَ أَحْجَارٍ؟<sup>(۲)</sup>

واته: له هیشامى کورى عوروه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێراویه ته وه (گوتویه تی): پێغه مبه رى خوا ﷺ پرسىارى لیکرا ده رباره ی خوپاککردنه وه (تاره تکردن)، ئه ویش فهرمووی: مه گهر که سیک له ئیوه سى به ردی ده ستاکه وئ؟ (واته لانی که م به سى به رد خوتان پاک بکه نه وه).

۶۴- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ إِلَى الْمَقْبَرَةِ، فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ، وَدِدْتُ أَنِّي قَدْ رَأَيْتُ إِخْوَانَنَا، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَسْنَا بِإِخْوَانِكَ؟ قَالَ: بَلْ أَنْتُمْ أَصْحَابِي، وَإِخْوَانَتَا الَّذِينَ لَمْ يَأْتُوا بَعْدُ، وَأَنَا فَرَطُهُمْ عَلَى الْحَوْضِ، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَيْفَ نَعْرِفُ مَنْ يَأْتِي بَعْدَكَ مِنْ أُمَّتِكَ؟ قَالَ: أَرَأَيْتَ لَوْ كَانَ لِرَجُلٍ خَيْلٌ غُرٌّ مُحَجَّلَةٌ فِي خَيْلٍ دُهُمٍ بُهُمْ أَلَا يَعْرِفُ خَيْلَهُ؟ قَالُوا: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: فَإِنَّهُمْ يَأْتُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غُرًّا مُحَجَّلِينَ مِنَ الْوُضُوءِ، وَأَنَا فَرَطُهُمْ عَلَى الْحَوْضِ، فَلَا يَذَادَنَّ رَجُلٌ عَنْ حَوْضِي كَمَا يَذَادُ الْبَعِيرُ الضَّالُّ، أَنَا دِيهِمْ: أَلَا هَلُمَّ، أَلَا هَلُمَّ، أَلَا هَلُمَّ، فَيُقَالُ: إِنَّهُمْ قَدْ بَدَلُوا بَعْدَكَ، فَأَقُولُ: فَسُحْقًا، فَسُحْقًا، فَسُحْقًا<sup>(۳)</sup>.

(۱) - جَامِعُ الْوُضُوءِ.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱ في الوضوء، عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۲ في الوضوء؛ وابن حنبل: ۸۸۶۵؛ ومسلم: الطهارة: ۱: ۳۹؛



واته: له ئه بو هوپه پره وه ﷺ گێڤدر اووه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ ده رچوو بو گۆرستان و فهرمووی: ((السَّلَامُ عَلَیْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ، وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ)) واته: ((سلأوی خواتان لی بی ئه ی مالی کومه لی پرواداران، وه ئیمه ش ههر کاتی خوا ویستی لی بی به ئیوه ده گهینه وه))، (دواتر فهرمووی): ههزم ده کرد براکانی خۆمانمان بینیايه، هاوه له کانیش (خوا لێیان پازی بی) گوتیان: ئه ی پیغه مبهری خوا ﷺ مه گهر ئیمه براکانت نین؟ فهرمووی: (نه خیر) به لکوو ئیوه هاوه لمن، براکانمان نهوانه ن هیشتا نه هاتوون (له دایک نه بوون)، من پیشیان ده کهوم بو سه ر هه وزی کهوسهر (له وی پیشوازیان لی ده کهم بو نوشین و پیدانی ئاوه زولا له که ی هه وزی کهوسهر)، هاوه لانیش (خوا لێیان پازی بی) گوتیان: ئه ی پیغه مبهری خوا ﷺ چۆن نهوانه ده ناسیته وه که له مه ودوا دین له ئومه ته که ت؟ فهرمووی: پیم بلین نه گهر پیاوێک ته سپیکي هه بیت ناوچه وان و سی قاجی سپی بیت له ناو کومه له ته سپیکي سه رتاپا ره ش بیت ئایا ته سپه که ی خوی نانا سیته وه؟ گوتیان: بۆنا ئه ی پیغه مبهری خوا ﷺ، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: نهوان له پوژی دوایدا به ناوچه وان و ده ست و قاجی سپی و پروناکه وه دین، به هو ی ده ستوێزه وه، وه من پیشیان ده کهوم بو سه ر هه وزی کهوسهر (که دین من له وی چاوه ریان ده کهم)، ههر که سیک (له وان ه ی شوینه واری ده ستوێزیان پیوه یه، له لایه ن فریشته کانه وه) ده ربکری نه سه ر هه وزه کهم وه ک و شتری بیخواهن، نه وه من بانگیان ده کهم: وهرن وهرن وهرن، جا ده گوتریت: نهوانه ریبازی تو یان گۆری (واته: به ره و کوفر و نیفاق و ریبازی نابه جی پویشن، که هه مو ی گۆرینی ریبازی پیغه مبهری خوایه ﷺ)، منیش ده لیم: ده ک دوور بن (له په حمه تی خوا) دوور بن دوور بن.

٦٥- عَنْ حُمْرَانَ، مَوْلَى عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ ﷺ، أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ ﷺ جَلَسَ عَلَى الْمَقَاعِدِ، فَجَاءَ الْمُؤَدُّنُ فَأَذَنَهُ بِصَلَاةِ الْعَصْرِ، فَدَعَا مَاءٍ فَتَوَضَّأَ، ثُمَّ قَالَ: وَاللَّهِ لَأَحَدُتْنَكُمْ حَدِيثًا، لَوْلَا أَنَّهُ فِي كِتَابِ اللَّهِ مَا حَدَّثْتُكُمْوَهُ، ثُمَّ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: مَا مِنْ أَمْرٍ يَتَوَضَّأُ، فَيُحْسِنُ وُضُوئَهُ، ثُمَّ يُصَلِّي الصَّلَاةَ، إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الصَّلَاةِ الْآخَرَى حَتَّى يُصَلِّيَهَا<sup>(١)</sup>.

والنسائي: ١٥٠ في الطهارة؛ وأبو داود: ٣٢٣٧ في الجنائز؛ وابن حبان: ١٠٤٦، وفي: ٣١٧١، وفي: ٧٢٤٠؛ والقاسبي: ١٣٣، كلهم عن مالك به.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٣ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٦ في الطهارة؛ والنسائي: ١٤٦ في



قَالَ يَحْيَىٰ ﷺ: قَالَ مَالِكٌ ﷺ: أَرَاهُ يُرِيدُ هَذِهِ الْآيَةَ: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ أَلِيلٍ إِنْ أَحْسَنْتَ يُذْهِبَنَّ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرٌ لِلذَّكِرِينَ﴾ ﴿١١٤﴾ هود.

واته: له حومرانی خزمه تکاری نازاد کراوی عوسمانی کوپی عه ففانه وه ﷺ  
گپردراوه ته وه (گوتوو یه تی): عوسمانی کوپی عه ففان ﷺ له سهر سه کویه کان  
دانیشتبوو (که خه لک له سهری داده نیشتن بو کوبوونه وه له ده وه ری یه کتری و  
پرسیار کردن و گفتوگو)، جا بانگیژه که هات به ئیامی عوسمانی راگه یاند ﷺ  
به وه ی کاتی نوژی عه سر نزیکه، ئه ویش داوای ئاوی کرد و ده ستوژی شورد،  
دواتر گوتی: سویند به خوا قسه یه کتان بو ده کم ئه گهر له پهرتووکی خوادا ﷺ  
نه بووایه بوم باس نه ده کردن (له ترسی ئه وه ی ته مه لی له کرده وه ی چاک بکه ن)،  
دواتر گوتی: گویم له پیغه مبه ری خوا ﷺ بوو ده یفه رموو: ههر که سیك ده ستوژی  
بشوری به شیوه یه کی تیروته سهل و جوان، دواتر نوژی بکات، حه تمه ن له تاوانه  
بجوو که کانی نیوانی ئه و نوژه تا نوژیکی دیکه ی ده بوردریت تا نوژه که ی دیکه ی  
ئه نجام ده دات (واته سهره تا و کوتایی لیخوشبوونه که هاوکاته له گه ل ئه نجامدانی  
نوژه که نه ک له گه ل سهره تایی کاتی نوژه که).

یه حیا ﷺ ده لی: ئیامی مالیک ﷺ گوتوو یه تی: پیم وایه ئیامی عوسمان ﷺ  
(که گوتی له پهرتووکی خوا باسکراوه) مه به سستی ئه و ئایه ته یه: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ  
طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ أَلِيلٍ إِنْ أَحْسَنْتَ يُذْهِبَنَّ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرٌ لِلذَّكِرِينَ﴾ ﴿١١٤﴾  
(چونکه له دوای فه رمان کردن به نوژه کان ده فهرمووی: چاکه کان خراپه کان  
لاده به ن و ده سپنه وه).

٦٦- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ الصَّنَائِجِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُؤْمِنُ، فَتَمَضَّمَصَّ  
خَرَجَتِ الْخَطَايَا مِنْ فِيهِ، وَإِذَا اسْتَنْزَرَ خَرَجَتِ الْخَطَايَا مِنْ أَنْفِهِ، فَإِذَا غَسَلَ وَجْهَهُ خَرَجَتِ  
الْخَطَايَا مِنْ وَجْهِهِ، حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَشْفَارِ عَيْنَيْهِ، فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ خَرَجَتِ الْخَطَايَا مِنْ  
يَدَيْهِ، حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِ يَدَيْهِ، فَإِذَا مَسَحَ بِرَأْسِهِ خَرَجَتِ الْخَطَايَا مِنْ رَأْسِهِ، حَتَّى





تَخْرُجَ مِنْ أَذُنَيْهِ، فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ خَرَجَتِ الْخَطَايَا مِنْ رِجْلَيْهِ، حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِ رِجْلَيْهِ، قَالَ: ثُمَّ كَانَ مَشْيُهُ إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلَاتُهُ نَافِلَةً لَهُ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە عەبدوللای سونا بىحییە ۋە ﷺ گىرەدراو تەو ە (گوتوویە تى): پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرموویە تى: کاتى بەندەى پىروادار دەستىوێزى شۆرد، کە ئاوى لە دەمى وەرەدا تاوانەکانى لە دەمى دەرەچن (واتە لىخۆشبوونى خوا بۆ ئەو کردەوانەى دەرەچىت کە بە دەمى ئەنجامى داو)، وە کاتى ئا (لە لووتى وەرەدا) و دەپىشتەو ە و فنى دەکات تاوانەکانى لە لووتى دەرەچن، وە کاتى پىخسارى دەشۆرى تاوانەکانى لە پىخسارى دەرەچن، بە شىوێهە کە تاو ەنەکان لە ژىر پىلووى چاوەکانى دەرەچن، وە کاتى دەست و باسکەکانى دەشۆرى تاوانەکانى لە دەست و باسکەکانى دەرەچن، بە شىوێهە کە لە ژىر نىوکی دەستەکانى دەرەچن، وە کاتى سەرى مەسح دەکات تاوانەکانى لە سەرى دەرەچن، بە شىوێهە کە لە گوێچکەکانى دەرەچن، وە کاتى قاچەکانى دەشۆرى تاوانەکانى لە قاچەکانى دەرەچن، بە شىوێهە کە لە ژىر نىوکهکانى قاچى دەرەچن، فەرمووى: دواتر (پاداشتى) پىشتى بۆ مزگەوت و (پاداشتى) ئەنجامدانى نوێزەکەى لە زیادە بۆ دەمىنیتەو ە.

٦٧- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ أَوْ الْمُؤْمِنُ فَغَسَلَ وَجْهَهُ، خَرَجَتْ مِنْ وَجْهِهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ نَظَرَ إِلَيْهَا بِعَيْنَيْهِ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ أَوْ نَحْوِ هَذَا، فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ، خَرَجَتْ مِنْ يَدَيْهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ بَطَشْتُهُمَا يَدَاهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، حَتَّى يَخْرُجَ نَقِيًّا مِنَ الذُّنُوبِ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە ۋە ﷺ گىرەدراو تەو ە (گوتوویە تى): پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرموویە تى: ئەگەر بەندەى مەسولمان یان ئىماندار دەستىوێزى شۆرد، کاتى پىخسارى دەشۆرى گشت تاوانەکانى کە بە چاوەکانى ئەنجامى داو ە لە گەل ئاوە کە یان لە گەل

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٤ في الوضوء؛ والحدثاني: ٣٧ في الطهارة؛ وابن حنبل: ١٩٠٩١؛ والنسائي: ١٠٣ في الطهارة، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٥ في الوضوء؛ والحدثاني: ٢٨ في الطهارة؛ وابن حنبل: ٨٠٠٧؛ ومسلم: لطهارة: ٣٢؛ والترمذي: ٢ في الطهارة؛ وابن حبان: ١٠٤٠؛ والدارمي: ٧١٨ في الطهارة؛ والقاسبي، ٤٣٩، كلهم عن مالك به.

کوټا دلویي ټاوه که یان شتیکی له م جوړه دهرده چن، وه کاتی دهست و باسکه کانی ده شوری گشت تاوانیک که به دهست و باسکه کانی نه نجامی داوون له گهل ټاوه که یان له گهل کوټا دلویي ټاوه که دهرده چن، ټاوه کوو به پاکي له تاوانه کان دهرده چیت.

۶۸- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضی الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَحَانَتْ صَلَاةُ الْعَصْرِ، فَالْتَمَسَ النَّاسُ وَضُوءًا فَلَمْ يَجِدُوهُ، فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِوَضُوءٍ فِي إِنَاءٍ، فَوَضَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي ذَلِكَ الْإِنَاءِ يَدَهُ، ثُمَّ أَمَرَ النَّاسَ بِتَوَضُّؤٍ مِنْهُ، قَالَ أَنَسٌ رضی الله عنه: فَرَأَيْتُ الْمَاءَ يَنْبُعُ مِنْ تَحْتِ أَصَابِعِهِ، فَتَوَضَّأَ النَّاسُ، حَتَّى تَوَضَّؤُوا مِنْ عِنْدِ آخِرِهِمْ<sup>(۱)</sup>.

واټه: له نه نه سی کوری مالیکه وه ﷺ گپدر اووه ته وه گوتوویه تی: (جاریکیان) پیغه مبهری خوام ﷺ بینی له کاتیکدا کاتی نوژی عه سر هات، خه لکه کهش به دواي دهستخستنی ټاوی دهستونیزه وه بوون و دهستیان نه کهوت، جا هه نندیک ټاو بو دهستونیز له ناو دهریکدا هینرا بو لای پیغه مبهری خوا ﷺ پیغه مبهری خواش ﷺ دهستی موباره کی خسته ناو دهره که، دواتر فرمانی به خه لکی کرد دهستونیزی لی بشورن، نه نه س ﷺ ده لی: بینم ټاو له نیوانی په نجه موباره که کانی هه لده قولاً، خه لکه کهش دهستونیزیان شورد، (به شی گشتیانی کرد) تا کوټا که سیان دهستونیزیان شورد<sup>(۲)</sup>.

۶۹- عَنْ نُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمَدَنِيِّ الْمُجَمِرِ رضی الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رضی الله عنه يَقُولُ: مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ وَضُوءَهُ، ثُمَّ خَرَجَ عَامِدًا إِلَى الصَّلَاةِ، فَإِنَّهُ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَ يَعْمِدُ إِلَى الصَّلَاةِ، وَإِنَّهُ يُكْتَبُ لَهُ بِإِحْدَى خُطُوبَيْهِ حَسَنَةٌ، وَيُمْحَى عَنْهُ بِالْآخَرَى سَيِّئَةٌ، فَإِذَا سَمِعَ أَحَدَكُمْ الْإِقَامَةَ فَلَا يَسْعَ، فَإِنَّ أَعْظَمَكُمْ أَجْرًا أَبْعَدُكُمْ دَارًا، قَالُوا: لِمَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ؟ قَالَ: مِنْ أَجْلِ كَثْرَةِ الْخَطَا<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶ في الوضوء؛ والشافعي: ۴۸؛ وابن حنبل: ۱۲۳۷۰؛ والبخاري: ۱۶۹، وفي: ۳۵۷۳ في المناقب؛ ومسلم: فضائل النبي: ۵؛ والنسائي: ۷۶ في الطهارة؛ والترمذي: ۳۶۳۱؛ وابن حبان: ۶۵۳۹؛ والقاسبي: ۱۱۴، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبیین: ټهو فهرموده په ټهو ده که یه نټی که ټاو دهره ټیان به دهست له لایه نه ټهو که سهی ده یه وئ دهستونیز بشوری ټاوه که ناکاته به کارهاتوو و له کار ناکه وئ، ټه گهر مه بهستی دهره ټیان بیت.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۸ في الوضوء؛ والحدثاني: ۳۹ في الطهارة؛ والشيبياني: ۸ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



واته: له نوعه یمێ کورێ عهبدوللای مهدهنی موحمیره وه ﷺ گێردراوه ته وه گوئی له ئه بو هوپه پره ﷺ بووه ده یگوت: ههر که سێک به شیوه یه کی جوان ده ستوێزه که ی بشوێ، دواتر به مه بهستی نوێژ ده ریچی، ئه وه له ناو نوێژدایه تا ئه و کاته ی هیشتا ته نها و ته نها مه بهستی نوێژی له دلدایه، به ههر هه نگاوێکی یه کێک له دوو قاچه کانی چاکه یه کی بو ده نووسری، وه به ههر هه نگاوێکی قاچه که ی تری تاوانیکی ده سپدرێته وه، جا کاتی یه کێک له ئیوه گوئیستی قامهت بوو با په له نه کات و پرانه کات (و هه نگاوی درێژ نه تیت)، چونکه گه وهره ترینتان له پرووی پادا شته وه ئه وه تانه که مالی دوورترینه، گوئیان: بۆچی ئه ی ئه بو هوپه پره؟ گوئی: له بهر زووری هه نگاو.

۷۰- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه يُسْأَلُ عَنِ الْوُضُوءِ مِنَ الْغَائِطِ بِالْمَاءِ، فَقَالَ سَعِيدٌ رضي الله عنه: إِنَّمَا ذَلِكَ وَضُوءُ النِّسَاءِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له یه حیای کورێ سه عیده وه ﷺ گێردراوه ته وه گوئی له سه عیدی کورێ موسه ییه ب ﷺ بووه پرسیاری لیکراوه ده باره ی تاره تکردن به ئاو، سه عیدیش ﷺ گوئی: ئه وه (عاده تی) ئافره تانه له تاره تکردن <sup>(۲)</sup>.

۷۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ، فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ <sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه بو هوپه پره وه ﷺ گێردراوه ته وه (گو تویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فه رمویه تی: ئه گهر سه گ له ده فر و که لوپه لی یه کێک له ئیوه ی خوارده وه، ئه وه با چه وت جار بیشوێ.

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۹ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - تبیینی: له سه رده می کوندا له بهر ئه وه ی ئاو که م بوو و پیاوان زیاتر ده گه ران و کاروکاسی و گه شتیان ده کرد، بۆیه له هه موو شوێنێک ئاویان له لا نه بوو، ئه گهر له لاشیان بووا یه بۆ کاری پتوێستر هه لیان ده گرت بۆیه تاره تیان زۆر به ئاو نه ده کرد، به لām هه رچی ئافره تان بوون زۆربه ی کات له مال و شوێنی نیشته جێیان بوون و ئاویان له لا بوو، بۆیه ئه وان زیاتر تاره تیان به ئاو ده کرد، ئه گینا ههر به ئاو چاکره.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰ في الوضوء؛ والشافعي: ۳؛ وابن حنبل: ۹۹۳۱؛ والبخاري: ۱۷۲؛ ومسلم: الطهارة: ۹۰؛ والنسائي: ۶۳ في الطهارة؛ وابن ماجه: ۳۷۶ في الطهارة؛ والمنتهقى لابن الجارود: ۵۰؛ والقاسبي: ۳۲۲، كلهم عن مالك به.



۷۲- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: اسْتَقِيمُوا وَلَنْ تُحْصُوا، وَأَعْمَلُوا، وَخَيْرُ أَعْمَالِكُمُ الصَّلَاةُ، وَلَا يَحَافِظُ عَلَى الْوُضُوءِ إِلَّا مُؤْمِنٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکهوه ﷺ گێردراوه تهوه پێی گهشتوو بهوهی پێغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: بهرده وامیتان هه بیت (له سه ر عیاده ت و چاکه) ناشگه نه ئه وه پیری (به جورێک هه موو کات و ساتێک گه رموگوڕ بن له سه ر عیاده ت، ئه وه تان پێ ناکرێ)، وه کرده وه ئه نجام بدن، وه چاکترین کرده وهی ئیوه نوێزه، وه کهس پارێزگاری له ده ستوێژ ناکات به بهرده وامی جگه له کهسی پروادار.

#### ۷- ئه وهی هاتوو ده رباره ی مه سح کردنی سه ر و گو یچکه کان<sup>(۲)</sup>

۷۳- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَأْخُذُ الْمَاءَ بِأُضْبُعَيْهِ لِأُذُنَيْهِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نافیعه وه ﷺ گێردراوه تهوه (گو توویه تی): عه بدوللای کوری عومه ر ﷺ هه موو جار به دوو په نجه کانی ئاوی بۆ مه سح کردنی گو یچکه کانی ده گواسته وه، (واته بۆ مه سحی گو ییه کانی ئاوی تازه ی به ده ستیدا ده کرد، نه ک ئه و ئاوه ی به ده ستیه وه ماوه ته وه دوا ی شو ردن ی پوخسار).

۷۴- أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سُئِلَ عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْعِمَامَةِ؟ فَقَالَ: لَا، حَتَّى يُمْسَحَ الشَّعْرُ بِالمَاءِ<sup>(۴)</sup>.

واته: جابری کوری عه بدوللای نه نصاری ﷺ پرس یاری لیکرا ده رباره ی مه سح له سه ر مه ندیل (که ئاخۆ دروسته)؟ ئه ویش گو تی: نه خیر، تا وه کوو قژ ته ر ده کریت به ئاو.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨١ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - مَا جَاءَ فِي الْمَسْحِ بِالرَّأْسِ وَالْأُذُنَيْنِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٢ في الوضوء؛ والحدثاني: ٤٠ في الطهارة، عن مالك به.

(۴) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٣ في الوضوء؛ والحدثاني: ٤٠ أ في الطهارة؛ والشياني: ٥٢ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



۷۵- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ أَبَاهُ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ رضی اللہ عنہ كَانَ يَنْزِعُ الْعِمَامَةَ، وَيَمْسَحُ رَأْسَهُ بِالْمَاءِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له هیشامی کوپی عوروه وه رضی اللہ عنہ گپدر اوته وه به وهی عوروهی کوپی زوبهیری باوکی رضی اللہ عنہ هه موو جار مه ندیله که ی داده که ند و سه ری به ناو مه سح ده کرد.

۷۶- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ رَأَى صَفِيَّةَ بِنْتُ أَبِي عُبَيْدٍ، امْرَأَةً عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ تَنْزِعُ خِمَارَهَا وَتَمْسَحُ عَلَى رَأْسِهَا بِالْمَاءِ، وَنَافِعٌ يَوْمَئِذٍ صَغِيرٌ <sup>(۲)</sup>.

واته: له نافیعه وه رضی اللہ عنہ گپدر اوته وه به وهی صه فییه ی کچی نه بو عوبه یدی خیزانی عه بدوللای کوپی عومه ری رضی اللہ عنہ بینوه له چکه که ی لاداوه و مه سحی له سه ر سه ری کردوه به ناو، له و پوژگار هدا نافع بچووک بووه.

۷۷- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْعِمَامَةِ وَالْخِمَارِ، فَقَالَ: لَا يَنْبَغِي أَنْ يَمْسَحَ الرَّجُلُ وَلَا الْمَرْأَةُ عَلَى عِمَامَةٍ وَلَا خِمَارٍ، وَلَيَمْسَحَا عَلَى رُؤُوسِهِمَا.

(فه توا): نیامی مالیک رضی اللہ عنہ پرسیری لیکرا ده باره ی مه سح کردن له سه ر مه ندیل و له چک، نه ویش گوتی: نابی نه پیاو و نه ئافره ت مه سح له سه ر مه ندیل و له چک بکه ن، به لکوو ده بی سه ریان مه سح بکه ن.

۷۸- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ عَنْ رَجُلٍ تَوَضَّأَ فَنَسِيَ أَنْ يَمْسَحَ عَلَى رَأْسِهِ، حَتَّى جَفَّ وَضُوءُهُ؟ قَالَ: أَرَى أَنْ يَمْسَحَ بِرَأْسِهِ، وَإِنْ كَانَ قَدْ صَلَّى، أَنْ يُعِيدَ الصَّلَاةَ <sup>(۳)</sup>.

(فه توا): نیامی مالیک رضی اللہ عنہ پرسیری لیکرا ده باره ی پیاوئیک که ده ستنوئژ ده شوئیت و له یاد ده کات سه ری مه سح بکات تاوه کوو ده ستنوئزه که ی وشک ده بیته وه، وتی: بوچوونم وایه ده بی سه ری مه سح بکاته وه (ئه نداهه کانی دواتریش بشواته وه)، وه نه گهر نوئژی کردبوو نوئزه که ی دووباره بکاته وه.

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۴ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۰ ج في الطهارة؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۲۳۶ في الطهارة، كلهم عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۰ ب في الطهارة؛ والشيبياني: ۵۳ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶ في الوضوء؛ والحدثاني: ۲۴ أ في الطهارة، عن مالك به.



## ۸- ئه وهى هاتوه ده باره ی مه سحکردن له سه ر خوفه کان<sup>(۱)</sup>

۷۹- عَنْ عَبَادِ بْنِ زِيَادٍ رضي الله عنه، مِنْ وَلَدِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ، عَنْ أَبِيهِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَهَبَ لِحَاجَتِهِ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ، قَالَ الْمُغِيرَةُ رضي الله عنه: فَذَهَبْتُ مَعَهُ مَاءً، فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَسَكَبْتُ عَلَيْهِ الْمَاءَ، فَغَسَلَ وَجْهَهُ، ثُمَّ ذَهَبَ يُخْرِجُ يَدَيْهِ مِنْ كُمَيَّ جُبَّتِي، فَلَمْ يَسْتَطِعْ مِنْ ضِيقِ كُمَيَّ الْجُبَّةِ، فَأَخْرَجَهُمَا مِنْ تَحْتِ الْجُبَّةِ، فَغَسَلَ يَدَيْهِ، وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ، وَمَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ، فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ رضي الله عنه يُؤْمُهُمْ، وَقَدْ صَلَّى بِهِمْ رَكْعَةً، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الرُّكْعَةَ، الَّتِي بَقِيََتْ عَلَيْهِمْ، فَفَزِعَ النَّاسُ، فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَالَ: أَحْسَنْتُمْ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بادی کۆری زیاده وه رضي الله عنه گێردراوه ته وه که یه کیکه له کۆره کانی موغیره ی کۆری شو عبه یه رضي الله عنه له باوکیه وه گێراویه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ له غه زای ته بۆک رویشته بۆ سه رئاو، موغیره رضي الله عنه ده لی: منیش به ئاوه وه له گه لی چووم، جا پیغه مبهری خوا ﷺ (دوای ته واو بوونی) هات و منیش ئاوم بۆ پیدا ده کرد (بۆ ده ستوێژ شوێردن)، جا روخساری شوێرد دواتر ویستی ده ست و باسکی له قۆله کانی جوبه که ی ده ربکات نه یتوانی له بهر ته سکی قۆلی جوبه که ی، بۆیه له ژێر جوبه که وه ده ریه ئیان، جا ده ست و باسکی شوێرد و سه ری مه سح کرد و مه سحی له سه ر خوفه کانی کرد، جا پیغه مبهری خوا ﷺ هات له کاتی که ده بدو پره حمانی کۆری عه وف رضي الله عنه (له جیگه ی پیغه مبهری خوا ﷺ) ئیامه تی کرد بوو و پرکاتیکی به مسو له ئان کرد بوو، جا پیغه مبهری خوا ﷺ ئه و پرکاته ی ما بوو له گه ل عه بدو پره حمانی کۆری عه وفدا رضي الله عنه کردی (بۆ پرکاته که ی خویشی هه لسا یه وه) جا که خه لک بینیان په شوکان، جا که نوێزه که ی ته واو کرد فه رمووی: چاکتان کرد.

(۱) - مَا جَاءَ فِي الْمَسْحِ عَلَى الْخُفَّيْنِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷ في الوضوء؛ والشيبياني: ۴۷ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۹۱؛ وابن حنبل: ۱۸۱۸۵، كلهم عن مالك به.



۸۰- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ نَافِعٍ، وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ، أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَدِمَ الْكُوفَةَ عَلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَهُوَ أَمِيرُهَا، فَرَأَاهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ، فَأَنْكَرَ ذَلِكَ عَلَيْهِ، فَقَالَ لَهُ سَعْدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: سَلْ أَبَاكَ إِذَا قَدِمْتَ عَلَيْهِ، فَقَدِمَ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَتَسَيَّ أَنْ يَسْأَلَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ ذَلِكَ، حَتَّى قَدِمَ سَعْدٌ، فَقَالَ: أَسَأَلْتُ أَبَاكَ؟ فَقَالَ: لَا، فَسَأَلَهُ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: إِذَا أَذْخَلْتَ رِجْلَيْكَ فِي الْخُفَّيْنِ وَهُمَا طَاهِرَتَانِ، فَاْمَسَحْ عَلَيْهِمَا، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: وَإِنْ جَاءَ أَحَدُنَا مِنَ الْغَائِطِ؟ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: نَعَمْ، وَإِنْ جَاءَ أَحَدُكُمُ مِنَ الْغَائِطِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه ته وه به وهی نافع و عهبدوللای کوری دینار بۆیان گێراوه ته وه (گوتویه): عهبدوللای کوری عومه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ چوووه کوفه بۆ لای سه عدی کوری ئه بی وه قاص رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ که کار به دهستی ئه وی بوو، جا عهبدوللای کوری عومه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بینی سه عده مه سح له سه ره خوفه کانی ده کات، ئه ویش ناره زایی خوی له سه ره ده بربری، سه عدیش رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پئی گوت: پرسیار له باوکت بکه کاتی چوو یته وه لای، جا له یادی کرد ده باره ی ئه وه پرسیار له ئیامی عومه ری باوکی بکات، تا سه عده هات و گوتی: ئایا پرسیار ت له باوکت کرد؟ گوتی: نه خیر، جا عهبدوللای رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پرسیری له باوکی کرد، ئیامی عومه ریش رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتی: ئه گه ره قاچه کانت خسته ناو خوفه کان له کاتی کدا قاچه کانت پاک بوون (واته ده ستوئرت هه بوو) ئه وه مه سحیان له سه ره بکه (بۆ ده ستوئرتی دیکه)، عهبدوللای رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتی: ئه گه رچی به کیک له ئیمه سه رئاویشی کرد بیئت (دوای له پئی کردنی خوفه کان؟) ئیامی عومه ریش رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتی: به لێ، هه رچه نده به کیک له ئیوه چوو بیته سه رئاویش (دوای له پئی کردنی خوفه کان).

۸۱- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا بَالَ فِي السُّوقِ، ثُمَّ تَوَضَّأَ، فَغَسَلَ وَجْهَهُ، وَبَدَّيْهِ، وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ، ثُمَّ دُعِيَ لِحَنْزَاةٍ لِيُصَلِّيَ عَلَيْهَا حِينَ دَخَلَ الْمَسْجِدَ، فَمَسَحَ عَلَى خُفَّيْهِ، ثُمَّ صَلَّى عَلَيْهَا<sup>(۲)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۸ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۱ في الطهارة؛ والشيخاني: ۴۹ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۹۲، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۹ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۱ في الطهارة؛ والشيخاني: ۵۰ في الصلاة؛ والشافعي: ۴۹؛ وفي: ۱۰۹۳؛ وفي: ۱۱۳۹، كلهم عن مالك به.

ۋاتە: لە ئافىئەھۇ ۋە ھەبىشە ۋە ھەبىشە (گوتۇۋىيەتى): ەبىدۇللاى كورى عومەر ۋە ھەبىشە لە بازار بوو چوو سەرئۆزگەرتىش، دواتر دەستىۋىزى شۆرد، جا (دەستىۋىزى شۆردنە كەى بەم جۆرە بوو) پوخسار ۋە ھەردوۋ باسكە كانى شۆرد ۋە سەرىشى مەسح كەرد، دواتر بانگ كرا بۇ تەرمىك تا كاتىك ھاتە مزگەوت نوۋىزى لەسەر بىكات (وتى: باشە)، پاشان مەسحى لەسەر خوفە كانى كەرد، پاشان نوۋىزى لەسەر مردوۋە كەرد.

۸۲- عَنْ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ رُقَيْشٍ ۷، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ ۷ أَنَّى قُبَاءَ قَبَالَ، ثُمَّ أَنَّى بَوْضُوءٍ فَتَوَضَّأَ، فَغَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ، وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ، وَمَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ، ثُمَّ جَاءَ الْمَسْجِدَ فَصَلَّى<sup>(۱)</sup>.

ۋاتە: لە سەئىدى كور ەبىدۇرپەھمانى كورى پوقەيشەھ ۋە ھەبىشە ۋە ھەبىشە گوتۇۋىيەتى: ئەنەسى كورى مالىكم ۋە بىنى ھات بۇ قوباء لەۋى سەرئۆزگەرتىش، دواتر ئاۋى دەستىۋىزى بۇ ھىئرا ۋە دەستىۋىزى شۆرد، جا پوخسار ۋە دەستە كانى لەگەل ئەنەشكە كانى شۆرد ۋە سەرى مەسح كەرد ۋە مەسحى لەسەر دوۋ خوفە كانى كەرد، دواتر ھاتە مزگەوت ۋە نوۋىزى كەرد.

۸۳- [فتوى] قَالَ يَحْيَى ۷: وَسُئِلَ مَالِكٌ ۷ عَنْ رَجُلٍ تَوَضَّأَ وَضُوءَ الصَّلَاةِ، ثُمَّ لَبَسَ خُفَّيْهِ، ثُمَّ بَالَ، ثُمَّ نَزَعَهُمَا، ثُمَّ رَدَّهُمَا فِي رِجْلَيْهِ، أَيْسَتَانِ الْوُضُوءِ؟ فَقَالَ: لِيَنْزِعَ خُفَّيْهِ، ثُمَّ لِيَتَوَضَّأَ وَلِيُغْسِلَ رِجْلَيْهِ، وَإِنَّمَا يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ مَنْ أَذْخَلَ رِجْلَيْهِ فِي الْخُفَّيْنِ وَهُمَا طَاهِرَتَانِ بِطَهْرِ الْوُضُوءِ، فَأَمَّا مَنْ أَذْخَلَ رِجْلَيْهِ فِي الْخُفَّيْنِ وَهُمَا غَيْرُ طَاهِرَتَيْنِ بِطَهْرِ الْوُضُوءِ، فَلَا يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ<sup>(۲)</sup>.

(فەتۋا): يەھيا ۋە گوتۇۋىيەتى: ئىمامى مالىك ۋە پەرسىيلى لىكرا دەربارەى كەسك دەستىۋىزى نوۋىز ھەلدەگى، دواتر خوفە كانى دەكاتە پى، دواتر سەرئۆزگەرتىش، دواتر خوفە كانى دادەكەنى، دواتر خوفە كانى دەكاتە پىيەكەنى، ئايا گشت دەستىۋىزە كەى دووبارە دەكاتەھ ۋە (بەھۋى داكەندى خوفە كان ۋە دەستىۋىزى

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۰ في الوضوء؛ والشيباني: ۴۸ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۹۴، كلهم عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۱ في الوضوء، عن مالك به.





شكاني؟ ئىمامى مالىك رحمۈھۇللىھۇ گوتى: با خوفه كانى دابكه نى، دواتر دەستىوئىز بشورى و قاچه كانىشى بشورىتەو (لەبەر ئەوۋى پاكىيەتى قاچه كانى لەدەست داوۋە بەھۋى سەرئاو كوردنە كەيەوۋە)، چونكە تەنھا كەسنىك مەسح لەسەر خوفه كانى دەكات كە قاچه كانى خستبنە ناو خوفه كان لە كاتىكدا قاچه كانى پاك بن بەپاكىيەتى دەستىوئىزى تەواو، بەلام ھەرچى ئەو كەسەيە كە قاچه كانى دەخاتە ناو خوفه كان لە كاتىكدا قاچه كانى پاك نىيە بەپاكىيەتى دەستىوئىزى تەواو ئەوۋە مەسح لەسەر خوفه كانى ناكات (بۆى دروست نىيە).

۸۴- [فتوى] وَسِئِلَ مَالِكٌ رحمۈھۇللىھۇ عَنْ رَجُلٍ تَوَضَّأَ وَعَلَيْهِ خُفَّاهُ، فَسَهَا عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْخُفَّيْنِ، حَتَّى جَفَّ وَضُوءُهُ وَصَلَّى، قَالَ: لِيَمْسَحَ عَلَى خُفَّيْهِ، وَلْيُعِدَّ الصَّلَاةَ، وَلَا يُعِيدَ الْوُضُوءَ<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): ئىمامى مالىك رحمۈھۇللىھۇ پىرسىارى لىكرا دەربارەى كەسنىك دەستىوئىز دەشورى لە كاتىكدا خوفى لەپىيە، جا مەسح كوردنى خوفه كانى لەياد كورد تاوۋەكوو دەستىوئىزە كەى وشك بۆيەوۋە و نوئىزى كورد، ئىمامى مالىك رحمۈھۇللىھۇ گوتى: با (تەنھا) مەسح لەسەر خوفه كانى بكات و نوئىزە كەى دووبارە بكاتەوۋە، بەلام دەستىوئىزە كەى دووبارە ناكاتەوۋە.

۸۵- [فتوى] وَسِئِلَ مَالِكٌ رحمۈھۇللىھۇ عَنْ رَجُلٍ غَسَلَ قَدَمَيْهِ، ثُمَّ لَبَسَ خُفَّيْهِ، ثُمَّ اسْتَأْنَفَ الْوُضُوءَ، فَقَالَ: لِيَتَزَعَّ خُفَّيْهِ، ثُمَّ لِيَتَوَضَّأَ، وَلْيَغْسِلَ رِجْلَيْهِ.

(فەتوا): ئىمامى مالىك رحمۈھۇللىھۇ پىرسىارى لىكرا دەربارەى كەسنىك (دەستىوئىزى نىيە، جا تەنھا) قاچه كانى دەشورى (و پاكىيان دەكاتەوۋە)، دواتر خوفه كانى لەپى دەكات، دواتر لە سەرەتاوۋە كە دەستىوئىز دەشورى (ئايا قاچه كانى دەشورىتەوۋە)؟ ئىمامى مالىك رحمۈھۇللىھۇ گوتى: با خوفه كانى دابكه نى، دواتر دەستىوئىز بشورى و قاچه كانىشى بشورىتەوۋە (چونكە بۆ بابەتى خوف مەرجه قاچ خاوين بن، بە خاوينى دەستىوئىز نەك خاوينى شورىن).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۲ في الوضوء، عن مالك به.

## ۹- کرداری مه سحکردن له سههرد دوو خوفهکان<sup>(۱)</sup>

۸۶- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ رَأَى أَبَاهُ يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ، قَالَ: وَكَانَ لَا يَزِيدُ إِذَا مَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ عَلَى أَنْ يَمْسَحَ ظُهُورَهُمَا، وَلَا يَمْسَحُ بَطُونَهُمَا<sup>(۲)</sup>.

واته: له هیشامی کوپی عوروه وه رضی اللہ عنہ گنبدراوه ته وه باوکی خوی بینوه مه سحی له سههرد خوفهکان کردوه، گوتویه تی: کاتی مه سحی له سههرد خوفهکان ده کرد له پرووی سههروه بترازی مه سحی نه ده کرد، ژیره وه یانی مه سح نه ده کرد.

۸۷- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْخُفَّيْنِ كَيْفَ هُوَ؟ فَأَذْخَلَ ابْنُ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ إِحْدَى يَدَيْهِ تَحْتَ الْخُفِّ، وَالْأُخْرَى قَوْفَهُ، ثُمَّ أَمَرَهُمَا.

قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: قَالَ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ: وَقَوْلُ ابْنِ شِهَابٍ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه وه رضی اللہ عنہ گنبدراوه ته وه پرسپاری له ئینو شیهاب رضی اللہ عنہ کردوه ده رباره ی مه سحکردن له سههرد خوف، که ئاخو چونه؟ ئینو شیهابیش رضی اللہ عنہ دهستیکی خسته ژیر خوفه که و دهسته که ی دیکه شی له سههروه دانا، دواتر ههردوو دهسته کانی پیداهیتنا.

یه حیا رضی اللہ عنہ ده ئی: ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتی: وته که ی ئینو شیهاب خوشه ویستترین وته یه له لام که گویم لی بووه له م باره یه وه.

(۱) - الْعَمَلُ فِي الْمَسْحِ عَلَى الْخُفَّيْنِ.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۳ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۲ في الطهارة؛ والشيباني: ۵۱ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۴ في الوضوء، عن مالك به.



# ۱- نه وهى هاتووه ده ربارهى خوینبه ربوونى لووت (که پوو دارسان)<sup>(۱)</sup>

۸۸- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا رَعَفَ انْصَرَفَ فَتَوَضَّأَ، ثُمَّ رَجَعَ فَبَنَى وَلَمْ يَتَكَلَّمْ <sup>(۲)</sup>.

واته: له نافیعه وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومه ر رضی اللہ عنہ هه موو جار نه گهر (له ناو نوێژ) لووتی خوینی لی هاتبا، نه وه وازی له نوێژه که ده هینا و خوینه که ی ده شور، دواتر ده گه پرایه وه (بو نوێژه که ی) و له وێه دهستی پی ده کرده وه و هیچ قسه به کیشی نه ده کرد (چونکه پی و ابوو هه ر له ناو نوێژدایه).

۸۹- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رضی اللہ عنہ كَانَ يَرْعُفُ فَيَخْرُجُ فَيَغْسِلُ الدَّمَ، ثُمَّ يَرْجِعُ فَيَبْنِي عَلَى مَا قَدْ صَلَّى <sup>(۳)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عه عباس رضی اللہ عنہ خوین له لووتی ده هات، جا ده چووه دهروه و خوینه که ی ده شور و ده گه پرایه وه و تا کوی نه نجامی دابوو له وێه دهستی پیده کرد، (واته له سه ره تاوه دهستی پی نه ده کرده وه).

۹۰- عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قُسَيْطٍ اللَّيْثِيِّ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ رَأَى سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ رَعَفَ وَهُوَ يُصَلِّي، فَأَتَى حُجْرَةَ أُمِّ سَلَمَةَ رضی اللہ عنہا زَوْجِ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم، فَأَتَى بِوُضوءٍ فَتَوَضَّأَ، ثُمَّ رَجَعَ فَبَنَى عَلَى مَا قَدْ صَلَّى <sup>(۴)</sup>.

واته: له یه زیدی کوری عه بدوللای کوری قوسه یتی له یسییه وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه، به وه ی سه عیدی کوری موسه ییه بی رضی اللہ عنہ بینوه لووتی داپساوه (لووتی تووشی خوینبه ربوون بو)، له کاتی کدا نوێژی ده کرد، جا هات بو ژووره که ی ئوممو

(۱) - مَا جَاءَ فِي الرَّعَافِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۵ في الوضوء؛ والشيباني: ۳۶ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۱۱۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۶ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۳ في الطهارة، عن مالك به.

(۴) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۷ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۳ في الطهارة؛ والشيباني: ۳۷ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



سه له مهی ﷺ خیزانی پیغه مبهەر ﷺ و ئاوی بو هینرا و خوینه کهی شۆرد، دواتر گه پرایه وه بو نوێزه کهی و تا کوێ ئه نجامی دابوو له وێه دهستی پێ کرد (واته له سه ره تاوه دهستی پێ نه کرده وه و دهست نوێژی نه شۆرده وه).

## ١١- (ده باره ی چۆنییه تی) په فتا رکردن له کاتی خوینه ره بوونی لووت (که پوو دارسان)<sup>(١)</sup>

٩١- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَزْمَلَةَ الْأَسْلَمِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: رَأَيْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيْبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَزْعُفُ، فَيَخْرُجُ مِنْهُ الدَّمُ، حَتَّى تَخْتَضِبَ أَصَابِعُهُ مِنَ الدَّمِ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ أَنْفِهِ، ثُمَّ يُصَلِّي وَلَا يَتَوَضَّأُ<sup>(٢)</sup>.

واته: له عه بدور په حمانی کور ی چه ره له ی ئه سه له مییه وه ﷺ گێرد راوه ته وه گوتوو یه تی: سه عیدی کور ی موسه یه بم ﷺ بینی لووتی داپسا بوو و خوینی لی ده هات، (به جور ئک) په نجه کانی سوور بوون به و خوینه ی له لووتیه وه ده هاته ده ره وه، دواتر (دوا ی شۆردنی خوینه که) نوێژی کرد و دهست نوێژی نه شۆرده وه.

٩٢- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْمُجَبَّرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ رَأَى سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَخْرُجُ مِنْ أَنْفِهِ الدَّمُ، حَتَّى تَخْتَضِبَ أَصَابِعُهُ، ثُمَّ يَفْتِلُهُ ثُمَّ يُصَلِّي وَلَا يَتَوَضَّأُ<sup>(٣)</sup>.

واته: له عه بدور په حمانی کور ی موجه به ره وه ﷺ گێرد راوه ته وه که سالی کور ی عه بدول لای ﷺ بینیوه خوین له لووتی ده هات، تا په نجه کانی سوور ده کرد، دواتر (په نجه کانی) راده وه شانده (تا دلۆپی خوینه که بکه ونه خواره وه و په نجه کانی وشکبیته وه و خوینه که جله کانی و شوینی کړنووشی پیس نه کات)، دواتر نوێژی ده کرد و دهست نوێژی نه ده شۆرده وه.

(١) - الْعَمَلُ فِي الرُّعَافِ.

(٢) - مقطوع حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨ في الوضوء، عن مالك به.

(٣) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩ في الوضوء؛ والشياني: ٣٩ في الصلاة، عن مالك به.



## ۱۲- کرداری نهو که سهی خوین به سه ریدا زال ده بیت (ناوه ستیت) له برین یان له خوین به ربونی لوت<sup>(۱)</sup>

۹۳- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ الْمِسْوَرَ بْنَ مَخْرَمَةَ رضی اللہ عنہ أَخْبَرَهُ، أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ مِنَ اللَّيْلَةِ الَّتِي طُعِنَ فِيهَا، فَأَيَّقَظَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ لِبَلَاةِ الصُّبْحِ، فَقَالَ عُمَرُ رضی اللہ عنہ: نَعَمْ، وَلَا حَظَّ فِي الْإِسْلَامِ لِمَنْ تَرَكَ الصَّلَاةَ، فَصَلَّى عُمَرُ رضی اللہ عنہ، وَجَرَحَهُ يُتَعَبُ دَمًا<sup>(۲)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه، نهویش له باوکیه وه رضی اللہ عنہ گپراویه ته وه (گوتویه تی): میسوه ری کوری مه خره مه رضی اللہ عنہ هه والی پیداه به وهی چوته ژووره وه بو لای عومه ری کوری خه تباب رضی اللہ عنہ لهو شه وهی تیایدا پیکرا (به خه نجه ر لپی درا)، نیامی عومه ری رضی اللہ عنہ به خه به ر کرده وه بو نوژی به یانی، نیامی عومه ریش رضی اللہ عنہ گوتی: به لئی (کارنکی چاکت کرد)، نهو که سهی نوژی وازلیده هینی هیچ پشکیکی له نیسلامه تی نییه، (کافره نه گهر باوه ری پی نه بی، نه گهر باوه ریشی پی هه بی زور خیر له کرده وه کانی دیکه ی نابینی)، جا نیامی عومه ر رضی اللہ عنہ نوژی کرد له کاتیکدا برینه که ی خوینی لی ده چورا.

۹۴- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ قَالَ: مَا تَرَوْنَ فِيمَنْ غَلَبَهُ الدَّمُ مِنْ رُعَافٍ فَلَمْ يَنْقَطِعْ عَنْهُ؟ قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ رضی اللہ عنہ: ثُمَّ قَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ: أَرَى أَنْ يُومِيَ بِرَأْسِهِ إِيمَاءً<sup>(۳)</sup>.

قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه (گوتویه تی): سه عیدی کوری موسه یه ب رضی اللہ عنہ گوتی: چی ده لئین ده رباره ی زال بوونی خوین به ربونی لوت که نه وه ستیت؟ نیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتی: یه حیای کوری سه عید رضی اللہ عنہ گوتی: دواتر

(۱) - الْعَمَلُ فِيمَنْ غَلَبَهُ الدَّمُ مِنْ جُرْحٍ أَوْ رُعَافٍ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۴ في الطهارة، عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۴ أ في الطهارة؛ والشيبياني: ۳۸ في الصلاة؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۸۳۸۵ في الصلوات، كلهم عن مالك به.



سه عیدی کوری موسه یه ب ﷺ (هه ر خوی وه لامي دایه وه) گوتی: یم وایه ده بی سهری توزیک دابخات (تا جله کانی و شوینی کړنووشی پیس نه بن به خوینه که و بتوانی له نویزه که به رده وام بیت).

یه حیا ﷺ ده لی: نیامی مالیک ﷺ گوتویه تی: نه وه خوشه ویستری نی نه وه یه که گوییستی بووم له م باره یه وه.

### ۱۳- ده ستونیز شوردنه وه له مهزی<sup>(۱)</sup>

۹۵- عَنِ الْمُقَدَّادِ بْنِ الْأَسْوَدِ ﷺ، أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ ﷺ أَمَرَهُ أَنْ يَسْأَلَ لَهُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الرَّجُلِ إِذَا دَنَا مِنْ أَهْلِهِ فَخَرَجَ مِنْهُ الْمَذْيُ، مَاذَا عَلَيْهِ؟ قَالَ عَلِيٌّ ﷺ: فَإِنَّ عِنْدِي ابْنَةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَأَنَا أَسْتَحْيِي أَنْ أَسْأَلَهُ، قَالَ الْمُقَدَّادُ ﷺ: فَسَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنْ ذَلِكَ، فَقَالَ: إِذَا وَجَدَ ذَلِكَ أَحَدُكُمْ، فَلْيَنْضَحْ فَرْجَهُ بِالْمَاءِ، وَلْيَتَوَضَّأْ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له میقدادی کوری نه سوه ده وه ﷺ گپر دراوه ته وه (گوتویه تی): عه لی کوری نه بو تالیب ﷺ فهرمانی پیکردوه وپرسیار له پیغه مبهری خوا ﷺ بکات دهر باره ی پیاوړیک کاتیک له خیزانی نریک ده بیته وه و مهزی لی دهر ده چی، ثایا چی له سهره؟ عه لی ﷺ پی گوتوه، چونکه کچی پیغه مبهری خوا ﷺ خیزانه، من شهرم ده که م خوم پرسپاری لی بکه م، میقداد ﷺ ده لی: منیش پرسپارم له پیغه مبهری خوا ﷺ کرد، نه ویش فهرمووی: نه گهر یه کیک له تیوه ئاوا ی به سهر هات، نه وه با دامین و شهرمگای بشوریت و ده ستونیز بشوری به هه مان ده ستونیز شوردنی بو نویز.

(۱) - الْوُضُوءُ مِنَ الْمَذْيِ.

تیبینی: مهزی ئاوکی پوونی لینجه له کاتی وروژانی شه هوهت دهر ده درئ.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۶ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۶ في الطهارة؛ والشيباني: ۴۲ في الصلاة؛ والشافعي: ۳۱؛ وابن حنبل: ۲۳۸۷۰، وفي: ۲۳۸۸۰، وفي: ۲۳۸۸۰؛ والنسائي: ۴۴۰؛ وأبو داود: ۲۰۷ في الطهارة؛ وابن ماجه: ۵۲۴ في الطهارة؛ وابن حبان: ۱۱۰۱، وفي: ۱۱۰۶؛ والمنذقي لابن الجارود: ۵؛ والقاسبي: ۴۲۰، كلهم عن مالك به.



۹۶- أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: إِنِّي لِأَجِدُهُ يَنْحَدِرُ مِنِّي مِثْلَ الْخُرْيزَةِ، فَإِذَا وَجَدَ ذَلِكَ أَحَدَكُمْ فَلْيَغْسِلْ ذَكَرَهُ، وَلْيَتَوَضَّأْ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ، يَغْنِي الْمَذْيَ (۱).

واتە: عومەرى كۆرى خەتتاب ر.ھ.ھ. - دەربارەى مەزى - گوتتوۋىەتى: مەن ھەستى پىدەكەم ۋەك بەردى بچوۋكى مەرجان لىم دىتە خوارەۋە (واتە: قەترە قەترە لىم دىتە خوارەۋە)، جا ئەگەر يەككەك لە ئىۋە ھەستى بەۋە كرد، ئەۋە با دامىنى (و شوئىنى مەزىيەكە بە جەلەكەيەۋە) بشورئ و دەستتوئ بشورئ ۋەك دەستتوئ بشوردنى بۆ نوئز، واتە مەبەستى مەزى بوو (كەۋاتە دەستتوئ دەشكىنى، بەلام خوشوردن واجب ناكات).

۹۷- عَنْ جُنْدُبٍ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عِيَّاشٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ الْمَذْيِ، فَقَالَ: إِذَا وَجَدْتَهُ فَاغْسِلْ قَرْجَكَ، وَتَوَضَّأْ وَضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ (۲).

واتە: لە جوندوبى خزمەتكارى عەبدوللاى كۆرى عەياشەۋە ر.ھ.ھ. گىپدراۋەتەۋە گوتتوۋىەتى: پىسارم لە عەبدوللاى كۆرى عومەر ر.ھ.ھ. كرد دەربارەى مەزى، ئەۋىش گوتى: ئەگەر ھەست پىكرد و بىنىت ئەۋە دامىنت (و ئەۋ شوئىنى كەزىيەكەى بەركەوتوۋە) بشورە و دەستتوئ بشورە ۋەك دەستتوئ بشوردنت بۆ نوئز.

#### ۱۴- پوخسەتدان لە نەشوردنەۋەى دەستتوئ لە مەزى (بۆ حالەتى تايبەت). (۳)

۹۸- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَهُ وَرَجُلٌ يَسْأَلُهُ فَقَالَ: إِنِّي لِأَجِدُ الْبَلَلَ وَأَنَا أَصْلِي أَفَأَنْصِرِفُ؟ فَقَالَ لَهُ سَعِيدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَوْ سَأَلَ عَلَى فَحِذِي مَا انْصَرَفْتُ حَتَّى أَقْضِيَ صَلَاتِي (۴).

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۸ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۶ في الطهارة؛ والشيباني: ۴۳ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۷ في الوضوء، عن مالك به.

(۳) - الرخصة في ترك الوضوء من المذي.

(۴) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۹ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۷ في الطهارة، عن مالك به.



واته: له یه حیای کوری سه عیده وه ﷺ گپردراوه ته وه، نه ویش له سه عیدی کوری موسه یه به وه ﷺ گپراویه ته وه، جا که یه حیا ﷺ گوئی له سه عید ﷺ بوو که پیاوێک پرسیاری لیکرد و گوئی: من ههست به ته پرایه تی (مهزی) ده کهم له کاتی کهدا نوێژ ده کهم (له ناو نوێژم)، جا ئایا واز له نوێژه که بینم؟ سه عیدیش ﷺ پیتی گوت: نه گهر به سهر رانی شمدا بیه خواره وه واز له نوێژه کهم ناهینم تا نوێژه کهم ته واو ده کهم.

٩٩- عَنِ الصَّلْبِ بْنِ زَيْدٍ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ ﷺ عَنِ الْبَلَلِ أَجِدُهُ، فَقَالَ: انْضُخْ مَا تَحْتَ ثَوْبِكَ بِالْمَاءِ وَالْهُ عَنْهُ<sup>(١)</sup>.

واته: له سه لئی کوری زویه ده وه ﷺ گپردراوه ته وه گوتویه تی: پرسیارم له سوله بیانی کوری یه سار ﷺ کرد ده باره ی ته پرایه تی که ههستی پێ ده کهم (ئایا ده بێ ده ستوێژ بشۆمه وه؟)، نه ویش گوئی: ژێر جله کهت ئاورشین بکه و خۆت به شتیکی دیکه وه سه رقāl بکه (واته: ههچی تیا نییه، له خۆتی مه که به وه سه وه سه).

#### ١٥- ده ستوێژ شۆردنه وه به هۆی ده ستدان له دامین<sup>(٢)</sup>

١٠٠- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ ﷺ، أَنَّهُ سَمِعَ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ ﷺ يَقُولُ: دَخَلْتُ عَلَى مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ ﷺ، فَتَذَاكَرْنَا مَا يَكُونُ مِنْهُ الْوُضُوءُ، فَقَالَ مَرْوَانُ ﷺ: وَمِنْ مَسِّ الذَّكْرِ الْوُضُوءُ، فَقَالَ عُرْوَةُ مَا عَلِمْتُ هَذَا، فَقَالَ مَرْوَانُ بْنُ الْحَكَمِ: أَخْبَرْتَنِي بُسْرَةَ بِنْتُ صَفْوَانَ ﷺ، أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: إِذَا مَسَّ أَحَدُكُمْ ذَكَرَهُ فَلْيَتَوَضَّأْ<sup>(٣)</sup>.

واته: له موحه ممه دی کوری عه مری کوری چه زمه وه ﷺ گپردراوه ته وه، گوئی له عوروه ی کوری زوبه یر ﷺ بوو ده یگوت: چومه ژوره وه بو لای مه پروانی کوری چه کهم ﷺ و به یه که وه باسی نه و شتانه مان کرد که ده ستوێژ شۆردنه وه پێویست ده کهن،

(١) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١١٠ في الوضوء؛ والحدثاني: ٤٧ أ في الطهارة؛ والشيبياني: ٤٤ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(٢) - الوُضُوءُ مِنْ مَسِّ الْفَرْجِ.

(٣) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١١١ في الوضوء؛ والحدثاني: ٤٨ في الطهارة؛ والشافعي: ٣٢؛ والنسائي: ١٦٣ في الطهارة؛ وأبو داود: ١٨١ في الطهارة؛ وابن حبان: ١١١٢؛ والقاسبي: ٣٠٤، كلهم عن مالك به.





جا مه پروان ﷺ گوتی: دهستنوئژشوردنه وه له دهست بهر عه وهرت كه وتنیش واجبه، عوپروهش ﷺ گوتی: نه وهم نه زانیوه، مه پروانی كوری حه كه میش ﷺ گوتی: بوسپه ی كچی صه فوان ﷺ هه والی پیداویم كه گوئی له پیغه مبهری خوا ﷺ بووه ده یفه رموو: نه گهر یه كيك له ئیوه دهستی دا له دامینی خوی ئه وه با دهستنوئژ بشوړته وه.

۱۰۱- عَنْ مُصْعَبِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أُمْسِكُ الْمُضْحَفَ عَلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَاحْتَكَمْتُ، فَقَالَ سَعْدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَعَلَّكَ مَسِسْتَ ذَكَرَكَ؟ قَالَ: فَقُلْتُ: نَعَمْ، فَقَالَ: قُمْ، فَتَوَضَّأْ، فَقُمْتُ، فَتَوَضَّأْتُ، ثُمَّ رَجَعْتُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له موضعه بی كوری سه عدی كوری ئه بی وه قاصه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتویه تی: من قورناتم بو (باوكم) سه عدی كوری ئه بو وه قاص ﷺ ده گرت، جا (جاریکیان) خۆم خوراند، سه عدیش ﷺ گوتی: پهنگه دهست داییت له دامینت (له کاتی خوراندنه كه)؟ ده لی: منیش گوتم: به لی، ئه ویش گوتی: هه لسه دهستنوئژ بشوړه وه، منیش دهستنوئژم شوړده وه و گه رامه وه.

۱۰۲- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: إِذَا مَسَّ أَحَدُكُمْ ذَكَرَهُ، فَقَدْ وَجَبَ عَلَيْهِ الْوُضُوءُ<sup>(۲)</sup>.

واته: عه بدوللای كوری عومهر ﷺ ده یگوت: کاتی یه كيك له ئیوه دهستی دا له دامینی، ئه وه دهستنوئژشوردنه وه ی له سه ر پیویست ده بیت.

۱۰۳- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ مَسَّ ذَكَرَهُ، فَقَدْ وَجَبَ عَلَيْهِ الْوُضُوءُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له هیشامی كوری عوپروه وه ﷺ گێردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه ﷺ گێراویه ته وه ده یگوت: هه ر كه سینك دهستی دا له دامینی، ئه وه دهستنوئژشوردنه وه ی له سه ر واجب بووه.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۱۲ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۸ في الطهارة؛ والشيخاني: ۱۱ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۱۳ في الوضوء؛ والحدثاني: ۴۸ ب في الطهارة، عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۱۶ في الوضوء، عن مالك به.

۱۰۴- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه يَغْتَسِلُ ثُمَّ يَتَوَضَّأُ، فَقُلْتُ لَهُ: يَا أَبَتِ أَمَا يَجْزِيكَ الْغُسْلُ مِنَ الْوُضُوءِ؟ قَالَ: بَلَى، وَلَكِنِّي أَحْيَانًا أَمْسُ ذَكْرِي فَأَتَوَضَّأُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له سالمی کوری عهبدوللاوه رضي الله عنه گێردراوه تهوه گوتوو یه تی: باوکم عهبدوللائی کوری عومهرم رضي الله عنه بینی خوی دهشورد و دواتر دهستنوژی شی دهشورد، منیش پیم گوت: ئه ی باوکه ئایا خوشوردن دهستنوژی ت بۆ به بهرناخات (ئایا خوشوردن به س نییه بۆ دهستنوژی؟) گوتی: بۆنا، به لام من هه ندی جار دهستم بهر دامینم ده که ویت بۆیه دهستنوژی دهشومه وه.

۱۰۵- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه فِي سَفَرٍ، فَرَأَيْتُهُ بَعْدَ أَنْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ، تَوَضَّأَ ثُمَّ صَلَّى، قَالَ: فَقُلْتُ لَهُ: إِنَّ هَذِهِ لَصَلَاةٌ مَا كُنْتُ تُصَلِّيْهَا، قَالَ: إِنِّي بَعْدَ أَنْ تَوَضَّأْتُ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ مَسِسْتُ فَرْجِي، ثُمَّ نَسِيتُ أَنْ أَتَوَضَّأَ، فَتَوَضَّأْتُ وَعَدْتُ لِصَلَاتِي<sup>(۲)</sup>.

واته: له سالمی کوری عهبدوللاوه رضي الله عنه گێردراوه تهوه گوتوو یه تی: له گه ل (باوکم) عهبدوللائی کوری عومهر رضي الله عنه بووم له سه فه ریکدا، جا بینیم پاش ئه وه ی خۆر هه لهات دهستنوژی شۆرد و نوژی کرد، ده لی: منیش پیم گوت: ئه وه نوژی که تو پیشتر نه تکر دووه، گوتی: من دوا ی ئه وه ی دهستنوژی شۆرد بۆ نوژی به یانی (له بهر هۆکارێک) دهستم دا له دامینم و دواتریش له یادم چوو دهستنوژی بشۆرمه وه (به بی دهستنوژی نوژی کرد)، جا بۆیه ئیستا دهستنوژی شۆرد و گه راهه وه بۆ نوژه که م (دوو باره ئه نجامم دایه وه).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۱۴ في الوضوء؛ والشيباني: ۱۲ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۱۵ في الوضوء، عن مالك به.



## ١٦- دهستنوئژشۆردنه وه به هوئى ماچکردنى پياو له خيزانه كهئى<sup>(١)</sup>

١٠٦- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ أَبِيهِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: قُبِّلَهُ الرَّجُلُ امْرَأَتُهُ، وَجَسَّهَا بِيَدِهِ، مِنَ الْمَلَامَسَةِ، فَمَنْ قَبَّلَ امْرَأَتَهُ، أَوْ جَسَّهَا بِيَدِهِ، فَعَلَيْهِ الْوُضُوءُ<sup>(٢)</sup>.

واته: له سالمى كورى عه بدوللاوه ر.ه گيردراوه ته وه، نه ویش له عه بدوللاى كورى عومهرى باوكیه وه ر.ه گيراویه ته وه ده یگوت: ماچکردنى پياو له ئافره ته كهئى و دهستلیدانى به شیکه له مولامه سه (كه خواى پهروه ردگار ر.ه باسى کردووه دهستنوئژ ده شكینى)، بویه ههر كه سیک خیزانى خوى ماچ کرد یان دهستى لى دا، نه وه دهستنوئژشۆردنه وه ی له سهر واجبه<sup>(٣)</sup>.

١٠٧- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ قُبِّلَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ الْوُضُوءُ<sup>(٤)</sup>.

واته: عه بدوللاى كورى مه سعود ر.ه ده یگوت: له ماچکردنى پياو له خيزانه كهئى دهستنوئژشۆردنه وه هه یه.

١٠٨- عَنِ ابْنِ شِهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ قُبِّلَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ الْوُضُوءُ<sup>(٥)</sup>.

واته: له ئیبنو شیهابه وه ر.ه گيردراوه ته وه ده یگوت: ماچکردنى پياو بو ژنه كهئى دهستنوئژشۆردنه وه واجب ده كات.

(١) - الْوُضُوءُ مِنْ قُبْلَةِ الرَّجُلِ امْرَأَتَهُ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١١٧ في الوضوء؛ والحدثاني: ٤٩ في الطهارة؛ والشافعي: ٢٧، كلهم عن مالك به.

(٣) - تبييني: له لای ئیمامى مالیک دهستلیدانه كه مه رجه به شه هوه ت بى، به لام له لای ئیمامى شافعی ته نها به دهستلیدان ده شكى، به به لگه ی زاهیری قسه ی ئیبن عومهر و گشتاندنى له ئایه ته كه و یه كدهنگى زانایان له سهر شكانى دهستنوئژى نه و ئافره ته ی زۆرى لى ده كرى، یان خه وتوووه و كه سیک جیماعى له گه ل ده كات، له و كاته دا له یه كه م ساتى به یه كگه یشتنى دامینیان دهستنوئژ ده شكى، كه چى بو ئافره ته كه شه هوه ت و چى ژى تیدا نه بووه له یه كه م ساته وه كه چى به ئیجماعى زانایان دهستنوئژى ده شكى كه چى دهستلیدانى عه و ره تیشى تیدا نیه به لكو ته نها پىستى دوو شوئنى جهسته یان به ریه كه كه وتوووه.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١١٨ في الوضوء؛ والحدثاني: ٤٩ أ في الطهارة، عن مالك به.

(٥) - مقطوع صحيح.



## ۱۷- کرداری خوشۆردنی جه نابهت (له شکرانی)<sup>(۱)</sup>

۱۰۹- عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رضی اللہ عنہا، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم كَانَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ، بَدَأَ فَعَسَلَ يَدَيْهِ، ثُمَّ تَوَضَّأَ كَمَا يَتَوَضَّأُ لِلصَّلَاةِ، ثُمَّ يَدْخُلُ أَصَابِعُهُ فِي الْمَاءِ، فَيُخَلِّلُ بِهَا أَصُولَ شَعْرِهِ، ثُمَّ يَصُبُّ عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثَ عَرَفَاتٍ بِيَدَيْهِ، ثُمَّ يُفِيضُ الْمَاءَ عَلَى جِلْدِهِ كُلِّهِ <sup>(۲)</sup>.

واته: له عائیشه ی دایکی بر واداران هوه رضی اللہ عنہا گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم کاتی خوی بشۆردایه له جه نابهت، سه رها دهستی ده کرد به شۆردنی دهسته کانی، دواتر دهستنوێژی ده شۆرد وه ک چون دهستنوێژی ده شۆرد بۆ نوێژ، دواتر په نجه کانی ده خسته ناو ئاوه که و ده یهینا به ناو مووه کانی سه ری (سه ری پی هه لده پشاوت، تاوه کوو ژیره وه ی مووه کان ته پر بین)، دواتر سی چه نگه ئاوی به هه ردوو دهسته کانی ده پرشته سه ر سه ری، دواتر ئاوی ده کرد به گشت جهسته یدا.

۱۱۰- عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رضی اللہ عنہا، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم كَانَ يَغْتَسِلُ مِنْ إِنَاءٍ هُوَ الْفَرْقُ مِنَ الْجَنَابَةِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له عائیشه ی دایکی بر واداران هوه رضی اللہ عنہا گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم له جه نابهت خوی به ئاوی ته شتیک ده شۆرد که فه ره قیک ئاوی ده گرت (فه ره ق پێوانه یه که جهوت لیتر و نیو ئا ده گریت).

۱۱۱- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ، بَدَأَ فَأَفْرَغَ عَلَى يَدِهِ الْيُمْنَى، فَعَسَلَهَا، ثُمَّ غَسَلَ فَرْجَهُ، ثُمَّ مَضَمَضَ وَاسْتَنْثَرَ، ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ، وَنَضَحَ فِي عَيْنَيْهِ، ثُمَّ غَسَلَ يَدَهُ الْيُمْنَى، ثُمَّ الْيُسْرَى، ثُمَّ غَسَلَ رَأْسَهُ، ثُمَّ اغْتَسَلَ وَأَقَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءَ <sup>(۴)</sup>.

(۱) - الْعَمَلُ فِي غُسْلِ الْجَنَابَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۰ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۰ في الطهارة؛ والشافعي: ۶۲؛ والبخاري: ۲۴۸ في الغسل؛ والنسائي: ۲۴۷ في الطهارة؛ وابن حبان: ۱۱۹۶؛ والقاسبي: ۴۴۹، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۱ في الوضوء؛ ومسلم: الحيض: ۴۰؛ وأبو داود: ۲۳۸ في الطهارة؛ وابن حبان: ۱۲۰۱؛ والقاسبي: ۳۴، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۲ في الوضوء؛ وفي: ۱۲۴ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۱ في الطهارة؛ والشيبياني: ۵۴ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



واته: عه بدوللای کوری عومهر ﷺ کاتی خوی بشوردایه له جه نابهت (بهم شیویه یه ده کرد): سهره تا ئاوی به سهر دهستی راسته ی و دهیشوری، دواتر دامینی دهشوری، دواتر ئاوی له دهم و لووتی وهرده کرد و فرنی ده دایه وه دهره وه، دواتر پوخساری دهشورد و ئاوی ده پرزنده ناو چاوه کانی، دواتر دهست و قولی راستی دهشورد، دواتر چه په ی، دواتر سهری دهشورد، دواتر ئاوی ده پرشته سهر گشت جهسته ی.

۱۱۲- أَنَّ عَائِشَةَ أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ ﷺ سُلِّتَ عَنْ غُسْلِ الْمَرْأَةِ مِنَ الْجَنَابَةِ، فَقَالَتْ: لِيَتَحْفَنَ عَلَى رَأْسِهَا ثَلَاثَ حَفَنَاتٍ مِنَ الْمَاءِ، وَلْتَضَعَنَّ رَأْسَهَا بِيَدَيْهَا<sup>(۱)</sup>.

واته: عائشه ی دایکی پرواداران ﷺ پرساری لیکراوه دهر باره ی خوشوردنی ئافرهت له جه نابهت، ئه ویش گوتوو یه تی: با سئ گونمه ئاو به سهر سهری دابکات و سهری هه لپشیوی به دهسته کانی (و مووه کانی لیکبدات تا ئاو بجیته ژیره وه یان و جوان ته پر بین).

## ۱۸- واجببوونی خوشوردن کاتی دوو شوینه کانی

### خه ته نه ی پیاو و ئافرهت به یه ک دهگه ن

#### (واته کاتی جووتبوون روو ده دات)<sup>(۲)</sup>

۱۱۳- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ﷺ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ، وَعُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ، وَعَائِشَةَ ﷺ رَوَّجَ النَّبِيُّ ﷺ كَانُوا يَقُولُونَ: إِذَا مَسَّ الْخِتَانُ الْخِتَانَ فَقَدْ وَجَبَ الْغُسْلُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له سه عیدی کوری موسه یه به وه ﷺ گیر دراوه ته وه (گوتوو یه تی): عومهر ی کوری خه تتاب و عوسانی کوری عه ففان و عائشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبهری خوا ﷺ ده یانگوت: ئه گهر شوینی خه ته نه کردنی پیاو و ئافرهت به یه کتری گه یشته (واته جیاع رووی دا) ئه وه خوشوردن واجب ده بیت.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۳ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - وَاجِبُ الْغُسْلِ إِذَا التَّقَى الْخِتَانَانِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۵ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۲ في الطهارة؛ والشياني: ۷۶ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



۱۱۴- عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ عَائِشَةَ رضي الله عنها، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ مَا يُوجِبُ الْغُسْلُ؟ فَقَالَتْ: هَلْ تَذَرِي مَا مَثَلُكَ يَا أَبَا سَلَمَةَ، مَثَلُ الْفُرُوجِ يَسْمَعُ الدِّيَكَةَ تَصْرُخُ فَيَصْرُخُ مَعَهَا، إِذَا جَاوَزَ الْخِتَانُ الْخِتَانَ فَقَدْ وَجَبَ الْغُسْلُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو سه له مهي کورې عه بدور پره حماني کورې عه وفه وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه گوتوويه تي: پرسيارم له عائشه ي رضي الله عنها خيزاني پيغه مبهري ﷺ کرد (گوتم): چ شتيك خوشوردن واجب ده کات؟ نه ویش گوتي: نه ی نه بو سه له مبه ده زانی نمونه ی تو وهك چييه؟ وهك جوجه له وایه کاتي گوتي له که له شیر ده بی ده قوقيني نه ویش له گه لی ده قوقيني (واته تو هیشتا بچووکي و بالغ نه بووی تا له و بابته تیبگه ی، به لام ده توانی لاسایي گه وران بکه یته وه و به قسه بیزانی و بیگيرته وه، بویه بوت پروون ده که مبه وه)، نه گهر شويني خه ته نه کردنی پیاو له شويني خه ته نه کردنی تافره ت تیه پری (واته جووتبون پرووی دا) نه وه خوشوردن واجب ده بیت.

۱۱۵- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه، أَنَّ أَبَا مُوسَى الْأَشْعَرِيَّ رضي الله عنه أَتَى عَائِشَةَ رضي الله عنها، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ لَهَا: لَقَدْ شَقَّ عَلَيَّ اخْتِلَافُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ فِي أَمْرِ، إِنِّي لِأَعْظُمُ أَنْ أَسْتَفْلِكَ بِهِ، فَقَالَتْ مَا هُوَ؟ مَا كُنْتُ سَائِلًا عَنْهُ أُمُّكَ، فَسَلْنِي عَنْهُ، فَقَالَ: الرَّجُلُ يُصِيبُ أَهْلَهُ ثُمَّ يُكْسِلُ وَلَا يُنْزِلُ؟ فَقَالَتْ: إِذَا جَاوَزَ الْخِتَانُ الْخِتَانَ فَقَدْ وَجَبَ الْغُسْلُ، فَقَالَ أَبُو مُوسَى الْأَشْعَرِيُّ رضي الله عنه: لَا أَسْأَلُ عَنْ هَذَا أَحَدًا بَعْدَكَ أَبَدًا<sup>(۲)</sup>.

واته: له سه عیدی کورې موسه یه به وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه (گوتوويه تي): نه بو موسای نه شعري رضي الله عنه هات بو لای عائشه ي رضي الله عنها خيزاني پيغه مبهري ﷺ و پيی گوت: له سهرم قورس و گرانه راجیایي هاوه لانی پيغه مبهري خوا ﷺ له سهر بابته تیک، (جا قه ناعه تم به تو هه یه) پيشم گوره و نابه جییه پرووبه پرووی تو ی بکه مبه وه (شهرم ده که م)، عائشه ش رضي الله عنها گوتي: بابته که چييه؟ پرسيار له دایکت بکه (واته: بو شهرم ده که ی مه گهر من دایکی پرواداران نیم؟) ده ی پرسيارم ده رباره ی لی بکه، نه بو موساش رضي الله عنه گوتي: کاتي پیاو جیماع له گه ل خيزانی ده کات و دواتر بیتاقت

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۶ في الوضوء؛ والشيباني: ۷۷ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۷ في الوضوء؛ والشافعي: ۷۷۰، عن مالك به.



دهبئ و (کاره که ی پئ تهواو ناکرئ) و ئاوی نایه تهوه (ئایا خوشۆردنی له سه ره)؟ عایشه ش ﷺ گوتی: ئەگەر ئەندامی خەتەنە کردنی پیاو و ئافرەت لێک تێپەڕین ئەوه خوشۆردن واجب دەبێ، ئەبو موسای ئەشعەریش ﷺ گوتی: لە دوا ی تو دەر باره ی ئەو بابە ته هەرگیز پرسیار لە هیچ کەس ناکەم (وه لآمه کهم وەرگرت).

۱۱۶- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبٍ، مَوْلَى عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ ﷺ، أَنَّ مَحْمُودَ بْنَ لَبِيدٍ الْأَنْصَارِيَّ ﷺ سَأَلَ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ ﷺ عَنِ الرَّجُلِ يُصِيبُ أَهْلَهُ ثُمَّ يُكْسِلُ وَلَا يُنْزِلُ؟ فَقَالَ زَيْدٌ ﷺ: يَغْتَسِلُ، فَقَالَ لَهُ مَحْمُودٌ: إِنَّ أَبِي بْنَ كَعْبٍ ﷺ كَانَ لَا يَرَى الْغُسْلَ، فَقَالَ لَهُ زَيْدٌ بْنُ ثَابِتٍ ﷺ: إِنَّ أَبِي بْنَ كَعْبٍ نَزَعَ عَنْ ذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عهبدوللای کۆری که عبی خزمه تکاری نازادکراوی عوسمانی کۆری عه فانه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتوو به تی): مه حمودی کۆری له بیدی ئەنصاری ﷺ پرسیاری له زهیدی کۆری سابیت ﷺ کرد دەر باره ی پیاوێک که جیاع له گه ل خێزانی ده کات و دواتر خاو و خلیچکی ده یگریت (جیاعه که ی پئ تهواو ناکریت) و مه نی و تۆوی ناییت (ئایا خوشۆردنی له سه ر واجبه)؟ زه یدیش ﷺ گوتی: خۆی ده شوریت (واجبه خۆی بشوات)، مه حمودیش ﷺ پئی گوت: ئوبه ی کۆری که عب ﷺ پئی وا نییه خوشۆردنی له سه ر واجب بی، زه یدیش ﷺ پئی گوت: ئوبه ی کۆری که عب ﷺ وازی له و بۆچوونه هینا و په شیمان بویه وه پیش نه وه ی بمریت (واته نه ویش هاته سه ر ئەو بۆچونه ی خوشۆردن واجب ده بیت).

۱۱۷- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ ﷺ كَانَ يَقُولُ: إِذَا جَاوَزَ الْخِتَانَ الْخِتَانَ فَقَدْ وَجَبَ الْغُسْلُ<sup>(۲)</sup>.

واته: عهبدوللای کۆری عومه ر ﷺ ده یگوت: ئەگەر شوینی خه ته نه کردنی پیاو له شوینی خه ته نه کردنی ئافره ت تێپه ری (واته جووتبوون پرووی دا) ئەوه خوشۆردن واجب ده بیت.

(۱) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۸ في الوضوء؛ والشيباني: ۷۸ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۲۹ في الوضوء، عن مالك به.

## ۱۹- دهستنوئژشوردنی که سی جه نابه تدار

کاتی دهیه وی بخه وی یان نان بخوا بهر له وهی خوی بشوری<sup>(۱)</sup>

۱۱۸- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: ذَكَرَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ لِرَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم أَنَّهُ تُصِيبُهُ جَنَابَةٌ مِنَ اللَّيْلِ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: تَوَضَّأْ، وَاغْسِلْ ذَكَرَكَ، ثُمَّ نَمْ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عومه ره وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: عومه ری کوری خه تباب رضی اللہ عنہ بو پیغه مبه ری خوی صلی اللہ علیہ وسلم باس کرد به وهی تووشی جه نابه ت ده بیت به شهو، پیغه مبه ری خواش صلی اللہ علیہ وسلم پتی فهرموو: (نه نداهه کانی) دهستنوئژ بشوره و دامینت بشوره دواتر بخه وه.

۱۱۹- عَنْ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجِ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم، أَنَّهَا كَانَتْ تَقُولُ: إِذَا أَصَابَ أَحَدُكُمْ الْمَرَّةَ، ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يَتِمَّ قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ، فَلَا يَنْمُ حَتَّى يَتَوَضَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عائیشه ی رضی اللہ عنہا خیزانی پیغه مبه ری خواوه صلی اللہ علیہ وسلم گیردراوه ته وه هه موو جار ده یگوت: نه گهر یه کیك له ئیوه له گهل خیزانه که ی جووت بوو، دواتر ویستی بخه وی بهر له وهی خوی بشوری، نه وه با نه خه وی تا دهستنوئژ دهشوری وه که دهستنوئژشوردنی بو نوئژ.

۱۲۰- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَتِمَّ أَوْ يَطْعَمَ وَهُوَ جُنُبٌ غَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ، وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ، ثُمَّ طَعِمَ، أَوْ نَامَ<sup>(۴)</sup>.

واته: له نافعه وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومه ره رضی اللہ عنہ کاتی بیویستایه بخه وی یان نان بخوا له کاتیکدا جه نابه تدار بووایه، نه وه

(۱) - وَضُوءُ الْجُنُبِ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَتِمَّ أَوْ يَطْعَمَ قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۰ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۳ في الطهارة؛ والشيبياني: ۵۵ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۵۳۱۴؛ والبخاري: ۲۹۰ في الغسل؛ ومسلم: الحيض: ۲۵؛ والنسائي: ۲۶۰ في الطهارة؛ وأبو داود: ۲۲۱ في الطهارة؛ وابن حبان: ۱۲۱۳؛ والقاسبي، ۲۸۰، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۱ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۳ أ في الطهارة، عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۲ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۳ ب في الطهارة، عن مالك به.





پوخسار و دهسته کانی تا تانیسکه کانی دهشورد و سهری مهسح ده کرد، دواتر نانی دهخوارد یان دهخهوت.

۲۰- دووباره کردنهوهی نوپژ لهلایه ن کەسی جه نابه تدار و خوشوردنی نوپژى کرد و له یادی نه بوو جه نابه تداره، ههروهها باسی شوردنی جله کهى<sup>(۱)</sup>

۱۲۱- أَنْ عَطَاءُ بْنُ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخْبَرَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَبَّرَ فِي صَلَاةٍ مِنَ الصَّلَوَاتِ، ثُمَّ أَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ أَنْ امْكُثُوا، فَذَهَبَ، ثُمَّ رَجَعَ وَعَلَى جِلْدِهِ أَثَرُ الْمَاءِ<sup>(۲)</sup>.

واته: عه تانی کورپی یه سار ﷺ گپراویه تهوه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ (الله اکبر) ی کرد و یه کیک له نوپژه کانی دهست پیکرد، دواتر ئاماژه ی بو کردن بهوهی بمیننه وه، جا رویشت، دواتر گهراپه وه له کاتیکیدا پیستی شوینه واری ئاوی پیوه بوو (واته چوو خوی شورد له بهر ئه وهی له یادی چوو بوو جه نابه تی له سه ره)<sup>(۳)</sup>.

۱۲۲- عَنْ زَيْدِ بْنِ الصَّلْتِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: خَرَجْتُ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَى الْجُرْفِ، فَنَظَرْتُ، فَإِذَا هُوَ قَدْ اخْتَلَمَ، وَصَلَّى وَلَمْ يَغْتَسِلْ، فَقَالَ: وَاللَّهِ مَا أَرَانِي إِلَّا قَدْ اخْتَلَمْتُ وَمَا شَعَرْتُ، وَصَلَيْتُ وَمَا اغْتَسَلْتُ، قَالَ: فَاعْتَسلْ، وَغَسَلَ مَا رَأَى فِي تَوْبِهِ، وَنَضَحَ مَا لَمْ يَرِ، وَأَذَّنَ أَوْ أَقَامَ، ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ ارْتِفَاعِ الصُّحَى مُتَمَكِّنًا<sup>(۴)</sup>.

(۱) - إِعَادَةُ الْجُنُبِ الصَّلَاةَ، وَغُسْلُهُ إِذَا صَلَّى وَلَمْ يَذْكُرْ، وَغُسْلُهُ تَوْبَةً.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۳ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۴ في الطهارة؛ والشيبياني: ۱۷۱ في الصلاة؛ والشافعي: ۲۴۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبيينى يه كه م: هه نديك له زانايان فهرموويانه: پیغه مبهری خوا ﷺ نوپژه کهى دهست پښ نه کرد، به لکوو وپستی دهست پښ بکات، وهك له رپوايه تی دیکه دا هاتوو، جا بیرى کهوته وه جه نابه تی له سه ره، بویه فهرمووی: پاوه ستښ، جا چوو خوی شورد و گهراپه وه، ئینجا نوپژه کهى دهست پښ کرد.

تبيينى دووهم: وه ئیمامى مالیک (رحمه الله) گوتوویه تی: ئه گهر دواى قامه ت له نوپژ دوور کهوته وه و دهستی پښ نه کرد به بڼ هۆیه کی شهرعی، ئه وه هه ر ده بڼ قامه ته که دووباره بکړیته وه، به لām ئه گهر بۆ عوزرێکی شهرعی بوو ئه وه ئه گهر نپوانه که زۆر نه بوو کيشه نپیه دووباره ی ناکاته وه، به لām ئه گهر نپوانه که زۆر بوو قامه ت دووباره ده کړیته وه.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۴ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۴ في الطهارة؛ والشافعي: ۶۰، عن مالك به.



واته: له زویهیدی کورپی سه لته وه ﷺ گیر دراوه ته وه (گوتوویه تی): له گهل عومه ری کورپی خه تتاب ﷺ ده رچووم بو جوروف (که شوینیکه سی میل له مه دینه وه دووره)<sup>(۱)</sup>، جا سهیری خوی کرد بینی له خه ودا جه نابه تدار بووه (شوینه واری مه نی دیار بوو، خه ونه که شی بیر چوو بوویه وه)، له کاتیکدا نوژی (به یانی) کرد بوو خوشی نه شور دبوو، جا گوتی: سویند به خوا پیم وایه بیگومان خه وی جه نابه تم بینیه و نه مزانیوه، وه نوژم کردووه و خوم نه شور دووه، (زویه د) ﷺ ده لی: جا خوی شور و نه مه نییه شی شور که به جله که یه وه بینی و نه شوینانه شی ناو پرژن کرد که هیچی پیوه نه بینی بوو (به لام گومانی هه بوو مه نی بهرکه وتبیت)، وه بانگی دا - یان قامه تی کرد -، دواتر نوژی کرد دوا ی بهر زبوونه وه ی پوژ به ته وای له کاتی چیشته نگاودا.

۱۲۳- عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ ﷺ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ غَدَا إِلَى أَرْضِهِ بِالْجُرْفِ، فَرَأَى فِي نُؤْبِهِ اخْتِلَامًا، فَقَالَ: لَقَدْ ابْتُلِيتُ بِالْإِخْتِلَامِ مُنْذُ وُلِيتُ أَمْرَ النَّاسِ، فَأَعْتَسَلَ، وَعَسَلَ مَا رَأَى فِي نُؤْبِهِ مِنَ الْإِخْتِلَامِ، ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ أَنْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سوله یانی کورپی به ساره وه ﷺ گیر دراوه ته وه (گوتوویه تی): عومه ری کورپی خه تتاب ﷺ به یانییه کی زوو چوو بو زه ویه که ی خوی له جوروف (که شوینیکه نه کات پینج کیلومه تر له مه دینه وه دوور بووه)<sup>(۳)</sup>، جا (شوینه واری) جه نابه تدار ی به خویه وه بینی که به هوی خه ونه وه تووش ببوو، جا گوتی: له وه ته ی کاروباری مسولانانم دراوه ته ده ست گیر دده ی تاقیکردنه وه بووم به خه وی جه نابه تدار ی، جا خوی شور و شوینی نه مه نییه شی شور که به جله که یه وه بینی، دواتر نوژی به یانی کرد دوا ی نه وه ی خور هه لاتبوو (واته نوژه که ی قهزا کرده وه، چونکه پیشتر به له شی جه نابه تدار وه نه نجامی دابوو و نه یزانیبوو).

(۱) - تبیینی: سی میل ده کاته نزیکه ی پینج کیلومه تر.

(۲) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۵ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۵ في الطهارة؛ والشيباني: ۲۸۴ في الصلاة، عن مالك به.

(۳) - تبیینی: سی میل ده کاته نزیکه ی پینج کیلومه تر.



۱۲۴- عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه صَلَّى بِالنَّاسِ الصُّبْحَ، ثُمَّ عَدَا إِلَى أَرْضِهِ بِالْجُرْفِ، فَوَجَدَ فِي ثَوْبِهِ اخْتِلَامًا، فَقَالَ: إِنَّا لَمَّا أَصَبْنَا الْوَدَّكَ لَأَتَيْتِ الْعُرُوقُ، فَأَغْتَسَلَ، وَغَسَلَ الْإِخْتِلَامَ مِنْ ثَوْبِهِ، وَعَادَ لِمَصَلَاتِهِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له سوله يمانی کوری به ساره وه رضي الله عنه گېږدراوه ته وه (گوتوويه تی): عومه ری کوری خه تتاب رضي الله عنه نوږی به يمانی بو خه لکی کرد، دواتر به يمانی زوو چوو بو زه وييه که ی له جوړوف (که شوښيکه ته و کات پيښ کيلومه تر له مه دينه وه دوور بووه) جا شوښنه واری جه نابه تداري به جله که يه وه بينی که به هو ی خه ونه وه تووشی ببوو، جا گوتی: ټيمه کاتي گوشتی چه ور ده خوښ ده ماره کان نهرم دهن (به ناسانی پږينه کان ده رده دهن)، جا خو ی شوږد و مه نييه که شی له جله که ی شوږد، دواتر بو نوږه که ی گه پرايه وه (واته نوږه که ی گېږپرايه وه و قه زای کرده وه) <sup>(۲)</sup>.

۱۲۵- عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَاطِبٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ اعْتَمَرَ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضي الله عنه فِي رَكْبٍ فِيهِمْ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ رضي الله عنه، وَأَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه عَرَسَ بِبَعْضِ الطَّرِيقِ قَرِيبًا مِنْ بَعْضِ الْمِيَاهِ، فَاخْتَلَمَ عُمَرُ رضي الله عنه وَقَدْ كَادَ أَنْ يُصْبِحَ، فَلَمْ يَجِدْ مَعَ الرُّكْبِ مَاءً، فَزَكِبَ، حَتَّى جَاءَ الْمَاءَ، فَجَعَلَ يَغْسِلُ مَا رَأَى مِنْ ذَلِكَ الْإِخْتِلَامَ، حَتَّى أَسْفَرَ، فَقَالَ لَهُ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ رضي الله عنه: أَصَبَحْتَ وَمَعَنَا ثِيَابٌ، فَدَعُ ثَوْبَكَ يَغْسِلْ، فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رضي الله عنه: وَاعَجَبًا لَكَ يَا ابْنَ الْعَاصِ، لَيْتَ كُنْتُ تَجِدُ ثِيَابًا أَفْكُلُ النَّاسُ يَجِدُ ثِيَابًا؟ وَاللَّهِ لَوْ فَعَلْتُهَا لَكَانَتْ سُنَّةً، بَلْ أَغْسِلُ مَا رَأَيْتُ، وَأَنْضِجُ مَا لَمْ أَرَ <sup>(۳)</sup>.

واته: له به حیای کوری عه بدورپه حمانی کوری حاتيبه وه رضي الله عنه گېږدراوه ته وه که عه مړه ی له گه ل نیامی عومه ردا رضي الله عنه کردوه، هه ردو وکیان له ناو کومه لیک بوون عه مری کوری عاصيشيان رضي الله عنه تیا بوو، جا نیامی عومه ر رضي الله عنه (له سه فهره که دا) له

(۱) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۶ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - تبيينی: ليره دا نیامی عومه ر رضي الله عنه که ټيمام بووه ته نها خو ی نوږه که ی گېږپراوه ته وه، خه لکه که نوږه که يان نه گېږپراوه ته وه و فهرمانيان پ نه کراوه، چونکه خه لکه که نه يان زانیوه جه نابه تداره، به لام نه گهر بزائن دهن دووباره ی بکه نه وه، وه که ټيمامی مالیک و شافعی گوتوويانه.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۷ في الوضوء، عن مالك به.

کۆتایی شهو له یه کێک له پێگه کان له نزیك ئاویك دابهزی بو پشوو دان و خهوتن، جا له خهودا جهنا بهتی كهوته سهر له كاتیكدا خهريك بوو نوێزی بهیانی بی، جا له ناو كاروانه كه ئاوی دهست نه كهوت و سواری ولاغه كهی بوو تا چوو بو لای ئاوه كه، جا ههر خهريك بوو ئه شوینانهی له جله كهی دهشۆرد كه شوینه واری له شگرانی پیوه دیار بوو، تا پرووناك داهات، جا عهمری كوری عاص ع پیی گوت: ئه وه به یانیت داهینا جلمان له لایه واز له جله كهت بینه با بۆت بشۆردری، ئیامی عومهری كوری خهت تابیش ع گوتی: عه جاب له تۆ ئه ی كوری عاص ع، ئه گهر تۆ جلت دهست بكهویت مه گهر هه موو خه لکی جلیان دهست ده كهویت؟ (واته من دهمه وی خه لك بزانی كاتی جلت له لایه چیه ده كه ی)، سۆتند به خوا ئه گهر جله كه م بگۆرم ئه وه پێگایه کی چا كه (به لام هه موو كه سیك ئه وه ی نییه)، به لكوو ئه وه ده شو م كه بهرچاوم كهوت و ئه وه ش ئاورشین ده كه م كه بهرچاوم نه كهوت (لهو شوینانه ی گومانم هه یه مه نی و مه زی بهر كه وت بیت).

۱۲۶- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ع فِي رَجُلٍ وَجَدَ فِي نَوْبِهِ أَثَرَ اخْتِلَامٍ وَلَا يَذَرِي مَتَى كَانَ؟ وَلَا يَذْكُرُ شَيْئًا رَأَى فِي مَنَامِهِ، قَالَ: لِيُغْتَسِلَ مِنْ أَخَذَتْ نَوْمَ نَامَهُ، فَإِنْ كَانَ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ النَّوْمِ، فَلْيُعِدْ مَا كَانَ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ النَّوْمِ، مِنْ أَجْلِ أَنَّ الرَّجُلَ رُبَّمَا اخْتَلَمَ، وَلَا يَرَى شَيْئًا، وَيَرَى وَلَا يَحْتَلِمُ، فَإِذَا وَجَدَ فِي نَوْبِهِ مَاءً، فَعَلَيْهِ الْغُسْلُ، وَذَلِكَ أَنَّ عُمَرَ ع أَعَادَ مَا كَانَ صَلَّى، لِأَخْرِ نَوْمَ نَامَهُ، وَلَمْ يُعِدْ مَا كَانَ قَبْلَهُ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): ئیامی مالیک ع ده باره ی ئه و پیاوه ی شوینه واری جهنا بهت به جله كه یه وه ده بینئ و نازانی هی كه یه (كه ی خه وه كه ی بینیه)؟ وه هیچ شتیکی له یاد نییه كه بینیه ته ی له خه وه كه ی، گوتویه تی: با خوی بشۆری به هوی نزیكترین خهوتنی، جا ئه گهر نوێزی كردبوو دوا ی ئه و خه وه ئه وه با ئه و نوێزه بگێرته وه كه دوا ی ئه و خه وه ئه نجامی داوه، له بهر ئه وه ی جاری وا هه یه مرؤف جهنا به تدار ده بیت له خه وداو (خه ویش) نابینئ (یان بیرئ نامینئ)، وه (جاریواش هه یه خه ون) ده بینئ و جهنا به تدار نابئ، جا ئه گهر مه نی به جله كه یه وه بینئ، ئه وه

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۳۸ في الوضوء، عن مالك به.



خۆشۆردنی له سهر واجبه، له بهر ئه وه شه ئيامی عومهر ﷺ ئه و نوێژهی گێراوه ته وه که ئه نجامی داوه دواى کۆتا خه وى که خه و تووه و ئه و نوێژهی نه گێراوه ته وه که بهر له کۆتا خه و ئه نجامی داوه (واته جه نابه ته که ی بۆ کۆتا خه و گێراوه ته وه ئه گهر بیرى نه مابى له کام خه و تووشى بووه).

## ٢١- خۆشۆردنی ئافرهت کاتى له خه و ئه و شته ده بینى که پیاو ده بینى (واته کاتى به هوى خه و نه وه وهك پیاو جه نابه تی ده که ویتته سه)

١٢٧- عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ أُمَّ سَلِيمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: الْمَرْأَةُ تَرَى فِي الْمَنَامِ مِثْلَ مَا يَرَى الرَّجُلُ، أَتُغْتَسِلُ؟ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: نَعَمْ، فَلَتُغْتَسِلْ، فَقَالَتْ لَهَا عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَفْ لَكَ، وَهَلْ تَرَى ذَلِكَ الْمَرْأَةُ؟ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: تَرَبَّثَ يَمِينُكَ، وَمِنْ أَيْنَ يَكُونُ الشَّبَهُ؟<sup>(١)</sup>.

واته: له عوروهی کورى زوبهیره وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): ئوممو سولهیم ﷺ به پێغه مبهرى خواى ﷺ گوت: ئافره تیش ئه وه له خه و دا ده بینى که پیاو ده بینى (واته کاتى له خه و له شگران ده بى)، ئایا خوى بشورى؟ پێغه مبهرى خواش ﷺ فه رموى: به لى، با خوى بشورى، جا عائشه ﷺ به ئوم سولهیمى ﷺ گوت: ئوف له تو، بۆ مه گهر ئافره ت شتى وا ده بینى؟! پێغه مبهرى خواش ﷺ به عائشه ی ﷺ فه رموو: مار کاول، ئه دى و یکچوون له چى پرووده دات (واته ئه گهر ئافره تیش مه نى و تووى نه ییت چۆن منال له و ده چیت؟).

١٢٨- عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: جَاءَتْ أُمُّ سَلِيمٍ، امْرَأَةُ أَبِي طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ، هَلْ عَلَى الْمَرْأَةِ مِنْ غُسْلِ إِذَا هِيَ احْتَلَمَتْ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، إِذَا رَأَتْ الْمَاءَ<sup>(٢)</sup>.

(١) - غُسْلُ الْمَرْأَةِ إِذَا رَأَتْ فِي الْمَنَامِ مِثْلَ مَا يَرَى الرَّجُلُ.

(٢) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٣٩ في الوضوء؛ والحدثاني: ٥٦ في الطهارة؛ والشيبياني: ٨١ في الصلاة، عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٤٠ في الوضوء؛ والشافعي: ٥٩؛ والبخاري: ٢٨٢ في الغسل، وفي: ٦١٢١ في الأدب؛ وابن حبان: ١١٦٥، وفي: ١١٦٧؛ والقاسبي: ٤٧٧، كلهم عن مالك به.

واتە: لە ئوممو سە لە مەى ﷺ خىزانى پىغەمبەرەوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ گوتوويەتى: ئوم سولەيمى خىزانى ئەبو تەلحەى ئەنصارى ﷺ ھات بۆ لاى پىغەمبەرى خوا ﷺ و گوتى: ئەى پىغەمبەرى خوا ﷺ خواى پەرورەدگار شەرم لە ھەق ناكا (بۆيە ئەو پرسیارە دەكەم)، ئايا ئافرەت خوشۆردنى لەسەر واجبە كاتى لە ھەو جەنابەتدار دەبىت؟ پىغەمبەرى خواش ﷺ فەرمووى: بەلى، ئەگەر مەنى و تۆوى بىنى.

## ۲۲- بابەتى جۇراوجۆر دەربارەى خوشۆردنى جەنابەت<sup>(۱)</sup>

۱۲۹- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَقُولُ: لَا بَأْسَ أَنْ يُغْتَسَلَ بِفَضْلِ الْمَرْأَةِ مَا لَمْ تَكُنْ حَائِضًا أَوْ جُنُبًا<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە نافیعەوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ (گوتوويەتى): ئىبنو عومەر ﷺ دەيگوت: ھىچ كىشەيەك نىيە خوشۆردن ئەنجام بدرىت بە پاشاوەى ئاوى ئافرەت مادەم ھەيزدار يان جەنابەتدار نەبىت.

۱۳۰- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَغْرُقُ فِي التَّوْبِ وَهُوَ جُنُبٌ ثُمَّ يَصَلِّي فِيهِ<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە نافیعەوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ (گوتوويەتى): ھەبدوللاى كورى عومەر ﷺ ئارەقەى بە جلىكەوھ دەكرد لە كاتىكدا جەنابەتى لەسەر بوو، دواترىش (دواى خوشۆردن) نوژى پىوھ دەكرد (واتە ئارەقەى كەسى جەنابەتدار پىس نىيە).

۱۳۱- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَغْسِلُ جَوَارِيَهُ رِجْلَيْهِ، وَيُعْطِيَهُ الْخُمْرَةَ وَهُنَّ حِيضٌ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - جَامِعُ غُسْلِ الْجَنَابَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴۲ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۷ في الطهارة؛ والشيباني: ۸۹ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴۱ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۷ في الطهارة؛ والشيباني: ۲۸۲ في الصلاة؛ والدارمي: ۱۰۳۰ في الطهارة؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۲۰۱۰ في الطهارات، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۰ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۶ في الطهارة؛ والشيباني: ۸۷ في الصلاة؛ والدارمي: ۱۰۶۰ في الطهارة، كلهم عن مالك به.

واته: عه بدوللای کوری عومهر ﷺ زور جار کچول له کان قاچه کانیاں ده شور و بهر مالیان پي دده له کاتیکدا له حه یزدا بوون.

۱۳۲- [فتوی] وَسئِلَ مَالِكٌ ﷺ عَنْ رَجُلٍ لَهُ نِسْوَةٌ وَجَوَارِي، هَلْ يَطْوَهُنَّ جَمِيعًا قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ؟ فَقَالَ: لَا بَأْسَ بِأَنْ يُصِيبَ الرَّجُلُ جَارِيَتَيْهِ قَبْلَ أَنْ يَغْتَسِلَ، فَأَمَّا النِّسَاءُ الْحَرَائِرُ، فَيُكْرَهُ أَنْ يُصِيبَ الرَّجُلُ الْمَرْأَةَ الْحُرَّةَ فِي يَوْمٍ الْآخَرَى، فَأَمَّا أَنْ يُصِيبَ الرَّجُلُ الْجَارِيَةَ، ثُمَّ يُصِيبَ الْآخَرَى وَهُوَ جُنُبٌ فَلَا بَأْسَ بِذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): نيامی مالیک ﷺ پرسپاری لی کرا دهرباره ی پیاوړیک که چهند خیزان و جاريه یه کی هه یه، نایا جیماع له گهل گشتیان بکات پیش نه وه ی خوی بشوری (نایا دروسته)؟ گوتی: هیچ کیشه نییه پیاو جیماع له گهل دوو جاريه یدا بکات پیش نه وه ی خوی بشوری، به لام ههرچی ثافره تی نازاده مه کړوهه پیاو جیماع له گهل خیزانیکي نازاددا بکات دواتر له گهل یه کیکي دیکه ش بیکات له هه مان پروژدا (چونکه نوبه تیان تیک ده چیت و دادپه روه ری نایته جی)، به لام کیشه ی تیا نییه پیاو جیماع له گهل جاريه یه کیدا بکات و دواتر له گهل جاريه یه کی دیکه بکات له کاتیکدا که جه نابه تداره.

۱۳۳- [فتوی] وَسئِلَ مَالِكٌ ﷺ عَنْ رَجُلٍ جُنُبٍ، وَضَعَ لَهُ مَاءً يَغْتَسِلُ بِهِ، فَسَهَا، فَأَدْخَلَ أَصْبُعَهُ فِيهِ، لِيَعْرِفَ حَرَّ الْمَاءِ مِنْ بَرْدِهِ، قَالَ مَالِكٌ ﷺ: إِنْ لَمْ يَكُنْ أَصَابَ أَصْبُعُهُ أَدَى، فَلَا أَرَى ذَلِكَ يُنْجِسُ عَلَيْهِ الْمَاءَ<sup>(۲)</sup>.

(فه توا): نيامی مالیک ﷺ پرسپاری لی کرا دهرباره ی پیاوړیکي جه نابه تدار که ناوی بو داده نریت تا خوی پي بشوری، جا هه له ده کات (بیری ده چیت هوه که جه نابه تی له سهره) په نجه ی ده خاته ناو ناوه که تا گهرمی و ساردی ناوه که بزانی، نيامی مالیک ﷺ گوتی: نه گهر پیسی بهر په نجه که ی نه که وتبی پیم وا نییه ناوه که ی لی پیس بکات.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴۳ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴۴ في الوضوء، عن مالك به.



## ۲۳- تهيموم<sup>(۱)</sup>

۱۳۴- عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رضي الله عنها، أَنَّهَا قَالَتْ: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ، حَتَّى إِذَا كُنَّا بِالْبَيْدَاءِ، أَوْ بِذَاتِ الْجَنِّشِ، انْقَطَعَ عِقْدُ لِي، فَأَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى التِّمَاسِهِ، وَأَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ، وَلَيَسُوا عَلَى مَاءٍ، وَلَيَسَ مَعَهُمْ مَاءٌ، فَأَتَى النَّاسُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رضي الله عنه فَقَالُوا: أَلَا تَرَى مَا صَنَعَتْ عَائِشَةُ؟ أَقَامَتْ بِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَبِالنَّاسِ، وَلَيَسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيَسَ مَعَهُمْ مَاءٌ، قَالَتْ عَائِشَةُ رضي الله عنها: فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ رضي الله عنه، وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَاضَعَ رَأْسَهُ عَلَى فَخْذِي، قَدْ نَامَ، فَقَالَ: حَبَسَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَالنَّاسُ، وَلَيَسُوا عَلَى مَاءٍ، وَلَيَسَ مَعَهُمْ مَاءٌ، قَالَتْ عَائِشَةُ رضي الله عنها: فَعَاتَبَنِي أَبُو بَكْرٍ، فَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ، وَجَعَلَ يَطْعُنُ بِيَدِهِ فِي خَاصِرَتِي، فَلَا يَمْتَنِعُنِي مِنَ التَّحَرُّكِ، إِلَّا مَكَانَ رَأْسِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَلَى فَخْذِي، فَتَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى أَصْبَحَ عَلَى غَيْرِ مَاءٍ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ ﷻ آيَةَ التِّيمُمِ، فَقَالَ أُسَيْدُ بْنُ حُضَيْرٍ: مَا هِيَ بِأَوَّلِ بَرَكَتِكُمْ يَا آلَ أَبِي بَكْرٍ، قَالَتْ: فَبَعَثْنَا الْبَعِيرَ الَّذِي كُنْتُ عَلَيْهِ، فَوَجَدْنَا الْعِقْدَ تَحْتَهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشہ ہی دایکی پروادارانہ وہ رضي الله عنها گپردراوہ تہ وہ گوتوویہ تی: له گہل پیغہمبہری خوا ﷺ دەرچووین له یه کیك له سه فہرہ کان تا گہ یشتین به به یداء (کہ شویئیکہ له پیئشہ وہی ذول حولہ یفہ له سہر ریگہی مہ ککہ) یان ذات الجیش (کہ شویئیکہ نزیکہی بیست کیلومہ تر و نیو له مہ دینہ وہ دوورہ)، ملوانکہ کہم پچرا (ون بو)، پیغہمبہری خواش ﷺ هہ لسا به به دواگہ رانی، خہ لکیش له گہ لی هہ لسان به به دواگہ رانی، له کاتیکدا ئەو شویئہ ناوی لی نہ بوو، ئاوشیان پی نہ بوو، جا خہ لک هاتن بو لای ئەبو به کری صدیق رضي الله عنه و گوتیان: نابینی عائشہ رضي الله عنها چی کرد، پیغہمبہری خوا ﷺ و خہ لکی هہ لساند له کاتیکدا نہ له لای ئاون و نہ ئاویان پیئہ، عائشہ رضي الله عنها دە لی: جا ئەبہ به کر ﷺ هات له کاتیکدا پیغہمبہری خوا ﷺ سہری له سہر رانی من داناوو و خہ وتبوو، گوتی: پیغہمبہری خوا ﷺ و

(۱) - التِّيمُم.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴۷ في الوضوء؛ والحدثاني: ۵۹ في الطهارة؛ والشيحاني: ۷۲ في الصلاة؛ والشافعي: ۷۷۶؛ وابن حنبل: ۲۵۴۹۴؛ والبخاري: ۳۳۴ في التيمم، وفي: ۳۷۲۳ في فضائل الصحابة، وفي: ۴۶۰۷ في التفسير، وفي: ۵۲۵۰ في النكاح، وفي: ۶۸۴۴ في المحاربين؛ ومسلم: الحيض: ۱۰۸؛ والنسائي: ۳۱۰ في الطهارة؛ وابن حبان: ۱۳۰۰، وفي: ۱۳۱۷؛ والقاسبي: ۳۸۴، كلهم عن مالك به.





خه لکت هیشتهوه له کاتیکدا نه له لای ئاون و نه ئاویان پییه، عائیشه (ع) ده لئ: جا نه بو به کر (ع) سهرزه نشتی کردم و نه وهی خوا ویستی له سهر بوو گوتی و ههر به دهستیشی له که لاکه و نیرکه کانی دهدام، جا هیچ نه بووه ږیگر له وهی بجولیم ته نها له بهر سهری پیغه مبهری خوا (ع) نه بی که له سهر رانم بوو (له بهر خاتری نه و نه جولام)، جا پیغه مبهری خوا (ع) ههر خهوت تا که وته ناو کاتی نوژی به یانی، ئاویش نییه، جا خوای پهروه ردگار (ع) نایه تی ته یمومی دابه زاند، جا ئوسه یدی کوری حوضه یر (ع) گوتی: نه وه یه که م بهر که تتان نییه نه ی خانه واده ی نه بو به کر (واته هه موو کاروبار ینکتان ده بیته خیر و بهر که ت و پروونکردنه وهی شه ریعت)، عائیشه (ع) ده لئ: جا نه و وشتره مان هه لساند که من له سهری بووم، ملوانکه که مان له ژیره وهی دوزیه وه.

۱۳۵- [فتوی] وَسِئِلَ مَالِكٌ (ع) عَنْ رَجُلٍ تَيَمَّمَ لِحَاظِ حَضْرَتٍ، ثُمَّ حَضَرَتْ صَلَاةُ أُخْرَى، أَيْتَمَّمُ لَهَا أَمْ يَكْفِيهِ تَيَمُّمُهُ ذَلِكَ؟ فَقَالَ: بَلْ يَتَيَمَّمُ لِكُلِّ صَلَاةٍ، لِأَنَّ عَلَيْهِ أَنْ يَتَّبِعِيَ الْمَاءَ لِكُلِّ صَلَاةٍ، فَمَنْ ابْتَغَى الْمَاءَ فَلَمْ يَجِدْهُ، فَإِنَّهُ يَتَيَمَّمُ<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): ئیامی مالیک (ع) پرسپاری لیکرا ده باره ی که سیک ته یموم بکات بو نوژی که کاته که ی هاتوو، دواتر کاتی نوژی کی دیکه دی، ئایا (بو نوژی دووه م) ته یموم ده کات یان ته یمومه که ی نوژی پیشووی به سه؟ نه ویش گوتی: به لکوو ته یموم ده کات بو گشت نوژی که، چونکه ده بی بو گشت نوژی که به دوا ی ئاودا بگه ری، جا ههر که سیک به دوا ی ئاودا گه را و دهستی نه که وت، نه وه ته یموم ده کات.

۱۳۶- [فتوی] وَسِئِلَ مَالِكٌ (ع) عَنْ رَجُلٍ تَيَمَّمَ أَيْوَمَ أَصْحَابِهِ وَهُمْ عَلَى وُضوءٍ؟ قَالَ: يَوْمُهُمْ غَيْرُهُ أَحَبُّ إِلَيَّ، وَلَوْ أَنَّهُمْ هُوَ لَمْ أَرِ بِذَلِكَ بَأْسًا<sup>(۲)</sup>.

(فه توا): ئیامی مالیک (ع) پرسپاری لیکرا ده باره ی پیاوی که ته یموم ده کات، ئایا پیشنوژی بو هاوه له کانی ده کات له کاتیکدا نه وان دهستوژیان شوووه

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴۸ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۴۹ في الوضوء، عن مالك به.

(واته ئايا دروسته كهسى خاوهن تهيموم پيشنويزى بو كهسى خاوهن دهستنويز بكات)؟ گوتى: كهسى جگه لهو پيشنويزى بكات پيم چاكره، وه نهگهر نهو پيشنويزى بو كردن پيم وايه هيچ كيشهيهكى تيا نيه (بهلام دهستنويز له تهيموم بههيزتره، خاوهنى دهستنويز پيشنويزى له خاوهنى تهيموم چاكره).

۱۳۷- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي رَجُلٍ تَيَمَّمَ حِينَ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ، فَقَامَ وَكَبَّرَ، وَدَخَلَ فِي الصَّلَاةِ، فَطَلَعَ عَلَيْهِ إِنْسَانٌ مَعَهُ مَاءٌ؟ قَالَ: لَا يَقْطَعُ صَلَاتَهُ، بَلْ يُتِمُّهَا بِالتَّيْمُمِ، وَلِيَتَوَضَّأَ لِمَا يُسْتَقْبَلُ مِنَ الصَّلَاةِ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): ئيامى ماليك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دهبرارهى پياوئك كه تهيموم دهكات كاتى ئاوى دهست ناكهويت و ههلهدهستيت و الله اكبر دهكات (نويز دهست پي دهكات)، جا (لهناو نويزهكهدا) كهسيكى لى دهردهكهويت كه ئاوى پيه (ئايا نويزهكهى دهبريت بو دهستنويز شووردن)؟ گوتى: نويزهكهى نابري، بهلكوو به تهيمومهوه تهواوى دهكات، وه با دهستنويز بشوريت بو نهو نويزانهى لهمهودوا دين.

۱۳۸- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَنْ قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ فَلَمْ يَجِدِ مَاءً، فَعَمِلَ بِمَا أَمَرَهُ اللَّهُ بِهِ مِنْ التَّيْمُمِ، فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ، وَلَيْسَ الَّذِي وَجَدَ الْمَاءَ بِأَطْهَرَ مِنْهُ، وَلَا أَتَمَّ صَلَاةً، لِأَنَّهَا أَمْرًا جَمِيعًا، فَكُلُّ عَمَلٍ بِمَا أَمَرَهُ اللَّهُ بِهِ، وَإِنَّمَا الْعَمَلُ بِمَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ مِنَ الْوُضوءِ لِمَنْ وَجَدَ الْمَاءَ، وَالتَّيْمُمِ لِمَنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ، قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ فِي الصَّلَاةِ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): ئيامى ماليك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتويهتى: ههر كهسيك ههلسيت بو نويزكردن و ئاوى دهست نهكهوي، جا نهوه بكات كه خواى پهروهردگار فهرماني پي كردوو له تهيموم، نهوه گويزايلهلى خواى كردوو، جا نهو كهسهى ئاوى دهست دهكهويت لهو كهسه پاك و به دهستنويزتر و نويز كاملتر نيه كه تهيموم دهكات، (چونكه) گشتيان كاريان كردوو بهوهى خواى پهروهردگار فهرماني پي كردوو، جا دهستنويز كه خواى پهروهردگار فهرماني پيكردوو بو كهسيكه كه ئاوى دهست

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۰ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۱ في الوضوء، عن مالك به.



دەكەوى، تەيمومىش بۇ ئەو كەسەيە كە ئاوى دەستاكەوى پېش ئەوئى بچىتە ئاوى نوئز (كەواتە ھەردوولا فەرمانى پەرورەدگارن ھىچيان لەويدى گەرەتر نىيە لە پرووى نوئز قبولبون و دروستىيەو).

۱۳۹- وَقَالَ مَالِكٌ ﷺ فِي الرَّجُلِ الْخُنْبِ: إِنَّهُ يَتَيَمَّمُ وَيَقْرَأُ حِزْبَهُ مِنَ الْقُرْآنِ، وَيَتَنَقَّلُ، مَا لَمْ يَجِدْ مَاءً، وَإِنَّمَا ذَلِكَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَجُوزُ لَهُ أَنْ يُصَلِّيَ فِيهِ بِالتَّيَمُّمِ<sup>(۱)</sup>.

واتە: ئىمامى مالىك ﷺ دەر بارەى كەسى جەنابەتدار گوتوويەتى: تەيموم دەكات و (ئەگەر وىردى قورئانخويندنى پوژانەى ھەبىت) ئەندازەى پوژانەى خوى قورئان دەخوينت و نوئزى سوننەتى بى ئەنجام دەدات، مادەم ئاوى دەست نەكەوى، ئەمەش تەنھا لەو كات و شوئنەدا دەبىت كە بوى دروستە تىايدا بەتەيموم نوئز بكات.

## ۲۴- كەردارى تەيموم<sup>(۲)</sup>

۱۴۰- عَنْ نَافِعٍ ﷺ، أَنَّهُ أَقْبَلَ هُوَ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ ﷺ مِنَ الْجُرْفِ، حَتَّى إِذَا كَانَا بِالْمَرْبِدِ، نَزَلَ عَبْدُ اللَّهِ فَتَيَمَّمَ صَعِيدًا طَيِّبًا، فَمَسَحَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ، ثُمَّ صَلَّى<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە نافیعەو ﷺ گىردراوئەوئەو خوى و عەبدوللاى كورى عومەر ﷺ لە جوروفەو ھاتنەو (كە ئەو كات پىنج كىلۆمەتر لە مەدینەو دوور بوو)، تا گەشتنە مېرەد (كە يەك دوو ميل لە مەدینەو دوورە)، عەبدوللا دابەزى و تەيمومى بە خۆلىكى پاك كرد، پوخسار و دەستەكانى تا ئانىشكەكانى مەسح كرد، دواتر نوئزى كرد.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۲ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - الْعَمَلُ فِي التَّيَمُّمِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۳ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۱ في الطهارة؛ والشيباني: ۷۱ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



۱۴۱- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يَتَيَّمُّ إِلَى الْمِرْقَاقَيْنِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نافعیه وه رضی اللہ عنہ گێڤدراوه ته وه (گوتوو به تی): عه بدوللای کوری عومه ر رضی اللہ عنہ ته یمومی دهسته کانی تا ئانیشکه کانی ده کرد.

۱۴۲- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ كَيْفَ التَّيْمُ وَأَيْنَ يَبْلُغُ بِهِ؟ فَقَالَ: يَضْرِبُ ضَرْبَةً لِلْوَجْهِ، وَضَرْبَةً لِلْيَدَيْنِ، وَيَمَسُّهُمَا إِلَى الْمِرْقَاقَيْنِ <sup>(۲)</sup>.

(فه توا): ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ پرسیا ری لیکرا: ته یموم چۆنه و تا کوی ده یکات؟ ئه ویش گوتی: جارنک دهست له خۆله که ده دات بو ڤوخساری، جارنیکیش بو دهست و باسکه کانی، مه سحیان ده کات تا ئانیشکه کان.

## ۲۰- ته یمومکردنی که سی جه نابه تدار <sup>(۳)</sup>

۱۴۳- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَزْمَلَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ عَنِ الرَّجُلِ الْجُنُبِ يَتَيَّمُّ ثُمَّ يَذُرُ الْمَاءَ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ رضی اللہ عنہ: إِذَا أَذَرَكَ الْمَاءَ، فَعَلَيْهِ الْغُسْلُ لِمَا يُسْتَقْبَلُ <sup>(۴)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری چه ڤمه له وه رضی اللہ عنہ گێڤدراوه ته وه (گوتوو به تی): ڤیاو نک پرسیا ری له سه عیدی کوری موسه ییه ب رضی اللہ عنہ کرد ده رباره ی که سیکی جه نابه تدار که ته یموم ده کات و دواتریش ده گات به ئاو؟ سه عید رضی اللہ عنہ گوتی: ئه گهر گه یشته به ئاو ئه وه بو نوێزه کانی داهاتوو خوشوردنی له سه ر واجبه.

۱۴۴- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: فَيَمْنِ احْتَلَمَ وَهُوَ فِي سَفَرٍ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى الْمَاءِ، إِلَّا قَدَّرَ الْوُضُوءَ وَهُوَ لَا يَعْطِشُ حَتَّى يَأْتِيَ الْمَاءَ، قَالَ: يَغْسِلُ بِذَلِكَ فَرْجَهُ وَمَا أَصَابَهُ مِنْ ذَلِكَ الْأَدَى، ثُمَّ يَتَيَّمُّ صَعِيدًا طَيِّبًا كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ <sup>(۵)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۵ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۱ أ في الطهارة، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۴ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۱ ب في الطهارة، عن مالك به.

(۳) - تَيَّمُّ الْجُنُبِ.

(۴) - مقطوع حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۶ في الوضوء، عن مالك به.

(۵) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۷ في الوضوء، عن مالك به.



(فه‌توا): نيامی مالک ﷺ ده‌بارهی ئه‌و که‌سه‌ی جه‌نابه‌تی تووش ده‌بیت له کاتیکدا له سه‌فه‌ردایه و ئاوی ده‌ست ناکه‌وی ته‌نها به‌ ئه‌ندازه‌ی ده‌ست‌نوێژشۆردن نه‌بی، وه (ده‌زانیت) تینووی نابیت تا ده‌گاته‌ئاو، (ده‌بارهی ئه‌و که‌سه) گو‌توویه‌تی: به‌و که‌مه‌ ئاوه‌ی له‌لایه‌تی دامین و ئه‌وه‌ی به‌ریکه‌وتوه له‌ پیسی ده‌یشۆری، دواتر به‌ خۆلێکی پاک ته‌یموم ده‌کات وه‌ک چۆن خوای په‌روه‌ردگار فه‌رمانی کردووه.

۱۴۵- [فتوی] وَسئَلْ مَالِكٌ ﷺ عَنْ رَجُلٍ جُنِبَ، أَرَادَ أَنْ يَتَيَمَّمَّ فَلَمْ يَجِدْ ثُرَابًا إِلَّا ثُرَابَ سَبَخَةٍ، هَلْ يَتَيَمَّمُ بِالسَّبَخِ؟ وَهَلْ تُكْرَهُ الصَّلَاةُ فِي السَّبَخِ؟

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: لَا بَأْسَ بِالصَّلَاةِ فِي السَّبَخِ وَالتَّيَمُّمِ مِنْهَا، لِأَنَّ اللَّهَ ﷻ قَالَ: ﴿فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا﴾ (۱۳) النساء، فَكُلُّ مَا كَانَ صَعِيدًا فَهُوَ يُتَيَمَّمُ بِهِ سَبَاخًا كَانَ أَوْ غَيْرَهُ<sup>(۱)</sup>.

(فه‌توا): نيامی مالک ﷺ پرسیا‌ری لێکرا ده‌بارهی پیاوێکی جه‌نابه‌تدار که ده‌یه‌وی ته‌یموم بکات، هیچ خۆلێکی‌شی ده‌ست ناکه‌وی جگه له‌ خۆلی زه‌ویه‌کی خوێواوی، ئایا به‌ خۆلی زه‌ویه‌ خوێواویه‌که ته‌یموم بکات؟ ئایا نوێژکردنیش که‌پراهه‌تی هه‌یه له‌ زه‌وی خوێواوی؟ نيامی مالک ﷺ گو‌تی: نوێژکردن و ته‌یمومکردن هیچ کیشه‌یه‌کی تیا نییه له‌ زه‌وی خوێواوی، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی خوای په‌روه‌ردگار فه‌رموویه‌تی: ﴿فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا﴾ (۱۳)، جا هه‌ر خۆلێک بیت ته‌یمومی پێ ده‌کری، خوێواوی بیت یان غه‌یری ئه‌و.

## ۲۶- ئه‌وه‌ی بۆ پیاو چه‌لآله له‌ ئافره‌ته‌که‌ی له‌ کاتیکدا چه‌یزداره<sup>(۲)</sup>

۱۴۶- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ﷺ، أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: مَا يَجِلُّ لِي مِنْ أَمْرَاتِي وَهِيَ حَائِضٌ؟ فَقَالَ: رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَتَشُدَّ عَلَيْهَا إِزَارُهَا ثُمَّ شَأْنُكَ بِأَعْلَاهَا<sup>(۳)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۸ في الوضوء، عن مالك به.

(۲) - مَا يَجِلُّ لِلرَّجُلِ مِنْ أَمْرَاتِهِ وَهِيَ حَائِضٌ.

(۳) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۵۹ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۳ في الطهارة؛ والشيباني: ۷۵ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



واتە: لە زەیدى كۆرى ئەسلەمەوھ ﷺ گێردراوھتەوھ (گوتوویەتى): پیاویك پرسیاری لە پێغەمبەرى خوا ﷺ كردو گوتى: چ شتىكى ئافرەتەكەم بۆ حەلّالە لە كاتىكدا حەیزدارە؟ پێغەمبەرى خواش ﷺ فەرمووی: با جلی خوارەوھى (واتە لە كەمەرى بە خوارى) لەسەر خۆى توند بكات، دواتر سەرەوھى حەلّالە و بە كەیفى خۆتە.

١٤٧- أَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، كَانَتْ مُضْطَجِعَةً مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ، وَإِنَّمَا قَدْ وَثَبَتْ وَثْبَةً شَدِيدَةً، فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَا لِكَ؟ لَعَلَّكَ نَفْسَتْ، يَغْنِي الْخَيْضَةُ، فَقَالَتْ: نَعَمْ، قَالَ: شُدِّي عَلَى نَفْسِكَ إِزَارَكَ ثُمَّ عُودِي إِلَى مَضْجَعِكَ<sup>(١)</sup>.

واتە: (جاریکیان) عایشەى ﷺ خیزانی پێغەمبەرى خوا ﷺ لە گەل پێغەمبەرى خوا ﷺ پالکەوتبوو لە ژێر یەك لیفە، جا لە ناکاو بە توندى دەرپەرى (لەناو جیگاگە هاتە دەرەوھ)، پێغەمبەرى خواش ﷺ پێى فەرموو: چیت بەسەر هاتووه؟ لەوانە یە خوینی حەیزت هاتیب؟ ئەویش گوتى: بەلى، پێغەمبەرى خواش ﷺ فەرمووی: جلی خوارەوھت لەسەر خۆت توند بكە، دواتر بگەرێوھ بۆ جیگاگەت.

١٤٨- أَنْ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أُرْسِلَ إِلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، يَسْأَلُهَا: هَلْ يَبَاشِرُ الرَّجُلُ أَمْرَأَتَهُ وَهِيَ حَائِضٌ؟ فَقَالَتْ: لَتَشُدَّ إِزَارَهَا عَلَى أَسْفَلِهَا ثُمَّ يَبَاشِرُهَا إِنْ شَاءَ<sup>(٢)</sup>.

واتە: عوبەیدوللای كۆرى عەبدوللای كۆرى عومەر ﷺ كەسێكى نارد بۆ لای عایشە ﷺ تا پرسیاری لى بكات: ئایا پیاو دەستەگەمە لە گەل خیزانەكەى بكات لە كاتىكدا حەیزدارە؟ ئەویش گوتى: با ئافرەتەكە جلی خوارەوھى توند لە خوارەوھى خۆى ببەستى، (واتە جلیك لە لای خوارەوھى جەستەى لەبەر بكات بە توندوتۆلى بەشیوھەك لە كاتى دەستەگەمە نەكەونە ناو جیماعهوھ)، دواتر دەستەگەمەى لە گەل دەكات ئەگەر بیهوى.

(١) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: في الوضوء؛ والحدثاني، ٦٣ أ في الطهارة، عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٦١ في الوضوء؛ والحدثاني: ٦٣ ب في الطهارة؛ والشيبياني: ٧٣ في الصلاة؛ والشافعي: ١٣٣٣؛ والدارمي: ١٠٣٣ في الطهارة، كلهم عن مالك به.



۱۴۹- أَنْ سَالِمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، وَسَلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عليهما السلام سُئِلَا عَنِ الْحَائِضِ؛ هَلْ يُصَيِّهَا زَوْجُهَا إِذَا رَأَتْ الطَّهْرَ قَبْلَ أَنْ تَغْتَسِلَ؟ فَقَالَا: لَا حَتَّى تَغْتَسِلَ <sup>(۱)</sup>.

واته: سالمی کوری عه بدوللا و سوله یانی کوری یه سار عليهما السلام پرسایریان لی کرا دهر باره ی ئافره تی هیزدار، که ئایا میړده که ی بجیته لای نه گهر ئافره ته که پاکبونه وه ی بینی، به لآم هیشتا خوی نه شور دبوو؟ گوتیان: نه خیر، تا ئافره ته که خوی ده شوری.

## ۲۷- خاوینبوونه وه ی ئافره تی هیزدار <sup>(۲)</sup>

۱۵۰- عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ أَبِي عَلْقَمَةَ عليه السلام، عَنْ أُمِّهِ، مَوْلَاةٍ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ عليها السلام، أَنَّهَا قَالَتْ: كَانَ النِّسَاءُ يَبْعَثْنَ إِلَى عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ عليها السلام بِالْدرَجَةِ فِيهَا الْكُرْسُفُ، فِيهِ الصُّفْرَةُ مِنْ دَمِ الْحَيْضَةِ، يَسْأَلْنَهَا عَنِ الصَّلَاةِ، فَتَقُولُ لَهُنَّ: لَا تَعْجَلْنَ حَتَّى تَرَيْنَ الْقِصَّةَ الْبَيَّضَاءَ، تُرِيدُ بِذَلِكَ الطَّهْرَ مِنَ الْحَيْضَةِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له عه لقه مه ی کوری نه بو عه لقه مه وه عليها السلام گنډراوه ته وه، نه ویش له دایکی خوی که خزمه تکاری عائشه ی دایکی پرواداران عليها السلام بووه گنډراوه ته وه و گوتوویه تی: ئافره تان لۆکه ی شوینی هیزیان له ناو کیسه یه ک یان له ناو پارچه پهړویه ک بو عائشه عليها السلام ده نارد، زهر داتی خوینی هیزی پیوه بوو، پرسایریان لی ده کرد له نوږ کردن (که ئاخو ته و زهر دایه تیبه به پاکبونه وه نه ژمار ده کری و نوږ بکه ن؟)، نه ویش پیانی ده گوت: په له مه که ن تا ئاوه پروونه که ده بینن (که په حم دریده دات له کاتی ته و او پاکبونه وه له هیزدا)، مه بهستی عائشه عليها السلام به وه ته و او خاوینبوونه وه بوو له هیز.

(۱) - مقطوع صحیح لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۶۲ في الوضوء؛ والشيباني: ۷۴ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - طهْرُ الْحَائِضِ.

(۳) - صحیح لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۶۳ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۴ في الطهارة؛ والشيباني: ۸۵ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

۱۵۱- عَنِ ابْنَةِ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ بَلَغَهَا أَنَّ نِسَاءً كُنَّ يَدْعُونَ بِالْمَصَابِيحِ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ يَنْظُرْنَ إِلَى الطُّهْرِ، فَكَانَتْ تَعِيبُ ذَلِكَ عَلَيْهِنَّ، وَتَقُولُ: مَا كَانَ النِّسَاءُ يَصْنَعْنَ هَذَا<sup>(۱)</sup>.

واته: له كچی زهیدی کوپی سابیته وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه پێی گه یشتووه هه ندی له ئافره تان داوای چرایان ده کرد، له پیش نوێژی به یانی (له خه وه هه لده ستان) سه یری خاوێنی هه یزه کانیا ن ده کرد، جا کچی زهیدی کوپی سابیت په خنه ی لێ ده گرتن و لۆمه ی ده کردن ده یگوت: ئافره ته هاوه له کانی پیغه مبه ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم ئاویان نه ده کرد (واته ئه وه ته کلیفه یان له خویان نه ده کرد).

۱۵۲- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: عَنِ الْحَائِضِ تَطْهُرُ فَلَا تَجِدُ مَاءً، هَلْ تَتَيَمَّمُ؟ قَالَ: نَعَمْ لَتَتَيَمَّمُ، فَإِنْ مِثْلَهَا مِثْلُ الْجُنُبِ إِذَا لَمْ يَجِدْ مَاءً تَتَيَمَّمُ<sup>(۲)</sup>.

(فه تها): ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ پرسیا ری لیکرا ده رباره ی ئافره تی هه یزدار که پاک ده بپته وه و ئاوی ده ست ناکه وی، ئایا (له جیا تی غوسل) ته یموم بکات؟ گوتی: به لێ با ته یموم بکات، چونکه وه کوو که سی جه نابه تداره کاتی ئاوی ده ست ناکه وی ته یموم ده کات.

## ۲۸- بابەتی جوړاوجۆر دەر باره ی حەیز<sup>(۳)</sup>

۱۵۳- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجَ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم، قَالَتْ فِي الْمَرْأَةِ الْحَامِلِ تَرَى الدَّمَ: أَنَّهَا تَدْعُ الصَّلَاةَ<sup>(۴)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه پێی گه یشتووه عایشه ی رضی اللہ عنہا خیزانی پیغه مبه ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم ده رباره ی ئافره تی سکپ که خوێن ده بینێ گوتوویه تی: واز له نوێژ ده هیئێ (چونکه به هه یز حیسابه هه رچه نده هه ملیشی هه بی).

(۱) - مقطوع ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۶۴ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۴ أ في الطهارة؛ والشيباني: ۸۶ في الصلاة؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۱۰۰۸ في الطهارات، كلهم عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۶۵ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۴ ب في الطهارة، كلهم عن مالك به.

(۳) - جَامِعُ الْخَيْصَةِ.

(۴) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۶۷ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۵ أ في الطهارة؛ عن مالك به.



۱۵۴- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ، عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَامِلِ تَرَى الدَّمَ؟ قَالَ: تَكْفُ عَنِ الصَّلَاةِ <sup>(۱)</sup>.

قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَذَلِكَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا.

واته: له نیامی مالیکه وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه پرسپاری له ئینو شیهاب رضی اللہ عنہ کردووه دهر باره ی ثافره تی سکیپر که خوین ده بینئ؟ گوتوو یه تی: واز له نوئر ده هینئ (چونکه حه یزه).

یه حیا رضی اللہ عنہ گوتوو یه تی: نیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوو یه تی: بابه ته که له لای ئیمه ش ههر به م شیوه یه یه.

۱۵۵- عَنْ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجِ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم، أَنَّهَا قَالَتْ: كُنْتُ أَرَجُلٌ رَأَسَ رَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم وَأَنَا حَائِضٌ <sup>(۲)</sup>.  
واته: له عائشه ی رضی اللہ عنہا خیزانی پیغه مبهری خواوه صلی اللہ علیہ وسلم گپردراوه ته وه گوتوو یه تی: سهری پیغه مبهری خوام صلی اللہ علیہ وسلم شانه ده کرد له کاتیکدا له حه یزدا بووم.

۱۵۶- عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصَّدِيقِ رضی اللہ عنہا، أَنَّهَا قَالَتْ: سَأَلَتِ امْرَأَةً رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم، فَقَالَتْ: أَرَأَيْتَ إِحْدَانَا إِذَا أَصَابَ ثَوْبُهَا الدَّمَ مِنَ الْحَيْضَةِ كَيْفَ تَصْنَعُ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: إِذَا أَصَابَ ثَوْبٌ إِحْدَاكُنَّ الدَّمَ مِنَ الْحَيْضَةِ فَلْتَقْرُضْهُ ثُمَّ لَتَنْضِخْهُ بِالْمَاءِ ثُمَّ لَتَصَلِّ فِيهِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له ئەسمائی کچی ئەبو بە کری صدیقه وه رضی اللہ عنہا گپردراوه ته وه گوتوو یه تی: ثافره تیک پرسپاری له پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم کرد و گوتی: ئایا پیم ده فرمووی کاتی یه کیک له ئیمه خوینی حه یز بهر جله که ی ده که وی چی بکات؟ پیغه مبهری خواش

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه الدارمي: ۹۲۱ في الطهارة؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۶۰۵۲ في الصلوات، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۶۸ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۶ في الطهارة؛ والشيباني: ۸۸ في الصلاة؛ والبخاري: ۲۹۵ في الحيض، وفي: ۵۹۲۵ في اللباس؛ والنسائي: ۲۷۷ في الطهارة، وفي: ۳۸۹ في الحيض؛ وابن حبان: ۱۳۵۹؛ والدارمي: ۱۰۵۸ في الطهارة، وفي: ۱۰۵۹ في الطهارة؛ والقاسبي: ۴۶۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۶۶ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۵ في الطهارة؛ والشافعي: ۸؛ والبخاري: ۳۰۷ في الحيض؛ وأبو داود: ۳۶۱ في الطهارة؛ والقاسبي: ۴۸۰، كلهم عن مالك به.



ﷺ فهرمووی: نه گهر جلی به کیک له تپوه خوینی چه یزی بهرکه وت با به په نجه کانی شوینی خوینه که له گهل ناو هه لکړینې و هه لپشوی (جوان بیشوری)، دواتر نویری پیوه بکات.

## ۲۹- نه و ئافره ته ی خوینچرکه ی نه خویشی هه یه

(که له غیری کاته کانی همیز خوین ده بینې)<sup>(۱)</sup>

۱۵۷- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: قَالَتْ قَاطِمَةُ بِنْتُ أَبِي حُبَيْشٍ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي لَا أَطْهَرُ، أَفَادَعُ الصَّلَاةَ؟ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِنَّمَا ذَلِكَ عِرْقٌ وَلَيْسَتْ بِالْحَيْضَةِ، فَإِذَا أَقْبَلَتِ الْحَيْضَةَ فَاتْرُكِي الصَّلَاةَ، فَإِذَا ذَهَبَ قَدْرُهَا، فَاغْسِلِي الدَّمَ عَنْكَ وَصَلِّي<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبهری خواوه ﷺ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: فاتیمه ی کچی نه بو حوبه یش گوتی: نه ی پیغه مبهری خوا ﷺ من پاک نابمه وه (به رده وام خوین ده بینم) جا تایا واز له نویر بینم؟ پیغه مبهری خواش ﷺ پی فهرموو: نه وه ته نها ده ماریکه (خوینچرکه ده کا، نه خویشیه) و چه یز نییه، جا نه گهر کاتی عاده تی چه یز هات نویر واز لی بینه، کاتی ماوه که شی (به پی عاده تی پیشووی خو) تیپه ری خوینه که له خو ت بشوره و (ده ستویر بشوره و) نویر بکه.

۱۵۸- عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ امْرَأَةً كَانَتْ تُهْرَاقُ الدَّمَاءَ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَاسْتَفْتَتْ لَهَا أُمُّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: لَتَنْظُرَ إِلَى عَدَدِ اللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ الَّتِي كَانَتْ تَحِيضُهُنَّ مِنَ الشَّهْرِ، قَبْلَ أَنْ يُصِيبَهَا الَّذِي أَصَابَهَا، فَلَتَرْكِي الصَّلَاةَ قَدَرِ ذَلِكَ مِنَ الشَّهْرِ، فَإِذَا خَلَقْتَ ذَلِكَ فَلَتَغْتَسِلِ، ثُمَّ لَتَسْتَفْرِ بِتَوْبٍ ثُمَّ لَتُصَلِّي<sup>(۳)</sup>.

(۱) - الْمُسْتَحَاضَةُ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۱ في الوضوء؛ والشافعي: ۱۴۷۲؛ والبخاري: ۳۰۶ في الحيض؛ والنسائي: ۲۱۸ في الطهارة، وفي: ۳۶۶ في الحيض؛ وأبو داود: ۲۸۳ في الطهارة؛ وابن حبان: ۱۳۵۰؛ والقاسبي: ۴۵۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۲ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۷ في الطهارة؛ والشيبياني: ۸۲ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۵۲؛ وفي: ۱۴۷۴؛ وابن حنبل: ۳۶۷۵۹؛ والنسائي: ۲۰۸ في الطهارة، وفي: ۳۵۵ في الحيض؛ وأبو داود: ۲۷۴ في الطهارة، كلهم عن مالك به.



واتە: لە ئوممو سەلەمەي ﷺ خىزانى پىغەمبەرى خواوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ (گوتوويەتى): ئافرەتیک لە سەردەمى پىغەمبەرى خوادا ﷺ ھەر خوینی دەھات، جا ئوممو سەلەمە ﷺ پرسیارى بۆ لە پىغەمبەرى خوا ﷺ کرد، ئەویش ﷺ فەرمووی: با تەركیز بخاتە سەر ژمارەي ئەو شەو و پۆژانەي کە پىشتەر تیايدا دەکەوتە حەيز لە مانگیکدا، پىش ئەوھي تووشی ئەوھي بىت کە تووشی بووھ (لە خوینچرکە کە)، وھ با واز لە نوێژ بىنێ بە ئەندازەي ماوھي حەيزە کەي لە مانگیکدا، جا ئەگەر (ماوھي عادەتي) حەيزە کە تەواو بوو، ئەوھ با خۆي بشۆري، دواتر دامىنى بە پەرۆيەك بپيچيت و (دەستنوێژ بۆ نوێژەکان بشۆريتەوھو) نوێژ بکات<sup>(۱)</sup>.

۱۵۹- عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا رَأَتْ زَيْنَبَ بِنْتَ جَحْشٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا الَّتِي كَانَتْ تَحْتَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ وَكَانَتْ تُسْتَحَاضُ، فَكَانَتْ تَغْتَسِلُ وَتُصَلِّي<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە زەينەبى كچى ئەبو سەلەمەوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ بەوھي زەينەبى كچى جەحشى ﷺ بينيوھ كە خىزانى عەبدورپەحمانى كۆرى عەوف بووھ، خوینچرکەي نەخۆشى ھەبووھ، جا خۆي دەشۆرد و نوێژى دەکرد.

۱۶۰- عَنْ سُمَيٍّ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ الْقَعْقَاعَ بْنَ حَكِيمٍ، وَزَيْدَ بْنَ أَسْلَمَ أَرْسَلَاهُ إِلَى سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، يَسْأَلُهُ كَيْفَ تَغْتَسِلُ الْمُسْتَحَاضَةُ؟ فَقَالَ: تَغْتَسِلُ مِنْ طَهْرِ إِلَى طَهْرِ، وَتَتَوَضَّأُ لِكُلِّ صَلَاةٍ، فَإِنْ غَلَبَهَا الدَّمُ اسْتَقْفَرْتَ<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە سومەيى خزمەتكارى ئازادكاراوى ئەبو بەكرى كۆرى عەبدورپەحمانەوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ (جارىكەيان) قەعقاى كۆرى حەكيم و زەيدى كۆرى ئەسەلم (رحمهما الله) ئاردوويناھ بۆ لاى سەعیدى كۆرى موسەيەب ﷺ تا پرسیارى لى

(۱) - تېيىنى: كەواتە لە ماوھي خوینچرکەكەي ئەوھندە پۆژانەي بە عادەتي خۆي پىشتەر دەکەوتە حەيز، ئەوھندە بە حەيز حىساب دەکات و واز لە نوێژ و جىماع و حەپامكراوھکان دىتى، بەلام دواي ئەو ماوھيە وەك ئافرەتیکى خاوين حىسابى بۆ دەكرىت و نوێژ و پۆژوو دەگرىت و پابەند نايىت بە حەپامكراوھکانى حەيز.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۳ في الوضوء، عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۴ في الوضوء؛ والحدثاني: ۶۸ في الطهارة؛ والشيباني: ۸۳ في الصلاة؛ وأبو داود: ۳۰۱ في الطهارة، كلهم عن مالك به.

بکات که ئاخو ئەو ئافره تهی خوینچرکه ی نه خوشی ههیه چۆن خۆی دهشۆری؟  
ئهویش گوتی: خۆی دهشۆری له پاکبونهوهیهک بۆ پاکبونهوهیهکی دیکه و بۆ  
گشت نوێژێک دهستوێژ دهشۆری، جا ئهگەر ههر خۆین نهووستا ئهوه با پارچه  
بهرویهک (له شوینی خۆینه که) دابنێ و له خۆی بیهستی.

۱۶۱- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: لَيْسَ عَلَى الْمُسْتَحَاضَةِ إِلَّا أَنْ تَغْتَسِلَ  
غُسْلًا وَاحِدًا، ثُمَّ تَتَوَضَّأَ بَعْدَ ذَلِكَ لِكُلِّ صَلَاةٍ <sup>(۱)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروهوه رضی اللہ عنہ گێڕدراوه تهوه، ئهویش له باوکیهوه  
رضی اللہ عنہ گێراویه تهوه گوتویه تی: ئەو ئافره تهی خوینچرکه ی نه خوشی ههیه ههیه  
خۆشۆردنیکى له سهر نییه جگه له یهک خۆشۆردن، دواتر دواى ئهوه دهستوێژ بۆ  
ههموو نوێژێک دهشۆریت.

۱۶۲- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا، أَنَّ الْمُسْتَحَاضَةَ إِذَا صَلَّتْ، أَنْ  
لِرُؤُوسِهَا أَنْ يُصِيبَهَا، وَكَذَلِكَ النُّفْسَاءُ إِذَا بَلَغَتْ أَقْصَى مَا يُمْسِكُ النِّسَاءَ الدَّمَّ، فَإِنْ رَأَتْ الدَّمَ بَعْدَ  
ذَلِكَ، فَإِنَّهُ يُصِيبُهَا رُؤُوسُهَا، وَإِنَّمَا هِيَ بِمَنْزِلَةِ الْمُسْتَحَاضَةِ <sup>(۲)</sup>.

(فه توال): به حیا رضی اللہ عنہ گوتویه تی: نیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتویه تی: فه توال له لای ئیمه  
ئهوهیه ئەو ئافره تهی خوینچرکه ی نه خوشی ههیه کاتی نوێژی کرد بۆ میرده که ی  
دروسته سهرجییی له گهڵ بکات، ههروهها ئەو ئافره تهی منالیشی بووه و خۆینی  
منالبوون دهبینی ههمان حوکمی ههیه کاتی گهشت به ئهوپهری ئەو ماوهیه ی که  
عاده ته ئافره تانی منالبوو خۆینیان بپچری، جا ئهگەر له دواى ئهوه خۆینی بینی  
ئهوه بۆ پیاوه که ی دروسته سهرجییی له گهڵ بکات (دواى خۆشۆردن)، چونکه  
وهک ئەو ئافره ته وایه که خوینچرکه ی نه خوشی دهبینیت.

۱۶۳- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الْمُسْتَحَاضَةِ عَلَى حَدِيثِ هِشَامِ  
بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ، وَهُوَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ <sup>(۳)</sup>.

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۵ في الوضوء؛ والشيباني: ۸۴ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۷ في الوضوء؛ وفي: ۱۷۸ في الوضوء، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۶ في الوضوء، عن مالك به.



(فهتوا): واته: به حيا ﷺ گوتوويه تی: ئيامى مالک ﷺ گوتوويه تی: فهتوا له لای ئیمه دهرباره ی ئه و ئافره ته که ی خوینچرکه ی نه خوشی هه به له سه ر فهرمووده ی هیشامی کوری عورویه ﷺ که له باوکیه وه گیراویه ته وه، جا ئه و فهرمووده به خوشه ویستترین شتی که که گوئیستی بووبم دهرباره ی ئه م بابه ته (که گوتی: بهك جار خوشوردنی له سه ره و دواتر بۆ هه موو نوژیك ته نها ده ستوێژ ده شوړیت).

### ۳۰- ئه وه ی هاتووه دهرباره ی میزی منالی شیره خۆره ی کور<sup>(۱)</sup>

۱۶۴- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: أَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِصَبِيٍّ، فَقَالَ عَلَى نَوْبِهِ، فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَاءٍ فَأَتْبَعَهُ إِيَّاهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عایشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبه ره وه ﷺ گیردراوه ته وه گوتوويه تی: منالیکى کور که شیره خۆره بوو هینرا بۆ لای پیغه مبه ری خوا ﷺ و میزی کرد به سه ر جله که ی پیغه مبه ری خوادا ﷺ، پیغه مبه ری خواش ﷺ داواى ئاوى کرد و به دواى شوینی میزه که وه بوو و ئاوى ده کرد به سه ردا.

۱۶۵- عَنْ أُمِّ قَيْسٍ بِنْتِ مَخْصَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، أَنَّهَا أَتَتْ بِابْنٍ لَهَا صَغِيرٍ، لَمْ يَأْكُلِ الطَّعَامَ، إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَأَجْلَسَهُ فِي حَجْرِهِ، فَقَالَ عَلَى نَوْبِهِ، فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَاءٍ، فَنَضَحَهُ وَلَمْ يَغْسِلْهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئوممو قه یسی کچی میحصه نه وه ﷺ گیردراوه ته وه به وه ی کوریکى شیره خۆره ی خۆی هیناوه بۆ لای پیغه مبه ری خوا ﷺ که خواردنی نه خواردبوو (له وه بچوو کتر بوو خواردنی به بدری)، پیغه مبه ری خواش ﷺ له ناو کۆشی خۆی

(۱) - مَا جَاءَ فِي بَوْلِ الصَّبِيِّ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۲ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۶۷ في الصلاة؛ والشيباني: ۴۱ في الصلاة؛ والبخاري: ۲۲۲ في الوضوء؛ والنسائي: ۳۰۳ في الطهارة؛ والقاسبي: ۴۶۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۳ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۶۷ في الصلاة؛ والشيباني: ۴۰ في الصلاة؛ والبخاري: ۲۲۳ في الوضوء؛ والنسائي: ۳۰۲ في الطهارة؛ وأبو داود: ۳۷۴ في الطهارة؛ والدارمي: ۷۴۱ في الطهارة؛ وشرح معاني الآثار: ۵۹۳؛ والقاسبي: ۵۶، كلهم عن مالك به.

داینا و میزی کرد به سهر جله کانی، پیغمبه ری خواش ﷺ داوای ناوی کرد و شوینی میزه که ی ناوپرژین کرد و نه یشوری.

### ۳۱- نهوه ی هاتووه دهرباره ی میزکردن به پیوه و

#### دهرباره ی شتی دیکه ش (وهك تاره تگردن)<sup>(۱)</sup>

۱۶۶- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: دَخَلَ أَعْرَابِي الْمَسْجِدَ، فَكَشَفَ عَنْ فَرْجِهِ لِيُبَوِّلَ، فَصَاحَ النَّاسُ بِهِ، حَتَّى عَلَا الصَّوْتُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: انْزُكُوهُ، فَتَرَكُوهُ، فَقَالَ، ثُمَّ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِذُنُوبٍ مِنْ مَاءٍ، فَضُبَّ عَلَى ذَلِكَ الْمَكَانِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له به حیای کوری سه عیده وه ﷺ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: پیاوینکی ده شته کی هاته ناو مزگهوت و عه وپه تی خوی دهرهینا تا میز بکات، خه لکیش لیان هاوار کرد، تا (له هه موو لایینک) ده نگه ده نگ به رزبویه وه، پیغمبه ری خواش ﷺ فرمووی: وازی لی بینن، وازی لی بینن، جا میزی کرد، پاشان پیغمبه ری خوا ﷺ فرمانی کرد به هینانی دۆلکه یهك له ناو و پرژینرایه سهر شوینه که.

۱۶۷- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو رضي الله عنه يَبُوِّلُ قَائِمًا<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری دیناره وه ﷺ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: عه بدوللای کوری عومه رم ﷺ بینی به پیوه میزی ده کرد.

۱۶۸- قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: وَسُئِلَ مَالِكٌ رضي الله عنه، عَنْ غَسْلِ الْفَرْجِ مِنَ الْبَوْلِ وَالْعَائِطِ، هَلْ جَاءَ فِيهِ أَثَرٌ؟ فَقَالَ: بَلَّغَنِي أَنَّ بَعْضَ مَنْ مَضَى كَانُوا يَتَوَضَّؤُونَ مِنَ الْعَائِطِ، وَأَنَا أَحِبُّ أَنْ أُغْسَلَ الْفَرْجَ مِنَ الْبَوْلِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي الْبَوَّلِ قَائِمًا وَعَوْرَهُ.

(۲) - ضعیف بهذا اللفظ. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۰۹ في الجمعة، عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۰ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۶۶ في الصلاة؛ والشيبياني: ۹۹۵ في العتاق؛ وشرح معاني الآثار: ۶۸۱۷، كلهم عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۱ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۶۶ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



واته: به حیا ﷺ گوتوویه تی: ئیامی مالیک ﷺ پرسیاری لیکرا دهرباره ی شۆردنی دامین له میز و پیسایی، به وهی ئایا هیچ فەرمووده و کرداری هاوه لانی له سه ره (که به کارهینانی ئاو سوننه ت بیت بو دوو ئەندامه که)؟ نه ویش گوتی: پیم گه یشتوو هه ندیک له پیشینه چاکه کان ته نها دامینان له پیسایی شۆردوو، وه من پیم چاکه دامین له میزیش بشۆرم و ئاو به کاربێم (له گه ل نه وهی ته نها به به ردیش هه ر دروسته).

## ٣٢- ئەوهی هاتوو هه رباره ی سیواک<sup>(١)</sup>

١٦٩- عَنِ ابْنِ السَّبَّاقِ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ فِي جُمُعَةٍ مِّنَ الْجُمُعِ: يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ جَعَلَهُ اللَّهُ عِيدًا فَاغْتَسِلُوا، وَمَنْ كَانَ عِنْدَهُ طِيبٌ فَلَا يَضُرُّهُ أَنْ يَمَسَّ مِنْهُ، وَعَلَيْكُمْ بِالسُّوَاكِ<sup>(٢)</sup>.

واته: له ئیبنو سه بباقه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتوویه تی): پێغه مبه ری خوا ﷺ له هه ینبیه ک له هه ینبیه کان فەرمووی: ئە ی کۆمه لی مسو لمانان ئە وه پۆژیکه خوا کردوو یه تی به جه ژن که واته خۆتان بشۆرن، هه ر که سیك بۆنی خۆشی هه یه خۆچ زیانی پێ ناگه یه نی له خۆی بدات و خۆی بۆنخۆش بکات، هه روه ها ده ست بگرن به سیواک کردنی ش.

١٧٠- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَوْلَا أَنِ أَشُقَّ عَلَى أُمَّتِي لِأَمْرَتِهِمْ بِالسُّوَاكِ<sup>(٣)</sup>.

واته: له ئە بو هورهیره وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتوویه تی): پێغه مبه ری خوا ﷺ فەرموویه تی: ئە گه ر له بهر ئە وه نه بی گرانی و قورسی له سه ر ئومه ته که م دروست ده که م ئە وه فەرمانم پێ ده کردن به سیواک کردن (به شیوه ی واجب).

(١) - مَا جَاءَ فِي السُّوَاكِ.

(٢) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٥٢ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٧ في الصلاة؛ والشيباني: ٥٩ في الصلاة؛ والشافعي: ٢٧٠، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٥٣ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٧ في الصلاة؛ والبخاري: ٨٨٧ في الجمعة؛ والنسائي: ٧ في الطهارة؛ وابن حبان: ١٠٦٨؛ والقاسي: ٣٢١، كلهم عن مالك به.



۱۷۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: لَوْلَا أَنَّ يَشُقُّ عَلَى أُمَّتِهِ لِأَمْرِهِمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ وُضُوءٍ <sup>(۱)</sup>.

واته: له ئه بو هوره پره وه رضي الله عنه گيڤدراوه ته وه (گوتوويه تي): پيغه مبهري خوا عليه السلام فهرموويه تي: ئه گهر له بهر ئه وه نه با گراني و قورسي له سهر ئوممه ته كه ي دروست ده بيت ئه وه پيغه مبهري خوا عليه السلام فهرماني ده كردن به سيواك كردن له گه ل گشت ده ستونيژيك (به شيوه ي واجب).

(۱) - صحيح، وقد صح مرفوعاً. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٥٤ في الجمعة؛ وابن حنبل: ٩٩٣٠، وفي: ١٠٧٠٧؛ والمنتقى لابن الجارود: ٦٣؛ وشرح معاني الآثار: ٢٣٤؛ والقاسبي: ٣٢، كلهم عن مالك به.





# پہرتووکى نوٲٲر<sup>(۱)</sup>



## ۱- ئەوهی هاتووه ده‌بارهی بانگدان بۆ نوێژ<sup>(۱)</sup>

۱۷۲- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَدْ أَرَادَ أَنْ يَتَّخِذَ حَشَبَتَيْنِ، يُضْرَبُ بِهِمَا لِيَجْتَمَعَ النَّاسُ لِلصَّلَاةِ، فَأَرَى عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ الْأَنْصَارِيُّ رضي الله عنه، ثُمَّ مِنْ بَنِي الْحَارِثِ بْنِ الْخَزْرَجِ حَشَبَتَيْنِ فِي النَّوْمِ، فَقَالَ: إِنَّ هَاتَيْنِ لَنَخْوٍ مِمَّا يُرِيدُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَقِيلَ: أَلَا تُؤَدُّنَوْنَ لِلصَّلَاةِ؟ فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَ اسْتَيْقَظَ، فَذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ، فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْأَذَانِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه‌عیده‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه گوتوویه‌تی: پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ ویستی دوو پارچه دار دابنیت تا لێک بدرێن (بۆ ئەوهی وه‌ک ته‌پل ده‌نگ ده‌ربکات) تا خه‌لکی کۆبینه‌وه بۆ نوێژ، جا عه‌بدوڵلای کوری زه‌یدی ئەنصاری رضي الله عنه که له نه‌وه‌کانی حاریسی کوری خه‌زرجه، له خه‌ودا دوو پارچه داره‌که‌ی پێ نیشان درا، ئەویش گوتی: ئەو دوو پارچه داره‌هه‌مان ئەوه‌یه که پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ ده‌یه‌وی، جا (هه‌ر له خه‌وه‌که) پێی گوترا: بۆچی بانگ ناده‌ن بۆ نوێژ؟ (چۆنیه‌تییه‌که‌شی فێر کرا) جا کاتی له خه‌وه‌که‌ی خه‌به‌ری بۆیه‌وه هاته‌ لای پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ و ئەوهی بۆ باسکرد، پێغه‌مبه‌ری خواش ﷺ فه‌رمانی کرد به بانگدان.

۱۷۳- عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا سَمِعْتُمُ النِّدَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ الْمُؤَدُّنُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئەبو سه‌عیدی خودرییه‌وه رضي الله عنه گێردراوه‌ته‌وه (گوتوویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رموویه‌تی: کاتی گوتنان له بانگ بوو بانگه‌که‌ بڵێنه‌وه وه‌ک چۆن بانگبێژ ده‌یڵیت.

(۱) - مَا جَاءَ فِي النِّدَاءِ لِلصَّلَاةِ.

(۲) - مرسل صحيح الإسناد. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۷۹ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۶۹ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۸۰ في النداء والصلاة؛ والشافعي: ۱۳۰؛ وابن حنبل: ۱۱۰۳۳، وفي: ۱۱۵۲۲، وفي: ۱۱۵۲۲، وفي: ۱۱۷۵۹؛ والبخاري: ۶۱۱ في الأذان؛ ومسلم: الصلاة: ۱۰؛ والنسائي: ۶۷۳ في الأذان؛ وأبو داود: ۵۲۲ في الصلاة؛ والترمذي: ۲۰۸ في الصلاة؛ وابن ماجه: ۷۰۵ في الأذان؛ وابن حبان: ۱۶۸۶؛ وأبي يعلى الموصلي: ۱۱۸۹؛ والقاسبي: ۷۷، كلهم عن مالك به.



١٧٤- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النَّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ لَأَسْتَهْمُوا، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهَجُّرِ لَأَسْتَبَقُوا إِلَيْهِ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا<sup>(١)</sup>.

واته: له ئه‌بو هوریره رضي الله عنه گێردراوه ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ گوتویه‌تی: ئه‌گه‌ر خه‌لك بیانزانیاه چ (پاداشتیك) له بانگدان و پیزی یه‌كه‌می نوێژدایه، دواتر ده‌ستیان نه‌كه‌وتایه (به‌هوی ئه‌وه‌ی هه‌موویان به‌یه‌كه‌وه ئاماده‌بان و پێشبرکیان بکرایه و کاره‌كه یه‌كلا نه‌بووبایه‌وه) ته‌نها به‌وه نه‌بیست كه تیروپشك بکه‌ن، ئه‌وه تیروپشکیان ده‌کرد، وه ئه‌گه‌ر بیانزانیاه چ (پاداشتیك) هه‌یه له زوو پوێشتن بۆ نوێژه‌كان و چاوه‌پێکردنیان، ئه‌وه گشتیان پوویان ده‌کرده زوو ئاماده‌بوون، وه ئه‌گه‌ر بیانزانیاه چ (پاداشتیك) له نوێژی به‌كۆمه‌لدا هه‌یه له نوێژی عیسا و به‌یانیدا، ئه‌وه بۆی ده‌هاتن ئه‌گه‌ر به‌گاگۆله‌ش بووایه (واته ئه‌گه‌ر بیهێژ و نه‌خۆش و ته‌مه‌لێش بووانایه هه‌ر خۆیان ده‌گه‌یاند پێی).

١٧٥- أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رضي الله عنه يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِذَا تُؤَبَّ بِالصَّلَاةِ فَلَا تَأْتُوهَا وَأَنْتُمْ تَسْعَوْنَ، وَأَتُوهَا وَعَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ، فَمَا أَذْرَكْتُمْ فَصَلُّوا، وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا، فَإِنْ أَحَدَكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَ يَغْمِدُ إِلَى الصَّلَاةِ<sup>(٢)</sup>.

واته: ئه‌بو هوریره رضي الله عنه ده‌یگوت: پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رمویه‌تی: کاتی قامه‌ت کرا بۆ نوێژ (به‌هه‌ر شێوه‌یه‌ك ده‌تانزانی کاتی قامه‌ته و هێشتا له‌مال یان له‌ریگا بوون، جا به‌پیا‌ده‌بوون یان به‌سواری یان به‌سه‌یاره) ئه‌وه به‌په‌له‌کردن بۆ مه‌یه‌ن (چونکه‌ په‌له‌کردن له‌شه‌یتانه‌وه‌یه)، به‌لکوو بۆی وه‌رن له‌کاتی‌کدا هێمنایه‌تیتان

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٨١ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ٧٠ في الصلاة؛ وابن حنبل: ٧٢٥٥، وفي: ٧٧٢٤، وفي: ٨٠٠٩، وفي: ٨٨٥٩؛ والبخاري: ٦١٥ في الأذان، وفي: ٧٢٠ في الأذان: ٧٢، وفي: ٢٦٨٩ في الشهادات؛ ومسلم: الصلاة: ١٢٩؛ والنسائي: ٥٤٠ في المواقيت، وفي: ٦٧١ في الأذان؛ والترمذي: ٢٢٥ في الصلاة؛ وابن حبان: ١٦٥٩، وفي: ٢١٥٣، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٨٢ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ٧١ في الصلاة؛ والشيباني: ٩٣ في الصلاة؛ وابن حنبل: ٧٢٢٩، وفي: ٩٩٣٢، وفي: ٩٩٣٢، وفي: ١٠٨٥٩؛ وابن حبان: ٢١٤٨؛ وشرح معاني الآثار: ٢٣١٨؛ والقاسبي: ١٣٥، كلهم عن مالك به.



پټوه ديار بڼې، نه وهی پټی گه یشتن (له نوږه که دا له گه ل ټیام) نه وه نه نجامی بدهن، نه وهی لیشتان فهوتا (دوای سه لامدانه وهی ټیام) ته واوی بکهن، چونکه هر یه کیک له ټیوه له نوږدایه (واته پاداشتی نوږی بو هه یه هر چه نده له ړنگا و ماله وه بیت) مادمه مه بهستی وایه بجیته شوینی نوږی به کومه ل و نوږه که ی له وی نه نجام بدات (که واته پټویست به په له ناکات، پاداشته که به ده ست دیت و تووشی حاله تی نه خوا زراویش نابن)<sup>(۱)</sup>.

۱۷۶- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ الْأَنْصَارِيِّ، ثُمَّ الْمَازِنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ، أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَهُ: إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الْعَنَمَ وَالْبَادِيَةَ، فَإِذَا كُنْتَ فِي عَنَمِكَ، أَوْ بَادِيَتِكَ، فَأَذْنَتْ بِالصَّلَاةِ، فَارْفَعْ صَوْتَكَ بِالنِّدَاءِ، فَإِنَّهُ لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ حِينَ، وَلَا إِنْسٍ، وَلَا شَيْءٍ، إِلَّا شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

قَالَ أَبُو سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

واته: له عه بدو پره حمانی کوړی عه بدو لالی کوړی عه بدو پره حمانی کوړی نه بو صه عه عه ی نه نصاری مازینی وه ﷺ گټر دراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه گټراو یه ته وه پټی را که یاندو وه به وهی نه بو سه عیدی خودری ﷺ پټی گو تو وه: من ده تبینم هزت له مه پرومالات و ده شته، جا نه گهر له ناو مه پرومالاته که ت بووی یان له ناو ده شته که ت بووی (که ناژه له کانتی تیا ده له وه پټی)، جا بوخوت بانگت دا بو نوږ، نه وه ده نگت بهرز بکه له بانگدانه که دا، چونکه هیچ یه کیک نیه له جنو که و مروث (ی پروادار) و هر شتیکی دیکه (له گیانه بهر و بیگیان) به در ټزایی ده نگي بانگبټر گو بیستی بانگدانه که بیت و ده نگي بانگه که به سه ریدا تی پر بیت ه تمه ن له روژی دوا پیدا شایه تی بو ده دات.

(۱) - تبیینی: لهو فهرمووده یه نه وه مان بو درده که وئ، که له کاتی چوون بو نوږ که له گه وره ترین عیاده ته کانه، لهو کاته شدا ناگاداری په وشته جوانه کان بین و فهرامو شیان نه کهین، که یه کیک له په وشته جوانه کان هیمنی و ویقار و سه کینه ت و له سه ره خو ټیه.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۸۳ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۲ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۲۸؛ وابن حنبل: ۱۱۳۲۳، وفي: ۱۱۴۱۱، وفي: ۱۱۴۱۱؛ والبخاري: ۶۰۹ في الأذان، وفي: ۳۲۹۶ في بدء الخلق، وفي: ۷۵۴۸ في التوحيد؛ والنسائي: ۶۴۴ في الأذان؛ وابن حبان: ۱۶۶۱؛ والقاسبي: ۳۹۲، كلهم عن مالك به.

ئه بو سه عید ﷺ گوتوویه تی: له پیغه مبهری خوا م ﷺ بیستووه.

۱۷۷- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ أَذْبَرَ الشَّيْطَانُ لَهُ ضُرَاطًا، حَتَّى لَا يَسْمَعَ النِّدَاءَ، فَإِذَا قُضِيَ النِّدَاءُ، أَقْبَلَ حَتَّى إِذَا تُؤَبَّ بِالصَّلَاةِ أَذْبَرَ، حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّنْوِيبُ أَقْبَلَ، حَتَّى يَخْطَرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ، يَقُولُ: اذْكُرْ كَذَا، وَادْكُرْ كَذَا، لِمَا لَمْ يَكُنْ يَذْكُرُ، حَتَّى يَظَلَّ الرَّجُلُ إِنْ يَذْرِي كَمْ صَلَّى<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئه بو هو پرپه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا م ﷺ فهرموویه تی: کاتی بانگ ده دریت بو نوێر شهیتان پشت هه لده کات و پاده کات و با له خوی به رده دات تا (به هوێ دهنگی زووری بایه که ی دامینی) گوئیستی بانگ نه بی، جا کاتی بانگ ته واو ده بیته ده گه پرته وه (بو وه سه وه دروست کردن و له خسته بردنی نوێرخوینان) تا ئه و کاته ی قامه ت ده کری، (جا که قامه ت کرا) دووباره هه لدی، تا ئه و کاته ی قامه ت ته واو ده بی، ئینجا ده گه پرته وه تا وه کوو خه یال بو نوێرخوینان دروست بکات و ده لیت: فلان شت و فلان شت بیته وه یاد، شتانیکی دیتته وه یاد که له یادی نه بووه، تا نوێرخوین و لئ ده کا نازانی چه ند پکاتی کردوه.

۱۷۸- عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: سَاعَتَانِ يُفْتَحُ لَهُمَا أَبْوَابُ السَّمَاءِ، وَقَلَّ دَاعٍ تَرُدُّ عَلَيْهِ دَعْوَتُهُ: حَضْرَةُ النِّدَاءِ لِلصَّلَاةِ، وَالصَّفِّ فِي سَبِيلِ اللَّهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سه هلی کوپی سه عدی ساعیدییه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتوویه تی: دوو کات هه ن ده رگا کانی ئاسمانیان بو ده کریته وه و که م نزاکار هه یه دوعا و نزا که ی (له م دوو کاته دا) په ت بکریته وه (دوو کاته کانیش ئه مانه ن): کاتی بانگدان بو نوێر و کاتی ریزبوون بو جیهاد له پیناوی خوا م ﷺ.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۸۴ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۳ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۹۹۳۳؛ والبخاري: ۶۰۸ في الأذان؛ والنسائي: ۶۷۰ في الأذان؛ وأبو داود: ۵۱۶ في الصلاة؛ وابن حبان: ۱۷۵۴؛ والقاسبي: ۳۲۴، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۸۵ في النداء والصلاة؛ وابن حبان: ۱۷۲۰، وفي: ۱۷۶۴؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۲۹۲۳۳ في الدعاء، كلهم عن مالك به.



۱۷۹- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّدَاءِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، هَلْ يَكُونُ قَبْلَ أَنْ يَحِلَّ الْوُقُوفُ؟ فَقَالَ: لَا يَكُونُ إِلَّا بَعْدَ أَنْ تَزُولَ الشَّمْسُ<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پرسپاری لیکرا دهرباره ی بانگدان له پوژی ههینی، که ئاخو دروسته پیش ئهوهی کاتی نیوه پو بیت؟ ئه ویش گوتی: نابیت تهنه دواي ئهوه نه بیت که خوړ له ناوه راستی ئاسمان لاده دات<sup>(۲)</sup>.

۱۸۰- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ تَثْنِيَةِ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ، وَمَتَى يَجِبُ الْقِيَامُ عَلَى النَّاسِ حِينَ تُقَامُ الصَّلَاةُ؟ فَقَالَ: لَمْ يَبْلُغْنِي فِي النَّدَاءِ وَالْإِقَامَةِ إِلَّا مَا أَدْرَكْتُ النَّاسَ عَلَيْهِ، فَأَمَّا الْإِقَامَةُ، فَإِنَّهَا لَا تُثْنَى، وَذَلِكَ الَّذِي لَمْ يَزَلْ عَلَيْهِ أَهْلُ الْعِلْمِ يَبْلَدُنَا، وَأَمَّا قِيَامُ النَّاسِ حِينَ تُقَامُ الصَّلَاةُ، فَإِنِّي لَمْ أَسْمَعْ فِي ذَلِكَ بِحَدِّ يَقَامُ لَهُ، إِلَّا أَنِّي أَرَى ذَلِكَ عَلَى قَدَرِ طَاقَةِ النَّاسِ، فَإِنَّ مِنْهُمْ الثَّقِيلَ وَالْخَفِيفَ، وَلَا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَكُونُوا كَرَجُلٍ وَاحِدٍ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پرسپاری لیکرا دهرباره ی گوتنی رسته کانی بانگ و قامهت به دوو دوو، وه دهرباره ی ئهوهی که ی واجبه له سه ر خه لکی هه لسن کاتی قامه تی نوێ ده کړیت؟ ئه ویش گوتی: هېچم پي نه گه یشتووه دهرباره ی بانگ و قامهت تهنه ئهوه نه پي که زانا یانم بینووه له سه ری پویشتون (که بریتیه له گوتنی رسته کانی بانگ به دوو دوو) و، هه رچی قامه تیشه به دوو دوو ناگوتري، ئه وه ش ئه و شیوازه یه که به رده وام خه لکی خاوه نی زانست له سه ری پویشتون له شاره که مان (مه دینه)، وه هه رچی دهرباره ی هه لسانی خه لکیشه کاتی قامهت ده کړی، من دهرباره ی ئه وه هېچ سنووریکم نه بیستووه که بخوازی خه لک له و کاته هه لسن، به لام من پیم وایه ئه وه ده گه پرتنه وه بو تاقهت و هیزی خه لکه که، چونکه

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۸۸ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۲) - تبیین: له لای زوړ به ی زانا یان (رحمهم الله) ده ستپیکردنی کاتی ههینی بریتیه له لادانی خوړ به ره و خوړناوا وهک نیوه پو، هېچ جیاوازی نیه، که واته لای ئه وان دروست نیه بهر له و کاته بانگ بدری، به لام له لای ئیمامی ئه حمده د (رحمه الله) ده ستپیکردنی ههینی پیش لادانی خوړ له ناوه راستی ئاسمان دروسته، واته توژیک پیشی ئه و کاته لای ئه و دروسته بانگ بدریت.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۸۶ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۳۶۲ في الطلاق، عن مالك به.



تياياندايه له هه لساندا قورس و گرانه و تياشياندايه سوکه له يه، گشتيان ناتوان وهک يهک کهس بن (له هه لساندا).

١٨١- [فتوى] وَسئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ قَوْمٍ حُضِرَ أَرَادُوا أَنْ يَجْمَعُوا الْمَكْتُوبَةَ، فَأَرَادُوا أَنْ يُقِيمُوا وَلَا يُؤَدُّنَا؟ قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: ذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُمْ، وَإِنَّمَا يَجِبُ النَّدَاءُ فِي مَسَاجِدِ الْجَمَاعَاتِ الَّتِي تُجْمَعُ فِيهَا الصَّلَاةُ<sup>(١)</sup>.

(فه توا): ئيامى مالیک ﷺ پرسىارى لىکرا ده باره ی خه لکانتیکى ئاماده بوو (له شوینتیکى جگه له مزگهوت، وهک بازار، شوینى کار، کيلگه ... هتد)، ويستيان نويزى فەرز به جه ماعت بکهن، جا ويستيان قامهت بکهن و بانگ نه دهن (ئایا دروسته)؟ ئيامى مالیک ﷺ گوتوو یه تی: بۆیان دروسته، چونکه بانگدان ته نها لهو مزگهوتانه ی نويزيان به جه ماعت تیدا ده کریت پيوسته (بۆ به جیهینانی سونه تی موئه ککه ده و بانگکردنی خه لکیه بۆ نويزى به کومه ل).

١٨٢- [فتوى] وَسئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ تَسْلِيمِ الْمُؤَذِّنِ عَلَى الْإِمَامِ، وَدُعَائِهِ إِيَّاهُ لِلصَّلَاةِ، وَمَنْ أَوَّلَ مَنْ سَلَّمَ عَلَيْهِ؟ فَقَالَ: لَمْ يَبْلُغْنِي أَنَّ التَّسْلِيمَ كَانَ فِي الزَّمَانِ الْأَوَّلِ<sup>(٢)</sup>.

(فه توا): ئيامى مالیک ﷺ پرسىارى لىکرا ده باره ی سه لامکردنی بانگبێژ له ئيام، وه بانگکردنی ئيام له لایه ن بانگبێژه وه، وه کى سه ره تا سه لامى لى ده کرى؟ ئه ویش گوتى: پێم نه گه یشتوو سه لامکردن له سه رده مى هاوه لان هه بووبى (به شیوه یهک بانگبێژ سه لامى له ئيام کردبى).

١٨٣- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَسئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ مُؤَذِّنٍ أَدَّنَ لِقَوْمٍ، ثُمَّ انْتَبَهَرَ هَلْ يَأْتِيهِ أَحَدٌ؟ فَلَمْ يَأْتِهِ أَحَدٌ، فَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَلَّى وَحْدَهُ، ثُمَّ جَاءَ النَّاسُ بَعْدَ أَنْ قَرَعَ، أَيْعِيدُ الصَّلَاةُ مَعَهُمْ؟ قَالَ: لَا يُعِيدُ الصَّلَاةَ، وَمَنْ جَاءَ بَعْدَ انْصِرَافِهِ، فَلْيُصَلِّ لِنَفْسِهِ وَحْدَهُ<sup>(٣)</sup>.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٨٩ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٩٠ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(٣) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٩٢ في النداء والصلاة، عن مالك به.



(فهتوا): یە حیا ﷺ گوتووێهتی: ئیمامی مالیک ﷺ پرسیری لیکرا دەربارە ی بانگیبێژێک کە بانگ بدات بۆ خەڵکانیک (لێرەدا مەبەست بە بانگیبێژ ئیمامی پەسمییە کاتی خۆی بانگ بدات)، دواتر چاوەڕێ بکات بزانی کەس دێت بۆ لای (بۆ نوێژکردن)، جا کەس نەهات بۆ لای و قامەتی بۆ نوێژ کرد و بەتەنھا نوێژی کرد، دواتر خەڵک هاتن دوا ی ئەو ی ئەو تەواو بوو، ئایا نوێژە کە لەگەڵ ئەوان دووبارە دەکاتەو؟ گوتی: نوێژە کە دووبارە ناکاتەو، هەر کەسێک دوا ی تەواو بوونی ئەو هات با بە تەنھا نوێژ بکات (چونکە دروست نییە کەس لە شوێنی ئیمامی پەسمی پیشنوێژی بکات)<sup>(۱)</sup>.

۱۸۴- [فتوی] قَالَ يَحْيَى ﷺ: وَسُئِلَ مَالِكٌ ﷺ عَنْ مُؤَذِّنٍ أَذَّنَ لِقَوْمٍ، ثُمَّ تَنَفَّلَ، فَأَرَادُوا أَنْ يُصَلُّوا بِإِقَامَةِ غَيْرِهِ؟ فَقَالَ: لَا بَأْسَ بِذَلِكَ، إِقَامَتُهُ وَإِقَامَةُ غَيْرِهِ سَوَاءٌ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): یە حیا ﷺ گوتووێهتی: ئیمامی مالیک ﷺ پرسیری لیکراو دەربارە ی بانگیبێژێک کە بۆ خەڵکانیک بانگ بدات، دواتر دەست بە نوێژی سوننەت بکات و (کاتی قامەت بیت) جا خەڵکە کە ویستیان نوێژ بکەن بە قامەتکردنی کەسێکی جگە لە بانگیبێژە کە ی بانگی داو (ئایا دروستە؟) ئەویش گوتی: هیچ کێشە یەکی نییە، قامەتکردنی بانگیبێژە کە و قامەتکردنی غەیری ئەو وەکو یە کە.

۱۸۵- [فتوی] قَالَ يَحْيَى ﷺ: قَالَ مَالِكٌ ﷺ: لَمْ تَزَلِ الصُّنْبُحُ يُتَادَى لَهَا قَبْلَ الْفَجْرِ، فَأَمَّا غَيْرُهَا مِنَ الصَّلَوَاتِ، فَإِنَّا لَمْ نَرَهَا يُتَادَى لَهَا، إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَحِلَّ وَقْتُهَا<sup>(۳)</sup>.

(فهتوا): یە حیا ﷺ گوتووێهتی: ئیمامی مالیک ﷺ گوتووێهتی: بەردەوام بۆ نوێژی بەیانی بانگ دەدرێت پیش کاتی بەیانی (تا خەڵک بۆ شەونوێژ خەبەر یان بیتتەو)، بەلام هەرچی نوێژەکانی دیکە ی جگە لە نوێژی بەیانی، ئەو ئیمە پێمان وا نییە دروست بیت پیش کاتی خۆی بانگی بۆ بدری، تەنھا دوا ی هاتنی کاتە کە ی نەبیت.

(۱) - تیبینی: بەلام لەلای ئیمامی شافعی دروستە و کێشە ی نیە.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹۱ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۸۷ في النداء والصلاة؛ وفي: ۲۰۳ في النداء والصلاة، عن مالك به.





۱۸۶- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ الْمُؤَدَّنَ جَاءَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُؤَدِّنُهُ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ، فَوَجَدَهُ نَائِمًا، فَقَالَ: الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ، فَأَمَرَهُ عُمَرُ أَنْ يَجْعَلَهَا فِي نِدَاءِ الصُّبْحِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نیامی مالیکه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپردراوه ته وه پیی گه یشتووه جارِکیان بانگیژ هاتووه بو لای عومهری کوری خه تتاب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تا بانگی بکات بو نوژی به یانی، جا به خه وتووی بی و گوتی: (الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ) نوژ چاکتره له خه و، نیامی عومهریش رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فهرمانی پیکرد ته م رسته یه بخاته ناو بانگدانی نوژی به یانییه وه.

۱۸۷- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ عَمِّهِ أَبِي سَهْلٍ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: مَا أَعْرِفُ شَيْئًا مِمَّا أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ النَّاسَ، إِلَّا النِّدَاءَ بِالصَّلَاةِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نیامی مالیکه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپردراوه ته وه، تهویش له مامیه وه سو هه یلی کوری مالیکه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپراویه ته وه، تهویش له باوکیه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپراویه ته وه گوتوویه تی: نیستا شتیک ناناسمه وه له وهی هاوه لان له سه ری بوون (گشتی گپراوه) جگه له بانگدان بو نوژ (تهویان وه کوو خوی ماوه).

۱۸۸- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَمِعَ الْإِقَامَةَ وَهُوَ بِالْبَقِيعِ، فَأَسْرَعَ الْمَشْيَ إِلَى الْمَسْجِدِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نافعه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومهر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گو بیستی قامهت بوو له کاتیکدا له به قیع بوو، جا هه نگاوه کانی خیرا کرد بو چوونه مزگهوت (به لام په له پهل و پراکه پراکه ی نه کرد).

(۱) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹۳ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹۴ في النداء والصلاة؛ والشيبياني: ۹۶۹ في العتاق، عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹۵ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۴ في الصلاة؛ والشيبياني: ۹۴ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

۲- بانگدان له سه فهر و بانگدان به بی دهستنویر<sup>(۱)</sup>

۱۸۹- عَنْ نَافِعٍ رضی الله عنه، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی الله عنه أَدَّنَ بِالصَّلَاةِ فِي لَيْلَةٍ ذَاتِ بَرْدٍ وَرِيحٍ، فَقَالَ: أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ، ثُمَّ قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله كَانَ يَأْمُرُ الْمُؤَدَّنَ، إِذَا كَانَتْ لَيْلَةٌ بَارِدَةٌ ذَاتُ مَطَرٍ يَقُولُ: أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ <sup>(۲)</sup>.

واته: له نافعیه وه رضی الله عنه گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومه ر رضی الله عنه - له سه فهر یکدا - له شهو یکی سارد که بای ده هات بانگی دا بو نویر و گوتی: ناگاداربن له ناو بارگه و شوینه کانی خوتان نویر بکه، دواتر گوتی: پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله فهرمانی به بانگبیز کردوه نه گهر شهو یکی سارد و باراناوی بوو بلیت: ناگاداربن له شوینه کانتان نویر بکه (مه یه ن بو جه ماعت).

۱۹۰- عَنْ نَافِعٍ رضی الله عنه، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی الله عنه كَانَ لَا يَزِيدُ عَلَى الْإِقَامَةِ فِي السَّفَرِ إِلَّا فِي الصُّبْحِ، فَإِنَّهُ كَانَ يَتَادَى فِيهَا، وَيَقِيمُ، وَكَانَ يَقُولُ: إِنَّمَا الْأَذَانُ لِلْإِمَامِ الَّذِي يَجْتَمِعُ النَّاسُ إِلَيْهِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له نافعیه وه رضی الله عنه گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومه ر رضی الله عنه هه موو جار له سه فهر دا له قامه ت زیاتری نه ده کرد جگه له نویری به یانی، تیایدا بانگی ده دا و قامه تی ده کرد، ده یگوت: بانگدان ته نها بو نویری نه و ئیما مه به که خه لک به رده وام له لای کوده بنه وه بو نویری جه ماعت.

۱۹۱- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی الله عنه، أَنَّ أَبَاهُ قَالَ لَهُ: إِذَا كُنْتَ فِي سَفَرٍ، فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تُؤَدَّنَ وَتُقِيمَ فَعَلْتَ، وَإِنْ شِئْتَ فَأَقِمْ وَلَا تُؤَدَّنَ <sup>(۴)</sup>.

(۱) - النداء في السفر وعلى غير وضوء.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹۶ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۵ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۸۶ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۲۹؛ وفي: ۲۱۹؛ وابن حنبل: ۵۳۰۲؛ والبخاري: ۶۶۶ في الأذان؛ ومسلم: المسافرين: ۲۲؛ والنسائي: ۶۵۴ في الأذان؛ وأبو داود: ۱۰۶۳ في الجمعة؛ وابن حبان: ۲۰۷۸؛ والقاسبي: ۱۹۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹۷ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۵ أ في الصلاة، عن مالك به.

(۴) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۹۸ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۶ في الصلاة، عن مالك به.

واته: له هیشامی کۆری عۆڕوه وه ﷺ گێردراوه تهوه بهوهی باوکی پێی گوتوه: ئه‌گەر له سه‌فه‌ریکدا بووی، ئه‌گەر ویستت بانگ به‌دیت و قامه‌ت به‌کیت ئه‌وه بیکه (دروسته)، وه ئه‌گەر ویستت قامه‌ت به‌که و بانگ مه‌ده (ئه‌وه‌شیان دروسته).

١٩٢- قَالَ يَحْيَى ﷺ: سَمِعْتُ مَالِكًا ﷺ يَقُولُ: لَا بَأْسَ أَنْ يُؤْذَنَ الرَّجُلُ وَهُوَ رَاكِبٌ.

واته: یه‌حیا ﷺ گوتویه‌تی: گویم له ئیمامی مالیک ﷺ بوو ده‌یگوت: کیشه نییه‌ مروؤف بانگ به‌دات له کاتی‌کدا به‌سوارییه (به‌سه‌ر و لا‌غه‌وه‌یه).

١٩٣- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ﷺ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ صَلَّى بِأَرْضِ فَلَاةٍ، صَلَّى عَنْ يَمِينِهِ مَلَكٌ، وَعَنْ شِمَالِهِ مَلَكٌ، فَإِذَا أَدَّيْنِ الْأَقَامَ الصَّلَاةَ أَوْ أَقَامَ، صَلَّى وَرَاءَهُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ أَمْثَالُ الْجِبَالِ<sup>(١)</sup>.

واته: له سه‌عیدی کۆری موسه‌یه‌به‌وه ﷺ گێردراوه تهوه، ده‌یگوت: هه‌ر که‌سێک له شوێنیکی چۆل نوێژ به‌کات، فریشته‌یه‌ک له‌لای راستیه‌وه له‌گه‌ڵی نوێژ ده‌کات و فریشته‌یه‌کیش له‌لای چه‌پ، جا ئه‌گەر بانگی دا و قامه‌تی بۆ نوێژ کرد، یان ته‌نها قامه‌تی کرد، فریشته‌ی زۆری مه‌زنی به‌قه‌د کێو له‌دواوه‌ی نوێژ ده‌که‌ن.

## ٢- ئه‌ندازه‌ی کاتی پارشیو له بانگدانی یه‌که‌مه‌وه<sup>(٢)</sup>

١٩٤- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ﷺ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ بِلَالًا يُنَادِي بِلَيْلٍ، فَكُلُّوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ<sup>(٣)</sup>.

واته: له عه‌بدوللای کۆری عومه‌ره‌وه ﷺ گێردراوه ته‌وه (گوتویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رمویه‌تی: بیلال به‌ شه‌و بانگ به‌دات (واته‌ ماوه‌یه‌ک پێش

(١) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٩٩ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ٧٦ أ في الصلاة، عن مالك به.

(٢) - قَدْرُ السُّحُورِ مِنَ النَّدَاءِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٢٠١ في النداء والصلاة؛ وفي: ٧٧٠ في الصيام؛ والحدثاني: ٧٧ في الصلاة؛ وفي: ٤٥٤ أ في الصيام؛ والشيباني: ٣٤٧ في الصيام؛ وابن حنبل: ٥٣١٦؛ والبخاري: ٦٢٠ في الأذان؛ والنسائي: ٦٣٧ في الأذان؛ والقاسبي: ٢٨١، كلهم عن مالك به.



کاتی به‌یانی بانگ ده‌دات بۆ هه‌ڵسان بۆ شه‌ونوێژ، جا (ئه‌گه‌ر ویستتان پارشیو بخۆن و به‌پۆژوو بن) بخۆن و بخۆنه‌وه تا ئیبنو ئوم مه‌کتوم بانگ ده‌دات.

۱۹۵- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ بِلَالًا يُنَادِي بِلَيْلٍ، فَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ، قَالَ: وَكَانَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ رَجُلًا أَعْمَى، لَا يُنَادِي حَتَّى يُقَالَ لَهُ: أَصْبَحْتَ، أَصْبَحْتَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له سالمی کوری عه‌بدوڵڵاوه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رمویه‌تی: بیلال به‌ شه‌و بانگ ده‌دات (واته ماویه‌ك پێش کاتی به‌یانی بۆ خه‌به‌ریوونه‌وه بۆ شه‌ونوێژ)، جا بخۆن و بخۆنه‌وه تا ئیبنو ئوم مه‌کتوم بانگ ده‌دات، عه‌بدوڵڵا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده‌لێ: جا ئیبنو ئوم مه‌کتوم پیاویکی نابینا بوو، بانگی نه‌ده‌دا تا پێی ده‌گوترا: خه‌ریکه‌ بکه‌وێته ناو به‌یانیه‌وه، خه‌ریکه‌ بکه‌وێته ناو به‌یانیه‌وه (هه‌ڵسه‌ بانگ بده‌).

#### ۴- ده‌ستی‌کردنی نوێژ<sup>(۲)</sup>

۱۹۶- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ، رَفَعَ يَدَيْهِ حَذَوَ مَنْكِبَيْهِ، وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ، رَفَعَهُمَا كَذَلِكَ أَيْضًا، وَقَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، وَكَانَ لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُودِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه‌بدوڵڵای کوری عومه‌ره‌وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ هه‌موو جار کاتی ده‌ستی به‌ نوێژ ده‌کرد، ده‌سته‌کانی تا راستی

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۰۲ في النداء والصلاة؛ وفي: ۷۶۹ في الصيام؛ والحدثاني: ۷۷ أ في الصلاة؛ وفي: ۴۵۴ في الصيام؛ والشيباني: ۳۴۸ في الصيام؛ والشافعي: ۱۲۰؛ والبخاري: ۶۱۷ في الأذان؛ وابن حبان: ۳۴۶۹؛ وشرح معاني الآثار: ۸۴۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - افْتَتَحَ الصَّلَاةَ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۰۴ في النداء والصلاة؛ والشيباني: ۹۹ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۲۷؛ وابن حنبل: ۴۶۷۴، وفي: ۵۲۷۹؛ والبخاري: ۷۳۵ في الأذان؛ والنسائي: ۸۷۸ في الافتتاح، وفي: ۱۰۵۷ في التطبيق، وفي: ۱۰۵۹ في التطبيق؛ وابن حبان: ۱۸۶۱؛ والدارمي: ۱۳۰۸ في الأذان؛ وأبي يعلى الموصلي: ۵۴۹۹؛ والقاسبي: ۵۹، كلهم عن مالك به.

شانه کانی بهرز ده کرده وه، کاتێ سهری له ڤکوع بهرز ده کرده وه به هه مان شیوه دهسته کانی بهرز ده کرده وه و ده یگوت: (سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ)، به لام له کړنوشدا وای نه ده کرد (واته دهستی بهرز نه ده کرده وه)<sup>(۱)</sup>.

۱۹۷- عَنْ عَلِيٍّ بْنِ حُسَيْنٍ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عليه السلام، أَنَّهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وآله يُكَبِّرُ فِي الصَّلَاةِ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ، فَلَمْ تَزَلْ تِلْكَ صَلَاتُهُ حَتَّى لَقِيَ اللَّهَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عهلی کوڤی حوسهینی کوڤی عهلی کوڤی ئه بی تالیبه وه عليه السلام گێڤدر اووه ته وه گوتوویه تی: پێغه مبهری خوا صلى الله عليه وآله ههر جارێك داده بهزی و بهرز ده بویه وه (بۆ سوژده و ڤکوع و ڤکاته کان) الله اکبری ده کرد، جا بهرده وام ئه وه نوێزی بوو تا گه یشته وه به خوای پهروهردگار.

۱۹۸- عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وآله كَانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي الصَّلَاةِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له سوله یانی کوڤی یه ساره وه صلى الله عليه وآله گێڤدر اووه ته وه (گوتوویه تی): پێغه مبهری خوا صلى الله عليه وآله دهسته کانی بهرز ده کرده وه له نوێزه کانیدا.

۱۹۹- عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رضي الله عنه، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رضي الله عنه كَانَ يُصَلِّي لَهُمْ، فَيُكَبِّرُ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ، فَإِذَا انْصَرَفَ، قَالَ: وَاللَّهِ إِنِّي لَأَشْهَبُكُمْ بِصَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وآله<sup>(۴)</sup>.

(۱) - تیبینی: ئیمامی مالیک به به لگهی فهرمووده ی دیکه پتی وایه ئیمام ته نها ده لێ: (سمع الله لمن حمده)، مه ئومیش ته نها ده لێ: (ربنا ولك الحمد)، به لام له لای ئیمامی شافعی بۆ ئیمام سوننه ته هه ردووکی بلێ، به به لگهی ئه وه فهرمووده یه.

(۲) - صحیح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۰۵ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۸ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۰۲ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۵۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۰۶ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۰۷ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۷۹ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۰۳ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۵۳؛ وابن حنبل: ۷۲۱۹؛ والبخاري: ۷۸۵ في الأذان؛ ومسلم: الصلاة: ۲۷؛ والنسائي: ۱۱۵۵ في التطبيق؛ وابن حبان: ۱۷۶۶؛ والمنتقى لابن الجارود: ۱۹۱؛ وشرح معاني الآثار: ۱۳۳۱؛ والقاسبي: ۲۲، كلهم عن مالك به.

واته: له ئه‌بو سه‌له‌مه‌ی کوری عه‌بدو پره‌ه‌مانی کوری عه‌وفه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): ئه‌بو هوریه‌ رضی اللہ عنہ پێشنوێژی بو‌ ده‌کردن، جا هه‌موو جارێک که (بو‌ رکوع و سوژده) داده‌به‌زی و به‌رز ده‌بۆیه‌وه (الله اکبر) ی ده‌کرد، جا کاتی ته‌واو ده‌بوو ده‌یگوت: سویند به‌ خوا من نوێزم له‌ هه‌مووتان نزیکتره‌ له‌ نوێژی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ.

۲۰۰- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يُكَبِّرُ فِي الصَّلَاةِ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له‌ سالمی کوری عه‌بدو لّلاوه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): عه‌بدو لّلائی کوری عومه‌ر رضی اللہ عنہ هه‌ر جارێک دابه‌زیایه‌ و به‌رز ببوایه‌وه (له‌ رکوع و سوژده و قوناغه‌کانی نوێژه‌کانیدا) الله اکبری ده‌کرد.

۲۰۱- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ، رَفَعَ يَدَيْهِ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ، وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ، رَفَعَهُمَا دُونَ ذَلِكَ <sup>(۲)</sup>.

واته: له‌ نافیعه‌وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): عه‌بدو لّلائی کوری عومه‌ر رضی اللہ عنہ کاتی نوێژی ده‌ست پێ ده‌کرد، ده‌سته‌کانی به‌رز ده‌کرده‌وه تا ئاستی شانه‌کانی، وه‌ کاتی سه‌ری به‌رز ده‌کرده‌وه له‌ رکوع ده‌سته‌کانی که‌متر به‌رز ده‌کردنه‌وه.

۲۰۲- عَنْ أَبِي نُعَيْمٍ وَهْبِ بْنِ كَيْسَانَ رضی اللہ عنہ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمُ التَّكْبِيرَ فِي الصَّلَاةِ، قَالَ: فَكَانَ يَأْمُرُنَا أَنْ نُكَبِّرَ كُلَّمَا خَفَضْنَا وَرَفَعْنَا <sup>(۳)</sup>.

واته: له‌ ئه‌بو نوه‌یم وه‌بی کوری که‌یسانه‌وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له‌ جابری کوری عه‌بدو لّلاوه رضی اللہ عنہ گێراویه‌ته‌وه که‌ فێری شوینی گوتنی (الله اکبر) ی

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۰۹ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۰ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۰ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۰۰ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۲۸؛ وأبو داود: ۷۴۲ في افتتاح الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۱ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۰ أ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۰۱ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



ده کردن له نويزدا، گوتی: جا فهرمانی پی ده کردن الله اکبر بکهین گشت جاریک که نرم ده بینه وه و بهرز ده بینه وه (له کرداره کانی نويزدا).

۲۰۳- عَنِ ابْنِ شِهَابٍ رضی الله عنه، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: إِذَا أَدْرَكَ الرَّجُلُ الرَّكْعَةَ فَكَبَّرَ تَكْبِيرَةً وَاحِدَةً، أَجْزَأَتْ عَنْهُ تِلْكَ التَّكْبِيرَةُ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضی الله عنه: وَذَلِكَ إِذَا نَوَى بِتِلْكَ التَّكْبِيرَةِ افْتِتَاحَ الصَّلَاةِ.

واته: له ئیبنو شیهابه وه رضی الله عنه گپردراوه ته وه ده یگوت: نه گهر نويز خوین له رکوع بگات به نويز، جا یه ک «الله اکبر» بکات، نه وه نه وه «الله اکبر» کردنه بوی بهرده که ویت و رکاته که ی بۆ دهسته بهر ده بی.

ئیامی مالیک رضی الله عنه گوتوویه تی: نه وه له کاتی کدایه نه گهر مه بهستی به وه «الله اکبر» به ئیحمرام و دهستی کردنی نويز بی (نه ک «الله اکبر» ی چوونه رکوع، چونکه «الله اکبر» ی ئیحمرام روکن و واجبه، ناچیتته ناو نويز تا نه نجامی نه دات، به لام «الله اکبر» ی چوونه رکوع سوننه ته).

۲۰۴- [فتوی] وَسِئَلُ مَالِكٍ رضی الله عنه عَنْ رَجُلٍ دَخَلَ مَعَ الْإِمَامِ، فَنَسِيَ تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ، وَتَكْبِيرَةَ الرُّكُوعِ، حَتَّى صَلَّى رَكْعَةً، ثُمَّ ذَكَرَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ كَبَّرَ تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ، وَلَا عِنْدَ الرُّكُوعِ، وَكَبَّرَ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ؟ قَالَ: يَنْبَدِي صَلَاتَهُ أَحَبُّ إِلَيَّ، وَلَوْ سَهَا مَعَ الْإِمَامِ عَنْ تَكْبِيرَةِ الْإِفْتِتَاحِ، وَكَبَّرَ فِي الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، رَأَيْتُ ذَلِكَ مُجْزِيًا عَنْهُ، إِذَا نَوَى بِهَا تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): ئیامی مالیک رضی الله عنه پرسیاری لیکرا ده باره ی پیاوێک که له گه ل ئیام ده چیتته ناو نويز، جا له یاد ده کات «الله اکبر» ی نويز دهستی کردن و «الله اکبر» ی چوونه رکوع بکات تا رکاتیک ته واو ده کات، دواتر بیرى که وته وه که «الله اکبر» ی دهستی کردنی نويزی نه کردووه، وه له کاتی رکوعیش نه یکردووه، به لکو له رکعه تی دووه مدا «الله اکبر» ی کرد؟ گوتی: نويزه که ی له سه ره تا وه دهست پی ده کاته وه، نه گهر هه له ی کرد له کاتی کدا له گه ل ئیامدا یه به وه ی «الله اکبر» ی بۆ دهستی کردنی

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۲ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۴ في النداء والصلاة، عن مالك به.

نویزه که نه کرد، به لککو له رکوعی یه کهم (هاته وه یادی) و کردی، نه وه پیم وایه به ریده که وئ نه گهر نییه تی «الله اکبر» ی دهستی کردن بیت<sup>(۱)</sup>.

۲۰۵- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي الَّذِي يُصَلِّي لِنَفْسِهِ فَتَسِي تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ: إِنَّهُ يَسْتَأْنِفُ صَلَاتَهُ<sup>(۲)</sup>.

(فه توا): ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده باره ی نهو که سه ی بو خوی نویژ ده کا (ئیم نییه) و له یاد ده کات «الله اکبر» ی دهستی کردن نویژی بکات، گوتوویه تی: نویزه که ی له سه ره تاوه ده ست پی ده کاته وه.

۲۰۶- [فتوی] وَقَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي الْإِمَامِ يَنْسَى تَكْبِيرَةَ الْإِفْتِتَاحِ حَتَّى يَفْرُغَ مِنْ صَلَاتِهِ، قَالَ: أَرَى أَنْ يُعِيدَ، وَيُعِيدُ مَنْ خَلَفَهُ الصَّلَاةَ، وَإِنْ كَانَ مَنْ خَلَفَهُ قَدْ كَبَّرُوا فَإِنَّهُمْ يُعِيدُونَ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده باره ی نهو ئیامه ی «الله اکبر» ی دهستی کردن نویژی له یاد ده چیت تا له نویزه که ی ده بیته وه، گوتوویه تی: من پیم وایه ده بی نویزه که ی دوو باره بکاته وه، وه نه وانه شی که له دواوه ی نویژ ده که ن ده بی دوو باره ی بکه نه وه، هه رچه نده نه وانه ی له دواوه ی نهو نویژ ده که ن «الله اکبر» یان کرد بی، هه ر ده بی دوو باره ی بکه نه وه.

### ه- قورئانخویندنی نویژی مه غریب و عیسا<sup>(۴)</sup>

۲۰۷- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَرَأَ بِالطَّوْرِ فِي الْمَغْرِبِ<sup>(۵)</sup>.

(۱) تبیین: به لام له مه زه به ئیامی شافعی به ری ناکه ویت و پتویسته ته کبیری ئیحرام به راوه ستانه وه بگوتی نه که له حاله تی رکوع.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۵ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۳ في النداء والصلاة، عن مالك به.

(۴) - الْقِرَاءَةُ فِي الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ.

(۵) - صحيح. أخرجه الحدثاني: ۸۲ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۴۵؛ والبخاري: ۷۶۵ في الأذان؛ وأبو داود: ۸۱۱ في استفتاح الصلاة؛ والقاسبي: ۶۹، كلهم عن مالك به.



واته: له موحه ممه دی کۆری جوبه پیری کۆری موتعیمه وه ﷺ گێردراوه ته وه،  
ئه ویش له باوکیه وه ﷺ گێراویه ته وه گوتویه تی: گویم له پیغه مبه ری خوا ﷺ بوو  
سوڤه تی «طور» ی له نوێزی مه غریدا خویند.

۲۰۸- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ ﷺ، أَنَّ أُمَّ الْفَضْلِ بِنْتَ الْحَارِثِ ﷺ سَمِعَتْهُ وَهُوَ يَقْرَأُ: ﴿وَالْمُرْسَلَتِ عُرْفًا ۝۱﴾ الْمُرْسَلَاتِ، فَقَالَتْ لَهُ: يَا بَنِي لَقَدْ ذَكَّرْتَنِي بِقِرَاءَتِكَ هَذِهِ السُّورَةَ، إِنَّهَا لِأَخْرُ مَا سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقْرَأُ بِهَا فِي الْمَغْرِبِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدوللای کۆری عه بیاسه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): ئوممو  
فه زلی کچی حاریس ﷺ گوئی له عه بدوللای کۆری عه بیاس ﷺ بوو له کاتی کدا  
سوڤه تی: ﴿وَالْمُرْسَلَتِ عُرْفًا ۝۱﴾ ی ده خویند، جا پئی گوت: پۆله که م به خویندنی  
ئه م سوڤه ته ت شتیکت بیرخسته مه وه، ئه وه کۆتا سوڤه ت بوو که له پیغه مبه ری خوا وه  
ﷺ گوئیستی بووم له نوێزی مه غریدا خویندی <sup>(۲)</sup>.

۲۰۹- عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الصَّنَائِحِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ فِي خِلَافَةِ أَبِي بَكْرٍ الصَّدِيقِ ﷺ، فَصَلَّيْتُ وَرَاءَهُ الْمَغْرِبَ، فَقَرَأَ فِي الرُّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ بِأَمِّ الْقُرْآنِ، وَسُورَةَ: سُورَةَ مِنْ قِصَارِ الْمُفْصَلِ، ثُمَّ قَامَ فِي الثَّالِثَةِ، فَذَنُوتُ مِنْهُ حَتَّى إِنَّ ثِيَابِي لَتَكَادُ أَنْ تَمَسَّ ثِيَابَهُ، فَسَمِعْتُهُ قَرَأَ بِأَمِّ الْقُرْآنِ وَبِهَذِهِ الْآيَةِ: ﴿رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝۸﴾ آل عمران <sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه بو عه بدوللای صونا بیحیه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتویه تی: له  
سه رده می خه لافه تی ئیامی ئه بو به کر ﷺ چووم بۆ مه دینه و نوێزی مه غریم له دوا

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۶ في النداء والصلاة؛ وفي: ۲۱۷ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۲ في الصلاة؛ والشيباني: ۳۴۶ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۴۶؛ وابن حنبل: ۳۶۹۲۸؛ البخاري: ۷۶۳ في الأذان؛ ومسلم: الصلاة: ۱۷۳؛ وأبو داود: ۸۱۰ في استفتاح الصلاة، وفي: ۸۱۱ في استفتاح الصلاة؛ وابن حبان: ۱۸۳۲؛ والقاسبي: ۴۹، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبيني: مالكيه كان و شافعيه كان گوتويانه: خویندنی ئه و دوو سوڤه ته له مه غریدا سوننه ت  
نییه، دروسته، واته گۆرانکاری به سه ر دیت و به رده وام ئه وه ی نه خویندووه.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۸ في النداء والصلاة؛ والشافعي: ۱۰۴۷، عن مالك به.



کرد، جا له دوو رکاته کانی سهره تادا سوپه تی فاتحه و سوپه تیکی دیکه ی خویند: سوپه تیک بوو له سوپه ته کورته کان (که له لای مالیکیه کان و شافعییه کان سوپه تی حوجورات بووه)، دواتر هه لسا یه وه بو رکاتی سییه م و منیش زیاتر لئی نزیکبومه وه تاوه کوو خه ریک بوو جله کانم بهر جله کانی بکه وی، جا گویم لئی بوو سوپه تی فاتحه و نه و نایه ته ی خویند: ﴿رَبَّنَا لَا تُرْغِ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝۸﴾ آل عمران.

۲۱۰- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا صَلَّى وَخَدَهُ، يَقْرَأُ فِي الْأَرْبَعِ جَمِيعًا، فِي كُلِّ رَكْعَةٍ بِأَمِّ الْقُرْآنِ وَسُورَةٍ مِنَ الْقُرْآنِ، وَكَانَ يَقْرَأُ أَحْيَانًا بِالسُّورَتَيْنِ وَالثَّلَاثِ فِي الرُّكْعَةِ الْوَاحِدَةِ مِنْ صَلَاةِ الْفَرِيضَةِ، وَيَقْرَأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ مِنَ الْمَغْرِبِ كَذَلِكَ بِأَمِّ الْقُرْآنِ وَسُورَةٍ سُورَةٍ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نافیعه وه رضی اللہ عنہ گپ درواوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدو لای کوری عومه ر رضی اللہ عنہ هه موو جار نه گهر به ته نها نوژی بکرا یه له هه ر چوار رکات قورئانی ده خویند، له گشت رکاتیکدا سوپه تی فاتحه و سوپه تیکی دیکه ی ده خویند، هه ندی جاریش له نوژی فه رزدا (جگه له فاتحه) دوو سوپه ت و سئ سوپه تی له یه رکاتدا ده خویند، وه له دوو رکاته کانی سهره تای مه غریبیشدا به هه مان شیوه سوپه تی فاتحه و سوپه تیکی دیکه شی ده خویند.

۲۱۱- عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم الْعِشَاءَ، فَقَرَأَ فِيهَا بِالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له بهرائی کوری عازیه وه رضی اللہ عنہ گپ درواوه ته وه گوتوویه تی: له گهل پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم نوژی عیشام کرد، جا سوپه تی [وَبِالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ] ی تیا دا خویند.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۱۹ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۳ في الصلاة؛ والشيخاني: ۱۳۳ في الصلاة؛ وفي: ۲۹۸ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۰۴۸، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۶ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۶ في الصلاة؛ والنسائي: ۱۰۰۰ في الافتتاح؛ والقاسبي: ۴۸۷، كلهم عن مالك به.

## ۶- كىردار (و چۆنىيەتتى) خويندىنى قورئان (لەناو نوپۇزدا)<sup>(۱)</sup>

۲۱۲- عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عليه السلام، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ لُبْسِ الْقِسِيِّ، وَعَنْ تَحْتُمِ الذَّهَبَ، وَعَنْ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ فِي الرُّكُوعِ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە عەلى كۆرى ئەبو تالىبەو عليه السلام گێردراو تەو (گوتوویەتی): پىغەمبەرى خوا ﷺ نەھى کردوو لە پۆشىنى جلی قەسسى و لە دەستکردنى گوستیلەى زىر و لە خويندىنى قورئان لە رکوعدا<sup>(۳)</sup>.

۲۱۳- عَنِ الْبَيَاضِيِّ عليه السلام، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ عَلَى النَّاسِ وَهُمْ يُصَلُّونَ، وَقَدْ عَلَتْ أَصْوَاتُهُمْ بِالْقِرَاءَةِ، فَقَالَ: إِنَّ الْمُصَلِّيَّ يَنَاجِي رَبَّهُ، فَلْيَنْظُرْ مِمَّا يَنَاجِيهِ بِهِ، وَلَا يَجْهَرْ بِغَضُكُمُ عَلَى بَعْضِ بِالْقُرْآنِ<sup>(۴)</sup>.

واتە: لە بەياضییەو عليه السلام گێردراو تەو (گوتوویەتی): پىغەمبەرى خوا ﷺ دەرچوو بۆ ناو خەلکی لە کاتی کدا نوپۇزێان دەکرد و دەنگیان بەرز دەبۆیەو بە خويندىنى قورئانی ناو نوپۇز، پىغەمبەرى خواش ﷺ فەرمووی: نوپۇزخوین لە خزمەتى پەرستشی پەرورەدگاریەتی، جا با سەیر بکات بزانی بە چ شىوازێک موناچات لە گەل پەرورەدگاری دەکات (واتە با خوێ تووشى حەرام و مەکروە نەکات)، وە با هیچ کەسێک لە نوپۇزدا دەنگى بە قورئانخویندن بەرز نەکاتەو بەسەر کەسى دیکەدا.

(۱) - الْعَمَلُ فِي الْقِرَاءَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۴ في النداء والصلاة؛ وفي: ۱۹۰۱ في الجامع؛ والشيباني: ۲۸۷ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۱۰۴۳؛ ومسلم: اللباس: ۲۹؛ والنسائي: ۱۰۴۴ في التطبيق؛ وأبو داود: ۴۰۴۴ في اللباس؛ والترمذي: ۲۶۴ في الصلاة، وفي: ۱۷۲۵ في اللباس؛ وابن حبان: ۵۴۴۰؛ والقاسبي: ۲۶۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبيني: جلی قەسسى بریتی بوو: لە جلیک کە خەتخەتی ئاوریشمی تیا بوو و لە میصر دروست کراو.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۵ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۵ أ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۱۹۰۴۴؛ والقاسبي: ۴۹۰، كلهم عن مالك به.



۲۱۴- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: قُمْتُ وَرَاءَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ رضی اللہ عنہم، فَكُلُّهُمْ كَانَ لَا يَقْرَأُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ إِذَا افْتَتَحُوا الصَّلَاةَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه نه‌سی کوری مالیکه‌وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ته‌وه گوتووێه‌تی: له دوا‌ی ئی‌مامی نه‌بو به‌کر و عومه‌ر و عوسمان رضی اللہ عنہم وه‌ستاوم هه‌ی‌چیان «بسم الله الرحمن الرحيم» یان نه‌خویندوه‌وه کاتی ده‌ستی‌ان به‌ نوێژ ده‌کرد <sup>(۲)</sup>.

۲۱۵- عَنْ أَبِي سُهَيْلِ بْنِ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: كُنَّا نَسْمَعُ قِرَاءَةَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ عِنْدَ دَارِ أَبِي جَهْمٍ بِالْبَلَّاطِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له نه‌بو سوهه‌یلی کوری مالیکه‌وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ته‌وه، نه‌ویش له‌باوکیه‌وه رضی اللہ عنہ گێراویه‌ته‌وه گوتووێه‌تی: ئیمه‌ له‌ به‌لاطه‌وه (که شوینتیک بووه له‌ نێوان مزگه‌وت و بازار) گو‌ی‌بێستی خویندنی قورئانی عومه‌ری کوری خه‌ت‌تاب رضی اللہ عنہ ده‌بووین (له‌ناو نوێژدا) که له‌ به‌لاط له‌لای مالی نه‌بو جه‌همه‌وه رضی اللہ عنہ ده‌یخویند.

۲۱۶- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا قَاتَهُ شَيْءٌ مِنَ الصَّلَاةِ مَعَ الْإِمَامِ، فِيمَا جَهَرَ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ، أَنَّهُ إِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ، قَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ، فَقَرَأَ لِنَفْسِهِ فِيمَا يَقْضِي، وَجَهَرَ <sup>(۴)</sup>.

واته: له‌ نافیعه‌وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ته‌وه (گوتووێه‌تی): عه‌بدوللای کوری عومه‌ر رضی اللہ عنہ نه‌گه‌ر به‌شیک له‌ نوێژی به‌ کۆمه‌لی له‌ده‌ست چووبا له‌و به‌شه‌ی ئی‌مام به‌ ئاشکرا و به‌ ده‌نگ ده‌یخوینتی، کاتی ئی‌مام سه‌لامی ده‌دایه‌وه عه‌بدوللای کوری عومه‌ر رضی اللہ عنہ

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۷ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۶ أ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - تبیین: ئەم فەرمووده‌یه به‌ چه‌ندین شیوه‌ هاتوه‌ جگه‌ له‌م شیوه‌یه: هاتوه‌ ده‌لتی: به‌ده‌نگ «بسم الله الرحمن الرحيم» یان ده‌خویند، هاتوه‌ ده‌لتی: ته‌رکیان نه‌ده‌کرد، هاتوه‌ ده‌لتی: به‌ده‌نگ نه‌یانده‌خویند، لی‌ره‌شدا ده‌لتی نه‌یانده‌خویند.

(۳) - صحيح.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۹ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۸ في الصلاة؛ والشيبياني: ۱۲۸ في الصلاة، كلهم عن مالك به.



هه‌ڵده‌ستا و ئه‌وه‌ی ده‌خوێند که ده‌بوو قه‌زای بکاته‌وه و ده‌نگی به‌رز ده‌کرده‌وه (واته: به‌ده‌نگ ئه‌نجامی ده‌دا، چونکه به‌ده‌نگه‌که‌ی له‌کیس چوو‌بوو)<sup>(۱)</sup>.

۲۱۷- عَنْ یَزِيدَ بْنِ رُوْمَانَ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أَصَلِّي إِلَى جَانِبِ نَافِعِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ رضی اللہ عنہ، فَيَغْمِرُنِي، فَأَفْتَحُ عَلَيْهِ وَنَحْنُ نُصَلِّي<sup>(۲)</sup>.

واته: له‌یه‌زیدی کوری رومان‌ه‌وه رضی اللہ عنہ گێ‌پ‌دراوه‌ته‌وه گوتویه‌تی: من له‌ته‌نیشت نافیعی کوری جوبه‌یری کوری موتعیمه‌وه رضی اللہ عنہ نوێژم ده‌کرد، ئه‌ویش ئاماژه‌ی بۆ ده‌کردم و منیش ده‌روازه‌ی خوێندنی قورئانم بۆ ده‌کرده‌وه (واته کاتی له‌شوێنیک پراوه‌ستابا و ئایه‌ته‌که‌ی بۆ نه‌هاتبه‌ من بیرم ده‌خسته‌وه)، له‌کاتی‌که‌دا له‌نوێژدا بووین.

#### ۷- قورئان‌خوێندنی نوێژی به‌یانی<sup>(۳)</sup>

۲۱۸- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصَّدِيقَ رضی اللہ عنہ صَلَّى الصُّبْحَ، فَقَرَأَ فِيهَا سُورَةَ الْبَقَرَةِ، فِي الرَّكْعَتَيْنِ كِلْتَاهِمَا<sup>(۴)</sup>.

واته: له‌هیشامی کوری عوروه‌وه رضی اللہ عنہ گێ‌پ‌دراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له‌باوکیه‌وه رضی اللہ عنہ گێ‌پ‌راویه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): ئیمامی ئه‌بو به‌کری صدیق رضی اللہ عنہ نوێژی به‌یانی کرد، جا سوپه‌تی به‌قه‌ره‌ی له‌دوو پکاته‌که‌دا خوێند.

۲۱۹- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ بْنِ رَبِيعَةَ رضی اللہ عنہ يَقُولُ: صَلَّيْنَا وَرَاءَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ الصُّبْحَ، فَقَرَأَ فِيهَا بِسُورَةِ يُوسُفَ، وَسُورَةِ الْحَجِّ، قِرَاءَةً بَطِيئَةً، فَقُلْتُ: وَاللَّهِ، إِذَا، لَقَدْ كَانَ يَقُومُ حِينَ يَطْلُعُ الْفَجْرُ، قَالَ: أَجَلٌ<sup>(۵)</sup>.

(۱) - تبيينی: زه‌رقانی ده‌لن: ده‌کرێ له‌به‌ر ئه‌وه پکاته‌که‌وه‌تاه‌که‌ی قه‌زا کردبێته‌وه، چونکه پکاته‌که‌وه‌تاه‌که‌ی هی نوێژی به‌یانی بووبێت کاتی پکاتیک دوا ده‌که‌وێ، یان مه‌غریب بووبێت کاتی دوو پکات دوا ده‌که‌وێ، یان عیسا بووبێت کاتی سێ پکات دوا ده‌که‌وێ، که‌ گشتیان به‌و شتیه‌یه‌ سونه‌ته‌ به‌ده‌نگ ئه‌نجام بدرێن.

(۲) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۰ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۸ في الصلاة، عن مالك به.

(۳) - القِرَاءَةُ فِي الصُّبْحِ.

(۴) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۰ في النداء والصلاة؛ والشافعي: ۱۰۴۹، عن مالك به.

(۵) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۱ في النداء والصلاة؛ والشافعي: ۱۰۵۰، عن مالك به.

واته: له عهبدوللای کورێ عامری کورێ په بیعه وه ﷺ گێردراوه ته وه ده یگوت: نوێزی به یانیان له دواى عومه رى کورێ خه تباب ﷺ کرد، جا سوپه تی یوسف و سوپه تی چه جی به خویندنیکی هیواش تیا دا خویند، (عوپوه) ده لێ گوتم: که واته سویند به خوا ده بی له سه ره تای به یانییه وه ده ستی پێ کرد بی (ئه گینا چۆن وێرا ده گات)، (عهبدوللای کورێ عامر ﷺ) یش گوتی: به لێ وایه.

۲۲۰- عَنْ الْفَرَاصَةِ بْنِ عُمَرَ الْحَنْفِيِّ ﷺ قَالَ: مَا أَخَذْتُ سُورَةَ يُوسُفَ إِلَّا مِنْ قِرَاءَةِ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ ﷺ إِيَّاهَا فِي الصُّبْحِ، مِنْ كَثَرَةِ مَا كَانَ يُرَدُّهَا لَنَا<sup>(۱)</sup>.

واته: له فورافیسه ی کورێ عومه رى حه نه فییه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتویه تی: سوپه تی یوسف له هیچ که سیك وه رنه گرتوه و له به رم نه کردوه جگه له خویندنی عوسمانی کورێ عه ففان ﷺ که له نوێزی به یانی ده یخویند (گشت سوپه ته که م ته نها له و پێگه یه وه له بهر کرد)، له بهر زۆر دووباره کردنه وه ی بۆمان (له نوێزی به یانیدا).

۲۲۱- عَنْ نَافِعٍ ﷺ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ﷺ كَانَ يَقْرَأُ فِي الصُّبْحِ، فِي السَّعْرِ، بِالْعَشْرِ السُّورِ الْأُولِ مِنَ الْمُفْصَلِ، فِي كُلِّ رَكْعَةٍ، بِأَمِّ الْقُرْآنِ وَسُورَةِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نافیه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): عهبدوللای کورێ عومه ر ﷺ له سه فه ردا له نوێزی به یانیدا له ده سوپه ته سه ره تاکانی سوپه ته موفه صه له کانی ده خویند، له هه ر پکاتیك فاتیه وه و سوپه تیکی (له ده سوپه ته کان) ده خویند<sup>(۳)</sup>.

(۱) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۲ في النداء والصلاة؛ والشافعي: ۱۰۵۱، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۲۳ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۴ في الصلاة؛ والشيبياني: ۲۰۰ في الصلاة؛ وفي: ۲۹۸ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبييني: سوپه ته موفه صه له کان بریتین له و سوپه تانه ی ئایه تیان کورتن و فه صلی زۆریان تیدا، له سوپه تی قافه وه ده ست پێ ده کات تا کۆتایی قوێان، جا ئیبنو عومه ر ﷺ له نوێزی به یانی له ده سوپه ته کانی سه ره تای ئهم جوړه سوپه تانه ی ده خویند، که له سوپه تی قافه وه ده ست پێ ده کات و به سوپه تی هه شر کۆتایی دئ، که ده کاته ده سوپه ت.

## ۸- نهوهی هاتووه دهربارهی سوږه تی فاتیحه<sup>(۱)</sup>

۲۲۲- اَنْ اَبَا سَعِيْدٍ، مَوْلَى عَامِرِ بْنِ كُرَيْزٍ رضی الله عنه، اَخْبَرَهُ: اَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ صلی الله علیه و آله نَادَى اَبِيَّ بْنَ كَعْبٍ رضی الله عنه وَهُوَ يُصَلِّي، فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ صَلَاتِهِ لَحِقَهُ، فَوَضَعَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صلی الله علیه و آله يَدَهُ عَلَى يَدِهِ، وَهُوَ يُرِيدُ اَنْ يَخْرُجَ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ، فَقَالَ: اِنِّي لَا رَجُوْ اَنْ لَا تَخْرُجَ مِنَ الْمَسْجِدِ حَتَّى تَعْلَمَ سُورَةً، مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ فِي التَّوْرَةِ، وَلَا فِي الْإِنْجِيلِ، وَلَا فِي الْفُرْقَانِ مِثْلَهَا، قَالَ اَبِيٌّ: فَجَعَلْتُ اُبْطِئُ فِي الْمَشْيِ رَجَاءً ذَلِكَ، ثُمَّ قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ، السُّورَةُ الَّتِي وَعَدْتَنِي، قَالَ: كَيْفَ تَقْرَأُ إِذَا افْتَتَحْتَ الصَّلَاةَ؟ قَالَ: فَقَرَأْتُ عَلَيْهِ: ﴿الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ سوره الفاتحه، حَتَّى أَتَيْتُ عَلَى آخِرِهَا، فَقَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صلی الله علیه و آله: هِيَ هَذِهِ السُّورَةُ، وَهِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي، وَالْقُرْآنُ الْعَظِيمُ الَّذِي أُعْطِيتُ<sup>(۲)</sup>.

واته: نه بو سه عیدی خزمه تکاری نازاد کراوی عامری کوری کوره یز رضی الله عنه هه والی داوه به وهی پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله (جاریکیان) بانگی توبه ی کوری که عبی کرد صلی الله علیه و آله له کاتیکدا نوژی ده کرد، جا کاتی له نوژه که ی ته و او بو و خوی گه یانده وه پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله (تا بزانی چی ده ویست کاتی له ناو نوژ بانگی کرد)، جا پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله دهستی توبه ی کوری که عبی گرت له کاتیکدا دهیه ویست له ده رگای مزگهوت بجیته دهره وه، جا فهرمووی: من ئومیدم وایه و حز ده کهم له ده رگای مزگهوت نه چیته دهره وه تا سوږه تیک فیر ده بی، که خوی په روه ردگار نه له ته و پرات و نه له ئینجیل و نه له قورئان وه که ته و سوږه ته ی دانه به زاندووه (به و نه ندازه یه گه وریه لای خوا)، توبه ی ده لی: منیش هر خاوه خام ده کرد له پویشن به و ئومیده وه (تا بهر له چوونه دهر فیری بیم)، جا گوتم: نه ی پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله سوږه ته که ی به لیت پی دام (پیم نالی؟)، فهرمووی: چی ده خوینی کاتی ده ست به نوژ ده که یته؟ ده لی: منیش: ﴿الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ سوره الفاتحه، به سهردا خوینده وه تا گه یستم به کوتاییه که ی، پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله فهرمووی: نه وه ی باسم کرد دهرباره ی ته و سوږه ته یه، نه وه سه بعول مه ثانییه، نه وه قورئانی گه وریه، که پیم به خشراوه<sup>(۳)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي أُمَّ الْقُرْآنِ.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۱ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۹ في الصلاة، عن مالك به.

(۳) - تبيني: بويه پي ده گوتريت «سبع المثاني» چونکه له نوژه کان دووباره ده کریتته وه، یان له بهر نه وه ی

۲۳۳- عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضی اللہ عنہ يَقُولُ: مَنْ صَلَّى رَكْعَةً لَمْ يَفْرَأْ فِيهَا بِأَمِّ الْقُرْآنِ، فَلَمْ يَصِلْ إِلَّا وَرَاءَ الْإِمَامِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له جابری کوپی عه بدوللاوه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه دهیگوت: هه رکه سیئک رکاتیک بکات سوپه تی فاتیحه ی تیادا نه خویننی، نه وه نوژی نه کردووه، ته نه ا له دوا ی ئیامه وه نه بی (به بی فاتیحه دروسته) <sup>(۲)</sup>.

## ۹- خویندنی قورئان له دوا ی ئیام له نوژی و رکاتانه ی ئیام به دهنگ قورئانیان تیادا ناخویننی <sup>(۳)</sup>

۲۳۴- أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم يَقُولُ: مَنْ صَلَّى صَلَاةً لَمْ يَفْرَأْ فِيهَا بِأَمِّ الْقُرْآنِ، فَهِيَ خِدَاجٌ، هِيَ خِدَاجٌ، هِيَ خِدَاجٌ، غَيْرُ تَمَامٍ، قَالَ: فَقُلْتُ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، إِنِّي أَخْيَانًا أَكُونُ وَرَاءَ الْإِمَامِ، قَالَ: فَعَمَزَ ذِرَاعِي، ثُمَّ قَالَ: اقْرَأْ بِهَا فِي نَفْسِكَ يَا فَارِسِيُّ، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم يَقُولُ: قَالَ اللَّهُ جل جلالہ: قَسَمْتُ الصَّلَاةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي نِصْفَيْنِ، فَنِصْفُهَا لِي وَنِصْفُهَا لِعَبْدِي، وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: اقْرَؤُوا، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ <sup>(۴)</sup> الْفَاتِحَةِ، يَقُولُ اللَّهُ جل جلالہ: حَمْدِي عَبْدِي، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾ <sup>(۵)</sup> الْفَاتِحَةِ، يَقُولُ اللَّهُ: أَتْنِي عَبْدِي، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ﴾ <sup>(۶)</sup> الْفَاتِحَةِ، يَقُولُ اللَّهُ: مَجْدُنِي عَبْدِي، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِثُ﴾ <sup>(۷)</sup> الْفَاتِحَةِ، فَهَذِهِ الْآيَةُ بَيْنِي

دوو جار دابه زیوه، وه پتی ده گوتیت: «القرآن العظيم» (قورئانی گه وره): چونکه فاتیحه هه موو مانا و مه به ستی قورئانی له خو گرتووه.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۳ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۸۹ ب في الصلاة؛ والشيباني: ۱۱۳ في الصلاة؛ والترمذي: ۳۱۳ في الصلاة؛ وشرح معاني الآثار: ۱۳۰۰، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبييني: له وتهی جابری کوپی عه بدوللاوه رضی اللہ عنہ به کیک له م دوو حوکمه وه رده گیرئ: به که م: یان مه به ستی نه وه به فاتیحه خویندن له نوژی به ته نه له گشت رکاتیک واجبه، به لام له نوژی به کومه ل واجب نییه. دووهم: یان مه به ستی نه وه به هه رکه سیئک له نوژی کدا له هه رکاتیک فاتیحه نه خویننی نه وه نوژه که ی دروست نییه، به لام نه گه ر له نوژی به کومه ل له رکوعدا گه یشت به ئیام نه وه بن فاتیحه خویندن نه وه رکاته ی هه ر به رده که وئ. والله أعلم.

(۳) - الْقِرَاءَةُ خَلْفَ الْإِمَامِ فِيمَا لَا يُجْهَرُ فِيهِ بِالْقِرَاءَةِ.



وَبَيْنَ عَبْدِي، وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝١﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝٧﴾ الفاتحة، فَهَؤُلَاءِ لِعَبْدِي، وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ<sup>(۱)</sup>.

واته: ئەبو ھورەپرە ۛ دە یگوت: گوێم لە پیغەمبەری خوا ۛ بوو دەیفەرموو: ھەر کە سێک نوێژێک بکات فاتیحە ی تیا دا نەخوین، ئەو ناته واوہ ناته واوہ ناته واوہ، جا (ئەبو سائیب کە ئەو فەرموودە ی لە ئەبو ھورەپرە وە گوێ لێ بوو) دەلێ: منیش گوتم: ئە ی ئەبو ھورەپرە من جاری وا ھە یە لە داوی ئیمام (واتە ئایا لە نوێژی بە کۆمە لیش واجبە بیخوینم؟)، دەلێ: قوڵی گویشیم و گوئی: ئەو کات لە دلی خۆت بیخوینە ئە ی فارسی، من گویم لە پیغەمبەری خوا ۛ بوو دەیفەرموو: خوا ی پەرورەدگار ۛ فەرموویە تی: نوێژم لە نیوان خۆم و بەندە کەم کردووہ بە دوو بەش، نیوہ ی بۆ منو نیوہ شی بۆ بەندە کەمە، وە ئەوہ بۆ بەندە کەم ھە یە کە داوای دە کات (واتە نزاکانی گیرا دە کەم)، پیغەمبەری خوا ۛ فەرمووی: بیخوین، (کاتی) بەندە دەلێ: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝٢﴾ الفاتحة، خوا ی پەرورەدگار ۛ دە فەرمووی: بەندە کەم ستایشی کردم، (کاتی) بەندە دەلێ: ﴿الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝٣﴾ الفاتحة، خوا ی پەرورەدگار دە فەرمووی: بەندە کەم بە چاکە وەسفی کردم، (کاتی) بەندە دەلێ: ﴿مَلِكٍ يَوْمَ الدِّينِ ۝٤﴾ الفاتحة، خوا ی پەرورەدگار دە فەرمووی: بەندە کەم بە گەورە ی گرتم، (کاتی) بەندە دەلێ: ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝٥﴾ الفاتحة، خوا ی پەرورەدگار دە فەرمووی: ئەم ئایە تە (بە نیوہ یە) لە نیوان خۆم و بەندە کەم «إِيَّاكَ نَعْبُدُ» کە بریتی یە لە پەرستش، ئەوہ یان بۆ خوا یە ۛ، «وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ» یش کە بریتی یە لە داوا کردنی پشتیوانی، ئەوہ یان بۆ بەندە یە، وە لێرە وە ئەوہ بۆ بەندە کەم ھە یە کە داوا دە کات، (جا کاتی) بەندە دەلێ: ﴿أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝١﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝٧﴾ الفاتحة، خوا ی پەرورەدگار دە فەرمووی: ئەمانە بۆ بەندە کەم و ئەوہ بۆ بەندە کەم ھە یە کە داوای دە کات (واتە ئەم نزایانە ی بۆ گیرا دە کەم).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۵ في النداء والصلاة؛ والشيباني: ۱۱۴ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۹۹۳۴؛ ومسلم: الصلاة: ۳۹؛ والنسائي: ۹۰۹ في الافتتاح؛ وأبو داود: ۸۲۱ في افتتاح الصلاة؛ وابن حبان: ۱۷۸۴؛ والقاسبي: ۱۳۹، كلهم عن مالك به.

۲۲۵- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ كَانَ يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ، فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له هيشامی کوری عوروه وه رضي الله عنه گپدر اوته وه، تهویش له باوکیه وه گپراویه ته وه به وهی له دواى نیام قورثانی ده خویند له و نوژ و پکاتانه ی که نیام تیایدا قورثان به ده ننگ ناخوینى.

۲۲۶- وَعَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ رضي الله عنه، أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ رضي الله عنه كَانَ يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ، فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له په بیعه ی کوری ته بو عه بدورپه حمانه وه رضي الله عنه گپدر اوته وه (گوتوویه تی): قاسمی کوری موحه ممد رضي الله عنه هه موو جار له دواى نیام قورثانی ده خویند له و نوژ و پکاتانه ی که نیام تیایدا قورثان به ده ننگ ناخوینى.

۲۲۷- عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُومَانَ رضي الله عنه، أَنَّ نَافِعَ بْنَ جُبَيْرٍ رضي الله عنه كَانَ يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ، فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ<sup>(۳)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ.

واته: له یه زیدی کوری رومانه وه رضي الله عنه گپدر اوته وه (گوتوویه تی): نافیعی کوری جوبه یری کوری موتعیم له دواى نیام قورثانی ده خویند له و نوژ و پکاتانه ی نیام تیایدا قورثان به ده ننگ ناخوینى.

مالیک رضي الله عنه گوتوویه تی: ته وه خو شه ویستترینی ته وه یه که بیستوومه ده رباره ی ته و بابه ته.

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۶ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۹۴ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۶ في النداء والصلاة؛ وفي: ۲۴۹ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۹۴ في الصلاة؛ وفي: ۹۴ أ في الصلاة، عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۸ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۹۴ في الصلاة؛ وفي: ۹۴ أ في الصلاة؛ وفي: ۹۴ ج في الصلاة، عن مالك به.

## ۱۰- نه خویندنی قورئان له دواى ئیمام

له نوێژانه ی ئیمام تیايدا به دهنگ قورئان ده خوینئى<sup>(۱)</sup>

۲۲۸- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا سُئِلَ: هَلْ يَقْرَأُ أَحَدٌ خَلْفَ الْإِمَامِ؟ قَالَ: إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ خَلْفَ الْإِمَامِ فَحَسْبُهُ قِرَاءَةُ الْإِمَامِ، وَإِذَا صَلَّى وَخْدَهُ فَلْيَقْرَأْ، قَالَ: وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ لَا يَقْرَأُ خَلْفَ الْإِمَامِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نافعیه وه رضی اللہ عنہ گپ در راوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومهر رضی اللہ عنہ ته گهر پرسیارى لیکر با: ئایا ده بیئت که س (له نوێژدا) له دواى ئیمامه وه قورئان بخوینئى؟ ده یگوت: ته گهر یه کیک له ئیوه نوێژى له دواى ئیمام کرد، ته وه قورئان خویندنی ئیمام بو ته وه به سه (پاداشته که ی بو ته ویشه)، وه ته گهر به ته نهها نوێژى کرد با بیخوینئى، ده لئى: جا بو یه عه بدوللای کوری عومهر رضی اللہ عنہ له دواى ئیمام قورئانی نه ده خویند.

۲۲۹- قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: سَمِعْتُ مَالِكًا رضی اللہ عنہ يَقُولُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا، أَنْ يَقْرَأَ الرَّجُلُ وَرَاءَ الْإِمَامِ، فِيمَا لَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ، وَيَتْرُكُ الْقِرَاءَةَ فِيمَا يَجْهَرُ فِيهِ الْإِمَامُ بِالْقِرَاءَةِ.

واته: یه حیا رضی اللہ عنہ گوتوویه تی: گویم له ئیمامى مالیک رضی اللہ عنہ بوو ده یگوت: لای ئیمه ئاوايه: نوێژخوین (له نوێژى به کومه ل) له دواى ئیمام (به بیدهنگ) قورئان ده خوینئى لهو نوێژانه ی ئیمام به دهنگ قورئانیان تیا دا ناخوینئى، وه قورئان ناخوینئى لهو نوێژانه ی ئیمام به دهنگ قورئان ده خوینئى (به لکوو ته نهها گوئى ده گری).

۲۳۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ انْصَرَفَ مِنْ صَلَاةٍ جَهَرَ فِيهَا بِالْقِرَاءَةِ، فَقَالَ: هَلْ قَرَأَ مَعِيَ مِنْكُمْ أَحَدٌ أَنْفًا؟ فَقَالَ رَجُلٌ: نَعَمْ، أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِنِّي أَقُولُ مَا لِي أَنْزَعُ الْقُرْآنَ؟ فَانْتَهَى النَّاسُ عَنِ الْقِرَاءَةِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فِيمَا جَهَرَ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْقِرَاءَةِ، حِينَ سَمِعُوا ذَلِكَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - تَرَكَ الْقِرَاءَةَ خَلْفَ الْإِمَامِ فِيمَا جَهَرَ فِيهِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۱ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۹۳ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۱۲ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۰ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۹۳ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۱۱

واته: له ئه‌بو هورپه‌ره‌وه ﷺ گيردراوه‌ته‌وه (گوتوويه‌تى): پيغه‌مبه‌رى خوا ﷺ له يه‌كيك له نويزه به‌ده‌نگه‌كان سه‌لامى دايه‌وه، فه‌رموى: ئايا كه‌س له ئيوه‌ توژيك به‌ر له ئيستا له‌گه‌ل من قورئانى ده‌خويند (له‌ناو نويزدا)؟ پياويك گوتى: به‌لى، من بووم ئه‌ى پيغه‌مبه‌رى خوا ﷺ، ده‌لى: جا پيغه‌مبه‌رى خوا ﷺ فه‌رموى: ده‌مگوت ئه‌وه كييه به‌ربه‌ره‌كانيم له‌گه‌ل ده‌كات له قورئاندا؟ جا خه‌لكى وازيان هينا له قورئانخويندن له‌و نويز وركاتانه‌ى پيغه‌مبه‌رى خوا ﷺ به‌ده‌نگ تيايدا قورئانى ده‌خويند، كاتيك ئه‌وه‌يان له پيغه‌مبه‌رى خواوه ﷺ بيست.

#### ۱۱- ئه‌وه‌ى هاتووه ده‌رباره‌ى ئامين كردن له‌پشت ئيمام<sup>(۱)</sup>

۲۳۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا أَمَّنَ الْإِمَامُ فَأَمُّنُوا، فَإِنَّهُ مَنْ وَاَفَّقَ تَأْمِينُهُ تَأْمِينَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ، قَالَ ابْنُ شَهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: آمِينَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئه‌بو هورپه‌ره‌وه ﷺ گيردراوه‌ته‌وه (گوتوويه‌تى): پيغه‌مبه‌رى خوا ﷺ فه‌رمويه‌تى: كاتى ئيمام (له خويندى فاتحه‌دا) ئاميني كرد ئيوه‌ش ئامين بكه‌ن، چونكه هه‌ر كه‌سيك ئامينه‌كه‌ى هاوكات بيت له‌گه‌ل ئاميني فريشته‌كان (چونكه فريشته‌كانيش ئامين ده‌كه‌ن)، ئه‌وه له گشت تاوانيكى بچووكى پيشوى ده‌بووردري، ئيبنو شيهاب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده‌يگوت: پيغه‌مبه‌رى خواش ﷺ ده‌فه‌رموو: ئامين واته سونه‌ته ئياميش ئامين بكات).

في الصلاة؛ وابن حنبل: ۷۹۹۴؛ والنسائي: ۹۱۹ في الافتتاح؛ وأبو داود: ۸۲۶ في استفتاح الصلاة؛ والترمذي: ۳۱۲ في الصلاة؛ وابن حبان: ۱۸۴۹؛ والقاسبي: ۸۰، كلهم عن مالك به.

(۱) - مَا جَاءَ فِي التَّائِمِينَ خَلْفَ الْإِمَامِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۲ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۹۵ في الصلاة؛ والشيبياني: ۱۳۵ في الصلاة؛ والشافعي: ۱۴۹؛ وفي: ۱۰۲۹؛ وابن حنبل: ۹۹۲۳؛ والبخاري: ۷۸۰ في الأذان؛ ومسلم: الصلاة: ۷۲؛ والنسائي: ۹۲۸ في الافتتاح؛ وأبو داود: ۹۳۶ في الركوع والسجود؛ والترمذي: الفرائض: ۱۶؛ والترمذي: ۲۵۰ في الصلاة؛ والقاسبي: ۱۸، كلهم عن مالك به.

۲۳۲- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا قَالَ الْإِمَامُ: ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الْفَاسِقِينَ﴾ الْفَاتِحَةَ، فَقُولُوا: آمِينَ، فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلَهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هوره پره وه ﷺ گنبدراوه ته وه (گوتوويه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: کاتی ئیام گوتی: ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الْفَاسِقِينَ﴾ الْفَاتِحَةَ، ئیوه بلین: ئامین، چونکه ههر که سیک وته که ی (واته ئامینه که ی) هاوکات بیت له گه ل وته ی فریشته کان، نه وه له گشت تاوانیکی (بجووکی) پیشووی ده بووردی. ۲۳۳- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا قَالَ أَحَدُكُمْ آمِينَ، وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ آمِينَ، فَوَافَقَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ <sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو هوره پره وه ﷺ گنبدراوه ته وه (گوتوويه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: کاتی به کیک له ئیوه (له کو تایی فاتیه ی ناو نوێژدا) ده لی: ئامین، فریشته کانیش له ئاساندا ده لین: ئامین، جائه گهر ئامینی نوێژ خوێنه که و فریشته کان تیکی کرده وه، نه وه له گشت تاوانه بجووکه کانی پیشووی ده بووردی <sup>(۳)</sup>.

۲۳۴- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا قَالَ الْإِمَامُ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، فَقُولُوا: اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ، فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلَهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ <sup>(۴)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۳ في النداء والصلاة؛ والشافعي: ۱۵۰؛ وابن حنبل: ۹۹۲۴؛ البخاري: ۷۸۲ في الأذان، وفي: ۴۴۷۵ في التفسير؛ والنسائي: ۹۲۹ في الافتتاح؛ وأبو داود: ۹۳۵ في الركوع والسجود؛ والقاسي: ۴۲۹، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۴ في النداء والصلاة؛ والشافعي: ۱۵۱؛ وابن حنبل: ۹۹۲۶؛ البخاري: ۷۸۱ في الأذان؛ والنسائي: ۹۳۰ في الافتتاح؛ والقاسي: ۳۲۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبيني: زانايان جومله ی (غفر له ما تقدم من ذنبه) يان تاييه ت کردووه به گوناوه بجووکه کان، وهک له فتح الباری هاتووه.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۵ في النداء والصلاة؛ والحدثاني: ۹۵ أ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۹۹۲۵؛ البخاري: ۷۹۶ في الأذان، وفي: ۳۲۲۸ في بدء الخلق؛ ومسلم: الصلاة: ۷۱؛ والنسائي: ۱۰۶۳ في التطبيق؛ وأبو داود: ۸۴۸ في افتتاح الصلاة؛ والترمذي: ۳۶۷ في الصلاة؛ وابن حبان: ۱۹۰۷، وفي: ۱۹۱۱؛ والقاسي: ۴۳۰، كلهم عن مالك به.

واته: له نه بو هوږه پړه وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتوويه تی): پيغه مبهري خوا ﷺ  
 فهرموويه تی: کاتي نيام گوتي: ((سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ))، ئيوه ش بلين: ((اللَّهُمَّ رَبَّنَا  
 لَكَ الْحَمْدُ))، چونکه هدر که سيک وته که ی (واته نه م پرسته يه ی) هاوکات بيت له گه ل  
 وته ی فريشته کان، نه وه له گونا هه (بچووکه کانی) ده بووردری.

## ۱۲- کرداری دانيشتن له نويزدا (بو ته حیات)<sup>(۱)</sup>

۲۳۵- عَنْ عَلِيٍّ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمُعَاوِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَأَنَا  
 أَعْبَثُ بِالْحَضَبَاءِ فِي الصَّلَاةِ، فَلَمَّا انْصَرَفْتُ نَهَانِي، وَقَالَ: اصْنَعْ كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصْنَعُ،  
 فَقُلْتُ: وَكَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصْنَعُ؟ قَالَ: كَانَ إِذَا جَلَسَ فِي الصَّلَاةِ، وَضَعَ كَفَّهُ الْيُمْنَى  
 عَلَى فَخِذِهِ الْيُمْنَى، وَقَبَضَ أَصَابِعَهُ كُلَّهَا، وَأَشَارَ بِأَصْبَعِهِ الَّتِي تَلِي الْإِبْهَامَ، وَوَضَعَ كَفَّهُ الْيُسْرَى  
 عَلَى فَخِذِهِ الْيُسْرَى، وَقَالَ: هَكَذَا كَانَ يَفْعَلُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه لی کوری عه بدورپه حمانی موعاوی ﷺ گيردراوه ته وه گوتوويه تی:  
 عه بدوللای کوری عومهر ﷺ منی بینی له کاتيکدا له ناو نويزدا دهستم وهرده دا له  
 ورده بهرد، جا کاتي له نويز ته واو بووم، نه هی لی کردم و گوتي: نه وه نه نجام بده  
 که پيغه مبهري خوا ﷺ نه نجامی ده دا، منيش گوتم: پيغه مبهري خوا ﷺ چی ده کرد؟  
 گوتي: هه موو جار کاتي داده نيشت له نويزدا، دهستی راسته ی ده خسته سهر رانی  
 راسته ی و گشت په نجه کانی دهستی راسته ی ده نوقاند و ثامازه ی به و په نجه ی  
 ده کرد که له دوا ی په نجه ی که وره یه (واته په نجه ی شایه تمان)، وه دهستی چه پيشی  
 له سهر رانی چه پی داده نا، گوتي: پيغه مبهري خوا ﷺ به م شيوه يه ی ده کرد.

(۱) - الْعَمَلُ فِي الْجُلُوسِ فِي الصَّلَاةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٤ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٩ في الصلاة؛ والشياني: ١٤٤ في الصلاة؛ والشافعي: ١٦٨؛ وابن حنبل: ٥٣٣١؛ ومسلم: المساجد: ١١٦؛ والنسائي: ١٢٦٧ في السهو؛ وأبو داود: ٩٨٧ في الركوع والسجود؛ وابن حبان: ١٩٤٢؛ والقاسبي: ١٩٤، كلهم عن مالك به.

۲۳۶- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه، وَصَلَّى إِلَى جَنْبِهِ رَجُلٌ، فَلَمَّا جَلَسَ الرَّجُلُ فِي أَرْبَعٍ، تَرَبَّعَ وَتَنَّى رِجْلَيْهِ، فَلَمَّا انْصَرَفَ عَبْدُ اللَّهِ رضي الله عنه عَبَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ، فَقَالَ الرَّجُلُ: فَإِنَّكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضي الله عنه: فَإِنِّي أَشْتَكِي<sup>(۱)</sup>.

واته: له عەبدوللای کوری دینارەوہ رضي الله عنه گێردراوہ تەوہ گوئیستی عەبدوللای کوری عومەر رضي الله عنه بووہ لە کاتی کدا پیاویک لە تەنیشتیەوہ نوێژی دەکرد، جا کاتی پیاوہ کە گەشت بە رکاتی چوارەم بە چوارچمکی دانیش و هەردوو قاچەکانی نوشتاندەوہ (واته: هەردوو قاچەکانی لە تەنیشتیەوہ داناوہ و خستونەتیە سەر یە کدی، وە ک دانیشتی ئافرەتان لە کاتی ئاساییدا)، جا کاتی عەبدوللای رضي الله عنه لە نوێژ تەواو بوو پەخنە لە پیاوہ کە گرت لە سەر ئەو دانیشتنە، پیاوہ کەش گوتی: تۆ ئاوا دەکە (بۆیە منیش وا دەکەم)! عەبدوللای کوری عومەریش رضي الله عنه گوتی: من ئازارم ھەبە (بۆیە قاچم ئاوا دادەنێم عوزرم ھەبە، بۆ تۆ نابێ خۆ تۆ عوزرت نیە).

۲۳۷- عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ حَكِيمٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ رَأَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه يَرْجِعُ فِي سَجْدَتَيْنِ فِي الصَّلَاةِ، عَلَى صُدُورِ قَدَمَيْهِ، فَلَمَّا انْصَرَفَ، ذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ، فَقَالَ: إِنَّهَا لَيْسَتْ سُنَّةُ الصَّلَاةِ، وَإِنَّمَا أَفْعَلُ هَذَا مِنْ أَجْلِ أَنِّي أَشْتَكِي<sup>(۲)</sup>.

واته: له موغیرە ی کوری حە کیمەوہ رضي الله عنه گێردراوہ تەوہ بەوہ ی عەبدوللای کوری عومەری رضي الله عنه بینوہ لە دوو سوژدەکانی نوێژ لە سەر سەرەپەنجەکانی قاچەکانی گەراوہ تەوہ (بۆ سوژدە ی دووہم و ھەلسانەوہ)، جا کاتی لە نوێژ تەواو بوو، موغیرە رضي الله عنه پێی گوت (بۆچی ئاوا قاچەکانت دادەنا)، ئەویش گوتی: ئەو بە شیک نییە لە شیوازی نوێژ، بەلام کە من وا دەکەم لەبەر ئەوہ یە من ئازارم ھەبە (ناتوانم قاچم رابخەم).

۲۳۸- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ، أَنَّهُ كَانَ يَرَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه يَتَرَبَّعُ فِي الصَّلَاةِ إِذَا جَلَسَ، قَالَ: فَقَعْلُهُ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ حَدِيثُ السَّنِّ، فَهَانِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٦ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٦٠ في الصلاة؛ والشيباني: ١٥١ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٨ في الجمعة، عن مالك به.

ﷺ، وَقَالَ: إِمَّا سُنَّهَ الصَّلَاةِ، أَنْ تَنْصِبَ رِجْلَكَ الْيُمْنَى، وَتَثْنِي رِجْلَكَ الْيُسْرَى، فَقُلْتُ لَهُ: فَإِنَّكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ، فَقَالَ: إِنَّ رِجْلِي لَا تَحْمِلَانِي<sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عه بدوللای کوری عومهره وه ﷺ گيردراوه ته وه به وهی هه والی (به عه بدورپره حمانی کوری قاسم) داوه که عه بدوللای کوری عومهری ﷺ بينوه کاتي داده نيشت له نويزدا به چوارچمکی داده نيشت، ده لی: منيش وه کوو ئه وم کرد له کاتيکدا بچووک بووم، جا عه بدوللای کوری عومهر ﷺ نه هی ليکردم و گوتی: سوننه ت و ريبازی نويز ئه وهیه قاچی راستت بچه قينيت و قاچی چه پت بنوشتينيه وه، ده لی: منيش گوتم: خو تو ئاوا ده که ی (به چوارچمکی داده نيشی)، ئه ویش گوتی: قاچه کانم توانای هه لگرتنميان نييه (واته قاچه کانم ژان و نازاريان هه یه ناتوانم له سهريان دانيشم).

۲۳۹- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ﷺ، أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ ﷺ أَرَاهُمُ الْجُلُوسَ فِي التَّشَهُّدِ، فَنَصَبَ رِجْلَهُ الْيُمْنَى، وَثْنَى رِجْلَهُ الْيُسْرَى، وَجَلَسَ عَلَى وَرِكِهِ الْاَيْسَرِ، وَلَمْ يَجْلِسْ عَلَى قَدَمِهِ.

ثُمَّ قَالَ: أَرَانِي هَذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ﷺ، وَحَدَّثَنِي أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتوویه تی): قاسمی کوری موحه ممه د ﷺ دانيشتی ته حیاتی پی نشان داین (به م شیویه): قاچی راسته ی چه قاند و قاچی چه په ی نوشتانده وه و له سهر نیرکی چه په ی دانيشت و له سهر قاچی دانه نيشت (واته به شیوازی ته وه پروک دانيشت).

دواتر گوتی: عه بدوللای کوری عه بدوللای کوری عومهر ﷺ ئه وه ی نشان دام و بوی گيرامه وه که باوکی ئاوا ی کردووه (واته ئيبين عومهر ﷺ).

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٧ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٦٠ أ في الصلاة؛ والشيباني: ١٥٢ في الصلاة؛ والبخاري: ٨٢٧ في الأذان؛ وأبو داود: ٩٥٨ في الركوع والسجود، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٥ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٩ أ في الصلاة؛ وأبو داود: ٩٦١ في الركوع والسجود، كلهم عن مالك به.



## ١٢- ته‌حیاتخویندن له نوێژدا<sup>(١)</sup>

٢٤٠- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ يُعَلِّمُ النَّاسَ التَّشَهُّدَ، يَقُولُ: قُولُوا: التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، الرَّأكِيَّاتُ لِلَّهِ، الطُّيُبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ<sup>(٢)</sup>.

واته: له عه‌بدوپرەحمانی کوری عه‌بدولقارییه‌وه رضي الله عنه گێردراوه‌ته‌وه گونی له عومه‌ری کوری خه‌تاب رضي الله عنه بووه له کاتی‌کدا له‌سه‌ر مینبه‌ر بووه، خه‌لکی فیری ته‌حیات ده‌کرد، ده‌یگوت ب‌لین: «التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، الرَّأكِيَّاتُ لِلَّهِ، الطُّيُبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ» واته: گشت جو‌ره‌کانی مه‌دح و مه‌زنی بۆ خوای په‌روه‌ردگار، گشت کرده‌وه‌یه‌ک که یاداشتی پی‌ زیاد ده‌بیت هه‌ر بۆ ئه‌وه، گشت گو‌فتار و کرداری‌کی چاک و گشت نوێژ و په‌رستشێک هه‌ر بۆ «الله»‌یه، سه‌لام و په‌رحمه‌ت و به‌ره‌که‌تی خوات له‌سه‌ر بیت ئه‌ی پی‌غه‌مبه‌ر صلی الله علیه و آله، سه‌لام له‌سه‌ر ئی‌مه و به‌نده‌ چاکه‌کانی خوای په‌روه‌ردگار بی، شاهیدی ده‌ده‌م که هه‌یج په‌رستراوی‌کی به‌حه‌ق نبیه‌ جگه‌ له‌ الله، وه شاهیدی ده‌ده‌م که مو‌حه‌مه‌د صلی الله علیه و آله به‌نده و په‌یامبه‌ری ئه‌وه.

٢٤١- عَنْ نَافِعٍ رضي الله عنه، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه كَانَ يَتَشَهُّدُ فَيَقُولُ: بِسْمِ اللَّهِ، التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ، الرَّأكِيَّاتُ لِلَّهِ، السَّلَامُ عَلَى النَّبِيِّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، شَهِدْتُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، شَهِدْتُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، يَقُولُ هَذَا فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ، وَيَدْعُو إِذَا قَضَى تَشَهُّدَهُ مِمَّا بَدَا لَهُ، فَإِذَا جَلَسَ فِي آخِرِ صَلَاتِهِ تَشَهُّدُكَ كَذَلِكَ أَيْضًا، إِلَّا أَنَّهُ يَقْدُمُ التَّشَهُّدَ، ثُمَّ يَدْعُو مِمَّا بَدَا لَهُ، فَإِذَا قَضَى تَشَهُّدَهُ، وَأَرَادَ أَنْ يُسَلِّمَ، قَالَ: السَّلَامُ عَلَى النَّبِيِّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ عَنْ يَمِينِهِ، ثُمَّ يَرُدُّ عَلَى الْإِمَامِ، فَإِنْ سَلَّمَ عَلَيْهِ أَحَدٌ عَنْ يَسَارِهِ، رَدَّ عَلَيْهِ<sup>(٣)</sup>.

(١) - التَّشَهُّدُ فِي الصَّلَاةِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٩ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٦١ في الصلاة؛ والشيباني: ١٤٦ في الصلاة؛ والشافعي: ١١٨٢، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٠٠ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٦١ في الصلاة؛ والشيباني: ١٤٧ في الصلاة؛ والشافعي: ١١٨٢، كلهم عن مالك به.

واته: له نافعیهوه ﷺ گێڕدراوه تهوه (گوتوو یه تی): عه بدوللای کۆری عومه ر  
 ﷺ هه موو جار ته حیاتی ده خویند ده یگوت: «بِسْمِ اللّٰهِ، التَّحِيَّاتُ لِلّٰهِ، الصَّلَوَاتُ لِلّٰهِ،  
 الرَّاٰكِيَّاتُ لِلّٰهِ، السَّلَامُ عَلٰی النَّبِيِّ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلٰی عِبَادِ اللّٰهِ الصّٰلِحِيْنَ،  
 شَهِدْتُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ، شَهِدْتُ اَنْ مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللّٰهِ» واته: ((به ناوی خوا، گشت  
 جوړه کانی مه دح و مه زنی بۆ خوا ی په روه ردگار، گشت نوێژ و په رستشیک هه ر  
 بۆ «الله» یه، گشت کرده وه یه که پاداشتی یی زیاد ده بیته هه ر بۆ ئه وه، سه لام و  
 په حمه ت و به ره که تی خوات له سه ر بیته ئه ی پیغه مبه ر ﷺ، سه لام له سه ر ئیمه و  
 به نده چا که کانی خوا ی په روه ردگار یی، شاهیدیم دا که هیچ په رستراویکی به حه ق  
 نییه جگه له الله، وه شاهیدیم دا که موحه ممه د په یامبه ری ئه وه))، جا نافع ﷺ  
 ده لێ: ئیبنو عومه ر ﷺ ئه وه ی له دووهم رکاتی (نوێژی چوار رکاتی و سێ رکاتی)  
 ده گوت، وه چ دوعا یه کی بۆ به اتایه ده یکرد، جا کاتی له کوتا رکاتی نوێژه که ی  
 داده نیشت هه مان ته حیاتی ده خویند و ته حیاته که ی پیش دوعا ده خست، دواتر  
 چ دوعا یه کی بۆ به اتایه ده یکرد، جا کاتی ته حیاته که ی ته واو ده کرد و ده یه ویست  
 سه لام بداته وه، ده یگوت: ((السَّلَامُ عَلٰی النَّبِيِّ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلٰی  
 عِبَادِ اللّٰهِ الصّٰلِحِيْنَ)) واته: ((سه لام و په حمه ت و به ره که تی خوا له سه ر پیغه مبه ر  
 ﷺ یی، سه لام له سه ر ئیمه و به نده چا که کانیش بیته))، (ئینجا) بۆ لای راسته  
 ده یگوت: السلام علیکم (بۆ ده رچوون له ناو نوێژ)، دواتر وه لامی سه لامی ئیمامی  
 ده دایه وه (ئه گه ر له ناو نوێژی جه ماعه تدا با)، جا ئه گه ر که سیك له لای چه په ی ئیبنو عومه ر بووا یه و  
 له لای چه په ی (واته له ناو جه ماعه ت که سیك له لای چه په ی ئیبنو عومه ر بووا یه و  
 سه لامی نوێژی به لای ئیبنو عومه ردا دابایه وه) ئه وه وه لامی سه لامه که ی ئه ویشی  
 ده دایه وه<sup>(١)</sup>.

الصلاة، کلهم عن مالک به.

(١) - تبیین: له لای ئیمامی مالیک ئه گه ر نوێژخوێن مه ئوم بوو سێ سه لامی بۆ سوننه ته، سه لامیک  
 بۆ چوونه دهر له نوێژ، یه کتیکش بۆ وه لآمدانه وه ی ئیمام، یه کتیکش بۆ وه لآمدانه وه ی ئه و مسو لمانه ی  
 ده که وێته نه یشتی، به لām له لای سێ ئیمامه که ی دیکه ته نها دوو سه لام سوننه ته.  
 جا ئه وه ی ئیمامی مالیک کاری پێ بوو له و ئه سه ره ته نها سێ سه لامه که بوو، ئه گه ر نا له لای ئیمامی مالیک

۲۴۲- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا كَانَتْ تَقُولُ إِذَا تَشَهَّدَتْ: التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ، الصَّلَوَاتُ الرَّائِيَاتُ لِلَّهِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائشہ رضی اللہ عنہا، خیزانی پیغمبرہوہ ﷺ گپردراوہ تہوہ کاتی تہ حیاتی ده خویند ده یگوت: «التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ، الصَّلَوَاتُ الرَّائِيَاتُ لِلَّهِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ» واته: ((هه رچی مه دح و به گوره دانان و، کرده وه و گوفتاری چاک و نویر و پهرستش و کرده وهی پاداشت زوره، گشتی بو خواجه ﷺ، شاهیدی ددهم که هیچ پهرستراویکی به حق نیه جگه له الله، تهنه یاه هیچ هاوبه شیکی نیه، موحه ممدیش بهنده و په یامبه ری ئه وه، سه لام و په حمه ت و به ره که تی خوات له سهر بیت نه ی پیغمبر ﷺ، سه لام له سهر نیمه و بهنده چاکه کانی خوی پهره ردگار بیت))، السلام علیکم (سه لامی ده دایه وه).

۲۴۳- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، كَانَتْ تَقُولُ إِذَا تَشَهَّدَتْ: التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ، الصَّلَوَاتُ الرَّائِيَاتُ لِلَّهِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ<sup>(۲)</sup>.

واته: (به سه نه دیکی دیکه شه وه هاتو وه) عائشہ رضی اللہ عنہا خیزانی پیغمبره ری خوا ﷺ هه موو جار که تہ حیاتی ده خویند ده یگوت: «التَّحِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ، الصَّلَوَاتُ الرَّائِيَاتُ

نابئ له تہ حیات بسم الله بکری و نابئ أشهد بگوپردیت بؤ شهدت، وه نابئ له تہ حیاتی یه که م دوعا بکری، وه نابئ سه لام بؤ سهر پیغمبره ری خوا ﷺ و صالحان له کوتایی دوعا دووباره بکریته وه، وه نابئ السلام علیک ایها النبی بگوپردی بؤ السلام علی النبی.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۰۱ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۶۲ في الصلاة؛ والشيباني: ۱۴۵ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۰۲ في الجمعة، عن مالك به.

لِلَّهِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ» واته: ((هرچی مهدح و به‌گه‌وره‌دانان و کرده‌وه و گوفتاری چاک و نویژ و پهرستش و کرده‌وه‌ی پاداشت زوره، گشتی بو خواجه، شاهیدی دده‌م که هیچ پهرستراوینکی به‌حق نبیه جگه له الله، ته‌نهایه هیچ هاوبه‌شیکی نبیه، وه موحه‌ممه‌دیش ﷺ به‌نده و په‌یامبه‌ری ئه‌وه، سه‌لام و په‌رحمه‌ت و به‌ره‌که‌تی خوات له‌سه‌ر بیت ئه‌ی پیغه‌مبه‌ر ﷺ، سه‌لام له‌سه‌ر ئیمه و به‌نده چاکه‌کانی خوای په‌روه‌ردگار بیت))، السلام علیکم (سه‌لامی ده‌دایه‌وه).

۲۴۴- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ، وَنَافِعًا، مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنْ رَجُلٍ دَخَلَ مَعَ الْإِمَامِ فِي الصَّلَاةِ، وَقَدْ سَبَقَهُ الْإِمَامُ بِرُكْعَةٍ، أَيْتَشْهَدُ مَعَهُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ وَالْأَرْبَعِ، وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ لَهُ وَتَرَا، فَقَالَ: نَعَمْ لَيَتَشْهَدُ مَعَهُ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَهُوَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا.

واته: له ئیامی مالیکه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه پرسیا‌ری له ئیینو شیهاب و نافیعی خزمه‌تکاری ئیینو عومه‌ر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُم کردووه ده‌رباره‌ی پیاوینک که له‌گه‌ل ئیام ده‌چیته‌ ناو نویژ، له کاتی‌کدا ئیام پکاتی‌ک پیش ئه‌و که‌وتوته‌وه، ئایا له پکعه‌تی دووهم و چواره‌م له‌گه‌ل ئیام ته‌حیات ده‌خوینێ که به‌نسبه‌ت ئه‌و پکاتی تاکن (چونکه پکاتی دووهمی ئیام ده‌بیته پکاتی یه‌که‌می ئه‌و و پکاتی چواره‌می ئیامیش ده‌بیته پکاتی سییه‌می ئه‌و)، ئه‌وانیش گو‌تیان: به‌لێ با ته‌حیاتی له‌گه‌ل بخوینێ.

ئیامی مالیک ﷺ گو‌تویه‌تی: له‌لای ئیمه کار به‌وه ده‌کری.

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۰۳ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۶۲ أ في الصلاة؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۸۶۵۲ في الصلوات، كلهم عن مالك به.

## ۱۴- ئەو كەسەى بهر له ئىمام سەرى بهرز ده كاتهوه

### چى ده كات (چۆن چارهى بابته كه ده كات؟)<sup>(۱)</sup>

۲۴۵- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: الَّذِي يَرْفَعُ رَأْسَهُ وَيَخْفِضُهُ قَبْلَ الْإِمَامِ، فَإِنَّمَا نَاصِيَتُهُ بِيَدِ شَيْطَانٍ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئەبو ھورەپرەو رضي الله عنه گێردراوہ تەوہ گوتووہ تی: ئەو کەسەى سەرى بهرز و نزم دە کاتهوہ بهر له ئىمام، ئەوہ ناوچەوانى بە دەستی شەیتانەوہیە (واتە خوێ داوہ تە دەستی شەیتان).

۲۴۶- قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه، فِيمَنْ سَهَا فَرَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ فِي رُكُوعٍ أَوْ سُجُودٍ: إِنَّ السُّنَّةَ فِي ذَلِكَ، أَنْ يَرْجِعَ رَاكِعًا أَوْ سَاجِدًا، وَلَا يَنْتَظِرُ الْإِمَامَ، وَذَلِكَ خَطَأٌ مِمَّنْ فَعَلَهُ، لِأَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: إِذَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ، فَلَا تَخْتَلِفُوا عَلَيْهِ، وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: الَّذِي يَرْفَعُ رَأْسَهُ وَيَخْفِضُهُ قَبْلَ الْإِمَامِ، إِذَا نَاصِيَتُهُ بِيَدِ شَيْطَانٍ<sup>(۳)</sup>.

واته: ئىمامى مالىك رضي الله عنه دەربارەى ئەو کەسەى پێشى ئىمام سەرى بهرز دە کاتهوہ له پکوع یان له سوژدە، گوتووہ تی: دەربارەى ئەو کەسە سوننەت وایە بگەرێتەوہ بۆ پکوع یان سوژدە وە چاوہ پێى ئىمام نە کات (تا ھەلسیتەوہ)، ئەوہ ھەلە یە لە لایەن ئەو کەسەى ئەنجامى دەدات (کەواتە نابێ لەسەر ھەلە کە بەردەوام بێت، بەلکو دەبێ بگەرێتەوہ بۆ شوینکەوتنى ئىمام)، چونکە پیغەمبەرى خوا صلى الله عليه وسلم فەرموویە تی: ئىمام بۆ ئەوہ دانراوہ تا شوینی بکەون، جیاواز مەبن لە شوینکەوتنى، وە ئەبو ھورەپرە رضي الله عنه دە یگوت: ئەو کەسەى سەرى بهرز و نزم دە کاتهوہ بهر له ئىمام، ئەوہ نەوچەوانى بە دەستی شەیتانەوہیە (واتە خوێ داوہ تە دەستی شەیتان).

(۱) - مَا يَفْعَلُ مَنْ رَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٢ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٨ في الصلاة؛ وفي: ١٥٨ ب في الصلاة، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩٢ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٨ أ في الصلاة؛ وفي: ١٥٨ ب في الصلاة، عن مالك به.



## ۱۰- ئەو کەسەى به هه‌له له دووهم رکات سه‌لام ده‌داته‌وه چى ده‌کات (له کاتیکدا نوڤژه‌که سى يان چوار رکاتییه)<sup>(۱)</sup>

۲۴۷- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ انْصَرَفَ مِنَ اثْنَتَيْنِ، فَقَالَ لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ: أَقْصَرْتَ الصَّلَاةَ أَمْ نَسِيتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَصَدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ؟ فَقَالَ النَّاسُ: نَعَمْ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ أُخْرَيْنِ، ثُمَّ سَلَّمَ، ثُمَّ كَبَّرَ، فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ، ثُمَّ رَفَعَ، ثُمَّ كَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ، ثُمَّ رَفَعَ.<sup>(۲)</sup>

واته: له نه‌بو هورە‌په‌وه ﷺ گێ‌ردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): (جارێکیان) پی‌غه‌مبه‌رى خوا ﷺ له دووهم رکات سه‌لامی دایه‌وه (له کاتیکدا نوڤژه‌که چوار رکاتی بوو)، جا ذول یه‌ده‌ین ﷺ (یه کێک بوو له هاوه‌لان) گوتی: ئایا نوڤژ کورت‌کراوه‌ته‌وه، یان له‌یادت چوو (دوو رکاته‌که‌ی دیکه‌ بکه‌ی) ئه‌ی پی‌غه‌مبه‌رى خوا؟ پی‌غه‌مبه‌رى خواش ﷺ فه‌رمووی: ئایا ذول یه‌ده‌ین پاست ده‌کات؟ خه‌لکه‌ که‌ش گوتیان: به‌ئێ، جا پی‌غه‌مبه‌رى خوا ﷺ هه‌لسا و دوو رکاتی دیکه‌ی کرد، دواتر سه‌لامی دایه‌وه، دواتر «الله أكبر»‌ی کردو سوژده‌ی برد وه‌ک سوژده‌ی ئاسایی خۆی یان درێژتر، دواتر هه‌لسایه‌وه له سوژده، دواتر «الله أكبر»‌ی کرد و سوژده‌یه‌کی دیکه‌ی برد وه‌ک سوژده‌ی ئاسایی خۆی یان درێژتر، دواتر سه‌رى به‌رز کرده‌وه.

۲۴۸- عَنْ أَبِي سُوْفِيَّانَ، مَوْلَى ابْنِ أَبِي أَحْمَدَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةَ الْعَصْرِ، فَسَلَّمَ فِي رَكْعَتَيْنِ، فَقَامَ ذُو الْيَدَيْنِ فَقَالَ: أَقْصَرْتَ الصَّلَاةَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمْ نَسِيتَ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: كُلُّ ذَلِكَ لَمْ يَكُنْ، فَقَالَ: قَدْ كَانَ بَعْضُ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَأَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّاسِ، فَقَالَ: أَصَدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ؟ فَقَالُوا: نَعَمْ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَأَتَمَّ مَا بَقِيَ مِنَ الصَّلَاةِ، ثُمَّ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ بَعْدَ التَّسْلِيمِ وَهُوَ جَالِسٌ.<sup>(۳)</sup>

(۱) - مَا يَفْعَلُ مَنْ سَلَّمَ مِنْ رَكْعَتَيْنِ سَاهِيًا.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧٠ في الجمعة؛ والشافعي: ٨٩٦؛ والبخاري: ٧١٤ في الأذان، وفي: ١٢٢٨ في السهو، وفي: ٧٢٥٠ في خبر الواحد؛ والنسائي: ١٢٢٥ في السهو؛ وأبو داود: ١٠٠٩ في الركوع والسجود؛ والترمذي: ٣٩٩ في الصلاة؛ وابن حبان: ٣٦٨٦؛ والقاسبي: ١٢٨، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧١ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٩ أ في الصلاة؛ والشيباني: ١٣٧ في

واته: له نه بو سوډياني خزمه تڪاري نازاد كړاوى ئينو نه بو نه حمه ده وه ﷺ گيردراوه ته وه گوتوويه تى: گوڼم له نه بو هوږه پره ﷺ بوو ده يگوت: (جارنكيان) پيغه مبهري خوا ﷺ نوښترى عه سري كرد، جا له ږكاتي دووه مدا سه لامى دايه وه، ذول يه ده دينش هه لسا و گوتى: نايان نوښتر كورت كراوه ته وه نه ي پيغه مبهري خوا ﷺ يان له يادت چوو؟ پيغه مبهري خواش ﷺ فهرمووى: هيچيان نه بوو، ذول يه ده دينش گوتى: به دنيايي يه كيك له مانه بووه نه ي پيغه مبهري خوا، پيغه مبهري خواش ﷺ پرووى كړه خه لكه كه و فهرمووى: نايان ذول يه ده ين پاست ده كات؟ گوتيان: به لى، جا پيغه مبهري خوا ﷺ هه لسا و نه وه ي مابوو له نوښتره كه ته واوى كرد، دواتر دواى سه لامدانه وه به دانيسنه وه دوو سوژده ي برد.

۲۴۹- عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ سُلَيْمَانَ بْنِ أَبِي حَتْمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: بَلَغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَكَعَ رَكْعَتَيْنِ مِنْ إِحْدَى صَلَاتِي النَّهَارِ: الظُّهْرِ أَوْ الْعَصْرِ، فَسَلَّمَ مِنْ اثْنَتَيْنِ، فَقَالَ لَهُ ذُو الشَّامَلَيْنِ، رَجُلٌ مِنْ بَنِي زُهْرَةَ بْنِ كِلَابٍ: أَقْصَرَتِ الصَّلَاةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمْ نَسِيتَ؟ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَا قْصَرَتِ الصَّلَاةُ وَمَا نَسِيتُ، فَقَالَ لَهُ ذُو الشَّامَلَيْنِ: قَدْ كَانَ بَعْضُ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَأَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّاسِ، فَقَالَ: أَصَدَقَ ذُو الْيَدَيْنِ؟ فَقَالُوا: نَعَمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَأَتَمَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَا بَقِيَ مِنَ الصَّلَاةِ، ثُمَّ سَلَّمَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو به كرى كورى سوله يمانى كورى نه بى حهغه وه ﷺ گيردراوه ته وه گوتوويه تى: پيم گه يشته وه پيغه مبهري خوا ﷺ دوو ږكاتي كرد له يه كيك له نوښتره كانى ږوژنك نيوه ږو يان عه سر بوو، جا له دووهم ږكاتدا سه لامى دايه وه، «ذول شيماله ين» يش كه پياوړى بوو له هوژى زوهره ي كورى كيلاب (هاوه ليكي قولدرنر بوو، له بهر نه وه پييان دهوت ذول شيماله ين) پي گوت: نايان نوښتر كورت كراوه ته وه نه ي پيغه مبهري خوا ﷺ يان له يادت چوو؟ پيغه مبهري خواش ﷺ فهرمووى: نه نوښتر كورت بوته وه و نه له ياديشم چوو، «ذول شيماله ين» يش گوتى:

الصلاة؛ والشافعي: ۸۹۷؛ وابن حنبل: ۹۷۷۶، وفي: ۹۹۲۷، وفي: ۹۹۲۷؛ ومسلم: المساجد: ۹۹؛ والنسائي: ۱۲۲۶ في السهو؛ وابن حبان: ۲۴۹، وفي: ۲۲۵۱؛ والقاسبي: ۱۵۶، كلهم عن مالك به.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۷۲ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۵۰ في الصلاة، عن مالك به.

بەدلىيائىي يەككە لەمانە پرووى داو، پىغەمبەرى خواش ﷺ پرووى كرده خەلكە كە و فەرمووى: ئايا ذول يەدەين راست دەكات؟ گوتيان: بەلى ئەي پىغەمبەرى خوا ﷺ، جا پىغەمبەرى خوا ﷺ ئەوئى تەواو كەرد كە مابوو (واتە دوو پكاتى دىكەي كەرد)، دواتر سەلامى داىەو.

۲۵۰- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا مِثْلَ ذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە سەئىدى كۆرى موسەيەب و ئەبو سەلەمەي كۆرى عەبدورپەرەحمانەو ﷺ ھەمان فەرموودە گێردراو تەو.

۲۵۱- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: كُلُّ سَهْوٍ كَانَ نُقْصَانًا مِنَ الصَّلَاةِ، فَإِنْ سَجَدَهُ قَبْلَ السَّلَامِ، وَكُلُّ سَهْوٍ كَانَ زِيَادَةً فِي الصَّلَاةِ، فَإِنْ سَجَدَهُ بَعْدَ السَّلَامِ<sup>(۲)</sup>.

(فەتوا): ئىمامى مالىك ﷺ گوتوويەتى: گشت ھەلەيەك كە نوقسانى بىت لە نوڭزدا (وہك ئەوئى لە نوڭزى عەسر دوو پكاتى بىكەيت و سەلام بەدەيتەو، دواتر زوو بزانىت و قەرەبووى بىكەيتەو)، ئەو كۆنووشەكەي (كە بۆ قەرەبوو كەردنەوئى ھەلەكە دەيات) بەر لە سەلامدانەو دەبى، وە گشت ھەلەيەك كە زىادە بىت لە نوڭزدا، ئەو كۆنووشەكەي دواى سەلامدانەو دەبىت<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه الترمذي: الفرائض: ١٦، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧٤ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٠ في الصلاة، عن مالك به.

(۳) - تبييني: بەلام لەلاي ئىمامى شافىعى سوژدەي سەھوو تەنھا لەدواى سەلامدانەو دەبى، بەپىي بەلگەي خۆي.



## ۱۶- تەواۋى كىردى ئىكەن نويزخوین بىرى دەكەۋىتەۋە

كاتى گومانى بۇ پەيدا دەبىت لە نويزكەيدا<sup>(۱)</sup>

۲۵۲- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا شَكَ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ، فَلَمْ يَذَرْ كُمْ صَلَّى، أَثَلَاثًا أَمْ أَرْبَعًا؟ فَلْيُصَلِّ رُكْعَةً، وَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ، قَبْلَ التَّسْلِيمِ، فَإِنْ كَانَتْ الرُّكْعَةُ الَّتِي صَلَّى خَامِسَةً، شَفَعَهَا بِهَاتَيْنِ السَّجْدَتَيْنِ، وَإِنْ كَانَتْ رَابِعَةً، فَالْسَّجْدَتَانِ تَرْغِيمٌ لِلشَّيْطَانِ<sup>(۲)</sup>.

۲۵۲- واتە: لە عەتائى كورپى يەسارەۋە رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گىپىدراۋە تەۋە (گوتۇۋى تە): پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرمۇۋى تە: ئەگەر يەككىك لە ئىۋە گومانى بۇ پەيداۋو لە نويزكەيدا و نەيزانى چەند پىكاتى كىردوۋە، سىيە يان چۈارە؟ ئەۋە با پىكاتىكى دىكە بىكات و دوو سوژدە سەھوۋ پىش سەلامدانەۋە بە دانىشتنەۋە بىات، جا ئەگەر (لە حەقىقەتدا) ئەۋ پىكاتەۋى لە كۆتايى ئەنجامى دا پىنجەم پىكات بوو، ئەۋە بەۋ دوو سوژدەيە دەبنەۋە جووت، ۋە ئەگەر پىكاتەكەۋى كۆتايى كە زىيادى كىرد چۈارەم پىكات بوو، ئەۋە دوو سوژدەكان دەبن بە پىسۋايى بۇ شەيتان (چونكە شەيتان وىستى عىبادەتەكە بىشۋىنى بەلام سەرى نەگرت و بۇى نەلوا).

۲۵۳- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: إِذَا شَكَ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ، فَلْيَتَوَخَّ الَّذِي يَظُنُّ أَنَّهُ نَسِيَ مِنْ صَلَاتِهِ، فَلْيُصَلِّهِ، ثُمَّ لْيَسْجُدْ سَجْدَتَيِ السَّهْوِ وَهُوَ جَالِسٌ<sup>(۳)</sup>.

۲۵۳- واتە: لە سالى كورپى عەبدوللاۋە رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گىپىدراۋە تەۋە (گوتۇۋى تە): عەبدوللاى كورپى عومەر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دەيگوت: ئەگەر يەككىك لە ئىۋە گومانى لە نويزكەيە ھەبوو (نەيزانى چەند پىكاتى كىردوۋە يان لە كۆى ھەلەي كىردوۋە)، ئەۋە با (لە زىھن و مېشكى خۆى) لىكۆلەنەۋە بىكات لەۋەي گومان دەبات لەيادى چۈۋە و ھەلەي

(۱) - إِمَامُ الْمُصَلِّي مَا ذَكَرَ إِذَا شَكَ فِي صَلَاتِهِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧٥ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥١ في الصلاة؛ والشيباني: ١٣٨ في الصلاة؛ وأبو داود: ١٠٣٦ في الركوع والسجود؛ وابن حبان: ٣٦٦٣، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧٦ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥١ أ في الصلاة، عن مالك به.

تیادا کردووه له نوێژه کهیدا، ئینجا (ئه‌گەر بۆی ده‌رکه‌وت چی له‌بیر چووه) با ئه‌نجامی بدات، دواتر (به‌دانیشتنه‌وه) دوو سوژده‌ی سه‌هوو بیات له‌ کاتی‌کدا به‌ دانیشتنه‌وه‌یه.

٢٥٤- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رضی اللہ عنہ، وَكَغَبَ الْأَخْبَارُ عَنِ الَّذِي يَشْكُ فِي صَلَاتِهِ فَلَا يَذَرِي كَمْ صَلَّى أَثَلَاثًا أَمْ أَرْبَعًا؟ فَكِلَاهُمَا قَالَ: لِيُصَلِّ رَكْعَةً أُخْرَى، ثُمَّ لِيَسْجُدَ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ <sup>(١)</sup>.

واته: له عه‌تائی کوپی یه‌ساره‌وه رضی اللہ عنہ گێڤدراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پرسیارم له‌ عه‌بدوللای کوپی عه‌مری کوپی عاص و که‌عبی ئه‌حبار رضی اللہ عنہ کرد، ده‌رباره‌ی ئه‌و که‌سه‌ی گومانی بۆ دروست ده‌بی‌ت له‌ نوێژه کهیدا، نازانی چه‌ند پکاتی کردووه، سێ یان چوار؟ هه‌ردووکیان گوتیان: با پکاتیکی دیکه‌ بکات (چونکه‌ ده‌بی‌ت یه‌قین هه‌ل‌بێژێری که‌ بریتییه‌ له‌ ژماره‌ که‌مه‌که‌)، دواتر به‌دانیشتنه‌وه‌ دوو سوژده‌ بیات.

٢٥٥- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا سُئِلَ عَنِ النَّسْيَانِ فِي الصَّلَاةِ، قَالَ: لِيَتَوَخَّ أَحَدُكُمْ الَّذِي يَظُنُّ أَنَّهُ نَسِيَ مِنْ صَلَاتِهِ، فَلْيُصَلِّهٖ <sup>(٢)</sup>.

واته: له‌ نافعه‌وه رضی اللہ عنہ گێڤدراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): عه‌بدوللای کوپی عومه‌ر رضی اللہ عنہ کاتی پرسیا‌ری لێکرا با ده‌رباره‌ی سه‌هوو و له‌بیرچوونه‌وه‌ له‌ نوێژدا، ده‌یگوت: هه‌ر یه‌کێک له‌ ئیوه‌ که‌ گومانی هه‌یه‌ له‌ نوێژه کهیدا به‌وه‌ی هه‌له‌ و له‌بیرچوونه‌وه‌ پوو‌ی دا‌بی‌ت با لێبکۆلێته‌وه‌ (تا بزانی‌ت له‌ کوێ هه‌له‌ی کردووه‌)، جا با نوێژه‌که‌ بکات (واته‌ ئه‌وه‌ ئه‌نجام بدات که‌ بێگومانه‌ لێی).

(١) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧٧ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٢ في الصلاة؛ والشيباني: ١٤٠ في الصلاة؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ٤٤١١ في الصلوات، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧٨ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٢ أ في الصلاة؛ والشيباني: ١٤١ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

## ۱۷- ئەو کەسە دواى تەواوبوونى نوێز يان

له پکاتی دووهەدا هەڵدەستیتەوه<sup>(۱)</sup>

۲۵۶- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ بُحَيْنَةَ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ قَامَ فَلَمْ يَجْلِسْ، فَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ، فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ، وَنَظَرْنَا تَسْلِيمَهُ، كَبَّرَ، ثُمَّ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ قَبْلَ التَّسْلِيمِ، ثُمَّ سَلَّمَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عەبدوللای کۆری بوحنەوه رضي الله عنه گێردراوه تەوه گوتووێه تی: پێغه مبه‌ری خوا ﷺ (له نوێزیکی چوار پکاتی) دوو پکات نوێزی بۆ کردین، دواتر (بۆ تەحیات) هەلسا و دانەنێشت، خەلکیش له‌گەڵی هەلسان (خۆشی زانی بیری چووه)، جا کاتی گەیشته کۆتایی نوێزه‌که‌ی له‌ کاتی‌کدا ئیمه‌ چاوه‌ڕێی سه‌لامدانەوه‌یه‌مان ده‌کرد، «الله أكبر»ی کرد، دواتر به‌ر له‌ سه‌لامدانەوه‌ دوو سوژده‌ی برد له‌ کاتی‌کدا دانیشتوو (دواى تەحیات)، دواتر سه‌لامی دایه‌وه‌.

۲۵۷- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ بُحَيْنَةَ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الظُّهْرَ، فَقَامَ فِي اثْنَتَيْنِ وَلَمْ يَجْلِسْ فِيهِمَا، فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ، سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ بَعْدَ ذَلِكَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عەبدوللای کۆری بوحنەوه رضي الله عنه گێردراوه تەوه گوتووێه تی: پێغه مبه‌ری خوا ﷺ نوێزی نیوه‌پۆی بۆ کردین، جا له‌ پکاتی دووه‌م هەلسا و دانەنێشت، جا کاتی گەیشته کۆتایی نوێزه‌که‌ی، دوو سوژده‌ی برد، دواتر سه‌لامی دایه‌وه‌.

۲۵۸- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: فِيمَنْ سَهَا فِي صَلَاتِهِ، فَقَامَ بَعْدَ إِتْمَامِهِ الْأَرْبَعِ، فَقَرَأَ ثُمَّ رَكَعَ، فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنْ رُكُوعِهِ، ذَكَرَ أَنَّهُ قَدْ كَانَ أَتَمَّ إِنَّهُ يَرْجِعُ، فَيَجْلِسُ وَلَا يَسْجُدُ، وَلَوْ سَجَدَ

(۱) - مَنْ قَامَ بَعْدَ الْإِتْمَامِ أَوْ فِي الرُّكْعَتَيْنِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨٠ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٣ في الصلاة؛ والشيباني: ١٣٩ في الصلاة؛ والشافعي: ١٧٤؛ وفي: ١٠٢٢؛ وابن حنبل: ٣٢٩٧٩؛ والبخاري: ١٢٢٤ في السهو؛ ومسلم: المساجد: ٨٥؛ والنسائي: ١٢٢٢ في السهو؛ وأبو داود: ١٠٣٤ في الركوع والسجود؛ والدارمي: ١٤٩٩ في الأذان؛ والقاسبي: ٨١، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨١ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٣ أ في الصلاة؛ والشافعي: ١٧٥؛ والبخاري: ١٢٢٥ في السهو؛ والقاسبي: ٤٨٩، كلهم عن مالك به.



إِخْدَى السَّجْدَتَيْنِ لَمْ أَرْ أَنْ يَسْجُدَ الْآخَرَى، ثُمَّ إِذَا قَضَى صَلَاتَهُ فَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ، بَعْدَ التَّسْلِيمِ<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): ئیامی مالیک ﷺ دەر بارە ی ئەو کەسە ی لە نوێژە کەیدا هەلە دە کات، (لە نوێژێکی چوار پکاتی) هەلە دە ستێتە وە پاش تەواو کردنی چوار پکاتە کە، جا قورئانی هەلە سانه وە ی خوێند و دواتر پکوعی برد، جا کاتی سەری بەرز کردە وە لە پکوع بیری کە و تە وە کە نوێژە کە ی بە تە وای کرد و وە (و ئەو پکاتە زیاده)، گوت و وە تی: (حوکمە کە ی ئا وایە): دە گە پێتە وە و دادە نیشیت و سوژدە نابات، ئە گەر سوژدە یە ک لە دوو سوژدە کانی برد بۆ چوونمان وا نییە سوژدە کە ی دیکە بیات، دواتر کاتی نوێژە کە ی تە وای کرد با دوو سوژدە بیات بە دانیشتنە وە، دوا ی سەلامدانە وە (چونکە ئە گەر زیاده لە نوێژدا پووی دا بە پێی مەزەهە یی ئیامی مالیک سوژدە ی سە هوو لە دوا ی سەلامدانە وە دە بات)<sup>(۲)</sup>.

### ۱۸- سە یر کردنی شتیەک لە نوێژدا کە سە رقالت دە کات و لاتە دە بات لە نوێژ<sup>(۳)</sup>

۲۵۹- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ: أَمْهَدَى أَبُو جَهْمُ بْنُ حُدَيْفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ خَمِيصَةً شَامِيَةً، لَهَا عِلْمٌ، فَشَهِدَ فِيهَا الصَّلَاةَ، فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ: رُدِّي هَذِهِ الْخَمِيصَةَ إِلَى أَبِي جَهْمٍ، فَإِنِّي نَظَرْتُ إِلَى عِلْمِهَا فِي الصَّلَاةِ، فَكَادَ يَفْتِنَنِي<sup>(۴)</sup>.

واتە: عایشە ی ﷺ خێزانی پێغەمبەر ﷺ گوت و وە تی: ئە بو جە همی کوپی حوژە یفە ﷺ پۆشاکێکی شامی کردە دیاری بۆ پێغەمبەر ی خوا ﷺ، کە وێنە ی پێ وە بوو، جا نوێژی پێ وە کرد، کاتی لێ بۆ یە وە فەرمووی: ئەو پۆشاکە خەتخەت و بە

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨٢ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٤ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - سە یری تێبینی فەتوای ژمارە (۲۵۱) بکە.

(۳) - النَّظَرُ فِي الصَّلَاةِ إِلَى مَا يَشْغَلُكَ عَنْهَا.

(۴) - حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨٤ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٥ في الصلاة؛ وابن حنبل: ٢٥٤٨٤؛

وابن حبان: ٢٣٣٨؛ والقاسبي: ٤٠٤، كلهم عن مالك به.

نه‌خشه بۆ ئه‌بو جه‌هم عليه السلام بيه‌وه، چونكه من سه‌يرى نه‌خش و خه‌تخه‌تیه كه‌يم كرد له نوێژدا، خه‌ريك بوو سه‌رقالم بكات.

٢٦٠- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم لَيْسَ خَمِيصَةً لَهَا عِلْمٌ، ثُمَّ أَعْطَاهَا أَبَا جَهْمٍ وَأَخَذَ مِنْ أَبِي جَهْمٍ أَنْبِجَانِيَّةً لَهُ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَلِمَ؟ فَقَالَ: إِنِّي نَظَرْتُ إِلَى عِلْمِهَا فِي الصَّلَاةِ <sup>(١)</sup>.

واته: له هیشامی کۆری عۆرۆه وه عليه السلام گێڤدراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له باوکیه‌وه گێڤراویه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا صلى الله عليه وسلم پۆشاکێکی کرده‌به‌ری که نه‌خشی پێوه بوو، دواتر دای به ئه‌بو جه‌هم و پۆشاکێکی ساده‌ی له ئه‌بو جه‌هم وه‌رگرت، ئه‌ویش گوتی: بۆچی؟ پێغه‌مبه‌ری خواش صلى الله عليه وسلم فه‌رمووی: من سه‌يرى نه‌خشه‌كه‌يم كرد له نوێژدا (خه‌ريك بوو سه‌رقالم بكات).

٢٦١- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ رضي الله عنه، أَنَّ أَبَا طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيَّ رضي الله عنه كَانَ يُصَلِّي فِي حَائِطِهِ، فَطَارَ دُبْسِيٌّ، فَطَفِقَ يَتَرَدَّدُ، يَلْتَمِسُ مَخْرَجًا، فَأَعْجَبَهُ ذَلِكَ، فَجَعَلَ يُنْبِعُهُ بَصَرَهُ سَاعَةً، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى صَلَاتِهِ، فَإِذَا هُوَ لَا يَذَرِي كَمَ صَلَّى؟ فَقَالَ: لَقَدْ أَصَابْتَنِي فِي مَالِي هَذَا فِتْنَةٌ، فَجَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، فَذَكَرَ لَهُ الَّذِي أَصَابَهُ فِي حَائِطِهِ مِنَ الْفِتْنَةِ، وَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هُوَ صَدَقَهُ لِلَّهِ فَضَعُهُ حَيْثُ شِئْتَ <sup>(٢)</sup>.

واته: له عه‌بدوللای کۆری ئه‌بو به‌که‌روه عليه السلام گێڤدراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): ئه‌بو ته‌له‌حی ئه‌نصارى رضي الله عنه هه‌موو جار له‌ناو باخه‌که‌ی خۆی نوێژی ده‌کرد، جا کۆختیه‌ك (که بالنده‌یه‌کی په‌نگ خاکیه‌ و له کۆتر ده‌چیت) فری و هه‌ر ده‌هات و ده‌چوو (تا دارخورماکان جیهیلێت و ده‌ربجی، له‌به‌ر چۆی دارخورماکان به‌ئاسانی نه‌یده‌توانی ده‌ربجیت) به‌دوای ده‌رچه‌یه‌کدا ده‌گه‌را، ئه‌وه ئه‌بو ته‌له‌حی سه‌رسام کرد (به‌وه‌ی هه‌ستی کرد دارخورماکانی چه‌نده‌ چۆپه‌ر و به‌به‌رن) ماوه‌یه‌ك چاوی گێڤا (سه‌یری چۆپه‌ری دارخورماکانی ده‌کرد)، دواتر فکر و چاوی گه‌رایه‌وه بۆ

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨٥ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٥ أ في الصلاة، عن مالك به.

(٢) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨٦ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٦ في الصلاة، عن مالك به.

ناو نویره کی، جا نه زانی چه ند رکات نوژی کردووه، گوتی: به دلنیا بی فیتنه یه کم تووش بوو به هوی ماله که مه وه، جا هات بو لای پیغه مبه ری خوا ﷺ و نه و فیتنه یه ی بو باس کرد که تووشی بیوو له ناو باخه که یدا و گوتی: باخه که م صده قه بیت له پیناوی خوا، له وه به کاری بینه که چه ز ده که یت.

۲۶۲- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ كَانَ يُصَلِّي فِي حَائِطٍ لَهُ بِالْقُفِّ، وَادٍ مِنَ أَوْدِيَةِ الْمَدِينَةِ، فِي زَمَانِ الثَّمَرِ، وَالنَّخْلِ قَدْ ذُلَّتْ، فِيهَا مُطَوَّقَةٌ بِثَمَرِهَا، فَنَظَرَ إِلَيْهَا، فَأَعْجَبَهُ مَا رَأَى مِنْ ثَمَرِهَا، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى صَلَاتِهِ، فَإِذَا هُوَ لَا يَذَرِي كَمْ صَلَّى؟ فَقَالَ: لَقَدْ أَصَابَنِي فِي مَالِي هَذَا فِتْنَةٌ، فَجَاءَ عُمَانُ بْنُ عَفَّانَ رضی اللہ عنہ، وَهُوَ يَوْمِنِذٍ خَلِيفَةٌ، فَذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ، وَقَالَ: هُوَ صَدَقَةٌ، فَاجْعَلْهُ فِي سَبْلِ الْخَيْرِ، فَبَاعَهُ عُمَانُ بْنُ عَفَّانَ رضی اللہ عنہ بِخَمْسِينَ أَلْفًا، فَسُمِّيَ ذَلِكَ الْمَالُ الْخَمْسِينَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری نه بو به کره وه رضی اللہ عنہ گنبدراوه ته وه (گوتوویه تی): پیاویک له نه نصاریه کان له ناو باخه که ی خوی نوژی ده کرد له قوف که دولیکه له دوله کانی مه دینه، له کاتی به رو بو ممد دارخورماکان لار بیوونه وه، ده وره درابوون به به رو بوومه که ی، نه ویش (له ناو نویره که) سهیری کرد و به رو بوومه که سه رسامی کرد، دواتر خه یال و چاوی گه پرایه وه ناو نویره که، جا سهیر ده کات نازانی چه ند رکات نوژی کردووه؟ جا گوتی: به دلنیا بی له م مال و سهروه ته ممد تووشی تاقیکردنه وه بووم، نه وه بوو هات بو لای عوسمانی کوری عه ففان رضی اللہ عنہ که له و رۆژگارهدا خه لیفه بوو، نه ویش نه وه ی بو باس کرد و گوتی: نه وه باخه که م کرده خیر، بو ریگه ی خیر به کاری بینه، جا عوسمانی کوری عه ففان رضی اللہ عنہ به په نجا هزار فروشتی، نه م باخه ناو ترا باخی په نجا هزار (چونکه به په نجا هزار فروشرا بوو).

(۱) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۸۷ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۵۶ في الصلاة، عن مالك به.

په رتو وکی

هه له کردن له نویژ<sup>(۱)</sup>



## کرداری (چارهکردنی) ههله له نوێژدا<sup>(۱)</sup>

۲۶۳- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا قَامَ يُصَلِّي، جَاءَهُ الشَّيْطَانُ، فَلَبَسَ عَلَيْهِ، حَتَّى لَا يَدْرِي كَمْ صَلَّى؟ فَإِذَا وَجَدَ ذَلِكَ أَحَدُكُمْ، فَلْيَسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئه بو هورپه پرهوه ﷺ گێردراوه تهوه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فرموویه تی: هه ره یه کیک له ئیوه کاتی هه لده ستیت نوێژ ده کات، شه یان دیت بو لای و لێی تیکده دات، تا وای لیدی نازانی چه ند پکاتی کردووه، جا کاتی یه کیک له ئیوه ئه وه ی به سه رهات، با دوو سوژده بیات له کاتی کدا به دانیشته وه یه.

۲۶۴- عَنْ مَالِكٍ رضي الله عنه؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنِّي لَأَنْسَى أَوْ أَنْسَى لَأَنْسَى<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه وه ﷺ گێردراوه تهوه پێی گه یشتووه پیغه مبهری خوا ﷺ فرموویه تی: من بیرم ده چیته وه (هه له ده که م) یان بیرم ده بردریته وه (واته خوا تووشی هه له و له بیرچوونه وه م ده کات له ناو نوێژ و له شتی دیکه)، تا ریگه چاره و ریبار و سونهت دابنیم (بو ئوممه ته که م)<sup>(۴)</sup>.

۲۶۵- عَنْ مَالِكٍ رضي الله عنه؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ رضي الله عنه فَقَالَ: إِنِّي أَهْمُ فِي صَلَاتِي، فَيَكْثُرُ ذَلِكَ عَلَيَّ، فَقَالَ الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ رضي الله عنه: امْضِ فِي صَلَاتِكَ، فَإِنَّهُ لَنْ يَذْهَبَ عَنْكَ، حَتَّى تَنْصَرِفَ وَأَنْتَ تَقُولُ: مَا أَهَمُّتُ صَلَاتِي<sup>(۵)</sup>.

(۱) - الْعَمَلُ فِي السُّهُو.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٧٩ في الجمعة؛ وفي: ٤٨٨ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٥٢ ب في الصلاة؛ وفي: ١٥٧ في الصلاة؛ والشيباني: ١٣٦ في الصلاة؛ البخاري: ١٢٣٢ في السهو؛ ومسلم: المساجد: ٨٢؛ والنسائي: ١٢٥٢ في السهو؛ وأبو داود: ١٠٣٠ في الركوع والسجود؛ والقاسبي: ٢٤، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٨٩ في الجمعة، عن مالك به.

(۴) - تبييني: كه واته له بيرچوونه وه كانی پیغه مبهری خوا ﷺ په حمه ته بو ئوممه ته که ی، چونکه حوکمی شه رعیان لێ وه رده گیرێ و ده بنه ریگه چاره و ده رچه بو ئوممه ته که ی.

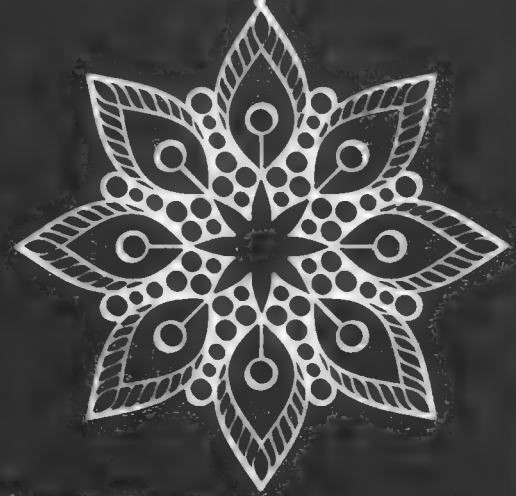
(۵) - مقطوع ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٩١ في الجمعة، عن مالك به.



واته: له ئىمامى مالىكه وه ﷺ گىردراوه ته وه (گوتوويه تى): پياويك پرسىارى  
 له قاسمى كورپى موحه ممهد ﷺ كرد و گوتى: من گومانىكى لاوازم بۇ دىت له  
 نوڭزه كه م (ههر ده لىم رهنگه پركا تىكم كه متر كرديت)، نه وه م زور به سهر دى،  
 قاسمى كورپى موحه ممه ديش ﷺ گوتى: له نوڭزه كه ت به رده وام به (حيساب بۇ  
 نه و گومانه كه مه مه كه)، چونكه نه وه وا زت لى ناهىنى، تا ته واو ده بيت تو ههر  
 ده لىت: نوڭزه كه م ته واو نه كرد (واته ههر ده لى پركا تىكم ماوه، بۇيه گونى پى مه ده  
 ماده م گومانه كه به هيز نيه و لىت بووه به وه سوه سه)<sup>(۱)</sup>.

---

(۱) - تىبىنى: نه و گونپنه دانه له كا تىكدا به كه ته نها وه سوه سه بيت و هيچ حه قيقه تىكى نه بى، نه گه رنا  
 نابىت نوڭزه به ئيه مالى بكرىت و كوى به هيچ گومانىك نه درىت.



# پہرتووکى ھەينى<sup>(۱)</sup>



## ۱- کرداری خوشۆردنی رۆژی ھەینی<sup>(۱)</sup>

۲۶۶- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُسْلَ الْجَنَابَةِ، ثُمَّ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْأُولَى، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَدَنَهُ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَقَرَةً، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ كَبْشًا أَقْرَنَ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ دَجَاجَةً، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَيْضَةً، فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ، حَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئەبو ھورەیرە رضي الله عنه گێردراوە تەو ھە (گوتوویەتی): پێغەمبەری خوا ﷺ فەرموویەتی: ھەر کەسێک خۆی بشۆڕێ وەك خوشۆردنی جەنابەت، دواتر لە کاتی سەرھەتا چوو بۆ مزگەوت (لە رۆژی ھەینی)، ئەو ھەك ئەو ھەك وایە و شترێکی کردبێتە خێر، وە ھەر کەسێک لە کاتی دووھەدا بپروات وەك ئەو ھەك وایە مانگایەکی کردبێت بە خێر، وە ھەر کەسێک لە کاتی سێھەدا بپروات وەك ئەو ھەك وایە بەرائێکی کردبێت بە خێر، وە ھەر کەسێک لە کاتی چوارھەدا بپروات وەك ئەو ھەك وایە مەڕشکێکی کردبێت بە خێر، وە ھەر کەسێک لە کاتی پێنجەدا بپروات وەك ئەو ھەك وایە ھێلکە یەکی کردبێت بە خێر، جا کاتی ئێھام دەرچوو (لە مالم ھەك یان لە حوجرە، بۆ ناو مزگەوت بۆ وتاردان) فریشتەکان ئامادە دەبن و گۆی بۆ زیکر و یادێ خوا دەگرن (کە بریتیە لە وتارە کە، جا چیدی پاداشت ناووسن).

۲۶۷- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ، كَغُسْلِ الْجَنَابَةِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئەبو ھورەیرە رضي الله عنه گێردراوە تەو ھە دیگوت: خوشۆردنی رۆژی ھەینی لەسەر گشت بالغێک پێویستە، (شێواژە کەشی بۆ بەجێگە یاندنی سوننەتی رۆژی

(۱) - الْعَمَلُ فِي غُسْلِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۳۲ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۳۶ في الصلاة؛ والشافعي: ۳۶۷؛ وابن حنبل: ۹۹۲۸؛ والبخاري: ۸۸۱ في الجمعة؛ ومسلم: الجمعة: ۱۰؛ والنسائي: ۱۳۸۸ في الجمعة؛ وأبو داود: ۳۵۱ في الطهارة؛ والترمذي: ۴۹۹ في الجمعة؛ وابن حبان: ۲۷۷۵؛ والقاسبي: ۴۲۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۳۳ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۳۶ في الصلاة؛ والشيبياني: ۶۰ في الصلاة؛ والقاسبي: ۲۷۱، كلهم عن مالك به.

هەینی دەبی) وەك خۆشۆردنی جەنابەت بێت (دەبی گشت لاشە بەلانی كەم جوان تەر بێت)<sup>(١)</sup>.

٢٦٨- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: دَخَلَ رَجُلٌ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْمَسْجِدَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، وَعُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَخْطُبُ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَيُّهُ سَاعَةٍ هَذِهِ؟ فَقَالَ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، انْقَلَبْتُ مِنَ السُّوقِ، فَسَمِعْتُ النَّدَاءَ، فَمَا زِدْتُ عَلَى أَنْ تَوَضَّأْتُ، فَقَالَ عُمَرُ: وَالْوُضُوءُ أَيْضًا؟ وَقَدْ عَلِمْتَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَأْمُرُ بِالْغُسْلِ<sup>(٢)</sup>.

واتە: لە سالمی کۆری عەبدوللاوہ ﷺ گێردراوہ تەوہ گوتووہ تی: پیاویک لە هاوہ لانی پیغەمبەری خوا ﷺ لە پۆژی هەینی هاتە ناو مزگەوت لە کاتی کدا ئیامی عومەری کۆری خەتتاب ﷺ وتاری دەدا، جا ئیامی عومەر ﷺ گوتی: ئەوہ چ کاتیکە (بۆ ئەوہ ندە دوا کەوتی)؟ ئەویش گوتی: ئەی گەورە ی باوہ پداران، لە بازار گەرامەوہ راستەوخۆ گویم لە بانگ بوو، لە دەستتۆژشۆردنێک زیاتر هیچم نە کردووہ (خۆم لە مالەوہ دوا نە خستووہ)، ئیامی عومەریش ﷺ گوتی: دەستتۆژیش؟! لە کاتیکدا دەزانی پیغەمبەری خوا ﷺ فەرمانی بە خۆشۆردن کردووہ (واتە جگە لە تاخیربوون و دواکەوتن پاداشتی خۆشۆردنیش ت لە دەست داوہ و تەنھا بە دەستتۆژشۆردن وازت هێناوہ؟!).

٢٦٩- عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ<sup>(٣)</sup>.

(١) - تیبینی: زۆربە ی زانایان وشە ی (واجب) یان لەو فەرموودە یە بۆ شتواژە کە گەراندۆتەوہ، بەلام خودی خۆشۆردنە کە لای ئەوان سوننەتە، بەلام لەلای ئەبو ھورەیرە و ھەندئ لە زانایان وشە ی (واجب) بۆ حەقیقەتی واجببوونە وەك غوسلی جەنابەت.

(٢) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٣١ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٢٥ ب في الصلاة؛ والشيباني: ٦٢ في الصلاة؛ والشافعي: ٦١؛ وفي: ١١٨٧؛ وابن حنبل: ١٩٩، وفي: ٣١٢، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٣٠ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٢٥ أ في الصلاة؛ والشيباني: ٥٨ في الصلاة؛ وابن حنبل: ١١٥٩٥؛ والبخاري: ٨٧٩ في الجمعة، وفي: ٨٩٥ في الجمعة؛ ومسلم: الجمعة: ٥؛ والنسائي: ١٣٧٧ في الجمعة؛ وأبو داود: ٣٤١ في الطهارة؛ وابن حبان: ١٢٢٨؛ والدارمي: ١٥٣٧؛ والقاسبي: ٢٧١، كلهم عن مالك به.

واتە: لە ئەبو سەعیدی خودرییەو ڕەو ھەبەس گێردراو ھەو ھە (گوتوویەتی): پێغەمبەری خوا ڕەو ھەمویەتی: خۆشۆردنی پۆژی ھەینی لەسەر گشت بالغیک ھەق و پێویستە (بۆ بەجێگەیانانی سوننەتی پۆژی ھەینی).

٢٧٠- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْجُمُعَةُ، فَلْيَغْتَسِلْ<sup>(١)</sup>.

واتە: لە نافعەو ھەبەس گێردراو ھەو ھە، ئەویش لە ئیبنو عومەرەو ھە ھەبەس گێراو ھەو ھە (گوتوویەتی): پێغەمبەری خوا ڕەو ھەمویەتی: کاتی یەکیک لە ئێوە ویستی بیتە نوێژی ھەینی، ئەو بە خۆی بشۆرێ.

٢٧١- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، أَوَّلَ نَهَارِهِ، وَهُوَ يُرِيدُ بِذَلِكَ غُسْلَ الْجُمُعَةِ، فَإِنَّ ذَلِكَ الْغُسْلَ لَا يَجْزِي عَنْهُ، حَتَّى يَغْتَسِلَ لِرَوَاجِهِ، وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ فِي حَدِيثِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْجُمُعَةُ، فَلْيَغْتَسِلْ<sup>(٢)</sup>.

(فەتوا): ئیمامی مالیک ھەبەس گوتوویەتی: ھەر کەسێک خۆی بشۆرێ لە پۆژی ھەینی لە سەرەتای پۆژەکە، لە کاتی کدا مەبەستی ئەو بیت خۆشۆردنی ھەینی بەربکەوێ، ئەو ئەو خۆشۆردنە ی بۆ بەرناکەوێ، تا خۆی نەشۆرێت لە کاتی پۆشتنی (بۆ مزگەوت)، لەبەر ئەوەی پێغەمبەری خوا ڕەو ھەو ھەمۆدە ی ئیبنو عومەر ھەبەس گێراو ھەو ھەمۆیەتی: کاتی یەکیک لە ئێوە ویستی بیت بۆ ھەینی بە خۆی بشۆرێ (کەواتە لەو کاتە ی دەبەوێ بیت بۆ ھەینی دەبێ خۆی بشۆرێ)<sup>(٣)</sup>.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٢٩ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٥ في الصلاة؛ والشيخاني: ٥٧ في الصلاة؛ وابن حنبل: ٥٣١١؛ والبخاري: ٨٧٧ في الجمعة؛ والنسائي: ١٣٧٦ في الجمعة؛ والدارمي: ١٥٣٦ في الأذان؛ والقاسبي: ٢٠٤، كلهم عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٣٤ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٦ في الصلاة، عن مالك به.

(٣) - تبييني: بەلām زۆرە ی زانا یان پێیان وایە لە دوا ی ھەلانی بە یانی پۆژی ھەینی خۆشۆردن بەردە کەوێ، بەلām ئەگەر تاخیرتر بکریت تا کاتی چوون بۆ مزگەوت چاکترە.

۲۷۲- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَمَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مُعْجَلًا أَوْ مُؤَخَّرًا وَهُوَ يَنْوِي بِذَلِكَ غُسْلَ الْجُمُعَةِ، فَأَصَابَهُ مَا يَنْقُضُ وُضْوءَهُ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ إِلَّا الْوُضْوءُ، وَغُسْلُهُ ذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُ<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): ئىمامى مالىك ر.ھ. ئۆتۈۋىيەتى: ھەر كەسنىڭ خۇى بشۇرىى لە پۇژى ھەيئىدا جا زوۋيان درەنگ بىروا (بۇ مزگەۋت، بە مەرجىك لەۋ كاتەى وىستۈۋىيەتى بىروات خۇى شۇردىيەت)، مەبەستىشى پىتى بەجىھىنانى خۇشۇردنى ھەيئى بى، جا توۋشى يەككىك لەۋ شتانه بوۋ كە دەستىۋىژ دەشكىنن، ئەۋە ھىچى لەسەر نىيە جگە لە دەستىۋىژ، خۇشۇردنە كەشى بەركەۋتوۋە (ۋاتە پىۋىست ناكە دووبارە خۇى بشۇرىتەۋە، خۇشۇردنە كەى ھەلناۋەشەتەۋە).

## ۲- ئەۋەى ھاتوۋە دەربارەى بىدەنگىۋون

### لە پۇژى ھەيئىدا لە كاتىكدا ئىمام ۋتار دەدات<sup>(۲)</sup>

۲۷۳- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا قُلْتَ لِصَاحِبِكَ أَنْصِتْ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَقَدْ لَعَوْتَ<sup>(۳)</sup>.

ۋاتە: لە ئەبو ھۈرەيرەۋە ر.ھ. گىپرەراۋەتەۋە (گوتۈۋىيەتى): پىنغەمبەرى خوا ر.ھ. فەرمۈۋىيەتى: ئەگەر بە ھاۋەلە كەت گوت: بىدەنگ بە، لە كاتىكدا ئىمام ۋتارى دەدا لە پۇژى ھەيئىدا، ئەۋە قەسەيەكى بىيەۋەت كىردۈۋە - يان پاداشتى ھەيئىيە كەت بەتال كىردۈتەۋە - (چۈنكى ھى تۈش ھەر قەسە كىردنە، بۇيە ئەگەر نەھىشت كىرد دەيى بەئىشارەت بىيەكىت نەك بەقەسە).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٣٦ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٦ ج في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - مَا جَاءَ فِي الْإِنْصَاتِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٣٧ في الجمعة؛ وفي: ٤٣٨ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٨ في الصلاة؛ وفي: ١٣٨ في الصلاة؛ والشيباني: ٢٣٠ في الصلاة؛ والشافعي: ٣٩٢؛ وفي: ٢٩٣؛ وابن حنبل: ١٠١٣٢، وفي: ١٠٣٠٥، وفي: ١٠٣٠٥؛ والنسائي: ١٥٧٧ في العيدين؛ وأبو داود: ١١١٢ في الجمعة؛ والدارمي: ١٥٤٨ في الأذان، وفي: ١٥٤٩ في الأذان، كلهم عن مالك به.



۲۷۴- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ، عَنْ ثَعْلَبَةَ بْنِ أَبِي مَالِكٍ الْقُرْظِيِّ رر، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ، أَنَّهُمْ كَانُوا فِي زَمَانِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ، يُصَلُّونَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، حَتَّى يَخْرُجَ عُمَرُ، فَإِذَا خَرَجَ عُمَرُ رضی اللہ عنہ، وَجَلَسَ عَلَى الْمِنْبَرِ، وَأَذَّنَ الْمُؤَذِّنُونَ، قَالَ ثَعْلَبَةُ: جَلَسْنَا نَتَحَدَّثُ، فَإِذَا سَكَتَ الْمُؤَذِّنُونَ وَقَامَ عُمَرُ رضی اللہ عنہ يَخْطُبُ، أَنْصَتْنَا، فَلَمْ يَتَكَلَّمْ مِنَّا أَحَدٌ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ: فَخَرُوجُ الْإِمَامِ يَقْطَعُ الصَّلَاةَ، وَكَلَامُهُ يَقْطَعُ الْكَلَامَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئیبنو شیهابه وه رضی اللہ عنہ گپردراووته وه، ئه ویش له ئهعله بهی کوری ئه بو مالیکی قوره ظیه وه رضی اللہ عنہ گپراویه ته وه که هه والی پیداو به وهی ئه وان له سه رده می ئیامی عومه ری کوری خه تبا د رضی اللہ عنہ له پوژی هه نیدا هه ر نوژیان ده کرد (نوژی سوننه تی مو تله ق) تا ئیامی عومه ر رضی اللہ عنہ ده رده چوو (بو ناو مزگه وت) و له سه ر مینه ر داده نیشت و بانگبیره کان بانگیان ده دا، ئهعله به ده لی: له و کاته دا داده نیشتین قسه مان ده کرد، جا کاتی بانگبیره کان بیده نگ ده بوون و ئیامی عومه ر رضی اللہ عنہ هه لده ستا وتاری ده دا، بیده نگ ده بوون و هیه چ که سیک له ئیمه قسه ی نه ده کرد.

ئیبنو شیهاب رضی اللہ عنہ گو تویه تی: ده رچوونی ئیام (بو وتاردان) کوتایی به نوژی دینی، قسه و وتاردانه که شی کوتایی به قسه دینی.

۲۷۵- عَنْ مَالِكِ بْنِ أَبِي عَامِرٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانٍ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقُولُ فِي خُطْبَتِهِ، فَلَمَّا يَدْعُ ذَلِكَ إِذَا خُطِبَ: إِذَا قَامَ الْإِمَامُ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَاسْتَمِعُوا وَأَنْصِتُوا، فَإِنَّ لِلْمُنْصِتِ الَّذِي لَا يَسْمَعُ مِنَ الْحَظِّ، مِثْلَ مَا لِلْمُنْصِتِ السَّامِعِ، فَإِذَا قَامَتِ الصَّلَاةُ فَأَعْدِلُوا الصُّفُوفَ، وَحَادُّوا بِالْمَتَاكِ، فَإِنَّ اعْتِدَالَ الصُّفُوفِ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ، ثُمَّ لَا يُكَبَّرُ حَتَّى يَأْتِيَهُ رِجَالٌ قَدْ وَكَّلَهُمْ بِتَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ، فَيُخْبِرُونَهُ أَنْ قَدْ اسْتَوَتْ، فَيُكَبَّرُ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٣٩ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٨ ب في الصلاة؛ والشافعي: ٢٧٢، كلهم عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤٠ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٨ ج في الصلاة؛ والشيبياني: ٢٢٨ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤١ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٩ في الصلاة؛ والشيبياني: ٩٨ في الصلاة؛ والشافعي: ٢٩٥؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ٣٥٣٢ في الصلوات، كلهم عن مالك به.

واتە: لە مالىكى كۆرى ئەبو عامىرە ۋە ھەبىب گێردراوە تەو ھە (گوتوویەتی): عوسمانى كۆرى عەففان ھەبىب لە وتارەكانى دەيگوت: كاتى ئىيام ھەلسا وتارى دا لە پۆزى ھەينىدا، ئەو ھەبىبگرن و بىدەنگ بن، چونكە ئەو كەسەى خۆى بىدەنگ دەكات كە گوێشى لە وتارەكە نىيە (لەبەر دوورى لە وتارىيێز) ھەمان پشكى بۆ ھەيە لە پاداشت ۋەك ئەو كەسەى خۆى بىدەنگ كەردووە و گوێشى لىيەتى، جا كە كاتى نوێز ھات پىزەكان راست و پىك بەكن، شانەكانىش بلكىن بەيەكدى، چونكە راست و پىكى پىزە بەشيكە لە كاملى نوێز، جا كەم جار ھەبوو ۋاز لەو وتانە بىنىت كاتى وتارى دەدا، دواتر نوێزى دەست پى نەدەكرد تا ئەو پىاوانە دەھاتن بۆ لای كە پايسپاردبوون بۆ راستكردنى پىزەكان و ھەواليان پى دەدا كە پىزەكان راست و پىكن، ئىنجا نوێزى دەست پى دەكرد و «اللہ أكبر»ى دەكرد.

۲۷۶- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا رَأَى رَجُلَيْنِ يَتَحَدَّثَانِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَحَصَبَهُمَا أَنْ اصْمُتَا<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە نافیعە ۋە ھەبىب گێردراوە تەو ھە (گوتوویەتی): عەبدوللای كۆرى عومەر ۋە دوو پىاوی بىنى قسەيان دەكرد لە كاتىكدا ئىيام وتارى دەدا لە پۆزى ھەينى، جا وردە بەردى تىگرتن بۆ ئەو ھەبىبەنگ بن.

۲۷۷- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ رَجُلًا عَطَسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ، فَشَمَّتُهُ إِنْسَانٌ إِلَى جَنْبِهِ، فَسَأَلَ عَنْ ذَلِكَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ، فَتَهَا عَنْ ذَلِكَ، وَقَالَ: لَا تَعْدُ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە ئىيامى مالىكە ۋە ھەبىب گێردراوە تەو ھە پى گەيشتووە پىاویك پىمىو ھە پۆزى ھەينى لە كاتىكدا ئىيام وتارى دەدا، كەسكىش لە تەنىشتىو ھە گوتى: یرحمك اللہ، جا (كەسەكە) پىسارى دەبارەى ئەو ھەبىبەى كۆرى موسەيەب كە (كە ئاخۆ دروستە ۋە لامى پىمىن بەریتەو ھەبىبەى من ۋە لامى داو ھەبىبەى)، ئەویش نەھى لى كەرد و گوتى: دووبارەى نەكەیتەو ھە.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤٥ في الجمعة، عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح.



۲۷۸- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ عَنِ الْكَلَامِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، إِذَا نَزَلَ الْإِمَامُ عَنِ الْمِنْبَرِ، قَبْلَ أَنْ يُكَبِّرَ، فَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ: لَا بَأْسَ بِذَلِكَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه پرسیارى له ئینو شیهاب رضی اللہ عنہ کردووه ده‌رباره‌ی قسه‌کردن له‌ پوژی هه‌ینی کاتێ ئیام (وتار ته‌واو ده‌کات و) له‌ مینه‌ر دیته‌ خواره‌وه‌، پیش ئه‌وه‌ی «الله أكبر» بکات بۆ نوێژ ده‌ستپێکردن، ئینو شیهابیش رضی اللہ عنہ گوتی: ئه‌وه‌ هیچ کێشه‌یه‌ کێ نییه‌.

### ۲- ئه‌وه‌ی هاتووه‌ ده‌رباره‌ی ئه‌وه‌ که‌ سه‌ی

به‌ ڤکاتیک راده‌گات له‌ پوژی هه‌ینی (له‌ نوێژی هه‌ینی) <sup>(۲)</sup>

۲۷۹- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ أَدْرَكَ مِنْ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ رَكْعَةً فَلْيُصَلِّ إِلَيْهَا أُخْرَى، قَالَ ابْنُ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ: وَهِيَ السُّنَّةُ <sup>(۳)</sup>.

واته: له‌ ئینو شیهابه‌ وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ ته‌ وه‌ ده‌یگوت: هه‌ر که‌ سێک به‌ ڤکاتیک ڤابگات له‌ نوێژی هه‌ینی، (ئه‌وه‌ به‌ نوێژه‌ که‌ ڤاگه‌یشته‌وه‌) با ڤکاتیکێ دیکه‌ بکات، ئینو شیهاب رضی اللہ عنہ گوتویه‌تی: ئه‌وه‌ ڤیازی پێغه‌مبه‌ری خوایه‌ صلی اللہ علیہ و آله‌ و سلم.

۲۸۰- قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَعَلَى ذَلِكَ أَدْرَكْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ بِلَدِنَا، وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ و آله‌ و سلم قَالَ: مَنْ أَدْرَكَ مِنَ الصَّلَاةِ رَكْعَةً، فَقَدْ أَدْرَكَ الصَّلَاةَ <sup>(۴)</sup>.

واته: ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتویه‌تی: له‌ سه‌ر ئه‌وه‌ گه‌یشته‌ووم به‌ زانایانی شاره‌ که‌م (مه‌دینه‌)، جا ئه‌وه‌ له‌ به‌ر ئه‌وه‌یه‌ پێغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ و آله‌ و سلم فه‌رمویه‌تی: هه‌ر که‌ سێک له‌ نوێژدا به‌ ڤکاتیک ڤابگات، ئه‌وه‌ به‌ نوێژه‌ که‌ ڤاگه‌یشته‌وه‌.

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤٣ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٩ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - مَا جَاءَ فَيَمَنْ أَدْرَكَ رَكْعَةً يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

(۳) - مقطوع صحيح.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤٦ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٠ في الصلاة، عن مالك به.

۲۸۱- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي الَّذِي يُصِيبُهُ زَحَامٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَيَرْكَعُ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى أَنْ يَسْجُدَ حَتَّى يَقُومَ الْإِمَامُ، أَوْ يَفْرَغَ الْإِمَامُ مِنْ صَلَاتِهِ، أَنَّهُ إِنْ قَدَرَ عَلَى أَنْ يَسْجُدَ إِنْ كَانَ قَدْ رَكَعَ، فَلْيَسْجُدْ إِذَا قَامَ النَّاسُ، وَإِنْ لَمْ يَقْدِرْ عَلَى أَنْ يَسْجُدَ حَتَّى يَفْرَغَ الْإِمَامُ مِنْ صَلَاتِهِ، فَإِنَّهُ أَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَبْتَدِيَ صَلَاتَهُ ظَهْرًا أَرْبَعًا<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده ربارهی ئه و که سه ی تووشی قهره بالغی ده بیټ له پوژی هه ینیدا، جا رکوع ده بات و (له بهر قهره بالغیه که) ناتوانیت سوژده بیات تا ئیام هه لده سستیته وه، گوتوویه تی: ئه گهر توانی سوژده بیات له کاتیکدا رکوعی بر دبوو، ئه وه با سوژده بیات کاتی خه لک هه لسانه وه، وه ئه گهر نه یتوانی سوژده بیات تا ئیام له نویره که ی ته واو بوو، ئه وه پیم چاکه نویره که ی له سه ره تا وه ده ست بئ بکاته وه به چوار رکاتی نیوه پو (چونکه به هیچ رکاتیک رانه گه یشته وه و هه ینی به رنه که وتووه).

#### ۴- ئه وه ی هاتووه ده ربارهی ئه و که سه ی

لووتی تووشی خوینبه ربوون ده بیټ له پوژی هه ینیدا<sup>(۲)</sup>

۲۸۲- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَنْ رَعَفَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ، فَخَرَجَ فَلَمْ يَزِجْ، حَتَّى فَرَعَ الْإِمَامُ مِنْ صَلَاتِهِ، فَإِنَّهُ يُصَلِّي أَرْبَعًا.

(فه توا): ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: هه ر که سیك لووتی تووشی خوینبه ربوون بوو له پوژی هه ینیدا له کاتیکدا ئیام وتاری ده دا، جا چوو بو ده ره وه و نه گه پرایه وه تا ئیام له نویره که ی بویه وه، ئه وه چوار رکات نویره ده کات (واته نویره نیوه پو ده کات نه که هه ینی).

۲۸۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي الَّذِي يَرْكَعُ رَكْعَةً مَعَ الْإِمَامِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ثُمَّ يَرْعُفُ، فَيُخْرِجُ فَيَأْتِي وَقَدْ صَلَّى الْإِمَامُ الرَّكْعَتَيْنِ كُلْتَيْهِمَا، أَنَّهُ يَبْنِي بِرَكْعَةٍ أُخْرَى مَا لَمْ يَتَكَلَّمْ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤٨ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٠ ب في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - مَا جَاءَ فِيمَنْ رَعَفَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٥٠ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤١ في الصلاة، عن مالك به.

(فهتوا): ئیامی مالیک ﷺ دهرباره ی ئه و که سه ی پکاتیک نوژی له گه ل ئیام کردوه له پوژی ههینیدا، دواتر لووتی تووشی خوینبه ربوون ده بیت و ده چیتته دهره وه، دواتر دیتته وه له کاتیکدا ئیام ههردوو پکاته که ی ته و او کردوه، گوتوویه تی: (له سه ر پکعه ته که ی پیشوو) پکاتیکی دیکه ده کات ماده م قسه ی نه کردبی.

٢٨٤- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: لَيْسَ عَلَى مَنْ رَعَفَ، أَوْ أَصَابَهُ أَمْرٌ لَا بُدَّ لَهُ مِنَ الْخُرُوجِ أَنْ يَسْتَأْذِنَ الْإِمَامَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، إِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ.<sup>(١)</sup>

(فهتوا): ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئه و که سه ی لووتی تووشی خوینبه ربوون ده بیت یان شتیکی تووش ده بیت که حه تمه ن ده بی بجیتته دهره وه، ئه وه له سه ری نییه مۆله ت له ئیام بخوازی ت له پوژی ههینیدا، کاتی دهیه وی بجیتته دهره وه.

#### ٥- ئه وه ی دهرباره ی سه عی هاتوو

#### له پوژی ههینیدا (ئاخو به مانای چیه)<sup>(٢)</sup>

٢٨٥- عَنْ مَالِكٍ ﷺ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ عَنْ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ۖ﴾ الجمعة، فَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ ﷺ: كَانَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ يَقْرُؤُهَا: إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَامْضُوا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ.<sup>(٣)</sup>

واته: له ئیامی مالیکه وه ﷺ گێردراوه ته وه پرسیا ری له ئینو شیهاب کردوه دهرباره ی وته ی خوا ی بهروه ردگار ﷺ: ﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ۖ﴾ الجمعة، ئینو شیهاب ﷺ گوتوویه تی: عومه ری کو ری خه تابه ﷺ به م شیوه یه ده یخوینده وه: ((إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَامْضُوا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ)).

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٥١ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤١ أ في الصلاة، عن مالك به.

(٢) - مَا جَاءَ فِي السَّعْيِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

(٣) - صحيح موقوف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٥٥ في الجمعة؛ وفي: ٤٥٧ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٢ في الصلاة، عن مالك به.

۲۸۶- قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَإِنَّمَا السَّعْيُ فِي كِتَابِ اللَّهِ الْعَمَلُ وَالْفِعْلُ، يَقُولُ اللَّهُ ﷻ: ﴿وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ﴾ (۲۰) البقرة، وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى﴾ (۸) وَهُوَ يَخْشَى (۹) عَبَسَ، وَقَالَ: ﴿ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَى﴾ (۲۲) النازعات، وَقَالَ: ﴿إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى﴾ (۶) الليل، قَالَ مَالِكٌ: فَلَيْسَ السَّعْيُ الَّذِي ذَكَرَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ بِالسَّعْيِ عَلَى الْأَقْدَامِ، وَلَا الْإِشْتِدَادَ، وَإِنَّمَا عَنْهُ الْعَمَلُ وَالْفِعْلُ<sup>(۱)</sup>.

واته: ښامی مالیک ﷺ گوټوویه تی: سه عی له په رتووکي خوی په روه ردگار بو مانای کرده وه هاتووه (نه ک خیرا پوښتن)، خوی په روه ردگار ﷻ ده فهرموئ: ﴿وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ﴾ (۲۰) البقرة، وه ده فهرموئ: ﴿وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى﴾ (۸) وَهُوَ يَخْشَى (۹) عَبَسَ، وه ده فهرموئ: ﴿ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَى﴾ (۲۲) النازعات، وه ده فهرموئ: ﴿إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى﴾ (۶) الليل، ښامی مالیک گوټوویه تی: ټهو سه عییه خوی په روه ردگار له په رتووکه که ی باسی کردوه (درباره ی پوښتن بو هه ښی) پوښتن ښیه به پیه کان و خیرا پوښتن ښیه، به لکوو مه به ست پی کرده وه و کرداره.

## ۶- ټه وهی هاتووه دهرباره ی که وره ی مسولمانان

که له سه فهر له روتی هه ښی له گونديک داده به زیت<sup>(۲)</sup>

۲۸۷- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: إِذَا نَزَلَ الْإِمَامُ بِقَرْيَةٍ تَجِبُ فِيهَا الْجُمُعَةُ، وَالْإِمَامُ مُسَافِرٌ، فَخَطَبَ وَجَمَعَ بِهِمْ، فَإِنْ أَهْلَ تِلْكَ الْقَرْيَةِ وَغَيْرُهُمْ يُجْمَعُونَ مَعَهُ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): ښامی مالیک ﷻ گوټوویه تی: ټه گهر که وره ی مسولمانان له گونديک دابه زی که خه لکه که جومعه یان له سهر واجبه، له کاتیکدا که وره ی مسولمانان که شتیاره، جا وتاری بودان و جومعه ی پی کردن، ټه وه ده بی خه لکی ټهو گونده و غه یری له وانیش (که له وی ناماده ن) جومعه ی له گهل بکه ن.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۵۵ في الجمعة؛ وفي: ۴۵۷ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۴۲ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - ما جاء في الإمام ينزل بقريّة يوم الجمعة في السفر.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۶۰ في الجمعة؛ والحدثاني: ۱۴۴ في الصلاة، عن مالك به.

۲۸۸- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَإِنْ جَمَعَ الْإِمَامُ وَهُوَ مُسَافِرٌ بِقَرْيَةٍ لَا تَحِبُّ فِيهَا الْجُمُعَةَ، فَلَا جُمُعَةَ لَهُ، وَلَا لِأَهْلِ تِلْكَ الْقَرْيَةِ، وَلَا لِمَنْ جَمَعَ مَعَهُمْ مِنْ غَيْرِهِمْ، وَلِيَتَمَّمَّ أَهْلُ تِلْكَ الْقَرْيَةِ وَغَيْرُهُمْ، مِمَّنْ لَيْسَ بِمُسَافِرٍ، الصَّلَاةُ<sup>(۱)</sup>.

(فه‌توا): ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو به‌تی: نه‌گه‌ر گه‌وره‌ی مسوڵمانان جومعه‌ی بو‌ کردن له‌ گوندیک که جومعه‌ی تیدا واجب نه‌بوو، نه‌وه نه‌ گه‌وره‌ی مسوڵمانان و نه‌ خه‌لکی نه‌و گونده و نه‌ نه‌وانه‌شی که جومعه‌یان له‌گه‌ل ده‌که‌ن له‌ خه‌لکی دیکه‌، جومعه‌یان به‌رنه‌که‌وتوو، وه‌ با خه‌لکی گونده‌که‌ و نه‌وانه‌ی دیکه‌ش له‌وانه‌ی که گه‌شتیار نین نوێزه‌که‌ ته‌واو بکه‌ن (به‌ چوار پکاتی نیوه‌پۆ).

۲۸۹- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَا جُمُعَةَ عَلَى مُسَافِرٍ.

(فه‌توا): ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو به‌تی: که‌سی گه‌شتیار هه‌ینی له‌سه‌ر واجب نییه‌.

#### ۷- ئه‌وه‌ی هاتوو ده‌رباره‌ی ئه‌و کاته‌ی

له‌ پۆژی هه‌ینییدا هه‌یه‌ (که‌ دوعای تیدا قبووله‌)<sup>(۲)</sup>

۲۹۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَقَالَ: فِيهِ سَاعَةٌ لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي، يَسْأَلُ اللَّهَ شَيْئًا، إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ، وَأَشَارَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِيَدِهِ، يَقُلُّهَا<sup>(۳)</sup>.

واته‌: له‌ ئه‌بو هوره‌یره‌وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه‌ته‌وه‌ (گوتوو به‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ باسی پۆژی هه‌ینی کرد و فه‌رمووی: کاتیکی تیا به‌نده‌یه‌کی مسوڵمان نییه‌ تیدا وه‌ستابیت نوێژ بکات، یان داوای شتیک له‌ خوا بکات، هه‌تمه‌ن پێی ده‌به‌خشی، جا پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ به‌ ده‌ستی ئاماژه‌ی کرد به‌وه‌ی کاته‌که‌ کورت و که‌موکه‌یه‌ (پاداشتی‌شی زۆره‌).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦١ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٤ أ في الصلاة، عن مالك به.

(۲) - مَا جَاءَ فِي السَّاعَةِ الَّتِي فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٢ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٥ في الصلاة؛ والشافعي: ٣١٣؛ وابن حنبل: ١٠٣٠٧؛ والبخاري: ٩٣٥ في الجمعة؛ ومسلم: الجمعة: ١٣؛ والقاسبي: ٣٣٢، كلهم عن مالك به.

٢٩١- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: خَرَجْتُ إِلَى الطُّورِ، فَلَقِيتُ كَعْبَ الْأَخْبَارِ رضي الله عنه، فَجَلَسْتُ مَعَهُ، فَحَدَّثَنِي عَنِ التَّوْرَةِ، وَحَدَّثَنِي عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَكَانَ فِيمَا حَدَّثَنِي، أَنْ قُلْتُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ أُهْبِطَ مِنَ الْجَنَّةِ، وَفِيهِ تَبَّ عَلَيْهِ، وَفِيهِ مَاتَ، وَفِيهِ تَقُومُ السَّاعَةُ، وَمَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا وَهِيَ مُصِیْحَةٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، مِنْ حِينَ تُصْبِحُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ شَفَقًا مِنَ السَّاعَةِ، إِلَّا الْجِنَّ وَالْإِنْسَ، وَفِيهِ سَاعَةٌ لَا يُضَادِفُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ يُصَلِّي، يَسْأَلُ اللَّهَ شَيْئًا، إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ، قَالَ كَعْبٌ: ذَلِكَ فِي كُلِّ سَنَةٍ يَوْمٌ، فَقُلْتُ: بَلْ فِي كُلِّ جُمُعَةٍ، فَقَرَأَ كَعْبُ التَّوْرَةِ، فَقَالَ: صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: فَلَقِيتُ بَصْرَةَ بْنَ أَبِي بَصْرَةَ الْغِفَارِيَّ، فَقَالَ: مَنْ أَيْنَ أَقْبَلْتُ؟ فَقُلْتُ: مِنَ الطُّورِ، فَقَالَ: لَوْ أَدْرَكْتُكَ قَبْلَ أَنْ تَخْرُجَ إِلَيْهِ، مَا خَرَجْتُ، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: لَا تُعْمَلُ الْمِطْيَةُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَإِلَى مَسْجِدِي هَذَا، وَإِلَى مَسْجِدِ إِبِلْيَاءَ، أَوْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ، يَشُكُّ.

قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: ثُمَّ لَقِيتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ سَلَامٍ رضي الله عنه، فَحَدَّثَنِي مَجْلِسِي مَعَ كَعْبِ الْأَخْبَارِ رضي الله عنه، وَمَا حَدَّثَنِي بِهِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ، فَقُلْتُ: قَالَ كَعْبٌ: ذَلِكَ فِي كُلِّ سَنَةٍ يَوْمٌ، قَالَ: قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ رضي الله عنه: كَذَبَ كَعْبٌ، فَقُلْتُ: ثُمَّ قَرَأَ كَعْبُ التَّوْرَةَ، فَقَالَ: بَلْ هِيَ فِي كُلِّ جُمُعَةٍ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ رضي الله عنه: صَدَقَ كَعْبٌ، ثُمَّ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ رضي الله عنه: قَدْ عَلِمْتُ أَنَّهُ سَاعَةٌ هِيَ، قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: فَقُلْتُ لَهُ: أَخْبِرْنِي بِهَا، وَلَا تَصْنَعْ عَلَيَّ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ رضي الله عنه: هِيَ آخِرُ سَاعَةٍ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ، قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: فَقُلْتُ: وَكَيْفَ تَكُونُ آخِرُ سَاعَةٍ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ؟ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَا يُضَادِفُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ يُصَلِّي، وَتِلْكَ سَاعَةٌ لَا يُصَلِّي فِيهَا، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ رضي الله عنه: أَلَمْ يَقُلْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَنْ جَلَسَ مَجْلِسًا يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ فَهُوَ فِي صَلَاةٍ حَتَّى يُصَلِّيَ؟ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: فَقُلْتُ: بَلَى، قَالَ: فَهُوَ ذَلِكَ <sup>(١)</sup>.

واته: له نه بو هوربه پره وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه گوتوويه تي: ده رچووم بو کيوى طور و به که عبي نه حبار رضي الله عنه گه يشتم و له گه لى دانيشتم، جا نه و ده رباره ي ته و رات قسه ي

(١)- صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٣ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٥ في الصلاة؛ والشافعي: ٣١٤؛ وابن حنبل: ١٠٣٠٨، وفي: ٢٣٨٦، وفي: ٢٣٨٩٩؛ وأبو داود: ١٠٤٦؛ والترمذي: ٤٩١ في الجمعة؛ وابن حبان: ٢٧٧٢؛ والقاسبي: ٥١٥، كلهم عن مالك به.

بۆ ده کردم و منیش له پیغه مبهری خواوه ﷺ فەرمووده م بۆ ده گیرایه وه، جا یه کێک له وانیهی بۆم گیرایه وه ئه وه بوو گوتم: پیغه مبهری خوا ﷺ فەرموویه تی: چاکترین پوژتیک که خۆری تیدا هه لاتووه پوژری ههینییه، تیایدا ئاده م ﷺ دروست کراوه، وه تیایدا له به ههشت خرایه خواره وه، وه تیایدا تهوبه و گه پانه وهی لی قبول کرا، وه تیایدا وه فاتی کرد، وه تیایدا دنیا تیکده چی، وه هیچ زینده وه رێک نییه حه تمه ن هه ست پاده گریت (گوچکه کانی قولاغ ده کا) له پوژری ههینیدا له و کاته وهی به یان ده کاته وه تا خۆر هه لدیت له ترسی دنیا تیکچوون، ته نها جنۆکه و مروف نه بیت (غافلن له و ترسه)، وه تیایدا کاتیک هه یه هیچ بهنده یه کی مسولمان نییه هاوکات بیت له گه لی له کاتیکدا له نوژدا بیت یان داوای شتیک له خوای بهروهردگار بکات حه تمه ن پیتی ده به خشییت.

که عبی ئه حبار ﷺ گوتی: ئه وه یه ک پوژه له گشت سالیکیدا، منیش گوتم: (نه خیر) به لکوو له گشت ههینیکیدا یه، جا که عب ﷺ ته و پراتی خوینده وه (تا دنیا بیت چ له ته و پراتدا هاتووه) و گوتی: پیغه مبهری خوا ﷺ راست ده کات (له ته و پراتیش هه ر وایه)، ئه بو هوپه یه ﷺ ده لیت: (پویشتم) و به به صره ی کوری ئه بو به صره ی غیفاری ﷺ گه یستم، گوتی: له کوئی دی؟ منیش گوتم: له کبوی «طور» هوه، ئه ویش گوتی: ئه گه ر پیت بگه یشتایه پیش ئه وهی ده ربچی بۆ ئه وی، ئه وه ده رنه ده چووی (چونکه رهنگه له بهر پیرۆزی و ده سته که وتنی پاداشت چوبیت بۆ ئه وی)، گویم له پیغه مبهری خوا ﷺ بوو ده یفه رموو: سه فه ر و بارگه پیچانه وه بۆ هیچ شوینیک ناکرئ (بۆ به گه وره زانین و به مه به ستی پاداشت)، ته نها بۆ سی مزگه وت نه بیت: بۆ مزگه وتی هه رام (واته مزگه وتی که عبه) و ئه و مزگه وته ی من و مزگه وتی ئیلیا یان به يتول مه قدیس، گومانی له یه ک له و دوو له فزه هه بوو (که هه ردووکیان ناو ن بۆ مزگه وتی نه قضا له فه له ستین)، ئه بو هوپه یه ﷺ ده لی: دواتر گه یستم به عه بدوللای کوری سه لام ﷺ و باسی مه جلیسه که ی خۆم بۆ کرد له گه ل که عبی ئه حباردا و ئه وه شم بۆ باس کرد ده رباره ی پوژری ههینی، جا گوتم: که عب ﷺ گوتی: (ئه وهی تو باسی ده که ی) پوژتیکه له گشت سالیکیدا، ده لی: عه بدوللای کوری سه لام ﷺ گوتی: که عب ﷺ راست ناکات، منیش

گوتم: ئاخىر دواتر تەو پراتى خويندەو و گوتى: (من ھەلە بووم) بەلکوو لە گشت ھەينىكدایە، جا عەبدوللای کورى سەلام ﷺ گوتى: کەعب ﷺ راست دەکات، دواتر عەبدوللای کورى سەلام ﷺ گوتى: من دەزانم کاتە کە کام کاتە یە (کە لە پوژى ھەينیدا دوعاى تیدا قبوولە)، ئەبو ھورەپرەش ﷺ دەلى: پىم گوت: ھەوالم پى بدە و پرەزىلى مەنوينە لە گەلم، عەبدوللای کورى سەلامىش ﷺ گوتى: کاتە کە لە کوٹايى پوژى ھەينىدا، ئەبو ھورەپرەش ﷺ دەلى: منىش گوتم: چۆن دەبىت کوٹا کات بىت لە پوژى ھەينىدا، لە کاتىکدا پىغەمبەرى خوا ﷺ (دەربارەى) فەرموویەتى: (کاتىک ھەيە) ھىچ بەندەيە کى مسولمان نىيە ھاوکات بىت لە گەلى لە کاتىکدا لە نوێژکردن دا بىت يان دوعا و نزا بکات خوا قەبولى دەکات...، خو ئەو کاتەى تو باسى دەکەى نوێژى تیدا ناکرى (حەرپامە نوێژى تىادا بکرى، چونکە دەکەوێتە دوعاى عەسر و پىش خورئاوابوون)؟! عەبدوللای کورى سەلامىش ﷺ گوتى: مەگەر پىغەمبەرى خوا ﷺ نەیفەرموو: ھەر کەسىک لە شوئىنک دابنىشیت چاوەروانى نوێژ بکات، ئەو لە ناو نوێژدايە تا نوێژ دەکات، ئەبو ھورەپرەش ﷺ دەلى: منىش گوتم: وایە! ئەویش گوتى: ئەو بەم جوړەيە (واتە ئەو کەسەى لە کوٹايى پوژى ھەينى چاوەرپى نوێژى مەغرىب دەکات بەر لە خورئاوابوون، کاتە کە دەبگرێتەو و وەك ئەو وایە لە نوێژدا بىت).

#### ٨- باسى شىوہ و ھەيئەت و پۆشاک و بەسەر شان و ملی خەلکدا تىپەرین، وە باسى رووکردنە ئىمام لە پوژى ھەينیدا<sup>(١)</sup>

٢٩٢- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَا عَلَى أَحَدِكُمْ لَوْ اتَّخَذَ ثَوْبَيْنِ لَجُمَعَتِهِ سَوَى ثَوْبِي مِهْنَتِهِ<sup>(٢)</sup>.

واتە: لە ئىمامى مالىکەو ﷺ گىردراو تەو، ئەویش لە يەحياى کورى سەعیدى گىراو تەو بەوہى پى راگەياندوو (گوتووہتى): پىغەمبەرى خوا ﷺ (بەرەخنەو)

(١) - الْهَيْئَةُ وَتَحْطِي الرِّقَابِ، وَاسْتِفْهَالُ الْإِمَامِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

(٢) - حسن لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٥ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٧ في الصلاة، عن مالك به.



فهرموویه تی: هه ریه کێک له ئێوه چی له سه ر ده که وێت نه گه ر دوو پارچه جل (واته قاتێک، تاخمێک، سه ر و بنێک، کورته ک و شه رواڵێک) ته رخان بکات بۆ هه ینبیه که ی، جگه له دوو چارچه جله که ی کار و پیشه که ی.

۲۹۳- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ لَا يَرُوحُ إِلَى الْجُمُعَةِ إِلَّا أَذْهَنَ وَتَطَيَّبَ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ حَرَامًا<sup>(۱)</sup>.

واته: له نافعیه وه رضی اللہ عنہ گێدراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کورێ عومه ر رضی اللہ عنہ نه ده چوو بۆ نوژی ههینی حه تمه ن قژی چه ور ده کرد و خوی بۆنخۆش ده کرد، ته نها له کاتێکدا نه بیته که له ئیحرامدا بووایه.

۲۹۴- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: لَأَنْ يُصَلِّيَ أَحَدُكُمْ بِظَهْرِ الْحَرَّةِ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَقْعُدَ، حَتَّى إِذَا قَامَ الْإِمَامُ يَخْطُبُ، جَاءَ يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئه بو هوریه ره وه رضی اللہ عنہ گێدراوه ته وه ده یگوت: ئه گه ر یه کێک له ئێوه له «ظهر الحرة» نوژی بکات (که شوینیکه له مه دینه، واته ئه گه ر له شوینیکی دووری مزگه وت نوژی بکات) چاکتره و پاداشتی زیاتره بۆی له وه ی دابنیشیت (و زوو نه یه ته بۆ ریزه کانی یشه وه تا مزگه وت پر ده بیته) و ئیام هه لده ستیت وتار ده دات، ئینجا بیته و به سه ر شانی خه لکیدا تییه ریت له پوژی هه ینیدا (به حیسابی خوی ده یه وی پاداشتی ریزه کانی یشه وه ی به ر بکه ویت! نه خیر پاداشتی بۆ نییه و شوینه دووره که پاداشتی زیاتره).

۲۹۵- قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: السُّنَّةُ عِنْدَنَا أَنْ يَسْتَقْبِلَ النَّاسُ الْإِمَامَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، إِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْطُبَ، مَنْ كَانَ مِنْهُمْ يَلِي الْقِبْلَةَ وَغَيْرَهَا<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٦ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٧ في الصلاة؛ والشيباني: ٦١ في الصلاة؛ وفي: ٢٢٤ في الصلاة، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٧ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٨ في الصلاة، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٩ في الجمعة، عن مالك به.

واته: ئیمامی مالیک رحمته اللہ علیہ گوتووێهتی: له لای ئیمه سوننهت وایه خه لک له رۆژی ههیندا پروو بکه نه ئیمام، کاتی دهیهوێ و تار بدات، جا (جیاوازی نیه) که سه که له لای قیبله بێت یان جگه له قیبله.

## ۹- قورئانخویندن له نوێژی ههینی و دانیشتن (له نیوان دوو وتاره کان) و ئهو که سه ی نوێژی ههینی واز لێ دههینی به بێ هیچ عوزریک<sup>(۱)</sup>

۲۹۶- عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ رحمته اللہ علیہ، أَنَّ الضَّحَّاكَ بْنَ قَيْسٍ رحمته اللہ علیہ، سَأَلَ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ رحمته اللہ علیہ مَاذَا كَانَ يَقْرَأُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم يَوْمَ الْجُمُعَةِ، عَلَى إِثْرِ سُورَةِ الْجُمُعَةِ؟ قَالَ: كَانَ يَقْرَأُ: ﴿ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝۱ ﴾ الغاشية<sup>(۲)</sup>.

واته: له عوبه یدوللای کوری عه بدوللای کوری عوتبه ی کوری مه سعو ده وه رحمته اللہ علیہ گێردرا وه ته وه (گوتووێهتی): هه حاکمی کوری قهیس رحمته اللہ علیہ پرساری له نوعمانی کوری به شیر رحمته اللہ علیہ کرد (گوتی): پیغه مبه ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم چی ده خویند له رۆژی ههیندا له دوا ی سوپه تی الجمعه؟ گوتی: ﴿ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝۱ ﴾ الغاشية، ی ده خویند<sup>(۳)</sup>.

۲۹۷- عَنْ مَالِكٍ رحمته اللہ علیہ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ، قَالَ مَالِكٌ: لَا أَذْرِي أَعَنِ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم أَمْ لَا؟ أَنَّهُ قَالَ: مَنْ تَرَكَ الْجُمُعَةَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، مِنْ غَيْرِ عَذْرِ وَلَا عِلَّةٍ، طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قَلْبِهِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - الْقِرَاءَةُ فِي صَلَاةِ الْجُمُعَةِ، وَالْإِحْتِبَاءِ، وَمَنْ تَرَكَهَا مِنْ غَيْرِ عَذْرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٤ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٧ في الصلاة؛ والشيباني: ٢٢٦ في الصلاة؛ والشافعي: ١٠٤٠؛ وابن حنبل: ١٨٤٠٥، وفي: ١٨٤٦١؛ والنسائي: ١٤٢٣ في الجمعة؛ وأبو داود: ١١٢٣ في الجمعة؛ وابن حبان: ٢٨٠٧؛ والدارمي: ١٥٦٦ في الأذان؛ وشرح معاني الآثار: ٢٣٨٣؛ والقاسبي: ٢٧٦، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبييني: به لām ئیمامی شافعی بۆ به جیگه یاندنی ئهو سوننه ته ئهو رپوايه ته ی هه لباردوه وه که سوپه تی «جومعه» و سوپه تی «مونافیقون» ی بخویندری، که له رپوايه تی ئهو هورپه ره و ئیمامی عه لی هاتوه و فه رموده کان سه حیحن.

(۴) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٦٨ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٤٨ في الصلاة، عن مالك به.

واته: له ئیامی مالیکهوه ﷺ گیردراوه تهوه، ئه ویش له سه فوانی کوری سوله یمی گیراوه تهوه - جا ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: نازانم سه فوان له پیغه مبهری خواوهی ﷺ گیرایه وه یان نا؟ - گوتی: ههر که سیك سی ههینی بچووینی، به بی هیچ به هانه و نه خوشیك، ئهوا خوا ی پهره ردگار مۆر له سه ر دلی ده دات.

٢٩٨- عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَطَبَ خُطْبَتَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، وَجَلَسَ بَيْنَهُمَا <sup>(١)</sup>.

واته: له جه عفه ری کوری موحه ممه ده وه ﷺ گیردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه ﷺ گیراویه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ له پۆژی ههینیدا دوو وتاری ده دا و له نیوانیان داده نیشت.

(١) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٤٤ في الجمعة؛ والحدثاني: ١٣٩ ج في الصلاة، عن مالك به.

پہرتو وکی



نویشی تہراویح لہ رهمہز اندا<sup>(۱)</sup>





# ۱- هاندان بۆ شه و نوێژکردن (و تهراویحکردن) له رهمه زاندا<sup>(۱)</sup>

۲۹۹- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى فِي الْمَسْجِدِ ذَاتَ لَيْلَةٍ، فَصَلَّى بِصَلَاتِهِ نَاسٌ، ثُمَّ صَلَّى اللَّيْلَةَ الْقَابِلَةَ، فَكَثُرَ النَّاسُ، ثُمَّ اجْتَمَعُوا مِنَ اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ أَوْ الرَّابِعَةِ، فَلَمْ يَخْرُجْ إِلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَلَمَّا أَصْبَحَ، قَالَ: قَدْ رَأَيْتُ الَّذِي صَنَعْتُمْ، وَلَمْ يَمْنَعْنِي مِنَ الْخُرُوجِ إِلَيْكُمْ، إِلَّا أَنِّي خَشِيتُ أَنْ تُفَرِّصَ عَلَيْنَكُمْ، وَذَلِكَ فِي رَمَضَانَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عایشه ر.ح.، خیزانی پیغه مبهروهه ﷺ گێردراوه تهوه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ شه وێکیان له مزگهوت بوو (شه و نوێژی ده کرد)، خه لکیش (له دواى ئه و) نوێژیان له گه ل نوێژه که ی ئه و دابه ست، دواتر (دوو باره) بۆ شه و ی داهاتوو نوێژی کرد، خه لکه که ش زیاد بوون، دواتر بۆ شه و ی سییه م، یان چواره م خه لک زیاتر کو بوونه وه، (جا ئه م جاره یان) پیغه مبهری خوا ﷺ ده رنه چوو بۆ لایان، جا کاتی به یانی کرده وه فه رموو ی: بینیم چیتان کرد (چۆن کو بیوونه وه)، هیه چ شتیک رێگر نه بوو که بێم نوێژتان بۆ بکه م، ته نها ئه وه نه بیست ترسام له سه رتان بکریته واجب، (عایشه ر.ح. ده لێ: ) ئه وه له رهمه زاندا بوو.

۳۰۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُرْعَبُ فِي قِيَامِ رَمَضَانَ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَأْمُرَ بِعَزِيمَةٍ، فَيَقُولُ: مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فَتَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَالْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ، ثُمَّ كَانَ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ فِي خِلَافَةِ أَبِي بَكْرٍ، وَصَدْرًا مِنْ خِلَافَةِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - التَّوْبَةُ فِي الصَّلَاةِ فِي رَمَضَانَ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۷۴ في النداء والصلاة؛ والشيباني: ۲۳۸ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۲۵۴۸۵؛ والبخاري: ۱۱۲۹ في التهجد، وفي: ۲۰۱۱ في التراويح؛ ومسلم: المسافرين: ۱۷۷؛ والنسائي: ۱۶۰۴ في قيام الليل؛ وأبو داود: ۱۳۷۳ في رمضان؛ وابن حبان: ۲۵۴۲؛ والقاسبي: ۳۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۷۶ في النداء والصلاة؛ والشيباني: ۲۴۰ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۱۰۳۰۹، وفي: ۱۰۸۵۵؛ والبخاري: ۳۷ في الإيمان، وفي: ۲۰۰۹ في التراويح؛ ومسلم: المسافرين: ۱۷۳؛ والنسائي: ۱۶۰۲ في قيام الليل، وفي: ۱۶۰۳ في قيام الليل، وفي: ۲۱۹۹ في الصيام، وفي: ۲۲۰۰ في الصيام، وفي: ۲۲۰۱ في الصيام، وفي: ۵۰۲۵ في الإيمان، وفي: ۵۰۲۵ في الإيمان، وفي: ۵۰۳۶ في الإيمان، كلهم عن مالك به.

واته: له نه بو هوږه پړه وه ﷺ گټې دراوه ته وه (گوتوويه تی): پڼغه مبهري خوا ﷺ هه موو جار هاوه لانی هان ده دا دهر باره ی زیندو وړاگرتی شه وانی پهمه زان، به بی نه وه ی به واجب فرمان بکات، ده یفه رموو: هر که سیک شه وانی پهمه زان زیندو وړا بگری به پړواپیوون و چاوه پړکردنی پاداشت، له گشت گوناوه (بچوکه کانی) پیښووی ده بووردی.

ئینو شېهاب ﷺ گوتوويه تی: جا پڼغه مبهري خوا ﷺ وه فاتی کرد کاره که به م شپوه به بو (سوننه تیکی گه وړه بو، به لام له مزگوت نه نجام نه ده درا)، دواتر کاره که هر به م شپوه به بو له سرده می خه لافه تی نیامی نه بو به کر ﷺ، وه له سره تاي خه لافه تی نیامی عومهریش ﷺ (به لام دواتر نیامی عومهر ﷺ گواستیه وه بو مزگوت).

## ۲- نه وه ی هاتووه دهر باره ی شه و نوژی پهمه زان<sup>(۱)</sup>

۳۰۱- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: خَرَجْتُ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي رَمَضَانَ إِلَى الْمَسْجِدِ، فَإِذَا النَّاسُ أَوْزَاعٌ مُتَفَرِّقُونَ، يُصَلِّي الرَّجُلُ لِنَفْسِهِ، وَيُصَلِّي الرَّجُلُ فَيُصَلِّي بِصَلَاتِهِ الرَّهْطُ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرَانِي لَوْ جَمَعْتُ هَؤُلَاءِ عَلَى قَارِيٍّ وَاحِدٍ لَكَانَ أَمْثَلُ، فَجَمَعَهُمْ عَلَى أَبِي بِنِ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: ثُمَّ خَرَجْتُ مَعَهُ لَيْلَةً أُخْرَى، وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ قَارِيهِمْ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: نِعِمَّتِ الْبِدْعَةُ هَذِهِ، وَالَّتِي تَنَامُونَ عَنْهَا أَفْضَلُ مِنَ الَّتِي تَقُومُونَ، يَغْنِي آخِرَ اللَّيْلِ، وَكَانَ النَّاسُ يَقُومُونَ أَوَّلَهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدو پړه حماني کوری عه بدو لقاریته وه ﷺ گټې دراوه ته وه گوتوويه تی: له پهمه زاندا له گه ل عومهری کوری خه تباب ﷺ دهرچووم بو مزگوت، بینی خه لکی کومه ل کومه ل و جیا جیان، (له ولاره) که سیک بو خوی نوژی ده کات به ته نها، که سی واش هه بوو نوژی ده کرد و کومه لیکش له دوايه وه نوژیان له گه ل ده کرد، نیامی عومهریش ﷺ گوتی: به خوا پیم وایه نه گهر نه مانه کوبکه مه وه له سهر یه ک

(۱) - مَا جَاءَ فِي قِيَامِ رَمَضَانَ.

(۲) - صحيح. أخرجه: أبو مصعب الزهري: ۲۷۹، ۲۸۰، والشيباني: ۲۴۱، والبخاري: ۲۰۱۰، كلهم عن مالك.

قورئانخوین (ئیام) نهوه زور چاکتره (لهو په رته وازه بیه)، جا کوی کردنه وه له سهر ئیامه تی توبه ی کوری که عب ﷺ، ده لی: جا شه ویکي دیکه له گه لی ده رچووم (بو مزگهوت)، له کاتیکدا تیکرا نوژیان له دواي ئیامه که یان ده کرد، ئیامی عومه ر ﷺ گوتی: نه مه بیدعه و داهینانیکي چاک بوو، وه نهو نوژی هی لیی ده خه ون (واته نوژی کوتایی شه و ته هه ججود) چاکتره لهو نوژی هی که ئیستا نه نجامی ده ده ن، جا خه لکی له سهره تای شه وه وه ته راویح و شه ونوژیان ده کرد (دواتر ئیامی عومه ر - خوا لیی رازی بی - خستیه کوتایی شه و، به نیازی پاداشتی زیاتر).

۳۰۲- عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: أَمَرَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ أَبِيَّ بْنَ كَعْبٍ طَوْعِيًّا الدَّارِيَّ ﷺ أَنْ يَقُومًا لِلنَّاسِ بِأَخَذِ عَشْرَةِ رَكْعَةٍ، قَالَ: وَقَدْ كَانَ الْقَارِئُ يَقْرَأُ بِالْمِثْنِ، حَتَّى كُنَّا نَعْتَمِدُ عَلَى الْعِصِيِّ مِنْ طُولِ الْقِيَامِ، وَمَا كُنَّا نَنْصَرِفُ إِلَّا فِي فُرُوعِ الْفَجْرِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له سائیبی کوری یه زیده وه ﷺ گپ در او ته وه گوتوویه تی: عومه ری کوری خه تتاب ﷺ فه رمانی به توبه ی کوری که عب و ته میمی داری ﷺ کرد یازده رکات شه ونوژی (ته راویح) بو خه لکی بکه ن، (سائیب ﷺ) ده لی: جا قورئانخوین (ئیام) سوړه ته میثونه کانی ده خوید<sup>(۲)</sup>، تا نهو نه ندازه یه ی به گوچان خومان ده گرتنه وه له بهر زور وه ستان، جا تا نزيك هه لاتنی به یان ته واو نه ده بووین و نه ده گه راینه وه.

۳۰۳- عَنْ مَالِكٍ ﷺ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ رُومَانَ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: كَانَ النَّاسُ يَقُومُونَ فِي زَمَانِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ﷺ فِي رَمَضَانَ ثَلَاثَ وَعِشْرِينَ رَكْعَةً<sup>(۳)</sup>.

واته: ئیامی مالیک ﷺ له یه زیدی کوری روماننه وه ﷺ گپ راویه ته وه به وه ی گوتوویه تی: خه لکی له سهرده می عومه ری کوری خه تتاب ﷺ له پهمه زاندا بیست و سی رکات ته راویح یان ده کرد.

(۱) - صحيح. أخرجه: أبو مصعب الزهري: ۲۸۱، عن مالك.

(۲) - که بریتین لهو سوړه تانه ی ژماره ی ثابته کانیان له سه د ثابته زیاتره یان له سه د ثابته وه نزيکه و له دواي هه وت سوړه ته دريژه کانی سهره تای قورئان دین، که له سوړه تی یونس یان هو د ده ست پښ ده کات.

(۳) - موقوف منکر. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۱، عن مالك به.



۳۰۴- عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ عليه السلام، أَنَّهُ سَمِعَ الْأَعْرَجَ عليه السلام يَقُولُ: مَا أَدْرَكْتُ النَّاسَ إِلَّا وَهُمْ يَلْعَنُونَ الْكَفَرَةَ فِي رَمَضَانَ، قَالَ: وَكَانَ الْقَارِئُ يَقْرَأُ سُورَةَ الْبَقَرَةِ فِي ثَمَانِ رَكَعَاتٍ، فَإِذَا قَامَ بِهَا فِي اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً رَأَى النَّاسَ أَنَّهُ قَدْ خَفَّفَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له داودی کوپی حوصه‌ینه‌وه عليه السلام گپ‌دراوه‌ته‌وه به‌وه‌ی گوئی له ته‌عه‌ج عليه السلام بووه ده‌یگوت: ته‌وه‌نده‌ی گه‌یشتیم به‌هاوه‌لان حه‌تمه‌ن نزا و نه‌فرینیان له کافران کردووه (له قنوتدا) له په‌مه‌زاند، ده‌یگوت: قورئان‌خوین (ئی‌هام) سوپه‌تی به‌قه‌یه‌ی به‌ه‌شت پکات ده‌خویند، جا ته‌گه‌ر به‌دوازه‌پکات بیخویندایه‌خه‌لکی پییان وابوو خه‌یفی کردووه (کورتی کردوته‌وه)!

۳۰۵- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عليه السلام، قَالَ: سَمِعْتُ أَبِي يَقُولُ: كُنَّا نَنْصَرِفُ فِي رَمَضَانَ، فَتَسْتَعْجِلُ الْخَدَمَ بِالطَّعَامِ مَخَافَةَ الْفَجْرِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه‌بدوللای کوپی ته‌بو به‌کروهه عليه السلام گپ‌دراوه‌ته‌وه، گوتوویه‌تی: گویم له باوکم بوو ده‌یگوت: تیمه له په‌مه‌زاند (دوای ته‌پاویج) ده‌گه‌پاینه‌وه مال‌ه‌وه، جا په‌له‌مان له خزمه‌تکاره‌کان ده‌کرد زوو خواردن ئاماده‌بکه‌ن، له ترسی هه‌لاتنی به‌یان (چونکه ئی‌هامی عومه‌ر عليه السلام ته‌پاویجی خستبووه کوتایی شه‌و و درئ‌زیشیان ده‌کرده‌وه).

۳۰۶- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عليه السلام، عَنْ أَبِيهِ عليه السلام، أَنَّ ذَكْوَانَ أَبَا عَمْرٍو، وَكَانَ عَبْدًا لِعَائِشَةَ عليها السلام، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، فَأَعْتَقَتْهُ عَنْ ذُبْرِ مِنْهَا، كَانَ يَقُومُ يَقْرَأُ لَهَا فِي رَمَضَانَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له هیشامی کوپی عوپروهه عليه السلام گپ‌دراوه‌ته‌وه، ته‌ویش له باوکیه‌وه عليها السلام گپ‌راویه‌ته‌وه (گوتوویه‌تی): ده‌کوان (ته‌بو عه‌مر عليه السلام) که کویله‌ی عایشه‌ی عليها السلام خیزانی پیغه‌مبه‌ر ﷺ بوو، جا (عایشه - عليها السلام) ئازادی کرد به‌موده‌بیه‌ر (واته گوتی دوای مردنی من تو ئازادیت له کویلایه‌تی)، جا هه‌موو جار (به ئی‌هامه‌تی) شه‌ونوژی بو عایشه عليها السلام ده‌کرد له په‌مه‌زاند.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۲، عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۳، عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۴، عن مالك به.





# پہرتووکى شہونوٲٲر<sup>(۱)</sup>





## ۱- ئەو هی هاتووە دەربارە ی شەونویژ<sup>(۱)</sup>

۳۰۷- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَتْ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَا مِنْ أَمْرٍ تَكُونُ لَهُ صَلَاةٌ بَلِيلٌ، يَغْلِبُهُ عَلَيْهَا نَوْمٌ، إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ أَجْرَ صَلَاتِهِ، وَكَانَ نَوْمُهُ عَلَيْهِ صَدَقَةً<sup>(۲)</sup>.

واتە: عائیشە ر.ھ. خیزانی پیغمبەر ﷺ گوتوو یە تی: پیغمبەری خوا ﷺ فەرموو یە تی: ھەر کە سێک بە شەو شەونویژی ھەبێت (بەردەوام ئەنجامی بدات)، جا (جاروبار، بەین بەینە) خەو بەسەریدا زال بیت (بخەوی و شەونویژە کە ی پێ نە کړی)، حەتمەن خوای پەرورەدگار پاداشتی شەونویژە کە ی بو دەنوو سی، خەو و کەش دەبیتە خیر یکردن و بەخسش (لەلایەن خواوە).

۳۰۸- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: كُنْتُ أَنَامُ بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَرَجُلَايَ فِي قَبْلَتِهِ، فَإِذَا سَجَدَ غَمَزَنِي، فَقَبَضْتُ رِجْلِي، فَإِذَا قَامَ بَسَطْتُهُمَا، قَالَتْ: وَالْبُيُوتُ يَوْمَئِذٍ لَيْسَ فِيهَا مَصَابِيحُ<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە عائیشە ر.ھ. خیزانی پیغمبەر ھو ە ﷺ گێردراو ە تەو ە بەو ە ی گوتوو یە تی: مەن بو خەوتن لە بەردەم پیغمبەری خوا ﷺ پادە کشام، لە کاتی کدا قاچە کانم پوو ە و قیبلە ی پیغمبەری خوا ﷺ بو، جا کاتی سوژدە ی دەبرد پەنجە ی لێدە دام، منیش قاچم دەنوشتان دەو ە، جا کاتی ھەل دە ستایەو ە (بو رکاتی دیکە و تە حیات) قاچە کانم پادە کێشایەو ە، دە لی: ماله کان لەو پوژگار ە دا چرایان تیدا نە بوو.

۳۰۹- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ، فَلْيَرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ، فَإِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعِسٌ، لَا يَذْهَبُ لَعَلَّهُ يَذْهَبَ يَسْتَغْفِرُ فَيَسْبُ نَفْسَهُ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي صَلَاةِ اللَّيْلِ.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۵؛ والشيبياني: ۱۶۷؛ وابن حنبل: ۲۵۵۰۳؛ والنسائي: ۱۷۸۴؛ وأبو داود: ۱۳۱۴؛ والقاسبي: ۸۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۶؛ والشيبياني: ۲۸۹؛ في الصلاة؛ وابن حنبل: ۲۵۱۹۱، وفي: ۲۵۹۲۶، وفي: ۲۵۹۲۶؛ والبخاري: ۳۸۲، وفي: ۵۱۳، وفي: ۱۲۰۹؛ ومسلم: ۲۷۲؛ والنسائي: ۱۶۸؛ وابن حبان: ۲۳۴۲، وفي: ۲۳۴۸؛ وشرح معاني الآثار: ۲۶۵۷؛ والقاسبي: ۴۲۳، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۷؛ والبخاري: ۲۱۲؛ ومسلم: ۲۲۲؛ وأبو داود: ۱۳۱۰؛ وابن حبان:



واته: له عائشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبهری خواوه ﷺ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: نه گهر یه کیک له ئیوه بۆرزا (خه وی هات) له نوێزه کهیدا، نه وه با پالکه وی و بخه وی تا خه وه که ی ده روا (و چالاک ده بیه ته وه)، چونکه به دلنیا یی کاتی یه کیک له ئیوه نوێز ده کات له کاتیکدا خه والوه، نازانی (چی ده لی) رهنگه بیه وی دواوی لیخوشبوون و نزا بکات جا جوین به خوی بدات و نزا له خوی بکات (رهنگه شهیتان به مجوره یاری یی بکات).

۳۱۰- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي حَكِيمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سَمِعَ امْرَأَةً مِنَ اللَّيْلِ تُصَلِّي، فَقَالَ: مَنْ هَذِهِ؟ فَقِيلَ لَهُ: هَذِهِ الْحَوْلَاءُ بِنْتُ ثُوَيْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، لَا تَنَامُ اللَّيْلَ، فَكَرِهَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، حَتَّى عُرِفَتِ الْكَرَاهِيَّةُ فِي وَجْهِهِ، ثُمَّ قَالَ: إِنَّ اللَّهَ ﷻ لَا يَمَلُّ حَتَّى تَمْلُوا، اكْلَفُوا مِنَ الْعَمَلِ مَا لَكُمْ بِهِ طَاقَةٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نیامی مالیکه وه ﷺ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): ئیسماعیلی کوری نه بو حه کیم ﷺ پنی راگه یاندووم (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ گوئی له مه دخی ئافره تیک بوو به وه ی به شه و ناخه وی و شه نوێز ده کات، فهرمووی: نه و ئافره ته کییه؟ پنی گوترا: «حه ولانی کچی توهیت» ﷺ، به شه و ناخه وی (هر شه و نوێز ده کا) پیغه مبهری خواش ﷺ نه وه ی یی باش نه بوو، تا ناره زایی له روخسارییه وه هه ست یی کرا، دواتر فهرمووی: خوی پهروه ردگار ﷺ پاداشت ناپچرینی هه تا خۆتان بیزار ده بن و وازده هینن، نه وه نده کرداره بخه نه سه ر خۆتان که تواناتان به سه ریدا ده شکێ.

۳۱۱- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ مَا شَاءَ اللَّهُ، حَتَّى إِذَا كَانَ مِنَ آخِرِ اللَّيْلِ، أَيْقَظَ أَهْلَهُ لِلصَّلَاةِ، يَقُولُ لَهُمْ: الصَّلَاةُ الصَّلَاةُ، ثُمَّ يَتْلُو هَذِهِ الْآيَةَ: ﴿وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلْ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَقِبَةُ لِلنَّفْوَى﴾ طه<sup>(۲)</sup>.

۲۵۸۳: والقاسبي: ۴۵۲، كلهم عن مالك به.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۸، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۸۹؛ والحدثاني: ۹۸؛ والشيباني: ۱۶۹، كلهم عن مالك به.

واته: له زهیدی کورې ته سله مه وه ﷺ گيردراوه ته وه، ته ویش له باوکیه وه ﷺ گير او په ته وه (گوتوویه تی): عومهری کورې خه تباب ﷺ چهندي خوا به نسیبی بکردایه شه ونويزی ده کرد، تا نه و کاته ی ده گه یشته به شی کوتایی شه و، خانه واده که ی هه لده ستاند بو نويز، پتی ده گوتن: نويز بکه ن نويز بکه ن، دواتر نه م نایه ته ی ده خوینده وه: ﴿وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلْكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى﴾ طه، واته: (فرمان بکه به هه موو نه ندانه کانی خیزانه که ت تا نويز بکه ن و به رده وام و کولنه دهر به له سهری، تیمه بینگومان داوای رزق و رۆزی له تو ناکه ین، به لکوو تیمه رزق و رۆزی به تیوه ده به خشین، سهره نجامی چاکیش ههر بو خواناسی و دینداریه).

۳۱۲- أَنْ سَعِيدَ بْنِ الْمُسَيَّبِ ﷺ كَانَ يَقُولُ: يُكْرَهُ النَّوْمُ قَبْلَ الْعِشَاءِ، وَالْحَدِيثُ بَعْدَهَا<sup>(۱)</sup>.

واته: سه عیدی کورې موسه ییبه ﷺ ده یگوت: خه وتن پیشی نويزی عیسا و قسه کردن و مه جلیسدانان دوا ی عیسا به ناپه سه ند داندراوه (ته نها بو زانست و کاری خیر نه بیست).

۳۱۳- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ﷺ كَانَ يَقُولُ: صَلَاةُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مَثْنَى مَثْنَى، يُسَلِّمُ مِنْ كُلِّ رَكْعَتَيْنِ<sup>(۲)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَهُوَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا.

واته: عه بدوللای کورې عومهر ﷺ ده یگوت: نويزی سوننه ت له شه و و رۆژ دوو رکات دوو رکاته (واته نه و سوننه تانه ی له دوو رکاتیش زیاترن ههر چاک وایه دوو دوو نه نجام بدرین)، (نويزخوین) له گشت دوو رکاتیک سه لام بداته وه. نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: فه توا لای تیمه له سهر نه وه یه.

(۱) - مقطوع ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۹۱، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۹۰، عن مالك به.



## ۲- نویژی ویتری پیغه مبهری خوا ﷺ<sup>(۱)</sup>

۳۱۴- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً، يُوتِرُ مِنْهَا بِوَاحِدَةٍ، فَإِذَا قَرَعَ اضْطَجَعَ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائیشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خِزَانِي پِنِغِه مبهروه ﷺ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): پِنِغِه مبهری خوا ﷺ هه موو جار به شه و یازده رکات شه و نویژی ده کرد، (له کو تاید) رکاتیکیانی به ته نها ده کرد (له ویتره کان)، جا کاتی ته واو ده بوو له سهر لاته نیستی راسته ی پالده که وت (تا بانگی به یانی ده درا).

۳۱۵- عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَأَلَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، كَيْفَ كَانَتْ صَلَاةُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي رَمَضَانَ؟ فَقَالَتْ: مَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَزِيدُ فِي رَمَضَانَ، وَلَا فِي غَيْرِهِ، عَلَى إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً، يُصَلِّي أَرْبَعًا، فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ، ثُمَّ يُصَلِّي أَرْبَعًا، فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ، ثُمَّ يُصَلِّي ثَلَاثًا، فَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَتَنَامُ قَبْلَ أَنْ تُوتِرَ؟ فَقَالَ: يَا عَائِشَةُ، إِنْ عَيْنِي تَنَامَانِ وَلَا يَتَأَمَّ قَلْبِي<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه بو سه له مه ی کوپی عه بدو پرپه حمانی کوپی عه وفه وه ﷺ گپردراوه ته وه به وه ی پرساری له عائیشه ی خِزَانِي پِنِغِه مبهری خوا ﷺ کرد وه، (گوتوویه تی): شه و نویژی پِنِغِه مبهری خوا ﷺ چۆن بوو له په مه زاندا؟ ئه ویش گوتی: پِنِغِه مبهری خوا ﷺ نه له په مه زان و نه له غه یری په مه زان له یازده رکات زیاتری نه ده کرد، (سه ره تا) چوار رکاتی ده کرد، هه ره مه پرسه له جوانی و درێژی به که یان، دواتر چواری دیکه شی ده کرد، هه ره مه پرسه له جوانی و درێژی به که یان، دواتر سی رکاتی ده کرد

(۱) - صَلَاةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْوُتْرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۹۲؛ والحدثاني: ۹۹؛ والشيباني: ۱۶۵؛ والشافعي: ۱۰۳۵؛ وابن حنبل: ۲۴۱۱۶، وفي: ۲۵۵۲۵؛ ومسلم: ۱۲۱؛ والنسائي: ۱۶۹۶، وفي: ۱۷۲۶؛ وأبو داود: ۱۳۳۵؛ والترمذي: ۴۴۰؛ وابن حبان: ۲۴۲۷؛ والمنتقى لابن الجارود: ۲۷۹؛ والقاسبي: ۳۵، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۹۳؛ والحدثاني: ۹۹؛ والشيباني: ۲۳۹؛ وابن حنبل: ۲۴۱۱۹، وفي: ۲۴۴۹۰، وفي: ۲۴۷۷۶؛ والبخاري: ۱۱۴۷، وفي: ۲۰۱۳، وفي: ۳۵۶۹؛ ومسلم: ۱۲۵؛ والنسائي: ۱۶۹۷؛ وأبو داود: ۱۳۴۱؛ والترمذي: ۴۳۹؛ وابن حبان: ۲۴۳۰؛ وفي: ۳۶۱۳؛ والقاسبي: ۴۱۷، كلهم عن مالك به.



(جا پیش کردنی ویتره که پالده کهوت)، عائشه رضی الله عنها ده لئی گوتم: ئه ی پیغه مبهری خوا رضی الله عنها ئایا ده خه وی پیش نه وه ی ویتر بکه ی؟! (چونکه ئه بو به کری باوکی - خوا لئی پازی بی - نه ده خه وت تا له سه ره تای شه وه وه ویتره که شی ده کرد، نه ویش ههر نه وه ی بینی بو)، پیغه مبهری خواش رضی الله عنها فهرمووی: ئه ی عائشه چاوه کانم ده خه ون به لام دلم ناخه وی<sup>(۱)</sup>.

۳۱۶- عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رضی الله عنها قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله يُصَلِّي بِاللَّيْلِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً، ثُمَّ يُصَلِّي إِذَا سَمِعَ النِّدَاءَ بِالصُّبْحِ رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له دایکی پرواداران وه عائشه ی رضی الله عنها خیزانی پیغه مبهری خوا رضی الله عنها گێردرا وه ته وه گو تو ویه تی: پیغه مبهری خوا رضی الله عنها هه موو جار به شه و سیزده رکاتی ده کرد (واته به شه ونوێژ و به دوو رکات سوننه تی دوا ی عیشاشه وه)، دواتر دوو رکاتی خه فیفی (سووک) ده کرد کاتی گو بیستی بانگی به یانی ده بوو (واته سوننه تی پیشی به یانی).

۳۱۷- عَنْ كُرَيْبٍ، مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ رضی الله عنه؛ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رضی الله عنه أَخْبَرَهُ، أَنَّهُ بَاتَ لَيْلَةً عِنْدَ مَيْمُونَةَ رضی الله عنها، زَوْجِ النَّبِيِّ صلی الله علیه و آله، وَهِيَ خَالَتُهُ، قَالَ: فَاضْطَجَعْتُ فِي عَرْضِ الْوَسَادَةِ، وَاضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله وَأَهْلُهُ فِي طَوْلِهَا، فَتَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله، حَتَّى إِذَا انْتَصَفَ اللَّيْلُ، أَوْ قَبْلَهُ بِقَلِيلٍ، أَوْ بَعْدَهُ بِقَلِيلٍ، اسْتَيْقَظَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله، فَجَلَسَ يَمْسَحُ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِهِ بِيَدِهِ، ثُمَّ قَرَأَ الْعَشْرَ الْآيَاتِ الْخَوَاتِمَ مِنْ سُورَةِ آلِ عِمْرَانَ، ثُمَّ قَامَ إِلَى شَنْ مُعَلَّقٍ، فَتَوَضَّأَ مِنْهُ، فَأَحْسَنَ وُضُوئَهُ، ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي.

(۱) - تییینی: زۆربه ی زانیان ده فهرموون: چوار رکات چوار رکاته کانی که باس کران به دوو رکات دوو رکات کردو ویه تی، چونکه خۆی فهرمو ویه تی: شه ونوێژ دوو رکات دوو رکاته، وه عائشه ش (خوا لئی پازی بن) له فهرمووده ی دیکه گو تو ویه تی: له گشت دوو رکاتی کدا سه لامی ده دایه وه، که واته که ده لئی: چوار رکاتی کردو وه، مه به ستی نه وه یه چوار رکاتی به سه ریه که وه ده کرد به بن ئیسراحه ت، دوو رکات دوو رکات، دواتر ئیسراحه تیکی ده کرد، دواتر چواری دیکه ی به م شیوه یه ده کرد، دواتر ئیسراحه تی ده کرد، دواتر سێ رکاتی ده کرد، دوویان به یه که وه و یه کیکیشیان به ته نها. والله أعلم.

(۲) صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۹۴؛ وابن حنبل: ۲۵۴۸۶؛ والبخاري: ۱۱۷۰؛ وأبو داود: ۱۳۳۹؛ والقاسي: ۴۵۶، کلهم عن مالک به.



واته: له زهیدی کورپی خالیدی جوهه نییه وه ﷺ گیردراوه ته وه به وهی (جاریکیان له دلی خوئی) گوتوویه تی: ئەم شو هەر ده بی سهری شه ونوژی پیغه مبه ری خوا ﷺ بکه م، ده لی: جا (کاتی زانیم کاتی شه ونوژی ته تی) سهرم له سهر سه کوئی بهرده رگاکه ی دانا (وهك سهرین و بالیف له سهر لایهك پاکشام سه یرم ده کرد)، جا (بینیم) دوو پکاتی درژ درژی کرد، دواتر دوو پکاتی دیکه ی کرد، له درژیدا که متر بوون له دوو پکاته که ی پیشوو، دواتر دوو پکاتی دیکه ی کرد، کورتر بوون له وه ی پیشوو، دواتر دوو پکاتی دیکه ی کرد، کورتر بوون له وه ی پیشوو، دواتر دوو پکاتی دیکه ی کرد، کورتر بوون له وه ی پیشوو، دواتر رکا تیکی به ته نها کرد، ئەوه سیزده رکا ت<sup>(۲)</sup>.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٢٩٧؛ والشياني: ١٦٦؛ وابن حنبل: ٢١٧٢٤؛ ومسلم: ١٩٥؛ وأبو داود: ١٣٦٦؛ وابن ماجه: ١٣٥٧؛ وابن حبان: ٢٦٠٨؛ والقاسي: ٣١٢، كلهم عن مالك به.

(۲) - تَبَيَّنِي: ثبِن عه‌دولبه‌ر (رحمه الله) ده‌آیت: یه‌حیا (رحمه الله) که پاوی ئەم په‌پتوکه‌یه له گیرانه‌وه‌ی ئەم فەرموده‌یه‌دا هه‌له‌ی کردوو، به‌وه‌ی گوتووێته‌ی پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ دوو پکاته‌کانی سه‌ره‌تای زۆر درێژ کرد و پکاته‌کانی دواتری کورتتر کرد، به‌ئکوو ئەوه‌ی له‌لایه‌ن راویه‌کانی دیکه‌ی موه‌تته‌ و سونه‌نه‌کانی دیکه‌دا ها‌توو هه‌وه‌یه: دوو پکاتی سه‌ره‌تای به‌خه‌فیفی کردوو، پکاته‌کانی دواتری درێژ کردوو. والله أعلم.



### ۳- فەرمانکردن به نوێزی ویترا<sup>(۱)</sup>

۳۱۹- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو: أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنْ صَلَاةِ اللَّيْلِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى، فَإِذَا خَشِيَ أَحَدُكُمْ الصُّبْحَ، صَلَّى رُكْعَةً وَاحِدَةً، تُؤْتِرُ لَهُ مَا قَدْ صَلَّى<sup>(۲)</sup>.

واته: له عهبدوڤلای کوری عومهرهوه ﷺ گێردراوه تهوه (گوتوویه تی): پیاویک پرسیاری له پیغه مبهری خوا ﷺ کرد ده رباره ی شه و نوێز؟ ئه ویش فهرمووی: شه و نوێز دوو رکات دوو رکاته، جا ئه گهر یه کیک له ئیوه ترسا «به یان» ی به سه ردا بی، ئه وه با رکاتیکی بکات، (به مهش) ئه وه ی کردوویه تی بوی ده کات به تاک (سوننه تی ویتیش دیتته جی).

۳۲۰- عَنْ ابْنِ مُعْتَرٍ ﷺ، أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي كِنَانَةَ، يُدْعَى الْمُخَدَجِي، سَمِعَ رَجُلًا بِالشَّامِ يُكْنَى أَبَا مُحَمَّدٍ، يَقُولُ: إِنَّ الْوَيْتَرَ وَاجِبٌ، فَقَالَ: الْمُخَدَجِي: فَرَحْتُ إِلَى عِبَادَةِ بْنِ الصَّامِتِ ﷺ، فَأَعْتَرَضْتُ لَهُ وَهُوَ رَانِحٌ إِلَى الْمَسْجِدِ، فَأَخْبَرْتُهُ بِالَّذِي قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ، فَقَالَ عِبَادَةُ ﷺ: كَذَبَ أَبُو مُحَمَّدٍ، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: حَمَسُ صَلَوَاتٍ كَتَبَهُنَّ اللَّهُ ﷻ عَلَى الْعِبَادِ، فَمَنْ جَاءَ بِهِنَّ، لَمْ يُصَيِّغْ مِنْهُنَّ شَيْئًا، اسْتَخَفَّاقًا بِحَقِّهِنَّ، كَانَ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدٌ أَنْ يَدْخُلَهُ الْجَنَّةَ، وَمَنْ لَمْ يَأْتِ بِهِنَّ، فَلَيْسَ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدٌ، إِنْ شَاءَ عَذْبُهُ، وَإِنْ شَاءَ أَذْخَلَهُ الْجَنَّةَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئیبنو موحه یریزه وه ﷺ گێردراوه تهوه (گوتوویه تی): پیاویک له به نی کینانه که پێی ده گوترا موخده جی، له شام گوئی له پیاویک بوو کونیه که ی ئه بو موحه ممه د بوو ده یگوت: نوێزی ویترا واجبه، موخده جیش ده لی: به ڕی که وتم بو لای عوباده ی کوری صامیت ﷺ و پێی گه یستم له کاتیکیدا ده چوو بو مزگه وت،

(۱) - الْأَمْرُ بِالْوَيْتَرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۹۸؛ والحدثاني: ۱۰۰؛ والشيباني: ۱۶۴؛ والشافعي: ۱۰۳۳؛ والشافعي: ۱۷۸۴؛ والبخاري: ۹۹۰؛ ومسلم: ۱۴۵؛ والنسائي: ۱۶۹۴؛ وأبو داود: ۱۳۲۶؛ والدارمي: ۱۴۵۹؛ وفي: ۱۵۸۴؛ والقاسبي: ۲۰۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۹؛ والحدثاني: ۱۰۰؛ والنسائي: ۴۶۱؛ وأبو داود: ۱۴۲۰؛ والقاسبي: ۵۰۳، كلهم عن مالك



جا ئەوهم بىچ ڤاگەياندا كه ئەبو موخەممەد گوتبوى، عوبادەش ﷺ گوتى: ئەبو موخەممەد هەلەى كردوو، من گويم لە پىغەمبەرى خوا ﷺ بوو دەيفەرموو: پىنج نوژن هەن خوای پەروەردگار واجبى كردوون لەسەر بەندەكانى، جا هەر كەسێك جىبەجىيان بكات هىچيان لى نەفەوتىنى لە بەساده سەركردىيان، ئەو هەى پەيمانىكى بۆ هەيه لەلایەن خوای پەروەردگارەو بەو هەى بىخاتە بەهەشتەو، وه هەر كەسێك بە تەواوى جىبەجىيان نەكات (بىانفەوتىنى يان نەيانكات)، ئەو هەى هىچ پەيمانىكى لەلایەن پەروەردگارەو بۆ نىيه، ئەگەر وىستى لەسەر بى سزای دەدا، ئەگەر وىستىشى لەسەر بى دەىخاتە بەهەشتەو (بە پلەى كەمتر)<sup>(۱)</sup>.

۳۲۱- عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنْتُ أَسِيرُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا بِطَرِيقِ مَكَّةَ، قَالَ سَعِيدٌ: فَلَمَّا خَشِيتُ الصُّبْحَ، نَزَلْتُ، فَأَوْتَرْتُ، ثُمَّ أَذْرَكْتُهُ، فَقَالَ لِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَيْنَ كُنْتَ؟ فَقُلْتُ لَهُ: خَشِيتُ الصُّبْحَ، فَتَزَلْتُ، فَأَوْتَرْتُ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَلَيْسَ لَكَ فِي رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أُسْوَةٌ، فَقُلْتُ: بَلَى، وَاللَّهِ، فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُوتِرُ عَلَى الْبَعِيرِ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە سەعیدى كورێ یەسارەو ﷺ گێردراووە ئەو گوتوویەتى: لەگەڵ عەبدوللای كورێ عومەرەو ﷺ بە ڤیگەى مەككەدا دەڤویشتم، سەعید ﷺ دەلى: كاتى ترسام نوژنى بەیانى بى هاتمە خوارەو (لە ولاغەكەم) و نوژنى وىترم كرد، دواتر خۆم گەياندەو پى، جا عەبدوللای كورێ عومەر ﷺ گوتى: لە كوى بووى؟ منیش ڤىم گوت: ترسام نوژنى بەیانى بى، بۆیه دابەزىم و نوژنى وىترم كرد، عەبدوللاش ﷺ گوتى: مەگەر لە پىغەمبەرى خواو ﷺ پىشەنگى و

(۱) - تبیینى: ئەمە یەكێك لەم فەرمودانەیه كه بەلگەیه بۆ بۆچوونى جەمهور (زۆربەى زانایان) كه دەلێن: ئەو كەسەى نوژنى دەچى يان نوژن ناكات و باوەڤى پى هەيه، كافر نابى، چونكه ئەگەر كافر ببوايه بە نەكردن و چوواندن ئەو پىغەمبەرى خوا ﷺ لەم فەرمودەیه نەیدەفەرموو: ((هەر كەسێك جىبەجىيان نەكات، ئەو هەى هىچ پەيمانىكى لەلایەن پەروەردگارەو بۆ نىيه، ئەگەر وىستى لەسەر بى سزای دەدا، ئەگەر وىستىشى لەسەر بى ئەو دەىخاتە بەهەشتەو)) چونكه لىخۆشبوون و چوونە بەهەشت بۆ كافر نىيه، وهك قورئان ڤراندوویەتەو.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۰؛ والحدثاني: ۱۰۱؛ والشيباني: ۳۰۶؛ والبخاري: ۹۹۹؛ ومسلم، ۳۶؛ والترمذي: ۴۷۲؛ وابن ماجه: ۱۱۸۹؛ وابن حبان: ۱۷۰۴، وفي: ۲۴۱۳؛ والقاسبي: ۵۲۲، كلهم عن مالك به.

چاۋلىكر دىتىكى چاك نىيە بۆت؟ منىش گوتىم: با سۆيىند بە خوا، ئەۋىش گوتى: پىغەمبەرى خوا ﷺ (لەو كات و شۆيىنانە) لەسەر وشتەرەكەى نوۋىزى وىترى دەكر (پىۋىستى نەدەكر دىيىتە خوارەۋە).

۳۲۲- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: كَانَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ فِرَاشَهُ أَوْتَرَ، وَكَانَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يُوتِرُ آخِرَ اللَّيْلِ، قَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فَأَمَّا أَنَا، فَإِذَا جِئْتُ فِرَاشِي أَوْتَرْتُ<sup>(۱)</sup>.

ۋاتە: لە سەئىدى كۆرى مۇسەيەبەۋە ﷺ گىردراۋەتەۋە بەۋەى گوتۇۋىتەتى: ھەمۇو جار ئەبو بەكرى سىدىق ﷺ كاتى بىۋىستايە بىچىتە سەر جىگەى خەۋتى نوۋىزى وىترى دەكر، عومەرى كۆرى خەتتابىش ﷺ ھەمۇو جار لە كۆتايى شەو وىترى دەكر، سەئىدى كۆرى مۇسەيەب ﷺ گوتۇۋىتەتى: ھەرچى منىشم، كاتى دەمەۋى بچمە سەر جىگاگەم وىتر دەكەم (ۋەك ئىيامى ئەبو بەكر - ﷺ -).

۳۲۳- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ عَنِ الْوُتْرِ أَوَّاجِبٌ هُوَ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَدْ أَوْتَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَأَوْتَرَ الْمُسْلِمُونَ، فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَرُدُّدُ عَلَيْهِ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: أَوْتَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَأَوْتَرَ الْمُسْلِمُونَ<sup>(۲)</sup>.

ۋاتە: لە ئىيامى مالىكەۋە ﷺ گىردراۋەتەۋە بەۋەى پىتى گەشتوۋە پىاۋىك پىرسارى لە عەبدۇللاى كۆرى عومەر ﷺ كرد دەر بارەى نوۋىزى وىتر، كە ئاخۇۋ ۋاجبە؟ عەبدۇللاى كۆرى عومەرىش ﷺ گوتى: پىغەمبەرى خوا ﷺ وىترى كىردوۋە و مۇسۇلمانانىش وىترىان كىردوۋە، جا پىاۋەكە ھەر پىرسارەكەى دوۋبارە دەكردەۋە (كە ئاخۇۋ ۋاجبە؟)، عەبدۇللاى كۆرى عومەرىش ﷺ ھەر دەيگوت: پىغەمبەرى خوا ﷺ وىترى كىردوۋە و مۇسۇلمانانىش وىترىان كىردوۋە (ۋاتە خۇمەرج نىيە ۋاجب بىت ئىنجا ئەنجامى بەدى، بۇ چاۋەپى دەكەى بلىم ۋاجب نىيە و لات ئاسان بى ئەو كارە مەزنى لەدەست خۇت بەدى، تۇش ۋەك مۇسۇلمانان ئەنجامى بەدە).

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۲، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۳، عن مالك به.



۳۲۴- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تَقُولُ: مَنْ حَشِيَ أَنْ يَنَامَ حَتَّى يُصْبِحَ، فَلْيُوتِرْ قَبْلَ أَنْ يَنَامَ، وَمَنْ رَجَا أَنْ يَسْتَقِظَ آخِرَ اللَّيْلِ، فَلْيُؤَخِّرْ وَتَرَهُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائشهی رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خیزانی پیغمبه‌ری خواوه ﷺ گیردراوه ته‌وه به‌وهی هه‌موو جار ده‌یگوت: هه‌ر که‌سیک ترسا له‌وهی تا به‌یانی بخه‌وی (مه‌به‌ستیشی بوو شه‌ونویر و ویتیر نه‌نجام بدات)، نه‌وه با شه‌ونویر و ویتیر بکات پیش نه‌وهی بخه‌وی، وه هه‌ر که‌سیک ئومیدی هه‌بوو له‌کو‌تایی شه‌و خه‌به‌ری ببیته‌وه (له‌خوی دلنیا بوو)، نه‌وه با نویره ویتیره‌که‌ی دوا بخات (بو نه‌و کات).

۳۲۵- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا بِمَكَّةَ وَالسَّمَاءِ مُغِيمَةً، فَحَشِيَ عَبْدُ اللَّهِ ﷺ الصُّبْحَ، فَأَوْتَرَ بِوَاحِدَةٍ، ثُمَّ انْكَشَفَ الْغَيْمُ، فَرَأَى أَنَّ عَلَيْهِ لَيْلًا فَشَفَعَ بِوَاحِدَةٍ، ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ رَكْعَتَيْنِ رَكَعَتَيْنِ، فَلَمَّا حَشِيَ الصُّبْحَ أَوْتَرَ بِوَاحِدَةٍ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نافیعه‌وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا گیردراوه ته‌وه به‌وهی گوتوو به‌تی: من له‌گه‌ل عه‌بدوللای کوری عومه‌ر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ له‌مه‌که‌ه بووم، له‌کاتی‌کدا ئاسان هه‌وراوی بوو، جا عه‌بدوللای ترسا نویری به‌یانی دابیت (واته ترسا له‌به‌ر هه‌وره‌که له‌دیاریکردنی کاته‌که نه‌پیکێ و بکه‌وتنه‌ ناو به‌یانه‌وه)، جا پرکاتیک نویری ویتیری کرد، دواتر هه‌وره‌که لاچوو، جا بینی هیشتا شه‌و ماوه، جا به‌یه‌ک پرکاتی دیکه ویتیره‌که‌ی پیشووی کرد به‌جووت، دواتر دواي نه‌وه دوو پرکات دوو پرکات شه‌ونویری کرد، جا کاتی ترسا کاتی به‌یانی بی، یه‌ک پرکات نویری ویتیری کرد<sup>(۳)</sup>.

۳۲۶- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يُسَلِّمُ بَيْنَ الرُّكْعَتَيْنِ وَالرُّكْعَةِ فِي الْوُتْرِ، حَتَّى يَأْمُرَ بِبَعْضِ حَاجَتِهِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۴، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۵؛ والحدثاني: ۱۰۱؛ والشيباني: ۲۵۱؛ والشافعي: ۱۱۲۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبينني: له‌لای ئیمامی مالیک و ئیمامی شافعی و ئیمامی ئه‌حمه‌د نابی دوو ویتیر له‌شه‌وێکدا بکرتن، له‌به‌ر فه‌رمووده‌ی: (لا وتران فی لیلة).

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۶؛ والحدثاني: ۱۰۱؛ والشيباني: ۲۵۸؛ والشافعي: ۱۰۳۹، كلهم عن مالك به.

واته: له نافعوهوه ﷺ گيردراوه تهوه (گوتويه تي): (هه ندى جار) عه بدوللاى كورپى عومهر ﷺ (له سى پركاته كانى وىتردا) له نيوان دوو پركاته كه و پركاته كهى كوتايى سهلامى ده دايه وه تا فهرمى بگردايه (به خانه واده كهى) به پيوستىكى خوى (واته به يه كه وه كردنى هه رسى پركاته كه و به جيا كردنيانى له لا دروست بووه، ئه و كاتهى ده پىچراند بو ئه وهى بوو قسه له گه ل خانه واده كهى بكات سه بارهت به پيوستىك).

۳۲۷- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يُؤْتِرُ بَعْدَ الْعَتَمَةِ بِوَاحِدَةٍ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَيْسَ عَلَى هَذَا الْعَمَلِ عِنْدَنَا، وَلَكِنْ أَذَى الْوُتْرِ ثَلَاثٌ.

واته: له ئىبنو شىهابهوه ﷺ گيردراوه تهوه (گوتويه تي): هه موو جار سه عدى كورپى ئه بو وه قاص ﷺ له دواى نويزى عيشاوه يه ك پكات نويزى وىترى ده كرد. ئىيامى مالىك ﷺ گوتويه تي: له لاي ئيمه كار و فه توا له سهر ئه وه نيه، به لكوو كه مترینى وىتر سى پركاته.

۳۲۸- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: صَلَاةُ الْمَغْرِبِ وَتُرُ صَلَاةُ النَّهَارِ<sup>(۲)</sup>.

واته: عه بدوللاى كورپى عومهر ﷺ ده يگوت: نويزى مه غريب وىترى نويزه كانى پورثيه (واته: چون شه و نويز كه نويزى شه وه وىترى ههيه، به هه مان شيوه نويزه كانى پورثيش وىترى ههيه، وىتره كه شيان برىتيه له نويزى مه غريب).

۳۲۹- قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَنْ أَوْتَرَ أَوَّلَ اللَّيْلِ، ثُمَّ نَامَ، ثُمَّ قَامَ، فَبَدَأَ لَهُ أَنْ يُصَلِّيَ فَلْيُصَلِّ مَثْنَى مَثْنَى، فَهُوَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى<sup>(۳)</sup>.

واته: ئىيامى مالىك ﷺ گوتويه تي: ههر كه سىك له سهره تاى شه وه وه نويزى وىترى كرد، دواتر خهوت، دواتر هه لسايه وه و بوى په خسا شه و نويز بكات، ئه وه با دوو پكات

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۷؛ والحدثاني: ۱۰۱، كلهم عن مالك به.

(۲) - موقوف صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۸؛ والشيباني: ۲۴۹، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۰۹، عن مالك به.

دوو ږکات شه‌ونویر بکات، نه‌وه‌یان له‌لای من چاکترینی نه‌وه‌یه که گوئیستی بووبم (واته: نه‌وه‌یان چاکتره نه‌ک ویتره که دووباره بکاته‌وه و بیکاته جووت).

#### ۴- نه‌نجامدانی نویرزی ویتړ دواى کاتى به‌یان<sup>(۱)</sup>

۳۳۰- عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ رضی الله عنه، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رضی الله عنه رَقَدَ ثُمَّ اسْتَيْقَظَ، فَقَالَ لِخَادِمِهِ: انْظُرْ مَا صَنَعَ النَّاسُ، وَهُوَ يَوْمِئِذٍ قَدْ ذَهَبَ بَصَرُهُ، فَذَهَبَ الْخَادِمُ ثُمَّ رَجَعَ، فَقَالَ: قَدْ انْصَرَفَ النَّاسُ مِنَ الصُّبْحِ، فَقَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ رضی الله عنه، فَأَوْتَرَ ثُمَّ صَلَّى الصُّبْحَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سه‌عیدی کورې جوبه‌یره‌وه رضی الله عنه گټردراوه‌ته‌وه (گوتوویه‌تی): عه‌بدو‌ل‌لای کورې عه‌بیاس رضی الله عنه خه‌وت (بو کاتى جه‌ماعه‌تی نویرزی به‌یانی خه‌به‌ری نه‌بو‌یه‌وه)، دواتر هه‌لسا و به‌خزمه‌تکاره‌که‌ی گوت: سه‌یرکه بزانه خه‌لکی چی ده‌که‌ن (نایا نویرزی به‌یانی ماوه)، له کاتیکدا له‌و ږوژگارهدا عه‌بدو‌ل‌لای کورې عه‌بیاس رضی الله عنه چاوی کویر بیوو، جا خزمه‌تکاره‌که ږویشته و دواتر گه‌پرایه‌وه و گوتی: خه‌لک گه‌راونه‌ته‌وه له نویرزی به‌یانی، جا عه‌بدو‌ل‌لای کورې عه‌بیاس رضی الله عنه هه‌لسا و نویرزی ویتړی کرد، دواتر نویرزی به‌یانی کرد.

۳۳۱- عَنْ مَالِكٍ رضی الله عنه؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ، وَعُبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ، وَالْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَامِرٍ بْنِ رَبِيعَةَ، قَدْ أَوْتَرُوا بَعْدَ الْفَجْرِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه‌وه رضی الله عنه گټردراوه‌ته‌وه به‌وه‌ی پیی گه‌یشتووه عه‌بدو‌ل‌لای کورې عه‌بیاس و عوباده‌ی کورې صامیت و قاسمی کورې موحه‌ممه‌د و عه‌بدو‌ل‌لای کورې عامری کورې ږه‌بیعه (خوا لییان ږازی بی) له دواى کاتى نویرزی به‌یانیه‌وه نویرزی ویتړیان کردووه (نه‌گهر له شه‌ودا به‌هوکاریک له هوکاره‌کان نه‌یانتوانیانه نه‌نجامی بده‌ن).

(۱) - الْوُتْرُ بَعْدَ الْفَجْرِ.

(۲) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۱۰؛ والشيباني: ۲۵۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعیف. أخرجه الحدثاني: ۱۰۲، عن مالك به.

۳۳۲- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ رضی اللہ عنہ قَالَ: مَا أَبَالِي لَوْ أَقِيمَتْ صَلَاةُ الصُّبْحِ وَأَنَا أَوْتَرٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه رضی اللہ عنہ گپدر اوته وه، نه ویش له باوکیه وه رضی اللہ عنہ گپراویه تیه وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری مه سعود رضی اللہ عنہ گوتوویه تی: گویی پی نادهم (لام ناساییه) نه گهر قامه ت بو نوژی به یانی بکریت له کاتیکدا من نوژی ویتربکه م.

۳۳۳- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: كَانَ عُبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ رضی اللہ عنہ يَوْمًا، فَخَرَجَ يَوْمًا إِلَى الصُّبْحِ، فَأَقَامَ الْمُؤَذِّنُ صَلَاةَ الصُّبْحِ، فَأَسْكَنَهُ عِبَادَةُ رضی اللہ عنہ حَتَّى أَوْتَرَ، ثُمَّ صَلَّى بِهِمُ الصُّبْحُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه رضی اللہ عنہ گپدر اوته وه به وهی گوتوویه تی: عوباده ی کوری صامیت رضی اللہ عنہ بو خه لکانتیک پینشوژی ده کرد، پوژکیان بو نوژی به یانی ده رچوو و بانگیژه کهش دهستی کرد به قامه تکردن، عوبادهش رضی اللہ عنہ بیدهنگی کرد تا نوژی ویتری کرد، دواتر نوژی به یانی بو کردن.

۳۳۴- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَامِرٍ بْنِ رَبِيعَةَ رضی اللہ عنہ يَقُولُ: إِنِّي لَأَوْتَرُ وَأَنَا أَسْمَعُ الْإِقَامَةَ أَوْ بَعْدَ الْفَجْرِ، يَشْكُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ أَيَّ ذَلِكَ قَالَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه بدورپه حمانی کوری قاسمه وه رضی اللہ عنہ گپدر اوته وه به وهی گوتوویه تی: گویم له عه بدوللای کوری عامری کوری ره بیعه رضی اللہ عنہ بوو ده یگوت: (جاری وا هه یه) من ویتربکه م له کاتیکدا گویم له قامه ت ده بیئت - یانیش گوتی: دوا ی هاتنی کاتی به یان -، عه بدورپه حمان گومانی هه یه کامیانی گوت.

۳۳۵- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ يَقُولُ: إِنِّي لَأَوْتَرُ بَعْدَ الْفَجْرِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۱۲؛ والشيباني: ۲۵۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۱۳؛ والشيباني: ۲۵۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۱۴؛ والشيباني: ۲۵۳، كلهم عن مالك به.

(۴) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۱۵؛ والشيباني: ۲۵۴، كلهم عن مالك به.

قَالَ مَالِكٌ رحمته الله: وَإِنَّمَا يُؤْتِرُ بَعْدَ الْفَجْرِ مَنْ نَامَ عَنِ الْوُتْرِ، وَلَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يَتَعَمَّدَ ذَلِكَ حَتَّى يَضَعَ وَتْرَهُ بَعْدَ الْفَجْرِ <sup>(١)</sup>.

واتە: لە عەبدوپرەحمانی کۆری قاسمەو رحمته الله گێردراو تەو بەو هی گوئی لە قاسمی کۆری موحمەدی باوکی بوو دەگوت: من دواى هاتنى کاتى نوێزى بەیانى نوێزى ویتەر دەکەم (واتە کاتى بە ھۆکاریك بۆ ناپەخسى لە کاتى خۆیدا ئەنجامى بدات).

ئىمامى مالیک رحمته الله گوتووێت: تەنھا ئەو کەسە نوێزى ویتەر لەدواى کاتى بەیانى تەو دەکات کە بەسەر نوێزى ویتەرەو خەوتوو (خەبەرى نەبۆتەو بۆ ئەنجامدانى نوێزى ویتەر)، وە نابێ هیچ کەسێک بە ئەنقەست واکات بەو هی نوێزە ویتەرە کەى بخاتە دواى کاتى بەیانەو.

### ٥- ئەو هی هاتوو دەربارەى دوو رکاتە سوننەتەکانى

#### پیش نوێزى بەیانى <sup>(٢)</sup>

٣٣٦- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رحمته الله: أَنَّ حَفْصَةَ رحمته الله، زَوْجَ النَّبِيِّ صلی الله علیه و آله أَخْبَرَتْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله كَانَ إِذَا سَكَتَ الْمُؤَذِّنُ عَنِ الْأَذَانِ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ، صَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ، قَبْلَ أَنْ تُقَامَ الصَّلَاةُ <sup>(٣)</sup>.

واتە: لە عەبدووللای کۆری عومەرەو رحمته الله گێردراو تەو (گوتووێت): خەفەسى خەزانی پێغەمبەر صلی الله علیه و آله ھەوالی پێداو بەو هی پێغەمبەرى خوا صلی الله علیه و آله ھەموو جار کاتى بانگبێزە کە بێدەنگ دەبوو و لە بانگ دەبۆیەو لە بانگى نوێزى بەیانیدا، دوو رکات نوێزى خەفیف و کورتى دەکرد، پیش ئەو هی قامەت بۆ نوێز بکری.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣١٦؛ والحدثاني: ١٠٢، كلهم عن مالك به.

(٢) - مَا جَاءَ فِي رَكْعَتَيِ الْفَجْرِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣١٧؛ والحدثاني: ١٠٣؛ والشيباني: ٢٤٤؛ وابن حنبل: ٢٦٤٧٢؛ والبخاري: ٦١٨؛ ومسلم: ٨٧؛ والنسائي: ١٧٧٣؛ والدارمي: ١٤٤٤؛ والقاسبي: ٢٠١، كلهم عن مالك به.



۳۳۷- أَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَتْ: إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِيُخَفِّفُ رُكْعَتَيِ الْفَجْرِ، حَتَّى إِنِّي لَأَقُولُ أَقْرَأُ بِأَمِّ الْقُرْآنِ أَمْ لَا<sup>(۱)</sup>.

واته: عایشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خیزانی پیغمبه‌ری خوا ﷺ گو‌توویه‌تی: پیغمبه‌ری خوا ﷺ نه‌وه‌نده دوو رکاته‌کانی پیش نو‌یز‌ی به‌یانی خه‌فیف و کورت ده‌کرد، تا من ده‌مگوت: ئه‌ری سو‌ره‌تی فاتحه‌ی خو‌یند یان نا؟

۳۳۸- عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: سَمِعَ قَوْمَ الْإِقَامَةِ، فَقَامُوا يُصَلُّونَ، فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: أَصَلَاتَانِ مَعًا؟ أَصَلَاتَانِ مَعًا؟ وَذَلِكَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ، فِي الرُّكْعَتَيْنِ اللَّتَيْنِ قَبْلَ الصُّبْحِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئه‌بو سه‌له‌مه‌ی کو‌ری عه‌بدو‌ر‌په‌حمانه‌وه ﷺ گ‌ی‌د‌ر‌او‌ه‌ته‌وه به‌وه‌ی گو‌توویه‌تی: خه‌ل‌کان‌یک (له هاوه‌لان) گو‌ییستی قامه‌ت بوون، جا هه‌لسان و ده‌ستیان به‌ نو‌یز‌ کرد، پیغمبه‌ری خواش ﷺ فه‌رمووی: ئایا دوو نو‌یز‌ به‌یه‌که‌وه؟ ئایا دوو نو‌یز‌ به‌یه‌که‌وه؟ جا ئه‌وه له کاتی نو‌یز‌ی به‌یانیدا بوو، ده‌رباره‌ی دوو رکاته‌کانی پیش نو‌یز‌ی به‌یانی بوو (واته قامه‌ت بو نو‌یز‌ی به‌یانی کرا، ئینجا ئه‌وان ده‌ستیان کرد به‌ سو‌ننه‌تی پیش نو‌یز‌ی به‌یانی، به‌مه‌ش دوو نو‌یز‌ هاته‌ ئاراوه، ئه‌وه‌ش کار‌یکی باش نییه، چونکه که قامه‌ت کرا ته‌نها نو‌یز‌ی فه‌ر‌ز هه‌یه).

۳۳۹- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَاتَنَهُ رُكْعَتَا الْفَجْرِ، فَقَضَاهُمَا بَعْدَ أَنْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه‌وه ﷺ گ‌ی‌د‌ر‌او‌ه‌ته‌وه به‌وه‌ی پی‌ گه‌یشتووه عه‌بدو‌ل‌لای کو‌ری عومه‌ر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (جار‌یکیان) دوو رکاته‌کانی پیش نو‌یز‌ی به‌یانی له‌ده‌ست چوو، جا قه‌زای کردنه‌وه دوای ئه‌وه‌ی خو‌ر هه‌لات.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۱۸، عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۱۹؛ والشيباني: ۹۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۲۰؛ والحدثاني: ۱۰۳، كلهم عن مالك به.

٣٤٠- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ رضي الله عنه، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ صَنَعَ مِثْلَ الَّذِي صَنَعَ ابْنُ عُمَرَ رضي الله عنه <sup>(١)</sup>.

واته: له عەبدورپەحمانی کۆری قاسمەو رضي الله عنه گێردراوێ تەو، ئەویش لە قاسمی کۆری موحمەدەو رضي الله عنه گێراوێ تەو، کە هەمان ئەوێ ئەنجام داو، کە ئێینو عومەر رضي الله عنه ئەنجامی داو (واته سوننەتی پیش نوێژی بەیانی دواي هەلاتنی خۆر ئەنجامداو کاتی له دەستی چوو له کاتی خۆیدا) <sup>(٢)</sup>.

(١) - مقطوع صحیح.

(٢) - تێبینی: ئیمامی مالیک بەو بەلگەیه نەهی کردوو، ئەوێ دواي نوێژی بەیانی سوننەتی بەیانی قەزا بکێتەو تا خۆر هەلدێ، بەلام ئیمامی شافعی رێگەی داو، پیش هەلاتنی خۆر ئەنجام بدرێ، بەلگەشی فەرمووده بەکە کە پیاوێک له خزمەتی پیغمبەری خوا ﷺ راستەوخۆ دواي نوێژی بەیانی قەزای کردۆتەو و پیغمبەری خوا ﷺ ناپەزایی دەرناپرێو، له کاتیکدا هەوایی به پیغمبەری خوا ﷺ داو ئەو قەزا کردنەوێ سوننەتی پیشی بەیانیه.

پەرتووکی

نویژی بەکۆمەڵ<sup>(۱)</sup>





## ۱- گه‌وره‌یی نویژی به کۆمه‌ل به‌سه‌ر نویژی به‌ته‌ن‌ها<sup>(۱)</sup>

۳۴۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةَ الْفَدِّ بِسَنَةِ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه‌بدوللای کوری عومه‌ره‌وه صلی اللہ علیہ وسلم گێڤردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم فه‌رمویه‌تی: نویژی به کۆمه‌ل چاکتره و پاداشتی زیاتره له نویژی به‌ته‌ن‌ها به بیست و چه‌وت پله.

۳۴۲- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاةِ أَحَدِكُمْ وَحْدَهُ بِخَمْسَةِ وَعِشْرِينَ جُزْءًا<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئەبو هوره‌یره‌وه رضی اللہ عنہ گێڤردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم فه‌رمویه‌تی: نویژی به کۆمه‌ل چاکتره و پاداشتی زیاتره له نویژی به‌ته‌ن‌ها به بیست و پینج به‌ش<sup>(۴)</sup>.

(۱) - فَضْلُ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ عَلَى صَلَاةِ الْفَدِّ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۲۲؛ والحدثاني: ۱۰۴؛ والشيبياني: ۱۸۸؛ والشافعي: ۲۱۷؛ وابن حنبل: ۵۳۳۲، وفي: ۵۹۳۱، وفي: ۶۴۵۵؛ والبخاري: ۶۴۵؛ ومسلم: ۲۴۹؛ والنسائي: ۸۳۷؛ وابن حبان: ۲۰۵۲، وفي: ۲۰۵۴؛ والقاسبي: ۱۹۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۲۳؛ والحدثاني: ۱۰۴؛ والشافعي: ۲۱۸؛ وابن حنبل: ۱۰۱۲۵، وفي: ۱۰۳۱۰؛ ومسلم: ۲۴۵؛ والنسائي: ۸۳۸؛ والترمذي: ۲۱۶؛ وابن حبان: ۲۰۵۳؛ والمنذقي لابن الجارود: ۳۰۳؛ والقاسبي: ۱۱، كلهم عن مالك به.

(۴) - تبييني: هه‌ندێ له زانایان ده‌فه‌رموون: ئەو فه‌رمووده‌ی ده‌فه‌رموئ: نویژی به کۆمه‌ل بیست و چه‌وت پله پاداشتی زیاتره له نویژی به‌ته‌ن‌ها، ئەوه له کاتی‌کدا به‌ته‌ن‌ها به کۆمه‌له‌که له مزگه‌وت ئەنجام بدرئ، وه ئەو فه‌رمووده‌ی ده‌فه‌رموئ: به بیست و پینج پله گه‌وره‌تره، له کاتی‌کدا به‌ته‌ن‌ها به کۆمه‌له‌که له شوێنێکی جگه له مزگه‌وت ئەنجام بدرئ، که‌واته مزگه‌وت له نویژی به کۆمه‌له‌دا به‌رده‌وام دوو پله گه‌وره‌تره. وه هه‌ندێکی دیکه گوتویه‌نه: نویژه به‌ده‌نگه‌کان پاداشتیان بیست و چه‌وت پله به، نویژه بێده‌نگه‌کانیش پاداشتیان بیست و پینجه، چونکه نویژه به‌ده‌نگه‌کان گۆڤرتن بۆ ئیمام و ئامینکردنی تیا به‌که ئەگه‌ر به‌ک بگه‌ڕێته‌وه له‌گه‌ڵ ئامینی فریشته‌کان لی‌خۆشبوونی له‌ دوا به. وه چه‌ندین بۆ‌چوونی دیکه‌ش هه‌یه.

۳۴۳- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَّ بِحَطَبٍ فَيُحْطَبَ، ثُمَّ أَمُرَّ بِالصَّلَاةِ فَيُؤَدَّنَ لَهَا، ثُمَّ أَمُرَّ رَجُلًا فَيُؤَمَّ النَّاسَ، ثُمَّ أُخَالِفَ إِلَى رِجَالٍ، فَأُحَرِّقَ عَلَيْهِمْ بُيُوتَهُمْ، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَوْ يَعْلَمُ أَحَدُهُمْ أَنَّهُ يَجِدُ عَظْمًا سَمِينًا أَوْ مِرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ لَشَهِدَ الْعِشَاءَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هوړه پړه وه ﷺ گنډ راوه ته وه (گوته ویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فهرموویه تی: سویند به و زاته ی گیانی منی به ده سته، هاته سهرم فهران بکه م به وه ی دار کو بکرې ته وه، دواتر فهران بکه م به نویژ کردن و بانگ بدری، دواتر فهران به پیاوړیک بکه م پیشنوژی یو خه لکی بکات (له شوی من)، دواتر بچم و له و که سانه بسوړیمه وه (که ناماده ی نویژی به کومه ل نابن) و ماله کانیا ن به سهردا بسووتینم، سویند به و که سه ی گیانی منی به ده سته نه گهر یه کیک له وان بزانی تیسقانه گوشتیکې گوره یان دوو پارچه گوشتی چاکی تیوان سمه کانی نازه لی ده ست ده که ویت نه وه ناماده ی نویژی عیسا ده بیت (واته بو دنیا ناماده ن به لام بو پاداشت ناماده نابن!)<sup>(۲)</sup>.

۳۴۴- أَنْ زَيْدَ بْنِ ثَابِتٍ رضي الله عنه قَالَ: أَفْضَلُ الصَّلَاةِ صَلَاتُكُمْ فِي بُيُوتِكُمْ، إِلَّا صَلَاةَ الْمَكْتُوبَةِ<sup>(۳)</sup>.

واته: زهیدی کوری ساییت ﷺ ده یگوت: چاکترین و به پاداشتترین نویژ نه و نویژه تانه که له ماله وه نه نجامی ده دن، ته نها نویژه فهرزه کان نه بی (له مزگهوت پاداشتیان زور زیاتره).

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۲۴؛ والحدثاني: ۱۰۴؛ والشافعي: ۲۱۵؛ البخاري: ۶۴۴، وفي:

۷۲۲۴؛ والنسائي: ۸۴۸؛ وابن حبان: ۲۰۹۶؛ والقاسبي: ۳۲۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبيني: نویژی به کومه ل له لای مالیکیه کان و نیمامی شافعی و زوربه ی زانایان فهرزی کیفایه، به لیکدانه وه ی کوی به لکه کان.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۲۵؛ والحدثاني: ۱۰۴؛ والشيبياني: ۱۸۷، كلهم عن مالك به.



## ٢- ئەوهی هاتووێ دەربارەی نوێژی عیسا و بەیانی<sup>(١)</sup>

٣٤٥- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْمُنَافِقِينَ شُهُودُ الْعِشَاءِ وَالصُّبْحِ، لَا يَسْتَطِيعُونَهُمَا، أَوْ نَحْوَ هَذَا<sup>(٢)</sup>.

واته: له سه عیدی کۆری موسه یه به وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فه رمویه تی: له نیوان ئیمه و له نیوان دوو پرووه کان (نیشانه یه ک هه یه که بریتییه له) ئاماده بوونی نوێژی به کۆمه لی عیسا و به یانی، (فه رموی): توانایان به سه ر ئه و دوو نوێژه دا ناشکی - یان شتیکی ئاوا - (واته ناتوانن بین بو مزگه وت بو ئه و دوو نوێژه، یان ئه گه ر بشه ین به رده وام دوا ده که ون، والله أعلم).

٣٤٦- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ، إِذْ وَجَدَ غُصْنَ شَوْكٍ عَلَى الطَّرِيقِ، فَأَخْرَجَهُ، فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ، فَغَفَرَ لَهُ.

وَقَالَ: الشَّهْدَاءُ خَمْسَةٌ: الْمَطْعُونُ، وَالْمَبْطُونُ، وَالْغَرِقُ، وَصَاحِبُ الْهَذَمِ، وَالشَّهِيدُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَقَالَ: لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النَّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ لَأَسْتَهْمُوا، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهَجِيرِ لَأَسْتَبَقُوا إِلَيْهِ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا<sup>(٣)</sup>.

واته: له ئه بو هور په پروه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فه رمویه تی: له کاتی کدا پیاویک به رینگایه کدا ده پویشت، له ناکاو لقه داریکی دپکاوی بینی له سه ر رینگاکه، جا لایدا، خوا ی په روه ردگاریش ﷺ کاره که ی لی قبول کرد و لئی خو ش بوو (جا هه ر شتی که په یوه ندی به کۆمه لی مسو لمانانه وه هه بی ت وه ک لادانی ئه و داره له سه ر پئی کۆمه لی مسو لمانان ئه وه پاداشتی زور گه وره تره، که واته چۆن مرو ف نوێژی به کۆمه ل به نوێژی به ته نها ده گۆریته وه).

(١) - مَا جَاءَ فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ.

(٢) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٢٦؛ والحدثاني: ١٠٥؛ والشافعي: ٢١٦، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٢٧؛ والشيخاني: ٣٠٣؛ وابن حنبل: ٨٢٨٨، وفي: ١٠٩٠٩؛ والبخاري: ٦٥٢، وفي: ٢٤٧٢، وفي: ٢٨٢٩، وفي: ٥٧٣٣؛ ومسلم: ١٦٤، وفي: ١٢٧؛ والترمذي: ١٠٦٣، وفي: ١٩٥٨؛ وابن حبان: ٥٣٧، وفي: ٣١٨٨؛ والقاسبي: ٤٣٣، كلهم عن مالك به.



(جا كاتى ئىمامى مالىك رحمۈھۇللىھۇ ئەم فەرمودە دەگىرىتەوۋە كە لە پروونك لە پرووۋە كان پەيوەندى بە بابەتەكەوۋە ھەيە كە برىتتەيە لە گەورەيى كۆمەل و نويزى بەكۆمەل، جا كە فەرمودەيەكى دىكەي لەلايە بە ھەمان سەنەد، بۆيە گوتوۋىەتى با ئەو فەرمودەيەش باس بىكەم ھەرچەندە پەيوەندى بە بابەتەكەشەوۋە نەبى، ئەويش برىتتەيە لەوۋەي پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرموۋىەتى: شەھىدە كان پىنج جۆرن: ئەوانەي بە نەخۆشى تاعون دەمرن، وە ئەوانەي بەھۆي نەخۆشىيە كانى سك دەمرن (وہك سكچوون و نەخۆشى دىكە)، وە ئەوانەي بە خنكان دەمرن، وە ئەوانەي بە شت بەسەردابەربوونەوۋە دەمرن، وە ئەوانەي لە پىنگەي خوى پەروەردگار لە جىھاد دەكوژرىن.

وہ (بە ھەمان سەنەد ھاتوۋە) پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرموۋىەتى: ئەگەر خەلك بيانزانيايە چ پاداشتىك ھەيە لە بانگدان و پىزى يەكەم (ى جومعە و جەماعەتدا) دواتر دەستيان نەكەوتايە (لەبەر ئەوۋەي گشتيان ئامادەبوونايە و لە دەنگخۆشى و ھەموو شت وہك يەكدى بووان، جا ھىچ پىنگەيەكيان نەدۆزىايەتەوۋە بۆ بەدەستەيئانى) تەنھا ئەوۋە نەبى تىروپشك بىكەن، ئەوۋە تىروپشكيان دەكرد، وە ئەگەر بيانزانيايە چ پاداشتىك لە زوو ئامادەبوونى نوژرە كاندا ھەيە، ئەوۋە پىشپىركىيان دەكرد لە زوو دەرچوون بۆ مزگەوت، وە ئەگەر بيانزانيايە چ پاداشتىك لە ئامادەبوونى نويزى بە كۆمەلى عىشا و بەيانىدا ھەيە، ئەوۋە بۆي دەھاتن ئەگەر بە گاگۆلكىش بووايە (واتە نەخۆش و پىر و لاوازە كانىش خويان پى رانەدەگىرا و بە ھىنكەھىنك خويان دەگەياندى).

۳۴۷- عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ سُلَيْمَانَ بْنِ أَبِي حَتْمَةَ رحمۈھۇللىھۇ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رحمۈھۇللىھۇ فَقَدْ سُلَيْمَانَ بْنَ أَبِي حَتْمَةَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ، وَأَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رحمۈھۇللىھۇ غَدَا إِلَى السُّوقِ، وَمَسَكَنَ سُلَيْمَانَ بَيْنَ السُّوقِ وَالْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ، فَمَرَّ عَلَى الشَّقَاءِ أُمِّ سُلَيْمَانَ، فَقَالَ لَهَا: لَمْ أَرِ سُلَيْمَانَ فِي الصُّبْحِ، فَقَالَتْ: إِنَّهُ بَاتَ يَصَلِّي، فَعَلَبْتُهُ عَيْنَاهُ، فَقَالَ عُمَرُ رحمۈھۇللىھۇ: لَأَنْ أَشْهَدَ صَلَاةَ الصُّبْحِ فِي الْجَمَاعَةِ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَقُومَ لَيْلَةً<sup>(۱)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۲۸؛ والحدثاني: ۱۰۵؛ والشيباني: ۲۴۳، كلهم عن مالك به.



واته: له ئه بو به کړی کورې سوله یانی کورې ئه بو حه څه وه ﷺ گېږدراوه ته وه (گوتوویه تی): عومهری کورې خه تتاب ﷺ سوله یانی کورې ئه بو حه څه هی نه بینی له نوژی به یانیدا، عومهری کورې خه تتابیش ﷺ به یانییه که ی چوو بو بازار، مالی سوله یانی کورې ئه بو حه څه ش له نیوان بازار و مزگه وتی پیغه مبهری خوا ﷺ بو، جا نیامی عومهر ﷺ به لای شیفای دایکی سوله یاندا تیپه پری و پی گوت: سوله یانم له نوژی به یانیدا نه بینی، ئه ویش گوتی: ئه و شه و هر شه و نوژی کرد، جا خه و به سهریدا زال بو (بو کاتی جه ماعت خه بهری نه بویه وه)، نیامی عومهریش ﷺ گوتی: ئه گهر ناماده ی نوژی به یانی بم لام چاکتر و خوشه ویستره له وهی شه و ڼک به ته و او ی شه و نوژی بکه م.

۳۴۸- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي عَمْرَةَ الْأَنْصَارِيِّ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ ﷺ إِلَى صَلَاةِ الْعِشَاءِ، فَرَأَى أَهْلَ الْمَسْجِدِ قَلِيلًا، فَأَضْطَجَعَ فِي مُوَحَّرِ الْمَسْجِدِ، يَنْتَظِرُ النَّاسَ أَنْ يَكْثُرُوا، فَأَتَاهُ ابْنُ أَبِي عَمْرَةَ ﷺ فَجَلَسَ إِلَيْهِ، فَسَأَلَهُ مَنْ هُوَ؟ فَأَخْبَرَهُ، فَقَالَ: مَا مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ؟ فَأَخْبَرَهُ، فَقَالَ لَهُ عُثْمَانُ ﷺ: مَنْ شَهِدَ الْعِشَاءَ، فَكَأَنَّمَا قَامَ نِصْفَ لَيْلَةٍ، وَمَنْ شَهِدَ الصُّبْحَ، فَكَأَنَّمَا قَامَ لَيْلَةً<sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدورپه حماني کورې ئه بو عه مړه ی ئه نصاریه وه ﷺ گېږدراوه ته وه به وهی گوتوویه تی: عوسانی کورې عه ففان ﷺ هات بو نوژی عیسا، بینی خه لکی مزگه وت ژماره یان که مه، جا له کوتای مزگه وته که پالکه وت، چاوه پنی خه لکی کرد تا زور بین، جا نیبو ئه بی عه مړه ﷺ هات بو لای و له لای دانیشت، ئه ویش پرسپاری لیکرد تو کبی؟ ئه ویش پی راگه یاند و خوی ناساند، نیامی عوسانیش ﷺ گوتی: قورنانت چهند له بهره؟ ئه ویش پی راگه یاند، نیامی عوسان ﷺ پی گوت: ههر که سیك ناماده ی نوژی عیسا بیت وهك ئه وه وایه نیو شه و شه و نوژی کردبی، وه ههر که سیك ناماده ی نوژی به یانی بیت وهك ئه وه وایه شه و ڼک تا سهر شه و نوژی کردبی.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۲۹؛ والحدثاني: ۱۰۵، كلهم عن مالك به.





## ۳- دوباره کردنه وهی نوژی له گهل ئیمام (له گهل جهماعهت)<sup>(۱)</sup>

۳۴۹- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رضی اللہ عنہ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي الدَّيْلِ، يَقَالُ لَهُ: بُسْرُ بْنُ مِخْجَنٍ، عَنْ أَبِيهِ مِخْجَنٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ كَانَ فِي مَجْلِسٍ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم، فَأُذِّنَ بِالصَّلَاةِ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم فَصَلَّى، ثُمَّ رَجَعَ، وَمِخْجَنٌ رضی اللہ عنہ فِي مَجْلِسِهِ لَمْ يُصَلِّ مَعَهُ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ مَعَ النَّاسِ؟ أَلَسْتَ بِرَجُلٍ مُسْلِمٍ؟ فَقَالَ: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَلَكِنِّي قَدْ صَلَّيْتُ فِي أَهْلِي، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: إِذَا جِئْتَ، فَصَلِّ مَعَ النَّاسِ، وَإِنْ كُنْتَ قَدْ صَلَّيْتَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له زهیدی کوپی ئەسلەمە وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه، ئەویش له پیاویکی به نو دیله وه گێراویه ته وه که پێی ده گوترا: بوسری کوپی میحجن رضی اللہ عنہ، ئەویش له میحجەنی باوکیه وه گێراویه ته وه به وهی له مه جلیسینکدا بووه له گهل پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم، جا بانگدرا بو نوژی، پیغه مبهری خواش صلی اللہ علیہ وسلم هه لسا و نوژی کرد، دواتر گه رایه وه، له کاتیکدا میحجن رضی اللہ عنہ هه ره له شوینی خوی مابویه وه نوژی له گهل نه کرد، پیغه مبهری خواش صلی اللہ علیہ وسلم پێی فەرموو: چی ریگری لیکردی له گهل خه لکیدا نوژی به کومه ل بکهیت؟ مه گهر پیاویکی مسولمان نیت؟ ئەویش گوتی: با، ئەی پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم به لام من له ماله وه نوژم کردبوو، پیغه مبهری خواش صلی اللہ علیہ وسلم پێی فەرموو: ئەگهر هاتی بو لای مزگهوت ئەوه له گهل خه لکیدا نوژی بکه، هه رچه نده نوژیشت کردییت.

۳۵۰- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ فَقَالَ: إِنِّي أَصَلِّي فِي بَيْتِي، ثُمَّ أُذْرِكُ الصَّلَاةَ مَعَ الْإِمَامِ، أَفَأَصَلِّي مَعَهُ؟ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ: نَعَمْ، فَقَالَ الرَّجُلُ: أَيْتَهُمَا أَجْعَلُ صَلَاتِي؟ فَقَالَ لَهُ ابْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ: أَوْ ذَلِكَ إِلَيْكَ، إِنَّمَا ذَلِكَ إِلَى اللَّهِ يَجْعَلُ أَيَّتَهُمَا شَاءَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نافعه وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیاویک پرسیاری له عه بدوللای کوپی عومه ره رضی اللہ عنہ کرد و گوتی: من (جاری واهیه) له ماله وه نوژی ده کهم، دواتر

(۱) - إِعَادَةُ الصَّلَاةِ مَعَ الْإِمَامِ.

(۲) - حسن لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۰؛ والحدثاني: ۱۰۶؛ والشيباني: ۲۱۷؛ والشافعي: ۱۰۴۳؛

وابن حنبل: ۱۶۴۴۲؛ والنسائي: ۸۵۷؛ وابن حبان: ۲۴۰۵؛ والقاسبي: ۱۸۴، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۱؛ والحدثاني: ۱۰۶، كلهم عن مالك به.

له گه ل ئیام به نوژی جه ماعت راده گم، جا ئایا نوژی له گه ل بکه مه وه؟ عه بدولای کوری عومه ریش ﷺ گوتی: به لئی، پیاوه کesh گوتی: کامیان به نوژه واجب و سه ره کییه که نه ژمار بکه م؟ ئینو عومه ریش ﷺ پئی گوت: مه گهر نه وه له لای تویه؟! نه وه تنها له لای خواجه ﷺ کامیان حه ز بکات نه ویان ده کات به نوژی واجب و سه ره کی.

۳۵۱- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ﷺ، أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ ﷺ فَقَالَ: إِنِّي أَصْلِي فِي بَيْتِي، ثُمَّ آتِيَ الْمَسْجِدَ فَأَجِدُ الْإِمَامَ يُصَلِّي، أَفَأُصَلِّي مَعَهُ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ ﷺ: نَعَمْ، فَقَالَ الرَّجُلُ: فَأَيُّهُمَا صَلَاتِي؟ فَقَالَ سَعِيدٌ ﷺ: أَوْ أَنْتَ تَجْعَلُهُمَا، إِنَّمَا ذَلِكَ إِلَى اللَّهِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیاوئیک پرسیری له سه عیدی کوری موسه یه ب ﷺ کزد و گوتی: من (جاری وا هه یه) له ماله وه نوژ ده کم، دواتر دیم بو مزگه وت ده بینم ئیام پیشنوژی بو خه لکی ده کات، جا ئایا له گه لی نوژ بکه مه وه؟ سه عیدیش ﷺ گوتی: به لئی، پیاوه کesh گوتی: کامیان نوژه که مه (کامیان به فه رزه که حیسابه)؟ سه عیدیش ﷺ گوتی: مه گهر تو بریاری له سه ره ده دیت! نه وه تنها له لای خواجه (نه و دیاری ده کات و بریاری له سه ره ده دات).

۳۵۲- عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي أَسَدٍ، أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيَّ ﷺ فَقَالَ: إِنِّي أَصْلِي فِي بَيْتِي، ثُمَّ آتِيَ الْمَسْجِدَ فَأَجِدُ الْإِمَامَ يُصَلِّي، أَفَأُصَلِّي مَعَهُ؟ فَقَالَ أَبُو أَيُّوبَ ﷺ: نَعَمْ، فَصَلَّ مَعَهُ فَإِنَّ مَنْ صَنَعَ ذَلِكَ فَإِنَّ لَهُ سَهْمَ جَمْعٍ، أَوْ مِثْلَ سَهْمِ جَمْعٍ<sup>(۲)</sup>.

واته: له پیاوئیکی به نو ئه سه ده وه گێردراوه ته وه به وه ی پرسیری له ئه بو ئه ییوبی نه نصاری ﷺ کردوه و گوتویه تی: من (جاری وا هه یه) له ماله وه نوژ ده کم، دواتر دیم بو مزگه وت ده بینم ئیام بو کومه ل نوژ ده کات، جا ئایا له گه لی نوژ بکه مه وه؟ ئه بو ئه یوبیش ﷺ گوتی: به لئی، نوژی له گه ل بکه وه، چونکه هه ر

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۲، عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۳؛ والشيباني: ۲۱۹، كلهم عن مالك به.



که سیک وا بکات، نه وه دوو پشکی بو هه یه یان وهك دوو پشکی بو هه یه (واته پاداشته که ی دوو به ران به ره).

۳۵۳- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقُولُ: مَنْ صَلَّى الْمَغْرِبَ أَوْ الصُّبْحَ، ثُمَّ أَدْرَكَهُمَا مَعَ الْإِمَامِ، فَلَا يَعْدُ لَهُمَا <sup>(۱)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومهر رضی اللہ عنہ هه موو جار ده یگوت: ههر که سیک نوژی مه غریب و به یانی بکات (له شوینیک کی جگه له مزگهوت)، دواتر پییان رابگات له گهل نیامدا، نه وه با دوو باره یان نه کاته وه (چونکه دوو باره کردنه وه که ی مه غریب بوی ده بیته سوننه ت، سوننه تی تاکیش «جگه له ویتر» بونی نییه، وه دوو باره کردنه وه ی نوژی به یانیش بوی ده بیته سوننه ت، سوننه تیش دوا ی نوژی به یانی نییه - نه وه بوچوونی عه بدوللایه رضی اللہ عنہ -).

۳۵۴- قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَلَا أَرَى بَأْسًا أَنْ يُصَلِّيَ مَعَ الْإِمَامِ مَنْ كَانَ قَدْ صَلَّى فِي بَيْتِهِ، إِلَّا صَلَاةَ الْمَغْرِبِ، فَإِنَّهُ إِذَا أَعَادَهَا، كَانَتْ شَفْعًا <sup>(۲)</sup>.

واته: نیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوویه تی: یم وانییه هیج کی شه ی تیا بیت نه وه که سه ی نوژی له مال وه کردو وه له گهل نیام نوژی دوو باره بکاته وه، ته نها نوژی مه غریب نه بی، چونکه نه گهر دوو باره ی بکاته وه ده بیته جووت (واته مه غریب خوی سی رکاته، نه گهر دوو باره ی بکاته وه ده بیته شه ش رکات و ده بیته جووت، بویه نابیت - نه مه بوچوونی نیامی مالیکه رضی اللہ عنہ -) <sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۴؛ والشیباني: ۲۱۸؛ والشافعي: ۱۰۴۴، کلهم عن مالک به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۵، عن مالک به.

(۳) - تبیین: به لام له لای نیامی شافعی هه موو نوژه کان درسته له گهل جه ماعه ت دوو باره بکرته وه، له بهر نه وه ی له فهرمووده ی میجه ندا به په های هاتو وه.



#### ٤- کردار و چۆنیهتی ئەنجامدانی نوێزی بهکۆمهڵ<sup>(١)</sup>

٣٥٥- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ بِالنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ، فَإِنْ فِيهِمُ الضَّعِيفُ وَالسَّقِيمُ وَالْكَبِيرُ، وَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ، فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ<sup>(٢)</sup>.

واته: له ئه‌بو هوریره‌ پره‌وه رضي الله عنه گێردراوه‌ ته‌وه (گوتویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رمویه‌تی: ئه‌گه‌ر یه‌ کێک له‌ ئیوه‌ نوێزی بۆ خه‌لکی کرد با خه‌فیف و کورتی بکاته‌وه، چونکه‌ به‌ دُنیا‌یی بیهێز و نه‌خۆش و به‌ ته‌مه‌نیان تێدا‌یه، وه‌ کاتی یه‌ کێک له‌ ئیوه‌ ته‌نها بۆ خۆی نوێزی کرد، ئه‌وه‌ با چه‌ندی ده‌یه‌وێ درێژی بکاته‌وه<sup>(٣)</sup>.

٣٥٦- عَنْ نَافِعٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: قُمْتُ وَرَاءَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه فِي صَلَاةٍ مِنَ الصَّلَوَاتِ، وَلَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ غَيْرِي، فَخَالَفَ عَبْدُ اللَّهِ رضي الله عنه بِيَدِهِ، فَجَعَلَنِي حِذَاءَهُ عَنْ يَمِينِهِ<sup>(٤)</sup>.

واته: له‌ نافیعه‌وه رضي الله عنه گێردراوه‌ ته‌وه‌ گوتویه‌تی: له‌دوای عه‌بدوڵلای کوری عومه‌ره‌وه رضي الله عنه وه‌ستام له‌ نوێژێک له‌ نوێژه‌کان، له‌ کاتی‌کدا که‌سی جگه‌ له‌ منی له‌ گه‌ل نه‌بوو، جا عه‌بدوڵلا رضي الله عنه ده‌ستی هێنا‌یه‌ پشته‌وه‌ و منی له‌ ته‌نیشتی خۆی دانا، له‌لای راسته‌.

#### (١) - الْعَمَلُ فِي صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٣٦؛ والحدثاني: ١٠٧؛ والشيباني: ٢٤٨؛ والشافعي: ٢١٢؛ وابن حنبل: ١٠٣١١؛ البخاري: ٧٠٣؛ والنسائي: ٨٢٣؛ وأبو داود: ٧٩٤؛ وابن حبان: ١٧٦٠؛ والقاسبي: ٣٢٦، كلهم عن مالك به.

(٣) - تبينني: کاتی پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ ده‌فه‌رموئ: نوێز بۆ خه‌لکی کورت بکه‌نه‌وه، مانای ئه‌وه‌ نیه‌ ئه‌و کورتیه‌ جێبه‌جێ بکری‌ت که‌ هه‌ندێ خه‌لک داوای ده‌کات به‌وه‌ی ئیمام و مه‌ئوم به‌دوای یه‌ که‌وه‌ رابکه‌ن و نه‌گه‌ن به‌یه‌کدی، نه‌خێر، به‌دُنیا‌یی پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ ئه‌و کورتیه‌ی فه‌رمانی پێ کردووه‌ به‌ کردار جێبه‌جێ کردووه‌، که‌چی سوپه‌تی قاف و هاوشیوه‌کانی خۆتندوون و سوپه‌تی کورتیشی خۆتندووه‌، خۆتندنی ئه‌ویش هیواش بووه‌، که‌واته‌ نابێ به‌ ناوی فه‌رمانی پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ ئیمام و مه‌ئوم له‌دوای یه‌کدی رابکه‌ن و نه‌گه‌نه‌وه‌ یه‌کدی و نوێژه‌که‌ له‌کۆل خۆیان بکه‌نه‌وه‌ و قبوڵبوون له‌ده‌ست خۆیان بده‌ن!

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٣٧؛ والحدثاني: ١٠٧؛ والشيباني: ١٧٧، كلهم عن مالك به.



۳۵۷- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَجُلًا كَانَ يُؤْمِنُ النَّاسَ بِالْعَقِيقِ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رضي الله عنه، فَتَهَاهُ <sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: وَإِنَّمَا نَهَاهُ لِأَنَّهُ كَانَ لَا يَعْرِفُ أَبُوهُ.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه رضي الله عنه گپر دراوه ته وه (گوتوویه تی): پیاوئیک هه موو جار له عه قیق (که شوئییکی مه دینه یه) پیشنوئری بو خه لکی ده کرد، جا عومهری کوری عه بدولعه زیز رضي الله عنه به دوایدا نارد و نه هی لی کرد له وه ی چیدی پیشنوئری بو خه لکی بکات.

ئیامی مالیک رضي الله عنه گوتوویه تی: له بهر نه وه قه ده غه ی لی کرد وه، چونکه باوکی نه ناسراو بووه (واته وه چه ی زینا بووه) <sup>(۲)</sup>.

#### ۵- نویژکردنی ئیمام له کاتی کدا به دانیشتنه وه یه <sup>(۳)</sup>

۳۵۸- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم رَكِبَ فَرَسًا فَضَرَعَ، فَجَحَشَ شِقُّهُ الْأَيْمَنُ، فَصَلَّى صَلَاةً مِنَ الصَّلَوَاتِ وَهُوَ قَاعِدٌ، وَصَلَّيْنَا وَرَاءَهُ فُعُودًا، فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ: إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ، فَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا، وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا، وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، فَقُولُوا: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا، فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ <sup>(۴)</sup>.

واته: له نه نه سی کوری مالیکه وه رضي الله عنه گپر دراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا صلى الله عليه وسلم سواری نه سپیک بوو و بهر بووه (که وت) و لای راسته ی جهسته ی روشا، جا نوئریک له نوئره کانی به دانیشتنه وه نه نجام دا، ئیمه ش له دوا ی نه و به پیوه نوئزمان کرد، جا کاتی ته و او بوو فهرمووی: ئیمام ته نها بو نه وه دانراوه که چاوی لی بکری

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۸، عن مالك به.

(۲) - تبیینی: هه ندیکیش ده لێن بویه لادراوه چونکه نه زان بووه، فیهی شه ریه ته نه زانیوه. والله أعلم.

(۳) - صَلَاةُ الْإِمَامِ وَهُوَ جَالِسٌ.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۳۹؛ والحدثاني: ۱۰۸؛ والشيباني: ۱۵۷؛ والشافعي: ۲۴۶؛ والبخاري:

۶۸۹؛ ومسلم: ۸۰؛ والنسائي: ۸۳۳؛ وأبو داود: ۶۰۱؛ وابن حبان: ۲۱۰۳، وفي: ۲۱۰۷؛ والدارمي: ۱۲۵۶، وفي:

۱۳۱۰؛ والقاسبي: ۱، كلهم عن مالك به.



و شونځه وته ی بن، جا کاتې به پټوه نوږزې کرد، ټیوه ش به پټوه نوږزې بکه ن، وه کاتې  
ړکوعی برد ټیوه ش ړکوع بیه ن، وه کاتې هه لسا یه وه ټیوه ش هه لسنه وه، وه کاتې  
گوتی: «سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ» ټیوه ش بلین: «رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ» وه کاتې به دانېشته وه  
نوږزې کرد، ټیوه ش هه مووتان به دانېشته وه نوږزې بکه ن<sup>(۱)</sup>.

۳۵۹- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ شَاكٍ فَصَلَّى  
جَالِسًا، وَصَلَّى وَرَاءَهُ قَوْمٌ قِيَامًا، فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَنْ اجْلِسُوا، فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ: إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ  
لِيُؤْتَمَّ بِهِ، فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا، وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا، وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا، فَصَلُّوا جُلُوسًا<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشې رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خیزانی پیغمبه ری خواوه ﷺ گیردراوه ته وه به وه ی  
گوتوویه تی: پیغمبه ری خواوه ﷺ نه ساغ بوو به دانېشته وه نوږزې کرد (له سهر ولاغ  
که وتبووه خواره وه و ته نېشتی جه سته ی پوشا بوو)، خه لکان ټیکیش له دوا یه وه به پټوه  
نوږزې ان له گه لې کرد، بویه ناماژې بو کردن به وه ی دابنېشن، جا کاتې له نوږزه که  
ته واو بوو فهرمووی: ټیام ته نها بو ټه وه دانراوه چاوی لې بکړی و شونځه و ته ی  
بن، جا کاتې ړکوعی برد ټیوه ش ړکوع بهرن، وه کاتې هه لسا یه وه ټیوه ش هه لسنه وه،  
وه کاتې به دانېشته وه نوږزې کرد ټیوه ش به دانېشته وه نوږزې بکه ن.

۳۶۰- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ فِي مَرَضِهِ، فَأَتَى فَوْجَدَ  
أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي بِالنَّاسِ، فَاسْتَأْخَرَ أَبُو بَكْرٍ ﷺ، فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، أَنْ  
كَمَا أَنْتَ، فَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى جَنْبِ أَبِي بَكْرٍ ﷺ، فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ ﷺ يُصَلِّي بِصَلَاةِ رَسُولِ  
اللَّهِ ﷺ، وَكَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ ﷺ<sup>(۳)</sup>.

واته: له هېشامی کوری عوروه وه ﷺ گیردراوه ته وه، ټه ویش له باوکیه وه ﷺ  
گیراویه ته وه (گوتوویه تی): پیغمبه ری خواوه ﷺ له نه خو شیه که یدا (نه خو شې

(۱) - ټیبنی: له لای ټیامی شافیعی ټه و فهرمووده یه مه نسو خه، بویه پتی وایه ټه گهر مه مهوم توانای  
راوه ستانی هه بیت نابن له دوا ی ټیامی دانېشتو به دانېشته وه نوږزې بکات.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۰؛ والحدثاني: ۱۰۸، والشافعي: ۱۰۲۳؛ وابن حنبل: ۲۵۱۹۲؛  
والبخاري: ۶۸۸، وفي: ۱۱۱۳، وفي: ۱۲۳۶؛ وأبو داود: ۶۰۵؛ وابن حبان: ۲۱۰۴؛ والقاسبي: ۴۵۴، کلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۱؛ والشافعي: ۱۰۲۴، کلهم عن مالك به.

وه فاتیدا) له ماله وه دهرچوو و هات بو مزگهوت و نه بو به کړی بینی له کاتیکدا وه ستاوه و نوږ بو خه لکی ده کات، (جا که نه بو به کړ - ﷺ - پیغه مبهری خواى ﷺ بینی) ویستی بیته دواوه، پیغه مبهری خواش ﷺ ناماژه ی بو کرد به وه ی له سهر شیوه ی خوی بمینته وه، جا پیغه مبهری خوا ﷺ له تهنیشت نه بو به کړ ﷺ دانیشت، جا نیامی نه بو به کړ ﷺ به نوږی پیغه مبهری خواوه ﷺ نوږی ده کرد، خه لکیش به نوږی نه بو به کړ وه ﷺ نوږیان ده کرد.

### ۶- گه وره یی نوږی نه وه که سه ی نوږ به پیوه ده کات به سهر نوږی نه وه که سه ی به دانیشتنه وه نه جامی دهدات<sup>(۱)</sup>

۳۶۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: صَلَاةُ أَحَدِكُمْ وَهُوَ قَاعِدٌ مِثْلُ نِصْفِ صَلَاتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کورى عمرى کورى عاصه وه ﷺ گپ در اوته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فرموویه تی: نوږی هر یه کیل له نه بو به دانیشتنه وه نیوه ی پاداشتی نوږه که یه تی به پیوه.

۳۶۲- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: لَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ، نَالْنَا وَبَاءَ مِنْ وَغَكِهَا شَدِيدٌ، فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّاسِ، وَهُمْ يُصَلُّونَ فِي سُبْحَتِهِمْ قُعُودًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: صَلَاةُ الْقَاعِدِ مِثْلُ نِصْفِ صَلَاةِ الْقَائِمِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه بدوللای کورى عمرى کورى عاصه وه ﷺ گپ در اوته وه به وه ی گوتوویه تی: کاتی چو وین بو مه دینه نه خوشییه کی توند له نه خوشییه کانی مه دینه مان تووش بو، جا پیغه مبهری خوا ﷺ هاته دهر وه بو ناو خه لکی، له کاتیکدا نه وان له نوږی سونه تدا بوون، به دانیشتنه وه نوږه که یان ده کرد، پیغه مبهری خوا ﷺ

(۱) - فَضْلُ صَلَاةِ الْقَائِمِ عَلَى صَلَاةِ الْقَاعِدِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۶؛ والحدثاني: ۱۱۲؛ والشيباني: ۱۵۵؛ والقاسبي: ۱۱۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف بهذا السياق. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۷؛ والحدثاني: ۱۱۲؛ والشيباني: ۱۵۶، كلهم عن مالك به.



فهرمووی: نوپږی که سی دانیشتوو نیوهی پاداشتی نوپږی ته و که سهیه که به پږه نوپږ ده کات.

## ۷- نهوهی هاتووه ده ربارهی نوپږی سوننه تی نه و که سهی به دانیشتنه وه نه نجامی دهدات<sup>(۱)</sup>

۳۶۳- عَنْ حَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى فِي سُبْحَتِهِ قَاعِدًا قَطُّ، حَتَّى كَانَ قَبْلَ وَفَاتِهِ بِعَامٍ، فَكَانَ يُصَلِّي فِي سُبْحَتِهِ قَاعِدًا، وَيَقْرَأُ بِالسُّورَةِ فَيُرْتِّلُهَا، حَتَّى تَكُونَ أَطْوَلُ مِنْ أَطْوَلِ مِنْهَا<sup>(۲)</sup>.

واته: له حه فسهی رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خیزانی پیغه مبهری خواوه ﷺ گپ در او ته وه گوتوویه تی: هر گیز پیغه مبهری خواوه ﷺ نه بینیبوو نوپږه سوننه ته کان به دانیشتوویی نوپږ بکات، تا سالتیک بهر له وه فاتکردنی، نه و کات نوپږه سوننه ته کانی به دانیشتنه وه ده کرد و سوپه ته که ی ده خویند و درپږی ده کرده وه و زور به هیواشی (و ته رتیل) ده یخویند تا سوپه ته که زور درپږتر ده بوویه وه له درپږی ئاسایی خوی (واته له جیاتی دانیشتنه که زیاتر درپږی ده کرده وه).

۳۶۴- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ، أَنَّهَا لَمْ دِيكَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي صَلَاةَ اللَّيْلِ قَاعِدًا قَطُّ، حَتَّى أَسَنَ، فَكَانَ يَقْرَأُ قَاعِدًا، حَتَّى إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ، قَامَ فَقَرَأَ نَحْوًا مِنْ ثَلَاثِينَ أَوْ أَرْبَعِينَ آيَةً، ثُمَّ رَكَعَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عائشهی رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خیزانی پیغه مبهری خواوه ﷺ گپ در او ته وه به وهی هه والیداوه (گوتوویه تی): هر گیز پیغه مبهری خواوه ﷺ نه بینیبوو به دانیشتنه وه

(۱) - مَا جَاءَ فِي صَلَاةِ الْقَاعِدِ فِي النَّافِلَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۲؛ والحدثاني: ۱۱۰؛ والشيباني: ۱۵۴؛ وابن حنبل: ۲۶۴۸۵؛ ومسلم: ۱۱۸؛ والنسائي: ۱۶۵۸؛ والترمذي: ۳۷۳؛ وابن حبان: ۲۵۰۸؛ وفي: ۲۵۸۰؛ وأبي يعلى الموصلي: ۷۰۵۵؛ والقاسبي: ۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۳؛ وابن حنبل: ۲۵۴۸۷؛ والبخاري: ۱۱۱۸؛ والقاسبي: ۴۵۵، كلهم عن مالك به.



شه نووژ بکات، تا به سالا چوو و ته مه نی گه وره بوو، جا ئه و کات له کاتی  
قورئان خویندنی ناو شه نووژ داده نیشته، تا ئه و کاته ی ده یویست رکوع بیات (واته  
تا ئه و کاته ی رکوع بر دنی نزیك ده بوو)، هه لده ستایه وه به راوه ستان نزیکه ی سی،  
یان چل ئایه تی دیکه ی ده خویند، دواتر رکوعی ده برد.

۳۶۵- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي جَالِسًا، فَيَقْرَأُ وَهُوَ  
جَالِسٌ، فَإِذَا بَقِيَ مِنْ قِرَاءَتِهِ قَدْرُ مَا يَكُونُ ثَلَاثِينَ أَوْ أَرْبَعِينَ آيَةً، قَامَ فَقَرَأَ وَهُوَ قَائِمٌ، ثُمَّ رَكَعَ  
وَسَجَدَ، ثُمَّ صَنَعَ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ مِثْلَ ذَلِكَ.<sup>(۱)</sup>

واته: له عائشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبه ره وه ﷺ گیر دراوه ته وه (گوتویه تی):  
پیغه مبه ری خوا ﷺ (کاتی ته مه نی گه وره بوو) نوژ ه سوننه ته کانی به دانیشته وه  
ده کرد، جا قورئانی ناو نوژ ی ده خویند له کاتی کدا دانیشتوو بوو، جا کاتی به  
ئه ندازه ی سی، یان چل ئایه ت ده ما، هه لده ستایه وه و به پتوه ته واوی ده کرد، دواتر  
رکوع و سوژده ی ده برد، دواتر له رکاتی دووه میس هه مان شتی ده کرد.

۳۶۶- أَنَّ عُرْوَةَ بِنَ الزُّبَيْرِ، وَسَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَا يُصَلِّيَانِ النَّافِلَةَ وَهُمَا مُحْتَئِبَانِ.<sup>(۲)</sup>

واته: عوروه ی کوری زوبه یر و سه عیدی کوری موسه یه ب ﷺ نوژ ی سوننه تیان  
به ئیحتیا ده کرد (واته به و جوړه دانیشته ی که سمت و نیرکه کان له زهوی داده نرین  
و یران و قاچه کانیش به رز ده کرینه وه و بو لای سینگ ده هتیرین و به باسکه کان  
ده وره ده درین و ده سه کان له پیشه وه ده گیرین، واته ئه و کاته ی بیتاقت ده بوون  
له جوړه کانی دیکه ی دانیشتن به م جوړه داده نیشتن و نوژ ه سوننه ته کانیان ئه نجام  
ده دا).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۴؛ والحدثاني: ۱۱۱؛ وابن حنبل: ۲۵۴/۸؛ والبخاري: ۱۱۱۹؛

ومسلم: ۱۱۲؛ والنسائي: ۱۶۴۸؛ وأبو داود: ۹۵۴؛ والترمذي: ۳۷۴؛ والقاسبي: ۳۷۸، كلهم عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۵؛ والحدثاني: ۱۱۱، كلهم عن مالك به.

۸- نوژی «الوسطی»<sup>(۱)</sup>

۳۶۷- عَنْ أَبِي يُوسُفَ، مَوْلَى عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهُ قَالَ: أَمَرَتْنِي عَائِشَةُ عليها السلام أَنْ أَكْتُبَ لَهَا مُضْحَقًا، ثُمَّ قَالَتْ: إِذَا بَلَغَتْ هَذِهِ الْآيَةَ فَأَذِّنِي: ﴿حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ﴾ (۲۳۸) البقرة، فَلَمَّا بَلَغْتُهَا أَذَنْتُهَا، فَأَمَلْتُ عَلَيَّ حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ، وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى، وَصَلَاةِ الْعَصْرِ، وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ، ثُمَّ قَالَتْ: سَمِعْتُهَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم <sup>(۲)</sup>.

واته: له ته بو یونسی خزمه تکاری نازاد کراوی عائشه ی دایکی پرواداران ه وه گپ در اوه ته وه گوتوویه تی: عائشه عليها السلام فه رمانی پیکردم به وه ی موصحه فیکی بو بنو وسمه وه، دواتر گوتی: بانگم بکه کاتی گه یشتی بهم نایه ته: ﴿حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ﴾ (۲۳۸) البقرة، جا کاتی گه یستم به نایه ته که بانگم کرد، تهویش ناوا به سه ریدا خویندمه وه: «حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ، وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى، وَصَلَاةِ الْعَصْرِ، وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ» واته: ((پاریزگاری و به رده و امی بدهن به نوژی ره کان، به تایه تی نوژی وه ستا، وه نوژی عه سر، وه به رده و امی هه لسن به ته نجامدانی فه رمانه کانی خوا به گه ردنکه چیه وه)) دواتر گوتی: ته م نایه ته م ناوا له پیغه مبه ری خوا وه عليها السلام گوی لی بو وه <sup>(۳)</sup>.

۳۶۸- عَنْ عَمْرِو بْنِ رَافِعٍ رضی الله عنه أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أَكْتُبُ مُضْحَقًا لِحَفْصَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ عليها السلام، فَقَالَتْ: إِذَا بَلَغْتَ هَذِهِ الْآيَةَ فَأَذِّنِي: ﴿حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ﴾ (۲۳۸) البقرة، فَلَمَّا بَلَغْتُهَا أَذَنْتُهَا، فَأَمَلْتُ عَلَيَّ: حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ، وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى، وَصَلَاةِ الْعَصْرِ، وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ <sup>(۴)</sup>.

(۱) - الصَّلَاةُ الْوُسْطَى.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۸؛ وأبو مصعب الزهري: ۳۴۹؛ والحدثاني: ۱۱۳؛ والشيباني: ۹۹۹؛ والشيباني: ۱۰۰۰؛ وابن حنبل: ۲۴۴۹۲، وفي: ۲۵۴۸۹؛ ومسلم: ۲۰۷؛ والنسائي: ۴۷۲؛ وأبو داود: ۴۱۰؛ والترمذي: ۲۹۸۲؛ والقاسبي: ۱۷۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبیین: ته م فه رمووده یه و فه رمووده کی دواتریش ته وه ده گه یه نی که نوژی (الوسطی) نوژی عه سر نیه، چونکه نوژی عه سریش له نایه ته که دا به جیا باس کراوه، به لام دواتر نه سخ بوته وه.

(۴) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۴۹؛ والشيباني: ۹۹۹، كلهم عن مالك به.



واته: له عه‌مری کۆری ڕافیه‌وه ﷺ گێڕدراوه‌ته‌وه به‌وه‌ی گوتوویه‌تی: من موصحه‌فیکم بۆ حه‌فصه‌ی دایکی ڕوا‌داران ﷺ ده‌نووسیه‌وه، جا گوتی: بانگم بکه‌ ئه‌گه‌ر گه‌یشتی به‌و ئایه‌ته: ﴿حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ﴾ (البقره، جا کاتێ گه‌یستم به‌ ئایه‌ته‌که‌ بانگم کرد، ئه‌ویش ئاوا به‌سه‌ریدا خوێندمه‌وه: «حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ، وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى، وَصَلَاةِ الْعَصْرِ، وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ» واته: ((پارێزگاری و به‌رده‌وامی بده‌ن به‌ نوێژه‌کان، به‌تایبه‌تی نوێژی وه‌ستا، وه‌ نوێژی عه‌سر، وه‌ به‌رده‌وامیش هه‌لسن به‌ ئه‌نجامدانی فه‌رمانه‌کانی خوا به‌گه‌ردنکه‌چیه‌وه)).

٣٦٩- عَنِ ابْنِ يَرْبُوعٍ الْمَخْزُومِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ يَقُولُ: الصَّلَاةُ الْوُسْطَى صَلَاةُ الظُّهْرِ<sup>(١)</sup>.

واته: له ئیبنو یه‌ربوعی مه‌خزومیه‌وه ﷺ گێڕدراوه‌ته‌وه گوتوویه‌تی: گویم له زه‌یدی کۆری ساییت ﷺ بوو ده‌یگوت: «الصَّلَاةُ الْوُسْطَى» (که‌ له‌ قورئاندا هاتوه، مه‌به‌ست پێی) نوێژی نیوه‌ڕۆیه‌.

٣٧٠- أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ ﷺ كَانَا يَقُولَانِ: الصَّلَاةُ الْوُسْطَى صَلَاةُ الصُّبْحِ<sup>(٢)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَقَوْلُ عَلِيٍّ، وَابْنِ عَبَّاسٍ، أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ.

واته: عه‌لی کۆری ئه‌بو تالیب و عه‌بدوللای کۆری عه‌بیاس ﷺ ده‌یانگوت: «الصَّلَاةُ الْوُسْطَى» (که‌ له‌ قورئاندا هاتوه، مه‌به‌ست پێی) نوێژی به‌یانییه‌.

ثِيَامِي مَالِكٌ ﷺ گوتوویه‌تی: قسه‌ و بۆچوونی عه‌لی و ئیبنو عه‌بیاس ﷺ له‌لام خۆشه‌یستهرینی ئه‌وه‌یه‌ که‌ گوێبێستی بووم له‌و باره‌یه‌وه<sup>(٣)</sup>.

(١) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٥١؛ والحدثاني: ١١٣؛ والشيباني: ٩٩٨، كلهم عن مالك به.

(٢) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٥٠؛ والحدثاني: ١١٣، كلهم عن مالك به.

(٣) - تبييني: ثيامي شافيعيش هه‌مان بۆچونی هه‌یه‌.



## ۹- روخسه تتدان له نوټرکردن به یهك پوښاكه وه<sup>(۱)</sup>

۳۷۱- عَنْ عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ، مُشْتَمِلًا بِهِ فِي بَيْتِ أُمِّ سَلَمَةَ رضی اللہ عنہا، وَاضْعًا طَرَفِيهِ عَلَى عَاتِقِيهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عومهری کوری نه بو سه له مه وه صلی اللہ علیہ وسلم گپر دراوه ته وه به وه ی پیغه مبه ری خوی صلی اللہ علیہ وسلم بینووه نوټری کردووه به تاقه (تاکه) پوښاکیکه وه، به درټری بالای له خوی پیچابوو له مالی نوممو سه له مه ی خیزانی صلی اللہ علیہ وسلم، به شیوه یهك هه ردوو لاکانی خستبو یه وه سهر شانی (واته لاییکی له بن بالی راسته یه وه هینابوو دهره وه و دابووی به سهر شانی چه پی، لایه که ی دیکه شی له بن بالی چه پیه وه هینابو یه دهره وه و دابووی به سهر شانی راستی).

۳۷۲- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ سَائِلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم عَنِ الصَّلَاةِ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: أَوْلَيْكُمْ ثَوْبَانِ؟<sup>(۳)</sup>.

واته: له نه بو هوړه پره وه صلی اللہ علیہ وسلم گپر دراوه ته وه (گوتو یه تی): که سیك پرساری له پیغه مبه ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم کرد دهر باره ی نوټرکردن به یهك پوښاكه وه؟ نه ویش صلی اللہ علیہ وسلم فهرمووی: مه گهر گشتان دوو پوښاكتان هه یه؟ (واته به لی دروسته، خو هه موو خه لکی دوو پوښاکیان نیه، هه یانه ته نها یهك پوښاکی هه یه).

۳۷۳- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، هَلْ يُصَلِّي الرَّجُلُ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، فَقِيلَ لَهُ: هَلْ تَفْعَلُ أَنْتَ ذَلِكَ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، إِنِّي لِأُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ، وَإِنْ ثَبَّيْتُ لَعَلَى الْمِشْجَبِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - الرُّخْصَةُ فِي الصَّلَاةِ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۵۲؛ والحدثاني: ۱۱۴؛ والنسائي: ۷۶۴؛ والقاسبي: ۴۷۵، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۵۴؛ والحدثاني: ۱۱۴؛ والشيباني: ۱۶۰؛ والبخاري: ۳۵۸؛ ومسلم: ۲۷۵؛ والنسائي: ۷۶۳؛ وأبو داود: ۶۲۵؛ وابن حبان: ۲۲۹۵؛ والقاسبي: ۱۲، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۵۵؛ والحدثاني: ۱۱۴، كلهم عن مالك به.

(٤) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٥٨، عن مالك به.

# ۱۰- مۆلەتتەدان بە ئافرەتان بە نوپۇزکردن تەنھا بە مەكسى و لەچك<sup>(۱)</sup>

۳۷۸- أَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تُصَلِّي فِي الدَّرْعِ وَالْخِمَارِ<sup>(۲)</sup>.

واتە: عائىشە ر.ھ. خىزانى پىغەمبەر ﷺ ھەموو جار بە مەكسىيەك و لەچكىكەوھ نوپۇزى دەکرد.

۳۷۹- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدِ بْنِ قُنْفُذٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أُمِّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا سَأَلَتْ أُمَّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، مَاذَا تُصَلِّي فِيهِ الْمَرْأَةُ مِنَ الثِّيَابِ؟ فَقَالَتْ: تُصَلِّي فِي الْخِمَارِ وَالْدَّرْعِ السَّابِغِ إِذَا غَيَّبَ ظَهْرَ قَدَمَيْهَا<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە موخەممەدى كۆرى زەيدى كۆرى قونفوز ر.ھ. گېردراوھتەوھ، ئەوئىش لە دايكىوھ ر.ھ. گېراوھتەوھ، بەوھى پرسىياري لە ئوممو سەلەمە ر.ھ. خىزانى پىغەمبەرى خوا ﷺ کردوھ (گوتوويەتى): ئافرەت نوپۇز بە چ جلوبەرگىكەوھ دەكات؟ ئەوئىش گوتى: نوپۇز بە لەچك و مەكسىيەكى درپۇزى داپۇشەر دەكات ئەگەر پىشتە پىيەكانى داپۇشى.

۳۸۰- عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ الْأَسْوَدِ الْخَوْلَانِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَكَانَ فِي حَجَرٍ مَيْمُونَةٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ مَيْمُونَةَ كَانَتْ تُصَلِّي فِي الدَّرْعِ وَالْخِمَارِ، لَيْسَ عَلَيْهَا إِزَارٌ<sup>(۴)</sup>.

واتە: لە عوبەيدوللاى كۆرى ئەسوەدى خەولانىيەوھ ر.ھ. گېردراوھتەوھ كە لە ژىر سەرپەرشتىياري مەيمونە ر.ھ. خىزانى پىغەمبەرى خوادا ﷺ بوو (گوتوويەتى): مەيمونە بە مەكسى و لەچكەوھ نوپۇزى دەکرد، بىجامەى لەبەردا نەبوو (ديارە بوو خاوتنى و دلنبايى لەبەرى کردۆتەوھ).

(۱) - الرُّخْصَةُ فِي صَلَاةِ الْمَرْأَةِ فِي الدَّرْعِ وَالْخِمَارِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۰؛ والحدثاني: ۱۱۵، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۱؛ والحدثاني: ۱۱۵؛ والشيباني: ۱۶۳؛ وأبو داود: ۶۳۹، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۲؛ والشيباني: ۱۵۹، كلهم عن مالك به.

۳۸۱- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی الله عنه، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ امْرَأَةً اسْتَفْتَتْهُ فَقَالَتْ: إِنَّ الْمِنْطَقَ يَشُقُّ عَلَيَّ، أَفَأَصْلِي فِي دِرْعٍ وَخِمَارٍ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، إِذَا كَانَ الدَّرْعُ سَابِغًا<sup>(۱)</sup>.

واته: له هیشامی کوپی عوروه وه رضی الله عنه گپدراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه گپراویه ته وه به وهی ئافره تیک پرسیاری لیکردوه و گوتوویه تی: پۆشاکه که مه ره به ند (ئه و پۆشاکه ی که مه ری هه یه وه ک بیجامه) له سه رم قورس و سه خته، جا ئایا ته نها به مه کسی و چه فیه (له چک) نوێژ بکه م؟ ئه ویش گوتی: به لێ، ئه گهر مه کسییه که سه رتاپا دا پۆشه ر بوو.

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۳؛ والحدثاني: ۱۱۵، کلهم عن مالک به.



په رتووکی

کور تکر دنه وه (و کو کردنه وه) ی

نوێژ له سه فهردا<sup>(۱)</sup>





# ۱- کۆکردنه‌وه‌ی دوو نوێژ له شوێنی نیشتەجێ و سه‌فه‌ردا<sup>(۱)</sup>

۳۸۲- عَنِ الْأَعْرَجِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم كَانَ يَجْمَعُ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ فِي سَفَرِهِ إِلَى تَبُوكَ <sup>(۲)</sup>.

واته: له ئه‌عه‌ره‌ جه‌وه رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ ته‌وه (گوتووێه‌ تی): پێغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم نوێژی نیوه‌رۆ و عه‌سری کۆکرده‌وه له سه‌فه‌ره‌ که‌ی بۆ ته‌بوک.

۳۸۳- عَنْ أَبِي الطُّفَيْلِ عَامِرِ بْنِ وَائِلَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ رضی اللہ عنہ أَخْبَرَهُ، أَنَّهُمْ خَرَجُوا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم عَامَ تَبُوكَ، فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم يَجْمَعُ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ، وَالْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ، قَالَ: فَأَخَّرَ الصَّلَاةَ يَوْمًا، ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ جَمِيعًا، ثُمَّ دَخَلَ، ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ جَمِيعًا، ثُمَّ قَالَ: إِنَّكُمْ سَتَأْتُونَ غَدًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَيْنَ تَبُوكَ، وَإِنَّكُمْ لَنْ تَأْتُوهَا حَتَّى يَضْحَى النَّهَارُ، فَمَنْ جَاءَهَا فَلَا يَمَسُّ مِنْ مَائِهَا شَيْئًا، حَتَّى آتِيَ، فَحِثَّنَاهَا، وَقَدْ سَبَقْنَا إِلَيْهَا رَجُلَانِ، وَالْعَيْنُ تَبْضُ بِشَيْءٍ مِنْ مَاءٍ، فَسَأَلَهُمَا رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: هَلْ مَسَسْتُمَا مِنْ مَائِهَا شَيْئًا؟ فَقَالَا: نَعَمْ، فَسَبَّهُمَا رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم، وَقَالَ لَهُمَا مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ، ثُمَّ غَرَقُوا بِأَيْدِيهِمْ مِنَ الْعَيْنِ، قَلِيلًا قَلِيلًا، حَتَّى اجْتَمَعَ فِي شَيْءٍ، ثُمَّ غَسَلَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم فِيهِ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ، ثُمَّ أَعَادَهُ فِيهَا، فَجَرَّتِ الْعَيْنُ مِائًا كَثِيرًا، فَاسْتَقَى النَّاسُ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: يَوْشُكَ يَا مُعَاذُ إِنْ طَالَتْ بِكَ حَيَاةٌ، أَنْ تَرَى مَا هَاهُنَا قَدْ مُلِئَ جَنَانًا <sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه‌به‌و توفه‌يله‌وه - عامری کۆری وائيله‌وه - رضی اللہ عنہ گێردراوه‌ ته‌وه، به‌وه‌ی موغازی کۆری جه‌به‌ل رضی اللہ عنہ پێی راگه‌یاندوووه، به‌وه‌ی ئه‌وان - واته‌ خۆی و هاوه‌لان - ده‌رچوون له‌ گه‌ل پێغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم له‌ سالی ته‌بوکدا، جا پێغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم نوێژی نیوه‌رۆ و عه‌سری به‌یه‌که‌وه و مه‌غریب و عیشای به‌یه‌که‌وه کۆکرده‌وه، ده‌لێ: جا پۆژنکیان نوێژی (نیوه‌رۆی) نه‌کرد تاخیری کرد تا کۆی بکاته‌وه له‌ گه‌ل عه‌سر، دواتر هاته‌ ده‌روه‌ه و نوێژی نیوه‌رۆ و عه‌سری به‌یه‌که‌وه کۆ کرده‌وه، دواتر

(۱) - الْجَمْعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۴؛ والحدثاني: ۱۱۶؛ والشيباني: ۲۰۳، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۵؛ والحدثاني: ۱۱۶؛ والشافعي: ۱۱۴؛ والشافعي: ۱۷۸۳؛ وابن حنبل: ۲۲۱۲۳، وفي: ۲۲۱۲۴؛ والنسائي: ۵۸۷؛ وأبو داود: ۱۲۰۶؛ وابن حبان: ۱۵۹۵، وفي: ۶۵۳۷؛ والدارمي: ۱۵۱۵؛ والقاسبي: ۱۰۸، كلهم عن مالك به.

چووه ژووره وه (بو ناو خيوه ته كهى)، دواتر دهرچوو و نوٲژى مه غريب و عيشاى به يه كه وه نه نجام دا، دواتر فهرمووى: **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** به يانى ده چنه سهر كانيبه كهى ته بوك، وه نابيٲ ٲيوه بچنه سهرى تا ده ٲيٲه كاتى چيٲشته نكاو و خوٲر به هيٲر ده ٲيٲ، جا ههر كه سيٲك گه يشته لاى كانيبه كه (به ر له من) نه وه با ده ست له ناوه كهى نه دات (نه يخوا ته وه) تا من ده گه مه سهرى، (موعاى كوپرى جه به ل - خوا لٲى پاى ٲيٲ -) ده لٲى: جا گه يشته لاى كانيبه كه، دوو ٲياو ٲيٲشان كه و ٲبوون و ٲيٲشتر گه يشته و نه سهرى، له كاتيكدا كانيبه كه به توٲزيك ناو بريسكهى ده دا، جا ٲيٲغه مبه رى خوا ﷺ ٲرسپارى له دوو ٲياوه كه كرد و فهرمووى: **ثَايَا هَيْجَ دَه سَتَانْ لَهْ نَاوَهْ كَهْ يِ دَاوَهْ؟** نه وانيش گوتيان: به لٲى، جا ٲيٲغه مبه رى خوا ﷺ قسهى ٲيٲ گوتن (سهرزه نشتى كردن) و نه وهى خوا ئيزنى له سهر بوو ٲيٲى گوتن، دواتر كه م كه مه به ده سته كانيان گونمه ناويان له كانيبه كه دهره ٲينا تا هه نديك ناو له شٲيكدا كوٲ بويه وه، دواتر ٲيٲغه مبه رى خوا ﷺ ٲوخسار و ده سته كانى تيٲدا شوٲرد، دواتر ناوه كهى گه ٲانده وه و ٲشٲيه وه ناو كانيبه كه، جا كانيبه كه ناوٲكى يه جكاو زوٲرى له به ر ٲوٲيٲش و يه جكاو زوٲر بوو، خه لكه كه ش ناوه كه يان خوارده وه و دايان به ناژه له كانيان (له كاتيكدا سوٲا يٲيكى زوٲر بوون)، دواتر ٲيٲغه مبه رى خوا ﷺ فهرمووى: **ئَهْ يِ مَوْعَاْزْ** نه گهر ته مه نت درٲٲر ٲيٲ زوٲرى نه ماوه ٲيٲنى ئيره چوٲ ٲرى باخچه و ٲيٲستان ده ٲيٲ (به هوٲى زوٲرى ناوه وه).

۳۸۴- **أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ   قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ   إِذَا عَجَلَ بِهِ السَّيْرُ، يَجْمَعُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ  .**<sup>(۱)</sup>

واته: عه بدوللاى كوپرى عومه ر   گوتوويه تى: ٲيٲغه مبه رى خوا ﷺ كاتى ٲه لهى ٲوٲيٲشنى بووايه (ده ٲوٲيٲش و نوٲژى دوا ده خست، جه مع و ته ئخيرى ده كرد)، دواتر نوٲژى مه غريب و عيشاى به يه كه وه كوٲده كرده وه.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۶؛ والحدثاني: ۱۱۷؛ والشيبياني: ۲۰۱؛ والشافعي: ۱۷۸۲؛ وابن حنبل: ۵۳۰۵؛ ومسلم: ۴۲؛ والنسائي: ۵۹۸؛ والقاسبي: ۱۹۹، كلهم عن مالك به.

۳۸۵- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ جَمِيعًا، وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ جَمِيعًا، فِي غَيْرِ خَوْفٍ وَلَا سَقَرٍ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: أَرَى ذَلِكَ كَانَ فِي مَطَرٍ.

واته: له عہدوللای کوری عہباسہ وہ رضی اللہ عنہ گیردراوہ تہ وہ گوتوویہ تی: پیغہ مہری خوا صلی اللہ علیہ وسلم نوٹری نیوہرؤ و عہسری بہیہ کہ وہ کرد، وہ مہ غریب و عیشاش بہیہ کہ وہ، بی تہ وہی ترس یان سہ فہر لہ تارادا بیت.

ثیمامی مالیک رضی اللہ عنہ دہ لی: من یتیم وایہ بہ ہوی باران بووہ<sup>(۲)</sup>.

۳۸۶- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا جَمَعَ الْأَمْرَاءَ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ فِي الْمَطَرِ، جَمَعَ مَعَهُمْ<sup>(۳)</sup>.

واته: عہدوللای کوری عومہر رضی اللہ عنہ ہہ موو جار کاتی کاربہ دہستان نوٹری مہ غریب و عیشایان کوڈہ کردہ وہ بہ ہوی باران، تہ ویش لہ گہ لیان تہ نجامی دہدا.

۳۸۷- عَنِ ابْنِ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَأَلَ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رضی اللہ عنہ، هَلْ يُجْمَعُ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ فِي السَّفَرِ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، لَا بَأْسَ بِذَلِكَ، أَلَمْ دِيكَةً إِلَى صَلَاةِ النَّاسِ بِعَرَفَةَ<sup>(۴)</sup>.

واته: لہ ثینو شہابہ وہ رضی اللہ عنہ گیردراوہ تہ وہ کہ پرساری لہ سالی کوری عہدوللای کرد (گوتی): ثایا نوٹری نیوہرؤ و عہسر لہ سہ فہردا کوڈہ کرینہ وہ؟ تہ ویش گوتی: بہ لی، تہ وہ ہیچ کیشہی تیا نییہ، ثایا سہیری نوٹری خہ لکیت نہ کردوہ لہ عہرہ فہ (کاتی نوٹری کوڈہ کہ نہ وہ بہ ہوی سہ فہری حہج)؟

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٦٨؛ والحدثاني: ١١٧؛ والشافعي: ١٠٤٢؛ ومسلم: ٤٩؛ والنسائي: ٦٠١؛ وأبو داود: ١٢١٠؛ وابن حبان: ١٥٩٦؛ وشرح معاني الآثار: ٩٦٧؛ والقاسبي: ١٠٩، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبييني: ثيمامي شافيعيش پتي وایہ بہ ہوی باران بووہ، تہو ریوایہ تہش کہ ہاتوہ دہ لی بہ ہوی باران نہ بووہ موخالہ فہی ریوایہ تی جمہورہ کہ تہ وہی تیا نییہ و دواتر ریوایہ تی ثینو عومہر و ثینو عہباس ہہیہ لہ سہر کوڈر دہوہی نوٹری بہ ہوی باران، کہ پالپشتی لیکدانہ وہ کہ دہکات، وہ کہ ثیمامی بہیہ فہی روونی کردو تہ وہ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٦٩؛ والحدثاني: ١١٧؛ والشيخاني: ٢٠٤، كلهم عن مالك به.

(۴) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٧٠؛ والحدثاني: ١١٧، كلهم عن مالك به.

۳۸۸- عَنْ عَلِيٍّ بْنِ حُسَيْنٍ عليه السلام أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وآله إِذَا أَرَادَ أَنْ يَسِيرَ يَوْمَهُ جَمَعَ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ، وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَسِيرَ لَيْلَهُ جَمَعَ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له علي کورې حوسه ینهوه عليه السلام گپدر اوتهوه ده یگوت: پیغه مبهري خوا عليه السلام کاتې بیوستانه له پوژه کهیدا هر بهرده وام بیت له پوښتن (له سه فهدا)، نهوه نوږتی نیوه پو و عه سری کو ده کرده وه، وه کاتې بیوستانه شه وه که ی هر پړی بکات و بهرده وام بیت له پوښتن، نهوه نوږتی مه غریب و عیشای کو ده کرده وه.

## ۲- کورتکردنهوه ی نوږت له سه فهدا <sup>(۲)</sup>

۳۸۹- عَنْ رَجُلٍ مِنْ آلِ خَالِدِ بْنِ أَسِيدٍ عليه السلام، أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه، فَقَالَ: يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ، إِنَّا نَجِدُ صَلَاةَ الْخَوْفِ، وَصَلَاةَ الْحَضَرِ فِي الْقُرْآنِ، وَلَا نَجِدُ صَلَاةَ السَّفَرِ؟ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رضي الله عنه: يَا ابْنَ أَخِي، إِنَّ اللَّهَ تعالى بَعَثَ إِلَيْنَا مُحَمَّدًا صلى الله عليه وآله، وَلَا نَعْلَمُ شَيْئًا، فَإِنَّمَا نَفْعَلُ، كَمَا رَأَيْنَاهُ يَفْعَلُ <sup>(۳)</sup>.

واته: له پیاوړکی نالی خالیدی کورې نوسه یده وه عليه السلام گپدر اوتهوه به وه ی پرسیاری له عه بدوللای کورې عومهر عليه السلام کردو وه و گوتوویه تی: نه ی نه بو عه بدورپه حمان نیمه نوږتی ترس و نوږتی نیشته جی (نوږتی مال ه وه) مان له قورئاندا بینیه، به لام نوږتی سه فهدمان نه بینیه؟ ټینو عومهریش عليه السلام گوتی: نه ی برازام، خوی پهروردگار موحه ممدی عليه السلام بو لای نیمه نارد له کاتیکدا هیچ شتیکمان نه ده زانی (واته به هو ی پیغه مبهروه عليه السلام نه بو وایه قورئانیشمان نه ده زانی، جا ټیستا ده تویت کرداری پیغه مبهره عليه السلام پشتگوی بخه ی به حیساب له قورئان نیه!!!)، ده ی ینگومان ته نها نه وه نه نجام ده ده ی که بینومانه پیغه مبهری خوا عليه السلام نه نجامی داوه.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۷، عن مالك به.

(۲) - قَصْرُ الصَّلَاةِ فِي السَّفَرِ.

(۳) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۷۵؛ والحدثاني: ۱۱۹؛ وابن حنبل: ۵۳۳؛ والقاسبي: ۸۴.

كلهم عن مالك به.

۳۹۰- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: فُرِضَتِ الصَّلَاةُ رَكْعَتَيْنِ رَكْعَتَيْنِ، فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَرِ، فَأَقْرَبُ صَلَاةِ السَّفَرِ، وَزَيْدٌ فِي صَلَاةِ الْحَضَرِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، خِزَانِي بَيْغِهِ مَبْرَى خَاوَه ﷺ گِیْدِرَاوَه تَه وَه گوتوویه تی: (سهره تا) نوئز دوو رکات دوو رکات واجب کرا، جا نوئزی سه فهر بهم شیوهیه مایه وه و نوئزی نیشته جیش زیاد کرا (واته مه غریب رکاتیک زیاد کرا و نیوه پۆ و عه سر و عیشاش ههر یه که یان دوو رکات زیاد کران).

۳۹۱- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ لِسَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَا أَشَدَّ مَا رَأَيْتَ أَبَاكَ أَخْرَجَ الْمَغْرِبَ فِي السَّفَرِ، فَقَالَ سَالِمٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: غَرَبَتِ الشَّمْسُ وَنَحْنُ بِذَاتِ الْجَيْشِ، فَصَلَّى الْمَغْرِبَ بِالْعَقِيقِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه ﷺ گِیْدِرَاوَه تَه وه به وه ی به سالمی کوری عه بدوللای ﷺ گوتووه: ئه وه پری ئه وه ی بینوته باوکت نوئزی مه غریبی دواخستبیت له سه فهر دا چهند بووه؟ سالمیش ﷺ گوتی: خورئاوا بوو له کاتیکدا ئیمه له «ذات الجیش» بووین، جا نوئزی مه غریبی له عه قیق کرد (که نتوانیان دوازه میله، که ده کاته توزده کیلومه تر و سیسه د و ههشت مه تر).

### ۳- ئهو ئەندازەیهی پێویسته بۆ ئەوهی نوێژی تیدا کورت بکریته وه<sup>(۳)</sup>

۳۹۲- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ إِذَا خَرَجَ حَاجًّا أَوْ مُعْتَمِرًا، قَصَرَ الصَّلَاةَ بِذِي الْخُلَيْفَةِ<sup>(۴)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومه ر ﷺ کاتی به حاجی یان عومره کار ده چوو بۆ حه ج و عومره، ئه وه له زولحو له یفه نوئزی کورت ده کرده وه.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۷۶؛ والحدثاني: ۱۱۹؛ والشيبياني: ۱۸۹؛ والبخاري: ۳۵۰؛ ومسلم: ۱؛

والنسائي: ۴۵۵؛ وأبو داود: ۱۱۹۸؛ وابن حبان: ۲۷۳۶؛ والقاسبي: ۲۷۳، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۷۷؛ والحدثاني: ۱۱۹، كلهم عن مالك به.

(۳) - مَا يَجِبُ فِيهِ قُصْرُ الصَّلَاةِ.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۷۸؛ وفي: ۱۳۲۹؛ والحدثاني: ۱۲۰؛ والحدثاني: ۶۱۱؛ والشيبياني: ۱۹۰؛

والشيبياني: ۱۹۱؛ والشيبياني: ۱۹۲، كلهم عن مالك به.

۳۹۳- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ رَكِبَ إِلَى رِيمٍ، فَقَصَرَ الصَّلَاةَ فِي مَسِيرِهِ ذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَذَلِكَ نَحْوُ مِنْ أَرْبَعَةِ بُرْدٍ.

واته: له سالمی کوری عہدوللاوہ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گنبدراوہ تہوہ، ٹھویش لہ باوکیہوہ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گنبدراوہ تہوہ بہوہی سواری ولأغ بووہ چووہ بو ریم و لہو ٹہندازہیہدا نوٹزی کورت کردوہوہ.

ٹیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویہ تی: ٹھو ٹہندازہیہ نزیکہی چوار بہریدہ (کہ لہ لای مالیکیہ کان بہ کیلومہ تر دہ کاتہ: ۸۹ کیلومہ تر و ۴۰ مہ تر).

۳۹۴- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا رَكِبَ إِلَى ذَاتِ النُّصْبِ، فَقَصَرَ الصَّلَاةَ فِي مَسِيرِهِ ذَلِكَ<sup>(۲)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَبَيْنَ ذَاتِ النُّصْبِ وَالْمَدِينَةِ أَرْبَعَةُ بُرْدٍ.

واته: له سالمی کوری عہدوللاوہ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گنبدراوہ تہوہ (گوتوویہ تی): عہدوللاوی کوری عومہ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بہ سواری ولأغ رویشٹ بو «ذات النصب» و لہو ٹہندازہیہ نوٹزی کورت کردہوہ.

ٹیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دہ لیت: تیانوی (ذات النصب) و مہ دینہ چوار بہریدہ (کہ لہ لای مالیکیہ کان بہ کیلومہ تر دہ کاتہ: ۸۹ کیلومہ تر و ۴۰ مہ تر).

۳۹۵- عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا؛ أَنَّهُ كَانَ يُسَافِرُ إِلَى خَيْبَرَ، فَيَقْصُرُ الصَّلَاةَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ٹینو عومہ رہوہ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گنبدراوہ تہوہ کہ ہموو جار ٹہ گہر سہ فہری بکردایہ بو خہبہر، ٹھوہ نوٹزہ کانی کورت دہ کردہوہ (جا تیانوی مہ دینہ و خہبہر ۹۶ میل بو، کہ دہ کاتہ ۱۵۴ کیلومہ تر و ۴۶۵ مہ تر).

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۷۹؛ والحدثاني: ۱۲۰؛ والشافعي: ۹۷، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۰؛ والشافعي: ۹۶؛ والشافعي: ۱۷۹۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۱؛ والحدثاني: ۱۲۰، كلهم عن مالك به.

۳۹۶- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقْصُرُ الصَّلَاةَ فِي مَسِيرِهِ الْيَوْمَ النَّامَ<sup>(۱)</sup>.

واته: عہدوللای کوری عومہر رضی اللہ عنہ نوڑی کورت دہ کردہ وہ له ئەندازہی پۆژہ پریہ کی تہ واو.

۳۹۷- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ كَانَ يُسَافِرُ مَعَ ابْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ الْبَرِيدَ فَلَا يَقْصُرُ الصَّلَاةَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نافیعہ وہ رضی اللہ عنہ گپر دراوہ تہ وہ بہ وہی سہ فہری له گہل ئینو عومہر رضی اللہ عنہ کردوہ و بہریدیک پۆشتوہ و نوڑی کورت نہ کردوہ تہ وہ (کہ له لای مالیکیہ کان دہ کاتہ ۲۲ کیلومہتر و ۲۶۰ مہتر)<sup>(۳)</sup>.

۳۹۸- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقْصُرُ الصَّلَاةَ فِي مِثْلِ مَا بَيْنَ مَكَّةَ وَالطَّائِفِ، وَفِي مِثْلِ مَا بَيْنَ مَكَّةَ وَعُسْفَانَ، وَفِي مِثْلِ مَا بَيْنَ مَكَّةَ وَجُدَّةَ<sup>(۴)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَذَلِكَ أَزْبَعُهُ بُرْدٌ، وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا تُقْصَرُ إِلَيْ فِيهِ الصَّلَاةُ.

واته: عہدوللای کوری عہباس رضی اللہ عنہ ہموو جار نوڑی کورت دہ کردہ وہ له ئەندازہی ھاوینہی نیوان مہ ککہ و تائف (کہ بہ کیلومہتر دہ کاتہ نزیکہی ۱۱۱ کیلومہتر)، وہ له ئەندازہی ھاوینہی نیوان مہ ککہ و عوسفانیش، وہ له ئەندازہی ھاوینہی نیوان مہ ککہ و جوددہش (کہ دہ کاتہ زیاتر له ہشتا کیلومہتر).

ئیمامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوویہ تی: جا ئەو ئەندازہیہی له نیوان ئەو شوینانہ باس کراوہ کہ متر نیہ له چوار بہرید (کہ له لای مالیکیہ کان دہ کاتہ: ہشتا و نو کیلومہتر)، وہ ئەوہش چاکترین ئەندازہیہ له لام کہ نوڑی تیادا کوڈہ کریتہ وہ<sup>(۵)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۲، عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۴، عن مالك به.

(۳) - تبیین: ئەندازہی بہرید له لای حەنەفیہ کان و مالیکیہ کان دہ کاتہ: (۲۲۲۶۰) مہتر، کہ دہ کاتہ بیست و دوو کیلومہتر و دوو سەد و شەست مہتر، وہ له لای شافعیہ کان و حنبلیہ کان دہ کاتہ: (۴۴۲۵۰) مہتر، کہ دہ کاتہ چل و چوار کیلومہتر و دوو سەد و پەنجا مہتر.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۳، عن مالك به.

(۵) - تبیین: ئەوہ بۆچوونی ئیمامی شافعی و ئیمامی ئەحمەدیشە.

۳۹۹- قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: لَا يَقْصُرُ الَّذِي يُرِيدُ السَّفَرَ الصَّلَاةَ، حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ بُيُوتِ الْقَرْيَةِ، وَلَا يُنْمُ حَتَّى يَدْخُلَ أَوَّلَ بُيُوتِ الْقَرْيَةِ أَوْ يُقَارِبَ ذَلِكَ <sup>(۱)</sup>.

واته: ئىمامى مالىك رحمه الله ده لى: ئەو كەسەى دەيهوئى سەفەر بىكەت نابى نوئز كورت بىكەتەوه، تاوه كوو دەرەچىت لە خانووەكانى گونەدەكە (شارەكە، ناوچەكە)، وه نوئزىش تەواو ناكات (واته هەر بە موسافىر حىسابە و واجب نىيە بىكەتەوه چوار رىكات) تاوه كوو دەگاتەوه خانووەكانى سەرەتای گونەدەكە يان لەوه نزىك دەبىتەوه.

#### ۴- نوئزى موسافىر كە نىيەتى مانەوهى نەهينابى <sup>(۲)</sup>

۴۰۰- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رحمهما الله كَانَ يَقُولُ: أَصَلِّي صَلَاةَ الْمُسَافِرِ، مَا لَمْ أَجْمَعْ مُكْتًا وَإِنْ حَبَسَنِي ذَلِكَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ لَيْلَةً <sup>(۳)</sup>.

واته: عەبدوللای كورى عومەر رحمهما الله دەىگوت: نوئز وه كوو نوئزى موسافىر و گەشتیار دەكەم (نوئز كورت دەكەمەوه)، مادەم نىيەتى مانەوهم نەبى، هەر چەندە ئەو كارە دوازده شەو بمهیلێتەوه (جا ئەوه بۆ ئەو كەسەى كە نەزانى ئەمرو، يان بەيانی، يان دووبەيانی، يان چ پۆژنىك كارەكەى تەواو دەبى).

۴۰۱- عَنْ نَافِعٍ رحمهما الله أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رحمهما الله أَقَامَ مَكَّةَ عَشْرَ لَيَالٍ يَقْصُرُ الصَّلَاةَ، إِلَّا أَنْ يُصَلِّيَهَا مَعَ الْإِمَامِ فَيُصَلِّيَهَا بِصَلَاتِهِ <sup>(۴)</sup>.

واته: لە نافیعهوه رحمهما الله گێردراوه تەوه (گوتوویهتى): ئىبنو عومەر رحمهما الله دە پۆژ لە مەككە مایەوه نوئزى كورت كردهوه (چونكه نىيەتى مانەوهى نەبوو، نەیدەزانى دەگاتە چوار پۆژ و زیاتر)، تەنھا لەو كاتەدا نەبى كە لەگەڵ ئىمامى موقىم نوئزى دەکرد، ئەو كات وهك نوئزەكەى ئەو بە تەواوى دەىکرد (بەبى كورتكردەوه).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۵؛ وفي: ۱۳۳۰، كلهم عن مالك به.

(۲) - صَلَاةُ الْمُسَافِرِ مَا لَمْ يُجْمَعْ مُكْتًا.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۷؛ والحدثاني: ۱۲۱؛ والشيباني: ۱۹۴، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۸؛ والحدثاني: ۱۲۱؛ والشافعي: ۵۸۶، كلهم عن مالك به.



## ۵- نوڙی موسافیر کاتی نییہ تی مانہوہ دینی<sup>(۱)</sup>

۴۰۲- عَنْ عَطَاءِ الْخُرَّاسَانِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَنْ أَجْمَعَ إِقَامَةً أَرْبَعِ لَيَالٍ وَهُوَ مُسَافِرٌ، أَتَمَّ الصَّلَاةَ<sup>(۲)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى.

واتہ: له عتائی خوراسانیہوہ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپردراوہتہوہ گوئی له سه عیدی کوری موسہ یب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بووہ گوتووہ تی: هر که سیک نییہ تی مانہوہ ی چوار شهو (له شوینیک) بینیت له کاتیکدا موسافیر بی، ئەوہ نوڙہ کانی بہتہوای ده کات (کورتیان ناکاتہوہ، چونکہ ده بیتہ موقیم، نیشتہ جی).

ئیہامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده لی: ئەوہ خوشه ویستترین و چاکترینی ئەوہ یه له لام که گویم لی بووہ (له م بابہتہ دا).

۴۰۳- وَسُئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ صَلَاةِ الْأَسِيرِ؟ فَقَالَ: مِثْلَ صَلَاةِ الْمُقِيمِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ مُسَافِرًا<sup>(۳)</sup>.

واتہ: ئیہامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پرساری لیکرا دہ بارہ ی نوڙی ئەسیر (بہندکراو)؟ ئەویش گوتی: نوڙہ کہ ی وه کوو کہ سی نیشتہ جییہ، تہنہا لهو کاتہ دا نہ بیت کہ موسافیرہ (واتہ لهو کاتہ ی دہ یگوازہوہ و دہ یبہن بو شوینیکی دوور کہ ئەندازہ کہ ی بگاتہ ئەندازہ ی نوڙ کورت کردنہوہ ئەو کات زیندانییہ کہ بوی هہ یه نوڙ کورت بکاتہوہ).

(۱) - صَلَاةُ الْمُسَافِرِ إِذَا أَجْمَعَ مَكْنًا.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۸۹؛ وفي: ۱۳۳۱؛ والشيبياني: ۱۹۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۰؛ والحدثاني: ۱۲۲، كلهم عن مالك به.

## ۶- نویژی موسافیر نه گهر خوی ئیمامه تی کرد، یان نه گهر له پشت ئیمامیک نویژی کرد<sup>(۱)</sup>

۴۰۴- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ إِذَا قَدِمَ مَكَّةَ صَلَّى بِهِمْ رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ يَقُولُ: يَا أَهْلَ مَكَّةَ أُمُّوَا صَلَاتَكُمْ، فَإِنَّا قَوْمٌ سَفَرٌ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سالمی کوری عهبدوللاوه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه تهوه، ئه ویش له باوکیه وه گێراویه تهوه (گوتویه تی): ئیمامی عومه ری کوری خه تباب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ کاتی ده هات بو مه ککه نویژی به دوو رکات بو ده کردن، دواتر ده یگوت: ئه ی خه لکی مه ککه ئیوه نویژه که تان به ته واوه تی بکه ن (وه ک ئیمه کورتی مه که نه وه)، چونکه ئیمه موسافیرین.

۴۰۵- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، مِثْلَ ذَلِكَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له زهیدی کوری نه سه له مه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، ئه ویش له باوکیه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، ئه ویش له عومه ری کوری خه تبابه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ هه مان شتی گێراوه ته وه.

۴۰۶- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يُصَلِّي وَرَاءَ الْإِمَامِ مِمَّنْ أَرْبَعًا، فَإِذَا صَلَّى لِنَفْسِهِ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ<sup>(۴)</sup>.

واته: له نافیعه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): عهبدوللا ی کوری عومه ر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ له مینا له دوای ئیمامی موقیم نویژی به چوار رکات ده کرد، جا نه گهر به ته نها نویژی بکردایه نه وه به دوو رکات ده یکرد (واته: کاتیک موسافیر له دوای موقیم نویژه ده کات، واجبه شوینکه وته ی ئیمام بیته و نویژه که ی ته واو بکات).

(۱) - صَلَاةُ الْمَسَافِرِ إِذَا كَانَ إِمَامًا أَوْ كَانَ وَرَاءَ إِمَامٍ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۱؛ والحدثاني: ۱۲۳؛ والشيباني: ۱۹۵، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه مصنف ابن أبي شيبة: ۱۴۰۴، وفي: ۱۴۲۳، عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۳؛ وفي: ۱۳۵۹؛ والحدثاني: ۱۲۳؛ والحدثاني: ۶۰۹؛ والشيباني: ۱۹۹؛ والشافعي: ۱۱۲۲، كلهم عن مالك به.

۴۰۷- عَنْ صَفْوَانَ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ يَعُودُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ صَفْوَانَ، فَصَلَّى لَنَا رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ انْصَرَفَ، فَقُمْنَا فَأَمَمْنَا<sup>(۱)</sup>.

واته: له صفوانه وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه گوتوویه تی: عه بدوللای کوری عومه ر رضی اللہ عنہ هات سهردانی عه بدوللای کوری صفوانی کرد، جا به نیامه تی دوو رکات نویژی بو کردین، دواتر سه لامی دایه وه (چونکه موسافیر بوو)، نیمه ش هه لسانیه وه و نویژه که مان ته واو کرد (چونکه خه لکی نه وی بووین، موسافیر نه بووین).

#### ۷- نویژی سوننه ت له سه فهدا به روژ و به شهو،

وه نویژکردن له سه ر سواری<sup>(۲)</sup>

۴۰۸- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُصَلِّي مَعَ صَلَاةِ الْفَرِيضَةِ فِي السَّفَرِ شَيْئًا، قَبْلَهَا وَلَا بَعْدَهَا، إِلَّا مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ، فَإِنَّهُ كَانَ يُصَلِّي عَلَى الْأَرْضِ وَعَلَى رَاحِلَتِهِ حِينَ تَوَجَّهَتْ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نافیعه وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه، نهویش له عه بدوللای کوری عومه ره وه رضی اللہ عنہ گپراویه ته وه به وه ی هیچ نویژیکی (سوننه تی) له گه ل نویژه فه رزه کان نه کردووه له سه فهدا، چ له پیش نویژه کان چ له دواوه یان، ته نها له شهو نه بی، نهو کات (شهو نویژی ده کرد) له سه ر زه وی بووایه یان له سه ر پشتی ولاغ جا ولاغه که پرووی له هه ر لایک بکرایه.

۴۰۹- أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ، وَعُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ، وَأَبَا بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رضی اللہ عنہ، كَانُوا يَتَنَفَّلُونَ فِي السَّفَرِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۴؛ والحدثاني: ۱۲۳، كلهم عن مالك به.

(۲) - صَلَاةُ النَّافِلَةِ فِي السَّفَرِ بِالنَّهَارِ وَاللَّيْلِ، وَالصَّلَاةُ عَلَى الدَّابَّةِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۰۰؛ والحدثاني: ۱۲۵؛ والشيباني: ۲۰۹؛ والشافعي: ۱۱۲۳، كلهم عن مالك به.

(۴) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۶؛ والحدثاني: ۱۲۴، كلهم عن مالك به.

واته: قاسمی کوپی موحه ممهد و عوروهی کوپی زوبهیر و نه بو به کری کوپی عه بدورپه حمان علیه السلام، گشتیان له سه فهدا نوژی سونه تیان ده کرد.

۴۱۰- وَسُئِلَ مَالِكٌ علیه السلام عَنِ النَّافِلَةِ فِي السَّفَرِ، فَقَالَ: لَا بَأْسَ بِذَلِكَ، بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

واته: نیامی مالیک علیه السلام پرسپاری لیکرا ده باره ی سونه تکردن له سه فهدا؟ نه ویش گوتی: هیچ کیشه ی تیدا نییه به شهو و به پوژ، وه پیم گه یشتوو هه ندیک له زانایان نه وه یان نه نجام داوه.

۴۱۱- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی الله عنه كَانَ يَرَى ابْنَهُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَتَنَفَّلُ فِي السَّفَرِ فَلَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: عه بدوللای کوپی عومهر رضی الله عنه عوبه يدوللای کوپی خوی ده بینی له سه فهدا نوژی سونه تی ده کرد و ریگریشی لی نه ده کرد (هه رچه نده به خوی نهیده کرد، چونکه کردن و نه کردنی دروسته و هه رکهس نازاده کامیانی پی چاکتره).

۴۱۲- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله يُصَلِّي وَهُوَ عَلَى حِمَارٍ وَهُوَ مُتَوَجِّهُ إِلَى حَيْبٍ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوپی عومهر وه رضی الله عنه گپرداوه ته وه گوتوو یه تی: پیغه مبهری خوام صلی الله علیه و آله بینی نوژی سونه تی ده کرد، له کاتیکدا له سه ر گویدرێژنک بوو ده چوو بو خه بیهه (پرووی کردبووه خه بیهه).

۴۱۳- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی الله عنه؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله كَانَ يُصَلِّي عَلَى رَاحِلَتِهِ فِي السَّفَرِ، حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۷؛ والحدثاني: ۱۲۴، كلهم عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۵؛ والحدثاني: ۱۲۴، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۸؛ والحدثاني: ۱۲۵؛ والشيباني: ۲۰۷؛ والشافعي: ۸۴؛ وابن حنبل: ۴۵۲۰؛ ومسلم: ۳۵؛ والنسائي: ۷۴۰؛ وأبو داود: ۱۲۳۶؛ وابن حبان: ۲۵۱۵؛ وأبي يعلى الموصلي: ۵۶۶۶؛ والقاسبي: ۴۰۰، كلهم عن مالك به.



قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دِينَارٍ رضي الله عنه: وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضي الله عنه يَفْعَلُ ذَلِكَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له عهدوللای کوری عومره وه رضي الله عنه گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا رضي الله عنه هه موو جار له سهر ولاغه که ی نوژی سونه تی ده کرد، جا ولاغه که پرووی له هه ر لایک بکرایه.

عهدوللای کوری دینار رضي الله عنه ده لی: عهدوللای کوری عومهریش رضي الله عنه ناوای ده کرد.

۴۱۴- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رضي الله عنه فِي السَّفَرِ وَهُوَ يُصَلِّي عَلَى حِمَارٍ، وَهُوَ مُتَوَجِّهُ إِلَى غَيْرِ الْقِبْلَةِ، يَرْكَعُ وَيَسْجُدُ، إِيمَاءً مِنْ غَيْرِ أَنْ يَضَعَ وَجْهَهُ عَلَى شَيْءٍ <sup>(۲)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه رضي الله عنه گیردراوه ته وه به وه ی گوتوویه تی: نه نه سی کوری مالیکم رضي الله عنه له سه فهدا بینی، له سهر گویدریره که ی نوژی ده کرد، له کاتیکدا ده رویش به ئاراسته ی غیری قیبله، رکوع و سوژده ی ده برد به توزیک خو نه ویکردن، به بی نه وه ی ناوچه وانی له سهر هیچ شتیک دابنیت.

#### ۸- نویژی چیشته نگاو <sup>(۳)</sup>

۴۱۵- عَنْ أَبِي مُرَّةٍ، مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رضي الله عنه، أَنَّ أُمَّ هَانِئٍ بِنْتَ أَبِي طَالِبٍ رضي الله عنه أَخْبَرَتْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله و سلم صَلَّى عَامَ الْفَتْحِ ثَمَانِي رَكَعَاتٍ، مُلْتَحِقًا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ <sup>(۴)</sup>.

واته: له نه بو موړه ی خزمه تکاری عقیلی کوری نه بو تالیبه وه رضي الله عنه گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): ئوممو هانیئی کچی نه بو تالیب رضي الله عنه هه والی پیدام (گوتی):

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۹۹؛ والحدثاني: ۱۲۵؛ والشيبياني: ۲۰۵؛ والشافعي: ۸۳؛ وابن حنبل: ۵۳۳۴؛ ومسلم: ۳۷؛ والنسائي: ۴۹۲، وفي: ۷۴۳؛ والقاسبي: ۲۷۸، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۰۱؛ والحدثاني: ۱۲۵؛ والشيبياني: ۲۰۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - صَلَاةُ الضُّحَى.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۰۲؛ والحدثاني: ۱۳۶؛ والشيبياني: ۱۶۱؛ وابن حنبل: ۲۷۴۳۲؛ والقاسبي: ۱۹۱، كلهم عن مالك به.

پیغمبره‌ری خوا ﷺ له سالی فه‌تحي مه‌ککه هه‌شت ركات نوێری چێشته‌نگاوی کرد، تا‌قه‌ جانیکی له‌ خۆی پێچا‌ بوو.

٤١٦- عَنْ مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عليه السلام، أَنَّهُ سَمِعَ أُمَّ هَانِيَةَ بِنْتَ أَبِي طَالِبٍ تَقُولُ: ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَامَ الْفَتْحِ، فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ، وَفَاطِمَةُ ابْنَتُهُ تَسْتُرُهُ بِثَوْبٍ، قَالَتْ: فَسَلَّمْتُ، فَقَالَ: مَنْ هَذِهِ؟ فَقُلْتُ: أُمُّ هَانِيَةَ بِنْتُ أَبِي طَالِبٍ، فَقَالَ: مَرْحَبًا بِأُمِّ هَانِيَةَ، فَلَمَّا قَرَعَ مِنْ غُسْلِهِ، قَامَ فَصَلَّى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ، مُتَحِقًّا فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ، ثُمَّ انْصَرَفَ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، زَعَمَ ابْنُ أُمِّي عَلِيٌّ أَنَّهُ قَاتِلَ رَجُلٍ أَجَرْتُهُ، فَلَا بَنُ هُبَيْرَةَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: قَدْ أَجَرْنَا مَنْ أَجَرْتَ يَا أُمَّ هَانِيَةَ، قَالَتْ أُمُّ هَانِيَةَ: وَذَلِكَ صُحِّي <sup>(١)</sup>.

واته: له خزمه تګاری عه قیلی کورۍ ته بو تالیبه وه ﷺ گټږدراوه ته وه به وه ی گویۍ له ئوممو هانیئې کچې ته بو تالیب بووه ده یگوت: له سالی فه تحی مه کهه چووم بو لای پیغه مبهری خوا ﷺ، بینیم خوی ده شورد، فاتیمه ی کچیشی به قوماشیک په رده ی لڼ کړدبوو (تاکو دیار نه بیټ له کاتې خوشوشتندا)، ده لڼ: منیش سه لامم کړد، نه ویش فهرمووی: ته وه کییه؟ ده لڼ گوتم: ئوم هانیئې کچې ته بو تالیبم، نه ویش فهرمووی: ئوممو هانی به خیر یی، جا کاتې له خوشوړدنه که ی بویه وه هه لسا و هه شت ږکات نویژی کړد، به یه ک پارچه جل خوی پیچا بوو، دواتر سه لامی دایه وه، منیش گوتم: ته ی پیغه مبهری خوا ﷺ عه لی کورۍ دایکم (واته عه لی برام) ده لڼ: ته و پیاوه ده کوژم، له کاتیکدا من په نام داوه، فلانی کورۍ هوبه پرېه، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: ته وه مان په نا داوه که تو په نات داوه (واته ناهیلین عه لی دهستی لڼ بدات)، ئوممو هانی ده لڼ: کاته که چیشته نگا و بوو (واته نویژه که سوننه تی چیشته نگا و بووه).

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠٣؛ والحدثاني: ١٢٦؛ والشيبياني: ١٢٣؛ وابن حنبل: ٢٦٩٥٢، وفي: ٢٦٩٥٣، وفي: ٢٧٤٢٨؛ والبخاري: ٢٨٠، وفي: ٣٥٧، وفي: ٣١٧١، وفي: ٦١٥٨؛ ومسلم: ٧٠، وفي: ٨٢؛ والترمذي: ٢٧٣٤؛ وابن حبان: ١١٨٨؛ والدارمي: ١٤٥٣، وفي: ٢٥٠٢؛ والقاسبي: ٤٢١، كلهم عن مالك به.

۴۱۷- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي سُبْحَةَ الضُّحَى قَطُّ، وَإِنِّي لَأَسْتَجِبُهَا، وَإِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيَدْعُ الْعَمَلَ، وَهُوَ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَهُ، خَشْيَةً أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ، فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خِزَانِي يَبْغِيهِ مَبْرَهُوهُ ﷺ كَيِّدِرَاوَه تَهْوَه بهوهى گوتوويه تى: هه رگيز يَبْغِيهِ مَبْرَهُى خوام ﷺ نه بينويه نويزى سوننه تى چيشته نگاو بکات (ته نها هه ندی جار نه بی، وهك له رپوايه تى ديكه ی عائشه دا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا هاتووه)، به لام من به سوننه تى ده زانم، هه رچه نده يَبْغِيهِ مَبْرَهُى خوا ﷺ وازی لی هیناوه، له کاتیکدا هه زى لی بووه نه نجامی بدات، (به لام که وازی لی هیناوه) له ترسی نهوهى بووه خه لکی نه نجامی بدهن و له سهريان واجب بکريت.

۴۱۸- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، أَنَّهَا كَانَتْ تُصَلِّي الضُّحَى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ، ثُمَّ تَقُولُ: لَوْ نُشِرَ لِي أَبَوَايَ مَا تَرَكْتُهِنَّ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَيِّدِرَاوَه تَهْوَه بهوهى هه موو جار هه شت ركات نويزى چيشته نگاوى ده کرد، دواتر ده يگوت: نه گهر دايك و باوكم زيندوو بکريته وه بوم (له به رامبه ر نهوهى واز له وه هه شت رکاته بينم) نهوه وازيان لی ناهينم.

## ۹- بابته تى جوړاوچور دهر باره ی سوننه تى چيشته نگاو<sup>(۳)</sup>

۴۱۹- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ جَدَّتَهُ مَلِيكَةَ دَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِبَطْعَامٍ، فَأَكَلَ مِنْهُ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: قُومُوا فَلَأُصَلِّيَ لَكُمْ، قَالَ أَنَسُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فَقُمْتُ إِلَى حَصِيرٍ لَنَا قَدْ اسْوَدَّ مِنْ طُولِ مَا لُبِسَ، فَتَضَخْتُ بِمَاءٍ، فَقَامَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَصَفَّقْتُ أَنَا وَالْيَتِيمَ وَرَاءَهُ، وَالْعَجُوزَ مِنْ وَرَائِنَا، فَصَلَّى لَنَا رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ انْصَرَفَ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠٤؛ والشيباني: ٣٨٨؛ وابن حنبل: ٢٥٤٩٠؛ والبخاري: ١١٢٨؛ ومسلم، ٧٧؛ وأبو داود: ١٢٩٣؛ وابن حبان: ٣١٣؛ والقاسبي: ٣٧، كلهم عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠٥؛ والحدثاني: ١٢٦، كلهم عن مالك به.

(۳) - جامعُ سُبْحَةِ الضُّحَى.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠٦؛ والحدثاني: ١٢٧؛ والشيباني: ١٧٨؛ والشافعي: ٢٤٥؛ وابن حنبل:

واته: له نه نه سی کورې مالیکه وه ﷺ گټر دراوه ته وه به وهی مولیکه ی داپیره ی  
نه نه س پیغه مبهری خوا ی ﷺ بانگیشت کرد بو خواردن، ته ویش لئی خوارد، دواتر  
پیغه مبهری خوا ﷺ فرمووی: هه لسن تا نوژتان بو بکم، نه نه س ﷺ ده لئی: منیش  
هه لسام چووم بو لای هه سیریکان که په ش هه لگه را بوو له بهر زور راخستن، جا  
به ئاو پرشاندم، پیغه مبهری خواش ﷺ هه لسا و من و یه تیمیکیش له دواوه ی  
وه ستاین، داپیره ش له دوا ی ئیمه وه ستا، جا دوو پرکاتی بو کردین و دواتر سه لامی  
دایه وه (که واته نوژنی چی شته نگاویان به جه ماعت کردووه).

٤٢٠- عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضي الله عنه بِالْهَاجِرَةِ، فَوَجَدْتُهُ يُسَبِّحُ، فَقُمْتُ وَرَاءَهُ، فَقَرَّبَنِي حَتَّى جَعَلَنِي حِذَاءَهُ عَنْ يَمِينِهِ، فَلَمَّا جَاءَ رِزْقًا، تَأَخَّرْتُ فَصَفَّقْنَا وَرَاءَهُ<sup>(١)</sup>.

واته: له عوبه یدوللای کورپی عه بدوللای کورپی عوتبه ی کورپی مه سهوده وه  
 ﷺ گېردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه گېراویه ته وه به وه ی گوتوویه تی: له کاتی  
 چرغه ی گهرما هاتمه ژووره وه بۆ لای عومه ری کورپی خه تباب ﷺ، جا بینیم  
 نوژی چیشته نگاو ده کات، منیش له دواوه ی وه ستام، ئه ویش نزیکي کردمه وه له  
 خوی تا له ته نیشت خوی دانام له لای راستی، جا کاتی یه رفه هات (بووین به دوو  
 کهس و) چوومه دواوه و له دواوه ی ریز بووین (کهواته نوژی چیشته نگاو یان به  
 جه ماعه تیش کردوه).

١٣٦٢، وفي: ١٢٥٩، وفي: ١٣٧٠٣، والبخاري: ٣٨٠، وفي: ٨٦٠، وفي: ١١٦٤؛ ومسلم: ٣٦٦؛ والنسائي: ٨٠١؛ وأبو داود: ٦١٢؛ والترمذي: ٢٣٤؛ وابن حبان: ٢٢٠٥؛ والدارمي: ١٢٨٧؛ والقاسبي: ١١٥، كلهم عن مالك به.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠٧؛ والحدثاني: ١٢٧؛ والشيباني: ١٧٦، كلهم عن مالك به.





## ۱۰- هه ره شهی توند له وهی که سیك به به رده می

### نویژ خوینیکدا تیپهریت (به نه نقه ست) (۱)

۴۲۱- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رضی الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضی الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يُصَلِّي، فَلَا يَدْعُ أَحَدًا مِمَّنْ بَيْنَ يَدَيْهِ، وَلْيَذْهَبْ مَا اسْتَطَاعَ، فَإِنْ أَبِي فَلْيَقَاتِلْهُ فَإِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ (۲).

واته: له عه بدورپه حمانی کوری نه بو سه عیدی خودریبیه وه ﷺ گیردراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه ﷺ گیراویه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فرمویه تی: نه گهر یه کیک له تیه نویزی کرد، نه وه با نه هیلئ که س به به رده می (به شوینی سوژده یدا) تیپهرئ، وه با بیگه پرتیته وه (به ناماژه و نه رمونیانی) نه ونده دی ده توانئ، جا نه گهر که سه که ره تی کرده وه بگه پرتته وه و ململانی کرد، نه وه با به توندی مامه له ی له گه ل بکات و دووری بخاته وه، چونکه نه وه شهیتانه (واته که سیکی کرده وه شهیتانییه و ریزی نویژ ناگری).

۴۲۲- عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ رضی الله عنه، أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ الْجُهَنِيَّ رضی الله عنه أَرْسَلَهُ إِلَى أَبِي جُهَيْمٍ رضی الله عنه يَسْأَلُهُ، مَاذَا سَمِعَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي؟ فَقَالَ أَبُو جُهَيْمٍ رضی الله عنه: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي، مَاذَا عَلَيْهِ، لَكَانَ أَنْ يَقِفَ أَرْبَعِينَ، خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ، قَالَ أَبُو النَّضْرِ رضی الله عنه: لَا أَذْرِي أَقَالَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا أَوْ شَهْرًا أَوْ سَنَةً (۳).

واته: له بوسری کوری سه عیده وه ﷺ گیردراوه ته وه (گوتویه تی): زهیدی کوری خالیدی جوهه نی ﷺ ناردمی بو لای نه بو جوهه یم ﷺ تا پرسیری لی

(۱) - التَّشْدِيدُ فِي أَنْ يَمُرَّ أَحَدٌ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠٨؛ وفي: ٥١٥؛ والحدثاني: ١٢٨؛ والشيبياني: ٢٧٣؛ وابن حنبل: ١١٣١٧، وفي: ١١٤١٢؛ ومسلم: ٢٥٨؛ والنسائي: ٧٥٧؛ وأبو داود: ٦٩٧؛ وابن حبان: ٢٣٦٧، وفي: ٢٣٦٨؛ والمنذقي لابن الجارود: ١٦٧؛ والدارمي: ١٤١١؛ والقاسبي: ١٧٥، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٠٩؛ والحدثاني: ١٢٨؛ والشيبياني: ٢٧٢؛ وابن حنبل: ١٧٥٧٥؛ البخاري: ٥١٠؛ ومسلم: ٢٦١؛ والنسائي: ٧٥٦؛ وأبو داود: ٧٠١؛ والترمذي: ٣٣٦؛ وابن حبان: ٢٣٦٦؛ والدارمي: ١٤١٧؛ والقاسبي: ٤٢٢، كلهم عن مالك به.



بکه: که ئاخو چی گوی لې بووه له پیغه مبهري خواوه ﷺ دهرباره یی نهو که سه ی تیپه ده بی به بهردهم نو ترخویندا؟ نه بو جو هه میس ﷺ گوتی: پیغه مبهري خوا ﷺ فرمویه تی: نه گهر نهو که سه ی تیپه ده بی به بهردهم نو ترخویندا بزائیت چ تاوانیکی له نه ستویه، نه وه چل بوه ستایه چاکتر بوو بوی له وه ی تیپه بیت به بهردهم نو ترخویندا، نه بو نه ضر ﷺ ده لی: نازانم ئایا (بوسر) گوتی: چل پوژ، یان چل مانگ، یان چل سال<sup>(۱)</sup>.

۴۲۳- أَنْ كَعَبَ الْأَخْبَارِ ﷺ قَالَ: لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصْلِي، مَاذَا عَلَيْهِ، لَكَانَ أَنْ يُخَسَفَ بِهِ، خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: که عبی نه حبار ﷺ گوتویه تی: نه گهر نهو که سه ی به بهردهمی نو ترخویندا تیپه ده بی بیزانیایه چ تاوانیکی له سهره، نه وه نه گهر له زهوی خه سف بکرایه و پوچوینراییه چاکتر بوو بوی له وه ی به بهردهمی نو ترخویندا تیپه بی.

۴۲۴- أَنْ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ﷺ كَانَ يَكْرَهُ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ أَيْدِي النِّسَاءِ، وَهَنَّ يُصَلِّيَنَّ<sup>(۳)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومهر ﷺ به ناپه سه نندی داده نا ته نانهت به بهردهمی نافرته تانیسدا پهت بی، له کاتیکدا نو تر ده که ن (هه رچه نده که وتونه ته کوتایي ریزه کان و لای ده رگا بو هاته نه ژووره وه و خو لی پاراستیان نه سته مه، که چی هه ر پنی ناپه سه ند بووه).

۴۲۵- أَنْ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ﷺ كَانَ لَا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيِ أَحَدٍ، وَلَا يَدْعُ أَحَدًا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْهِ<sup>(۴)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومهر ﷺ به بهردهمی هیچ که سدا تیپه نه ده بوو (له نو تر دا)، وه نه شیده هیشت که سیش به بهردهمیدا تیپه بیت.

(۱) - تبیینی: نه بو نه ضر (رحمه الله) له ریوایه تی دیکه دا بیري هاتوته وه، چل سال بووه.

(۲) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۱۰؛ والحدثاني: ۱۲۸؛ والشيبياني: ۲۷۴، کلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۱۱؛ والحدثاني: ۱۲۸، کلهم عن مالك به.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۱۲، عن مالك به.



## ۱۱- مؤله تدان به تیهه ربوون به بهردهم نویره خویندا (بو حاله تی تایبه ت)<sup>(۱)</sup>

۴۲۶- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى أَتَانٍ، وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْإِخْتِلَامَ، وَرَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم يُصَلِّي لِلنَّاسِ مِمَّنِي، فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصُّفِّ، فَتَزَلْتُ، فَأَرْسَلْتُ الْأَتَانَ تَرْتَعُجُ، وَدَخَلْتُ فِي الصُّفِّ، فَلَمْ يُنْكِرْ ذَلِكَ عَلَيَّ أَحَدٌ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عه بیاسه وه رضی اللہ عنہ گپدر اووه ته وه گوتوویه تی: من به سهر پشتی ماکه ریکه وه هاتم، له کاتی کدا لهو پوژگارهدا تازه خه ریک بوو نزیک بیوومه وه له بالغبون، پیغه مبهری خواش صلی اللہ علیہ وسلم نویره بو خه لکی ده کرد له مینا، جا به بهردهم هه ندیک له ریزه کاندای تیهه ربووم، ئینجا دابه زیم و ماکه ره کم به ره لا کرد تا بله وه پری، وه چوومه ناو ریزیکه وه و که سیش له سهر ته وه قه ده غه و لومه ی نه کردم.

۴۲۷- أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ رضی اللہ عنہ كَانَ يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصُّفُوفِ، وَالصَّلَاةُ قَائِمَةٌ<sup>(۳)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَأَنَا أَرَى ذَلِكَ وَاسِعًا، إِذَا أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ، وَبَعْدَ أَنْ يُحْرِمَ الْإِمَامُ، وَلَمْ يَجِدِ الْمَرْءَ مَذْخَلًا إِلَى الْمَسْجِدِ إِلَّا بَيْنَ الصُّفُوفِ.

واته: سه عدی کوری ته بو وه ققاس رضی اللہ عنہ به بهردهم هه ندیک له ریزه کانی نویره دا تیهه ربووه بو، له کاتی کدا نویره دابه ستر بوو.

نیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوویه تی: من پیم وایه ته وه مه جالی تیدا هه یه و دروسته، کاتی قامه تی نویره ده کریت و نیام نویره داده به ستی و نویره خوینه که هیچ که لینیکی ده ست ناکه ویت بو ناو مزگهوت ته نها به تیهه ربوون به نیوانی ریزه کان نه بیت (تهو کاته ئاساییه و کیشه نییه).

(۱) - الرُّخْصَةُ فِي الْمُرُورِ بَيْنَ يَدَيْ الْمُصَلِّي.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤١٣؛ وفي: ١٣٥٧؛ والحدثاني: ١٣٩؛ وفي: ٦٠٧؛ والشافعي: ٨٢٣؛ وابن حنبل: ٣١٨٤؛ وفي: ٣١٨٥؛ البخاري: ٧٦، وفي: ٤٩٣، وفي: ٨٦١، وفي: ٤٤١٢؛ ومسلم: ٢٥٤؛ وأبو داود: ٧١٥؛ وابن حبان: ٢١٥١، وفي: ٢٣٩٣؛ والقاسي: ٤٨، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤١٥؛ والحدثاني: ١٢٩، كلهم عن مالك به.

٤٢٨- أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ عليه السلام قَالَ: لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ مِمَّا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّيِ <sup>(١)</sup>.

واته: عه لی کوری ئه بو تالیب عليه السلام گو تویه تی: هیچ شتیک له وانه ی به به رده می نوێژ خویندا تیپه ر ده بن نوێژ نابرن و به تالی ناکه نه وه.

٤٢٩- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ مِمَّا يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّيِ <sup>(٢)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومه ر رضي الله عنه هه موو جار ده یگوت: هیچ شتیک له وانه ی به به رده می نوێژ خویندا تیپه ر ده بن نوێژ نابرن و به تالی ناکه نه وه.

## ١٢- سوتره و به ربه ستی نوێژ خوین له سه فه ردا <sup>(٣)</sup>

٤٣٠- عَنْ مَالِكٍ بن ماله؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه كَانَ يَسْتَتِرُ بِرَاحِلَتِهِ إِذَا صَلَّى <sup>(٤)</sup>.

واته: له مالیکه وه رضي الله عنه گێردرا وه ته وه، که پێی گه یشتو وه عه بدوللای کوری عومه ر رضي الله عنه هه موو جار سوتره و به ربه ستی به ولاغه که ی دروست ده کرد کاتی (له سه فه ردا) نوێژی بکرا یه.

٤٣١- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضي الله عنه، أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يُصَلِّي فِي الصَّحَرَاءِ إِلَى غَيْرِ سُرَّةٍ <sup>(٥)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوره وه رضي الله عنه گێردرا وه ته وه (گو تویه تی): باو کم (واته عوره ی کوری زوبه یر خوا لئی رازی بی) له بیابان و چۆله وانی به بی سوتره و به ربه ست نوێژی ده کرد.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤١٦؛ والحدثاني: ١٢٩، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤١٧؛ والحدثاني: ١٢٩؛ والشيباني: ٢٧٥، كلهم عن مالك به.

(٣) - سُرَّةُ الْمُصَلِّي فِي السَّقْرِ.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤١٨؛ والحدثاني: ١٣٠، كلهم عن مالك به.

(٥) - مقطوع صحيح. أخرجه الحدثاني: ١٣٠، عن مالك به.

۱۳- دهستخاندن له ورده بهرد له نویژدا<sup>(۱)</sup>

۴۳۲- عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ الْقَارِيَّ عليه السلام أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ عليه السلام إِذَا أَهْوَى لِيَسْجُدَ، مَسَحَ الْحَصْبَاءَ لِمَوْضِعِ جَنْهَتِهِ، مَسْحًا خَفِيفًا<sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو جه عفه ری قاریته وه عليه السلام گپردراوه ته وه گوتوویه تی: عه بدوللای کوری عومه رم عليه السلام بینی کاتی خوی نه وی ده کرد تا سوژده به ری، دهستی ده خشانده له ورده به رده کان بو شوینی سوژده بردنی، به دهستلیخشانده نیکی که م (تا به رده کان پینک بخت و نازاری ناوچه وانی نه دهن له کاتی سوژده).

۴۳۳- أَنْ أَبَا ذَرٍّ عليه السلام كَانَ يَقُولُ: مَسَحُ الْحَصْبَاءِ مَسْحَةً وَاحِدَةً، وَتَرَكُهَا خَيْرٌ مِنْ حُمْرِ النَّعَمِ<sup>(۳)</sup>.  
واته: نه بو زهر عليه السلام هه موو جار ده یگوت: دهستخاندن له ورده بهرد یه ک جاره، وازهینانیش لی له وشتری سوور چاکتره (وشتری سوور له ناو عه رده بدا باشتترین جووری وشتربووه).

۱۴- نهوهی هاتووه ده رباره ی راستکردنی ریزه کان (بو نویژ)<sup>(۴)</sup>

۴۳۴- أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ عليه السلام كَانَ يَأْمُرُ بِتَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ، فَإِذَا جَاؤُوهُ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ قَدْ اسْتَوَتْ، كَبَّرَ<sup>(۵)</sup>.

واته: عومه ری کوری خه تتاب عليه السلام هه موو جار فه رمانی ده کرد به راست و پینککردنی ریزه کانی نویژ، جا نه گهر (نه و که سانه ی بو راستکردنی ریزه کان رایسپاردبوون) بهاتبان بولای و هه والیان پی بدایایه به وه ی ریزه کان راست بوونه، نه و کات «الله اکبر» ی ده کرد و نویژی دهست پی ده کرد.

(۱) - مَسَحُ الْحَصْبَاءِ فِي الصَّلَاةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٢٠؛ والحدثاني: ١٣١، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٢١؛ والحدثاني: ١٣١، كلهم عن مالك به.

(۴) - مَا جَاءَ فِي تَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ.

(۵) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٢٢؛ والحدثاني: ١٣٢؛ والشيباني: ٩٧، كلهم عن مالك به.

٤٣٥- عَنْ أَبِي سُهَيْلِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضي الله عنه أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ مَعَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ رضي الله عنه، فَقَامَتِ الصَّلَاةُ وَأَنَا أَكْلِمُهُ فِي أَنْ يَفْرِضَ لِي، فَلَمْ أَزَلْ أَكْلِمُهُ، وَهُوَ يُسَوِّي الْحَضَبَاءَ يَنْعَلِيهِ، حَتَّى جَاءَهُ رِجَالٌ قَدْ كَانُوا وَكَلَهُمْ بِتَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ، فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ الصُّفُوفَ قَدْ اسْتَوَتْ، فَقَالَ لِي: اسْتَوِ فِي الصَّفِّ، ثُمَّ كَبَّرَ<sup>(١)</sup>.

واته: له ئه‌بو سوهه‌يلي كورې ماليكه‌وه ﷺ گيردراوه‌ته‌وه، ئه‌و‌يش له باوكيه‌وه ﷺ گيرايه‌ته‌وه به‌وه‌ي گوتوويه‌تي: من له گه‌ل عوسمانى كورې عه‌فان ﷺ بووم، جا كاتى نو‌يز هات له كاتيكدا من قسم له گه‌ل ده‌كرد ده‌رباره‌ي ئه‌وه‌ي به‌شيكم پي بدات له پاره و پولى خه‌زىنه‌ي مسولمانان، ئه‌و‌يش به نه‌عله‌كانى ورده‌به‌رده‌كانى راست و پڼك ده‌كرد (بو كاتى سوژده بردن)، تا پياو‌انتيك هاتن كه ئه‌و پرايسپارد بوون به راستكردنى ريزه‌كان، جا هه‌واليان پيدا به‌وه‌ي ريزه‌كان راستن، جا پي گوتم: له‌ناو ريزه‌كه راست بوه‌سته، دواتر «الله أكبر» ي كرد و ده‌ستى به نو‌يز كرد.

۱۵- دانانی دهستی راسته له‌سەر دهستی چه‌په له‌نوێژدا<sup>(۲)</sup>

٤٣٦- عَنْ عَبْدِ الْكَرِيمِ بْنِ أَبِي الْمُخَارِقِ الْبَصْرِيِّ، أَنَّهُ قَالَ: مِنْ كَلَامِ النَّبِيِّ ﷺ: إِذَا لَمْ تَسْتَخِيْ فَافْعَلْ مَا شِئْتَ، وَوَضِعُ الْيَدَيْنِ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فِي الصَّلَاةِ، يَضَعُ الْيَمْنَى عَلَى الْيُسْرَى، وَتَعْبِيلُ الْفَطْرِ، وَالِاسْتِنَاءُ بِالسُّحُورِ<sup>(٣)</sup>.

واته: له عبدولکه ریمی کورې ته بو موخاریقی به صریبه وه گپ در او ته وه به وه  
 گو توویه تی: به شتیک له وته و فرمانی پیغه مبه ران ﷺ ته مانه ن: ته گهر شه رمت  
 نه کرد هه موو شتیک بکه (واته ماده م بتوانی خوټ له شهرم داپرنی خوټ له هه موو  
 شتیک داده پرنی و خوټ تووشی جوړه ها تاوان ده که ی)، وه (یه کینکی دیکه له  
 وته و فرمانه کان) دانانی په کینک له دهسته کانه له سهر ته وه ی دیکه، (نوټر خوین)

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٢٣؛ والحدثاني: ١٣٢، كلهم عن مالك به.

(٢) - وَضَعُ الْيَدَيْنِ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فِي الصَّلَاةِ.

(٣) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٤٢٤؛ وفي: ٧٧١؛ والحدثان: ١٣٣؛ وفي: ٤٥٤، كلهم عن مالك به.

دهستی راست له سهر دهستی چهپ داده نئ، وه (یه کیکه له فرمانه کان) زوو  
رۆژوو وشکاندن و درهنگ پارشیو خواردنه.

۴۳۷- عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدِ السَّاعِدِيِّ رضی الله عنه أَنَّهُ قَالَ: كَانَ النَّاسُ يُؤْمَرُونَ أَنْ يَضَعَ الرَّجُلُ يَدَهُ  
الْيُمْنَى عَلَى ذِرَاعِهِ الْيُسْرَى فِي الصَّلَاةِ <sup>(۱)</sup>، قَالَ أَبُو حَازِمٍ رضی الله عنه: لَا أَعْلَمُ إِلَّا أَنَّهُ يَنْمِي ذَلِكَ.

واته: له سههلی کوری سهعدی ساعیدییه وه رضی الله عنه گێردراوه ته وه به وهی گوتوویه تی:  
خه لکی (له سهردهمی پیغه مبه رضی الله عنه) فرمانیان پی ده کرا به وهی نوێژ خوینه که دهستی  
راست له سهر باسکی چهپی دابنیت له نوێژدا، نه بو حازم رضی الله عنه گوتوویه تی: نازانم،  
به لام (سههلی کوری سهعد - خوا لئی رازی بی -) فرموده که ی پالداوه ته لای  
پیغه مبه رضی الله عنه (دیاره نه وه له پیغه مبه وه رضی الله عنه زانیاری هه بووه له وه بارهیه وه  
چونکه نه وه هاوه له).

#### ۱۶- قونوتخویندن له نوێژی به یانیدا <sup>(۲)</sup>

۴۳۸- عَنْ نَافِعٍ رضی الله عنه، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی الله عنه كَانَ لَا يَقْنُتُ فِي شَيْءٍ مِنَ الصَّلَاةِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له نافیعه وه رضی الله عنه گێردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومه  
رضی الله عنه قونوتی له هیچ نوێژیکدا نه ده خویند <sup>(۴)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۲۶؛ والحدثاني: ۱۳۳؛ والشياني: ۲۹۱؛ وابن حنبل: ۲۲۹۰۰؛  
والبخاري: ۷۴۰؛ والقاسي: ۴۰۹، کلهم عن مالك به.

(۲) - الْقُنُوتُ فِي الصُّبْحِ.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۴۲۷؛ وفي: ۵۳۸؛ والحدثاني: ۱۳۴، کلهم عن مالك به.

(۴) - تَبَيَّنَ: له باسی قنوتدا له موه ته نه ی ئیمامی مالیکدا که به ریوایه تی به حیایه ته نه ی ئهم فرموده ی  
تیا به، به لام له موه ته نه کانی دیکه ی ئیمامی مالیک که به ریوایه تی قوتابییه کانی دیکه ی ریوایه ت کراون  
فرموده یه کی دیکه شی تیا به بۆ نه وانی داناوه، که له هیشامی کوری عوروه وه رضی الله عنه گێردراوه ته وه باسی  
نه وه ی کردووه باوکی که عوروه ی کوری زوبه یه که هاوه لی پیغه مبه ری خوا به گوتوویه تی: عوروه ی کوری  
زوبه یی باوکم قنوتی له هیچ نوێژیکدا نه ده خویند ته نه ی له نوێژی به یانیدا نه بی، له نوێژی به یانیدا له  
رکاتی دووه مدا دوی ته و او بوونی قورئان خویندن قنوتی ده خویند. وه ئیمامی مالیک خویشی له و زانایانه یه  
که بۆ چوونیان وایه قنوت به رده وام له نوێژی به یانی ده خوێرتی.

## ۱۷- نه هیکردن له نهجامدانی نوټر له کاتیځدا

### نوټرخوین پیویستی به سهرئو ههیه<sup>(۱)</sup>

۴۳۹- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الْأَرْقَمِ رضی اللہ عنہ كَانَ يَوْمَ أَصْحَابِهِ، فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ يَوْمًا، فَذَهَبَ لِحَاجَتِهِ، ثُمَّ رَجَعَ، فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: إِذَا أَرَادَ أَحَدُكُمْ الْغَائِطَ، فَلْيَبْدَأْ بِهِ قَبْلَ الصَّلَاةِ<sup>(۲)</sup>.

جا دهر باره‌ی شهرعییه و سونه‌تییه‌تی خوټندنی قنوت چه‌ندین فهرموده‌ی راست و دروست ههیه و زۆربه‌ی زانایان له هاوه‌لانی پیغه‌مبه‌ری خوا و زانایانی تابعین و دواتریش تا ئه‌مرۆ له‌سه‌ر ئه‌و بۆچوونه‌ن که به‌رده‌وام بخوټندری، وه‌ک له «التحفه‌ الأحوژی» شهرچی سونه‌نی تیرمیزیدا هاتووه‌ که له کتبی «الإعتبار» ی حافظ ئه‌بو به‌کری حازمی نه‌قلی ده‌کات و ده‌لټ: زانایان راجیایان هه‌یه له خوټندنی قنوتی نوټری به‌یانی، جا زۆربه‌ی زانایان له صه‌حابه‌کان و تابعینه‌کان و ئه‌وانه‌ی دواى ئه‌وانیش له زانایانی شار و دټه‌اته‌کان له‌سه‌ر جټگیرى قنوتن له نوټری به‌یانیدا به سونه‌تیان زانیوه به‌رده‌وام ئه‌نجام بدری، جا هه‌ندیک له‌وانه‌ی بۆمان رپویه‌ت کراوه‌ لیانه‌وه له هاوه‌لان ئه‌مانه‌ن: چوار خه‌لیفه‌کان: ئیمامی ئه‌بو به‌کر و عومه‌ر و عوسمان و عه‌لی، هه‌روه‌ها: عه‌مماری کوپری یاسر و ئوبه‌ی کوپری که‌عب و ئه‌بو موسای ئه‌شعه‌ری و عه‌بدورپه‌حمانی کوپری ئیمامی ئه‌بو به‌کر و عه‌بدوللای کوپری عه‌بباس و ئه‌بو هوپه‌یره و به‌رائی کوپری عازیب و ئه‌نه‌سی کوپری مالیک و ئه‌بو حه‌لیمه‌ موعازی کوپری حاریسی ئه‌نصاری و سه‌هلی کوپری سه‌عدی ساعیدی و عه‌رفه‌جه‌ی کوپری شوپه‌یحی ئه‌شجه‌عی و موعاویه‌ی کوپری ئه‌بو سوفیان و عائیشه، وه له تابعیه‌ گه‌وره‌کانیش: ئه‌بو ره‌جائی عوتاریدی و سه‌هیدی کوپری غه‌فله و ئه‌بو عوسمانی نه‌هدی و ئه‌بو رافعی صائخ، وه له تابعینه‌کان: سه‌عیدی کوپری موسه‌یه‌ب و حه‌سه‌نی کوپری حه‌سه‌ن و ئینو سیرین و ئه‌بانی کوپری عوسمان و قه‌تاده و تاوس و عوبه‌یدی کوپری عومه‌یر و په‌بیعی کوپری خه‌یسه‌م و ئه‌یوبی سختیانی و عوبه‌یده‌ی سه‌لمانی و عوروه‌ی کوپری زوبه‌یر و زیادی کوپری عوسمان و عه‌بدورپه‌حمانی کوپری ئه‌بو له‌یلا و عومه‌ری کوپری عه‌بدولعه‌زیز و حومه‌یدی ته‌ویل، وه له ئیمام و فوکه‌هاکانی دواى ئه‌وان: ئه‌بو ئیسحاق و ئه‌بو به‌کری کوپری موحه‌مه‌د و حه‌که‌می کوپری عوته‌یه و حه‌ماد و مالیکی کوپری ئه‌نه‌س و هه‌موو ئه‌هلی حیجاز و ئه‌زاعی و زۆربه‌ی زانایانی شام و شافعی و زانایانی مه‌زه‌به‌ی شافعی و جگه له‌وانه زۆری دیکه‌ش له زانایان. وه چه‌ند که‌سیک له زانایان پیچه‌وانه‌ی ئه‌مانه فه‌تویان داوه و پټگریان له قنوتی نوټری به‌یانی کردووه. تحفه‌ الأحوذی بشرح جامع الترمذی، أبو العلا محمد عبد الرحمن بن عبد الرحیم المبارکفوری، الناشر: دار الکتب العلمیه - بیروت، ۳۵۹/۲.

(۱) - النَّهْيُ عَنِ الصَّلَاةِ وَالْإِنْسَانُ يُرِيدُ حَاجَتَهُ.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۴؛ والحدثاني: ۱۶۵؛ والشافعي: ۲۲۱؛ والنسائي: ۸۵۲؛ وابن حبان:

۲۰۷۱، کلهم عن مالک به.





واته: له هیشامی کوری عوروه وه ﷺ گنډراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه ﷺ گنډراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری ئه رقه م ﷺ پېشنوژی بۆ هاوه له کانی ده کرد، جا پوژیکیان کاتی نوژ هات و پویشت بۆ سه رئاو کردن، دواتر گه پرایه وه و گوتی: من گویم له پیغه مبه ری خوا ﷺ بوو ده یفه رموو: ئه گه ر یه کیک له ئیوه ویستی بجیته سه رئاو (کاتی نوژیش بوو)، ئه وه با سه رتا پیوستیه که ی جیبه جی بکات (سه رئاو بکات) بهر له نوژ (بۆ ئه وه ی ته نگاوییه که ی سه رقالی نه کات له نوژه که یدا).

۴۴۰- اَنَّ عَمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: لَا يَصْلِيَنَّ أَحَدُكُمْ وَهُوَ صَامٌ بَيْنَ وَرَكَيْتَيْهِ<sup>(۱)</sup>.

واته: عومه ری کوری خه تتاب ﷺ گوتوویه تی: با یه کیک له ئیوه نوژ نه کات له کاتی کدا سمت و ناوړانه کانی به یه که وه لکاندوو له ته نگاویان (له بهر میز یان پیسای).

#### ۱۸- چاوه روانیکردنی نوژ و به پښتو پویشتن بوی<sup>(۲)</sup>

۴۴۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ الَّذِي صَلَّى فِيهِ، مَا لَمْ يُحَدِّثْ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ<sup>(۳)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا أَرَى قَوْلَهُ: مَا لَمْ يُحَدِّثْ، إِلَّا الْإِحْدَاثَ الَّذِي يَنْقُضُ الْوُضُوءَ.

واته: له ئه بو هوره پره وه ﷺ گنډراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فه رموو یه تی: فریسته کان نزا بۆ هر یه کیک له ئیوه ده که ن ماده م له شوینی نوژ کردنه که ی مایته وه، ماده م پیسی نه هاتیته سه ر، (ده لێن): په روه ردگارا لێ خوش به، په روه ردگارا په حمی پښ بکه.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۵؛ والحدثاني: ۱۶۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - انْتَظَارُ الصَّلَاةِ وَالْمَشْيُ إِلَيْهَا.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۷؛ والحدثاني: ۱۷۱؛ وابن حنبل: ۱۰۳۱۲؛ والبخاري: ۴۴۵، وفي:

۶۵۹؛ والنسائي: ۷۲۳؛ وأبو داود: ۴۶۹؛ وابن حبان: ۱۷۵۳؛ والقاسبي: ۳۳۰، كلهم عن مالك به.

ئىمامى مالىك رحمه الله گوتتويوتى: پىم وانيه كه دهلى: مادهم پيسى نه هاتبىته سهر (مه بهستى هيچ شتىك بيت)، تهنهئا ئه و پيسى هاتنه سهره نه بيت كه دهستنوئز دهشكىنى (واته مه بهستى بىدهستنوئزىيه).

۴۴۲- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا يَزَالُ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَتْ الصَّلَاةُ تَحْسِبُهُ، لَا يَمْنَعُهُ أَنْ يَنْقَلِبَ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا الصَّلَاةُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئه بو هورپه پره وه ﷺ گىردراوه ته وه (گوتتويوتى): پىغه مبهرى خوا ﷺ فهرموويه تى: ههر يه كىك له ئيوه بهرده وام له نوئزدايه مادهم نوئز پراگرتبىت و هىلابىتبه وه، هيچ شتىك رىگر نه بوو بيت له وهى بگه رىته وه ماله وه تهنهئا نوئز نه بيت.

۴۴۳- أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: مَنْ غَدَا أَوْ رَاحَ إِلَى الْمَسْجِدِ، لَا يُرِيدُ غَيْرَهُ، لِيَتَعَلَّمَ خَيْرًا أَوْ لِيَعْلَمَهُ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ، كَانَ كَالْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، رَجَعَ غَانِمًا<sup>(۲)</sup>.

واته: ئه بو به كرى كورى عه بدورپه حمان ﷺ هه موو جار ده يگوت: ههر كه سىك له داني به ياني يان داني ئىواره پروات بو مزگهوت، مه بهستى (له ده رچوونه كه) جگه له مزگهوت هيچ شتىك نه بيت (تهنها مه بهستى مزگهوت بيت)، بو ئه وهى فىرى چاكه يه ك بيت يان چاكه يه ك فىرى خه لكى بكات، دواتر بگه رىته وه بو ماله وه، ئه وه وهك سوارچا كىكى تىكوشهر وايه له پىناوى خوا كه ده گه رىته وه به دهستكه وته وه.

۴۴۴- عَنْ نُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُجَمِرِ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رضي الله عنه يَقُولُ: إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ، ثُمَّ جَلَسَ فِي مُصَلَاةٍ، لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَيْهِ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ، فَإِنْ قَامَ مِنْ مُصَلَاةٍ، فَجَلَسَ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ، لَمْ يَزَلْ فِي صَلَاةٍ حَتَّى يُصَلِّيَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نوعه يمي كورى عه بدوللاى موجمىر ﷺ گىردراوه ته وه به وهى گوئى له ئه بو هورپه پره ﷺ بووه ده يگوت: كاتى يه كىك له ئيوه نوئز ده كات، دواتر له

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۸؛ والحدثاني: ۱۷۱؛ وابن حنبل: ۱۰۳۱۳؛ ومسلم: ۲۷۵؛ وأبو داود: ۴۷۰؛ والقاسبي: ۳۲۹، كلهم عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۹؛ والحدثاني: ۱۷۱؛ والشيباني: ۹۵، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳۰؛ والحدثاني: ۱۷۱؛ والشيباني: ۲۹۵، كلهم عن مالك به.

شوینی نوێزکردنه که ی داده نیشی، بهرده وام فریشته کان نزای بو ده کهن (ده لێن): پهروهردگارا لێی خوش به، پهروهردگارا بهزهیی له گهل بنۆینه، جا نه گهر هه لسا له شوینی نوێزکردنه که ی و له مزگهوت دانیشته چاوه پێی نوێزی کرد، ههر بهرده وام له نوێزکردن دایه تا نهو نوێزه ده کات که چاوه پێی ده کات (واته چاوه پوانی نوێزکردن پاداشته که ی وهک پاداشتی ناو نوێز وایه).

۴۴۵- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا، وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ؟ إِسْبَاغُ الْوُضُوءِ عِنْدَ الْمَكَاةِ، وَكَثْرَةُ الْخُطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ، فَذَلِكُمُ الرِّبَاطُ، فَذَلِكُمُ الرِّبَاطُ، فَذَلِكُمُ الرِّبَاطُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هور پهروه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتو ویه تی): پێغه مبه ری خوا ﷺ فهرمو ویه تی: ئایا نهو شته تان پێ پانه گه یه نم که خوای پهروهردگار تاوانه کانی پێ ده سپێته وه و پله کانی پێ بهرز ده کاته وه؟ (نه مانه ن): جوان شوێنی ده ستوێز له حاله ته ناخوشه کاند (سه رما، نه خوشی و سه فهر و ... هتد)، وه زور هه نگاوانان بو مزگهوت (واته: زور هاموشوکردنی مزگهوت)، وه چاوه پوانیکردنی نوێز له دوا ی نوێز، ههر نهوانه ریبات و خۆپه یوه ستکردن و بهرده وامین، ههر نهوانه خۆپه یوه ستکردن و بهرده وامین<sup>(۲)</sup>.

۴۴۶- أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه قَالَ: يُقَالُ: لَا يَخْرُجُ أَحَدٌ مِنَ الْمَسْجِدِ بَعْدَ النِّدَاءِ، إِلَّا أَحَدٌ يُرِيدُ الرُّجُوعَ إِلَيْهِ، إِلَّا مُتَافِقٌ<sup>(۳)</sup>.

واته: سه عیدی کوپی موسه یه ب ﷺ گوتو ویه تی: ده گوتری: کهس ده رناچیت له مزگهوت دوا ی بانگدان - ته نها که سیک نه ییت (حال ه تیکی زهروری بو پروو

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۷؛ وابن حنبل: ۷۷۱۵، وفي: ۸۰۰۸؛ والنسائي: ۱۴۳؛ وابن حبان: ۱۰۳۸؛ والقاسبي: ۱۳۴، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبیین: وشه ی «الرباط» بو نه وه به کاردیت کاتیک مروف خوی به شتی که وه پابه ند ده کات، بۆیه که سی موجهیدی تیکۆشه ر له پیناوی خوا ﷺ پێی ده گوتری «مُربط» چونکه «رباط» و خۆپابه ندکردن نه نجام ده دات بو پاراستنی ئیسلام و مسولمانان، به لام لێره دا به مانای بهرده وامی دیت له سه ر په رستش و نوێز.

(۳) - مقطوع ضعیف.



بدات و پروات) و مەبەستی گەڕانەوێ هەبێت - تەنھا موناڤیق نەبێت (بێ ھۆکار دەردەچێ).

٤٤٧- عَنْ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ الْمَسْجِدَ، فَلْيَرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ، قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ <sup>(١)</sup>.

واتە: لە ئەبو قەتادە ی ئەنصارییەو رضي الله عنه گێڕدراوە تەو (گوتوویەتی): پێغەمبەری خوا ﷺ فرموویەتی: ئەگەر یەکیەک لە ئێوە هاتە ژوورەو بۆ مزگەوت، ئەو بە پێش ئەوێ دابنیشێت دوو پکات نوێژ بکات.

٤٤٨- عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ لَهُ: أَلَمْ أَرْ صَاحِبَكَ إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ يَجْلِسُ قَبْلَ أَنْ يَرْكَعَ؟ قَالَ أَبُو النَّضْرِ: يَغْنِي بِذَلِكَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، وَيَعِيبُ ذَلِكَ عَلَيْهِ، أَنْ يَجْلِسَ إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ قَبْلَ أَنْ يَرْكَعَ <sup>(٢)</sup>.

قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: وَذَلِكَ حَسَنٌ، وَلَيْسَ بِوَاجِبٍ.

واتە: لە ئەبو نەزری خزمەتکاری عومەری کۆری عوبەیدوللاو رضي الله عنه گێڕدراوە تەو، ئەویش لە ئەبو سەلەمە ی کۆری عەبدوررەحمانەو رضي الله عنه گێراویە تەو بەوێ پێی گوتوو: مەگەر نابینم هاوێ لە کەت کاتی دێتە ناو مزگەوت دادەنیشێت پێش ئەوێ نوێژ بکات؟ ئەبو نەزەر دەڵێ: مەبەستی پێ عومەری کۆری عوبەیدوللا یە رەخنە ی لێ دەگرێ لەوێ دابنیشی بەر لەوێ نوێژ بکات کاتی دێتە ناو مزگەوت. یەحیا رضي الله عنه گوتوویەتی: ئیمامی مالیک رضي الله عنه گوتوویەتی: ئەو کارە (واتە نوێژکردن لە کاتی هاتنە ناو مزگەوت) شتیکی چاکە، بەلام واجب نییە.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٣٣؛ والشيبياني: ٣٧٦؛ وابن حنبل: ٢٣٦٣١؛ والبخاري: ٤٤٤؛ ومسلم: ٦٩؛ والنسائي: ٧٣٠؛ وأبو داود: ٤٦٧؛ والترمذي: ٣١٦؛ وابن ماجه: ٩٩٩؛ وابن حبان: ٢٤٩٧؛ والدارمي: ١٣٩٣؛ والقاسبي: ٣٩٩. كلهم عن مالك به.

(٢) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٣٤؛ والحدثاني: ١٧٣، كلهم عن مالك به.

## ۱۹- دانانی دهسته کان له سره نهو به شهی روخساری له سره داده ندریت له سوژدهدا<sup>(۱)</sup>

۴۴۹- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا سَجَدَ، وَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى الَّذِي يَضَعُ عَلَيْهِ وَجْهَهُ<sup>(۲)</sup>.

قَالَ نَافِعٌ رضی اللہ عنہ، وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ فِي يَوْمٍ شَدِيدِ الْبَرْدِ، وَإِنَّهُ لَيُخْرِجُ كَفَّيْهِ مِنْ تَحْتِ بُرْنِسٍ لَهُ حَتَّى يَضَعَهُمَا عَلَى الْحَضَبَاءِ.

واته: له نافعدهوه رضی اللہ عنہ گپدر اوده ته وه (گوتوويه تي): عه بدوللای کوری عومه ر رضی اللہ عنہ هه موو جار کاتي سوژدهی بېردايه، دهسته کانی له سره نهو به شه داده نا که روخساری له سره داناوه.

نافع رضی اللہ عنہ گوتوويه تي: به دلنیايی من بینومه له پوژي زور سارد دهسته کانی له ژیر پوښه که ی خوی دهرده هینا تاوه کوو دایان بیت له سره ورده بېرده کان (که نویژي له سره ده کردن و ناوچه وانی له سره داده نا).

۴۵۰- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقُولُ: مَنْ وَضَعَ جَبْهَتَهُ بِالْأَرْضِ، فَلْيَضَعْ كَفَّيْهِ عَلَى الَّذِي يَضَعُ عَلَيْهِ جَبْهَتَهُ، ثُمَّ إِذَا رَفَعَ، فَلْيَرْفَعْهُمَا، فَإِنَّ الْيَدَيْنِ تَسْجُدَانِ كَمَا يَسْجُدُ الْوَجْهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومه ر رضی اللہ عنہ ده یگوت: ههر که سیک (له نویژدا) ناوچه وانی له سره زهوی دانا، ته وه با دوو دهسته کانی شي له سره نهو به شه دابنی که ناوچه وانی له سره داناوه، دواتر کاتي (له نیوان سوژده کان) هه لسا یه وه، با هه ردوو دهسته کانی شي بهرز بکاته وه، چونکه دوو دهسته کانی شي سوژده ده بهن وه که چون روخسار سوژده ده بات (که واته ته گهر دهسته کانی شي هه لنه گریته وه ته وه ده کا له سوژده هه لنه ستاوه ته وه).

(۱) - وَضَعَ الْيَدَيْنِ عَلَى مَا يُوضَعُ عَلَيْهِ الْوَجْهُ فِي السُّجُودِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳۵؛ والحدثاني: ۱۷۴؛ والشيبياني: ۱۴۹، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳۶؛ والحدثاني: ۱۷۴؛ والشيبياني: ۱۵۰، كلهم عن مالك به.

## ۲۰- ټاوردانه وه و چه پله ليدان له ناو نوټرډا له کاتي پيوستې<sup>(۱)</sup>

۴۵۱- عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَهَبَ إِلَى بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ لِيُصْلِحَ بَيْنَهُمْ، وَحَانتِ الصَّلَاةُ، فَجَاءَ الْمُؤَذِّنُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رضي الله عنه، فَقَالَ: أَتُصَلِّي لِلنَّاسِ فَأَقِيمَ؟ قَالَ: نَعَمْ، فَصَلَّى أَبُو بَكْرٍ، فَجَاءَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَالنَّاسُ فِي الصَّلَاةِ، فَتَخَلَّصَ حَتَّى وَقَفَ فِي الصَّفِّ، فَصَفَّقَ النَّاسُ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ لَا يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ، فَلَمَّا أَكْثَرَ النَّاسُ مِنَ التَّصْفِيقِ، انْتَفَتَ أَبُو بَكْرٍ، فَرَأَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ امْكُثْ مَكَانَكَ، فَرَفَعَ أَبُو بَكْرٍ رضي الله عنه يَدَيْهِ، فَحَمِدَ اللَّهَ عَلَى مَا أَمَرَهُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ ذَلِكَ، ثُمَّ اسْتَأْخَرَ حَتَّى اسْتَوَى فِي الصَّفِّ، وَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَصَلَّى، ثُمَّ انْصَرَفَ، فَقَالَ: يَا أَبَا بَكْرٍ، مَا مَنَعَكَ أَنْ تَتُبْتُ إِذْ أَمَرْتُكَ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: مَا كَانَ لِابْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يُصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَا لِي رَأَيْتُكُمْ أَكْثَرْتُمْ مِنَ التَّصْفِيقِ؟ مَنْ نَابَهُ شَيْءٌ فِي صَلَاتِهِ فَلْيُسَبِّحْ، فَإِنَّهُ إِذَا سَبَّحَ انْتَفَتَ إِلَيْهِ، وَإِنَّمَا التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سه هلی کوری سه عدی ساعیدییه وه رضي الله عنه گټرداوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا رضي الله عنه رویش ت بو لای به نو عه مری کوری عه وف تاوه کوو صولح و ناشته واییه کیان له نیواندا بکات، جا کاتی نوټریش هات و بانگبیژ هات بو لای نه بو به کری صدیق رضي الله عنه و گوتی: ټایا نوټر بو خه لکی ده که ی (له شوینی پیغه مبهری رضي الله عنه) تا قامه ت بکه م؟ گوتی: به لی، جا نه بو به کر رضي الله عنه دهستی به نوټر کرد، پیغه مبهری خواش رضي الله عنه هاته وه له کاتیکدا خه لک له ناو نوټرډا بوون، ریزه کانی پری هه تا له ریزی یه که م وه ستا، جا خه لکی چه پله یان لی دا (بو ناگادار کردنه وه ی ټیامی نه بو به کر رضي الله عنه)، نه بو به کریش رضي الله عنه عاده تی و ابو له نوټرډا ټاوری نه ده دایه وه، جا که خه لکی زیاد چه پله یان لی دا نه بو به کر رضي الله عنه ټاوری دایه وه و پیغه مبهری خوا ی رضي الله عنه بینی، پیغه مبهری خواش رضي الله عنه ټاماژه ی بو کرد له شوینی خوی بمینیتته وه، جا نه بو به کر رضي الله عنه (له ناو نوټرډا) دهسته کانی بهرز کرده وه و ستایشی خوا ی کرد

(۱) - الْإِثْفَاتُ وَالتَّصْفِيقُ عِنْدَ الْحَاجَةِ فِي الصَّلَاةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳۷؛ والحدثاني: ۱۷۵؛ والشافعي: ۲۰۲؛ وفي: ۲۲۸؛ وابن حنبل: ۲۲۹۰۳؛ والبخاري: ۲۸۴؛ ومسلم: ۱۰۲؛ وأبو داود: ۹۴۰؛ وابن حبان: ۲۲۶۰؛ والقاسبي: ۴۰۸، كلهم عن مالك به.

له سهر ئه و فرمانه ی که پیغمبهری خوا ﷺ پئی کرد (بهوه ی پئی رازییه به ئیام بمینیتته وه)، دواتر هاته دواوه تا خوی راست کرد له گه ل ریزه که، پیغمبهری خواش ﷺ چوو به پیشه وه و نوژی بۆ خه لکی کرد، دواتر سهلامی دایه وه و فهرمووی: ئه ی ئه بو به کر چی قه دهغه ی کردی له وه ی له شوینی خۆت بمینیتته وه له کاتیکدا فهرمانم کرد بمینیتته وه؟ ئه بو به کریش ﷺ گوتی: بۆ کوپی ئه بو قوحافه نییه له پیش پیغمبهری خوا ﷺ نوژ بکات، پیغمبهری خواش ﷺ (به خه لکی) فهرموو: بۆچی بینیم زۆر چه پله تان لی دا؟ ههر که سیك له نوژه کهیدا ئاگادارییه کی دا با «سبحان الله» بکات، چونکه ئه گهر «سبحان الله» ی کرد ئاوپی بۆ ده درتته وه، چه پله لیدان ته نها بۆ ئافره تانه (واته له و حاله تانه تایبه ته به ئافره تان، وه که له فهرمووده ی دیکه دا هاتوو که ئافره تان له نوژدا ده بی به چه پله ئاگاداری بده ن، بۆ پیاوانیش «سبحان الله»).

۴۵۲- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا لَمْ يَكُنْ يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نافیعه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتوو یه تی): ئیبنو عومه ر ﷺ له نوژدا ئاوپی نه ده دایه وه.

۴۵۳- عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ الْقَارِي رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أَصَلِّي وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَرَائِي، وَلَا أَشْعُرُ، فَالْتَفَتُ فَعَمَزَنِي<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئه بو جه عفهری قاریه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتوو یه تی: من نوژم ده کرد له کاتیکدا عه بدوللای کوپی عومه ر ﷺ له دواوه م بوو و ئاگام لی نه بوو، جا ئاویم دایه وه و (پشته ملی) گوشیم (واته له بهر ئاوێردانه وه که به م شیوه یه نه هی لی کردم).

(۱) - صحيح. أخرجه الحدثاني: ۱۷۵، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳۹، والحدثاني: ۱۷۵، كلهم عن مالك به.

## ۲۱- نهو کهسهی که دیت له کاتیکدا

### ئیمام رکوعی بردووه، چی دهکات؟<sup>(۱)</sup>

۴۵۴- عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ حُنَيْفٍ رضی الله عنه أَنَّهُ قَالَ: دَخَلَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ رضی الله عنه الْمَسْجِدَ، فَوَجَدَ النَّاسَ رُكُوعًا فَرَكَعَ، ثُمَّ دَبَّ حَتَّى وَصَلَ الصَّفَّ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نهبو ئومامه‌ی کوری سه‌هلی کوری حونه‌یفه‌وه رضی الله عنه گێردراوه‌ته‌وه گوتوووه‌تی: زه‌یدی کوری سابیت رضی الله عنه هات بو ناو مزگه‌وت، جا بینی خه‌لک رکوعیان بردووه، نه‌ویش (به‌ر له‌وه‌ی به‌جیته‌ ناو ریزه‌ که بو نه‌وه‌ی رکاته‌ که‌ی له‌ کیس نه‌چیت) رکوعی برد، دواتر (هه‌ر به‌رکوعه‌وه) پویشت تا گه‌یشته‌ ناو ریزه‌ که.

۴۵۵- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ رضی الله عنه كَانَ يَدِبُ رَاكِعًا<sup>(۳)</sup>.

واته: عه‌بدو‌ل‌لای کوری مه‌سعود رضی الله عنه (کاتی بیزانیایه‌ نه‌گه‌ر تا ده‌گاته‌ ناو ریزی نوێژ رکاته‌ که‌ی له‌ده‌ست ده‌چی، نه‌وه‌ له‌ پیشت‌ر رکوعی ده‌برد) و به‌رکوعه‌وه ده‌پویشت (تا خوی ده‌گه‌یانده‌ ناو ریزه‌ که‌وه).

## ۲۲- نه‌وه‌ی هاتوو‌ه ده‌رباره‌ی سه‌لاوه‌تدان له‌سه‌ر

### پیغه‌مبه‌ر صلی الله علیه و آله (له‌ ته‌حیاتدا)<sup>(۴)</sup>

۴۵۶- عَنْ عَمْرِو بْنِ سَلِيمٍ الزُّرْقِيِّ رضی الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو حُمَيْدٍ السَّاعِدِيُّ رضی الله عنه أَنَّهُمْ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَيْفَ نُصَلِّي عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: قُولُوا: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَأَزْوَاجِهِ، وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَأَزْوَاجِهِ، وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ<sup>(۵)</sup>.

(۱) - مَا يَفْعَلُ مَنْ جَاءَ وَالْإِمَامَ رَاكِعًا.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۹؛ والحدثاني: ۱۷۹؛ والشيبياني: ۲۸۵، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۵۰؛ والحدثاني: ۱۷۹، كلهم عن مالك به.

(۴) - مَا جَاءَ فِي الصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

(۵) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۰۴؛ والشيبياني: ۲۹۲؛ وابن حنبل: ۲۳۶۴۸؛ والبخاري: ۳۳۶۹، وفي:





واته: له عهمرى كورى سولهيمى زورقيهوه ﷺ گيڤدراوه تهوه گوتويه تى: نه بو حومه يدى ساعيدى ﷺ هه والى پيداوم بهوهى ئه وان (پرسياريان له پيغه مبهري خوا ﷺ كردوو و) گوتويانه: ئه ي پيغه مبهري خوا ﷺ چون سه لاوه ت له سهر لى بدهين (واته چون نزاى په حمه ت بو بكهين)؟ ئه ويش فهرمووى: بلىن: ((اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَزْوَاجِهِ، وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَأَزْوَاجِهِ، وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ)) واته: ((پهروه دگارا په حمه ت پرژينه سهر موحه ممه د ﷺ و خيزانه كانى و وه چه كانى، ههروه كه په حمه ت پرژاند به سهر خانه واده ي ئيبراهيم ﷺ، وه فهر و بهر كه ت پرژينه به سهر موحه ممه د ﷺ و خيزانه كانى و وه چه كانى، ههروه كه فهر و بهر كه ت پرژاند به سهر خانه واده ي ئيبراهيم ﷺ، به راستى تو ستايشكراو و بهرز و خاوه نشكوى)).

٤٥٧- عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: أَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي مَجْلِسِ سَعْدِ بْنِ عُبَادَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَقَالَ لَهُ بَشِيرُ بْنُ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَمَرَنَا اللَّهُ أَنْ نَصَلِّيَ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَكَيْفَ نَصَلِّي عَلَيْكَ؟ قَالَ: فَسَكَتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، حَتَّى تَمَنَيْنَا أَنَّهُ لَمْ يَسْأَلْهُ، ثُمَّ قَالَ: قُولُوا: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، فِي الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، وَالسَّلَامُ كَمَا قَدْ عَلِمْتُمْ<sup>(١)</sup>.

واته: له نه بو مه سعودى نه نصارييهوه ﷺ گيڤدراوه تهوه گوتويه تى: پيغه مبهري خوا ﷺ هات بو لامان له (ديوه خان و) دانىشتگاي سه عدى كورى عوباده ﷺ، جا به شيرى كورى سه عد ﷺ گوتى: ئه ي پيغه مبهري خوا ﷺ خوا ﷺ فهرمانى پي كردووين نزاى په حمه ت بو بكهين و سه لاوه ت له سهر لى بدهين، جا چون سه لاوه ت له سهر لى بدهين؟ ده لى: جا پيغه مبهري خوا ﷺ بيدهنگ بوو، تا ناواتمان خواست خوژگه پرسيارى لى نه كردبا، دواتر فهرمووى: بلىن: ((اللَّهُمَّ صَلِّ

٦٣٦٠، ومسلم: ٦٩؛ وأبو داود: ٩٧٩؛ وابن ماجه: ٨٩٢؛ والقاسبي: ٣١٣، كلهم عن مالك به.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٠٥؛ والحدثاني: ١٦٣؛ والشيبياني: ٢٩٣؛ وابن حنبل: ١٧١٠٨، وفي: ٢٢٤٠٦، وفي: ٢٢٤٠٦؛ ومسلم: ٦٥؛ والنسائي: ١٢٨٥؛ وأبو داود: ٩٨٠؛ والترمذي: ٣٢٢٠؛ وابن حبان: ١٩٥٨، وفي: ١٩٦٥؛ والدارمي: ١٣٤٣؛ والقاسبي: ٢٦٨، كلهم عن مالك به.



عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَبَارَكْتَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، فِي الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ)) واته: ((پهروه دگارا په حمهت برژینه سهر موحه ممه د ﷺ و سهر خانه واده ی موحه ممه د ﷺ، ههروهك په حمهت پژانده سهر ئیبراهیم ﷺ، وه فهړ و بهره كهت برژینه سهر موحه ممه د ﷺ و سهر خانه واده ی موحه ممه د ﷺ، ههروهك فهړ و بهره كهت پژانده سهر خانه واده ی ئیبراهیم ﷺ، له ناو دروستكراوه كان ستایشكراو و بهرزی))، جا سه سلام بده نه وه وهك چوَن فیر بوون و ده یزانن.

٤٥٨- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه يَقِفُ عَلَى قَبْرِ النَّبِيِّ ﷺ، فَيُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، وَعَلَى أَبِي بَكْرٍ، وَعُمَرَ (١).

واته: له عهبدوڼلای کورې دیناره وه ﷺ گپدر اوته وه گوتوویه تی: عهبدوڼلای کورې عومه رم ﷺ بینې له لای گوړې پیغه مبه ری خوا ﷺ وه ستابوو، نژای په حمه تی کرد و صه لاو ته تی دا له سر پیغه مبه ری خوا ﷺ و نه بو به کر و عومه ر ﷺ.

۲۳- بابەتی جوړاوجوړی په یوه ست به کرداری نویز<sup>(۲)</sup>

٤٥٩- عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ رَكْعَتَيْنِ، وَبَعْدَهَا رَكْعَتَيْنِ، وَبَعْدَ الْمَغْرِبِ رَكْعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ، وَبَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ رَكْعَتَيْنِ، وَكَانَ لَا يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَنْصَرِفَ، فَيَرْكَعُ رَكْعَتَيْنِ <sup>(٣)</sup>.

واته: له ئیښو عومره وه  گټدر او ده وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا   
 هه موو جار دوو پکات سونه تی له پیش نویژی نیوهرؤ ده کرد، دوو پکاتیشی  
 له دواوهی ده کرد، وه دوو پکاتیشی له دواوی مه غریب ده کرد له ماله وهی، وه دوو

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٠٦؛ والحدثان: ١٦٣، كلهم عن مالك به.

(٢) - الْعَمَلُ فِي جَامِعِ الصَّلَاةِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٥١؛ والحدثاني: ١٧٩؛ والشيباني: ٢٩٦؛ وابن حنبل: ٥٢٩٦، وفي:

٥٦٠٣: والبخاري: ٩٣٧؛ ومسلم: ٧١؛ والنسائي: ٨٧٣؛ وفي: ١٤٢٧؛ وأبو داود: ١٢٥٢؛ والدارمي: ١٤٣٧؛ وفي:

١٥٧٣؛ والقابسي: ٢٠٠، كلهم عن مالك به.

پکاتیشی له دواى عیسا ده کرد، وه دواى نوژی ههینی سوننه تی نه ده کرد تا له مزگهوت ده گه پرایه وه بو ماله وه، ئینجا (له ماله وه) دوو پکاتی ده کرد.

۶۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ: أَتَرَوْنَ قِبْلَتِي هَاهُنَا؟ فَوَاللَّهِ مَا يَخْفَى عَلَيَّ خُشُوعُكُمْ وَلَا رُكُوعُكُمْ، إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هورپه پره وه صلی الله علیه و آله گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله فهرموویه تی: ئایا گومان ده بن ته نها پرووم لهو لایه بی (واته وا ده زانن له ناو نوژدا ته نها لای قیبله ده بینم)؟ ده سویند به خوا هیچ له سوژده و پکوعی ئیوه له لا ون نابی، من له دواوهش ده تانبینم.

۶۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی الله عنه؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله كَانَ يَأْتِي قُبَاءَ رَاكِبًا وَمَاشِيًا <sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عومه ره وه صلی الله علیه و آله گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله هه موو جار ده هات بو (مزگهوتی) قوباء به سواری و به پیاده.

۶۲- عَنِ الثُّعْمَانِ بْنِ مُرَّةٍ رضی الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ: مَا تَرَوْنَ فِي الشَّارِبِ، وَالسَّارِقِ، وَالزَّانِي؟ وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يُنْزَلَ فِيهِمْ، قَالُوا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، قَالَ: هُنَّ فَوَاحِشُ، وَفِيهِنَّ عُقُوبَةٌ، وَأَسْوَأُ السَّرِقَةِ الَّذِي يَسْرِقُ صَلَاتَهُ، قَالُوا: وَكَيْفَ يَسْرِقُ صَلَاتَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: لَا يُتِمُّ رُكُوعَهَا وَلَا سُجُودَهَا <sup>(۳)</sup>.

واته: له نوعمانی کوری موپه وه صلی الله علیه و آله گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا صلی الله علیه و آله فهرموویه تی: بوچوونتان چییه و چی ده لێن ده باره ی ئاره قخۆر و دز و داوینیس؟ جا ئه مه پیش دابه زینی سزا و حوکم بوو ده باره یان، گوتیان: خوا صلی الله علیه و آله و پیغه مبهره که ی صلی الله علیه و آله زانترن، فهرمووی: ئه و کارانه کاری به دن، وه سزایان تیایه، وه خراپترین دزی بریتییه له دزی ئه و که سه ی که دزی له نوژه که ی خۆی ده کات،

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۵۲؛ والحدثاني: ۱۷۹؛ وابن حنبل: ۸۰۱۱، وفي: ۸۸۶۴؛ والبخاري:

۴۱۸، وفي: ۷۴۱؛ ومسلم: ۱۰۹؛ وابن حبان: ۶۳۳۷؛ والقاسبي: ۳۲۸، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه الحدثاني: ۱۷۹؛ وابن حنبل: ۵۳۳۰؛ والقاسبي: ۲۷۹، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۵۴؛ والحدثاني: ۱۸۰؛ والشافعي: ۷۹۵، كلهم عن مالك به.



گوتیان: چۆن دزی له نوێزه که ی ده کات ته ی پیغه مبهری خوا ﷺ؟ فره مووی: نه  
پکوع و نه سوژده ی نوێزه که به ته واوه تی نابات.

۴۶۳- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: اجْعَلُوا مِنْ صَلَاتِكُمْ فِي بُيُوتِكُمْ<sup>(۱)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه رضی اللہ عنہ  
گێراویه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فره موویه تی: هه ندیک له نوێزه  
(سوننه ته کانتان) بۆ ماله وه دانین (له ماله وه نه جامیان بدهن).

۴۶۴- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقُولُ: إِذَا لَمْ يَسْتَطِعِ الْمَرِيضُ السُّجُودَ، أَوْ مَأْ بِرَأْسِهِ  
إِمَاءً، وَلَمْ يَرْفَعْ إِلَى جَنْبَتِهِ شَيْئًا<sup>(۲)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومهر رضی اللہ عنہ هه موو جار ده یگوت: ئه گهر که سی  
نه خۆش نه یتوانی سوژده بیات، ئه وه به سه ری ئاماژه ده کات، هیه شتیکیش بۆ  
ناوچه وانی بهرز ناکاته وه (واته مه رج نییه سه ری بهر به ردیک یان شتیک بکه وی،  
پیویست به وه ناکات).

۴۶۵- عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ إِذَا جَاءَ الْمَسْجِدَ،  
وَقَدْ صَلَّى النَّاسُ، بَدَأَ بِالصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ، وَلَمْ يُصَلِّ قَبْلَهَا شَيْئًا<sup>(۳)</sup>.

واته: له په بیعه ی کوری ئه بو عه بدورپه حانه وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه (گوتویه تی):  
عه بدوللای کوری عومهر رضی اللہ عنہ هه موو جار کاتی به اتبا بۆ مزگه وت، له کاتی کدا  
خه لک ده ستیان به نوێز بکردبا، ئه وه ده ستی به نوێزی واجب ده کرد و هیه  
سوننه تیکی له پیشدا نه ده کرد.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۵۵؛ والحدثاني: ۱۸۰، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۵۶؛ والحدثاني: ۱۸۰؛ والشيباني: ۲۸۰، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۵۸؛ والحدثاني: ۱۸۱، كلهم عن مالك به.



۴۶۶- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ مَرَّ عَلَى رَجُلٍ وَهُوَ يُصَلِّي، فَسَلَّمَ عَلَيْهِ، فَقَرَدَ الرَّجُلُ كَلَامًا، فَرَجَعَ إِلَيْهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ فَقَالَ لَهُ: إِذَا سَلَّمَ عَلَى أَحَدِكُمْ وَهُوَ يُصَلِّي فَلَا يَتَكَلَّمْ، وَلْيُشِرْ بِيَدِهِ <sup>(۱)</sup>.

واته: عہدوللای کوری عومہر رضی اللہ عنہ بہ لای پیاو یکدا تیپہری، له کاتیکدا نویژی ده کرد، جا سه لامی له پیاوہ که کرد، پیاوہ کهش به ده نگ وه لامی سه لامه که ی دایه وه، جا عہدوللای کوری عومہر رضی اللہ عنہ گه پایه وه بو لای و پئی گوت: نه گهر یه کیك له نیوه سه لامی لیکرا له کاتیکدا نویژی ده کرد، نه وه با به قسه وه لام نه داته وه، به لکوه با به دهستی ئامازه بکات.

۴۶۷- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقُولُ: مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلَمْ يَذْكُرْهَا إِلَّا وَهُوَ مَعَ الْإِمَامِ، فَإِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ، فَلْيُصَلِّ الصَّلَاةَ الَّتِي نَسِيَ، ثُمَّ لِيُصَلِّ بَعْدَهَا الْآخَرَى <sup>(۲)</sup>.

واته: عہدوللای کوری عومہر رضی اللہ عنہ ده یگوت: ههر که سیک نویژیکی له یاد چوو و بیرى نه که وته وه تهنها لهو کاته نه بیئت که له گه ل ئیامدایه (له ناو نویژیکی دیکه، نهو کات هاته وه یادی)، نه وه با کاتی ئیام سه لامی دایه وه نهو نویژه بکات که له یادی چوو، دواتر با نویژه که ی دیکه بکات (که له گه ل ئیام نه نجامی دابوو، واته ده بیئ نهو نویژه دووباره بکاته وه که له گه ل ئیام کردوویه تی و بوی حساب نه کراوه، چونکه بوچونی وایه نابئی نویژه کان ریزبه ندیان تیکبچی) <sup>(۳)</sup>.

۴۶۸- عَنْ وَاسِعِ بْنِ حَبَّانٍ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أَصَلِّي وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ مُسْنِدٌ ظَهَرَهُ إِلَى جِدَارِ الْقِبْلَةِ، فَلَمَّا قَضَيْتُ صَلَاتِي انْصَرَفْتُ إِلَيْهِ مِنْ قِبَلِ شِقِي الْأَيْسَرِ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضی اللہ عنہ: مَا مَنَعَكَ أَنْ تَنْصَرِفَ عَنْ يَمِينِكَ؟ قَالَ: فَقُلْتُ: رَأَيْتُكَ، فَاَنْصَرَفْتُ إِلَيْكَ، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ رضی اللہ عنہ:

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۵۹؛ والحدثاني: ۱۸۱؛ والشيباني: ۱۷۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۶۰؛ والحدثاني: ۱۸۱؛ والشيباني: ۲۱۶؛ وشرح معاني الآثار: ۲۶۸۳، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبیینى: به لام له لای ئیامی شافیعی نهو نویژه ی دواتر که که له گه ل ئیام نه نجامی داوه سه حیحه و کیشه ی نییه، نهو نویژه ش قهزا ده کاته وه که له بیرى چوو و ئیستا دواى نه نجامدانى نویژیکی دیکه بیرى که وته وه، واته ههر دووکیان قهزا ناکاته وه.

فَإِنَّكَ قَدْ أَصَبْتَ، إِنَّ قَائِلًا يَقُولُ: انْصَرِفْ عَلَى يَمِينِكَ، فَإِذَا كُنْتَ تُصَلِّي، فَانْصَرِفْ حَيْثُ شِئْتَ،  
إِنْ شِئْتَ عَلَى يَمِينِكَ، وَإِنْ شِئْتَ عَلَى يَسَارِكَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له واسیعی کوری حه بیانه وه ۞ گپردراوه ته وه گوتویه تی: (جاریکیان)  
من نویژم ده کرد له کاتیکدا عه بدوللای کوری عومهر ۞ پستی دابوو به دیواری  
قیبله، جا کاتی نویژه که مم ته واو کرد به لای چه په مه وه هه لسام چووم بو لای،  
عه بدوللای کوری عومهر ۞ گوتی: چ شتیک ریگرت بوو به وه ی به لای راسته ته وه  
برویت؟ ده لی: منیش گوتم: تو م بینی و هاتم به لای تو وه (واته تو له لای چه په  
بوویت و خو م به و لایه دا سوړاند)، عه بدوللا ۞ گوتی: تو ته واوت کرد و پیکات،  
هه یه ده لی: به لای راسته تدا هه لسه و برؤ ته گهر نویژت کرد، (نه خیر): به چ  
لایک حه ز ده که یت برؤ، ته گهر ویستت به لای راسته ت، ته گهر ویستیشت به لای  
چه په ت (هه ردو وکیان دروستن).

۴۶۹- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ۞، عَنْ أَبِيهِ ۞، عَنْ رَجُلٍ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ لَمْ يَرَ بِهِ بَأْسًا، أَنَّهُ  
سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ ۞: أَأَصْلِي فِي عَطَنِ الْإِبِلِ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ: لَا، وَلَكِنْ صَلَّ  
فِي مُرَاجِ الْغَنَمِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه ۞ گپردراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه ۞  
گپراویه ته وه، نه ویش له پیاوینکی موهاجیری گپراوه ته وه که جیگه ی متهانه یه  
به وه ی پرسپاری له عه بدوللای کوری عومری کوری عاص - ۞ - کردووه و  
(گوتویه تی): نایا نویژم بکه م له مولگه ی وشر؟ عه بدوللاش ۞ گوتی: نه خیر،  
به لام له مولگه ی مه ر و بز ن نویژم بکه (لهویان دروسته).

۴۷۰- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ۞، أَنَّهُ قَالَ: مَا صَلَاةٌ يُجْلَسُ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ مِنْهَا؟ ثُمَّ قَالَ سَعِيدٌ  
۞: هِيَ الْمَغْرِبُ إِذَا قَاتَنَكَ مِنْهَا رَكْعَةٌ، وَكَذَلِكَ سُنَّةُ الصَّلَاةِ كُلِّهَا<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۶۲؛ والحدثاني: ۱۸۲؛ والشيباني: ۲۷۷، كلهم عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۶۳؛ والحدثاني: ۱۸۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۶۴؛ والحدثاني: ۱۸۲، كلهم عن مالك به.



واتە: لە سەئىدى كۆرى مۇسەيەبە ۋە گېڭدراۋەتە ۋە گوتۇۋىيەتى: ئەو نوڭزە كامەيە كە لە گشت پركاتەكان دانىشتن ھەيە؟ دواتر سەئىد ۋە ھەر خۆى ۋە لامى دايە ۋە گوتى: نوڭزى مەغرىبە كاتى (لە نوڭزى بە كۆمەل) پركاتىكت لە كىس دەچى، ھەرۋەھا شىۋازى گشت نوڭزەكان ھەر وايە (پركاتىك دوا بىكەۋى دەبى دواتر بۆى دابنىشى).

## ۲۴ - بابەتى جۆراۋجۆر دەربارەى نوڭزى<sup>(۱)</sup>

۴۷۱- عَنْ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي وَهُوَ حَامِلٌ أُمَامَةً بِنْتُ زَيْنَبَ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَلَأَيُّ الْعَاصِ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ شَمْسٍ، فَإِذَا سَجَدَ وَضَعَهَا، وَإِذَا قَامَ حَمَلَهَا<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە ئەبو قەتادەى ئەنصارىيە ۋە گېڭدراۋەتە ۋە (گوتۇۋىيەتى): پىڭەمبەرى خوا ﷺ نوڭزى دەكرد لە كاتىكدا ئومامەى كچى زەينەبى - نەۋەى خۆى - ھەلگرتەبو، كە ھى ئەبو عاصى كۆرى پەيغەمبەرى كۆرى عەبدى شەمس بوو (كە زاۋاى پىڭەمبەرى خوا ﷺ بوو)، جا كاتى سوڭدەى دەبرد دايەنا، ۋە كاتى ھەلدەستايە ۋە ھەلدەگرتە ۋە.

۴۷۲- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: يَتَعَاقَبُونَ فِيكُمْ مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ، وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَاةِ الْعَصْرِ، وَصَلَاةِ الْفَجْرِ، ثُمَّ يَعْرُجُ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ، فَيَسْأَلُهُمْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ: كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي؟ فَيَقُولُونَ: تَرَكْنَاهُمْ يُصَلُّونَ، وَأَتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەيرە ۋە گېڭدراۋەتە ۋە (گوتۇۋىيەتى): پىڭەمبەرى خوا ﷺ فەرموۋىيەتى: كۆمەلە فرىشتەيەك بەشەو و كۆمەلە فرىشتەيەك بەرپۆڭ بەدواى يەكە ۋە

(۱) - جَامِعُ الصَّلَاةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۶۶؛ والحدثاني: ۱۸۳؛ والشيبياني: ۲۸۸؛ والشافعي: ۲۰۹؛ وابن حنبل: ۳۲۵۷۷؛ والبخاري: ۵۱۶؛ ومسلم: ۴۱؛ والنسائي: ۱۲۰۴؛ وأبو داود: ۹۱۷؛ وابن حبان: ۱۱۰۹؛ والقاسبي: ۳۹۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۶۷؛ والحدثاني: ۱۸۳؛ وابن حنبل: ۱۰۳۱۴؛ والبخاري: ۵۵۵، وفي: ۷۴۲۹، وفي: ۷۴۸۶؛ ومسلم: ۲۱۰؛ والنسائي: ۴۸۵؛ وابن حبان: ۱۷۳۷؛ والقاسبي: ۳۳۱، كلهم عن مالك به.

توبه ت ده گورنهوه له ناوتاندا، جا (ههردوو کومه له که) کوده بنهوه له نوږی عهسر و نوږی به یانیدا (که کاتی گورینی توبه ته کانیانه)، دواتر نه وانه بهرز ده بنهوه ناسمان که شهو له لاتان مابونهوه، جا خوا ی پهروه ردگار ﷺ پرسپاریان لی ده کات له کاتیکدا حالی هه مووان ده زانیت (پیان ده فهرمو ی): چون بهنده کانی متتان جیهیشت (له چ حاله تیکدا بوون)؟ نه وانیش ده لین: جیان هیشتن له کاتیکدا نوږیان ده کرد (نوږی به یانی)، وه کاتی چووین بو لایان هه نوږیان ده کرد (واته دوینی عهسریش کاتی چووین بو لایان و توبه تمان بوو هه ره له نوږدا بوون).

۴۷۳- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مُرُوا أَبَا بَكْرٍ ﷺ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: إِنَّ أَبَا بَكْرٍ ﷺ يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ، فَمُرْ عُمَرَ ﷺ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ، قَالَ: مُرُوا أَبَا بَكْرٍ ﷺ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ، قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: فَقُلْتُ لِحَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: قُولِي لَهُ: إِنَّ أَبَا بَكْرٍ ﷺ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ، فَمُرْ عُمَرَ ﷺ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ، فَفَعَلْتُ حَفْصَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِنَّكَ لَأَنْتِ صَوَاحِبُ يُوسُفَ، مُرُوا أَبَا بَكْرٍ ﷺ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ، فَقَالَتْ حَفْصَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: مَا كُنْتُ لِأُصِيبَ مِنْكَ خَيْرًا<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبهری خواوه ﷺ گنډراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ (له کاتی نه خوشی سه ره مه رگدا) فهرمو ی: فهرمان به نه بو به کر ﷺ بکه ن با نوږ بو خه لکی بکات، عائشه ش ﷺ گوتی: نه ی پیغه مبهری خوا ﷺ نه بو به کر ﷺ نه گهر له شوینی تو بوه ستیت خه لکی گوپیست ناکات (واته خه لک گو یان له دهنگی نابیت) له بهر گریان، جا فهرمان به عومه ر ﷺ بکه با نوږ بو خه لکی بکات، پیغه مبهری خوا ﷺ (دووباره) فهرمو ی: فهرمان به نه بو به کر ﷺ بکه ن با نوږ بو خه لکی بکات، عائشه ﷺ ده لیت: منیش به حه فسه م ﷺ وت: پی بلی: نه بو به کر ﷺ نه گهر له شوینی تو بوه ستیت خه لکی گوپیست ناکات له بهر گریان، جا فهرمان به عومه ر ﷺ بکه با نوږ بو خه لکی بکات، حه فسه ش ﷺ نه نجامی دا (پی گوت)، پیغه مبهری خواش ﷺ (به حه فسه و

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۶۸؛ والبخاري: ۶۷۹، وفي: ۷۱۶، وفي: ۷۳۰۳؛ والترمذي: ۳۶۷۲؛ والقاسبي: ۴۵۲، كلهم عن مالك به.



عائیشہ (فہرمو: ئیوہ وہك ئافره تانی هاوہ لی یوسف وان (واته هہر خہریکی سہین و بہینی خو تانن و له حہق لادہدہن وہك ئہو ئافره تانہی بوونہ فیتنہ بۆ پیغہ مہر یوسف ﷺ)، دە ی فہرمان بہ ئہبو بہ کر ﷺ بکہن با نوئژ بۆ خہ لکی بکات، جا حہ فصہ ﷺ - بہ عائیشہ - وت: من خیرم له تۆوہ پی نہ براوہ (بۆیہ وای گوت، چونکہ جاریکی دیکہش بہ پلانی عائیشہ - ﷺ - بہ یہ کہوہ ریک کہوتن کاتی بہ پیغہ مہری خویان ﷺ وت: ئہوہ چیت خواردووہ، بۆنی مہ غافیرت لی دی، دواتر ئایہت دابہزی، حہ فصہ - ﷺ - مہ بہستی ئہوہ یہ).

٤٧٤- عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَدِيٍّ بْنِ الْخِيَارِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ جَالِسٌ بَيْنَ ظَهْرَائِي النَّاسِ، إِذْ جَاءَهُ رَجُلٌ فَسَارَهُ، فَلَمْ يُدْرِ مَا سَارُهُ بِهِ، حَتَّى جَهَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَإِذَا هُوَ يَسْتَأْذِنُهُ فِي قَتْلِ رَجُلٍ مِنَ الْمُنَافِقِينَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَ جَهَرَ: أَلَيْسَ يَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ؟ فَقَالَ الرَّجُلُ: بَلَى، وَلَا شَهَادَةَ لَهُ، فَقَالَ: أَلَيْسَ يُصَلِّي؟ قَالَ: بَلَى، وَلَا صَلَاةَ لَهُ، فَقَالَ ﷺ: أُولَئِكَ الَّذِينَ نَهَانِي اللَّهُ عَنْهُمْ<sup>(١)</sup>.

واته: له عوبه يدوللای کوری عہدی کوری خیاروہ ﷺ گتپر دراوہ تہوہ گوتوویہ تی: له کاتی کدا پیغہ مہری خوا ﷺ دانیشتبوو لہ ناو خہ لکید، لہ نا کاو پیاوئک ہات و بہ نہیننی قسہ بہ کی لہ گہ ل کرد، جا نہ زانرا چی بہ نہیننی پی گوت، تا پیغہ مہری خوا ﷺ ئاشکرای کرد، بہوہی داوای لی کردبوو مؤلہ تی بدات بہ کوشتنی پیاوئکی دووړوو (مونافیق)، جا پیغہ مہری خوا ﷺ کاتی ئاشکرای کرد فہرمووی: مہ گہر ئہو شاہیدی نادات بہوہی ہیچ پەرور دگارئکی بہ حہق نییہ جگہ لہ اللہ، وہ موحمہ مہدیش نیردراوی ئہوہ؟ پیاوہ کہش گوتی: با، بہ لām شایہ تمنانی بۆ نییہ (واتہ شایہ تمنانہ کہی دروہ)، پیغہ مہری خوا ﷺ فہرمووی: ئایا نوئژ ناکات؟ گوتی: با، بہ لām نوئژی بۆ نییہ (بۆ دووړووی دہیکات)، جا پیغہ مہری خوا ﷺ فہرمووی: ئہمانہن خوا نہ ہی لی کردووم دہربارہیان (واتہ نہ ہی لی کردووم بیانکوژم لہ سہر ناوہ پوکی ناخیان، چونکہ ئہوہی مامہ لہی دنیا لہ سہر پوو کہ شہ، مامہ لہی دواپوژ لہ سہر ناوہ پوک و ناخ و دلہ).

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٦٩؛ والحدثاني: ١٨٣؛ والشافعي: ١٤٩٩، كلهم عن مالك به.



٤٧٥- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْ قَبْرِي وَتَنَا يُعْبَدُ، اشْتَدَّ غَضَبُ اللَّهِ عَلَى قَوْمٍ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ<sup>(١)</sup>.

واته: له عهتائی کۆری به سارهوه ﷺ گێردراوه تهوه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: پهروه دگارا گۆره کهم نه بیته بتیک و بیه رستری، تۆره یی خوا ﷺ (واته سزای سهختی خوا) له سه ره قه ومیکه گۆری پیغه مبهرانی خۆیانیان کردووه به په رستگا.

٤٧٦- عَنْ مَخْمُودِ بْنِ لَبِيدٍ الْأَنْصَارِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ عِثْبَانَ بْنَ مَالِكٍ رضي الله عنه كَانَ يُؤْمُ قَوْمَهُ وَهُوَ أَغْمَى، وَأَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: إِنَّهَا تَكُونُ الظُّلْمَةُ وَالْمَطَرُ وَالسَّيْلُ، وَأَنَا رَجُلٌ ضَرِيرُ الْبَصَرِ، فَصَلِّ يَا رَسُولَ اللَّهِ فِي بَيْتِي مَكَانًا اتَّخِذْهُ مُصَلًّى، فَجَاءَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ؟ فَأَشَارَ لَهُ إِلَى مَكَانٍ مِنَ الْبَيْتِ، فَصَلَّى فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ<sup>(٢)</sup>.

واته: له مه حمودی کۆری له بیدی نه نصارییه وه ﷺ گێردراوه تهوه (گوتویه تی): عیتبانی کۆری مالیک ﷺ پیشنوێژی بۆ قه ومه که ی ده کرد له کاتی کدا نابینا بوو، جا به پیغه مبهری خوا ﷺ وت: جاری وا هه یه شه و باران و لافاوه، منیش پیاوێکی نابینام، جا ئه ی پیغه مبهری خوا ﷺ له شوێنێکی ماله کهم نوێژ بکه تا بیکه م به شوێنی نوێژ (له و کاتانه ی ناتوانم بچم بۆ مزگه وت نوێزه که له و ی ده که م)، پیغه مبهری خواش ﷺ هات بۆ لای و فهرمووی: هه ز ده که یت له کو ی نوێژ بکه م؟ ئه ویش ئاماژه ی بۆ شوێنێکی ماله که کرد، پیغه مبهری خوا ﷺ نوێژی تیدا کرد.

٤٧٧- عَنْ عُبَادِ بْنِ مَعْمَرٍ رضي الله عنه، عَنْ عَمِّهِ رضي الله عنه، أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ، وَاضِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى<sup>(٣)</sup>.

(١) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٧٠؛ والحدثاني: ١٨٤، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٧٢؛ والحدثاني: ١٨٤؛ والشافعي: ٢٢٣؛ والبخاري: ٦٦٧؛ والنسائي: ٧٨٨؛ وابن حبان: ١٦١٢؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ٦٠٧٠؛ والقاسبي: ٨، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٧٣؛ والحدثاني: ١٨٥؛ والشيبياني: ٩٧١؛ وابن حنبل: ١٦٤٧٧؛ والبخاري: ٤٧٥؛ ومسلم: ٧٥؛ والنسائي: ٧٣١؛ وأبو داود: ٤٨٦٦؛ وابن حبان: ٥٥٥٢؛ والقاسبي: ٧١، كلهم عن مالك به.



واته: له عهبيادی کۆری ته ميمه وه ﷺ گێردراوه ته وه، ئه ویش له ماميه وه ﷺ گێراويه ته وه به وه ی پيغه مبهري خوای ﷺ بينيه له سه ر پشت پاكشاوه له مزگه وت و قاجي كيشيانی له سه ر قاجه كه ی ديكه دانا بوو (واته: قاجه كانی نه نو قانديبوو، نه يقو چانديويه وه، ته نها به پاكشاوی له سه ر يه كدی دانا بوو).

٤٧٨- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ ﷺ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ، وَعُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ، ﷺ، كَانَا يَفْعَلَانِ ذَلِكَ<sup>(١)</sup>.

واته: له سه عیدی کۆری موسه يه به وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتويه تی): عومه ري کۆری خه تتاب و عوسمانی کۆری عه ففان ﷺ ئه وه يان ئه نجام داوه (واته له مزگه وت له سه ر پشت پاكشاون).

٤٧٩- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ ﷺ قَالَ لِلنَّاسِ: إِنَّكَ فِي زَمَانٍ كَثِيرٍ فَقَهَاؤُهُ، قَلِيلٌ قُرْأُوهُ، تُحْفَظُ فِيهِ حُدُودُ الْقُرْآنِ، وَتُضَيَّعُ حُرُوفُهُ، قَلِيلٌ مَنْ يَسْأَلُ، كَثِيرٌ مَنْ يُعْطَى، يُطِيلُونَ فِيهِ الصَّلَاةَ، وَيَقْصُرُونَ الْخُطْبَةَ، يُبْدُونَ أَعْمَالَهُمْ قَبْلَ أَهْوَائِهِمْ، وَسَيَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ، قَلِيلٌ فَقَهَاؤُهُ، كَثِيرٌ قُرْأُوهُ، يُحْفَظُ فِيهِ حُرُوفُ الْقُرْآنِ، وَتُضَيَّعُ حُدُودُهُ، كَثِيرٌ مَنْ يَسْأَلُ، قَلِيلٌ مَنْ يُعْطَى، يُطِيلُونَ فِيهِ الْخُطْبَةَ، وَيَقْصُرُونَ الصَّلَاةَ، يُبْدُونَ فِيهِ أَهْوَاءَهُمْ قَبْلَ أَعْمَالِهِمْ<sup>(٢)</sup>.

واته: عه بدوللای کۆری مه سعود ﷺ به كه سيكي گوت: تو له سه رده ميكي ت فوqe ها و شه رعزانی زۆره، قورئانخوين و قاريئي كه مه، سنووره كانی قورئانی تيدا ده پاريزري (واته خه لك كار به ناوه پووكي قورئان ده كات)، وه زور حيساب له سه ر هه رفه كانی ناكريت (واته بو پووكهش قورئان ناخويننه وه، به لكوو حيساب بو پاداشت و جييه جيكردي ده كه ن نه ك ته نها خويندنه وه و پووكه شه كه)، هه روه ها كه من ئه و كه سانه ی داواي مال و سامان ده كه ن (هه ر چه نده پئويستيشيان بي، چونكه سه ربه رز و به عيززه تن)، زورن ئه وانه ی ده به خشن (چونكه زوربه ی له خير و سه ده قه تي ده گه ن)، هه روه ها نوئر درئر ده كه ن و وتار كورت ده كه نه وه،

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٧٤؛ والحدثاني: ١٨٩؛ والشيباني: ٩٧٢؛ وأبو داود: ٤٨٦٧؛ وشرح معاني الآثار: ٦٨٨٩، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٧٥، عن مالك به.

وه كرده وهی چاك پيشی ههوا و ئاره زوویان ده خهن، جا سه رده ميك به سه ر  
خه لكيدا دئ، فو قه ها و شه ر عزانيان كه مه، قور ئان خوین و قاري ثيان زوره، پي ته كا نی  
قور ئان له بهر ده كری (واته ته نها له پووی خویندنه وه له قور ئان ده زانن، له پووی  
كا ر پي ك ر دنه وه خه سا ره ته مند ن)، وه سنو ره كا نی قور ئان زا به ده كری (كا ر به قور ئان  
نا كری)، زورن ئه وانه ی داوای ما ل و سه رو هت ده كهن، كه من ئه وانه ی ده به خشن،  
وتار دريژ ده كه نه وه (واته قسه يان زوره)، نو یژ كورت ده كه نه وه (تا قه تی ك ر دا ری  
چا كيان نيه)، ههوا و ئاره زوویان پيشی كرده وهی چاك ده خهن.

۴۸۰- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: بَلَغَنِي أَنَّ أَوَّلَ مَا يُنْظَرُ فِيهِ مِنْ عَمَلِ الْعَبْدِ الصَّلَاةُ، فَإِنْ قُبِلَتْ مِنْهُ، نُظِرَ فِيمَا بَقِيَ مِنْ عَمَلِهِ، وَإِنْ لَمْ تُقْبَلْ مِنْهُ، لَمْ يُنْظَرْ فِي شَيْءٍ مِنْ عَمَلِهِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له يه حيا ی كور ی سه عيده وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گيردرا وه ته وه گو توويه تی: پي م گه يشتو وه  
كه يه كه م شتيك له كرده وه كا نی به نده سه ير ده كری و لي يي چينه وه ی له سه ر ده كريت  
نو یژه، جا ئه گه ر ليی قبو ول بكري، ئه وه سه يری كرده وه كا نی دي كه ی ده كه ن  
(كرده وه كا نی تريش با به خدار ده بن)، وه ئه گه ر ليی قبو ول نه كری ئه وه سه يری  
هيچ له كرده وه كا نی دي كه ی نا كری (چونكه ئه وه نده سه نكيان نيه به بي نو یژ).

۴۸۱- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: كَانَ أَحَبَّ الْعَمَلِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الَّذِي يَدُومُ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشه ی رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خيزانی پيغه مبه ری خوا وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گيردرا وه ته وه گو توويه تی:  
خوشه ويستترين كرده وه لا ی پيغه مبه ری خوا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ئه وه كرده وه بوو كه خوا وه نه كه ی  
له سه ری به رده وام بيت.

۴۸۲- عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: كَانَ رَجُلَانِ أَخَوَانِ، فَهَلَكَ أَحَدُهُمَا قَبْلَ صَاحِبِهِ بِأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، فَذَكَرَتْ فَضِيلَةُ الْأَوَّلِ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: أَلَمْ يَكُنْ

(۱) - مقطوع ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۷۱، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۷۷، والحدثاني: ۱۸۵، وابن حنبل: ۲۵۴۷۸، والبخاري: ۶۴۶۲، وابن

حبان: ۳۲۳، والقاسبي: ۴۵۷، كلهم عن مالك به.

الْآخَرُ مُسْلِمًا؟ قَالُوا: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَكَانَ لَا بَأْسَ بِهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: وَمَا يَذْرِيكُمْ مَا بَلَغَتْ بِهِ صَلَاتُهُ؟ إِمَّا مَثَلُ الصَّلَاةِ كَمَثَلِ نَهْرِ عَمْرٍِ عَذِبٍ بَبَابٍ أَحَدِكُمْ، يَفْتَحُهُ فِيهِ كُلُّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ، فَمَا تَرَوْنَ ذَلِكَ يُنْفِي مِنْ دَرَنِهِ؟ فَإِنَّكُمْ لَا تَذَرُونَ مَا بَلَغَتْ بِهِ صَلَاتُهُ؟<sup>(۱)</sup>

واته: له عامری کوری سهعدی کوری نه بی وه قاصه وه ﷺ گپدر اوته وه، نهویش له باوکیه وه ﷺ گپراویه ته وه گوتوویه تی: دوو برا هه بوون، یه کیکیان به چل شهو پیشی ته وه ی دیکه یان وه فاتی کرد، جا باسی چاکه ی برای به که م کرا له خزمه ت پیغه مبهری خوادا ﷺ، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: مه گهر ته وه ی دیکه شیان مسولمان نییه؟ گوتیان: با (تهویش مسولمانه) ته ی پیغه مبهری خوا ﷺ، وه هیچ کیشه ی نه بوو (مسولمانیکی چاک بوو)، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: تیوه چوو زانن نوێره کانی به کوئی گه یاندووه (پله ی چهنده بهرز کردو ته وه بهم ماوه یه ی نیوانیان)، چونکه نمونه ی نوێر وه ک روبریکی به خوړی سازگار وایه له بهر ده رگای ههر یه کیک له تیوه، هه موو رۆژنیک پینج جار خوی بخاته ناوی، پیتان وایه ته و که سه هه ی پسییکی پیوه ده مینی؟ تیوه نازانن نوێره کانی به چ پله یه کی گه یاندووه.

٤٨٣- أَنَّ عَطَاءَ بْنَ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ إِذَا مَرَّ عَلَيْهِ بَعْضُ مَنْ يَبِيعُ فِي الْمَسْجِدِ، دَعَاهُ فَسَأَلَهُ مَا مَعَكَ؟ وَمَا تُرِيدُ؟ فَإِنْ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَبِيعَهُ، قَالَ: عَلَيْكَ بِسُوقِ الدُّنْيَا، فَإِنَّمَا هَذَا سُوقُ الْآخِرَةِ<sup>(۲)</sup>.

واته: عه تائی کوری یه سار ﷺ هه موو جار ته گهر یه کیکی ببینیایه له وانیه له مزگهوت شتیان ده فروشت، بانگی ده کرد و پرسیری لیده کرد چیت له لایه؟ چیت ده وی مه به ست چیه؟ ته گهر هه والی پی بدابایه که مه به ستی ته وه یه بی فروشی، ده یگوت: پرۆ بۆ بازاری دنیا، تیره ته نها بازاری دواپۆژه (واته مزگهوت جی عیاده ته له مزگهوت کرین و فروشتن مه که، پرۆ بۆ بازار).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٧٨؛ والحدثاني: ١٨٥، کلهم عن مالک به.

(۲) - مقطوع ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٨٠؛ والحدثاني: ١٨٦، کلهم عن مالک به.

۴۸۴- أَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بَنَى رَحْبَةً فِي نَاحِيَةِ الْمَسْجِدِ، تُسَمَّى الْبُطَيْنَاءَ، وَقَالَ: مَنْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُلْغَطَ، أَوْ يُنْشَدَ شِعْرًا، أَوْ يَرْفَعَ صَوْتَهُ، فَلْيَخْرُجْ إِلَى هَذِهِ الرَّحْبَةِ<sup>(۱)</sup>.

واتە: عومەرى كۆرى خەتتاب ر.ھ.ھ. ساحة و گۆرەپانىكى لى لايىكى مزگەوت دروست كرد، پى دەگوترا بوتەيحاء و گوتى: ھەر كەسىك دەيەوى ژاۋەژاۋ بكات، يان شيعر بلى، يان دەنگى بەرز بكاتەو، ئەو ھە با دەرېچىت بۆ ئەو گۆرەپانە (با لەناو مزگەوت ئەو شتانە ئەنجام نەدات، مزگەوت شوپىنى ئەو شتانە نى، تەنھا شوپىنى پەرستشە).

## ۲۵- ھاندان دەربارەى نوپۇز<sup>(۲)</sup>

۴۸۵- عَنْ أَبِي سَهْلٍ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، مِنْ أَهْلِ نَجْدٍ، ثَائِرُ الرَّأْسِ، يُسْمَعُ دَوِيُّ صَوْتِهِ، وَلَا نَفْقَهُ مَا يَقُولُ، حَتَّى دَنَا، فَإِذَا هُوَ يَسْأَلُ عَنِ الْإِسْلَامِ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: خَمْسُ صَلَوَاتٍ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ، قَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهُنَّ؟ قَالَ: لَا، إِلَّا أَنْ تَطُوعَ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: وَصِيَامٌ شَهْرٍ رَمَضَانَ، قَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهُ؟ قَالَ: لَا، إِلَّا أَنْ تَطُوعَ، قَالَ: وَذَكَرَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الزَّكَاةَ، فَقَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهَا؟ فَقَالَ: لَا، إِلَّا أَنْ تَطُوعَ، قَالَ: فَأَذْبَرَ الرَّجُلُ وَهُوَ يَقُولُ: وَاللَّهِ لَا أَزِيدُ عَلَى هَذَا، وَلَا أَنْقُصُ مِنْهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَفْلَحَ إِنْ صَدَقَ<sup>(۳)</sup>.

واتە: لى ئەبو سۆھەيلى كۆرى مالىكەوھ ر.ھ.ھ. گېردراۋەتەو، ئەويش لى باۋكيەوھ ر.ھ.ھ. گېراۋيەتەوھ بەوھى گونى لى تەلھەى كۆرى عوبەيدوللا ر.ھ.ھ. بووھ دەيگوت: پياۋىك ھات بۆ لاي پېغەمبەرى خوا ر.ھ.ھ. كە خەلكى نەجد بوو، قى ئالۋز بوو، دەنگى لى دوورەوھ دەھات، تى نەدەگەيشتىن چى دەلى، تاۋەكوو نزيك بۆيەوھ،

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۸۱؛ والحدثاني: ۱۸۶، كلهم عن مالك به.

(۲) - جامعُ التَّوْغِيْبِ فِي الصَّلَاةِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳۱؛ والحدثاني: ۱۷۲؛ والشافعي: ۸۷؛ وفي: ۱۱۶۲؛ وابن حنبل: ۱۳۹۰؛ والبخاري: ۴۶، وفي: ۳۶۷۸؛ ومسلم: ۸؛ والنسائي: ۴۵۸، وفي: ۵۰۲۸؛ وأبو داود: ۳۹۱؛ وابن حبان: ۱۷۲۴، وفي: ۳۲۶۲؛ والمتقى لابن جارود: ۱۴۴؛ والقاسبي: ۲۶۷، كلهم عن مالك به.

جا زانیان پرسیار دهرباره‌ی ئیسلام ده‌کات، پیغه‌مبه‌ری خواش ﷺ پیتی فەرموو: پینج نوێژ واجبن له‌ شه‌و و پۆژیکدا، کابراش گوتی: ئایا (له‌ نوێژ) جگه‌ له‌وانهم له‌سه‌ر واجبه‌؟ فەرمووی: نه‌خێر، ته‌نها ئه‌گەر خۆت نوێژی سوننه‌ت بکه‌ی، پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فەرمووی: هه‌روه‌ها پۆژووی مانگی په‌مه‌زان، کابرا گوتی: ئایا (له‌ پۆژوودا) جگه‌ له‌وه‌م له‌سه‌ر واجبه‌؟ فەرمووی: نه‌خێر، ته‌نها ئه‌گەر خۆت پۆژووی سوننه‌ت بگری، ده‌لی: جا پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ باسی زه‌کاتیشی بو کرد، کابراش گوتی: ئایا (له‌ به‌خشیندا) جگه‌ له‌وه‌م له‌سه‌ر واجبه‌؟ پیغه‌مبه‌ری خواش ﷺ فەرمووی: نه‌خێر، ته‌نها ئه‌گەر خۆت سه‌ده‌قه‌ی سوننه‌ت بکه‌ی، ده‌لی: جا پیاوه‌که‌ پشتی هه‌لکرد و پۆشت له‌وکاته‌دا ده‌یگوت: سوێند به‌ خوا له‌وه‌ زیاتر ناکهم و له‌وه‌ش که‌متر ناکهم، پیغه‌مبه‌ری خواش ﷺ فەرمووی: سه‌رفراز ده‌بیت ئه‌گەر راست بکات.

٤٨٦- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: يَغْقِدُ الشَّيْطَانُ عَلَى قَافِيَةِ رَأْسِ أَحَدِكُمْ، إِذَا هُوَ نَامَ، ثَلَاثَ عُقَدٍ، يَضْرِبُ مَكَانَ كُلِّ عُقْدَةٍ، عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيلٌ، فَارْقُدْ، فَإِنْ اسْتَيْقَظَ، فَذَكَرَ اللَّهَ، انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَإِنْ تَوَضَّأَ، انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَإِنْ صَلَّى، انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَأَصْبَحَ نَشِيطًا، طَيِّبَ النَّفْسِ، وَإِلَّا أَصْبَحَ خَبِيثَ النَّفْسِ كَسَلَانَ<sup>(١)</sup>.

واته: له‌ ئه‌بو هوره‌یره‌ رضي الله عنه گێردراوه‌ته‌وه‌ (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فەرموویه‌تی: شه‌یتان سه‌ گری له‌ پشته‌سه‌ری هه‌ر یه‌ک له‌ ئیوه‌ ده‌دات کاتیک ده‌خه‌وێ، ده‌ست له‌ شوێنی گشت گریکان ده‌دات (تا دُنیا بێ گریکان باش قایم بوون، جا ده‌لیت): شه‌ویکی درێژ و کاتیکی زۆرت له‌پیشه‌، بخه‌وه‌ (واته‌ ئه‌گەر به‌ته‌مای شه‌و نوێژ و عیباده‌تیش بیت کاتی زۆرت له‌پیشه‌ جارێ بخه‌وه‌)، جا ئه‌گەر که‌سه‌که‌ خه‌به‌ری بۆیه‌وه‌ و زیکر و یادی خوا‌ی کرد، ئه‌وه‌ گریه‌کیان ده‌بێته‌وه‌، وه‌ ئه‌گەر ده‌ستنوێژی شی شۆرد، ئه‌وه‌ گریه‌کی دیکه‌ش ده‌بێته‌وه‌، وه‌ ئه‌گەر نوێژی کرد، ئه‌وه‌ گشت گریه‌کانی ده‌بنه‌وه‌، جا به‌یانی ده‌کاته‌وه‌ به‌گورجوگۆلی،

(١) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٣٢؛ والبخاري: ١١٤٢؛ وأبو داود: ١٣٠٦؛ وابن حبان: ٢٥٥٣؛ والقاسبي: ٣٣٤، کلهم عن مالک به.

به دهروونیکي نارامه وه، وه نه گهر وا نه بوو (واته تا به یانی خهوت)، نه وه به یانی  
ده کاته وه به دهروونپیسې و نارپیکې و تمبه لې.



په رتو وکی



دوو جه ژنه گان<sup>(۱)</sup>



## ۱- کرداری خوشۆردنی دوو جهژنهکان و بانگدان و قامهتکردن تیاپاندا<sup>(۱)</sup>

۴۸۷- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَ عَيْرَ وَاحِدٍ مِنْ عُلَمَائِهِمْ يَقُولُ: لَمْ يَكُنْ فِي الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى نِدَاءً، وَلَا إِقَامَةً، مُنْذُ زَمَانٍ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِلَى الْيَوْمِ<sup>(۲)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَتِلْكَ السُّنَّةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا.

واته: له ئیامی مالیکه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوئی له چه نیدین زانا بووه ده بانگوت: له نوژی جهژنی په مه زان و جهژنی قورباندا له سهردهمی پیغه مبهری خواوه ﷺ تا نه مپوشی له گه لدا بیت بانگ و قامهت نه بووه.

ئیمامی مالیک ﷺ گوته ویه تی: نه و شیواز و ریپازه له لای ئیمه راجیایی تیا نییه<sup>(۳)</sup>.

۴۸۸- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَغْتَسِلُ يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ أَنْ يَغْدُوَ إِلَى الْمُصَلَّى<sup>(۴)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومه ر ﷺ له پوژی جهژنی قوربان پیش نه وهی بجیته شوینی نوژکردن خوی ده شۆرد.

## ۲- فه رمانکردن به نوژکردن بهر له وتاردان له دوو جهژنهکاندا<sup>(۵)</sup>

۴۸۹- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي يَوْمَ الْفِطْرِ وَيَوْمَ الْأَضْحَى قَبْلَ الْخُطْبَةِ<sup>(۶)</sup>.

(۱) - الْعَمَلُ فِي غُسْلِ الْعِيدَيْنِ، وَالنِّدَاءُ فِيهِمَا وَالْإِقَامَةُ.

(۲) - صحيح.

(۳) - تبييني: له لای ئیمامی شافعی سونه ته بگوتری: (الصلاة جامعة)، به به لگهی فه رمووده یه که ئیمامی زوهری به مورسه لی له پیغه مبهری خواوه ﷺ ده یگپیتته وه و قیاسیش له سه ر نوژی خۆرگیران پالپشتی ده کات.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۸۳؛ والحدثاني: ۱۸۷؛ والشيباني: ۶۹؛ وفي: ۷۰؛ والشافعي: ۳۲۰، كلهم عن مالك به.

(۵) - الْأَمْرُ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ فِي الْعِيدَيْنِ.

(۶) - صحيح لغيره. أخرجه الشيباني: ۲۳۳، عن مالك به.

واته: له ئیبنو شیهابه وه رحمه الله گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبه‌ری خوا رحمه الله له پوژی جه‌زنی په‌مه‌زان و جه‌زنی قورباندا پیش وتاردان نوێزی ده‌کرد.

۴۹۰- عَنْ مَالِكٍ رحمه الله؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ أَبَا بَكْرٍ، وَعُمَرَ رحمه الله كَانَا يَفْعَلَانِ ذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له مالیکه وه رحمه الله گێردراوه ته وه که پنی گه‌یشتووه ئیامی ئه‌بو به‌کر و عومه‌ر رحمه الله هه‌ر به‌و شیوه‌یان ده‌کرد (واته: له دوو جه‌زنه‌کاندا نوێزیان پیش وتار ده‌خست).

۴۹۱- عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ، مَوْلَى ابْنِ أَزْهَرَ رحمه الله، أَنَّهُ قَالَ: شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رحمه الله فَصَلَّى، ثُمَّ انْصَرَفَ، فَخَطَبَ النَّاسَ، فَقَالَ: إِنَّ هَذَيْنِ يَوْمَانِ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ رحمه الله عَنْ صِيَامِهِمَا: يَوْمٌ فِطْرُكُمْ مِنْ صِيَامِكُمْ، وَالْآخَرُ يَوْمٌ تَأْكُلُونَ فِيهِ مِنْ نُسُكِكُمْ<sup>(۲)</sup>.

قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ رحمه الله: ثُمَّ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانٍ رحمه الله، فَجَاءَ فَصَلَّى، ثُمَّ انْصَرَفَ فَخَطَبَ، وَقَالَ: إِنَّهُ قَدْ اجْتَمَعَ لَكُمْ فِي يَوْمِكُمْ هَذَا عِيدَانِ، فَمَنْ أَحَبَّ مِنْ أَهْلِ الْعَالِيَةِ أَنْ يَنْتَظِرَ الْجُمُعَةَ، فَلْيَنْتَظِرْهَا، وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَرْجِعَ، فَقَدْ أَذِنْتُ لَهُ<sup>(۳)</sup>.

قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ رحمه الله: ثُمَّ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رحمه الله، وَعُثْمَانَ مَحْضُورًا، فَجَاءَ، فَصَلَّى، ثُمَّ انْصَرَفَ، فَخَطَبَ<sup>(۴)</sup>.

واته: له ئه‌بو عوبه‌یدی خزمه‌تکاری ئیبنو ئه‌زه‌ره وه رحمه الله گێردراوه ته وه گوتویه تی: له گه‌ل عومه‌ری کوری خه‌تتاب رحمه الله ئاماده‌ی نوێزی جه‌زن بووم (له سه‌رده‌می خه‌لافه‌تی ئه‌ودا)، جا ده‌ستی به‌ نوێژ کرد و سه‌لامی دایه‌وه و وتاری بو‌خه‌لکی دا و، گوتی: ئه‌مانه دوو پوژن پیغه مبه‌ری خوا رحمه الله نه‌هی کردووه له به‌پوژووبوون تیااندا: پوژی جه‌زنی په‌مه‌زان پوژیکه‌ پوژوو ده‌شکێن (به‌پوژووبوونی په‌مه‌زان کۆتایی پێدێنن)، وه پوژه‌که‌ی دیکه‌ (پوژی جه‌زنی قوربانه) له قوربانیه‌ که‌تان ده‌خۆن.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٨٧؛ والحدثاني: ١٨٩، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٨٨؛ والحدثاني: ١٨٩؛ والشيباني: ٢٣٢؛ والشافعي: ٢٦٢؛ وفي: ٣٤٥؛

وابن حنبل: ٢٨٢؛ والبخاري: ١٩٩٠؛ ومسلم: ١٣٨؛ وابن حبان: ٣٦٠٠، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح.

(۴) - صحيح.

ئه‌بو عوبه‌ید عليه السلام گوتوویه‌تی: دواتر ئاماده‌ی جهژن بووم له‌گه‌ل عوسمانی کوری عه‌ففان عليه السلام (واته له‌سه‌رده‌می خه‌لافه‌تی ئه‌ودا)، جا هات و نوێزی کرد، دواتر سه‌لامی دایه‌وه و وتاری دا و گوتی: له‌م پۆژه‌تاندا دوو جهژنتان بۆ کو بۆته‌وه (واته هه‌م جهژنه هه‌م هه‌ینییه)، جا هه‌ر که‌سیک له‌خه‌لکی گونده‌کانی ده‌وروبه‌ری مه‌دینه هاتوو و هه‌ز ده‌کات چاوه‌پێی نوێزی هه‌ینیش بکات، ئه‌وه با چاوه‌پێی بکات، وه هه‌ر که‌سیک هه‌ز ده‌کات بگه‌رێته‌وه، ئه‌وه مۆله‌تم بێی دا.

ئه‌بو عوبه‌ید عليه السلام گوتوویه‌تی: دواتر ئاماده‌ی جهژن بووم له‌گه‌ل عه‌لی کوری ئه‌بو تالیب عليه السلام، له‌کاتی‌که‌دا ئیهامی عوسمان عليه السلام گه‌مارۆ درابوو (له‌لایه‌ن نه‌یاره‌کانی، بۆیه نه‌یتوانی نوێزی جهژن بۆ مسوڵمانان بکات، بۆیه ئیهامی عه‌لی عليه السلام به‌م ئه‌رکه هه‌لسا)، جا هات نوێزی کرد و سه‌لامی دایه‌وه و وتاری دا (واته هه‌موویان نوێزی جهژنیان پێشی وتاره‌که خستوه).

### ۳- فهرمانکردن به‌ خواردن پێش ده‌رچوون بۆ نوێزی جهژن<sup>(۱)</sup>

۴۹۲- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضي الله عنه، أَنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ يَوْمَ عِيدِ الْفِطْرِ قَبْلَ أَنْ يَغْدُو<sup>(۲)</sup>.

واته: له‌هیشامی کوری عوروه‌وه رضي الله عنه گێردراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له‌باوکیه‌وه رضي الله عنه گێراویه‌ته‌وه به‌وه‌ی هه‌موو جار له‌پۆژی جهژنی په‌مه‌زان پێش ئه‌وه‌ی بچیت بۆ مزگه‌وت شتیکی ده‌خوارد.

۴۹۳- عَنِ ابْنِ شِهَابٍ رضي الله عنه، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ، أَنَّ النَّاسَ كَانُوا يُؤْمَرُونَ بِالْأَكْلِ يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الْغَدْوِ<sup>(۳)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: وَلَا أَرَى ذَلِكَ عَلَى النَّاسِ فِي الْأَصْحَى.

(۱) - الْأَمْرُ بِالْأَكْلِ قَبْلَ الْغَدْوِ فِي الْعِيدِ.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۸۴؛ والحدثاني: ۱۸۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۸۵؛ والحدثاني: ۱۸۸؛ وفي: ۱۸۸؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۵۶۰۰، كلهم عن مالك به.

واته: له ئينو شيهابه وه ﷺ گيردراوه ته وه، نه ویش له سه عیدی کوری موسه یه به وه ﷺ گيرايو به ته وه به وه ی هه والی پيدا وه (گوتوویه تی): خه لك فه رمانیان پیده کرا به خواردنی خوراك له پوژی جه ژنی په مه زاندا پیش چوون بو نوژی جه ژن.

نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: یتیم وانییه خه لك نه وه یان له سه ربی له جه ژنی قورباندا (واته تنه ها له په مه زاندا نه وه سونه ته، چونکه تا پوژه که جیاوازی پیوه دیاربیی له گه ل پوژه کانی پیشوو که پوژانی په مه زان بووه و خواردن نه خوراوه، به لام نه وه له جه ژنی قورباندا نایه ته جی).

#### ۴- نه وه ی هاتووه ده رباره ی ته کبیرکردن و

##### قوربانانو خویندن له نوژی دوو جه ژنه کاند

۴۹۴- عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ﷺ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ سَأَلَ أَبَا وَاقِدٍ اللَّيْثِيَّ ﷺ، مَا كَانَ يَقْرَأُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْأَضْحَى وَالْفِطْرِ؟ فَقَالَ: كَانَ يَقْرَأُ بِـ ﴿ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ۝ ۱﴾ ق، وَ ﴿أَقْرَبَ السَّاعَةِ وَأَشَقُّ الْقَمَرِ ۝ ۱﴾ القمر<sup>(۱)</sup>.

واته: له عوبه یدوللای کوری عه بدوللای کوری عوتبه ی کوری مه سعوده وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتوویه تی): عومهری کوری خه تتاب ﷺ پرسیاری له نه بو واقیدی له یسی ﷺ کرد (گوتی): پیغه مبهری خوا ﷺ چی ده خویند له نوژی جه ژنی قوربان و په مه زاندا؟ نه ویش گوتی: سوره تی: ﴿ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ۝ ۱﴾ ق، و سوره تی: ﴿أَقْرَبَ السَّاعَةِ وَأَشَقُّ الْقَمَرِ ۝ ۱﴾ القمر، ی ده خویند.

۴۹۵- عَنْ نَافِعٍ ﷺ، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: شَهِدْتُ الْأَضْحَى وَالْفِطْرَ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ، فَكَبَّرَ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى سَبْعَ تَكْبِيرَاتٍ قَبْلَ الْقِرَاءَةِ، وَفِي الْآخِرَةِ خَمْسَ تَكْبِيرَاتٍ قَبْلَ الْقِرَاءَةِ. قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَهُوَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا<sup>(۲)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ فِي صَلَاةِ الْعِيدَيْنِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۸۹؛ والحدثاني: ۱۹۰؛ والشيبياني: ۲۳۶؛ والشافعي: ۳۴۱؛ وفي: ۱۰۴۱؛ وابن حنبل: ۲۱۹۴۶؛ ومسلم: ۱۴؛ وأبو داود: ۱۱۵۴؛ والترمذي: ۵۳۴؛ وابن حبان: ۲۸۲۰، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۹۰؛ والحدثاني: ۱۹۰؛ والشيبياني: ۲۳۷؛ والشافعي: ۳۴۰، كلهم عن مالك به.

واته: له نافعی ﷺ خزمه تکاری عه بدوللای کوری عومه ره وه ﷺ گنډراوه ته وه  
 گوتوویه تی: ناماده ی نوژی جه ژنی قوربان و په مه زان بووم له گه ل ئه بو هورپه  
 ﷺ، جا له پکاتی یه که م پیش خویندنی فاتحه حوت جار «الله اکبر» ی کرد، وه  
 له پکاته که ی دیکه پیش خویندنی فاتحه پینج جار «الله اکبر» ی کرد.  
 نیمای مالیک ﷺ گوتوویه تی: بابه ته که لای نیمه ش هه ر وایه.

۴۹۶- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ فِي رَجُلٍ وَجَدَ النَّاسَ قَدْ انْصَرَفُوا مِنَ الصَّلَاةِ يَوْمَ الْعِيدِ: إِنَّهُ لَا يَرَى عَلَيْهِ صَلَاةً فِي الْمُصَلَّى، وَلَا فِي بَيْتِهِ، وَإِنَّهُ إِنْ صَلَّى فِي الْمُصَلَّى، أَوْ فِي بَيْتِهِ، لَمْ أَرِ بِذَلِكَ بَأْسًا، وَيَكْبُرُ سَبْعًا فِي الْأُولَى قَبْلَ الْقِرَاءَةِ، وَخَمْسًا فِي الثَّانِيَةِ قَبْلَ الْقِرَاءَةِ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): نیمای مالیک ﷺ دهر باره ی پیاوړیک که ببینی خه لک ته و او بوون له  
 نوژی جه ژن له پوژی جه ژندا، گوتوویه تی: پیم وانیه نوژی له سهر بیت نه له  
 موصه لا و شوینی نوژکردنی جه ژن و نه له ماله وه ش، وه نه گهر هاتوو (له گه ل  
 نه وه شدا) نوژه که ی کرد له شوینی نوژکردنی جه ژن یان له ماله وه، نه وه پیم  
 وانیه هیچ کیشه ی تیا بیت (دروسته)، وه (دهر باره ی چونتیه که ش) له پکاتی  
 یه که م پیش قورئان خویندن حوت جار «الله اکبر» ده کات، وه له پکاتی دووه مدا  
 پیش قورئان خویندن پینج جار «الله اکبر» ده کات<sup>(۲)</sup>.

## ه- نه کردنی نوژی سونهت له پیش و پاشی نوژی دوو جه ژنه کان<sup>(۳)</sup>

۴۹۷- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ﷺ لَمْ يَكُنْ يُصَلِّي يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَلَا بَعْدَهَا<sup>(۴)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۹۱؛ وفي: ۵۹۲؛ والحدثاني: ۱۹۰؛ وفي: ۱۹۰، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبيني: له لای نیمای مالیک له پکاتی یه که م ته کبیری ده ستیکردن له گه ل حفته که حساب، به لām  
 له پکاتی دووه م ته کبیری هه ستانه وه له گه ل پینجه که حساب نیه، به لām له لای نیمای شافعی ته کبیری  
 ده ستیکردن له پکاتی یه که م و ته کبیری هه لسانه وه له پکاتی دووه م له و ژماره یه حساب نیه، ده بن  
 حوت و پینجه که بیجه له و دوو ته کبیره بن.

(۳) - تَرَكُ الصَّلَاةِ قَبْلَ الْعِيدَيْنِ وَبَعْدَهُمَا.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۹۳؛ والحدثاني: ۱۹۱؛ والشيباني: ۲۳۴، كلهم عن مالك به.



واته: عه‌بدو‌ل‌لای کوری عومهر ﷺ نو‌یژی (سوننه‌تی) نه‌ده‌کرد له پۆژی جه‌ژنی په‌مه‌زاند، نه له‌پیش نو‌یژی جه‌ژن و نه له دواوه‌ی.

٤٩٨- أَنَّ سَعِيدَ بْنِ الْمُسَيَّبِ ﷺ كَانَ يَغْدُو إِلَى الْمُصَلَّى، بَعْدَ أَنْ يُصَلِّيَ الصُّبْحَ، قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ<sup>(١)</sup>.

واته: سه‌عیدی کوری موسه‌یه‌ب ﷺ (هه‌موو جار له جه‌ژنه‌کاندا) زوو ده‌چوو بو شوینی نو‌یژی جه‌ژن دوا‌ی ئه‌وه‌ی نو‌یژی به‌یانی ده‌کرد، پیش هه‌لاتنی خۆر.

### ٦- مۆله‌تدان به‌کردنی نو‌یژ (ی سوننه‌ت)

#### پیش و پاشی ئه‌نجامدانی نو‌یژی دوو جه‌ژنه‌کان<sup>(٢)</sup>

٤٩٩- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ ﷺ، أَنَّ أَبَاهُ الْقَاسِمَ كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ أَنْ يَغْدُو إِلَى الْمُصَلَّى أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ<sup>(٣)</sup>.

واته: له عه‌بدو‌رپه‌حانی کوری قاسمه‌وه ﷺ گێ‌دراوه‌ته‌وه هه‌والیداوه به‌وه‌ی قاسمی باوکی پیش ئه‌وه‌ی بچیت بو شوینی نو‌یژی جه‌ژن، چوار پکات نو‌یژی سوننه‌تی ده‌کرد (دوا‌ی هه‌لاتنی خۆر).

٥٠٠- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ﷺ، عَنْ أَبِيهِ ﷺ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الصَّلَاةِ فِي الْمَسْجِدِ<sup>(٤)</sup>.

واته: له هه‌شامی کوری عو‌روه‌وه ﷺ گێ‌دراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له باوکیه‌وه ﷺ گێ‌پراویه‌ته‌وه به‌وه‌ی نو‌یژی (سوننه‌تی) ده‌کرد پیش کردنی نو‌یژی جه‌ژن له مزگه‌وت (دوا‌ی خۆره‌لاتن)<sup>(٥)</sup>.

(١) - مقطوع ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٩٦؛ والحدثاني: ١٩١، عن مالك به.

(٢) - الرُّخْصَةُ فِي الصَّلَاةِ قَبْلَ الْعِيدَيْنِ وَيَعْدُهُمَا.

(٣) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٩٤؛ والحدثاني: ١٩١؛ والشيبياني: ٢٣٥، كلهم عن مالك به.

(٤) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٩٥، عن مالك به.

(٥) - تبیین: ئه‌و نو‌یژ‌کردنه سوننه‌تی مۆله‌ق بووه، نه‌ك سوننه‌تی جه‌ژن، چونكه جه‌ژن سوننه‌تی نییه.



## ۷- رۆیشتنی ئیمام بو نوژی جهژن و چاوه پیکردنی خه لکی بو وتار<sup>(۱)</sup>

۵۰۱- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَضَى السُّنَّةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا، فِي وَقْتِ الْفِطْرِ وَالْأَصْحَى، أَنَّ الْإِمَامَ يَخْرُجُ مِنْ مَنْزِلِهِ قَدَرٌ مَا يَنْلُغُ مُصَلَّاهُ، وَقَدْ حَلَّتِ الصَّلَاةُ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: ئەو سوننەت و شیوازی پاجیایی تیا نییه لای ئیمە هەر ئاوا رۆیشتوو و بەردەوام بوو دەربارە کاتی نوژی جهژنی پەمەزان و جهژنی قوربان بەوێ: ئیمام دەر دەچیت لە ماله کە ی بە ئەندازە ی ئەوێ دانه نیشت و چاوه پێ نه کات، ئەوێش لە کاتی کدایە کە نوژی جهژن دروست بیت بکری (واتە: خۆرە لاتبی).

۵۰۲- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: سُئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَجُلٍ صَلَّى مَعَ الْإِمَامِ يَوْمَ الْفِطْرِ، هَلْ لَهُ أَنْ يَنْصَرِفَ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ الْخُطْبَةَ؟ فَقَالَ: لَا يَنْصَرِفُ حَتَّى يَنْصَرِفَ الْإِمَامُ<sup>(۳)</sup>.

(فهتوا): یەحیا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: پرسیار لە ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ کرا دەربارە ی کەسێک لە گەل ئیمام نوژی بکات لە پۆژی جهژنی پەمەزان، ئایا بۆ یەهیه پروات پیش ئەوێ گۆی بو وتار بگری؟ ئەویش گۆی: نا پروات تاوێ کوو ئیمام تەواو دەبیت (لە وتار).

(۱) - غَدُؤُ الْإِمَامِ يَوْمَ الْعِيدِ، وَانْتَظَرُ الْخُطْبَةَ.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۹۷؛ والحدثاني: ۱۹۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۹۸؛ والحدثاني: ۱۹۱، كلهم عن مالك به.



پہرتووکی

نویژنی ترس<sup>(۱)</sup>





## نويزی ترس<sup>(۱)</sup>

۵۰۳- عَنْ صَالِحِ بْنِ خَوَاتٍ رضي الله عنه، عَمَّنْ صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَوْمَ ذَاتِ الرِّقَاعِ صَلَاةَ الْخَوْفِ، أَنَّ طَائِفَةً صَفَّتْ مَعَهُ، وَصَفَّتْ طَائِفَةٌ وَجَاهَ الْعَدُوَّ، فَصَلَّى بِالنَّبِيِّ مَعَهُ رُكْعَةً، ثُمَّ ثَبَّتَ قَائِمًا، وَأَتَمُّوا لَأَنْفُسِهِمْ، ثُمَّ انْصَرَفُوا، فَصَفُّوا وَجَاهَ الْعَدُوَّ، وَجَاءَتِ الطَّائِفَةُ الْأُخْرَى، فَصَلَّى بِهِمُ الرُّكْعَةَ الَّتِي بَقِيَتْ مِنْ صَلَاتِهِ، ثُمَّ ثَبَّتَ جَالِسًا، وَأَتَمُّوا لَأَنْفُسِهِمْ، ثُمَّ سَلَّمَ بِهِمْ<sup>(۲)</sup>.

واته: له صالحی کوری خه واته وه ﷺ گنبدراوه ته وه، نه ویش له یه کتیک له هاوه لانی گنبدراوه ته وه به وه ی نويزی ترسی له گهل پیغه مبهری خوا ﷺ کردوه له «ذات الرقاع» (گوتوویه تی): کومه لیک له گهل ی ریز بوون، کومه لیک دیکه ش له بهرانبهر دوژمن وهستان، جا رکاتیک نويزی به وانه کرد که له گهل ی وه ستابوون، دواتر (بوره که تی دووهم) به پیوه وهستا، کومه له که ش نويزه که ی خو یان ته و او کرد، دواتر سه لامیان دایه وه و ریزیان به ست بهرانبهر دوژمن، جا کومه له که ی دیکه هاتن و رکاته که ی دیکه ی پیکردن که مابویه وه له نويزه که ی، دواتر له دانیشتی ته حیات مایه وه (دریزی کرده وه)، کومه له که ش هه لسانه وه و رکاته که ی دیکه یان ته و او کرد بو خو یان و (خو یان گه یانده وه ته حیات پیغه مبهری خوا ﷺ)، دواتر سه لامی له گهل دانه وه.

۵۰۴- عَنْ صَالِحِ بْنِ خَوَاتٍ الْأَنْصَارِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ سَهْلَ بْنَ أَبِي حَنْظَلَةَ الْأَنْصَارِيِّ رضي الله عنه حَدَّثَهُ، أَنَّ صَلَاةَ الْخَوْفِ أَنْ يَقُومَ الْإِمَامُ، وَمَعَهُ طَائِفَةٌ مِنْ أَصْحَابِهِ، وَطَائِفَةٌ مُوَاجِهَةً الْعَدُوَّ، فَيَرْكَعُ الْإِمَامُ رُكْعَةً، وَيَسْجُدُ بِالَّذِينَ مَعَهُ، ثُمَّ يَقُومُ، فَإِذَا اسْتَوَى قَائِمًا، ثَبَّتَ، وَأَتَمُّوا لَأَنْفُسِهِمُ الرُّكْعَةَ الْبَاقِيَةَ، ثُمَّ يُسَلِّمُونَ، وَيَنْصَرِفُونَ، وَالْإِمَامُ قَائِمٌ، فَيَكُونُونَ وَجَاهَ الْعَدُوَّ، ثُمَّ يَقْبِلُ الْآخَرُونَ الَّذِينَ لَمْ يُصَلُّوا، فَيَكْبُرُونَ وَرَاءَ الْإِمَامِ، فَيَرْكَعُ بِهِمْ وَيَسْجُدُ، ثُمَّ يُسَلِّمُ، فَيَقُومُونَ، فَيَرْكَعُونَ لَأَنْفُسِهِمُ الرُّكْعَةَ الثَّانِيَةَ، ثُمَّ يُسَلِّمُونَ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صَلَاةُ الْخَوْفِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۹۹؛ وفي: ۶۰۳؛ والحدثاني: ۱۹۵؛ والشافعي: ۸۶۲؛ وابن حنبل: ۲۳۱۸۵؛ والبخاري: ۴۱۲۹؛ ومسلم: ۳۱۰؛ والنسائي: ۱۵۳۷؛ وأبو داود: ۱۲۳۸؛ والترمذي: ۵۶۷؛ والقاسبي: ۵۱۴، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۰۰؛ والحدثاني: ۱۹۵؛ وأبو داود: ۱۲۳۹، كلهم عن مالك به.

واته: له صالحی کورې خهواتی نه نصارییه وه ﷺ گیردراوه ته وه، نه ویش له سه هلی کورې نه بو حه ټمهی نه نصارییه وه ﷺ گیراویه ته وه بوی باسکردو وه (گوتوویه تی): نوژی ترس ناوایه: نیام ده وهستی و کومه لیک له هاوه لانیسی له گه لی ده وهستن، کومه لیکش پروو له دوژمن ده کهن، جا نیام رکوع و سوژده کانی رکاتی یه که م به و که سانه ده بات که له گه لین، دواتر هه لده ستیته وه، جا کاتی به ته واوی راست بویه وه هه رپاده وه ستیت و ده مینیتته وه، (نه وانه ی له گه لی بوون) نه و رکاته ی ماوه بوخویان ته واوی ده کهن، دواتر سه لام ده دهنه وه و ده پړون، له کاتیکدا نیام هیشتا وه ستاوه (له ناو رکاتی دووهم)، جا کومه له که ده چن به ره و پرووی دوژمن رپاده وهستن، دواتر نه وانه دین که نوژیان نه کردو وه، جا نوژی داده بهستن له دوا ی نیام، نه ویش رکوع و سوژده کانیان پی ده بات، دواتر سه لام ده داته وه، کومه له که ش هه لده ستنه وه و رکاتی دووهم بوخویان ده کهن، دواتر سه لام ده دهنه وه.

۵۰۵- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ إِذَا سُئِلَ عَنْ صَلَاةِ الْخَوْفِ، قَالَ: يَتَقَدَّمُ الْإِمَامُ، وَطَائِفَةٌ مِنَ النَّاسِ، فَيُصَلِّي بِهِمُ الْإِمَامُ رُكْعَةً، وَتَكُونُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْعَدُوِّ، لَمْ يُصَلُّوا، فَإِذَا صَلَّى الَّذِينَ مَعَهُ رُكْعَةً، اسْتَأْخَرُوا مَكَانَ الَّذِينَ لَمْ يُصَلُّوا، وَلَا يُسَلِّمُونَ، وَيَتَقَدَّمُ الَّذِينَ لَمْ يُصَلُّوا، فَيُصَلُّونَ مَعَهُ رُكْعَةً، ثُمَّ يَنْصَرِفُ الْإِمَامُ، وَقَدْ صَلَّى رُكْعَتَيْنِ، فَتَقُومُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الطَّائِفَتَيْنِ، فَيُصَلُّونَ لَأَنْفُسِهِمْ رُكْعَةً رُكْعَةً، بَعْدَ أَنْ يَنْصَرِفَ الْإِمَامُ، فَيَكُونُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الطَّائِفَتَيْنِ قَدْ صَلَّاهُ رُكْعَتَيْنِ، فَإِنْ كَانَ خَوْفًا هُوَ أَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ، صَلَّاهُ رَجُلًا قِيَامًا عَلَى أَقْدَامِهِمْ، أَوْ رُكْبَانًا مُسْتَقْبِلِي الْقِبْلَةِ، أَوْ غَيْرَ مُسْتَقْبِلِيهَا<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَالَ نَافِعٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا أَرَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ إِلَّا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

واته: له نافع وه ﷺ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کورې عومه ر ﷺ هه موو جار کاتی پرسپاری لی کرابایه دهر باره ی نوژی ترس، ده یگوت: نیام پیش ده که ویت و کومه لیکش له خه لکی (له گه لی ده ست به نوژی ده کهن)، جا نیام رکاتیکیان پی ده کات، وه کومه لیک دیکه ش له نیوان نه وان و دوژمن ده وهستن نوژی

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠١؛ والحداداني: ١٩٦؛ والشيخاني: ٣٩٠؛ والشافعي: ٨٢؛ وفي: ١١٧٢؛ والبخاري: ٤٥٣٥؛ والمنذقي لابن الجارود: ٢٣٤، كلهم عن مالك به.

ناکەن (چاودیری دوژمن دەکەن نەوێک دوژمن سەرقالییەکی ئەوان بقۆزیتەوێ)، جا کاتی ئەوانە لە گەڵ ئیمام پکاتیکیان کرد، دەچنە دواوە بۆ شوینی ئەوانە نوێژیان نەکردوو، سەلامیش نادەنەوێ (هەر لەناو نوێژ حیسابن)، وە ئەوانە دینە پیشەوێ که نوێژیان نەکردوو، جا پکاتیک لە گەڵ ئیمام دەکەن، دواتر ئیمام سەلامی خۆی دەداتەوێ لە کاتیکدا دوو پکاتی تەواوی خۆی ئەنجام داوێ، جا هەردوو کۆمەڵە دەوێستن و هەر یەکێکی پکاتیک بۆخۆی دەکات دوا سەلامدانەوێ ئیمام، جا بەمەش هەر کۆمەڵە یەک لە دوو کۆمەڵە دوو پکاتیان ئەنجام داوێ، جا ئەگەر ترسەکی لەوێ زیاتر بوو، ئەوێ بەدەم پۆشتنەوێ بەپیاوێ نوێژ دەکەن، یان بەسواری، جا پوویان لە قبیلە بیت یان پوویان لە قبیلە نەبیت.

ئیمامی مالیک رحمته الله گوتوویەتی: نافع رحمته الله گوتوویەتی: پێم وانییە عەبدوللای کوری عومەر رحمته الله ئەو فەرموودە ی لە کەسەوێ گێراپیتەوێ جگە لە پێغەمبەری خوا صلی الله علیه و آله.

۵۰۶- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رحمته الله، أَنَّهُ قَالَ: مَا صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ يَوْمَ الْخَنْدَقِ حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رحمته الله: وَحَدِيثُ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ رحمته الله، عَنْ صَالِحِ بْنِ خَوَاتٍ رحمته الله، أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَى فِي صَلَاةِ الْخَوْفِ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە سەعیدی کوری موسەییەبەوێ رحمته الله گێردراوێ تەوێ گوتوویەتی: پێغەمبەری خوا صلی الله علیه و آله لە پۆژی خەندەقدا نوێژی نیوێپۆ و عەسری نەکرد تا خۆر ئاوا بوو، (چونکە کاتەکی زۆر مەترسیدار بوو و مەجال نەبوو).

ئیمامی مالیک رحمته الله گوتوویەتی: فەرموودە ی قاسمی کوری موحەممەد رحمته الله کە لە صالحی کوری خەواتەوێ رحمته الله گێراوێ تەوێ، خۆشەوێستترین و چاکترین فەرموودە یە لەلام کە گویم لێ بووێ دەربارە ی نوێژی ترس (کە دەکاتە فەرموودە ی ژمارە ۵۰۴).

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠٢؛ والحدثاني: ١٩٦، كلهم عن مالك به.

(۲) - أخرجه الحدثاني: ١٩٦، عن مالك به.

پەرتووکى



نویژى خۆرگىران و مانگگىران<sup>(۱)</sup>



# ۱- چۆنییه تی نوپژی مانگ و خۆرگیران<sup>(۱)</sup>

۵۰۷- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: خَسَفَتِ الشَّمْسُ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالنَّاسِ، فَقَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ، ثُمَّ قَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ، وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ، وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ، ثُمَّ فَعَلَ فِي الرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ انْصَرَفَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ، فَخَطَبَ النَّاسَ، فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ، لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ، وَلَا لِحَيَاتِهِ، فَإِذَا رَأَيْتُمُ ذَلِكَ فَادْعُوا اللَّهَ، وَكَبِّرُوا، وَتَصَدَّقُوا، ثُمَّ قَالَ: يَا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ، وَاللَّهِ مَا مِنْ أَحَدٍ أُغَيِّرَ مِنْ اللَّهِ ﷻ، أَنْ يَزِيَنِي عَبْدُهُ أَوْ تَزِيَنِي أُمَّتُهُ، يَا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ، وَاللَّهِ لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ، لَصَحَحْتُكُمْ قَلِيلًا، وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائیشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، خیزانی پیغمبهری خواوه ﷺ گپدر او ته وه گوتویه تی: له سهرده می پیغمبهری خوادا ﷺ خۆرگیرا، جا پیغمبهری خوا ﷺ نوپژی (خۆرگیرانی) بۆ خه لکی کرد (به م شیویه): وهستانی بۆ خویندنی قورئان درپژ کرده وه، دواتر پکوعی برد و پکوعه که ی درپژ کرده وه، دواتر (دووباره) هه لسیاه وه و وه ستانه که ی درپژ کرده وه که متر له وه ستانه که ی یه که م، دواتر (دووباره) پکوعی برد و پکوعه که ی درپژ کرده وه که متر له پکوعی یه که م، دواتر هه لسیاه وه، دواتر سوژده ی برد، دواتر له پکاته که ی دیکه ش به هه مان شیویه ی کرد، دواتر سه لامی دایه وه له کاتیکدا خۆر ده رکه وتبویه وه، جا وتاری بۆ خه لکی دا، (له وتاره که دا): ستاییشی خوای پهروه ردگاری کرد و به جوانی وه سفی کرد، دواتر فهرمووی: خۆر و مانگ دوو نیشانه ن له نیشانه کانی گه وره یی خوای پهروه ردگار، ناگیرین و تاریک نابن له بهر مردن یان ژبانی که سیک، جا نه گهر خۆرگیران یان مانگگیرانتان بین، نه وه نزا له لای خوای پهروه ردگار بکه ن و الله اکبر بکه ن و خیر و صه ده وه بکه ن، دواتر فهرمووی: نه ی ئومه تی موحه ممه د ﷺ، سویند به

(۱) - الْعَمَلُ فِي صَلَاةِ الْكُوفِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠٥؛ والحدثاني: ١٩٤؛ والشافعي: ٨٦٦؛ والبخاري: ١٠٤٤، وفي: ٥٢٢١؛ ومسلم: ١؛ والنسائي: ١٤٧٤؛ وأبو داود: ١١٩١؛ وابن حبان: ٢٨٤٥؛ والدارمي: ١٥٣٠، كلهم عن مالك به.

خوا هیچ که سینک به ئەندازەی خوا ﷺ به سه‌رپیچی و تاوان توپه نابیت و هیچ کهس ئەوه‌ندهی خوا پیتی ناخۆش نییه به‌وهی پیاویک یان ئافره‌تیک زینا ده‌کات، ئەهی ئوممه‌تی موحه‌مه‌د ﷺ، ئەگەر ئەو شتانه بزانی که من ده‌یزانم، ئەوه کهم پێده‌که‌نین و زۆر ده‌گریان<sup>(١)</sup>.

٥٠٨- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، أَنَّهُ قَالَ: خَسَفَتِ الشَّمْسُ، فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَالنَّاسُ مَعَهُ، فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا، قَالَ: نَحْوًا مِنْ سُورَةِ الْبَقَرَةِ، قَالَ: ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا، ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ سَجَدَ، ثُمَّ قَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ سَجَدَ، ثُمَّ انْصَرَفَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ، فَقَالَ: إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ، لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتٍ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ، فَادْكُرُوا اللَّهَ، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، رَأَيْتَاكَ تَنَاولْتَ شَيْئًا فِي مَقَامِكَ هَذَا، ثُمَّ رَأَيْتَاكَ تَكْعَكَعْتَ، فَقَالَ: إِنِّي رَأَيْتُ الْجَنَّةَ، فَتَنَاولْتُ مِنْهَا عُنُقُودًا، وَلَوْ أَخَذْتُهٖ لَأَكَلْتُ مِنْهُ مَا بَقِيَ الدُّنْيَا، وَرَأَيْتُ النَّارَ، فَلَمْ أَرَ كَالْيَوْمِ مَنْظَرًا قَطُّ، وَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ، قَالُوا: لِمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: لِكُفْرِهِنَّ، قِيلَ: أَيَكْفُرْنَ بِاللَّهِ؟ قَالَ: وَيَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ، وَيَكْفُرْنَ الْإِحْسَانَ، لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ كُلَّهُ، ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا، قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ<sup>(٢)</sup>.

واته: له عه‌بدو‌ل‌لای کو‌ری عه‌بیاسه‌وه ﷺ گێ‌رد‌راوه‌ته‌وه گوتوویه‌تی: خۆر گیرا، جا پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ نوێ‌زی (خۆرگیرانی) کرد، خه‌ل‌کیش له‌گه‌لی بوون، جا (له‌ نوێ‌زه‌که‌دا) وه‌ستا به‌ وه‌ستانێکی درێژ، ده‌لی: به‌ئه‌ندازهی سو‌په‌تی به‌قه‌ره، ده‌لی:

(١) - تبیینی: له‌لای ئیمامی مالیک خوتبه‌ له‌دوای نوێ‌زی خۆرگیران سوننه‌ت نییه، به‌لام ئامۆژگاری کردنی خه‌ل‌ک دروسته، بۆیه ئەو فه‌رمووده‌یه به‌و شیوه‌یه لێکده‌داته‌وه، نه‌ک وه‌کوو جومعه‌ وتاری هه‌بن، به‌لام له‌لای ئیمامی شافعی نوێ‌زی خۆرگیران خوتبه‌ی له‌ دوا سوننه‌ته‌ و هه‌یه‌تی به‌ به‌ل‌گه‌ی ئەو فه‌رمووده‌یه.

(٢) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠٦؛ والحدثاني: ١٩٢؛ والشافعي: ٣٤٦؛ والشافعي: ٨٦٤؛ وابن حنبل: ٢٧١١؛ وفي: ٣٣٧٤؛ وفي: ٣٣٧٤؛ والبخاري: ٢٩؛ وفي: ٤٣١؛ وفي: ٧٤٨؛ وفي: ١٠٥٢؛ وفي: ٣٢٠٢؛ وفي: ٥١٩٧؛ والنسائي: ١٤٩٣؛ وأبو داود: ١١٨٩؛ وابن حبان: ٢٨٣٢؛ وفي: ٢٨٥٣؛ والمنذقي لابن الجارود: ٢٤٨؛ والقاسبي: ١٧١، کلهم عن مالک به.



دواتر پکوعی برد به پکوعیکی درېژ، دواتر (بؤ جاری دووهم له ههمان پکات) هه لساپه وه و وهستا به وه ستانیکي درېژ که کورتر بوو له وه ستانی به کهم، دواتر (بؤ جاری دووهم) پکوعی برد به پکوعیکی درېژ که کورتر بوو له پکوعی به کهم، پاشان سوجه دی برد، دواتر هه لساپه وه و وهستا به وه ستانیکي درېژ که کورتر بوو له وه ستانی به کهم، دواتر پکوعی برد به پکوعیکی درېژ که کورتر بوو له پکوعی به کهم، دواتر هه لساپه وه و وهستا به وه ستانیکي درېژ که کورتر بوو له وه ستانی پېشوو، دواتر پکوعی برد به پکوعیکی درېژ که کورتر بوو له پکوعی پېشوو، دواتر سوژده ی برد، دواتر سهلامی دایه وه له کاتیکدا خور ده رکه وتبویه وه، جا فهرمووی: خور و مانگ دوو نیشانه ن له نیشانه کانی گه وره یی خوی پهره ردار، ناگیرین و تاریک نابین له بهر مردن یان ژيانی که سیك، جا نه گهر خورگیران یان مانگگیرانتان بیني، نه وه یادی خوا ﷺ بکه ن، گوتیان: نه ی پیغه مبهری خوا ﷺ تومان بیني له شوینی خوت ده ست بؤ شتیک برد، دواتر بینیان کسایته دواوه و گه پایته وه؟ نه ویش فهرمووی: من به هه شتم بیني، جا ده ستم خسته سهر وشیه میوه یه که - هیشوی میوه یه که - (به لام پښه گم پی نه درا لئی بکه مه وه)، نه گهر بمهینابا نه وه لیتان ده خوارد تا دنیا بمابا، وه دوزه خیشم بیني، جا هرگیز وه که نه مړو دیمه نی وا سامناکم نه بینیه، بینیم زوربه ی خه لکه که ی ناوی ئافره ت بوون، گوتیان: بؤچی نه ی پیغه مبهری خوا ﷺ؟ فهرمووی: به هو ی کوفریانه وه، گوترا: ئایا کوفر به خوا ده که ن؟ فهرمووی: کوفرانه ی مېرده کانیان ده که ن، کوفرانه ی چاکه ده که ن، نه گهر چاکه له گه ل یه کیکیان بکه یت (واته له گه ل نه و ئافره تانه ی وا سهره نجامیان دوزه خه) به درېژی سأل، دواتر شتیک لئ بیني (که به دلئ نه یی) ده لئ: هرگیز چاکه م له تو نه بینیه.

۵۰۹- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ يَهُودِيَّةً جَاءَتْ تَسْأَلُهَا، فَقَالَتْ: أَعَاذَكَ اللَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، فَسَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ: أَيْعَذَّبُ النَّاسُ فِي قُبُورِهِمْ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، عَائِدًا بِاللَّهِ مِنْ ذَلِكَ، ثُمَّ رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ غَدَاةٍ مَرْكَبًا، فَخَسَفَتِ الشَّمْسُ، فَرَجَعَ صُحَّى، فَمَرَّ بَيْنَ ظَهْرَانِي الْحَجَرِ، ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي، وَقَامَ النَّاسُ وَرَاءَهُ، فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا، ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا



وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ، ثُمَّ قَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الْأَوَّلِ، ثُمَّ رَفَعَ، ثُمَّ سَجَدَ، ثُمَّ انْصَرَفَ، فَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ، ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يَتَعَوَّدُوا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائیشه ی (علیها السلام) خیزانی پیغمبهری خواوه (علیها السلام) گیردراوه ته وه (گوتویه تی):  
 ثافره تیکی جووله که هات بو لای و پرسپاری لی کرد، جا ثافره ته که (له ناو قسه کانی) گوتی: خوا بتپاریزی له سزای گور، عائیشه (علیها السلام) پرسپاری له پیغمبهری خوا (علیها السلام) کرد (گوتی): ئایا خه لک سزا ده درین له گوره کانیاں؟ پیغمبهری خواش (علیها السلام) فرمووی: به لی به دلنیا بی، په نا ده گرم به خوا له وه، دواتر پیغمبهری خوا (علیها السلام) به یانیه کیان سواری ولاغ بوو (بو به خاکسپاردنی ئیپراهیمی کوری پوشت)، جا خور گیرا و کاتی چیشته نگاو گه پایه وه و به تیو ژووره کانی خیزانه کانیدا تی پهری، دواتر وهستا و نوژی (خورگیرانی) کرد، خه لکیش له دواوه ی وهستان، جا وهستا به وهستانیکی دریژ، دواتر پکوعی برد به پکوعبردنیکی دریژ، دواتر (بو جاری دووهم) هه لسا یه وه و وهستا به وهستانیکی دریژ که کورتتر بوو له وهستانی یه کهم، دواتر (بو جاری دووهم) پکوعی برد به پکوعبردنیکی دریژ که کورتتر بوو له پکوعی یه کهم، دواتر هه لسا یه وه، سوژده ی برد، دواتر (بو پکاتی دووهم) هه لسا یه وه و وهستا به وهستانیکی دریژ که کورتتر بوو له وهستانی پیشوو، دواتر پکوعی برد به پکوعبردنیکی دریژ که کورتتر بوو له پکوعی پیشوو، دواتر هه لسا یه وه و وهستا به وهستانیکی دریژ که کورتتر بوو له وهستانی پیشوو، دواتر پکوعی برد به پکوعبردنیکی دریژ که کورتتر بوو له پکوعی پیشوو، دواتر هه لسا یه وه، سوژده ی برد، دواتر سه لامی دایه وه، دواتر هینده ی فرموو که خوا مؤله تی له سهر بوو، دواتر فرمانی پی کردن په نا به خوا بگرن له سزای گور.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠٧؛ والبخاري: ١٠٤٩، وفي: ١٠٥٥؛ والقاسبي: ٤٥٩؛ وفي: ٤٩٥،

كلهم عن مالك به.

## ۲- ئەوهی هاتووه ده‌رباره‌ی خۆرگیران<sup>(۱)</sup>

۵۱۰- عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصَّدِيقِ رضی اللہ عنہ أَنَّهَا قَالَتْ: أَتَيْتُ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجَ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم حِينَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ، فَإِذَا النَّاسُ قِيَامٌ يُصَلُّونَ، وَإِذَا هِيَ قَائِمَةٌ تُصَلِّي، فَقُلْتُ: مَا لِلنَّاسِ؟ فَأَشَارَتْ بِيَدِهَا نَحْوَ السَّمَاءِ، وَقَالَتْ: سُبْحَانَ اللَّهِ، فَقُلْتُ: آيَةٌ؟ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا أَنْ نَعَمْ، قَالَتْ: فَقُمْتُ حَتَّى تَجَلَّيَ الْعَشِيُّ، وَجَعَلْتُ أَصْبَ قَوْقَ رَأْسِي الْمَاءِ، فَحَمِدَ اللَّهُ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم وَأَنْتَنِي عَلَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: مَا مِنْ شَيْءٍ كُنْتُ لَمْ أَرَهُ إِلَّا وَقَدْ رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي هَذَا، حَتَّى الْجَنَّةُ وَالنَّارُ، وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنْكُمْ تُفْتَنُونَ فِي الْقُبُورِ مِثْلَ أَوْ قَرِيبًا مِنْ فِتْنَةِ الدُّجَالِ، لَا أَذْرِي أَيَّتَهُمَا قَالَتْ أَسْمَاءُ، يُؤْتَى أَحَدُكُمْ فَيَقَالُ لَهُ: مَا عَلِمَكَ بِهَذَا الرَّجُلِ؟ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ أَوْ الْمُؤِقِنُ، لَا أَذْرِي أَيَّ ذَلِكَ قَالَتْ أَسْمَاءُ، فَيَقُولُ: هُوَ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ، جَاءَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى، فَأَجَبْنَا، وَآمَنَّا، وَاتَّبَعْنَا، فَيَقَالُ لَهُ: تَمَّ صَالِحًا، قَدْ عَلِمْنَا إِنْ كُنْتَ لِمُؤْمِنًا، وَأَمَّا الْمُنَافِقُ أَوْ الْمُزْتَابُ، لَا أَذْرِي أَيَّتَهُمَا قَالَتْ أَسْمَاءُ، فَيَقُولُ: لَا أَذْرِي، سَمِعْتُ النَّاسَ يَقُولُونَ شَيْئًا فَقُلْنَاهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئەسمائی كچی ئەبو بەكره وه رضی اللہ عنہ كێدر راوه ته وه گوتویه تی: هاتم بۆ لای عایشه‌ی خێزانی پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم کاتی خۆر گیرا، جا بینیم خه‌لكی وه‌ستاون و نوێژ ده‌که‌ن، وه ئەویش وه‌ستاوه و نوێژ ده‌کات، جا گوتم: خه‌لك چیان لێ قه‌وماوه؟ ئەویش به‌ده‌ستی ئاماژه‌ی بۆ ئاسان کرد و گوتی: سبحان الله، منیش گوتم: ئایه‌ت و نیشانه‌ی خواپرووی داوه؟ جا به‌سه‌ری ئاماژه‌ی بۆ کردم به‌لێ، ده‌لێ: جا (له‌گه‌ڵیان له‌ناو نوێژه‌که‌دا) وه‌ستام تا شل بووم و خه‌ریک بوو ببووریمه‌وه، جا هه‌ر ئاوم ده‌کرد به‌سه‌ر سه‌رمدا، (جا دوا‌ی نوێژه‌که‌) پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم ستایشی خوای په‌روه‌ردگاری کرد و به‌جوانی وه‌سفی کرد، دواتر فهرمووی: له‌پاستیدا هه‌ر شتێک که‌ پیشتەر نه‌مدیتبوو له‌و شوێنه‌ی خۆم بینیم، هه‌تا به‌هه‌شت و دۆزه‌خیش، وه‌ وه‌حیم بۆ کراوه به‌وه‌ی ئیوه‌ تا‌قی ده‌کرینه‌وه و سزا ده‌درێن له‌ گۆره‌کاندا وه‌ک فیتنه‌ی ده‌ججال - یان نزیک له‌ فیتنه‌ی ده‌ججال - پاوی ده‌لێ: نازانم ئەسماء

(۱) - مَا جَاءَ فِي صَلَاةِ الْكُسُوفِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠٤؛ والحدثاني: ١٩٣؛ والبخاري: ١٨٤، وفي: ١٠٥٣، وفي: ٧٢٨٧؛ وابن حبان: ٣١١٤؛ والقاسبي: ٤٨١، كلهم عن مالك به.

كامياني گوت (گوتى: وهك فيتتهى دهججال يان نزيك له فيتتهى دهججال)، (له گۆردا دوو فريشته) دىن بۆلای هەر يەككىتان و پىي دهگوتريت: چ زانياريت ههيه بهو پياوه (واته به پيغه مبهري خوا ﷺ)؟ جا هەرچى پرواداره يان خاوهن يەقینه - نازانم ئەسما کامەيانی گوت، پروادار يان خاوهن يەقین - (وهلام ده داته وه) و ده لیت: ئەو موحەممەد ﷺ پيغه مبهري خوايه، به بهلگه ي پروون و پيئموونيه وه هاتووه بۆ ئيمه، ئيمهش وه لامان دايه وه و پروامان هينا و شوئى كهوتين، جا پىي دهگوتريت: بخه وه به ئاسوده ي بههوى چا كه كانه وه، زانيان تۆ پروادارى، وه هەرچى كهسى دوو پروو يان كهسى به گومان - نازانم ئەسما کامياني وت - ده لی: نازانم (ئەو پياوه كيه)، گویم له خەلکی بوو هەر شتيکیان دهوت منیش ده موت.

په رتو وکی

نویژه بارانه (۱)



# ۱- چوڼیه تی نوږه بارانه (نوږ و نرای داواکردنی باران)<sup>(۱)</sup>

۵۱۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَمِعَ عَبَادَ بْنَ مُمِيمٍ رضی اللہ عنہ يَقُولُ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ زَيْدٍ الْمَازِنِيَّ رضی اللہ عنہ يَقُولُ: خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى الْمُصَلَّى، فَاسْتَسْقَى، وَحَوَّلَ رِءَاءَهُ حِينَ اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری نه بو به کری کوری عه مری کوری حه زمه وه رضی اللہ عنہ گپر دراوه ته وه به وه ی گوئی له عه بادی کوری ته میم رضی اللہ عنہ بووه ده یگوت: گویم له عه بدوللای کوری زهیدی مازینی بوو رضی اللہ عنہ ده یگوت: پیغه مبهری خوا ﷺ ده رچوو بو شوینی نوږ کردن و نوږ و دوعای بارانبارینی کرد، جا کاتی پرووی کرده قیبله که ونکه ی (جوبیه که ی) هه لکیرایه وه.

۵۱۲- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: وَسُئِلَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ عَنْ صَلَاةِ الْإِسْتِسْقَاءِ كَمْ هِيَ؟ فَقَالَ: رَكْعَتَانِ، وَلَكِنْ يَبْدَأُ الْإِمَامُ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ، فَيُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ، ثُمَّ يَخْطُبُ قَائِمًا وَيَدْعُو، وَيَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ، وَيُحَوِّلُ رِءَاءَهُ حِينَ يَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ، وَيَجْهَرُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ بِالْقِرَاءَةِ، وَإِذَا حَوَّلَ رِءَاءَهُ جَعَلَ الَّذِي عَلَى يَمِينِهِ عَلَى شِمَالِهِ، وَالَّذِي عَلَى شِمَالِهِ عَلَى يَمِينِهِ، وَيُحَوِّلُ النَّاسُ أَرْدِيَّتَهُمْ، إِذَا حَوَّلَ الْإِمَامُ رِءَاءَهُ، وَيَسْتَقْبِلُونَ الْقِبْلَةَ، وَهُمْ قُعُودٌ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): يه حيا رضی اللہ عنہ گوتوو یه تی: نیامی مالیک رضی اللہ عنہ یرسیاری لیکرا ده رباره ی نوږه بارانه که ئاخو چه ند پرکاته؟ نه ویش گوتی: دوو پرکاته، به لام نیام سه رتا ده ست به نوږ ده کات بهر له وتار، جا دوو پرکات نوږ ده کات، دواتر به پیوه وتار ده دات و نزا و دوعا ده کات و پروو ده کاته قیبله و جوبیه که ی هه لده گپر یته وه کاتی پروو ده کاته قیبله، وه له هه ردوو پرکاته که قورئان به ده ننگ ده خوینی، وه کاتی جوبیه که ی هه لده گپر یته وه لای راسته ی ده باته لای چه په ی و لای چه په شی

(۱) - الْعَمَلُ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠٨؛ والحدثاني: ١٩٨؛ والشيبياني: ٢٩٤؛ والشافعي: ٣٥٤؛ وابن حنبل: ١٦٤٨٢، وفي: ١٦٥١٣، وفي: ١٦٥١٣؛ ومسلم: ١؛ والنسائي: ١٥١١؛ وأبو داود: ١١٦٧؛ والقباسي: ٣٠٥، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٠٩؛ والحدثاني: ١٩٨، كلهم عن مالك به.



ده باته لای راسته ی، وه خه لکیش جوبیه یان کراسه کانیان هه لده گپرنه وه کاتی  
ئیام جوبیه که ی خوی هه لگپرایه وه، وه پروو ده که نه قبیله له کاتیکدا دانیشتون.

## ۲- ئه وه ی هاتووه ده رباره ی نوپژه بارانه<sup>(۱)</sup>

۵۱۳- عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم كَانَ إِذَا اسْتَسْقَى قَالَ: اللَّهُمَّ اسْقِ عَبْدَكَ  
وَبَهيمَتَكَ، وَأَنْشُرْ رَحْمَتَكَ، وَأَخِي بَلَدَكَ الْمَيِّتَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه مر ی کور ی شو عه بیه وه صلی اللہ علیہ وسلم گپردرا وه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری  
خوا صلی اللہ علیہ وسلم کاتی نوپژ و نزای داوا کردنی بارانی ده کرد ده یغه رموو: پهروه ردگارا ناو  
بده به به نده کانت و گیانله به ره کانت، وه په حمه ته که ت بلاوبکه وه، وه مهمله که ته  
مردوو که ت (واته مهمله که ته وشکه که ت) زیندوو بکه وه.

۵۱۴- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ،  
هَلَكْتَ الْمَوَاشِي، وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ، فَادْعُ اللَّهَ، فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم، فَمَطَرْنَا مِنَ الْجُمُعَةِ إِلَى  
الْجُمُعَةِ، قَالَ: فَجَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ، وَانْقَطَعَتِ  
السُّبُلُ، وَهَلَكْتَ الْمَوَاشِي، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم: اللَّهُمَّ ظُهِورَ الْجِبَالِ، وَالْأَكَامِ، وَبُطُونَ الْأَوْدِيَةِ،  
وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ، قَالَ: فَانْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ انْجِيَابَ الثَّوْبِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه نه سی کور ی مالیکه وه صلی اللہ علیہ وسلم گپردرا وه ته وه گوتوویه تی: پیاوێک هات  
بو لای پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم و، گوتی: ئه ی پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم نازه له کان به هیلاک  
چوون و پینگه کان پچران (واته گژوگیا و بهروبوم و بازرگانی و سهفه ر زور  
که م بووه خه ریکه به ته واوی له ناو بجیت)، جا داوا له خوا صلی اللہ علیہ وسلم بکه باران بیاری،  
پیغه مبهری خواش صلی اللہ علیہ وسلم نزای کرد و بارانمان بو بارئرا له هه ینبیه وه بو هه ینی (یه ک

(۱) - مَا جَاءَ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ.

(۲) - حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٠؛ والحدثاني: ١٩٧؛ وأبو داود: ١١٧٦، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١١؛ والحدثاني: ١٩٧؛ والشافعي: ٣٥٢؛ والبخاري: ١٠١٦، وفي:

١٠١٧، وفي: ١٠١٩؛ والنسائي: ١٥٠٤؛ وابن حبان: ٢٨٥٧؛ والقاسبي: ٤٤٨، كلهم عن مالك به.



حه فته ی ته و او)، ده لئ: جا پیاوئک هات بۆ لای پیغه مبهری خوا ﷺ و گوتی: ئه ی پیغه مبهری خوا ﷺ خه ریکه ماله کان پڕوخین (ناو بیانبات) و ڕینگه کان پچراون (له بهر بهرزبوونه وه ی ئاو) و خه ریکه ئازه له کانیش له ناو بچن، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: پهروهردگارا بارانه که به سهر شاخه کان و ته پۆلکه کان و ناو دۆله کان و شوینی سه وزبوونی دارودره خت و گژوگیا ببارینه، جا بارانه که له ناسهانی مه دینه ده رچوو وه ک داکه ندنی پۆشاک.

۵۱۵- [فتوی] قَالَ يَحْيَىٰ ﷺ: قَالَ مَالِكٌ ﷺ: فِي رَجُلٍ قَاتَنَهُ صَلَاةُ الْإِسْتِسْقَاءِ وَأَذْرَكَ الْخُطْبَةَ، فَأَرَادَ أَنْ يُصَلِّيَهَا فِي الْمَسْجِدِ أَوْ فِي بَيْتِهِ إِذَا رَجَعَ؟ قَالَ مَالِكٌ: هُوَ مِنْ ذَلِكَ فِي سَعَةٍ، إِنْ شَاءَ فَعَلَ أَوْ تَرَكَ.

(فه توا): به حیا ﷺ گوتویه تی: ئیامی مالیک ﷺ ده رباره ی که سیک که نویزه بارانه ی له ده ست ده چیت (له گه ل ئیامدا) و ده گات به وتار، جا هه زی کرد و ویستی نویزه که نه نجام بدات له مزگه وت یان له ماله وه کاتی گه پرایه وه (نایا بۆی هه یه)؟ گوتی: بابه ته که مه جالی تیدا هه یه، نه گهر ویستی ده یکات یان وازی لئ ده هینی (هه ردووکی ده گونجی).

### ۳- داواکردنی باران له ئه ستیره کان (له شته سروشتیه کان)<sup>(۱)</sup>

۵۱۶- عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةَ الصُّبْحِ بِالْحَدِيثِ، عَلَى إِثْرِ سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلِ، فَلَمَّا انْصَرَفَ، أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ، فَقَالَ: أَتَذَرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ؟ قَالُوا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، قَالَ: قَالَ: أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي، وَكَافِرٌ بِي، فَأَمَّا مَنْ قَالَ: مُطَرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ، فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي كَافِرٌ بِالْكُوكَبِ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ: مُطَرْنَا بِنُوءٍ كَذَا، وَكَذَا، فَذَلِكَ كَافِرٌ بِي، مُؤْمِنٌ بِالْكُوكَبِ<sup>(۲)</sup>.

(۱) - الْإِسْتِمْطَارُ بِالنُّجُوم.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٢؛ والحدثاني: ١٩٩؛ والشافعي: ٣٥٩؛ وابن حنبل: ١٧١٠٢؛ والبخاري: ٨٤٦، وفي: ١٠٣٨؛ ومسلم: ١٢٥؛ وأبو داود: ٣٩٠٦؛ وابن حبان: ١٨٨، وفي: ٦١٣٢؛ والقاسبي: ٢٧٤، كلهم عن مالك به.



واته: له زهیدی کورې خالیدی جوهه نییه وه ﷺ گپدر اووه ته وه گوتوویه تی: پیغه مبهري خوا ﷺ له حوده ییبیه نوژی به یانی بو کردین، دواي باران بارین، که له شهو باری بوو، جا کاتي سهلامی دایه وه، پرووی کرده خه لکه که و فهرمووی: نایا ده زانن په روه ردگارتان چی فهرمووه؟ گوتیان: خوا و پیغه مبهري که ی زانان ترن، فهرمووی: فهرموویه تی: هه ندیک له بهنده کانم به باوه پداری و هه ندیکیش به بیروایی به یانیان کرده وه، جا نه وه ی گوتوویه تی: بارانمان بو بارنرا به فهزل و په حمه تی خوا ﷺ، نه وه پرواداره به من و کافره به نه ستیره کان، وه هه رچی نه وه شه که گوتوویه تی: بارانمان بو بارنرا به هو ی دهر که وتنی فلانه نه ستیره و و فلانه نه ستیره، نه وه بیروایه به من و پرواداره به نه ستیره کان.

۵۱۷- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ: إِذَا أَنْشَأَتْ بَحْرِيَّةٌ ثُمَّ تَشَاءَ مَتَّ، فَتِلْكَ عَيْنٌ غَدِيقَةٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نیامی مالیکه وه ﷺ گپدر اووه ته وه به وه ی پتی که یشتوه پیغه مبهري خوا ﷺ ده یگوت: نه گهر هه ورک له لای دهر یاوه به رز بویه وه، دواتر به ره و ناراسته ی شام چوو (واته له خوړتاواوه به ره و باشوور پویشته)، نه وه بارانی زوری چند پوژیه (واته چه ندين پوژ به رده وام ده یی)<sup>(۲)</sup>.

۵۱۸- أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ، إِذَا أَصْبَحَ وَقَدْ مُطِرَ النَّاسُ: مُطِرْنَا بِنَوَاءِ الْفَتْحِ، ثُمَّ يَتْلُو هَذِهِ الْآيَةَ: ﴿مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا﴾ ۚ فاطر<sup>(۳)</sup>.

واته: نه بو هوړه پره ﷺ هه موو جار (پیچه وانه ی بیروایان) کاتي به یانی کرد بایه وه له کاتیکدا خه لکی بارانیان بو باریوایه ده یگوت: بارانمان بو بارنرا به دهر وازه ی به خششی خوا ﷺ، دواتر نه م نایه ته ی ده خوینده وه: ﴿مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ

(۱) - موضوع. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٣؛ والحدثاني: ١٩٩، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبیینی: نه گهر مروف پروای وا نه بی هوکاره کان خودی خو یان وا ده کن شته کان پروو بدن، به لکوو گشتی فهران و کاری خوايه، نه وه له و کاته دا بوی دروسته به هو ی هوکاره سروشتیه کان و قاعیده که ونیه کان پتشیبی بکات.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٤؛ والحدثاني: ١٩٩، كلهم عن مالك به.





مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ﴿٢﴾ فاطر، واتە: ((هەر کاتیک خوا دەروازە و ڕەحمەت  
و بەخششی خۆی لە خەڵکی بکاتەو، ئەوێ هێچ کەس و هێچ شتێک ناتوانێت  
پێگری لێ بکات)).



# پہرتووکى قىبله<sup>(۱)</sup>





## ۱- نه‌هیکردن له‌رووکردنه‌قبيله له‌کاتیکدا مروؤ له‌سه‌ر به‌جینگه‌ياندن پيويستی خو‌یه‌تی (له‌سه‌رئاوکردنه)<sup>(۱)</sup>

۵۱۹- أَنْ أَبَا أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ رضي الله عنه، صَاحِبَ النَّبِيِّ ﷺ، وَهُوَ يَمُضِرُ يَقُولُ: وَاللَّهِ مَا أَذْرِي كَيْفَ أَصْنَعُ بِهَذِهِ الْكُرَابِيسِ؟ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِذَا ذَهَبَ أَحَدُكُمْ الْغَائِطُ أَوْ الْبُتُولُ، فَلَا يَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ، وَلَا يَسْتَذْبِرُهَا بِفَرْجِهِ <sup>(۲)</sup>.

واته: نه‌بو نه‌یوبی نه‌نصاری رضي الله عنه هاوه‌لی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ له‌کاتیکدا له‌میس‌ر بوو ده‌یگوت: سو‌ئند به‌خوا نازانم چی بکه‌م له‌م ئاوده‌ستانه (له‌م سه‌رئاوانه)؟ - چونکه‌روویان له‌قبيله‌یه - له‌کاتیکدا پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رموو‌یه‌تی: نه‌گه‌ریه‌کیک له‌ئیه‌چوو بو سه‌رئاوکردن، نه‌وه‌با به‌دامینی روو نه‌کاته‌قبيله و پشتیشی تی نه‌کات.

۵۲۰- عَنْ نَافِعٍ رضي الله عنه، عَنْ رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَنْهَى أَنْ تُسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةُ لَغَائِطٍ أَوْ بَوْلٍ <sup>(۳)</sup>.

واته: له‌نافیه‌وه رضي الله عنه گپ‌دراوه‌ته‌وه، نه‌ویش له‌پیاوکی نه‌نصاری گپ‌راوه‌ته‌وه به‌وه‌ی گوئی له‌پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ بووه نه‌هی کردوو له‌وه‌ی روو بکریته‌قبيله بو سه‌رئاوکردن.

## ۲- مؤله‌تدان به‌رووکردنه‌قبيله له‌کاتی سه‌رئاوکردندا<sup>(۴)</sup>

۵۲۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: إِنْ نَاسًا يَقُولُونَ: إِذَا قَعَدْتَ عَلَى حَاجَتِكَ، فَلَا تَسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ، وَلَا تَبْتَ الْمَقْدِسَ <sup>(۵)</sup>.

(۱) - التَّهْنِي عَنْ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ وَالْإِنْسَانُ عَلَى حَاجَتِهِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۰۷؛ وابن حنبل: ۲۳۵۶۱؛ والنسائي: ۲۰؛ والقاسبي: ۱۲۴، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۰۸؛ والحدثاني: ۱۶۴؛ والقاسبي: ۲۶۴، كلهم عن مالك به.

(۴) - الرُّخْصَةُ فِي اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ لِبَوْلٍ أَوْ غَائِطٍ.

(۵) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۶؛ والحدثاني: ۱۶۴؛ والشافعي: ۸۹۲؛ والبخاري: ۱۴۵؛ والنسائي:



قَالَ عَبْدُ اللَّهِ ﷺ: لَقَدْ ارْتَقَيْتُ عَلَى ظَهْرِ بَيْتِ لَنَا، فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى لَيْتَيْنِ، مُسْتَقْبِلًا بَيْتَ الْمَقْدِسِ لِحَاجَتِهِ، ثُمَّ قَالَ: لَعَلَّكَ مِنَ الَّذِينَ يُصَلُّونَ عَلَى أَوْرَاكِهِمْ؟ قَالَ: فَقُلْتُ: لَا أَذْرِي وَاللَّهِ.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: يَعْنِي الَّذِي يَسْجُدُ وَلَا يَرْتَفِعُ عَنِ الْأَرْضِ، يَسْجُدُ وَهُوَ لَاصِقٌ بِالْأَرْضِ.

واته: له عهبدوللاى كورى عومه ره وه ﷺ گيردراوه ته وه گوتوويه تی: خه لکانیک هه یه ده لئین: کاتی له سهرئاو دانیشتی، نه وه نه پروو بکهره قبيله و نه به يتوله قدیس.

عهبدوللا ﷺ ده لئین: به دلنیا یی من چوومه سهربانی ماله که مان (که مه به سستی سهربانی مالی حه فسه ی خوشکیه تی)، جا پیغه مبهری خوام ﷺ بینی له سهر دوو خشت دانیشتبوو (بو سهرئاو کردن) پرووه به يتوله قدیس، (جا نه و بابته ی له گهل واسع باس ده کرد) دواتر گوتی: (ئه ی واسع) په نگه تو له و که سانه بی که نوئتر له سهر سمته کانیا ن ده که ن (واته له کاتی سوژده پانه کانیا ن دوور ناخه نه وه له سک و سینگیان)؟ نه ویش گوتی: والله نازانم.

ئیامی مالیک ﷺ گوتوويه تی: واته مه به سستی نه و که سیه که سوژده ده بات و خوی له زهوی ناکاته وه، سوژده ده بات له کاتیکدا خوی به زهویه وه نوساندووه (سمت و سک و سینگى له زهوی بهرز ناکاته وه).

## ۲- نه هیکردن له تف هاویشن به ره رووی قبيله (له نوئردا)<sup>(۱)</sup>

۵۲۲- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى بُصَاقًا فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ، فَحَكَّهُ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ، فَقَالَ: إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ يُصَلِّي فَلَا يَبْصُقْ قِبَلَ وَجْهِهِ، فَإِنَّ اللَّهَ ﷻ قِبَلَ وَجْهِهِ إِذَا صَلَّى<sup>(۲)</sup>.

۲۳: وأبو داود: ۱۲؛ وابن حبان: ۱۴۲۱؛ والقاسي: ۵۰۲، كلهم عن مالك به.

(۱) - النُّهْيُ عَنِ الْبُصَاقِ فِي الْقِبْلَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۴؛ والحدثاني: ۱۷۷؛ والشيباني: ۲۸۱؛ وابن حنبل: ۵۳۳۵؛ والبخاري: ۴۰۷؛ ومسلم: ۵۰؛ والنسائي: ۷۲۴؛ والقاسي: ۲۰۵، كلهم عن مالك به.



واتە: لە نافیعه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه، ئەویش لە عەبدوللای کۆری عومەرەوه ﷺ گێراویەته‌وه بەوه‌ی (گوتوویەتی): پێغه‌مبەری خوا ﷺ تەفیکى بە دیواری قىبلەى مزگەوتەوه‌ بىنى، جا پنى و لىی کردەوه، دواتر پرووی کردە خەلکى و فەرمووی: ئەگەر یەكێك لەناو نوێژ بوو، ئەوه با تەف لە بەرانبەرى خۆى پۆ نه‌کات، چونکە لەبەرانبەر خۆى پەرورەدگار نوێژ دەکات (واتە لەسەر ئەو بنەمایەى پرووی کردبێتە پەرورەدگار نوێژ دەکات، بۆیە نابێ ئەو قودسییەتە بشکینێت و ئەو کارە ناپەرەوايە بکات).

٥٢٣- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ بَصَافًا أَوْ مُحَاطًا أَوْ نُخَامَةً، فَحَكَّهُ<sup>(١)</sup>.

واتە: لە عایشەى ﷺ خێزانی پێغه‌مبەره‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه (گوتوویەتی): پێغه‌مبەرى خوا ﷺ لە دیواری قىبلەى مزگەوت تەف، یان چلم، یان بەلغەمیکى بىنى، جا پنى و لىی کردەوه.

#### ٤- ئەوه‌ی هاتووێ دەربارەى قىبلە<sup>(٢)</sup>

٥٢٤- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، أَنَّهُ قَالَ: بَيْنَمَا النَّاسُ بِقُبَاءٍ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ، إِذْ جَاءَهُمْ آتٍ، فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَدْ أَنْزَلَ عَلَيْهِ اللَّيْلَةَ قُرْآنًا، وَقَدْ أُمِرَ أَنْ يَسْتَقْبِلَ الْكُعْبَةَ، فَاسْتَقْبِلُوهَا، وَكَانَتْ وُجُوهُهُمْ إِلَى الشَّامِ، فَاسْتَدَارُوا إِلَى الْكُعْبَةِ<sup>(٣)</sup>.

واتە: لە عەبدوللای کۆری عومەرەوه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه گوتوویەتی: لە کاتیکیدا خەلک لە قوباء لە نوێژى بەیانیدا بوون، لە ناکاو کەسێک هات و گوتی: ئەمشەو

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٤٥؛ والحدثاني: ١٧٧؛ وابن حنبل: ٢٥١٩٧؛ والبخاري: ٤٠٨؛ ومسلم: ٥٢، كلهم عن مالك به.

(٢) - مَا جَاءَ فِي الْقِبْلَةِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٥٤٦؛ والحدثاني: ١٧٨؛ والشيباني: ٢٨٣؛ والشافعي: ٨١؛ وفي: ١١٦٤؛ وابن حنبل: ٥٩٣٤؛ والبخاري: ٤٠٤، وفي: ٤٤٩١، وفي: ٤٤٩٤، وفي: ٧٢٥١؛ ومسلم: ١٣؛ والنسائي: ٤٩٣، وفي: ٧٤٥؛ وابن حبان: ١٧١٥؛ والقاسبي: ٢٧٧، كلهم عن مالك به.



چەند ئايەتتىكى قورئان بەسەر پېغەمبەرى ﷺ دابەزىو، فەرمانى پىكرارو ۋو بىكاته كەعبە، كەواتە ۋو بىكەنە ئەوئ، لە كاتىكدا ۋوويان لە شام ۋو (واتە ۋوويان كەربوۋە بەيتولەقدىس)، جا ۋوويان سوۋاند ۋو ئاراستەى كەعبە.

۵۲۵- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَعْدَ أَنْ قَدِمَ الْمَدِينَةَ، سِتَّةَ عَشَرَ شَهْرًا، نَحْوَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ، ثُمَّ حُوِّلَتِ الْقِبْلَةُ قَبْلَ بَدْرِ بِشَهْرَيْنِ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە سەئىدى كورى موسەيەبەو ﷺ گىردراوۋەتەوۋە گوتوۋىەتى: پېغەمبەرى ﷺ دواى ئەوۋى ھات ۋو مەدىنە شازدە مانگ ۋوۋە و بەيتولەقدىس نوۋىرى كەرد، دواتر دوو مانگ پېش جەنگى بەدر قەبىلە گوۋدرا (ۋوۋە بە كەعبە).

۵۲۶- أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ قِبْلَةٌ، إِذَا تُوجَّهَ قِبَلَ الْبَيْتِ<sup>(۲)</sup>.

واتە: عومەرى كورى خەتتاب ﷺ گوتوۋىەتى: قەبىلە لە نىۋانى ۋوژھەلات و ۋوژئاۋادايە، كاتى ۋوۋە كرايىتە كەعبە (چونكە دەكرى پىشت لە كەعبە بىت و لەنىۋانى ۋوژھەلات و ۋوژئاۋاشدا بىت، ۋوۋە گوتوۋىەتى: بە مەرجىك بەرەو ۋوۋى كەعبە بىت، چونكە ئەو كاتىش ئاراستە كە زۆر فراۋانە، بەلام بەو شىۋەيە ديارى دەكرى و دەزانرى).

#### ۵- ئەوۋى ھاتوۋە دەربارەى مزگەۋتى پېغەمبەرى ﷺ خوا

۵۲۷- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِي هَذَا، خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ صَلَاةٍ فِيمَا سِوَاهُ، إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۷؛ والحدثاني: ۱۷۸؛ والشافعي: ۱۱۶۵، كلهم عن مالكه.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۸؛ والحدثاني: ۱۷۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - مَا جَاءَ فِي مَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۷؛ والحدثاني: ۱۶۸؛ والبخاري: ۱۱۹۰؛ والترمذي: ۳۲۵؛ وابن

ماجه: ۱۴۰۱؛ والقاسبي: ۱۸۶، كلهم عن مالك به.



واته: له ئه‌بو هورپره‌وه ﷺ گێڤرداوه‌ته‌وه (گوتوویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فەرموویه‌تی: نوێژێک له‌و مزگه‌وته‌ی من چاک‌تره‌ له‌ هه‌زار نوێژ له‌ مزگه‌وته‌ی دیکه‌، جگه‌ له‌ مزگه‌وته‌ی که‌عه‌ (له‌وێ پاداشته‌ که‌ له‌ مزگه‌وته‌ی مه‌دینه‌ش زیاتره‌).

۵۲۸- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَوْ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمِنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، وَمِنْبَرِي عَلَى حَوْضٍ<sup>(۱)</sup>.

واته: له‌ ئه‌بو هورپره‌وه یان له‌ ئه‌بو سه‌عیدی خودرییه‌وه ﷺ گێڤرداوه‌ته‌وه (گوتوویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فەرموویه‌تی: نێوانی ماله‌که‌م و مینه‌ره‌که‌م، می‌رگێکه‌ له‌ می‌رگه‌کانی به‌هه‌شت، مینه‌ره‌که‌م له‌سه‌ر حه‌وزه‌که‌م ده‌بێت (له‌وێ داده‌ندری له‌ رۆژی دوایدا).

۵۲۹- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ الْمَازِنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمِنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له‌ عه‌بدوڵڵای کۆری زه‌یدی مازینییه‌وه ﷺ گێڤرداوه‌ته‌وه (گوتوویه‌تی): پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فەرموویه‌تی: نێوانی ماله‌که‌م و مینه‌ره‌که‌م می‌رگ و باخێکه‌ له‌ می‌رگ و باخه‌کانی به‌هه‌شت.

#### ۶- ئه‌وه‌ی هاتوو ده‌رباره‌ی چوونی ئافره‌تان بۆ مزگه‌وت<sup>(۳)</sup>

۵۳۰- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَا تَمْنَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۸؛ والحدثاني: ۱۶۸؛ وابن حنبل: ۷۲۲۲، وفي: ۱۰۰۰۹، وفي: ۱۰۰۰۹، وفي: ۱۰۹۱۲، وفي: ۱۱۰۱۶؛ والبخاري: ۷۳۳۵؛ والقاسبي: ۱۵۴، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۱۹؛ والحدثاني: ۱۶۸ب؛ وابن حنبل: ۱۶۵۰۰؛ والبخاري: ۱۱۹۵؛ ومسلم: ۵۰۰؛ والنسائي: ۶۹۵؛ والقاسبي: ۳۰۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - مَا جَاءَ فِي خُرُوجِ النِّسَاءِ إِلَى الْمَسَاجِدِ.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۰؛ والحدثاني: ۱۷۶، كلهم عن مالك به.

واته: له عهبدو لّای کورې عومره وه ﷺ گيردراوه ته وه گوتوويه تی: پیغه مبهري خوا ﷺ فهرموويه تی: ئافره تانی به ندهی خوا ﷺ قه ده غه مه کهن له مزگه وته کانی خوا ﷺ.

۵۳۱- عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِذَا شَهِدْتَ إِحْدَاكُنَّ صَلَاةَ الْعِشَاءِ، فَلَا تَمَسَّنْ طَبِيبًا<sup>(۱)</sup>.

واته: له بوسری کورې سه عیده وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتوويه تی) پیغه مبهري خوا ﷺ فهرموويه تی: نه گهر یه کیک له ئیوهی ئافره تان ئامادهی نوژی عیسا بوو، با بون و گولاو له خوی نه دات<sup>(۲)</sup>.

۵۳۲- عَنْ عَاتِكَةَ بِنْتِ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ امْرَأَةِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهَا كَانَتْ تَسْتَأْذِنُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ إِلَى الْمَسْجِدِ فَيَسْكُتُ، فَتَقُولُ: وَاللَّهِ لَا أُخْرَجَنَّ إِلَّا أَنْ تَمْنَعَنِي، فَلَا يَمْنَعُهَا<sup>(۳)</sup>.

واته: له عاتیکه ی کچی زهیدی کورې عه مری کورې نوفیل که خیزانی عومهری کورې خه تابه ﷺ گيردراوه ته وه به وهی داوای مؤله تی له عومهری کورې خه تابه ﷺ کرد بچیت بو مزگه وت، ئه ویش بیده نگ بوو (چونکه پی خوش نه بوو و نه شیده توانی سه ریچی فهرمانی پیغه مبهري خوا ﷺ بکات)، جا عاتیکه ﷺ گوتی: سویند به خوا ده چم بو مزگه وت ته نها له و کاته دا نه بیت که ږنگریم لی بکهیت، ئه ویش ږنگری لی نه کرد.

۵۳۳- عَنْ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: لَوْ أَدْرَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَا أَخَذَتْ النِّسَاءُ لَمَنْعَهُنَّ الْمَسَاجِدَ، كَمَا مَنَعَهُ نِسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۱؛ والحدثاني: ۱۷۶، عن مالك به.

(۲) - تبيني: ثم بابه ته تايبه ت نيه به نوژی عیسا، به لام له بهر ئه وهی وا عاده ت بوو ئافره تان زیاتر له سه ره تاي شهو خويان بو نخوش ده کرد، بویه به تايبه ت باسی عیسا کراوه.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۲؛ والحدثاني: ۱۷۶، عن مالك به.





قَالَ يَحْيَىٰ بْنُ سَعِيدٍ رحمه الله: فَقُلْتُ لِعَمْرَةَ: أَوْ مُنَعَ نِسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْمَسَاجِدَ، قَالَتْ: نَعَمْ<sup>(۱)</sup>.

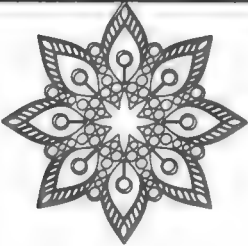
واته: له عائیشه رحمته الله خیزانی پیغمبهری خواوه رحمته الله گیردراوه ته وه (ماوه یه ک دواى وه فاتى پیغمبهری خوا رحمته الله) گوتوویه تی: نه گهر پیغمبهری خوا رحمته الله بگه یشتبایه به وه ی ئافره تان دایانه ئناوه و ئیستا نه نجامی دده دن (له به زاندنی سنووره کان)، نه وه ریگری لی ده کردن له هاتن بو مزگه وته کان وه ک چوئن ئافره تانی به نو ئیسرائیل ریگریان لی کرا.

یه حیای کوری سه عید رحمته الله گوتوویه تی: جا (نه وه راوییه ی فهرمووده که ی له عائیشه وه - رحمته الله - گیراوه ته وه ناوی عه مره بوو) پیتم گوت: بو مه گهر ئافره تانی به نو ئیسرائیل ریگریان لی کرا له مزگه وت؟ گوتی: به لی.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۴۳؛ والحدثاني: ۱۷۶ ج؛ والبخاري: ۸۶۹؛ وأبو داود: ۵۶۹؛ والقاسبي: ۴۹۶، کلهم عن مالک به.



# پہرتووکى قورئان<sup>(۱)</sup>



## ۱- فرمانکردن به دهستنوئیشوردن دهبارهی نهو که سهی دهیهوئیت دهست له قورئان بدات<sup>(۱)</sup>

۵۳۴- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرٍو بْنِ حَزْمٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ فِي الْكِتَابِ الَّذِي كَتَبَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِعَمْرٍو بْنِ حَزْمٍ: أَنْ لَا يَمَسَّ الْقُرْآنَ إِلَّا طَاهِرٌ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عهبدوللای کوری نه بو به کری کوری موحه ممه دی کوری عومه ری کوری حه زمه وه ﷺ گپردراوه ته وه (گوتوو یه تی): له و نووسراوه ی پیغه مبه ری خوا ﷺ نووسیوو ی (واته فرمانی کرد بوو بنووسری) بو عه مری کوری حه زم، نه وه ی تیابوو: با دهست له قورئان نه دات ته نها که سی پاک نه بیئت (جا نیامی مالیک ده فهرمووی: مه به سستی دهستنوئیه).

۵۳۵- قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَلَا يَحْمِلُ أَحَدُ الْمُصْحَفِ بِعِلَاقَتِهِ، وَلَا عَلَى وِسَادَةٍ، إِلَّا وَهُوَ طَاهِرٌ، وَلَوْ جَارَ ذَلِكَ لَحْمِلَ فِي حَبِيبَتِهِ، وَلَمْ يُكْرَهْ ذَلِكَ، لِأَنَّهُ يَكُونُ فِي يَدَيِ الَّذِي يَحْمِلُهُ شَيْءٌ يُدْنَسُ بِهِ الْمُصْحَفُ، وَلَكِنْ إِنَّمَا كُرِهَ ذَلِكَ لِأَنَّهُ يَحْمِلُهُ وَهُوَ غَيْرُ طَاهِرٍ، إِكْرَامًا لِلْقُرْآنِ وَتَعْظِيمًا لَهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: نیامی مالیک رضی اللہ عنہ فهرموویه تی: هیچ که سیک نابیی قورئان هه لبگریت به پهت و زنجیری بهرگه که یه وه، وه نابیی هه لیشی بگریت به سهر سهرین و بالیفه وه (چونکه دروست نییه)، نه گهر دروست بووایه به و شتانه هه لبگری نه وه دروست ده بوو به و بهرگه شه وه هه لبگری که قورئانه که ی تیدا هه لگیراوه (که چی نه وه دروست نییه، که واته نه م شتانه هه مان حوکمیان هه یه)، جا ده ستلیدانی قورئان هه رام نه کراوه له بهر نه وه ی شتیکی پیس هه بیئت به دهستی نه و که سهی قورئان هه لده گریت و پیسی بکات (نه خیر)، به لکوو هه رام کراوه له سهر که سهی هه لیده گریت له کاتیکدا دهستنوئیزی نییه، ته نها له بهر ریزه بو قورئان و به گه وره گرته یه تی.

(۱) - الْأَمْرُ بِالْوُضوءِ لِمَنْ مَسَّ الْقُرْآنَ.

(۲) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۴؛ والشياني: ۲۹۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۶، عن مالك به.

۵۳۶- قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي هَذِهِ الْآيَةِ: ﴿لَا يَمْسُهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ﴾ (۷۸) الواقعة، إِنَّمَا هِيَ مَنَزَلَةٌ هَذِهِ الْآيَةِ، الَّتِي فِي: ﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى﴾ (۱) عَبَسَ، قَوْلُ اللَّهِ رحمه الله: ﴿كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ﴾ (۱۱) مَن شَاءَ ذَكَرَهُ، (۱۲) فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ (۱۳) مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ (۱۴) بِأَيْدِي سَفَرَةٍ (۱۵) كِرَامٍ بَرَرَةٍ (۱۶) عَبَسَ. (۱)

واته: نیامی مالیک رحمه الله گو توویه تی: چاکترینی نه وهی بیستوومه دهر بارهی نه و  
 ثایه ته: ﴿لَا يَمْسُهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ﴾ (۷۸) الواقعة، نه وهیه که وهک هه مان نه و  
 ثایه تهیه که له سورته تی: ﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى﴾ (۱) عَبَس. دایه، که بریتیه له وهی خوای  
 پهروه ردگار ده فره موئ: ﴿كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ﴾ (۱۱) مَن شَاءَ ذَكَرَهُ، (۱۲) فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ (۱۳)  
 مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ (۱۴) بِأَيْدِي سَفَرَةٍ (۱۵) كِرَامٍ بَرَرَةٍ (۱۶) عَبَس، واته: ((نه خیر واهمه که،  
 چونکه بهراستی نه م ثایه تانه یادخستنه وه و ناموژگارییه . جا که سینک بیه وی  
 رینمووی وهرگرئ نه وه یادی ده کات . نه م قورپانه له چهن دین لاپهړه ی بهر یز و  
 پیروزدا هه لگیراوه . که بهرز و بلند و پاک راگیراوه . به دهستی فریشته نووسه ره کان  
 . که بهر یز و خواناس و ملکه چ و فرمانبه ردارن)) (۲).

## ۲- مؤله تدانی خویندنی قورئان (به له بهر) به بی ده ستونیز (۳)

۵۳۷- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ رحمه الله، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه كَانَ فِي قَوْمٍ وَهُمْ يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ،  
 قَدْ هَبَ لِحَاجَّتِهِ، ثُمَّ رَجَعَ وَهُوَ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ، فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، أَتَقْرَأُ الْقُرْآنَ  
 وَلَسْتُ عَلَى وُضوءٍ؟ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ: مَنْ أَفْطَاكَ بِهَذَا؟ أَمْسِلِمَةً؟ (۴).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۷، عن مالك به.

(۲) - تبیین: نیامی مالیک له ته فسیری نه و ثایه ته دا گو توویه تی: مه بهستی نه وهیه ثایه ته که باسی قورپانی  
 له وحی مه حفوزه که ته نها پاکه کان ده بی دهستی لی بدن، جا نه و قورپانه ی بهر دهستی نیتم هه مان  
 نه و قورپانه یه، که واته پیوستی به هه مان به گه وهرگرتن و پاکي هه یه، بویه به بی ده ستونیز ده ستلیدانی  
 دروست نییه.

(۳) - الرخصة في قراءة القرآن على غير وضوء.

(۴) صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۵، عن مالك به.

واته: له موحه ممه دی کوری سیرینه وه ﷺ گنځردراوه ته وه (گوتوویه تی):  
 عومهری کوری خه تباب ﷺ له ناو کومه لیک بوو قورئانیان ده خویند، جا پویش  
 بو سهرئاوکردن، دواتر گه پرایه وه له کاتیکدا (به له بهر، به بی دهستدان له قورئان)  
 قورئانی ده خویند، جا پیاوێک (له هۆزه که ی موسه یله مه) پیتی گوت: ئه ی گه وهره ی  
 پرواداران، ئایا قورئان ده خوینیت و دهستنوێژیش نییه؟ عومهریش - خوالئی پازی  
 بی - (به ئینکار یه وه) پیتی گوت: کئ ئه م فه توایه ی بو داوی (به وه ی قورئان خویندن  
 به له بهر دروست نه بیت به بی دهستنوێژ؟) ئایا موسه یله مه فه توای بو داوی؟

### ۳- ئه وه ی هاتووه ده رباره ی به شبهه شکردنی قورئان (پۆژانه خویندنه وه ی به شیکێ) و کردنه ویردی بهردهوام<sup>(۱)</sup>

۵۳۸- أَنْ عَمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَنْ قَاتَهُ حِزْبُهُ مِنَ اللَّيْلِ، فَقَرَأَهُ حِينَ تَزُولُ الشَّمْسُ، إِلَى صَلَاةِ الظُّهْرِ، فَإِنَّهُ لَمْ يَفْتُهُ، أَوْ كَأَنَّهُ أَذْرَكَهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: عومهری کوری خه تباب ﷺ گوتوویه تی: ههر که سیک به شه (قورئان خویندنی  
 پۆژانه ی) خوی لی فهوتا له شهودا، جا خویندی له و کاته ی خور له ناوه پراستی  
 ئاسمان لادهدا تا نوێژی نیوه پۆ (واته له و نیوانه دا خویندی)، ئه وه لی نه فهوتا وه،  
 یان وه که ئه وه وایه له کاتی خۆیدا جیهه جیی کردیی.

۵۳۹- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ أَنَا وَمُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ حَبَّانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا جَالِسَيْنِ، فَقَدَا مُحَمَّدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَجُلًا، فَقَالَ: أَخْبِرْنِي بِالَّذِي سَمِعْتَ مِنْ أَبِيكَ، فَقَالَ الرَّجُلُ: أَخْبَرَنِي أَبِي، أَنَّهُ أَتَى زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَقَالَ لَهُ: كَيْفَ تَرَى فِي قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ فِي سَبْعٍ؟ فَقَالَ زَيْدٌ: رَر: حَسَنٌ، وَلَآنَ أَقْرَأُهُ فِي نِصْفِ شَهْرٍ، أَوْ عَشْرِ، أَحَبُّ إِلَيَّ، وَسَلْنِي لِمَ ذَاكَ؟ قَالَ: فَإِنِّي أَسْأَلُكَ، قَالَ زَيْدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لِيَكُنْ أَتَدَبَّرُهُ، وَأَقِفَّ عَلَيْهِ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي تَحْزِيْبِ الْقُرْآنِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۰؛ والحدثاني: ۹۱؛ والشيبياني: ۱۶۸؛ والنسائي: ۱۷۹۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۱؛ والحدثاني: ۹۱، كلهم عن مالك به.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه ﷺ گێڤرداوه ته وه گوتویه تی: من و موحه ممه دی کوری یه حیای کوری حه بیان ﷺ دانیشتبووین، جا موحه ممه د ﷺ پیاوئکی بانگ کرد و گوتی: هه والم پێ بده به وهی له باوکنه وه بیستووته، پیاوه کهش گوتی: باوکم هه والی پێ داوم به وهی چۆنه لای زهیدی کوری سابیت ﷺ و پێی گوتوه: قورئان خویندنت پێ چۆنه له حهوت پوژدا؟ زهیدیش ﷺ گوتی: چاکه، وه نه گهر له پازده یان ده پوژدا بیخوینم ئه وه چاکتر و خوشه ویستره له لام، وه پرسیارم لێ بکه بۆچی؟ ئه ویش گوتی: دهی من پرسیارت لێ ده کهم (بۆچی؟) زهید ﷺ گوتی: بۆ ئه وهی تێی بفکرم و بیرى لێ بکه مه وه و له سه ری بوه ستم.

#### ٤- ئه وهی هاتووه ده رباره ی قورئان<sup>(١)</sup>

٥٤٠- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ، يَقُولُ: سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ حَكِيمٍ بْنِ حِزَامٍ ﷺ يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى غَيْرِ مَا أَقْرَأُهَا، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَقْرَأَ نَبِيَّهَا، فَكِدْتُ أَنْ أَعْجَلَ عَلَيْهِ، ثُمَّ أَمْهَلْتُهُ حَتَّى أَنْصَرَفَ، ثُمَّ لَبَّيْتُهِ بِرِدَائِهِ، فَجِئْتُ بِهِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي سَمِعْتُ هَذَا يَقْرَأُ سُورَةَ الْفُرْقَانِ عَلَى غَيْرِ مَا أَقْرَأْتُ نَبِيَّهَا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَرْسَلَهُ، ثُمَّ قَالَ: اقْرَأْ يَا هِشَامُ، فَقَرَأَ الْقِرَاءَةَ الَّتِي سَمِعْتُهُ يَقْرَأُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: هَكَذَا أُنْزِلْتُ، ثُمَّ قَالَ لِي: اقْرَأْ، فَقَرَأْتُهَا، فَقَالَ: هَكَذَا أُنْزِلْتُ، إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ أُنْزِلَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرَفٍ، فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنْهُ<sup>(٢)</sup>.

واته: له عه بدو پره حمانی کوری عه بدی قاریه وه ﷺ گێڤرداوه ته وه گوتویه تی: گویم له عومه ری کوری خه تتاب ﷺ بوو ده یگوت: گویم له هیشامی کوری حه کیمی کوری حیزام ﷺ بوو سوپه تی فورقانی ده خویند به شیوازیکی جیاواز له و شیوازه ی من ده مزانی و ده مخوینده وه، که پیغه مبه ری خوا ﷺ بۆی خویند بوومه وه و فیری کرد بووم، جا خه ریک بوو په له ی لێ بکه م (هه ر له ناو قورئانه که یه خه ی

(١) - مَا جَاءَ فِي الْقُرْآنِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٢٤٢؛ والحدثاني: ٩٢؛ والشافعي: ١١٨٣؛ وابن حنبل: ٢٧٧؛ والبخاري:

٢٤١٩؛ والنسائي: ٩٣٧؛ وأبو داود: ١٤٧٥؛ وابن حبان: ٧٤١؛ والقاسبي: ٤٧، كلهم عن مالك به.

بگرم)، دواتر وازم لئی هینا تا تهواو بوو، پاشان یه خهم گرت و هینام بو خزمه تی پیغه مبهری خوا ﷺ و گوتم: ئه ی پیغه مبهری خوا ﷺ من گویم له وه بوو سوپه تی فورقانی ده خویند جیاواز له و شیوازه ی که تو فیرت کردم، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: به ریده وازی لی بینه، دواتر فهرمووی: ئه ی هیشام بخوینه، ئه ویش به و جوړه خویندی که من گویم لئی بوو، پیغه مبهری خوا ﷺ فهرمووی: به م شیویه دابه زیوه، دواتر به منی فهرموو: بخوینه، منیش خویندم، جا فهرمووی: به م شیویه ش دابه زیوه، (فهرمووی): بیگومان به دلنیا یی قورئان له سه ر حه وت شیواز دابه زیوه، بویه کامه شیوازت ان به لاهه ئاسان بوو به و شیوازه بخوین.

۵۴۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنَّمَا مَثَلُ صَاحِبِ الْقُرْآنِ، كَمَثَلِ صَاحِبِ الْإِبِلِ الْمُعَقَّلَةِ، إِنْ عَاهَدَ عَلَيْهَا أَمْسَكَهَا، وَإِنْ أَطْلَقَهَا ذَهَبَتْ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عومه ره وه ﷺ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: نمونه ی خاوه ن و حافز و خوینه ری قورئان وه ک خاوه نی و شتری به ستراره وایه، ئه گهر به رده وام ئاگاداری بوو (به رده وام بوو له به ستانه وه و چاودیریکردنی)، ئه وه ههر له دهستی ده مینی، وه ئه گهر کردیه وه و ئیهالی کرد و که مته رخه می کرد، ئه وه ده روا ت (واته قورئان ئه گهر زوو زوو موراجه عه نه کریته وه ده روا ت و نامینیت و بیر ده چیته وه).

۵۴۲- عَنْ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ الْحَارِثَ بْنَ هِشَامٍ، سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَيْفَ يَأْتِيكَ الْوَحْيُ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَحْيَانًا يَأْتِينِي مِثْلُ صَلَاحَةِ الْجَرَسِ، وَهُوَ أَشَدُّ عَلَيَّ، فَيُفْصَمُ عَنِّي، وَقَدْ وَعَيْتُ مَا قَالَ، وَأَحْيَانًا يَتَمَثَّلُ لِي الْمَلَكُ رَجُلًا، فَيَكَلِّمُنِي، فَأَعْيِي مَا يَقُولُ، قَالَتْ عَائِشَةُ: وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ يَنْزِلُ عَلَيْهِ فِي الْيَوْمِ الشَّدِيدِ الْبَرْدِ، فَيُفْصَمُ عَنْهُ، وَإِنْ جَبِينُهُ لَيَتَفَصَّدُ عَرَقًا<sup>(۲)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۳؛ والحدثاني: ۹۲؛ والشيبياني: ۱۷۴؛ وابن حنبل: ۵۳۱۵، وفي: ۵۹۲۳؛ والبخاري: ۵۰۳۱؛ ومسلم: ۲۲۶؛ والنسائي: ۹۴۲؛ وابن حبان: ۷۶۴، وفي: ۷۶۵؛ والقاسبي: ۲۰۳، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۷۰؛ وابن حنبل: ۳۶۲۴۱؛ والبخاري: ۲؛ والنسائي: ۹۳۴؛ والترمذي: ۳۶۳۴؛ وابن حبان: ۳۸؛ والقاسبي: ۴۵۸، كلهم عن مالك به.

واته: له عائیشه ی (ع) خیزانی پیغمبه‌ری خواوه (ع) گپ‌دراوه ته‌وه (گوتوویه تی):  
 حاریسی کوری هیشام پرسیاری له پیغمبه‌ری خوا (ع) کرد (گوتی): چون سروش  
 و وه‌حیت بۆ دیت؟ پیغمبه‌ری خواش (ع) فرمووی: هه‌ندی جار وه‌ك ده‌نگی  
 زه‌نگوله بۆم دی، نه‌وه‌یان قورسترینه له‌سهرم، جا لیم جیاده‌بیته‌وه له کاتی‌کدا  
 هه‌موو نه‌وه‌م له‌بهر کردووه و تیی گه‌یشتووم که جیبریل گوتوویه تی، وه‌هه‌ندی  
 جار جیبریل خۆیم بۆ ده‌کات به‌پیاوێک و قسه‌م له‌گه‌ل ده‌کات (به‌قسه وه‌حیه‌ که‌م  
 پێ ده‌گه‌یه‌نی)، جا نه‌وه‌ی ده‌یلێ تیی ده‌گه‌م و له‌بهری ده‌که‌م، عائیشه (ع) ده‌لی:  
 به‌دلنایی له‌پوژی زۆر سارددا وه‌حی بۆ هاتووه، جا که وه‌حیه‌ که‌ لێ جیا‌بوته‌وه  
 ناوچه‌وانی ئاره‌قه‌ی زۆری ده‌رداو (نه‌وه‌نده له‌سهری قورس بووه).

۵۴۳- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ (ع) عَنْ أَبِيهِ (ع)، أَنَّهُ قَالَ: أُنْزِلَتْ: ﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى (۱)﴾ عَبَسَ،  
 فِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أُمِّ مَكْتُومٍ، جَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (ع)، فَجَعَلَ يَقُولُ: يَا مُحَمَّدُ اسْتَدْنِيْنِي، وَعِنْدَ  
 النَّبِيِّ (ع) رَجُلٌ مِنْ عُظَمَاءِ الْمُشْرِكِينَ، فَجَعَلَ النَّبِيُّ (ع) يُعْرِضُ عَنْهُ، وَيَقْبِلُ عَلَى الْآخَرِ، وَيَقُولُ:  
 يَا أَبَا فَلَانٍ هَلْ تَرَى مِمَّا أَقُولُ بَأْسًا؟ فَيَقُولُ: لَا وَالْذَّمَاءِ، مَا أَرَى مِمَّا تَقُولُ بَأْسًا، فَأُنْزِلَتْ: ﴿عَبَسَ  
 وَتَوَلَّى (۱)﴾ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى (۲) عَبَسَ (۱).

واته: له هیشامی کوری عوروه‌وه (ع) گپ‌دراوه ته‌وه، نه‌ویش له باوکیه‌وه (ع)  
 گپ‌راویه ته‌وه گوتوویه تی: ﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى (۱)﴾ عبس، ده‌رباره‌ی عه‌بدوڵلای کوری ئومو  
 مه‌کتوم دابه‌زی، (کاتی) هات بۆ لای پیغمبه‌ری خوا (ع)، هه‌ر ده‌یگوت: جیگایه‌کی  
 نزیک له‌خۆتم بۆ دیاری بکه (تا پرسیارت لێ بکه‌م و له‌تایین زیاتر شاره‌زا بم و گویم  
 له‌زانیاریه‌کانت بێت)، له‌م کاته‌شدا پیاوێک له‌گه‌وره‌کانی موشریکان له‌وێ بوو،  
 جا پیغمبه‌ری خوا (ع) هه‌رپووی له‌عه‌بدوڵلا وه‌رده‌گپرا و پوی ده‌کرده‌ که‌سه‌که‌ی  
 دیکه‌ و (باسی ئیسلامه‌تی بۆ ده‌کرد) ده‌یفه‌رموو: نه‌ی فلان مه‌گه‌ر نه‌وه‌ی باسی  
 ده‌که‌م نا‌پێکی و کیشه‌ی هه‌یه؟ نه‌ویش ده‌یگوت: نه‌خیر، سویند به‌و خوێنه‌ی (له‌  
 کاتی قوربانیدا) ده‌پێژین له‌پیناوی خواکاندا، هه‌یج نا‌پێکیه‌ک نابینم له‌وه‌ی ده‌یلێ،  
 ئیتر نه‌مه‌ دابه‌زینرا: ﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى (۱)﴾ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى (۲) عبس.



۵۴۴- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَسِيرُ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ، وَعُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رضي الله عنه يَسِيرُ مَعَهُ لَيْلًا، فَسَأَلَهُ عُمَرُ رضي الله عنه عَنْ شَيْءٍ، فَلَمْ يُجِبْهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ، فَلَمْ يُجِبْهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ، فَلَمْ يُجِبْهُ، فَقَالَ عُمَرُ رضي الله عنه: تَكِلْتُكَ أُمِّكَ، عُمَرُ رضي الله عنه، نَزَرَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، كُلُّ ذَلِكَ لَا يُجِيبُكَ، قَالَ عُمَرُ رضي الله عنه: فَحَرَكْتُ بَعِيرِي، حَتَّى إِذَا كُنْتُ أَمَامَ النَّاسِ، وَخَشِيتُ أَنْ يَنْزَلَ فِي قُرْآنٍ، فَمَا نَسِيتُ أَنْ سَمِعْتُ صَارِحًا يَضْرُخُ بِي، قَالَ، فَقُلْتُ: لَقَدْ خَشِيتُ أَنْ يَكُونَ نَزَلَ فِي قُرْآنٍ، قَالَ: فَحِثُّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ، فَقَالَ: لَقَدْ أُنْزِلَتْ عَلَيَّ هَذِهِ اللَّيْلَةَ، سُورَةٌ، لَهَا أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ، ثُمَّ قَرَأَ: ﴿إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۝١﴾ الفتح <sup>(۱)</sup>.

واته: له زهیدی کوری ئەسلەمەو رضي الله عنه گێردراو تەو، ئەویش لە باوکیەو رضي الله عنه گێراو تەو (گوتوو یەتی): پێغەمبەری خوا ﷺ بەشەو بۆ یەکنی لە سەفەرەکانی دەڕوشت، عومەری کوری خەتتاییشی لە خزمەتدا بوو رضي الله عنه، جا عومەر رضي الله عنه پرسباری شتیکی لێکرد، ئەویش وەلامی ئەدایەو، دواتر پرسباری لێکردەو، وەلامی ئەدایەو، دواتر پرسباری لێکردەو، وەلامی ئەدایەو، جا عومەر رضي الله عنه گوتی: دایکت تۆی لێ بفرۆتێ ئەو عومەر، سێ جار پێداگری لێ پێغەمبەری خوا ﷺ کرد و بیزارت کرد، هەموو جارەکان وەلامی ئەدایەو (دیارە پرسبارە کەت نابەجێ بوو)، عومەر رضي الله عنه دەلێ: جا تەکانێکم بە و شترە کەم دا، تا گەیشتمە پێشەو ی خەلکە کە و ترسام قورئان دەربارەم دابەزی، جا زۆری ئەبرد گۆنم لێ بوو کە سێک بانگی دەکردم، دەلێ: گۆتم: دەترسم قورئان دەربارەم دابەزی، دەلێ: بۆیە هاتم بۆ لای پێغەمبەری خوا ﷺ و سەلامم لێ کرد، ئەویش فرمووی: ئەمشەو سوپەرەتێکم بەسەردا دابەزیو کە لەلام خۆشەویستەرە لە تەواوی ئەو ی خۆر بەسەردا هەلاتوو (واته لە گشت دنیا لام خۆشەویستەرە)، دواتر سوپەرەتی: ﴿إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۝١﴾ الفتح، ی خوێندەو (دابەزی بوو).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۷۲؛ وابن حنبل: ۲۰۹؛ والبخاري: ۴۱۷۷، وفي: ۴۸۳۳، وفي: ۵۰۱۲؛ والترمذي: ۳۲۶۲؛ وابن حبان: ۶۴۰۹؛ وأبو يعلى الموصلي: ۱۴۸، وفي: ۵۰۳۰؛ والقاسبي: ۱۶۷، كلهم عن مالك به.



۵۴۵- عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: يَخْرُجُ فِيكُمْ قَوْمٌ تَحْقِرُونَ صَلَاتَكُمْ مَعَ صَلَاتِهِمْ، وَصِيَامَكُمْ مَعَ صِيَامِهِمْ، وَأَعْمَالَكُمْ مَعَ أَعْمَالِهِمْ، يَفْرُوُونَ الْقُرْآنَ، وَلَا يُجَاوِزُ حَنَاجِرَهُمْ، يَمُرُّونَ مِنَ الدِّينِ مُرُوقَ السَّهْمِ مِنَ الرَّمِيَّةِ، تَنْظُرُ فِي النَّصْلِ، فَلَا تَرَى شَيْئًا، وَتَنْظُرُ فِي الْقِدْحِ، فَلَا تَرَى شَيْئًا، وَتَنْظُرُ فِي الرِّيشِ، فَلَا تَرَى شَيْئًا، وَتَتَمَارَى فِي الْفُوقِ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە ئەبو سەئیدە رضي الله عنه گێڕدراوە تەووە گوتوویەتی: گویم لە پیغەمبەری خوا ﷺ بوو دەیفەرموو: خەڵکانتیک لە ناوتاندا پەیدادەبن نوێژی خۆتان بە کەم دەزانن بە بەراورد بە نوێژەکانی ئەوان، وە پۆژووەکانیشتان (بە کەم دەزانن) بە بەراورد بە پۆژووەکانی ئەوان، وە کردەووە کانتان بە گشتی (بە کەم و ناریک دەزانن) بە بەراورد بە کردەووەکانی ئەوان، (بەلام ئەوان کردەووەکانیان گشتی پووکیەشە): قورئان دەخوینن کەچی لە گەر وویان تیپەر ناکات (ناگاتە دلیان)، لە دین دەردەچن وە کە دەرچوونی تیر لە جەستەتی نیچیر (بەو پەری بەهیزی و تیژرەوی هاویشتنی، بەشیوەیە ک): سەیری سەری تیرە کە دەکە ی هیچ (شوینەواری خوین) نابینی، وە سەیری داری تیرە کە دەکە ی هیچ شوینەواریک نابینی، وە سەیری پەراموچە کەش دەکە ی هیچ شوینەواریک نابینی، وە گومانەت بو دروست دەبیت لەو شوینەتی پەتە کە دەیگریت لە کاتی هاویشتن، بەلام هەر هیچ نابینی (واتە ئەم جوړە کەسانە وە کە هاویشتن و دەرچوونی تیر لە لایەن پراوچیەکی بازوو بەهیز دەردەچن لە دین و هیچ شوینەواری لە دیندەرچوونیشیان پیوە دیار نییە).


۵۴۶- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه مَكَثَ عَلَى سُورَةِ الْبَقَرَةِ، ثَمَانِي سِنِينَ يَتَعَلَّمُهَا<sup>(۲)</sup>.


واتە: عەبدوللای کوری عومەر رضي الله عنه هەشت سال لەسەر سورەتی بەقەرە مایە وە خۆی فێر دەکرد (واتە بە کردار و تێرمانەووە لە خزمەتیدا بوو).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۷۳؛ والشيباني: ۸۶۵؛ وابن حنبل: ۱۱۵۹۶؛ والبخاري: ۵۰۵۸؛ وابن حبان: ۶۷۳۷؛ والقاسبي: ۴۹۱، کلهم عن مالک به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۳۸؛ والحدثاني: ۹۰، عن مالک به.

## ۵- ئهوهی هاتووه دهريارهی سوژدهی قورئان (سوژدهی تيلاهه)<sup>(۱)</sup>

۵۴۷- عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رضي الله عنه، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَرَأَ لَهُمْ: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾  الانشقاق، فَسَجَدَ فِيهَا، فَلَمَّا انْصَرَفَ، أَخْبَرَهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم سَجَدَ فِيهَا<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئه بو سه له مهی کوری عه بدورپه حمانه وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه (گوتويه تی):  
ئه بو هورپه رضي الله عنه سوپه تی: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾  الانشقاق، ی بو خویندن و  
سوژدهی تیدا برد، جا کاتی سه لامی دایه وه هه والی پی دان به وهی پیغه مبهری خوا  
صلى الله عليه وسلم سوژدهی تیدا بردوه.

۵۴۸- عَنْ نَافِعٍ رضي الله عنه، مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ رضي الله عنه؛ أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ مِصْرَ أَخْبَرَهُ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه قَرَأَ سُورَةَ الْحَجِّ، فَسَجَدَ فِيهَا سَجْدَتَيْنِ، ثُمَّ قَالَ: إِنَّ هَذِهِ السُّورَةُ فُضِّلَتْ بِسَجْدَتَيْنِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نافعی رضي الله عنه خزمه تکاری ئینو عومه ره وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه (گوتويه تی):  
پیاوئکی خه لکی میصر هه والی پیدا وه (گوتويه تی): عومه ری کوری خه تباب رضي الله عنه  
سوپه تی هه جی خویندن و دوو سوژدهی (تيلاهه) تیدا برد (واته کاتی گه یشته  
به شوینه کانیان له نایه تی: ۱۸ و ۷۷)، دواتر گوتی: ئه و سوپه ته پله و گه وره یی  
تاییه تی پی دراوه به هوی ئه و دوو سوژدهیه وه.

۵۴۹- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه يَسْجُدُ فِي سُورَةِ الْحَجِّ سَجْدَتَيْنِ<sup>(۴)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری دیناره وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه گوتويه تی: عه بدوللای  
کوری عومه رم رضي الله عنه بینی له سوپه تی هه جدا دوو سوژدهی (تيلاهه) برد.

(۱) - مَا جَاءَ فِي سُجُودِ الْقُرْآنِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۹؛ والشيبياني: ۲۶۷؛ والشافعي: ۱۰۳۱؛ وابن حنبل: ۱۰۳۱۹، وفي: ۱۰۸۵۷؛ ومسلم، ۱۰۷؛ والنسائي: ۹۶۱؛ والقاسبي: ۳۷۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۶۰؛ والشيبياني: ۳۶۹؛ والشافعي: ۱۰۳۴؛ وفي: ۱۱۱۷، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۶۳؛ والشيبياني: ۲۷۱، عن مالك به.

۵۵۰- أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ قَرَأَ بِ{ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ } <sup>(۱)</sup> النجم، فَسَجَدَ فِيهَا، ثُمَّ قَامَ، فَقَرَأَ بِسُورَةِ أُخْرَى <sup>(۲)</sup>.

واته: عومهری کوری خه تباب رضی اللہ عنہ سوږه تی: { وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ } <sup>(۱)</sup> النجم، ی خویند و سوژده ی تیلووه ی تیادا برد، دواتر هه لسا یه وه و سوږه تیکی دیکه ی خویند.

۵۵۱- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ قَرَأَ سَجْدَةً وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَنَزَلَ فَسَجَدَ، وَسَجَدَ النَّاسُ مَعَهُ، ثُمَّ قَرَأَهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى، فَتَهَيَّأَ النَّاسُ لِلْسُجُودِ، فَقَالَ عُمَرُ رضی اللہ عنہ: عَلَى رِسْلِكُمْ، إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَكْتُبْهَا عَلَيْنَا، إِلَّا أَنْ نَشَاءَ، فَلَمْ يَسْجُدْ، وَمَنْعَهُمْ أَنْ يَسْجُدُوا <sup>(۳)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوږه وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه رضی اللہ عنہ گێراویه ته وه (گوتوویه تی): عومهری کوری خه تباب رضی اللہ عنہ نایه تیکی سوژده ی خوینده وه له کاتیکدا له سه ر مینبه ر بوو له پوژری هه ینی، جا هاته خواره وه و سوژده ی برد، خه لکیش له گه لیدا سوژده یان برد، دواتر بو هه ینی داهاتوو دووباره نایه ته که ی خوینده وه، جا خه لکی خو یان ئاماده کرد بو سوژده، ئیامی عومهر رضی اللہ عنہ گوتی: وه کوو خوتان بن (مه جولین)، خوای پهروه ردگار نه م سوژده یه ی له سه ر واجب نه کردوین (واته به واجبی تی نه گهن) ته نها نه گهر خو مان بمانه وی (نه و کات ده ییه ین)، جا سوژده ی نه برد و نه وانیشی قه ده غه کرد له وه ی سوژده بیه ن (تا بزانی سوننه ته نه ک واجب).

۵۵۲- قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: لَيْسَ الْعَمَلُ عَلَى أَنْ يَنْزَلَ الْإِمَامُ إِذَا قَرَأَ السَّجْدَةَ عَلَى الْمِنْبَرِ، فَيَسْجُدَ <sup>(۳)</sup>.

واته: ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوویه تی: کار به وه نا کرئ (واته پئویست نییه) به وه ی ئیام کاتی نایه تی سوژده ی خوینده وه له سه ر مینبه ر بیته خواره وه و سوژده به ریت.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۶۱؛ والحدثاني: ۹۷؛ والشيباني: ۲۶۸؛ والشافعي: ۱۰۳۲، کلهم عن مالک به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۶۲، عن مالک به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۶۴، عن مالک به.



۵۵۳- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنَّ عَزَائِمَ سُجُودِ الْقُرْآنِ إِحْدَى عَشْرَةَ سَجْدَةً، لَيْسَ فِي الْمَفْصَلِ مِنْهَا شَيْءٌ<sup>(۱)</sup>.

(فتوا) واته: یه حیا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: گوتوو یه تی: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: گوتوو یه تی: له لای ئیمه شوینه گه وره و سوننه ته کان که چاک بیت سوژده یان تیادا بیردریت یازده ئایه تی سوژده ن، نه و یازده شوینانه هیچیان له سوژه ته موفه صه له کان نین<sup>(۲)</sup>.

۵۵۴- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ يَقْرَأَ مِنْ سُجُودِ الْقُرْآنِ شَيْئًا بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ، وَلَا بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ، وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصُّبْحِ، حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ، وَعَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْعَصْرِ، حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ، وَالسَّجْدَةُ مِنَ الصَّلَاةِ، فَلَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يَقْرَأَ سَجْدَةً فِي تَيْنِكَ السَّاعَتَيْنِ<sup>(۳)</sup>.

(فتوا) واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: گوتوو یه تی: نابئ هیچ که سیك که یه کیک له ئایه ته کانی سوژده ده خوئیت (له م دوو کاته دا) سوژده به ریت: دواى نوژی به یانی و دواى نوژی عه سر، ئهمه ش له بهر ئه وه یه پیغه مبه ری خوا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: نه هی کردووه له نوژی دواى نوژی به یانی تاوه کوو خو ره له دی، وه له نوژی دواى عه سر تاوه کوو خو ره ئاوا ده بی، سوژده ش له نوژه، که واته که س بوی نییه سوژده به ریت له م دوو کاته دا.

۵۵۵- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: سَأَلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: عَمَّنْ قَرَأَ سَجْدَةً وَامْرَأَةً حَائِضٌ تَسْمَعُ، هَلْ لَهَا أَنْ تَسْجُدَ؟ قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا يَسْجُدُ الرَّجُلُ، وَلَا الْمَرْأَةُ، إِلَّا وَهْمَا طَاهِرَانِ<sup>(۴)</sup>.

(فتوا) واته: یه حیا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: گوتوو یه تی: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: پرسیارى لیکرا ده باره ی ئه وه که سه ی ئایه تی سوژده ده خوئیت له کاتیکدا ئافره تیکى حه یزدار گوئى لئییه تی، ئایا (ئافره ته که) بوی هه یه سوژده به ریت؟ ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: گوتوو یه تی: نه پیاو و نه ئافره ت بویان نیه سوژده به ن مه گهر پاک و به ده ست نوژی بن (ئینجا بویان هه یه، چونکه سوژده ش له نوژه).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۵، عن مالك به.

(۲) - تبييني: سوژه ته موفه صه له کان له سوژه تی «الحجرات» وه ده ست پښ ده که ن تا سوژه تی «عبس».

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۶؛ والحدثاني: ۹۷ب، عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶۷؛ والحدثاني: ۹۷ج، عن مالك به.

۵۵۶- [فتوی] قَالَ يَحْيَى عليه السلام: وَسُئِلَ مَالِكٌ عليه السلام عَنْ امْرَأَةٍ قَرَأَتْ سَجْدَةً، وَرَجُلٍ مَعَهَا يَسْمَعُ، أَعْلَيْهِ أَنْ يَسْجُدَ مَعَهَا؟ قَالَ مَالِكٌ: لَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يَسْجُدَ مَعَهَا، إِنَّمَا تَجِبُ السَّجْدَةُ عَلَى الْقَوْمِ يَكُونُونَ مَعَ الرَّجُلِ يَأْمُونُ بِهِ، فَيَقْرَأُ سَجْدَةً، فَيَسْجُدُونَ مَعَهُ، وَلَيْسَ عَلَى مَنْ سَمِعَ سَجْدَةً مِنْ إِنْسَانٍ يَقْرؤها، لَيْسَ لَهُ بِإِمَامٍ أَنْ يَسْجُدَ تِلْكَ السَّجْدَةَ<sup>(۱)</sup>.

(فتوا) واته: به حیا عليه السلام گوتوویه تی: ئیامی مالیک عليه السلام پرسیارى لیکرا دهر باره ی نافرته تیک که نایه تیکی سوژده ده خوینیت له کاتیکدا پیاوئیکی له گه له گوئی لیه، نایا پیاوه که له سهری واجب له گه نافرته که سوژده بیات؟ ئیامی مالیک عليه السلام گوتی: پیاوه که له سهری واجب نییه سوژده له گه نافرته که بیات، سوژده تهنه له سهر خه لکانتیک واجب له گه پیاوئیک بن و له گه لى له ناو نوئزدا بن، پیاوه (ئیامه که) نایه تی سوژده بخوینیت و سوژده بیات، نهو کات له سهریان واجب له گه نهو سوژده بیهن، که واته سوژده واجب نییه له سهر که سیک گوئی له نایه تی سوژده ده بیت له که سیکه وه و که سه که سوژده ده بات که ئیامی نهو نییه (واته مادام ئیامی نهو نییه و له ناو نوئز نییه له سهری واجب نییه وهک نهو سوژده بیات)<sup>(۲)</sup>.

۶- ئەوهی هاتوووه دهر باره ی خویندنی سوژه تی: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾

﴿الإخلاص﴾ و ﴿تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ﴾ (۱) الملك<sup>(۲)</sup>

۵۵۷- عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ رَجُلًا يَقْرَأُ: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ (۱) الإخلاص، فَرَدَّدَهَا، فَلَمَّا أَصْبَحَ عَدَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ، وَكَأَنَّ الرَّجُلَ يَتَقَالُهَا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، إِنَّهَا لَتَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۶۸؛ والحدثاني: ۹۷، عن مالك به.

(۲) - تبیینی: کاتی ئیام سوژده ی تیلوه ده بات بو نهو سوننه ته، به لام له سهر مه مومه کان واجب شوتنی ئیامه که بکه ون و بو نهوان ده بیته واجب له بهر شونکه وتن.

(۳) - مَا جَاءَ فِي قِرَاءَةِ: {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ} وَ {تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ}.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۶؛ والحدثاني: ۹۶؛ والشيباني: ۱۷۲؛ وابن حنبل: ۱۱۱۹۷، وفي:

۱۱۳۲۴، وفي: ۱۱۴۱۰؛ والبخاري: ۵۰۱۳، وفي: ۶۶۴۳، وفي: ۷۳۷۴؛ والنسائي: ۹۹۵؛ وأبو داود: ۱۴۶۱؛ وابن حبان:

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٢٥٧؛ والحدثاني: ٩٦؛ وابن حنبل: ٧٩٩٨، وفي: ١٠٩٣٢؛ والنسائي: ٩٩٤؛ والترمذي: ٢٨٩٧؛ وأبو يعلى الموصلي: ٧٦٧؛ والقاسبي: ٣٨٢، كلهم عن مالك به.

۵۵۹- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝﴾ الإخلاص، تَعْدِلُ ثَلَاثُ الْقُرْآنِ، وَأَنَّ: ﴿تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ ۝﴾ الملک، تُجَادِلُ عَنْ صَاحِبِهَا<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئیبنو شیهابه وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه، ئه ویش له حومه یدی کوری عه بدورپه حمانی کوری عه وفه وه رضی اللہ عنہ گپراویه ته وه هه والی پیداه به وه ی: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝﴾ الإخلاص، (پاداشته که ی) به نه ندازه ی سییه کی قورئانه، وه (خویندنی به رده وامی): ﴿تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ ۝﴾ الملک، پاریزگاری له خاوه نه که ی ده کات (له سزای گورو له پوژی دواپی، تا ده یخاته به هه شته وه).

#### ۷- ئه وه ی هاتووه ده رباره ی زیکر و یادی خوا رضی اللہ عنہ <sup>(۲)</sup>

۵۶۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحَدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، فِي يَوْمٍ مِثَّةَ مَرَّةٍ، كَانَتْ لَهُ عَدَلُ عَشْرِ رِقَابٍ، وَكُتِبَتْ لَهُ مِثَّةُ حَسَنَةٍ، وَمُحِيتَ عَنْهُ مِثَّةُ سَيِّئَةٍ، وَكَانَتْ لَهُ حِزْرًا مِنَ الشَّيْطَانِ، يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُمِيسِيَ، وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ بِأَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ بِهِ، إِلَّا أَحَدٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه بو هوپه پره وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه (گوتویه تی): پینغه مبه ری خوا ﷺ فهرموویه تی: ههر که سیک له پوژیکدا سه د جار بلی: ((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحَدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ))، ئه وه بو ی وه ک پاداشتی ئازادکردنی ده کوپله وایه، وه سه د چاکه شی بو ده نووسری، وه سه د خراپه شی له سه ر ده سپرته وه، وه بو ی ده بیته پاریزه ر و په نا له شه یتان له پوژه که دا تا شه و ده کاته وه، وه که س به چاکتر هه لئه ستاوه و له دواپوژ به چاکتر ناییت له وه ی ئه و

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۵۸؛ والحدثاني: ۹۶ب، کلهم عن مالک به.

(۲) - مَا جَاءَ فِي ذِكْرِ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۰؛ والحدثاني: ۱۶۹؛ وابن حنبل: ۷۹۹۵، وفي: ۸۸۶۰؛ والبخاري: ۳۲۹۳، وفي: ۶۴۰۳؛ ومسلم: ۲۸؛ والترمذي: ۳۴۶۸؛ وابن ماجه: ۳۸۴۳؛ وابن حبان: ۸۴۹؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۲۹۴۶۷، کلهم عن مالک به.



پنی هه لساوه و له گه ل خوی به تویشوو بۆ دواړوژ هیناویه تی، تهنه که سیک نه بیت له وه زیاتری نه نجام دابیت.

۵۶۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمٍ مِائَةً مَرَّةً، حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ، وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هوړه پړه وه رضی اللہ عنہ گپر دراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ وسلم فهرموویه تی: هر که سیک له پوژیکدا سهد جار بلی: «سبحان الله وبحمده» نه وه گونا هه کانی ده سپړنه وه، نه گهر به نه ندازه ی که فی ده ریاش بن.

۵۶۲- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: مَنْ سَبَّحَ اللَّهَ دُبُرَ كُلِّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَكَبَّرَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَحَمِدَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَحَتَمَ الْمِائَةَ بِلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحَدَّه لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ، وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ <sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو هوړه پړه وه رضی اللہ عنہ گپر دراوه ته وه گوتوویه تی: هر که سیک له دوا ی گشت نوژه کان سی و سی جار «سبحان الله» و سی و سی جار «الله أكبر» و سی و سی جار «الحمد لله» بکات (که ده کاته نه وه و نو)، جا ژماره سهد کو تای پی بهینیت به «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحَدَّه لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» نه وه له گونا هه کانی ده بووردی، نه گهر به نه ندازه ی که فی ده ریاش بن.

۵۶۳- عَنْ عُمَارَةَ بْنِ صَيَّادٍ رضی اللہ عنہ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ فِي الْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ: إِنَّهَا قَوْلُ الْعَبْدِ: اللَّهُ أَكْبَرُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له عوماره ی کوړی صه یاده وه رضی اللہ عنہ گپر دراوه ته وه، نه ویش له سه عیدی کوړی موسه یه به وه رضی اللہ عنہ گپراویه ته وه به وه ی گوئی لئی بووه ده رباره ی «الْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ»

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۱؛ وابن حنبل: ۷۹۹۶، وفي: ۱۰۶۹۴؛ والبخاري: ۶۴۰۵؛ وابن ماجه: ۳۸۵۷؛ وابن حبان: ۸۲۹؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۲۹۴۰۸؛ والقاسبي: ۴۳۱، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۲؛ وابن حبان: ۲۰۱۳، عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۳؛ والحدثاني: ۱۷۰؛ والشيباني: ۱۰۰۱، كلهم عن مالك به.

(واته نهو کرده وه چاکانه ی پاداشتیان زوره و ده میننه وه که له نایه تی ۶۷ ی سوریه تی که هفدا هاتوه) ده یگوت: نه وانه بریتین له ویردی به نده ی مسولمان کاتی ده لی: «اللَّهُ أَكْبَرُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

۵۶۴- قَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ رضی اللہ عنہ: أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ، وَأَرْفَعِهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ، وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِكِكُمْ، وَخَيْرِ لَكُمْ مِنْ إِعْطَاءِ الذَّهَبِ وَالْوَرِقِ، وَخَيْرِ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْا عَدُوَّكُمْ، فَتَضْرِبُوا أَعْنَاقَهُمْ، وَيَضْرِبُوا أَعْنَاقَكُمْ؟ قَالُوا: بَلَى، قَالَ: ذِكْرُ اللَّهِ <sup>(۱)</sup>.

قَالَ مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ رضی اللہ عنہ: مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ مِنْ عَمَلٍ أَنْجَى لَهُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ، مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ <sup>(۲)</sup>.

واته: نه بو ده پداء رضی اللہ عنہ گوتوو یه تی: نایا هه و التان یی نه ده م به چاکترین کرده وه کانتان و به رزترینیشیان له به رزکردنه وه ی پله کانتان و پاکترین و گه شه کردوو ترینیان له لای پهروه دگارتانه وه، وه چاکتر بیت بو تان له به خشینی زیو و زیو، وه چاکتر بیت بو تان له وه ی بگه ن به دوژمنه کانی ناینتان و له گه رده نیان بدن و نه وانیش له گه رده نتان بدن و شه هید بین (جا پیتان نه لیم نه وه چ کرده وه یه که له گشت له مانه گه وره تر یی)؟ گوتیان: با، فه رمووی: زیکر و یادی خوا ی گه وره یه.

موعازی کوری جه به ل رضی اللہ عنہ گوتوو یه تی: نه وه ی ناده م هیچ کرده وه یه کی نه کردوو په رزگار که رتر بیت بو ی له سزای خوا، وه ک زیکر و یادی خوا ﷺ.

۵۶۵- عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ الزُّرْقِيِّ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: كُنَّا يَوْمًا نُصَلِّي وَرَاءَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَلَمَّا رَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ رَأْسَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ، وَقَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، قَالَ رَجُلٌ وَرَاءَهُ: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، فَلَمَّا انْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: مَنْ الْمُتَكَلِّمُ آنِفًا؟ فَقَالَ: قَالَ الرَّجُلُ: أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَقَدْ رَأَيْتُ بِضْعَةً وَثَلَاثِينَ مَلَكًا يَتَنَدَّرُونَهَا، أَيُّهُمْ يَكْتُبُهَا أَوَّلًا؟ <sup>(۳)</sup>.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۲۴؛ والحدثاني: ۱۷۰، عن مالك به.

(۲) - أخرجه الحدثاني: ۱۷۰، عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۵۳۶؛ والحدثاني: ۱۷۰، وابن حنبل: ۱۹۰۱۸؛ والبخاري: ۷۹۹؛ والنسائي: ۱۰۶۲؛ وأبو داود: ۷۷۰؛ وابن حبان: ۱۹۱۰؛ والقاسبي: ۲۶۹، كلهم عن مالك به.



واته: له ریفاعه ی کوری پافیعی زورقییه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتویه تی: رۆژنێک نوێژمان له دوا ی پیغه مبهری خوا ﷺ ده کرد، جا کاتی سه ری موباره کی بهرز کرده وه له رکوع و فهرمووی: «سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ» پیاوێک له دوا وه ی گوتی: «رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ»، جا کاتی پیغه مبهری خوا ﷺ سه لامی دایه وه فهرمووی: بهر له ئیستا کی بوو قسه ی کرد؟ جا ده لی: پیاوه که گوتی: من بووم ئه ی پیغه مبهری خوا ﷺ، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: سی و ئه وه نده فریشته م بینین ده ستی شخه رییان ده کرد کامیان پی شتر پادا شته که ی بنووسن<sup>(۱)</sup>.

### ۸- ئه وه ی هاتوو ده رباره ی دوعا و نزا<sup>(۲)</sup>

۵۶۶- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ يَدْعُو بِهَا، فَأَرِيدُ أَنْ أَخْتَبِيَ دَعْطَوِي، شَفَاعَةً لَأُمْتِي فِي الْآخِرَةِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئه بو هوره پره وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: بۆ گشت پیغه مبهریک نزایێک هه یه داوا ی ده کات (که حه تمه ن دێته جی، وه ک نزاکانی پیغه مبه ران به له ناو بردنی گه له کافره کانیان)، جا من ده مه وی نزاکه م هه لێگرم بۆ کردنه شه فاعه ت بۆ ئومه ته که م له رۆژی دوا ییدا.

(۱) - تبیینی: ئه وه به کێک له وه فهرموودانه یه که ده بیته به لکه بۆ رای زۆربه ی زانایانی وه ک ئیمامی شافیعی که ده فهرموون: بیدعه ی چاک و بیدعه ی خراپ هه یه، ئه وه به کێکه له بیدعه چاکه کان، چونکه به دنیایی کاره که ی بیدعه بوو، چونکه پیغه مبهری خوا ﷺ ئه و زیکره ی فیر نه کردبوو، که چی خۆی ئه نجامی دا و خۆی پهروه ردار لێی قبو ل کرد و پادا شتی دایه وه پی ش ئه وه ی پیغه مبهری خوا ﷺ ئیقراری له سه ر بکات، پیغه مبهری خوا ﷺ ته نها هه والیدا به وه ی ئه و زیکره پادا شته که ی زۆر بووه فری شته کان پی ش بکریان له سه ر نووسینی پادا شته که ی کردوو، دوا ی ئیقراری پیغه مبهری خوا ﷺ بۆ ئیمه بوو به سونه ت، به لām بۆ هاوه له که بهر له ئیقراری پیغه مبهری خوا ﷺ بیدعه یه کی چاک و قبو لکراو بوو، دواتر دوا ی ئیقرار بۆ ئه ویش بوو به سونه ت.

(۲) - مَا جَاءَ فِي الدُّعَاءِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٥؛ والحدثاني: ٢٠٠؛ وابن حنبل: ١٠٣١٦؛ والبخاري: ٦٣٠٤؛ وابن حبان: ٦٤٦١؛ والقاسبي: ٣٢٥، كلهم عن مالك به.

۵۶۷- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَدْعُو فَيَقُولُ: اللَّهُمَّ قَالِقَ الْإِصْبَاحِ، وَجَاعِلَ اللَّيْلِ سَكَنًا، وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ حُسْبَانًا، أَفْضِ عَنِّي الدِّينَ، وَأَغْنِنِي مِنَ الْفَقْرِ، وَأَمْتِنْنِي بِسَمْعِي، وَبَصَرِي، وَقُوَّتِي فِي سَبِيلِكَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له به حیای کوری سه عیده وه ﷺ گنبدراوه ته وه به وهی پی گه یشتووه: پیغه مبهری خوا ﷺ هه موو جار دوعای ده کرد و ده یفه رموو: (اللَّهُمَّ قَالِقَ الْإِصْبَاحِ، وَجَاعِلَ اللَّيْلِ سَكَنًا، وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ حُسْبَانًا، أَفْضِ عَنِّي الدِّينَ، وَأَغْنِنِي مِنَ الْفَقْرِ، وَأَمْتِنْنِي بِسَمْعِي، وَبَصَرِي، وَقُوَّتِي فِي سَبِيلِكَ) واته: پهروه ردگارا، نهی دروستکار و ده رخه ری به یان و پرووناکی، نهی دانه ر و دروستکاری شه و بو وه ستاندنی جموجول (بو پشو)، نهی دانه ری پوژ و مانگ و گپرا نی به ناله تی حساب بو پوژ و مانگ و سال ... هتد، ده سا قه رزم بو بده ره وه و ده وله مه ند م بکه له هه ژاری و به هره وه رم بکه به بیستم و بینیم و هیزم له پیناوی خو تدا.

۵۶۸- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا يَقُلْ أَحَدُكُمْ إِذَا دَعَا: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي إِنْ شِئْتَ، اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي إِنْ شِئْتَ، لِيَعْزِمَ الْمَسْأَلَةَ، فَإِنَّهُ لَا مُكْرَهَ لَهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو هوره پره وه ﷺ گنبدراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: به کیك له نیوه کاتی نزا و دوعا ده کات با نه لیت: پهروه ردگارا لیم خوش به نه گهر ده ته ویت، پهروه ردگارا په حمم پی بکه نه گهر ده ته ویت (واته با نه لیت إِنْ شَاءَ اللَّهُ)، به لکوو با جه خت و پیداگری بکات له داواکردن، چونکه خوی پهروه ردگار هیچ زورلیکه ریکی نییه (هه رچی بیکات به ویستی خویه تی، به لام نه م جوړه داواکردنه به إِنْ شَاءَ اللَّهُ ساردوسری پیوه دیاره و خوی پهروه ردگار پی خوش نییه)<sup>(۳)</sup>.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٦؛ والحدثاني: ٢٠٠، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٧؛ والحدثاني: ٢٠٠؛ وابن حنبل: ١٠٣١٥؛ والبخاري: ٦٣٣٩؛ وأبو داود: ١٤٨٣؛ والترمذي: ٣٤٩٧؛ والقاسبي: ٣٣٦، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبييني: نه وه له و کاته نه هی لیکراوه نه گهر مه بهستی به گوتنی (إِنْ شَاءَ اللَّهُ) مه شیه ته خوا بن، واته قبولو لکردن و په تکر د نه وهی دوعا که ی بداته ده ست خوا، خوا نه وهی پی خوش نییه، هه ز ده کات



۵۶۹- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: يُسْتَجَابُ لِأَحَدِكُمْ مَا لَمْ يَجْعَلْ، فَيَقُولُ: قَدْ دَعَوْتُ فَلَمْ يُسْتَجَبْ لِي<sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هوره پره وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتويه تي): پيغه مبهري خوا ﷺ فهرموويه تي: هدر يه كيك له نيوه وه لام دهرتته وه و نزاكه ي قبول دهبيت مادمه په له نه كات به وه ي بلي: نزام كرد، وه لام نه درامه وه (نه و قسه يه په له كردنه).

۵۷۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: يَنْزِلُ رَبُّنَا ﷻ كُلَّ لَيْلَةٍ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا، حِينَ يَبْقَى ثُلُثُ اللَّيْلِ الْآخِرِ، فَيَقُولُ: مَنْ يَدْعُونِي فَأَسْتَجِيبَ لَهُ؟ مَنْ يَسْأَلُنِي فَأُعْطِيَهُ؟ مَنْ يَسْتَغْفِرُنِي فَأَغْفِرَ لَهُ؟<sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو هوره پره وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتويه تي): پيغه مبهري خوا ﷺ فهرموويه تي: په روه ردگارمان ﷻ په حمه تي داده به زي بو ناساني دنيا له هه موو شه ونيكا، كاتي سيه كي كوتايي شه و دادئ، جا ده فهرموئ: كي ليم ده پاريتته وه و نزا ده كات تا بوي گيرا بكهم؟ كي داوام لي ده كات تا پي بيه خشم؟ كي داواي ليخوشبونم لي ده كات تا لي خوش بم؟

۵۷۱- أَنَّ عَائِشَةَ أُمَ الْمُؤْمِنِينَ رضي الله عنها، قَالَتْ: كُنْتُ نَائِمَةً إِلَى جَنْبِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَقَدْتُهِ مِنَ اللَّيْلِ، فَلَمَسْتُهُ بِيَدِي، فَوَضَعْتُ يَدِي عَلَى قَدَمَيْهِ، وَهُوَ سَاجِدٌ، يَقُولُ: أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَمِعْافَاتِكَ مِنْ عِقَابِكَ، وَبِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ<sup>(۳)</sup>.

پيداگري بكات، به لام نه گهر مبهستي به ان شا الله مورادي ي يا په بي بي، واته مبهستي گيرابوون بي، وهك له كورده واري ده گوتري: خوا شيفات ده دا ان شا الله، مبهستي نه وه يه: يا په بي خوا شيفات بدات، به مه جاز ان شا الله به كاردنئ.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٨؛ والحدثاني: ٢٠١؛ وابن حنبل: ١٠٣١٧؛ والبخاري: ٦٣٤٠؛ ومسلم: ٩٠؛ وأبو داود: ١٤٨٤؛ والترمذي: ٢٣٨٧؛ وابن ماجه: ٣٨٩٨؛ وابن حبان: ٩٧٥؛ والقاسي: ٧٤، كلهم عن مالك به.  
(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦١٩؛ والحدثاني: ٢٠١؛ وابن حنبل: ١٠٣١٨؛ والبخاري: ١١٤٥، وفي: ٦٣٢١، وفي: ٧٤٩٤؛ ومسلم: ١٦٨؛ وأبو داود: ١٣١٥، وفي: ٤٧٣٣؛ والترمذي: ٣٤٩٨؛ وابن حبان: ٩٢٠؛ والقاسي: ٢٦، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٠؛ والحدثاني: ٢٠٢؛ والترمذي: ٣٤٩٣، كلهم عن مالك به.

واته: عائشه‌ی دایکى باوه‌پداران ﷺ گوتوویه‌تى: من خه‌وتبووم له ته‌نیشت پیغه‌مبه‌رى خوا ﷺ، جا له کاتیکی شه‌ودا بزم کرد (له‌سه‌ر جیگا نه‌مدو‌زیه‌وه)، جا به‌ده‌ستم به‌دوایدا ده‌گه‌پام و ده‌ستم لى ده‌کوتا، له‌ناکاو ده‌ستم له‌سه‌ر قاچه‌کانى دانا، له کاتیکدا له سوژده بوو و ده‌یفه‌رموو: (أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخِطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَبِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ) واته: ((په‌روه‌ردگارا په‌نا به‌په‌زامة‌ندیت ده‌گرم له‌توره‌ییت، وه‌په‌نا به‌سه‌لامه‌تکردنت ده‌گرم له‌سزادانت، وه‌په‌نا به‌تو ده‌گرم له‌تو، مه‌دح و سه‌نای توَم بى جیبه‌جى ناکریت که شایسته‌ی خوت بیت له‌به‌ر بيشومارى صفات و نيعمه‌ته‌کانت، (به‌لکوو با) مه‌دح و سه‌نا و شوکرم بوَت به‌و شیوه‌یه بیت که ته‌نها خوت توانادارى به‌سه‌رى و ده‌زانى چوَن نه‌نجام ده‌دریت و خوت توانادارى به‌سه‌ر جیبه‌جیکردنى)).



۵۷۲- عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ غَرْبِزٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: أَفْضَلُ الدُّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ، وَأَفْضَلُ مَا قُلْتُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ<sup>(۱)</sup>.



واته: له ته‌لحه‌ی کورى عوبه‌یدولای کورى که‌ریزه‌وه ﷺ گپ‌ردراوه‌ته‌وه (گوتوویه‌تى): پیغه‌مبه‌رى خوا ﷺ فه‌رموویه‌تى: چاکترین دوعا و نزا دوعا و نزاى پوژى عه‌ره‌فه‌یه، وه‌چاکترینى ته‌وه‌ی من و پیغه‌مبه‌رانى بيشوو (عليهم الصلاة والسلام) گوتوومانه (و خیرىکی گه‌وره‌ی هه‌یه له‌م پوژهدا بگوترى، بریتیه له‌م زیکره): ((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ)) واته: ((هیچ په‌رستراوینکى به‌حه‌ق نییه ته‌نها الله نه‌بى، که تاکه و هیچ هاوبه‌شیکی نییه)).



۵۷۳- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ هَذَا الدُّعَاءَ، كَمَا يُعَلِّمُهُمُ السُّورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ، يَقُولُ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ<sup>(۲)</sup>.

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢١؛ وفي: ١٤٦٢؛ والحدثاني: ٢٠٢؛ والحدثاني: ٦٢٤، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٢؛ والحدثاني: ٢٠٢؛ وابن حنبل: ٢١٦٨؛ وفي: ٢٧٠٩؛ وفي: ٢٨٣٩؛ ومسلم: ١٣٤؛ والنسائي: ٢٠٦٣؛ وفي: ٥٥١٢؛ وأبو داود: ١٥٤٢؛ والترمذي: ٣٤٩٤؛ وابن حبان: ٩٩٩.

واته: له عه بدوللای کورې عه بیاسه وه  گپر دراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا  هم دو عایه ی فیر ده کردن هه روه ک چون سوږه تیکی قورنانی فیر ده کردن، ده یفه رموو: (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَخْيَا وَالْمَمَاتِ) واته: ((په روه ردگارا من په نات پې ده گرم له سزای دوزه خ، وه په نات پې ده گرم له سزای گور، وه په نات پې ده گرم له فیتنه و تاقیکردنه وه ی ده ججال، وه په نات پې ده گرم له فیتنه و تاقیکردنه وه ی ژبان و مردن)).

۵۷۴- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  كَانَ إِذَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ، يَقُولُ: اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ قَيَّامُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، أَنْتَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ، اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ، فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَأَخَّرْتُ، وَأَسْرَرْتُ وَأَعْلَنْتُ، أَنْتَ إِلَهِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدوللای کورې عه بیاسه وه  گپر دراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا  هم موو جار کاتې شه و هه لده ستا بو شه ونویر ده یفه رموو: (اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ قَيَّامُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، أَنْتَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ، اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ، فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَأَخَّرْتُ، وَأَسْرَرْتُ وَأَعْلَنْتُ، أَنْتَ إِلَهِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ) واته: ((په روه ردگارا گشت همه د و ستاییشیک هه ر ته نها بو تویه، تو پرووناکی ناسانه کان و زهوی، وه گشت ستاییشیک هه ر ته نها بو تویه، تو

والقاسبي: ۱۱۰، کلهم عن مالك به.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۲۳؛ والحدثاني: ۲۰۳؛ وابن حنبل: ۲۷۱۰، وفي: ۲۸۱۳؛ ومسلم: ۱۹۹؛ وأبو داود: ۷۷۱؛ والترمذي: ۳۴۱۸؛ وابن حبان: ۲۵۹۸؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۲۹۳۲۶؛ والقاسبي: ۱۱۱، کلهم عن مالك به.

پارتره و به پړوه بهری ئاسمانه کان و زهوی به و په پری توکمه یی، وه گشت ستایشنیک هر ته نها بو تویه، تو په روه ردگاری ئاسمانه کان و زهوی و نه وهی تیا شیاندایه، تو حه قیت و وتت حه قه و به لیتت حه قه و لقا و پیگه یشتنت حه قه و به هشت حه قه و دوزه خ حه قه و پوژی دواپی حه قه، په روه ردگارا خوم ته نها ته سلیمی تو کرد، وه ته نها بروام به تو هینا، وه ته نها پشتم به تو به ست، وه (به ته و به کردن) ته نها بو لای تو گه پامه وه، وه ته نها به (به لگه ی شهریه تی) تو مملانیم کردووه (له گه ل بی پروایان)، وه ته نها حوکم بو لای تو گپراوه ته وه، ده سا (له بهر خاتری نه و هم مو شته مه زاننه) لیم خوش به، له وهی پیشتتر کردوومه و له وهی دواتر ده یکم، وه له وهی به په نهان کردوومه و له وهی به ناشکرا کردوومه، هر ته نها تو په روه ردگاری منی، هیچ په رستراویکی به حه ق نییه جگه له تو)).

۵۷۵- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَابِرِ بْنِ عَتِيكَ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رضي الله عنه فِي بَنِي مُعَاوِيَةَ، وَهِيَ قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى الْأَنْصَارِ، فَقَالَ لِي: هَلْ تَذَرُونَ أَيْنَ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم مِنْ مَسْجِدِكُمْ هَذَا؟ فَقُلْتُ لَهُ: نَعَمْ، وَأَشْرُتُ لَهُ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنْهُ، فَقَالَ لِي: هَلْ تَذَرِي مَا الثَّلَاثُ الَّتِي دَعَا بِهِنَّ فِيهِ؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: فَأَخْبِرِي بِهِنَّ، قَالَ: فَقُلْتُ: دَعَا بِأَنْ لَا يُظْهَرَ عَلَيْهِمْ عَدُوٌّ مِنْ غَيْرِهِمْ، وَلَا يُهْلِكُهُمْ بِالْسِّنِينَ، فَأَعْطِيَهُمَا، وَدَعَا بِأَنْ لَا يَجْعَلَ بِأَسْمِهِمْ بَيْنَهُمْ، فَمَنْعَهَا، قَالَ: صَدَقْتُ.

قَالَ ابْنُ عُمَرَ رضي الله عنه: فَلَنْ يَزَالَ الْهَرْجُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عه بدوللای کوری جابری کوری عه تیکه وه رضي الله عنه گپردراوه ته وه گوتوویه تی: عه بدوللای کوری عومهر رضي الله عنه هات بو لامان له به نو مو عاویه، که گوندیکه له گونده کانی نه نصاره کان، جا پیی گوتم: نایا ده زانن پیغه مبهری خوا صلى الله عليه وسلم له کوئی نه م مژگه و ته تان نو پژی کرد؟ منیش پیم گوت: به لئی، وه ناماژم کرد بو لاینکی مژگه و ته که، جا پیی گوتم: سی دوعایه که ده زانی که تیایدا کردی؟ منیش گوتم: به لئی، گوتی: باسیان بکه بوم، منیش گوتم: دوعای کرد به وهی

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٤؛ والحدثاني: ٢٠٤؛ وابن حنبل: ٢٣٨٠٠؛ والقاسبي: ٣٠٠، کلهم عن مالک به.





دوژمنیان به سهردا زال نه کات به شیوهك به ټیكړا قه لاچویان بکهن، وه به وهی له ناویان نه بات به قاتوقری و وشکه سالی، جا هه ردووی بی درا (نهم دووهی بو گيرا کرا)، وه دوعای کرد به وهی جیاوازی و کیشه و جهنگیان نه خاته نتوان، جا پڼگری لهم دوعایه کرا و گيرا نه کرا، (ئینو عومهر - خوا لئی پازی بی -) گوتی: راست ده که یت. ئینو عومهر ﷺ گوتوویه تی: جا به رده وام تا دواړوژ شهر و کوشتار ده مینئ (مروغه کانی بی تاقی ده کرېته وه).

۵۷۶- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رضي الله عنه، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَا مِنْ دَاعٍ يَدْعُو، إِلَّا كَانَ بَيْنَ إِحْدَى ثَلَاثٍ: إِمَّا أَنْ يُسْتَجَابَ لَهُ، وَإِمَّا أَنْ يَدَّخَرَ لَهُ، وَإِمَّا أَنْ يُكْفَرَ عَنْهُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له زهیدی کوری ته سله موهه ﷺ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: هه نزا کاریک نزا بکات حه تمه ن خوی له نتو یه کیک لهم سی شته ده بینته وه: یان بوی گيرا ده بیت (چی داوا کردوه پڼک ته وه دېته جی)، یانیش بوی ده کرېته تویشووی دواړوژ، یانیش به هو یه وه تاوانی ده سپرته وه.

## ۹- کردار و شیوازی دوعا<sup>(۲)</sup>

۵۷۷- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: رَأَيْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه وَأَنَا أَدْعُو وَأُشِيرُ بِأَصْبُعَيْنِ، أَصْبُعٍ مِنْ كُلِّ يَدٍ، فَهَئَانِي<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری دیناره وه ﷺ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: عه بدوللای کوری عومهر ﷺ منی بینی له کاتیکدا دوعام ده کرد و به دوو په نجه ناماژم ده کرد، هه په نجهی له ده ستیک، جا نه هی لیکردم (چونکه دوعا به دوو په نجه ناکری، یان ده بی هه ردوو ده ست به رز بکرېته وه به گشت په نجه کانه وه، یان ته نها په نجهی شایه تمان له ده ستی راسته، که تاییه ته به دوعای وتاردان).

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٥؛ والحدثاني: ٢٠٤، عن مالك به.

(۲) - الْعَمَلُ فِي الدَّعَاءِ.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٦؛ والحدثاني: ٢٠٥؛ والشيخاني: ٩١٥، كلهم عن مالك به.

۵۷۸- أَنْ سَعِيدَ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: إِنَّ الرَّجُلَ لَيَرْفَعُ بِدُعَاءٍ وَلَدِهِ مِنْ بَعْدِهِ؛ وَقَالَ بِيَدَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ، فَرَفَعَهُمَا<sup>(۱)</sup>.

واته: سه عیدی کوری موسه یه ب رضي الله عنه ده یگوت: به دلنیا بی مروقی مسولمان له دوا ی مردنی به هو ی دوعا و نزای مناله که یه وه پله ی بهرز ده بیته وه، جا به ده سته کانی ئاماژه ی بو ئاسمان ده کرد و بهرزی ده کردنه وه.

۵۷۹- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: إِنَّمَا أُنْزِلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ: ﴿وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا﴾ الْإِسْرَاءِ، فِي الدُّعَاءِ<sup>(۲)</sup>.

قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: وَسُئِلَ مَالِكٌ رضي الله عنه عَنِ الدُّعَاءِ فِي الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ؛ فَقَالَ: لَا بَأْسَ بِالدُّعَاءِ فِيهَا<sup>(۳)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه رضي الله عنه گێردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه رضي الله عنه گێراویه ته وه به وه ی گوتویه تی: ئه م ئایه ته: ﴿وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا﴾ الْإِسْرَاءِ، له سهر دوعا دابه زی (به مهش مانای ئایه ته که ئه و ته فسیره وهرده گریت: دوعا کانت به ده نگ ئه نجام مه ده و مه شیشاره وه، به لکوو ریگه ی نیوانیان بگره بهر، با مامناوه ندی بیت).

یه حیا رضي الله عنه گوتویه تی: ئیامی مالیک رضي الله عنه پرسیا ری لیکرا ده رباره ی دوعا له نوژی واجب (له دوا ی پکوع و له سوژده و دوا ی ته حیات)؟ ئه ویش گوتی: هیچ کیشه ی تیا نییه دوعا ی تیدا بکریت.

۵۸۰- عَنْ مَالِكٍ رضي الله عنه؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَانَ يَدْعُو فَيَقُولُ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكِ الْمُنْكَرَاتِ، وَحُبِّ الْمَسَاكِينِ، وَإِذَا أَرَدْتَ فِي النَّاسِ فِتْنَةً، فَأَقْبِضْني إِلَيْكَ غَيْرَ مَفْتُونٍ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٧؛ والحدثاني: ٢٠٥؛ والشيباني: ٩١٦، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٨؛ والحدثاني: ٢٠٥، ب، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٢٩؛ والحدثاني: ٢٠٥، ج، عن مالك به.

(۴) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٣٠؛ والحدثاني: ٢٠٥، عن مالك به.

واتە: لە ئىمامى مالىكەوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ بەوھى پىي گەشتوھ پىغەمبەرى خوا ﷺ ھەموو جار دوھى دە کرد و دەيفەرموو: (اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ، وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ، وَإِذَا أَرَدْتَ فِي النَّاسِ فِتْنَةً، فَأَقْبِضْنِي إِلَيْكَ غَيْرَ مَفْتُونٍ) واتە: ((پەرورەدگار! داوات لى دە کەم - تەوھىقەم بەدەت - بۆ ئەنجامدانى کردەوھى چاک و دوورکەوتنەوھ لە کردەوھى خراپ و خۆشویستنى ھەژاران، وھ ئەگەر ویستت تاقیکردنەوھى کى سەخت بخەیتە ناو خەلکى ئەوھ من بگەڕێنەوھ بۆ لای خۆت بەبى تاقیکردنەوھ و تێوھ گلان لە تاقیکردنەوھ کە)).

۵۸۱- عَنْ مَالِكٍ ﷺ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَا مِنْ دَاعٍ يَدْعُو إِلَى هُدًى، إِلَّا كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ مَنْ اتَّبَعَهُ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَجُورِهِمْ شَيْئًا، وَمَا مِنْ دَاعٍ يَدْعُو إِلَى ضَلَالَةٍ، إِلَّا كَانَ عَلَيْهِ مِثْلُ أَوْزَارِهِمْ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَوْزَارِهِمْ شَيْئًا<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە ئىمامى مالىكەوھ ﷺ گىردراوھ تەوھ پىي گەشتوھ پىغەمبەرى خوا ﷺ ھەرموویەتى: ھىچ بانگخوازێك نىيە بانگەواز بکات بۆ ڕێنموویى ھەتمەن ھەمان پاداشتى ئەو کەسانەى بۆ ھەيە کە شوێنى دەکەون، ئەوھش ھىچ لە پاداشتى ئەوان کەم ناکاتەوھ، وھ ھىچ بانگخوازێك نىيە بانگەواز بکات بۆ گومرايى ھەتمەن ھەمان تاوانى ئەوانەى لەسەر شانە کە شوێنى دەکەون، ئەوھش ھىچ لە تاوانى ئەوان کەم ناکاتەوھ.

۵۸۲- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ﷺ قَالَ: اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ أُمَّةِ الْمُتَّقِينَ<sup>(۲)</sup>.

واتە: عەبدوللای کورى عومەر ﷺ گوتوویەتى: پەرورەدگار! بىمکەیت بە ڕێبەرێک و زانایێک بۆ کەسانى لەخواترس.

۵۸۳- أَنَّ أَبَا الدَّرْدَاءِ ﷺ كَانَ يَقُومُ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ، فَيَقُولُ: نَامَتِ الْعُيُونُ، وَغَارَتِ النُّجُومُ، وَأَنْتَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - صحيح لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۱؛ والحدثاني: ۲۰۶، عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۲؛ والحدثاني: ۲۰۶، عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۳؛ والحدثاني: ۲۰۶، عن مالك به.



واته: ئەبو دەرداء عليه السلام هەموو جار لە قولاى شەو هەلەستا و دەيگوت: (نَامَتِ الْعُيُونُ، وَغَارَتِ النُّجُومُ، وَأَنْتَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ) واته: ((چاوه كان خەوتوون و ئەستىره كان ون بوون، توش (پەروەردگارا) بەبەردەوامى زىندوو و پاگر و پارێزەرى بوونەوه‌رى)).  
(واته هەموو شتێك گۆرانی بەسەردا دیت تەنھا زاتى پاکی تۆ نەبیت).

#### ١٠ - نەهیکردن لە نوێژ دواى نوێژى بەیانى و دواى نوێژى عەسر<sup>(١)</sup>

٥٨٤- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ الصَّنَابِجِيِّ عليه السلام، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ الشَّمْسَ تَطْلُعُ وَمَعَهَا قَرْنُ الشَّيْطَانِ، فَإِذَا ارْتَفَعَتْ فَارْقَهَا، ثُمَّ إِذَا اسْتَوَتْ قَارَنَهَا، فَإِذَا زَالَتْ فَارْقَهَا، فَإِذَا دَنَتْ لِلْغُرُوبِ قَارَنَهَا، فَإِذَا غَرَبَتْ فَارْقَهَا، وَنَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ الصَّلَاةِ فِي تِلْكَ السَّاعَاتِ<sup>(٢)</sup>.

واته: لە عەبدوللای صونابیحییەو عليه السلام گێردراووەتەو (گوتووێتەتێ): پێغەمبەرى خوا ﷺ فەرموویەتێ: خۆرەهەڵدێ لە کاتی کدا قوچی شەیتانی لە گەڵە، جا کاتێ خۆر بەرز دەبێتەو لە قوچە کانی شەیتان جیا دەبێتەو، دواتر کاتێ خۆر ڕێک کەوتە ناوەرەستى ئاسمان یەك دەگرێتەو لە گەڵ قوچە کانی شەیتان، جا کاتێ لادەدات لێى جیا دەبێتەو، وە کاتێ نزیک دەبێتەو لە ئاوابوون یەك دەگرێتەو لە گەڵى، جا کاتێ بەتەواوى ئاوا دەبێت لێى جیا دەبێتەو، جا پێغەمبەرى خوا ﷺ حەرەمى کردووە لەو کاتانەدا نوێژ بکری<sup>(٣)</sup>.

٥٨٥- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: إِذَا بَدَأَ حَاجِبُ الشَّمْسِ، فَأَخْرُوا الصَّلَاةَ حَتَّى تَبْرُزَ، وَإِذَا غَابَ حَاجِبُ الشَّمْسِ، فَأَخْرُوا الصَّلَاةَ حَتَّى تَغِيبَ<sup>(٤)</sup>.

(١) - النَّهْيُ عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصُّبْحِ وَبَعْدَ الْعَصْرِ.

(٢) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣١؛ والحدثاني: ١٨؛ والشيباني: ١٨١؛ والشافعي: ٨٠٧؛ والنسائي: ٥٥٩؛ وأبي يعلى الموصلي: ١٤٥١، كلهم عن مالك به.

(٣) - تبيينى: لەلای ئىمامى مالیک نابتى لەو کاتانە هێچ سونەتێک بکری جگە لە نوێژی فەرز، بەلام لەلای ئىمامى شافعی نوێژی فەرز و ئەو سونەتانەش دروستن کە هۆکاریان هەبە وەك چوونە ناو مزگەوت و سونەتە دەستونێژ و ... هتد، لەوانەى هۆکاریان هەبە، بەلام سونەتەى مۆتەلق دروست نییە.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٢؛ والحدثاني: ١٨، كلهم عن مالك به.



واته: له هیشامی کوری عوپروهه ﷺ گپدر اووه ته وه، نه ویش له باوکیه وه ﷺ گپراویه ته وه گوتوویه تی: پیغه مبهری خوا ﷺ ده یفه رموو: نه گهر باز نه ی خور دهر که وت، نه وه نوئژ دوا بخهن تا به ته واوی دهر ده که وی، وه کاتی ژیره وه ی باز نه ی خور ئاوا بوو، نه وه نوئژ دوا بخهن تا به ته واوی ئاوا ده بیت.

٥٨٦- عَنِ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: دَخَلْنَا عَلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بَعْدَ الظُّهْرِ، فَقَامَ يُصَلِّي الْعَصْرَ، فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ صَلَاتِهِ، ذَكَّرْنَا تَعْجِيلَ الصَّلَاةِ، أَوْ ذَكَّرَهَا، ثُمَّ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: تِلْكَ صَلَاةُ الْمُتَأَفِّقِينَ، تِلْكَ صَلَاةُ الْمُتَأَفِّقِينَ، يَجْلِسُ أَحَدُهُمْ، حَتَّى إِذَا أَضْفَرَتِ الشَّمْسُ، وَكَانَتْ بَيْنَ قَرْنَيْ الشَّيْطَانِ، أَوْ عَلَى قَرْنِ الشَّيْطَانِ، قَامَ فَنَقَرَ أَرْبَعًا، لَا يَذْكُرُ اللَّهَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا<sup>(١)</sup>.

واته: له عه لائی کوری عه بدور پره حانه وه ﷺ گپدر اووه ته وه گوتوویه تی: چو وینه ژووره وه بو لای نه نه سی کوری مالیک ﷺ دوی کردنی نوئژی نیوه پو، جا (که کاتی عه سر هات زوو) هه لسا نوئژی عه سری کرد، جا کاتی له نوئژه که ی ته واو بوو باسی په له کردنمان کرد له نه نجامدانی نوئژه که له کاتی خوی - یان نه وه خوی باسی کرد - دواتر گوتی: گویم له پیغه مبهری خوا ﷺ بوو (باسی دوا خستنی نوئژی عه سری کرد) فهرمووی: نه وه نوئژی دوو پرووه کانه، نه وه نوئژی دوو پرووه کانه، نه وه نوئژی دوو پرووه کانه، یه کیك له تئوه داده نیشیت تا وه کوو خور زهر د و لیل ده بیت و ده که ویتنه نیوان دوو قوچه کانی شهیتان - یان سهر قوچی شهیتان -، ئینجا هه لده ستیت و چوار رکات به په له ده کات وه ک ده نوکدانی په له وهر له زهوی، زیکر و یادی خوی تیدا ناکات ته نها که میک نه بیت.

٥٨٧- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا يَتَحَرَّ أَحَدُكُمْ فَيُصَلِّيَ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، وَلَا عِنْدَ غُرُوبِهَا<sup>(٢)</sup>.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٣؛ والحدثاني: ١٩؛ وابن حنبل: ١٢٥٣١، وفي: ١٢٩٥٢؛ وأبو داود: ٤١٣؛ وابن حبان: ٢٦١؛ والقاسبي: ١٣٢، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٣٤؛ والحدثاني: ١٩؛ والشيباني: ١٨٠؛ والشافعي: ٨٠٦؛ وابن حنبل: ٤٨٨٥، وفي: ٥٣٠١؛ والبخاري: ٥٨٥؛ ومسلم: ٢٨٩؛ والنسائي: ٥٦٣؛ وابن حبان: ١٥٤٨، وفي: ١٥٦٦؛ والقاسبي: ١٩٦، كلهم عن مالك به.

واتە: لە عەبدوللای کورپی عومەرەوھ ﷺ گێردراوھ تەوھ (گوتوویەتی): پێغەمبەری خوا ﷺ فەرموویەتی: با هیچ کەسێک لە ئێوھ بەئەنقەست لە کاتی خۆرھەڵات و لە کاتی خۆرئابووندا نوێژ نەکات.

۵۸۸- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ، وَعَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرەوھ ﷺ گێردراوھ تەوھ (گوتوویەتی): پێغەمبەری خوا ﷺ نەھى کردووە لە نوێژ دواى نوێژى عەسر تاوھ کوو خۆر بەتەواوى ئاوا دەبێ، وە نەھى کردووە لە نوێژ دواى نوێژى بەیانى تاوھ کوو خۆر بەتەواوى ھەڵدێ.

۵۸۹- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: لَا تَحَرُّوا بِصَلَاتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ، وَلَا غُرُوبَهَا، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَطْلُعُ قَرْنَاهُ مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، وَيَغْرُبَانِ مَعَ غُرُوبِهَا، وَكَانَ يَضْرِبُ النَّاسَ عَلَى تِلْكَ الصَّلَاةِ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە عەبدوللای کورپی عومەرەوھ ﷺ گێردراوھ تەوھ (گوتوویەتی): عومەری کورپی خەتتاب ﷺ ھەموو جار دەیگوت: بەئەنقەست نوێژتان مەخەنە کاتی خۆرھەڵاتن، وە مەبخەنە کاتی خۆرئابوون، چونکە شەیتان دوو قۆچەکانی دەردەخات لە کاتی خۆرھەڵات و ون دەبن لەگەڵ ئابوونی خۆر، جا (ئییامی عومەر - خوا لێی پازى بێ -) لە خەڵکی دەدا لەسەر نوێژ لەم دوو کاتەدا.

۵۹۰- عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ رَأَى عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَضْرِبُ الْمُتَكِدِرَ فِي الصَّلَاةِ بَعْدَ الْعَصْرِ<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە سائیپی کورپی یەزیدەوھ ﷺ گێردراوھ تەوھ بەوھى عومەری کورپی خەتتابی ﷺ بینوھ لە مۆنکەدیری دەدا لەسەر نوێژى دواى عەسر.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۵؛ والحدثاني: ۲۰؛ والشافعي: ۸۰۵؛ وابن حنبل: ۹۹۵۴؛ ومسلم:

۲۸۵؛ والنسائي: ۵۶۱؛ وابن حبان: ۱۵۴۳، وفي: ۱۵۴۴؛ والقاسبي: ۹۶، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۶؛ والحدثاني: ۲۰؛ والشيخاني: ۱۸۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۳۷؛ والحدثاني: ۲۰ب؛ والشيخاني: ۲۲۱، كلهم عن مالك به.



پہرتو وکی تہرم (۱)



## ۱- نه‌وه‌ی هاتوو ده‌رباره‌ی شو‌ردنی مردوو<sup>(۱)</sup>

۵۹۱- عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ رضی الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضی الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ غُسِلَ فِي قَمِيصٍ <sup>(۲)</sup>.

واته: له جه عفه‌ری کو‌ری موحه‌مه‌ده‌وه ﷺ گێ‌ردراوه‌ته‌وه، نه‌ویش له باوکیه‌وه ﷺ گێ‌راویه‌ته‌وه (گو‌تویه‌تی): پی‌غه‌مبه‌ری خوا ﷺ به پو‌شاکه‌وه شو‌ر درا.

۵۹۲- عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ الْأَنْصَارِيَّةِ رضی الله عنها، أَنَّهَا قَالَتْ: دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَ تُوُفِّيَتْ ابْنَتُهُ، فَقَالَ: اغْسِلْنَهَا ثَلَاثًا، أَوْ خَمْسًا، أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ، بِمَاءٍ وَسِدْرٍ، وَاجْعَلْنَ فِي الْأَخِرَةِ كَافُورًا، أَوْ شَيْئًا مِنْ كَافُورٍ، فَإِذَا فَرَعْتُنَّ، فَأَذِنِّي، قَالَتْ: فَلَمَّا فَرَعْنَا، أَذْنَاهُ، فَأَعْطَانَا حِقْوَهُ، فَقَالَ: أَشْعِرْنَاهَا إِيَّاهُ، تَغْنِي بِحِقْوِهِ، إِزَارَهُ <sup>(۳)</sup>.

واته: له ئوممو عه‌تییه‌ی نه‌نصاریه‌وه ﷺ گێ‌ردراوه‌ته‌وه گو‌تویه‌تی: پی‌غه‌مبه‌ری خوا ﷺ هاته ژوو‌ره‌وه بو‌لامان کاتی (زه‌ینه‌بی) کچی وه‌فاتی ک‌ردبوو، جافه‌رمووی: سی جار یان پینج جار یان زیاتر بیشو‌رن، به‌ ئاو و سیدر (که گیایک بوو له جینگای سابون به‌کار ده‌هات)، وه له جاری کو‌تاییدا کافوری تی بکه‌ن یان شتی که کافور (که جو‌ره ماده‌یه‌کی بو‌نخو‌شه له‌ئاو قه‌دی جو‌ره داریکی صینی هه‌یه)، جا کاتی ته‌واوبوون بانگم بکه‌ن، ده‌لی: جا کاتی لی بو‌وینه‌وه بانگمان ک‌رد، نه‌ویش بی‌جامه‌که‌ی خو‌ی پی داین و فه‌رمووی: له‌بنه‌وه له‌به‌ری بکه‌ن.

۵۹۳- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ رضی الله عنه، أَنَّ أَسْمَاءَ بِنْتَ عُمَيْسٍ امْرَأَةَ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رضی الله عنه، غَسَلَتْ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ حِينَ تُوُفِّيَ، ثُمَّ خَرَجَتْ، فَسَأَلَتْ مَنْ حَضَرَهَا مِنَ الْمُهَاجِرِينَ، فَقَالَتْ: إِنِّي صَائِمَةٌ، وَإِنَّ هَذَا يَوْمٌ سَدِيدُ الْبَرْدِ، فَهَلْ عَلَيَّ مِنْ غُسْلٍ؟ فَقَالُوا: لَا <sup>(۴)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي غُسْلِ الْمَيِّتِ.

(۲) - صحيح لغيره.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۰۵؛ والحدثاني: ۳۹۳؛ والشافعي: ۱۶۲۵؛ والبخاري: ۱۲۵۳؛ والنسائي: ۱۸۸۱؛ وأبو داود: ۳۱۴۲؛ والقاسبي: ۱۲۹، كلهم عن مالك به.

(۴) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۰۶؛ والحدثاني: ۳۹۳؛ والشيباني: ۳۰۴، كلهم عن مالك به.



واتە: لە عەبدوللای کۆری ئەبو بەکرەو ۛ گێردراو تەو (گوتوو یەتی): ئەسائى کچی عومە یسی خیزانى ئەبو بەکرى صدیق ۛ ئەبو بەکرى شۆرد کاتى وەفاتى کرد، دواتر دەرچوو و ئافرەتیکى ئەنصارى لەوى لە گەلى ئامادە بوو و پرسیارى لیکرد (ئایا خۆت ناشۆرى، چونکە مردووت شۆردووە)؟ ئەویش گوتى: من بەپۆژووم، ئەمپروش زۆر ساردە، جا ئایا خوشۆردنم لەسەرە؟ ئەوانیش گوتیان: نەخیر.

۵۹۴- [فتوى] عَنْ مَالِكٍ ۛ: أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ: إِذَا مَاتَتِ الْمَرْأَةُ، وَلَيْسَ مَعَهَا نِسَاءٌ يُغْسِلُهَا، وَلَا مِنْ ذَوِي الْمَحْرَمِ أَحَدٌ يَلِي ذَلِكَ مِنْهَا، وَلَا زَوْجٌ يَلِي ذَلِكَ مِنْهَا، يُمَمَّتْ، فَيُمَسَحُ بِوَجْهِهَا وَكَفْيِهَا مِنَ الصَّعِيدِ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ ۛ: وَإِذَا هَلَكَ الرَّجُلُ، وَلَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ، إِلَّا نِسَاءٌ، يُمَمُّهُ أَيْضًا<sup>(۲)</sup>.

(فتوا) واتە: لە ئیامى مالیکەو ۛ گێردراو تەو بەو ی گوتی لە زانایان بوو دەیانگوت: ئەگەر ئافرەت مرد و هیچ ئافرەتیک نەبوو بيشۆرى، وە هیچ لە پیاو مەحرەمەکانى نەبوون تا شۆردنەکەى لە ئەستۆ بگرن، وە مێردیشى نەبوو شۆردنەکە لە ئەستۆ بگرى، ئەو تەیمومى بۆ دەکریت (بەم شیوەیە): روخسار و دوو دەستەکانى بە خۆل مەسح دەکرى.

ئىامى مالیک ۛ گوتوو یەتی: ئەگەر پیاویش مرد و کەسى لە گەل نەبوو جگە لە ئافرەتى نامەحرەم، ئەو بۆ ئەویش تەیموم دەکەن (بەلام تا ئانیشکەکانى بە خۆل مەسح دەکەن، وەك ئافرەتەکە تەنھا دەستەکانى مەسح ناکەن).

۵۹۵- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ۛ: وَلَيْسَ لِيُغْسَلَ الْمَيِّتَ عِنْدَنَا شَيْءٌ مَوْصُوفٌ، وَلَيْسَ لِذَلِكَ صِفَةٌ مَعْلُومَةٌ، وَلَكِنْ يُغْسَلُ فَيُطَهَّرُ<sup>(۳)</sup>.

(فتوا) واتە: ئىامى مالیک ۛ گوتوو یەتی: لەلای ئیمە هیچ شتیکی باسکراو نییە بۆ شۆردنى مردوو، وە هیچ شیوازیکی دیاریکراو نییە، بەلکوو دەشۆردرى و پاک دەکریتەو (هەر ئەوێندە).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۰۷؛ والحدثاني: ۳۹۳، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۰۸، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۰۹، عن مالك به.

## ۲- ئهوهی هاتوو ده ربارهی کفنکردنی مردوو<sup>(۱)</sup>

۵۹۶- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كُفِّنَ فِي ثَلَاثَةِ أَنْوَافٍ بَيْضِ سُحُولِيَّةٍ، لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائیشهی رضی اللہ عنہا خیزانی پیغه مبهروه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه (گوتوو یه تی): پیغه مبهری خوا رضی اللہ عنہ له سئی پارچه قوماشی سپی سوحولیدا کفن کرا (که قوماشیکی یه مهنیه)، نه قه میس و نه میزه ری تیا نه بوو.

۵۹۷- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كُفِّنَ فِي ثَلَاثَةِ أَنْوَافٍ بَيْضِ سُحُولِيَّةٍ<sup>(۳)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه (گوتوو یه تی): پیغه مبهری خوا رضی اللہ عنہ له سئی پارچه جلی سپی سوحولیدا کفن کرا.

۵۹۸- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: بَلَغَنِي أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصَّدِيقَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَهُوَ مَرِيضٌ: فِي كَمْ كُفِّنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ فَقَالَتْ: فِي ثَلَاثَةِ أَنْوَافٍ بَيْضِ سُحُولِيَّةٍ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: خُذُوا هَذَا الثُّوبَ، لِيَتُوبَ عَلَيْهِ، قَدْ أَصَابَهُ مِشْقٌ أَوْ زَعْفَرَانٌ، فَاغْسِلُوهُ، ثُمَّ كَفِّنُونِي فِيهِ، مَعَ تَوْبَتَيْنِ آخَرَتَيْنِ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ: وَمَا هَذَا؟ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: الْحَيُّ أَحْوَجُ إِلَى الْجَدِيدِ مِنَ الْمَيِّتِ، وَإِنَّمَا هَذَا لِلْمُهَلَّةِ<sup>(۴)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه رضی اللہ عنہ گپردراوه ته وه گوتوو یه تی: ینم گه یشتوو نه بو به کر رضی اللہ عنہ له کاتیکدا نه خۆش بووه به عائیشهی رضی اللہ عنہا گوتوو: پیغه مبهری خوا رضی اللہ عنہ له چه ند پارچه قوماش کفن کرا؟ ئه ویش گوتی: له سئی پارچه جلی سپی سحولی، نه بو به کریش رضی اللہ عنہ گوتی: ها ئه م جله بگرن، جلیک که له به ریدا بوو، که (رهنگی) میشق یان زه عفهرانی پیوه بوو، (گوتی): بیشتورن، دواتر به و جله له گه ل

(۱) - مَا جَاءَ فِي كَفْنِ الْمَيِّتِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۱؛ والشافعي: ۱۶۳۹؛ والبخاري: ۱۲۷۳؛ والنسائي: ۱۸۹۸؛ وابن حبان: ۳۰۳۷، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۰؛ والقاسبي: ۴۶۳، عن مالك به.

(۴) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۰؛ وفي: ۱۰۱۲؛ والحدثاني: ۳۹۴، كلهم عن مالك به.

دوو پارچه جلی دیکه کفنم بکن، جا عائیشه ﷺ گوتی: نهوجه نهوه چیه (زور کونه، چۆن ده بی؟) نه بو به کریش ﷺ گوتی: زیندوو له مردوو پتویستتره بۆ جلی نوی، نهوه تهنها بۆ کیم و زوخاوه (واته ههر بۆ کفنه که مروف تیایدا ده پرزیت و ده تلپتهوه، نوی بۆ چیه؟).

۵۹۹- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: الْمَيِّتُ يَقْمُصُ، وَيُؤَزَّرُ، وَيُلْفُ فِي الثُّوبِ الثَّالِثِ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ إِلَّا ثَوْبٌ وَاحِدٌ، كُفِّنَ فِيهِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عهبدوللای کوری عهمری کوری عاصوه ﷺ گپدر او تهوه گوتوو یه تی: مردوو (له کفندا) پارچه یه کی وه کوو قه میسی له بهر ده کریت و پارچه یه کی له بهر خواره وه ده کریت و له قوماشی سییه میشدا ده پیچری، جا ته گهر له یه ک پارچه زیاتر نه بوو، نهوه ههر بهو پارچه کفن ده کریت (لئی ده ئالینری).

### ۳- رۆیشتن له پێشهوهی تهرم<sup>(۲)</sup>

۶۰۰- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَأَبَا بَكْرٍ، وَعُمَرُ كَانُوا يَمْشُونَ أَمَامَ الْجَنَازَةِ، وَالْخُلَفَاءُ هَلُمَّ جَرًّا، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئینو شیهابهوه ﷺ گپدر او تهوه (گوتوو یه تی): پێغه مبهری خوا ﷺ و نه بو به کر و عومه ر (خوا لیان رازی بی) له پێشهوهی تهرمه وه رۆیشتون، ههروه ها خه لیفه کانی دیکه ش و عهبدوللای کوری عومه ریش (خوا لیان رازی بی) ههر بهم شیوه یه یان کردوو (تا ئیستا).

۶۰۱- عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْهَدَيْرِ ﷺ، أَنَّهُ رَأَى عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ يَقْدُمُ النَّاسَ أَمَامَ الْجَنَازَةِ، فِي جَنَازَةِ زَيْنَبَ بِنْتِ جَحْشٍ ﷺ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۳؛ والحدثاني: ۳۹۴ب؛ والشيباني: ۳۰۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - الْمَشْيُ أَمَامَ الْجَنَازَةِ.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۴؛ والحدثاني: ۳۹۸أ؛ والشيباني: ۳۰۷، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۵؛ والحدثاني: ۳۹۸ب؛ والشيباني: ۳۰۸؛ والشافعي: ۱۶۵۲، كلهم عن مالك به.



واتە: لە ڕەببەھە کۆری عەبدوللای کۆری ھودەیرەھە ﷺ گێردراوە تەوھ بەوھە  
عومەری کۆری خەتتابی ﷺ بېنیوھ پېش خەلکی کەوتبوو لە پېشەوھە جەنازە، لە  
(بە خاکسپاردنی) تەرمی زەینەبی کچی جەھش ﷺ.

٦٠٢- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: مَا رَأَيْتُ أَبِي قَطُّ فِي جَنَازَةٍ إِلَّا أَمَامَهَا، قَالَ: ثُمَّ يَأْتِي  
الْبَقِيعَ فَيَجْلِسُ حَتَّى يَمُتُوا عَلَيْهِ<sup>(١)</sup>.

واتە: لە ھېشامی کۆری عوروەھە ﷺ گێردراوە تەوھ گوتوویەتی: باوکم نەبېنیوھ  
لە جەنازەھە کە بوویت حەتمەن پېشی خەلکی دەکەوت لە پېش جەنازە، گوتی:  
دواتر دەچوو بۆ بەقیع و دادەنشت تاوھ کوو خەلکە کە بەلایدا دەڕۆشتن.

٦٠٣- عَنِ ابْنِ شِهَابٍ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: الْمَشْيُ خَلْفَ الْجَنَازَةِ مِنْ خَطَا السُّنَّةِ<sup>(٢)</sup>.

واتە: لە ئیبنو شېھابەھە ﷺ گێردراوە تەوھ گوتوویەتی: ڕۆشتن لەدوای جەنازە  
لە نەپیکانی سوننەتە (چونکە سوننەت وایە لە پېشەوھە ڕۆن نەک لە دواوھ).

#### ٤- نەھیکردن لە شوێنکەوتنی تەرم بەئاگرەھە<sup>(٣)</sup>

٦٠٤- عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ لِأَهْلِهَا: أَجْمِرُوا ثِيَابِي إِذَا مِتُّ، ثُمَّ حَنْطُونِي، وَلَا  
تَذَرُونِي عَلَى كَفْنِي حِنَاطًا، وَلَا تَتَّبِعُونِي بِنَارٍ<sup>(٤)</sup>.

واتە: لە ئەسمائی کچی ئەبو بەکرەھە ﷺ گێردراوە تەوھ بەخانەوادە کە ی گوتووە:  
جلەکانم بە بۆنی خۆش دوو کەلمز بکەن کە مردم، دواتر بۆنی خۆشیشم لێ بدەن،  
وھ ھیچ شوێنەوار و ڕەنگی گولاو مەھیلنەوھ بەسەر کفنەکەم، وھ بە ھەلگرتنی  
ئاگرەھە شوێنی جەنازەکەم مەکەون (بۆ ئەوھە ی ھیچ فەخامەت و گەورەیی پێوھ  
دیار نەبێ، بەلکوو با غەریبی پێوھ دیار بێ).

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٠٢٣؛ والحدثاني: ٣٩٨؛ والحدثاني: ٣٩٩، كلهم عن مالك به.

(٢) - مقطوع صحيح.

(٣) - النُّهْيُ أَنْ تُتَّبَعَ الْجَنَازَةُ بِنَارٍ.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٠١٤؛ والحدثاني: ٣٩٤ج، عن مالك به.

۶۰۵- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّهُ نَهَى أَنْ يُتَّبَعَ بَعْدَ مَوْتِهِ بِنَارٍ.

قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: سَمِعْتُ مَالِكًا رضي الله عنه يَكْرَهُ ذَلِكَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هورده پره وه رضي الله عنه گنبد راوه ته وه نه هی کرد وه له وه ی به ناگره وه شوین جه نازه که ی بکه ون.

به حیا رضي الله عنه گوتوویه تی: گویم له ئیامی مالیک رضي الله عنه بوو نه و کاره ی پی ناپه سه ند بوو.

### ه- «الله أكبر» کردن له نویتزی مردودا <sup>(۲)</sup>

۶۰۶- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله نَعَى النَّجَاشِيَّ لِلنَّاسِ فِي الْيَوْمِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ، وَخَرَجَ بِهِمْ إِلَى الْمَصَلَّى، فَصَفَّ بِهِمْ وَكَبَّرَ أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ <sup>(۳)</sup>.

واته: له نه بو هورده پره وه رضي الله عنه گنبد راوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبه ری خوا صلی الله علیه و آله (به وه حی هه والی مردنی پیگه یشته و دواتر) هه والی مردنی نه جاشی به خه لکی راگه یاند له و پورته ی تیایدا وه فاتی کرد، وه بردنیه دهره وه بو شوینی نویتز و ریزی کردن و (له نویتزه که دا) چوار «الله أكبر» ی کرد.

۶۰۷- عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ حُنَيْفٍ رضي الله عنه، أَنَّ مِسْكِينَةَ مَرِضَتْ، فَأَخْبَرَ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله بِمَرَضِهَا، قَالَ: وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله يَعُودُ الْمَسَاكِينَ، وَيَسْأَلُ عَنْهُمْ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله: إِذَا مَاتَتْ فَأَذِنُونِي بِهَا، فَخَرَجَ بِجَنَازَتِهَا لَيْلًا، فَكَرِهُوا أَنْ يُوقِظُوا رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله، فَلَمَّا أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله، أَخْبَرَ بِالَّذِي كَانَ مِنْ شَأْنِهَا، فَقَالَ: أَلَمْ أَمُرْكُمْ أَنْ تُؤْذِنُونِي بِهَا؟ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ،

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٠١٥؛ والشيباني: ٣٠٩، عن مالك به.

(۲) - التَّكْبِيرُ عَلَى الْجَنَازِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٧٨؛ والحدثاني: ٤٠٢؛ والشيباني: ٣١٧؛ والشافعي: ١٠٥٣؛ وفي: ١٦٤٠، وفي: ١٧٩٥؛ وابن حنبل: ٩٦٤٤، وفي: ٩٦٦١؛ والبخاري: ١٢٤٥، وفي: ١٣٣٣؛ ومسلم: ٦٢؛ والنسائي: ١٩٧١، وفي: ١٩٨٠؛ وأبو داود: ٣٢٠٤؛ وابن حبان: ٣٠٦٨، وفي: ٣٠٩٨؛ والمنذقي لابن الجارود: ٥٤٢؛ وشرح معاني الآثار: ٢٨٤١؛ والقاسبي: ١٤، كلهم عن مالك به.

كِرْهِنَا أَنْ نُخْرِجَكَ لَيْلًا، وَنُوقِظَكَ، فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، حَتَّى صَفَّ بِالنَّاسِ عَلَى قَبْرِهَا، وَكَبَّرَ أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئه‌بو ئومامه‌ی کوپی سه‌هلی کوپی حونه‌یفه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): ئافره‌تیکى هه‌زار نه‌خۆش که‌وت، ئه‌و هه‌واله‌ درا به‌ پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ، ده‌لی: جا پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ (عه‌ده‌تی وا بوو) سه‌ردانی هه‌ژارانی ده‌کرد و له‌ حالى ده‌پرسین، پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رمووی: ئه‌گه‌ر وه‌فاتی کرد هه‌والم پێ بده‌ن، جا به‌شه‌و (وه‌فاتی کرد و) ته‌رمه‌که‌یان برده‌ده‌ره‌وه‌و به‌خاکیان سپارد و پێیان ناخۆش بوو پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ له‌ خه‌و خه‌به‌ر بکه‌نه‌وه، جا کاتی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ به‌یانی کرده‌وه‌هه‌والی پێ درا به‌ حالى ئافره‌ته‌که‌، ئه‌ویش فه‌رمووی: مه‌گه‌ر فه‌رمانم پێ نه‌کردن هه‌والی مردنیم پێ پابگه‌یه‌نن (له‌ ساتی مردنیدا)؟ ئه‌وانیش گوتیان: ئه‌ی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ پێیان ناخۆش بوو به‌شه‌و به‌ته‌ئینه‌ ده‌ره‌وه‌ و له‌ خه‌و خه‌به‌رت بکه‌ینه‌وه، جا پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ ده‌رچوو و خه‌لکی ریز کرد له‌سه‌ر گۆپی ئافره‌ته‌که‌ و چوار جار «الله أكبر» ی کرد له‌ نوێژه‌که‌دا.

٦٠٨- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شَهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ الرَّجُلِ يُذْكَرُ بَعْضُ التَّكْبِيرِ عَلَى الْجَنَازَةِ، وَيَقُوتُهُ بَعْضُهُ، فَقَالَ: يَقْضِي مَا فَاتَهُ مِنْ ذَلِكَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له‌ ئیمامی مالیکه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه‌به‌وه‌ی پرسیاری له‌ ئیبنو شهاب ﷺ کردوو ده‌رباره‌ی که‌سێک که‌ به‌ هه‌ندیک له‌ «الله أكبر»-ه‌کان پاده‌گات له‌ نوێژی جه‌نازه‌ و هه‌ندیکى لی ده‌فه‌وتین (له‌به‌ر ئه‌وه‌ی تۆزیک دره‌نگ گه‌یشتوو)؟ ئه‌ویش گوتی: ئه‌وه‌ی له‌ده‌ستی چوو ده‌یگێرته‌وه‌ (واته‌ له‌گه‌ڵ ئیلام سه‌لام ناداته‌وه‌ تا چوار «الله أكبر»-ه‌کانى خۆی ته‌واو ده‌کات).

(١) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٧٩؛ والحدثاني: ٤٠٢؛ والشيباني: ٣١٨؛ والشافعي: ١٦٤١؛ والنسائي: ١٩٠٧، کلهم عن مالک به.

(٢) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨٠؛ والحدثاني: ٤٠٢، عن مالک به.

## ۶- کهسى نویتزخوین له سهر تهره چى ده لیت<sup>(۱)</sup>

۶۰۹- عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَأَلَ أَبَا هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ: كَيْفَ تُصَلِّي عَلَى الْجَنَازَةِ؟ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ: أَنَا، لَعَمْرُ اللَّهِ أُخْبِرُكَ، أَتَبْعُهَا مِنْ أَهْلِهَا، فَإِذَا وُضِعَتْ كَبْرُتُ، وَحَمِدْتُ اللَّهَ، وَصَلَّيْتُ عَلَى نَبِيِّهِ، ثُمَّ أَقُولُ: اللَّهُمَّ عَبْدُكَ، وَابْنُ عَبْدِكَ، وَابْنُ أَمَتِكَ، كَانَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ، وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ، اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ مُحْسِنًا، فَزِدْ فِي إِحْسَانِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا، فَتَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِهِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سه عیدی کوری نه بو سه عیدی مه قبوریه وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه رضی اللہ عنہ گیراویه ته وه به وهی پرسیری له نه بو هوره پره رضی اللہ عنہ کردوه: چون نویتز له سهر جه نازه ده کهیت؟ نه بو هوره پره ش رضی اللہ عنہ گوتی: سویتند به خوی پروه ردگار پیته ده لیم (بهو شیویه ده کهم): له ناو خزم و کهسه کانی شوینی جه نازه که ده کهوم، جا کاتی دایانا «الله اکبر» ده کهم (نویتزه که دهست پی ده کهم)، وه ستایشی خوی پروه ردگار ده کهم (له نویتزه که دا)، وه سه لاوهت له سهر پیغه مبهری خوا رضی اللہ عنہ لیده ده، دواتر ده لیم: ((اللَّهُمَّ عَبْدُكَ، وَابْنُ عَبْدِكَ، وَابْنُ أَمَتِكَ، كَانَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ، وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ، اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ مُحْسِنًا، فَزِدْ فِي إِحْسَانِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا، فَتَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِهِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهُ)) (پروه دگارا نه وه بهندهی تویه، کوری پیاوکی بهندهی تویه، وه کوری ثافره تیکی بهندهی تویه، نهو بهرده وام شاهی دی دها به وهی هیچ په رستراوکی به حق نییه جگه له تو، وه شاهی دی دها به وهی موحه ممه دیش رضی اللہ عنہ بهنده و په یامبهری تویه، وه خوت زانتری به حالی نهو، پروه دگارا نه گهر چاکه کاره نهو له چاکه کانی زیاد بکه و پاداشتی زیاتری به دره وه، وه نه گهر خراپه کاره نهو له خراپه کانی خوش به، پروه دگارا له پاداشته کهی بیبه شان مه که و له دوی نه ویش تووشی فیتنه مان مه که به وهی ناگامان له تو نه مینی)).

(۱) - مَا يَقُولُ الْمُصَلِّي عَلَى الْجَنَازَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۶؛ والحدثاني: ۳۹۵؛ والشيبياني: ۳۱۱، كلهم عن مالك به.

۶۱۰- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رضي الله عنه يَقُولُ: صَلَّيْتُ وَرَاءَ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه عَلَى صَبِيٍّ لَمْ يَعْمَلْ خَطِيئَةً قَطُّ، فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له به حیای کوری سه عیده وه رضي الله عنه گیردراوه ته وه گوتوو به تی: گویم له سه عیدی کوری موسه ییه ب رضي الله عنه بوو ده یگوت: له دوا ی نه بو هو ره پره رضي الله عنه نو یژم له سه ره ته رمی منالیک کرد که هه رگیز به ک تاوانی نه کرد بوو (زور بچوک بوو، ته کلیفی له سه ره نه بوو)، جا گویم له نه بو هو ره پره رضي الله عنه بوو ده یگوت: په روهر دگارا بیپاریزه له سزای گور (واته له خه م و ترس و بیزاری و ته نیایی بیپاریزه که بو نه و بچکوله به ده بیته جوریک له سزای گور).

۶۱۱- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه كَانَ لَا يَقْرَأُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَازَةِ <sup>(۲)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومهر رضي الله عنه قورثانی نه ده خویند له ناو نو یژری جه نازه دا (واته جگه له فاتحه سو ره تی تری نه ده خویند).

#### ۷- نو یژکردن له سه ره مردوو دوا ی نو یژری عه سر و به یانی <sup>(۳)</sup>

۶۱۲- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي حَزْمَلَةَ، مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي سُفْيَانَ بْنِ حُوَيْطٍ رضي الله عنه، أَنَّ زَيْنَبَ بِنْتَ أَبِي سَلَمَةَ رضي الله عنها تُوُفِّيَتْ، وَطَارِقٌ رضي الله عنه أَمِيرُ الْمَدِينَةِ، فَأَتَى بِجَنَازَتِهَا بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ، فَوَضَعَتْ بِالْبَقِيعِ، قَالَ: وَكَانَ طَارِقٌ يُعَلِّسُ بِالصُّبْحِ، قَالَ ابْنُ أَبِي حَزْمَلَةَ رضي الله عنه: فَسَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه يَقُولُ لِأَهْلِهَا: إِمَّا أَنْ تَصَلُّوا عَلَى جَنَازَتِكُمْ الْآنَ، وَإِمَّا أَنْ تَتْرُكُوهَا حَتَّى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ <sup>(۴)</sup>.

واته: له موحه ممه دی کوری نه بو حه رمه له ی خزمه تکاری عه بدورپره حمانی کوری نه بو سوفیانی کوری حوه یتیه وه رضي الله عنه گیردراوه ته وه (گوتوو به تی): زهینه بی کچی نه بو سه له مه رضي الله عنه وه فاتی کرد، «تاریق» یش رضي الله عنه نه میر و گه وره ی مه دینه بوو،

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۷؛ والحدثاني: ۳۹۵، عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۷۰؛ والحدثاني: ۳۹۷، عن مالك به.

(۳) - الصَّلَاةُ عَلَى الْجَنَازَةِ بَعْدَ الْعَصْرِ وَبَعْدَ الصُّبْحِ.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۱؛ والحدثاني: ۳۹۶، عن مالك به.



جا جه نازه که ی دواى نوژی به یانی هینرا و له گۆرستانی به قیع دانرا، ده لئی: تاریق عاده تی وا بوو نوژی به یانی به تاریکی ده کرد (واته له کاتی به که مدا نه نجامی ده دا)، ٲینو نه بو چه رمله ﷺ ده لئی: جا گویم له عه بدوللای کوری عومه ر بوو ﷺ به خانه واده ی مردوو که ی ده گوت: یان ٲیستا نوژی له سه ر مردوو که تان بکه ن، یانیش وازی لی بینن تا خور به رز ده بیته وه.

۶۱۳- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ قَالَ: يُصَلَّى عَلَى الْجَنَازَةِ بَعْدَ الْعَصْرِ، وَبَعْدَ الصُّبْحِ إِذَا صَلَّيْنَا لَوْفَتِهِمَا<sup>(۱)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومه ر ﷺ گوتوو به تی: (دروسته و) نوژی له سه ر مردوو ده کریت دواى نوژی عه سر، وه دواى نوژی به یانیش، نه گهر نه م دوو نوژی له کاتی خو یان نه نجام دران (به لام نه گهر نوژی که تاخیر کرا تا کاتی خور هه لات یان خور ناو ابوون، نه وه له لای نه و ناپه سه نده)<sup>(۲)</sup>.

#### ۸- نوژی کردن له سه ر مردوو له مزگهوت<sup>(۳)</sup>

۶۱۴- عَنْ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجِ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم، أَنَّهَا أَمَرَتْ أَنْ يُمرَّ عَلَيْهَا بِسَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رضی اللہ عنہ فِي الْمَسْجِدِ حِينَ مَاتَ، لِيَتَدَعَوْ لَهُ، فَأَنْكَرَ ذَلِكَ النَّاسُ عَلَيْهَا، فَقَالَتْ عَائِشَةُ رضی اللہ عنہا: مَا أَسْرَعَ النَّاسَ، مَا صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم عَلَى سُهَيْلِ بْنِ بَيْضَاءٍ رضی اللہ عنہ إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ<sup>(۴)</sup>.

واته: له عائشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبه ری خواوه ﷺ گپ دراو ته وه به وه ی عائشه ﷺ فه رمانی کرد ته رمی سه عدی کوری نه بو وه قاص ﷺ به لایاندا به ٲیتریت بو مزگهوت کاتی وه فاتی کرد، بو نه وه ی دوعای بو بکات و نوژی له سه ر

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۰؛ والحدثاني: ۳۹۶؛ والشيباني: ۳۱۳، كلهم عن مالك به.

(۲) - ٲیینی: له لای ٲیمامی مالیک و ٲیمامی شافعی ﷺ نوژی کردن له سه ر مردوو له هیچ کاتیک ناپه سه ند نییه، به لام وا باشته له و کاتانه نه بیٲ.

(۳) - الصَّلَاةُ عَلَى الْجَنَازَةِ فِي الْمَسْجِدِ.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۸؛ والحدثاني: ۳۹۶، عن مالك به.



بکات، جا هه‌ندی که له خه‌لکی له‌سه‌ر ئه‌وه په‌خنه‌یان لی گرت (واته گوتیان: چۆن ده‌بی‌ت له مزگه‌وت نو‌یژی له‌سه‌ر بکری‌ت)، عائیشه‌ش رضی‌الله‌عنہا گوتی: خه‌لک چه‌نده زوو (سوننه‌تیا‌ن بیر چۆیه‌وه و په‌له ده‌که‌ن بو په‌خنه‌گرتن)، پیغه‌مبه‌ری خوا صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم نو‌یژی له‌سه‌ر تهرمی سوه‌یلی کوری به‌یضا رضی‌الله‌عنہا نه‌کرد ته‌نها له مزگه‌وت نه‌بی‌ت.

۶۱۵- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی‌الله‌عنہما؛ أَنَّهُ قَالَ: صَلَّى عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی‌الله‌عنہ فِي الْمَسْجِدِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له عه‌بدو‌ل‌لای کوری عومه‌ره‌وه رضی‌الله‌عنہما گێ‌دراوه‌ته‌وه به‌وه‌ی گوتوویه‌تی: له مزگه‌وت نو‌یژ کرا له‌سه‌ر عومه‌ری کوری خه‌تتاب رضی‌الله‌عنہ.

#### ۹- باب‌ه‌تی جو‌راو‌جو‌ر په‌یوه‌ست به‌ نو‌یژ‌کردن له‌سه‌ر مردوو <sup>(۲)</sup>

۶۱۶- عَنْ مَالِكٍ رضی‌الله‌عنہ، أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ، وَأَبَا هُرَيْرَةَ رضی‌الله‌عنہم كَانُوا يُصَلُّونَ عَلَى الْجَنَائِزِ بِالْمَدِينَةِ، الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ، فَيَجْعَلُونَ الرِّجَالَ مِمَّا يَلِي الْإِمَامَ، وَالنِّسَاءَ مِمَّا يَلِي الْقَبِيلَةَ <sup>(۳)</sup>.

واته: له ئی‌ه‌می مالیکه‌وه رضی‌الله‌عنہ گێ‌دراوه‌ته‌وه پێی گه‌یشتووه عوسه‌انی کوری عه‌ففان و عه‌بدو‌ل‌لای کوری عومه‌ر و ئه‌بو هوره‌یره رضی‌الله‌عنہم نو‌یژیان له‌سه‌ر پیاو و ئافره‌تی مردوو ده‌کرد له مه‌دینه، جا پیاویان ده‌خسته ته‌نیشت ئی‌ه‌م، ئافره‌تیشیان ده‌خسته لای قبیله (واته له به‌رامبه‌ر ئی‌ه‌میان داده‌نا، ئی‌ه‌م له ناوه‌راستی ده‌وه‌ستا).

۶۱۷- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی‌الله‌عنہما كَانَ إِذَا صَلَّى عَلَى الْجَنَائِزِ يُسَلِّمُ، حَتَّى يُسْمِعَ مَنْ يَلِيهِ <sup>(۴)</sup>.

واته: عه‌بدو‌ل‌لای کوری عومه‌ر رضی‌الله‌عنہما هه‌موو جار کاتێ نو‌یژی له‌سه‌ر ته‌رمیک بک‌رد بایه سه‌لامی ده‌دایه‌وه، (به‌شێوه‌یه‌کی وا به‌هێز سه‌لامی ده‌دایه‌وه) هه‌موو ئه‌و که‌سانه‌ی گو‌ی‌بیست ده‌کرد که ئاماده‌بوون.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۱۹؛ والشيباني: ۳۱۴؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ۱۱۶۸، كلهم عن مالك به.

(۲) - جامع الصلاة على الجنائز.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۶۸؛ والحدثاني: ۳۹۷، عن مالك به.

(۴) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۰۲؛ والشيباني: ۳۱۲، عن مالك به.

۶۱۸- أَنْ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يَقُولُ: لَا يُصَلِّي الرَّجُلُ عَلَى الْجَنَازَةِ إِلَّا وَهُوَ طَاهِرٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: عہدو لای کوری عومہر رضی اللہ عنہ ھہموو جار دہیگوت: با ھیچ کہسیک نوئز لہسہر مردوو نہ کات تہنہا بہدہستنوئزہوہ نہیبت.

۶۱۹- قَالَ يَحْيَى رضی اللہ عنہ: سَمِعْتُ مَالِكًا رضی اللہ عنہ يَقُولُ: لَمْ أَرْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَكْرَهُ أَنْ يُصَلَّى عَلَى وَلَدِ الزَّنا وَأُمِّهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: یہحیا رضی اللہ عنہ گوتوویہتی: گویم لہ نیامی مالیک رضی اللہ عنہ بوو دہیگوت: ھیچ کہسیک لہ زانایانم نہبینوہ پییان چاک نہبیٹ و پییان ناپہسہند بیٹ نوئز لہسہر منالی زینا و دایکہکھی بکہن.

#### ۱۰- ئەوہی ھاتووہ دہبارہی بہخاکسپاردنی مردوو<sup>(۳)</sup>

۶۲۰- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ: أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم تُوْفِيَ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ، وَدُفِنَ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ، وَصَلَّى النَّاسُ عَلَيْهِ أَفْذَاذًا لَا يُؤْمَهُمْ أَحَدٌ، فَقَالَ نَاسٌ: يُدْفَنُ عِنْدَ الْمِنْبَرِ، وَقَالَ آخَرُونَ: يُدْفَنُ بِالْبَقِيعِ، فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ الصَّدِيقُ رضی اللہ عنہ، فَقَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم يَقُولُ: مَا دُفِنَ نَبِيٌّ قَطُّ إِلَّا فِي مَكَانِهِ الَّذِي تُوْفِيَ فِيهِ، فَحَفِرَ لَهُ فِيهِ، فَلَمَّا كَانَ عِنْدَ غُسْلِهِ، أَرَادُوا نَزْعَ قَمِيصِهِ، فَسَمِعُوا صَوْتًا يَقُولُ: لَا تَنْزِعُوا الْقَمِيصَ، فَلَمْ يَنْزِعِ الْقَمِيصَ، وَغُسِّلَ وَهُوَ عَلَيْهِ صلی اللہ علیہ وسلم<sup>(۴)</sup>.

واته: لہ نیامی مالیکہوہ رضی اللہ عنہ گپدر اوہتہوہ بہوہی پنی گہیشتووہ پیغہمبہری خوا صلی اللہ علیہ وسلم پوژری دووشہم وہفاتی کرد و پوژری سیشہم نیژرا، (جا پیشی ئەوہی بنیژری) خہ لک تاک تاک نوئزیان لہسہر کرد، ھیچ کہسیک نہبوہ نیام و پیسنوئزیان، جا خہ لکانیک گوتیان: لہلای مینہر دہنیژری، ھہندیکی دیکہ گوتیان: لہ بہقیع دہنیژری، جا ئەبو بہ کری صدیق رضی اللہ عنہ ھات و گوتی: گویم لہ پیغہمبہری خوا صلی اللہ علیہ وسلم.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٦٩؛ والحدثاني: ٣٩٧ب؛ والشيباني: ٣١٦، كلهم عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٠٠٣، عن مالك به.

(۳) - مَا جَاءَ فِي دَفْنِ الْمَيِّتِ.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٧١؛ والحدثاني: ٤٠٠، عن مالك به.

بوو ده یفه رموو: (ههرگیز هیچ پیغه مبه ریځ ﷺ نه نیژ راوه ته نها لهو شوینه نه بی که تیایدا مردووه)، جا له شوینه که ی خوی چالی بو لیدرا، جا که کاتی شور دنی هات، ویستیان جله که ی له بهر داکه نن، جا گوئیان له ده نگیک بوو ده یگوت: جلی له بهر دامه که نن، بویه جله که دانه که نرا و شور درا له کاتیکدا جله که ی ههر له بهر دا بوو (به دایک و باوکه وه به قوربانی بین).

۶۲۱- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضی الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: كَانَ بِالْمَدِينَةِ رَجُلَانِ أَحَدُهُمَا يَلْحَدُ، وَالْآخَرُ لَا يَلْحَدُ، فَقَالُوا: أَيُّهُمَا جَاءَ أَوَّلُ، عَمِلَ عَمَلَهُ، فَجَاءَ الَّذِي يَلْحَدُ، فَلَحَدَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ <sup>(۱)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عورو وه رضی الله عنه گپ در اوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه ﷺ گپ راویه ته وه گوتویه تی: دوو پیاو له مدهینه هه بوون (گورپان لی دده دا)، یه کیان گورپی لادری لی دده دا (واته دوا ی ئه وه ی گوره که ی ته واو هه لده که ند به ره و ته نیشتیځ قولی ده کرد که به عهره بی پنی ده گوتری له حد)، ئه وه ی دیکه شیان لادری لی نه دده دا (به لکوو ناودری لی دده دا که ته نها بو خواره وه قول ده کری)، جا (ناردیان به دوا ی هه ردوو کیاندا) و گوتیان: کامیان سه ره تا گه یشت با کاره که ی ئه نجام بدات (به شیوازی خوی)، جا ئه وه یان پیستر گه یشت که لادری ده کرد (که ئه وه شیان چاکتره)، جا گورپی لادری بو پیغه مبه ری خوا ﷺ لی دا.

۶۲۲- أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ رضی الله عنها، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تَقُولُ: مَا صَدَقْتُ بِمَوْتِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، حَتَّى سَمِعْتُ وَقَعَ الْكَرَازِينَ <sup>(۲)</sup>.

واته: ئوممو سه له مه ی رضی الله عنها خیزانی پیغه مبه ری خوا ﷺ ده یگوت: باوه یرم به مردنی پیغه مبه ری خوا ﷺ نه کرد تا وه کوو گویم له ده نگ ی بیل و پاچ و خاکه ناس بوو.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۷۲؛ والحدثاني: ۴۰۰، عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۷۳؛ والحدثاني: ۴۰۰، عن مالك به.

۶۲۳- أَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ: رَأَيْتُ ثَلَاثَةَ أَقْمَارٍ سَقَطْنَ فِي حُجْرَتِي، فَقَصَصْتُ رُؤْيَايَ عَلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَتْ: فَلَمَّا تَوَقَّي رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَدُفِنَ فِي بَيْتِي، قَالَ لَهَا أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: هَذَا أَحَدُ أَقْمَارِكَ، وَهُوَ خَيْرُهَا<sup>(۱)</sup>.

واته: عائشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خیزانی پیغمبه‌ری خوا ﷺ گوتوو به تی: له خه ودا بینیم سی مانگ کهوتنه ناو ژووره کهمه وه، جا خه ونه کهمم بو ئه بو به کری صدیق ﷺ گپراه وه (چونکه زانایکی گه وه بوو له لیکدانه وهی خه ون)، عائشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ده لی: جا کاتی پیغمبه‌ری خوا ﷺ وه فاتی کرد و له ژووره کهم نیژرا ئه بو به کر ﷺ پی گوتم: ئه وه یه کیکه له مانگه کانت، که چاکترینیانه (دواتریش نیامی ئه بو به کر و عومه ریش - خوا لیان پازی بی - له وی نیژران و بوون به سی مانگ).

۶۲۴- أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ، وَسَعِيدَ بْنَ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، تَوَفَّيَا بِالْعَقِيقِ، وَحُمِلَا إِلَى الْمَدِينَةِ، وَدُفِنَا بِهَا<sup>(۲)</sup>.

واته: سه عدی کوری ئه بو وه قاص و سه عیدی کوری عه مری کوری نوفیل رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ له عه قیق وه فاتیان کرد (که شوینیکی نزیك مه دینه یه)، جا هه لگیان و گواسترانه وه بو مه دینه و له وی نیژران.

۶۲۵- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: مَا أَحَبُّ أَنْ أُدْفَنَ بِالْبَقِيعِ، لَأَنْ أُدْفَنَ بَعْرِهِ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أُدْفَنَ فِيهِ، إِمَّا هُوَ أَحَدُ رَجُلَيْنِ: إِمَّا ظَالِمٌ، فَلَا أَحَبُّ أَنْ أُدْفَنَ مَعَهُ، وَإِمَّا صَالِحٌ، فَلَا أَحَبُّ أَنْ تُنْبَشَ لِي عِظَامُهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپدراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه ﷺ گپراه ته وه به وهی گوتوو به تی: پیم خوش نییه له گورستانی به قیع بنیژریم، نه گهر له گورستانی و شوینیکی جگه له و بنیژریم پیم خوشتره له وهی له وی بنیژریم (له بهر ئه وهی دوا ی له ناوچوونی ئیسک و پروسکه کان گوره که هه لده درایه وه و

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۷۴؛ والحدثاني: ۴۰۱، عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۷۷؛ والحدثاني: ۴۰۱ج، عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۰۱، عن مالك به.



خه لکى دیکه ده نئیرا)، چونکه تهنه دوو کهس هه ن (واته له دوو کهس ده رناچیت ته وانه ی کاتی خوی له وی نئیراون و بوونه ته وه خۆل): یان که سیکی سته مکار و تاوانبار، پیم خوش نییه له گه لی بنئیریم (چونکه له شوینه که ی من سزا ده درئ)، یانیش که سیکی چاکه، پیم خوش نییه بو من ئیسکه کانی ده ربه ئیرین (واته په نگه مسولمانیکی چاک زه مانیکی زور بیت مردبیت و ئیسکه کانی تیکه لی خۆل بووبن و بو من شوینه که ی هه لکه نری).

### ۱۱- وهستان بو تهرم و دانیشن له سهر گۆر<sup>(۱)</sup>

۶۲۶- عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عليه السلام، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَانَ يَقُومُ فِي الْجَنَائِزِ، ثُمَّ جَلَسَ بَعْدُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه لی کوری ئه بو تالیبه وه عليه السلام گێردراوه ته وه (گوتویه تی): پیغه مبه ری خوا صلى الله عليه وسلم سه ره تا له بهر تهرمی مردوو هه لده ستایه وه، دواتر داده نیشت<sup>(۳)</sup>.

۶۲۷- أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ عليه السلام كَانَ يَتَوَسَّدُ الْقُبُورَ، وَيَضْطَجِعُ عَلَيْهَا<sup>(۴)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رحمته الله: وَإِنَّمَا نَهَى عَنِ الْقُعُودِ عَلَى الْقُبُورِ، فِيمَا نَرَى، لِلْمَذَاهِبِ<sup>(۵)</sup>.

واته: عه لی کوری ئه بو تالیب عليه السلام شانی ده دایه سهر گۆر و له سه ری پالده که وت.

(۱) - الْوُقُوفُ لِلْجَنَائِزِ وَالْجُلُوسُ عَلَى الْمَقَابِرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۲؛ والشيبياني: ۳۱۰؛ والشافعي: ۷۹۲؛ وفي: ۱۶۶۵؛ وابن حبان: ۳۰۵۴؛ والقاسبي: ۵۰۹، كلهم عن مالك به.

(۳) - تبييني: ليره دا ئه م فه رموو ده په كيك له و دوو مانايانه له خو ده گري:

مانای په كه م: یان مه به ستی ئه وه په ماوه په كه له بهر جه نازه هه لده ستا، به لام دواتر وازی لیه ئنا و هه لنه ده ستا. جا ئیمامی مالیک له سه ره ئه و بۆچوونه په و دانیشن پی چاکتره نه كه هه لسان، هه روه ها ئیمامی شافعی ش.

مانای دووه م: یانیش مه به ستی ئه وه په له بهر جه نازه هه لده ستا تا ئه وه نده ی جه نازه كه لپی رته ده بوو و دوورده كه وته وه ئینجا داده نیشت.

(۴) - ضعيف. أخرجه الشيباني: ۳۲۲، عن مالك به.

(۵) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۷۶، عن مالك به.

ئیمامی مالیک رحمته‌الله‌علیه گوتوویه‌تی: که نه‌هی کراوه له دانیشتن له‌سه‌ر گۆره‌کان، ئیمه پێیان وایه تهنها بۆ سه‌رئاوکردنه، (واته نه‌هی له‌وه کراوه بۆ میز و پیسای و شتی پیس له‌سه‌ر قه‌بر دابنیشن، بۆیه ده‌بینین هه‌ندیک له‌هاوه‌لان له‌سه‌ر گۆر پالکه‌وتوون و دانیشتون و پێیان ئاسایی بووه) <sup>(۱)</sup>.

۶۲۸- أَنْ أَبَا أَمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ حُنَيْفٍ رحمته‌الله‌علیه يَقُولُ: كُنَّا نَشْهَدُ الْجَنَائِزَ، فَمَا يَجْلِسُ آخِرُ النَّاسِ حَتَّى يُؤَذِّنُوا <sup>(۲)</sup>.

واته: نه‌بو ئومامه‌ی کورێ سه‌هلی کورێ حونه‌یف رحمته‌الله‌علیه ده‌یگوت: ئیمه ئاماده‌ی نوێژی مردوو ده‌بووین، جا هیچ له‌خه‌لکی دانه‌ده‌نیشن تاوه‌کوو مۆله‌تیان پێ ده‌درا (له‌لایه‌ن خاوه‌نی مردوووه‌که، به‌وه‌ی نوێژی له‌سه‌ر بکه‌ن، یان به‌وه‌ی بپۆن دوا‌ی نوێژ له‌سه‌رکردنی).

## ۱۲- نه‌هی‌کردن له‌ گریانێ به‌ده‌نگ له‌سه‌ر مردوو <sup>(۳)</sup>

۶۲۹- أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَتِيكَ رحمته‌الله‌علیه قَالَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم جَاءَ يَعُودُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ ثَابِتٍ، فَوَجَدَهُ قَدْ غُلِبَ، فَصَاحَ بِهِ، فَلَمْ يُجِبْهُ، فَاسْتَرْجَعَ رَسُولُ اللَّهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم، وَقَالَ: غُلِبْنَا عَلَيْكَ يَا أَبَا الرَّبِيعِ، فَصَاحَ النُّسُوءُ وَبَكَينَ، فَجَعَلَ جَابِرٌ يُسَكِّنُهُنَّ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم: دَعْنَهُنَّ، فَإِذَا وَجِبَ، فَلَا تَبْكِينَ بَاكِئَةً، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا الْوُجُوبُ؟ قَالَ: إِذَا مَاتَ، فَقَالَتْ ابْنَتُهُ: وَاللَّهِ إِنْ كُنْتُ لَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ شَهِيدًا، فَإِنَّكَ كُنْتَ قَدْ قَضَيْتَ جِهَارَكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم: إِنْ اللَّهَ قَدْ أَوْفَعَ أَجْرَهُ عَلَى قَدْرِ نَيْتِهِ، وَمَا تَعْدُونَ الشَّهَادَةَ؟ قَالُوا: الْقَتْلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم: الشُّهَدَاءُ سَبْعَةٌ، سِوَى الْقَتْلِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ: الْمَطْعُونُ شَهِيدٌ، وَالْغَرَقُ شَهِيدٌ، وَصَاحِبُ ذَاتِ الْجَنْبِ شَهِيدٌ، وَالْمَبْطُونُ شَهِيدٌ، وَالْحَرَقُ شَهِيدٌ، وَالَّذِي مَوْتُ تَحْتَ الْهَذَمِ شَهِيدٌ، وَالْمَرْأَةُ مَوْتُ بِجُمُعٍ شَهِيدٌ <sup>(۴)</sup>.

(۱) - تېبین: نه‌و بۆچونه‌ی ئیمامی مالیک فه‌رمووده‌ی مه‌رفوعی له‌سه‌ره، به‌لام له‌لای جمهوری زانایان دانیشتنیش له‌سه‌ر گۆر دروست نییه، به‌به‌لگه‌ی عمومی فه‌رمووده‌کان.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۹؛ والحدثاني: ۳۹۹ج، عن مالك به.

(۳) - النَّهْيُ عَنِ الْبُكَاءِ عَلَى الْمَيِّتِ.

(۴) - صحیح لغیره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۳۵، وفي: ۹۹۶؛ والشيباني: ۳۰۲؛ والشافعي: ۱۶۶۷؛ وابن



واته: جابری کوری عه تیک ﷺ گو تو ویه تی: پیغه مبهری خوا ﷺ هات سهردانی  
 عه بدوللای کوری سابیتی کرد، بینی نازار بالی به سهردا کیشاوه، جا بانگی کرد  
 وه لامی نه دایه وه، بویه پیغه مبهری خوا ﷺ «إنا لله وإنا إليه راجعون» ی کرد و  
 فهرمووی: کاری ئیمه ژیر که وت دهر باره ی تو ئه ی نه بو په بیع (واته هیچان بی ناکری  
 کاری خوا زاله و ته و او بووه)، جا ئافره ته کانی قیزان دیان و گریان، جابریش ﷺ ههر  
 بیده نگی ده کردن، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: وازیان لی بیته (با بگرین)، به لام  
 کاتی واجب بو وه که ئافره ت به دهنگ و هاوار نه گرین، گوتیان: ئه ی پیغه مبهری خوا  
 واجب چییه؟ فهرمووی: کاتی دهر می، جا کچه که ی گوتی: سویند به خوا ئومیدم وایه  
 شه هیدیت، چونکه تو به ته و او ی خوت بو مردن ئاماده کرد بوو (و زاد و زه خیره ت  
 ته و او وه)، پیغه مبهری خواش ﷺ فهرمووی: خوی پهروه ردگار پاداشته که ی به پی  
 نییه تی ئه و دانا وه (نه که به پی کرده وه کانی، ئیوه چووزانن نییه ته که ی بای چه نده)،  
 وه ئیوه چی به شه هیدی ئه ژمار ده که ن؟ گوتیان: کوژران له پیناوی خوا، پیغه مبهری  
 خواش ﷺ فهرمووی: شه هیده کان جگه له کوژراو له پیناوی خوا حه وتن: ئه وه ی  
 به نه خوشی تاعون دهر میت شه هیده، وه ئه وه ی ده خنکیت شه هیده، وه ئه وه ی  
 نه خوشی له ته روک و سکی دهادت و دهر میت شه هیده، وه ئه وه ی به سک ئیشه  
 دهر میت شه هیده، وه سوتاو شه هیده، وه ئه وه ی له ژیر دارماندا دهر میت شه هیده، وه  
 ئه و ئافره ته ی به هو ی منال بوونه وه دهر میت شه هیده.

٦٣٠- عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رضی اللہ عنہا، أَنَّهَا أَخْبَرَتْهُ: أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ أُمَ الْمُؤْمِنِينَ رضی اللہ عنہا تَقُولُ: وَذَكَرَ لَهَا أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ: إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ الْحَيِّ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ: يَغْفِرُ اللَّهُ لِأبي عَبْدِ الرَّحْمَنِ، أَمَا إِنَّهُ لَمْ يَكْذِبْ، وَلَكِنَّهُ نَسِيَ أَوْ أَخْطَأَ، إِنَّمَا مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِيَهُودِيَّةٍ يَبْكِي عَلَيْهَا أَهْلُهَا، فَقَالَ: إِنَّكُمْ لَتَبْكُونَ عَلَيْهَا، وَإِنَّهَا لَتُعَذَّبُ فِي قَبْرِهَا<sup>(١)</sup>.

حنبل: ٢٣٨٠٤؛ والنسائي: ١٨٤٦؛ وأبو داود: ٣١١١؛ وابن حبان: ٣١٨٩؛ وفي: ٣١٩٠؛ وشرح معاني الآثار: ٦٩٦٨؛ والقاسبي: ٣٠١، كلهم عن مالك به.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩٧؛ والحدثاني: ٤٠٧؛ والشيباني: ٣١٩، وفي: ٣٢٠؛ والشافعي: ٨٨٩؛ وابن حنبل: ٢٤٨٠٢، وفي: ٢٦٢٣٣؛ والبخاري: ١٢٨٩؛ ومسلم: ٢٧؛ والنسائي: ١٨٥٦؛ والترمذي: ١٠٠٦؛ وابن حبان: ٣١٢٣؛ والقاسبي: ٣١٦، كلهم عن مالك به.



واته: له عه مړه ی کچی عه بدو پرېه حمانه وه ﷺ گيرد راوه ته وه هه والی داوه به وه ی گویی له عائشه ی دایکی پرواداران ﷺ بووه له کاتیکدا باسی عه بدو لّای کوری عومهری ﷺ بؤ کرا به وه ی ده یگوت: مردوو سزا ده دریت به گریانی زیندووه کان، جا عائشه ﷺ گوتی: خوا له نه بو عه بدو پرېه حمان خوش بی، ناراستی نه گوتووه، به لّام له یادی چووه یان هه له ی کردووه، (که پیغه مبهری خوا ﷺ تاوای فهرموو بابه ته که) تنه ها نه وه بوو پیغه مبهری خوا ﷺ به لای گوری نافرته تیکی جووله که دا تیپه پر بوو له کاتیکدا خانه واده که ی له سهری ده گریان، جا فهرمووی: ئیوه له سهری ده گرین له کاتیکدا نه ویش سزا ده دریت له گوره که یدا<sup>(۱)</sup>.

### ۱۲- نارامگرتن و ته سلیم بوون بؤ په روه ردگار له به لّ و موصیبه تدا<sup>(۲)</sup>

۶۳۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا يَمُوتُ لِأَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ، فَتَمَسَّهُ النَّارُ، إِلَّا تَحِلَّةَ الْقَسَمِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نه بو هورېه پرېه وه ﷺ گيرد راوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: هیچ مسولمانیک نیه سی منالی لی بمریت و ناگری به ربکه ویت و بچیته ناو ناگر، تنه ها بای به جیهننانی سوینده که نه بیت (واته تنه ها نه وه نده به ناو ناگر دا یان به سهر ناگر دا رت ده بیت که خوا ی په روه ردگار سویندی خواردووه ده بی هه موو که سیک به ناویدا رت بیت - وه که له سوړه تی مهربه مدا هاتووه -، جا مسولمانیش به ناویدا رت ده بیت به لّام به بی زیان، جا نه وه که سه ی سی منالی لی بمریت تنه ها نه وه نده ناگر ده بینیت).

(۱) - تبیینی: پیغه مبهری خوا ﷺ بؤ نه وه هم هه والی پی داوون تا خه میک له خو یان بخون نه که لهو، تازه نه و پویش تووه، تاوه کوو وه که نه و به کافری نه مرن و سهره نجامیان وه کوو نه و نه بی، نه وه ش گرنکتره له پارگرتی دلی نه وان و پانه که یاندنی نه و هه والی ناخو شه پییان، والله أعلم.

(۲) - الْحُسْبَةُ فِي الْمُصِيبَةِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۸۲؛ والحدثاني: ۴۰۳؛ وابن حنبل: ۱۰۱۲۴؛ والبخاري: ۶۶۵۶؛ ومسلم: ۱۵۰؛ والنسائي: ۱۸۷۵؛ والترمذي: ۱۰۶۰؛ وابن حبان: ۲۹۴۲؛ والقاسبي: ۱۵، كلهم عن مالك به.

۶۳۲- عَنْ أَبِي النَّضْرِ السَّلَمِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا يَمُوتُ لِأَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ، فَيَحْتَسِبُهُمْ، إِلَّا كَانُوا لَهُ جُنَّةً مِنَ النَّارِ، فَقَالَتِ امْرَأَةٌ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَوْ اثْنَانِ؟ قَالَ: أَوْ اثْنَانِ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو نه زری سه له مییه وه ﷺ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): هیچ مسولمانیک نییه سی منالی لی بمریت و سه بر و نارامیان له سهر بگری، حتمه ن ده بن به قه لغان و به ربه ست بوی له ناگر، جا ئافره تیک له لای پیغه مبه ری خوا ﷺ گوتی: نه ی پیغه مبه ری خوا ﷺ نه ی دووان؟ فهرمووی: دووانیش.

۶۳۳- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَا يَزَالُ الْمُؤْمِنُ يُصَابُ فِي وَلَدِهِ وَحَامَتِهِ، حَتَّى يَلْقَى اللَّهَ وَلَيْسَتْ لَهُ خَطِيئَةٌ <sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو هوپه پره وه ﷺ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فهرموویه تی: مروقی پروادار به رده وام به لا و ناره حه تی و مردن تووشی مناله کانی و خو شه ویستانی ده بی، تاوه کوو ده گاته لبقای خوی په روه ردگار له کاتیکدا (به هو ی پاداشتی نارامگرتن) به ک دانه تاوانیشی نه ماوه (گشتی سپراونه ته وه).

#### ۱۴- بابته تی جوړاوجوړی په یوه ست به

##### صه بر و نارامی و دانبه خوداگرتن <sup>(۳)</sup>

۶۳۴- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ أَبِي بَكْرِ الصَّدِيقِ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لِيُعَزَّ الْمُسْلِمِينَ فِي مَصَائِبِهِمْ، الْمُصِيبَةُ <sup>(۴)</sup>.

واته: له عه بدوپره حمانی کوری قاسمی کوری موحه ممه دی کوری نه بو به کری صدیقه وه ﷺ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبه ری خوا ﷺ فهرموویه تی: با

(۱) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨١؛ والحدثاني: ٤٠٣؛ والقاسبي: ٩٤، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨٤؛ والحدثاني: ٤٠٤، كلهم عن مالك به.

(۳) - جامعُ الحسبة في المصيبة.

(۴) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨٣؛ والحدثاني: ٤٠٣، عن مالك به.

موصیبه تی مردنی من صهبر و نارامی بیه خشیتیه مسولمانان له به لا و موصیبه ته کانیا ندا (واته: مردنی من له گشت موصیبه ته کان گه وره تره بویان، بویه با موصیبه ته کانی دیکه به بچووک بزنان).

۶۳۵- عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: مَنْ أَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ فَقَالَ: كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ: [إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِعُونَ] اللَّهُمَّ أَجْزِنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَعْقِبْنِي خَيْرًا مِنْهَا، إِلَّا فَعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ بِهِ، قَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ: فَلَمَّا تُوِّفِيَ أَبُو سَلَمَةَ، قُلْتُ ذَلِكَ، ثُمَّ قُلْتُ: وَمَنْ خَيْرٌ مِنْ أَبِي سَلَمَةَ؟ فَأَعَقَبَهَا اللَّهُ رَسُولُهُ ﷺ، فَتَزَوَّجَهَا<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئوممو سه له مهی ﷺ خیزانی پیغمبهری خواوه ﷺ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغمبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: ههر که سیك به لا و موصیبه تی کی تووش بییت وه که ئه وهی خوی پهره ردگار فهرمانی کردووه بلئی: ئیمه مولکی خواین و ههر بۆ لای ئه ویش ده گه پینه وه. ((پهره ردگارا پاداشتم بۆ بنووسه له موصیبه ته که مدا، وه چاکتر له وهی گه پاندته وه له مه ودوا پیم بیه خشه))، حه تمه ن خوی پهره ردگار ئاوی بۆ ده کات (واته: شوینگه وهی چاکتری پی ده به خشی)، ئوممو سه له مه ﷺ گوتوویه تی: جا کاتی ئه بو سه له مه ﷺ وه فاتی کرد (که میردی کونی بوو)، ئه و دو عایه م گوت، دواتر (له دلّی خۆم) گوتم: جا کی له ئه بو سه له مه چاکتره (که چی ئه و دو عایه ده لیت چاکترم بۆ بیته شوینی)؟ جا خوی پهره ردگار له دوا ی ئه و پیغمبهری خوی ﷺ بۆ له شوینی ئه بو سه له مه دانا و پیغمبهری خوا ﷺ ئوم سه له مه ی کرد به هاوسه ری خوی (جا دو عاکه هاته جی، هاوسه ره که ی له مسولمانیکی چاکه وه بوو به گه وره ی پیغمبه ران).

۶۳۶- عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: هَلَكَتْ امْرَأَةٌ لِي، فَأَتَانِي مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ الْقُرْظِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُعْزِئُنِي بِهَا، فَقَالَ: إِنَّهُ كَانَ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ رَجُلٌ فَقِيهٌ عَالِمٌ عَابِدٌ مُجْتَهِدٌ، وَكَانَتْ لَهُ امْرَأَةٌ، وَكَانَ بِهَا مُعْجَبًا، وَلَهَا مُحِبًّا، فَمَاتَتْ، فَوَجَدَ عَلَيْهَا وَجْدًا شَدِيدًا، وَلَقِيَ عَلَيْهَا أَسْفًا، حَتَّى خَلَا فِي بَيْتٍ، وَغَلَّقَ عَلَى نَفْسِهِ، وَاحْتَجَبَ مِنَ النَّاسِ، فَلَمْ يَكُنْ يَدْخُلُ عَلَيْهِ أَحَدٌ، وَإِنَّ امْرَأَةً سَمِعَتْ بِهِ، فَجَاءَتْهُ، فَقَالَتْ: إِنَّ لِي إِلَيْهِ حَاجَةً أَسْتَفْتِيهِ فِيهَا، لَيْسَ يُجْزِينِي فِيهَا إِلَّا

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨٥؛ والحدثاني: ٤٠٤، عن مالك به.

مُشَافَهَتُهُ، فَذَهَبَ النَّاسُ، وَلَزِمَتْ بَابَهُ، وَقَالَتْ: مَا لِي مِنْهُ بُدٌّ، فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ: إِنَّ هَاهُنَا امْرَأَةً  
أَرَادَتْ أَنْ تَسْتَفْتِيكَ، وَقَالَتْ: إِنْ أَرَدْتُ إِلَّا مُشَافَهَتَهُ، وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ، وَهِيَ لَا تُقَارِقُ الْبَابَ،  
فَقَالَ: ائْذِنُوا لَهَا، فَدَخَلَتْ عَلَيْهِ، فَقَالَتْ: إِنِّي جِئْتُكَ أَسْتَفْتِيكَ فِي أَمْرٍ، قَالَ: وَمَا هُوَ؟ قَالَتْ: إِنِّي  
اسْتَعَرْتُ مِنْ جَارَةٍ لِي حَلِيًّا، فَكُنْتُ أَلْبَسُهُ وَأَعِيرُهُ زَمَانًا، ثُمَّ إِنَّهُمْ أَرْسَلُوا إِلَيَّ فِيهِ، أَفَأُوذِيهِ إِلَيْهِمْ؟  
فَقَالَ: نَعَمْ، وَاللَّهِ، فَقَالَتْ: إِنَّهُ قَدْ مَكَّتْ عِنْدِي زَمَانًا، فَقَالَ: ذَلِكَ أَحَقُّ لِرَدِّكَ إِيَّاهُ إِلَيْهِمْ، حِينَ  
أَعَارَوْكَ زَمَانًا، فَقَالَتْ: أَيُّ يَرْحَمُكَ اللَّهُ، أَفَتَأْسَفُ عَلَى مَا أَعَارَكَ اللَّهُ، ثُمَّ أَخَذَهُ مِنْكَ وَهُوَ أَحَقُّ  
بِهِ مِنْكَ؟ فَأَبْصَرَ مَا كَانَ فِيهِ، وَنَفَعَهُ اللَّهُ بِقَوْلِهَا<sup>(۱)</sup>.

واته: له قاسمی کوپی موحه ممه ده وه  گپدر او ده ته وه گو تو ویه تی: خیزانیکم  
مرد، جا موحه ممه دی کوپی که عبی قوره زی  هات بو لام و سهره خو شی  
ئافره ته که ی لی کردم و گوتی: له نه وه ی ئیسرا ئیل پیاو یکی شهر عزانی زانای  
خواپه رستی موحه هید هه بوو، جا خیزانیکی هه بوو و زور به و خیزانه ی سهر سام  
بوو و زور خو شی ده ویست، وه فاتی کرد، جا زور خه فته بار بوو و داخیکی زوری  
بو هه لکیشا، تا وه کوو به ته نه ها خو ی قه تیس کرد له مال وه و ده رگای له سهر خو ی  
داخت و به ره به ستی خسته نیوان خو ی و خه لکی (تیکه لیان نه ده بوو)، هیچ  
که سیک نه ده چوو بو لای، جا ئافره تیک گو بیستی ئه م بابه ته بوو، چوو بو لای  
و گوتی: من کاریکم هه یه پر سیاری ده رباره لی ده که م، کاره که م نایه ته جی ته نه ها  
به قسه له که لکردنی نه بیته به پرسته خو، خه لکیش چوون، جا ئافره ته که له پیش  
ده رگا که نه جو لا (ههر مایه وه تا قسه ی له که ل بکات و وه لامی بداته وه)، وه گوتی:  
هیچ شتیک له م ده رگایه لامندا، جا یه کیک گوتی: (هو زانا) لی ره دا ئافره تیک هه یه  
ده یه وی پر سیارت لی بکات و ده لیت: به قسه له که لکردن نه بی نامه وی، جا له  
کاتیکدا خه لک هه مووی ئاماده یه و ئافره ته که ش له ده رگا که جیا نابیته وه، پیاوه  
زاناکه (ناچار) گوتی: مؤله تی بدن با بیته ژووره وه، جا چوو ژووره وه بو لای  
و گوتی: من هاتووم بو لات پر سیارت لی ده که م ده رباره ی شتیک، پیاوه زاناکه ش  
گوتی: شته که چییه؟ ئافره ته که گوتی: من خشل م به خواستن وه رگرتووه له

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۹۸؛ والحدثاني: ۴۰۸، عن مالك به.

مُشَافَهَتُهُ، فَذَهَبَ النَّاسُ، وَلَزِمَتْ بَابَهُ، وَقَالَتْ: مَا لِي مِنْهُ بُدٌّ، فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ: إِنَّ هَاهُنَا امْرَأَةً  
أَرَادَتْ أَنْ تَسْتَفْتِيكَ، وَقَالَتْ: إِنْ أَرَدْتُ إِلَّا مُشَافَهَتَهُ، وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ، وَهِيَ لَا تُفَارِقُ الْبَابَ،  
فَقَالَ: ائْذِنُوا لَهَا، فَدَخَلَتْ عَلَيْهِ، فَقَالَتْ: إِنِّي جِئْتُكَ أَسْتَفْتِيكَ فِي أَمْرٍ، قَالَ: وَمَا هُوَ؟ قَالَتْ: إِنِّي  
اسْتَعْرْتُ مِنْ جَارَةٍ لِي حَلِيًّا، فَكُنْتُ أَلْبَسُهُ وَأَعِيرُهُ زَمَانًا، ثُمَّ إِنَّهُمْ أَرْسَلُوا إِلَيَّ فِيهِ، أَفَأُوذِيهِ إِلَيْهِمْ؟  
فَقَالَ: نَعَمْ، وَاللَّهِ، فَقَالَتْ: إِنَّهُ قَدْ مَكَّتْ عِنْدِي زَمَانًا، فَقَالَ: ذَلِكَ أَحَقُّ لِرَدِّكَ إِيَّاهُ إِلَيْهِمْ، حِينَ  
أَعَارَوْكَ زَمَانًا، فَقَالَتْ: أَيُّ يَزْحَمُكَ اللَّهُ، أَفَتَأْسَفُ عَلَى مَا أَعَارَكَ اللَّهُ، ثُمَّ أَخَذَهُ مِنْكَ وَهُوَ أَحَقُّ  
بِهِ مِنْكَ؟ فَأَبْصَرَ مَا كَانَ فِيهِ، وَنَفَعَهُ اللَّهُ بِقَوْلِهَا<sup>(۱)</sup>.

واته: له قاسمی کوپی موحه ممه ده وه ﷺ گپدر او ده ته وه گو تو ویه تی: خیزانیکم  
مرد، جا موحه ممه دی کوپی که عبی قوره زی ﷺ هات بو لام و سهره خوشی  
نافره ته که ی لی کردم و گوتی: له نه وه ی نیسرا نیل پیاو یکی شهر عزانی زانای  
خواپه رستی موحه ته هید هه بوو، جا خیزانیکی هه بوو و زور به و خیزانه ی سهر سام  
بوو و زور خوشی ده ویست، وه فاتی کرد، جا زور خه فته بار بوو و داخیکی زوری  
بو هه لکیشا، تا وه کوو به ته نه ها خوی قه تیس کرد له مال وه و ده رگای له سهر خوی  
داخت و به ربهستی خسته نیوان خوی و خه لکی (تیکه لیان نه ده بوو)، هیچ  
که سیک نه ده چوو بو لای، جا نافره تیک گو بیستی ثم بابه ته بوو، چوو بو لای  
و گوتی: من کارنکم هه یه پر سیاری ده رباره لی ده که م، کاره که م نایه ته جی ته نه ها  
به قسه له که لکردنی نه بیته به پرسته خو، خه لکیش چوون، جا نافره ته که له پیش  
ده رگا که نه جو لا (ههر مایه وه تا قسه ی له که ل بکات و وه لامی بداته وه)، وه گوتی:  
هیچ شتیک له م ده رگایه لامندا، جا یه کیک گوتی: (هو زانا) لی ره دا نافره تیک هه یه  
ده یه وی پر سیارت لی بکات و ده لیت: به قسه له که لکردن نه بی نامه وی، جا له  
کاتیکدا خه لک هه مووی ناماده یه و نافره ته که ش له ده رگا که جیا نابیته وه، پیاوه  
زاناکه (ناچار) گوتی: مؤله تی بدن با بیته ژووره وه، جا چوو ژووره وه بو لای  
و گوتی: من هاتووم بو لات پر سیارت لی ده که م ده رباره ی شتیک، پیاوه زاناکه ش  
گوتی: شته که چییه؟ نافره ته که گوتی: من خشلم به خواستن وهر گرتووه له

(۱) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۹۸؛ والحدثاني: ۴۰۸، عن مالك به.

دراوسییه کمان، جا من ماوهیه کی زۆره به خۆمی وه ده کهم و به خواستن دهیده م به خه لکی (وه کوو هی خۆمی لی هاتوو)، جا ئیستا ئهوان که سیکیان ناردوو به بۆ لام بۆ وه گرته وهی خسه که، جا ئایا ده بیت هه ر بیانده مه وه؟ زانا که گوتی: به لی سویند به خوا، ئافره ته که گوتی: ئاخه ماوهیه کی زۆره له لای منه! زانا کهش گوتی: ئه وه وا ده کات شایسته تر بیت بیانده یته وه کاتی پێیان داویت ماوهیه کی زۆره (واته ئه صله ن نه ده بوو ئه وه موو ماوهیه له لات بیت)، ئافره ته کهش گوتی: هه ی په حمه تی خوات لی بی، ئایا داخ و خه م و په ژاره ی وا زۆر ده خۆی له سه ر ئه وه ی خوای پهروه ردگار به خواستن پتی دابووی (که خیزانه که ت بوو)؟! دواتر لئی وه گرته وه له کاتیکدا ئه و شایسته تره له تۆ له وه ی وه ربیگریته وه، ئیتر زانا که دلی پۆشن بۆیه وه و تاریکی ونبوونه که ی لاچوو، وه خوای پهروه ردگار سوودی پتی گه یاند به قسه ی ئافره ته که (دهستی به ژیا نی ئاسایی و خزمه تکردنی شه رعی خوا کرده وه).

#### ۱۵- ئه وه ی هاتوو ده رباره ی موخته فی، که بریتییه

له و که سه ی گۆر هه لده که نی بۆ بردنی شتومه کی مردوو که<sup>(۱)</sup>

۶۳۷- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أُمِّهِ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَهَا تَقُولُ: لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمُخْتَفِيَ وَالْمُخْتَفِيَّةَ، يَعْنِي نَبَاشِي الْقُبُورِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له موحه ممه دی کوری عه بدورپه حمانه وه ﷺ گێردراوه ته وه، ئه ویش له عه مپه ی کچی عه بدورپه حمانی دایکیه وه ﷺ گێراویه ته وه به وه ی گویی لئی بووه گوتوو یه تی: پێغه مبه ری خوا ﷺ نه فرینی کردوو له موخته فی و موخته فییه، واته پیاو و ژنی گۆر هه لکه ن (که گۆر هه لده که نی بۆ بردنی شته کانی مردوو که وه کفن و ددانی زیڕ و پاړه و پلاتین و ... هتد).

(۱) - مَا جَاءَ فِي الْمُخْتَفِي وَهُوَ النَّبَاشُ.

(۲) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۹۹؛ والحدثاني: ۴۰۹، عن مالك به.

٦٣٨- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تَقُولُ: كَسَرُ عَظْمِ الْمُسْلِمِ مِثْلًا، كَكْسَرِهِ وَهُوَ حَيٌّ، تَغْنِي فِي الْإِثْمِ<sup>(١)</sup>.

واتە: عائىشەى ر.ھ. خىزانى پىغەمبەر ﷺ دەيگوت: شكاندى ئىسقانى مرقى مسلمان بە مردووى ەك شكاندى تى بەزىندووى، واتە لە پرووى تاوانەو.

### ١٦- بابە تى جۇراوجۇر دەربارەى مردوو<sup>(٢)</sup>

٦٣٩- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ، وَهُوَ مُسْتَنِدٌ إِلَى صَدْرِهَا، وَأَضَعَتْ إِلَيْهِ يَقُولُ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَالْحَفْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى<sup>(٣)</sup>.

واتە: عائىشەى ر.ھ. خىزانى پىغەمبەر ﷺ گوى لە پىغەمبەرى خوا ﷺ بوو بەر لەو ەى وەفات بکات لە کاتىکدا سەرى دابوو بە سىنگى عائىشەو ە ر.ھ. ئەو یش سەرى بۆ نزم کردبۆيەو ە گوى لە نوسکەى پىغەمبەرى خوا ﷺ ڤاگرتبوو - دەيفەرموو: (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَالْحَفْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى) واتە: پەروەردگارا لىم خۆش بە و پەحم پى بکە و بمگەيەنە بە پەفيق ئەعلا (واتە پەفيقە ەەرە بەرزەکان لە پىغەمبەران و فريشتهکان و شەهيدان و پياوچاکان و راستگويان).

٦٤٠- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَا مِنْ نَبِيٍّ يَمُوتُ حَتَّى يُخَيَّرَ، قَالَتْ: فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: اللَّهُمَّ الرَّفِيقِ الْأَعْلَى، فَعَرَفْتُ أَنَّهُ ذَاهِبٌ<sup>(٤)</sup>.

واتە: عائىشەى ر.ھ. خىزانى پىغەمبەر ﷺ گوتوويەتى: پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرموويەتى: ەيچ پىغەمبەرىک نامريت تاو ەکوو سەرىشک نەکريت (لە نتوان مانەو ەى لە دنیا و گەرانەو ەى بۆ لای پەروەردگار)، عائىشە ر.ھ. دەلى: جا گويم لى بوو دەيفەرموو: پەروەردگارا دۆستە ەەرە بەرزەکان - ەلدەبژىرم - (واتە

(١) - ضعيف موقوفا صحيح مرفوعا. أخرجه أبو مصعب الزهري: ١٠٠٠؛ والحدثاني: ٤٠٩، كلهم عن مالك به.

(٢) - جَامِعُ الْجَنَائِزِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨٦؛ والحدثاني: ٤٠٥؛ ومسلم: ٨٥؛ والقاسبي: ٤٨٣، كلهم عن مالك به.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٨٧؛ والحدثاني: ٤٠٥، عن مالك به.

گه‌یشتن به پیغه‌مبه‌ران و فریشته‌کان و خه‌لکه پله به‌رزه‌کانی به‌هه‌شت)، (عائیشه - ده‌لی): جا زانیم ده‌روا و وه‌فات ده‌کات.

٦٤١- أَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: إِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا مَاتَ، عُرِضَ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ، إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ، فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ، يُقَالُ لَهُ: هَذَا مَقْعَدُكَ، حَتَّى يَبْعَثَكَ اللَّهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ <sup>(١)</sup>.

واته: عه‌بدو‌ل‌لای کوری عومەر رضی اللہ عنہ گوتوو‌یه‌تی: پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم فه‌رموو‌یه‌تی: یه‌کیک له‌ ئیوه‌ کاتی ده‌مریت به‌یان‌یان و ئیواران شوینه‌که‌ی پیشان ده‌دری، ته‌گهر خه‌لکی به‌هه‌شت بی، ئه‌وه‌ (ههر له‌ناو گوره‌وه‌) خه‌لکی به‌هه‌شته‌ (جیگه‌که‌ی خوی ده‌بینیت و خوشی و شادی پی ده‌گات)، وه‌ ته‌گهر له‌ خه‌لکی دوزه‌خ بی، ئه‌وه‌ (ههر له‌ناو گوره‌وه‌) خه‌لکی ناگره‌ (سزا ده‌دریت و شوینه‌که‌ی ده‌بینی له‌ دوزه‌خ)، به‌ ههر یه‌که‌یان ده‌گوتریت: ئه‌وه‌ جیگه‌ته‌ تاوه‌کوو خوی په‌روه‌ردگار زیندووت ده‌کاته‌وه‌ له‌ پوژی دوا‌یدا.

٦٤٢- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: كُلُّ ابْنِ آدَمَ تَأْكُلُهُ الْأَرْضُ، إِلَّا عَجَبَ الذَّنْبِ، مِنْهُ خُلِقَ، وَفِيهِ يُرْكَبُ <sup>(٢)</sup>.

واته: له‌ ئه‌بو هوره‌یره‌وه‌ رضی اللہ عنہ گپ‌دراوه‌ته‌وه‌ (گوتوو‌یه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم فه‌رموو‌یه‌تی: گشت لاشه‌ی نه‌وه‌ی ئاده‌م زه‌وی ده‌یخوات، جگه‌ له‌ کلینجه‌ (که‌ به‌شیکی بچوو‌که‌ به‌ئه‌ندازه‌ی ده‌نگه‌ نیسکیکه‌ ده‌که‌و‌یته‌ خواره‌وه‌ی پرپ‌ری پشت)، سه‌ره‌تا له‌وه‌وه‌ دروست بووه‌ و له‌و‌یشه‌وه‌ دروست ده‌کر‌یته‌وه‌ (له‌ پوژی دوا‌یدا).

٦٤٣- أَنَّ كَعْبَ بْنَ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ كَانَ يُحَدِّثُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: إِنَّمَا نَسَمَةُ الْمُؤْمِنِ طَيْرٌ يَغْلُقُ فِي شَجَرِ الْجَنَّةِ، حَتَّى يَرْجِعَهُ اللَّهُ إِلَى جَسَدِهِ يَوْمَ يَبْعَثُهُ <sup>(٣)</sup>.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩٠؛ والحدثاني: ٤١٠؛ وابن حنبل: ٥٩٢٦؛ والبخاري: ١٣٧٩؛ ومسلم: ٦٥؛ والنسائي: ٢٠٧٢؛ وابن حبان: ٣١٣٠؛ والقاسبي: ٢٠٧، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩١؛ والحدثاني: ٤١٠؛ والبخاري: ٥٣٥٢؛ وأبو داود: ٤٧٤٣؛ وابن حبان: ٣١٣٨؛ والقاسبي: ٣٤١، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩٢؛ والحدثاني: ٤٠٦؛ وابن حنبل: ١٥٨١٦؛ والنسائي: ٢٠٧٣؛ وابن ماجه: ٤٣٢٥؛ والقاسبي: ٧٢، كلهم عن مالك به.





واته: که عبی کوری مالیک علیه السلام ده یگوت: پیغه مبه‌ری خوا علیه السلام فهرموویه‌تی: روحی مروقی مسولان بالنده‌یه لانه‌ی خو‌ی هه‌لده‌واسی به دره‌ختی به‌هه‌شته‌وه، تاوه‌کوو خوای په‌روه‌ردگار ده‌یگه‌ر نیته‌وه بو جه‌سته‌که‌ی له‌و‌روژه‌ی زیندووی ده‌کاته‌وه.

٦٤٤- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ: قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِذَا أَحَبَّ عَبْدِي لِقَائِي أَحْبَبْتُ لِقَاءَهُ، وَإِذَا كَرِهَ لِقَائِي كَرِهْتُ لِقَاءَهُ<sup>(١)</sup>.

واته: له‌ ئه‌بو هوره‌یره‌وه رضی الله عنه گپ‌دراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه مبه‌ری خوا صلی الله علیه و آله فهرموویه‌تی: خوای به‌رز و بلند فهرموویه‌تی: ئه‌گه‌ر به‌نده‌که‌م چه‌زی به‌ دیداری من کرد، منیش چه‌ز به‌ دیداری ئه‌و ده‌که‌م، وه‌ ئه‌گه‌ر چه‌زی به‌ دیداری من نه‌کرد، منیش چه‌ز به‌ دیداری ئه‌و ناکه‌م.

٦٤٥- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضی الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ: قَالَ رَجُلٌ لَمْ يَعْمَلْ حَسَنَةً قَطُّ لِأَهْلِهِ، إِذَا مَاتَ فَحَرِّقُوهُ، ثُمَّ أَذْرُوا نِصْفَهُ فِي الْبَرِّ، وَنِصْفَهُ فِي الْبَحْرِ، قَوْلَ اللَّهِ لَنْ قَدَرَ اللَّهُ عَلَيْهِ، لِيُعَذِّبَهُ عَذَابًا لَا يُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ، فَلَمَّا مَاتَ الرَّجُلُ، فَعَلُوا مَا أَمَرَهُمْ بِهِ، فَأَمَرَ اللَّهُ الْبَرَّ فَجَمَعَ مَا فِيهِ، وَأَمَرَ الْبَحْرَ فَجَمَعَ مَا فِيهِ، ثُمَّ قَالَ: لِمَ فَعَلْتَ هَذَا؟ قَالَ: مِنْ خَشْيَتِكَ يَا رَبِّ، وَأَنْتَ أَعْلَمُ، قَالَ: فَغَفَرَ لَهُ<sup>(٢)</sup>.

واته: له‌ ئه‌بو هوره‌یره‌وه رضی الله عنه گپ‌دراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه مبه‌ری خوا صلی الله علیه و آله فهرموویه‌تی: پیاوێك كه هه‌رگیز یه‌ك چاكه‌شی نه‌کردبوو (ته‌نها ئه‌وه‌نده نه‌بی پ‌روادار بوو) به‌ خانه‌واده‌که‌ی گوت: ئه‌گه‌ر مرد بیسوتینن، دواتر نیوه‌ی (خۆله‌میشه‌که) په‌رش و بلاو بکه‌نه‌وه له‌ وشکانیدا، وه‌ نیوه‌شی بخه‌نه‌ ناو ده‌ریاوه، چونکه‌ سویند به‌ خوا ئه‌گه‌ر خوا بتوانی زیندووم بکاته‌وه ئه‌وه سزایێکم ده‌دات هه‌رچی مروقی تاوانباره‌ ئاوا سزا نادری، جا که پیاوه‌که‌ مرد، ئه‌وه‌یان ئه‌نجام دا که فهرمانی پێ کردبوون، جا خوای په‌روه‌ردگار صلی الله علیه و آله فهرمانی به‌ وشکانی کرد و

(١) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩٤؛ والحدثاني: ٤٠٩؛ والبخاري: ٧٥٠٤؛ والنسائي: ١٨٣٥؛ وابن حبان: ٣٦٣؛ والقاسبي: ٣٤٠، کلهم عن مالک به.

(٢) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩٣؛ والحدثاني: ٤٠٧؛ والبخاري: ٧٥٠٦؛ ومسلم: ٢٤؛ والقاسبي: ٣٣٧، کلهم عن مالک به.

وشکانی هەموو ئەوەی کۆ کردەووە که تیایدا پەرش و بلاو کرابوو، وە فەرمانی بە دەریا کرد دەریاش هەموو ئەوەی کۆ کردەووە که لەناویدا پەرش و بلاو کرابوێوە، دواتر بە پیاوێوەی فەرموو: بۆچی ئەو وەسیەتەت کرد؟ گوتی: لەبەر ترس لە تۆ ئەو پەرورەدگارا تۆش زاناتری، دەلی: جا لێی خۆش بوو<sup>(۱)</sup>.

٦٤٦- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: كُلُّ مَوْلُودٍ يُوَلَّدُ عَلَى الْفِطْرَةِ، فَأَبَوَاهُ يُهَوِّدَانِهِ أَوْ يَنْصَرَانِهِ، كَمَا تَتَأْتِجُ الْإِبِلُ مِنَ بَهِيمَةِ جَمْعَاءَ، هَلْ تُحِسُّ فِيهَا مِنْ جَدْعَاءَ؟ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ الَّذِي يَمُوتُ وَهُوَ صَغِيرٌ؟ قَالَ: اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا عَامِلِينَ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە رەزە لەسەر فیتەرت و سروشت و دینی خوا لە دایک دەبێت (واتە پۆحەکی پەیمانی بەندایەتی خۆی داوە)، جا دایک و باوکی دەیکەن بە جوولەکی یان دەیکەن بە گاور، ھەر وەک چۆن وشتەر بێچووی بێعەیبی دەبی، ئایا ھیچ کلکبراو و گوێبراو و عەبیداریکی تێدا دەبینن (ئەو خەڵکە کلک و گوێ دەبرن)؟! گوتیان: ئەو پێغەمبەری خوا ﷺ چی دەفەرمووی دەریارەو ئەو منالەو دەمریت لە کاتیکیدا بچووکە (سەرەنجامی چییە)؟ فەرمووی: خۆی پەرورەدگار زانترە بەوەی لەمەودوا ئەنجامیان دەدا (ئەگەر بامان، بەلام لە ئێستادا ھیچ حوکمیکیان لەسەر نییە لە پرووی کردارەو، نە بەھەشت نە دۆزەخ، بەلام بە ھۆی لوتفی خودا دەخرێنە بەھەشتەو).

٦٤٧- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَمُرَّ الرَّجُلُ بِقَبْرِ الرَّجُلِ، فَيَقُولُ: يَا لَيْتَنِي مَكَانَهُ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - تێبینی: ئەم پیاوێوە پڕوادر بوو، لەگەڵ ئەوەش زۆر لە خوا ترساوێ پێش مردنی، بەلام جوان شارەزای سێفاتەکانی خوا نەبوو، بۆیە گوتوویەتی ئاوام لێ بکەن بەشکوو خوا زیندوووم نەکاتەو، بەلام نەزانییەکی بە بۆی بۆتە عوزر بۆیە خۆی پەرورەدگار ئەوەی بۆ بە کوفر ئەژمار نەکردوو، تەوھید و ترسەکی بونەتە شەفاعەتکار و ھۆکاری لێخۆشبوون، لە کاتیکیدا، تەنھا باوێری ھەبوو، ھیچ کردەوێ چاکی نەبوو!

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٩٥؛ وأبو داود: ٤٧١٤؛ وابن حبان: ١٣٣؛ والقاسبي: ٣٣٨، کلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٩٧٥؛ والحدثاني: ٤٠١؛ وابن حنبل: ٧٢٢٦؛ والبخاري: ٧١١٥؛ ومسلم: ٥٣؛ وابن حبان: ٦٧٠٧؛ والقاسبي: ٣٣٩، کلهم عن مالك به.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە ر.ه گێردراوە تەووە (گوتووێه تی): قیامەت ھە ئناستیت تاوھ کوو مەرۆف بە لای گۆری کە سێکدا تێپەر دەبێت و دەلیت: بریا لە جیگە ی ئەو بوومایە (ئەوھەندە زەمانە کە ناخۆش و خراپ دەبێت).

۶۴۸- عَنْ أَبِي قَتَادَةَ بْنِ رَبِيعٍ ر.ه، أَنَّهُ كَانَ يُحَدِّثُ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ص مَرَّ عَلَيْهِ بِجَنَازَةٍ، فَقَالَ: مُسْتَرِيحٌ وَمُسْتَرَاخٌ مِنْهُ، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا الْمُسْتَرِيحُ وَمَا الْمُسْتَرَاخُ مِنْهُ؟ قَالَ: الْعَبْدُ الْمُؤْمِنُ يَسْتَرِيحُ مَنْ تَصَبَّ الدُّنْيَا وَأَذَاهَا، إِلَى رَحْمَةِ اللَّهِ، وَالْعَبْدُ الْفَاجِرُ يَسْتَرِيحُ مِنْهُ الْعِبَادُ وَالْبِلَادُ، وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە ئەبو قەتادە ی کۆری پێبعیەووە ر.ه گێردراوە تەووە باسی دەکرد دە یگوت: پێغەمبەری خوا ص جە نازە یە کێ بە لادا تێپەرینرا و فەرمووی: یان ئەرخە یان بوو یان لە دەستی ئەرخە یان بوون، ھاووە لانیش گوتیان: ئە ی پێغەمبەری خوا ص یان ئەرخە یان و یان لە دەستی ئەرخە یان بوون چییە؟ فەرمووی: مەرۆفی باوھەردار ئەرخە یان دەبێت بە پرزگار بوون لە ناخۆشی و ئازاری دنیا، دەچیت بو پرەحمە تی خوا، بە نەدی خراپە کاریش بە نەدە کان و مەملە کەت و درەخت و ئازەل ئەرخە یان و پرزگار دەبن لە دەستی بە ھۆی مردنی.

۶۴۹- عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ر.ه، أَنَّهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ص، لَمَّا مَاتَ عُثْمَانُ بْنُ مَطْعُونٍ ر.ه، وَمَرَّ بِجَنَازَتِهِ: ذَهَبَتْ وَلَمْ تَلْبَسْ مِنْهَا بَشِيَّةٌ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە ئەبو نەزری خزمە تکاری عومەری کۆری عوبەیدوللاووە ر.ه گێردراوە تەووە گوتووێه تی: کاتی عوسمانی کۆری مەزعوون ر.ه مرد و خەلک بە لای جە نازە کەیدا دەڕویشت، پێغەمبەری خوا ص فەرمووی: ڕویشتیت و ھیچی وات لە دنیا بە کارنە ھینا (واتە زۆر زاھید و کەموست ژیا ی لە دنیا).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۷؛ والحدثاني: ۳۹۹؛ والبخاري: ۶۵۱۲؛ ومسلم: ۶۱؛ والنسائي: ۱۹۳۰؛ وابن حبان: ۳۰۱۲؛ والقاسبي: ۱۰۱، كلهم عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۸۹؛ والحدثاني: ۴۰۶، عن مالك به.

۶۵۰- عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ أَبِي عَلْقَمَةَ رضي الله عنه، عَنْ أُمِّهِ رضي الله عنها، أَنَّهَا قَالَتْ: سَمِعْتُ عَائِشَةَ، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ تَقُولُ: قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ لَيْلَةٍ، فَلَبِسَ ثِيَابَهُ، ثُمَّ خَرَجَ، قَالَتْ: فَأَمَرْتُ جَارِيَتِي بَرِيرَةَ تَتَّبِعُهُ، فَتَبِعْنَاهُ، حَتَّى جَاءَ الْبَقِيعَ، فَوَقَّفَ فِي أَذْنَاهُ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقِفَ، ثُمَّ انْصَرَفَ، فَسَبَقْتُهُ بَرِيرَةُ، فَأَخْبَرْتَنِي، فَلَمْ أَذْكُرْ لَهُ شَيْئًا حَتَّى أَصْبَحَ، ثُمَّ ذَكَرْتُ ذَلِكَ لَهُ، فَقَالَ: إِنِّي بُعِثْتُ إِلَى أَهْلِ الْبَقِيعِ لِأَصْلِيَ عَلَيْهِمْ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عهلقه مهی کوری نه بو عهلقه مهوه رضي الله عنه گپ در اووه ته وه، نه ویش له دایکيه وه رضي الله عنه گپ راویه ته وه به وهی گوتوویه تی: گویم له عائشه ی رضي الله عنها خیزانی پیغه مبه ر رضي الله عنه بوو ده یگوت: پیغه مبه ری خوا رضي الله عنه شه ویکیان هه لسا و جله کانی له بهر کرد، دواتر چووه دهره وه، عائشه رضي الله عنها ده لی: منیش فهرمانم به بهریره ی خزمه تکارم کرد به دوایدا پروات (تا هه لسوکه وت و سوننه تی زیاتری پیغه مبه ری خوام رضي الله عنه ده سته کوئی)، نه ویش به دوایدا رویش ت، تاوه کوو چووه گوړستانی به قیغ و له سه ره تا که ی وه ستا نه وه نده ی خوا مو له تی له سه ر بوو بوه ستن، دواتر رویش ت، جا بهریره پیشی که وت و بهر له پیغه مبه ری خوا رضي الله عنه گه پرایه وه و هه والی پیدام، منیش هیچم بو باس نه کرد تا به یانی کرده وه، دواتر نه وه م بو باس کرد (که بوچی چوویت بو به قیغ)، نه ویش فهرمووی: من نیردرام و فهرمانم پی کرا بچم بو لای نه هلی به قیغ تاوه کوو دوعایان بو بکه م.

۶۵۱- أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: أَسْرَعُوا بِجَنَائِزِكُمْ، فَإِنَّمَا هُوَ خَيْرٌ تَقْدُمُونَهُمْ إِلَيْهِ، أَوْ شَرٌّ تَضَعُونَهُ عَنْ رِقَابِكُمْ<sup>(۲)</sup>.

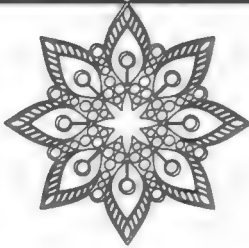
واته: نه بو هوړه پړه رضي الله عنه گوتوویه تی: په له له به جیگه یاندنی مردووه کانتان بکه ن، چونکه یان جیگه و مه نزل ی چاک و به خته وه ری هه یه ده ییه ن بو نه وی (نه گهر که سیکی چاک بوو بیت)، یان جیگه و مه نزل ی خراب و به دبه ختی هه یه له کو لی خو تانی ده که نه وه (نه گهر که سیکی خراب بوو بیت).

(۱) - حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۸۸؛ والحدثاني: ۴۰۶؛ والنسائي: ۲۰۳۸؛ وابن حبان: ۳۷۴۸؛ والقاسبي: ۴۰۵، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۱۰۲۸؛ والحدثاني: ۳۹۹ب؛ والشيباني: ۳۰۶، كلهم عن مالك به.



# پہرتووکى زهکات<sup>(۱)</sup>



## ۱- نهو شتانهى زهکاتيان تيدا واجبه<sup>(۱)</sup>

۶۵۲- عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى الْمَازِنِيِّ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رضي الله عنه يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسٍ دَوْدٌ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسٍ أَوَاقٍ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ صَدَقَةٌ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عمرى كورى به حياى مازينييه وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه، نهو يش له باوكيه وه رضي الله عنه گيراويه ته وه گوتويه تى: گويم له نه بو سه عىدى خودرى بوو ﷺ ده گوت: پيغه مبه رى خوا ﷺ فهرموويه تى: له پينج و شتر كه متر زه كاتى تيدا نييه، وه كه متر له پينج ثوقيه زيو (كه ده كاته دوو سه د دره هم، واته دوو سه د مسقال زيو) زه كاتى تيدا نييه، وه (له دانه ويله دا) كه متر له پينج وه سق (واته پينج بار، كه ده كاته چل ته نه كه) زه كات نييه.

۶۵۳- عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ مِنَ التَّمْرِ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسٍ أَوَاقٍ مِنَ الْوَرِقِ صَدَقَةٌ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ خَمْسٍ دَوْدٌ مِنَ الْإِبِلِ صَدَقَةٌ<sup>(۳)</sup>.

واته: له نه بو سه عىدى خودرييه وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتويه تى): پيغه مبه رى خوا ﷺ فهرموويه تى: له خورمادا كه متر له پينج وه سق (واته پينج بار، كه ده كاته چل ته نه كه) زه كات نييه، وه له كه متر له پينج ثوقيه زيو زه كات نييه، وه له كه متر له پينج و شتر زه كات نييه.

۶۵۴- عَنْ مَالِكٍ رضي الله عنه؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ رضي الله عنه كَتَبَ إِلَى عَامِلِهِ عَلَى دِمَشْقٍ فِي الصَّدَقَةِ: إِنَّمَا الصَّدَقَةُ فِي الْحَرْثِ، وَالْعَيْنِ، وَالْمَاشِيَةِ.

(۱) - مَا تَجِبُ فِيهِ الزُّكَاةُ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۴؛ والحدثاني: ۲۰۸؛ والشافعي: ۳۹۴؛ وفي: ۴۲۴؛ وفي: ۴۳۰؛ وأبو داود: ۱۵۵۸؛ والقاسبي: ۴۰۲، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۵؛ والحدثاني: ۲۰۸؛ والشيباني: ۳۲۵؛ والشافعي: ۳۹۲؛ وفي: ۳۹۶؛ وفي: ۴۲۳؛ وفي: ۴۲۴؛ والبخاري: ۱۴۴۷، وفي: ۱۴۵۹؛ والنسائي: ۲۴۷۴؛ والقاسبي: ۹۲، كلهم عن مالك به.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَا تَكُونُ الصَّدَقَةُ إِلَّا فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ: فِي الْحَرْثِ، وَالْعَيْنِ، وَالْمَاشِيَةِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نیامی مالیکه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گنبدراوه ته وه پئی گه یشته وه عومه ری کوری عه بدولعه زیز رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دهر باره ی زه کات بو فره مانبه ری خوی که (فره مانبه ری بوو) به سه ر دیمه شقه وه نووسی: زه کات ته نها له کشتوکال و زیز و زیو و پاره و وشت و مانگا (و گامیش) و بز و مه ردا هیه.

نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: زه کات نییه ته نها له سی بابه تدا نه بی: له کشتوکال، له زیز و زیو و پاره، له وشت و مانگا (و گامیش) و بز و مه ر.

## ۲- زه کاتی کانزای زیز و زیو<sup>(۲)</sup>

۶۵۵- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عُقْبَةَ، مَوْلَى الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَأَلَ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ مُكَاتِبٍ لَهُ، قَاطِعَهُ مِمَّا لِعَظِيمٍ، هَلْ عَلَيْهِ فِيهِ زَكَاةٌ؟ فَقَالَ الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: إِنَّ أَبَا بَكْرٍ الصَّدِيقَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَمْ يَكُنْ يَأْخُذُ مِنْ مَالٍ زَكَاةً، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ.

قَالَ الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِذَا أَعْطَى النَّاسَ أَعْطِيَانَهُمْ، يَسْأَلُ الرَّجُلَ: هَلْ عِنْدَكَ مِنْ مَالٍ وَجَبَتْ عَلَيْكَ فِيهِ الزَّكَاةُ؟ فَإِنْ قَالَ: نَعَمْ، أَخَذَ مِنْ عَطَائِهِ زَكَاةً ذَلِكَ الْمَالِ، وَإِنْ قَالَ: لَا، أَسْلَمَ إِلَيْهِ عَطَاءَهُ، وَلَمْ يَأْخُذْ مِنْهُ شَيْئًا<sup>(۳)</sup>.

واته: له موحه ممه دی کوری عوقبه ی خزمه تکاری زوبه یره وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گنبدراوه ته وه به وه ی پرسیری له قاسمی کوری موحه ممه د رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ کردوه دهر باره ی به ننده یه کی نووسراو پیدراوی خوی که مالیک ی زوری لی وهر گرتوه بهر له کاتی دیاریکراو تاوه کوو زوو نازاد بی، نایا زه کاتی تیدا واجبه؟ قاسمی کوری موحه ممه دیش رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتی: نه بو به کری صدیق رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ زه کاتی له هیج مال و سامانیک وهر نه ده گرت تاوه کوو سالی به سه ردا نه سو رابایه وه.

(۱) - مقطوع ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۶، عن مالك به.

(۲) - الزَّكَاةُ فِي الْعَيْنِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْوَرِقِ.

(۳) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۸؛ والشيخاني: ۳۲۷، عن مالك به.

قاسمی کوری موحه ممد ﷺ گوتوویه تی: نه بو به کر ﷺ کاتی به خشینه کانی ده دا به خه لکی پرسپاری له که سه که ده کرد: نایا سهر وه تیکت هه یه زه کاتی له سهرت واجب بیت تیاید؟ جا نه گهر بیگو تبايه: به لی، نه وه له به خششه که زه کاتی سهر وه ته که ی ده گیرایه وه، وه نه گهر بیگو تبايه: نه خیر، نه وه به خششه که ی ته سلیم ده کرد و هیچی لی نه ده گیرایه وه.

۶۵۶- عَنْ عَائِشَةَ بِنْتِ قُدَامَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، عَنْ أَبِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ إِذَا جِئْتُ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَقْبِضُ عَطَائِي، سَأَلَنِي: هَلْ عِنْدَكَ مِنْ مَالٍ وَجَبْتَ عَلَيْكَ فِيهِ الزَّكَاةَ؟ قَالَ: فَإِنْ قُلْتُ: نَعَمْ، أَخَذَ مِنْ عَطَائِي زَكَاةَ ذَلِكَ الْمَالِ، وَإِنْ قُلْتُ: لَا، دَفَعَ إِلَيَّ عَطَائِي<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائشه ی کچی قودامه وه ﷺ گیر دراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه ﷺ گیراویه ته وه گوتوویه تی: کاتی ده چووم بو لای عوسمانی کوری عه ففان ﷺ تا به خششه که م وهر بگرم، پرسپاری لی ده کردم: نایا سهر وه تیکت هه یه زه کات تیاید له سهرت واجب بوو بیت؟ ده لی: نه گهر بمگو تبايه: به لی، نه وه له به خششه که زه کاتی سهر وه ته که ی وهر ده گرت، وه نه گهر بمگو تبايه: نه خیر، نه وه به خششه که ی پی ده دام.

۶۵۷- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: لَا تَجِبُ فِي مَالٍ زَكَاةٌ حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ<sup>(۲)</sup>.

واته: عه بدو لای کوری عومه ر ﷺ ده یگوت: له هیچ سهر وه تیکدا زه کات واجب نابیت تا وه کوو سالی به سهر دا نه سو رپته وه.

۶۵۸- عَنِ ابْنِ شَهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: أَوَّلُ مَنْ أَخَذَ مِنَ الْأَعْطِيَةِ الزَّكَاةَ، مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ئیبنو شهابه وه ﷺ گیر دراوه ته وه گوتوویه تی: یه که م که س که زه کاتی وهر گرت له دیاری و به خشش، موعاویه ی کوری نه بو سوفیان - ﷺ - بوو (نه و بوچوونی وا بوو زه کات له به خششیدا هه یه بهر له وه ی سالی به سهر دا بسو رپته وه).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۳۹؛ والشيباني: ۳۲۸؛ والشافعي: ۴۰۵، کلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۴۰؛ والحدثاني: ۲۰۸ب؛ والشيباني: ۳۲۶؛ والشافعي: ۴۰۴، کلهم عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۶۴۱؛ والحدثاني: ۲۰۸ج، عن مالك به.





۶۵۹- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: السُّنَّةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا، أَنَّ الزَّكَاةَ تَجِبُ فِي عِشْرِينَ دِينَارًا، كَمَا تَجِبُ فِي مِائَتِي دِرْهَمٍ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: ئەو بربارە ی پراجیایی تیا نییه لەلای ئیمە (له مه دینه)، بریتییه له وهی زهکات واجبه له بیست دیناردا (واته له بیست مسقال زیڤدا)، وهك چۆن واجبه له دوو سهد درهه مدا (واته له دوو سهد مسقال زیودا).

۶۶۰- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَيْسَ فِي عِشْرِينَ دِينَارًا نَاقِصَةٌ بَيِّنَةٌ النُّقْصَانِ زَكَاةٌ، فَإِنْ زَادَتْ حَتَّى تَبْلُغَ بِزِيَادَتِهَا عِشْرِينَ دِينَارًا وَازِنَةً، فَفِيهَا الزَّكَاةُ، وَلَيْسَ فِيمَا دُونَ عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا زَكَاةٌ، وَلَيْسَ فِي مِائَتِي دِرْهَمٍ نَاقِصَةٌ بَيِّنَةٌ النُّقْصَانِ زَكَاةٌ، فَإِنْ زَادَتْ حَتَّى تَبْلُغَ بِزِيَادَتِهَا مِائَتِي دِرْهَمٍ وَافِيَةً، فَفِيهَا الزَّكَاةُ، فَإِنْ كَانَتْ تَجُوزُ بِجَوَازِ الْوَازِنَةِ، رَأَيْتُ فِيهَا الزَّكَاةَ، دَنَانِيرَ كَانَتْ أَوْ دَرَاهِمَ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: که متر له بیست دینار که بهروونی بزانی که متره له بیست دینار، زهکاتی تیا نییه، جا ئەگەر زیاد بوو تاوه کوو به زیاده که گهیشته ئەندازهی بیست دینار به پئی کیشان (واته بیست مسقال)، ئەوه زهکاتی تیا به، وه له که متر له بیست دیناری زیڤ (که دهکاته بیست مسقال زیڤ) زهکات نییه، وه له ئەندازهی که متر له دوو سهد درهه می زیو که که متریه که ی پروون بئ، زهکات نییه، جا ئەگەر زیاد بوو تاوه کوو به زیاده که وه گهیشته ئاستی دوو سهد درهه می تهواو، ئەوه زهکاتی تیا به، وه ئەگەر پر ده بویه وه بههوی (هه ندیک) له تهرارزوه کان (واته له هه ندیک له تهرارزوه کان دوو سهد درهه م دهرده چوو و که متر دهرنه ده چوو، له هه ندیکیش که متر دهرده چوو)، ئەوه پیم وایه زهکاتی تیدا واجبه، جا دینار بیت یان درهه م بیت.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٢، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٣، عن مالك به.



٦٦١- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي رَجُلٍ كَانَتْ عِنْدَهُ سِتُّونَ وَمِئَةُ دِرْهَمٍ وَارْتَنَهُ، وَصَرَفَ الدَّرَاهِمَ بِبَلَدِهِ ثَمَانِيَةَ دَرَاهِمٍ بِدِينَارٍ: أَتَتْهَا لَا تَجِبُ فِيهَا الزَّكَاةُ، وَإِنَّمَا تَجِبُ فِي عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا، أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دهرباره‌ی پیاوێک که سەد و شپست دره‌می ته‌واوی هه‌یه و گۆرینه‌وه‌ی دره‌م به‌ دینار له‌ شاره‌که‌ی ئه‌و بریتییه له‌ گۆرینه‌وه‌ی هه‌شت دره‌م به‌ یه‌ک دیناری زێر (که سەد و شپست دره‌مه‌که‌ بۆ ئه‌و ده‌کاته بیست دینار) گوتووویه‌تی: زه‌کاتی تیا نییه (ماده‌م نه‌یگۆرییته‌وه به‌ دینار)، چونکه زه‌کات ته‌نها له‌ خودی بیست دینار، یان خودی دوو سەد دره‌مه‌دا واجبه (نه‌ک له‌ نرخه‌که‌یان به‌راورد به‌وه‌ی دیکه، که‌واته ئه‌وه‌ی به‌مه‌رج گیراوه وه‌زنه‌که‌یه‌تی نه‌ک نرخه‌که‌ی).

٦٦٢- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ خَمْسَةُ دَنَانِيرٍ مِنْ قَائِدَةٍ، أَوْ غَيْرَهَا، فَتَجَرَّ فِيهَا، فَلَمْ يَأْتِ الْحَوْلُ حَتَّى بَلَغَتْ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ: أَنَّهُ يُزَكِّيْهَا، وَإِنْ لَمْ تَتِمَّ إِلَّا قَبْلَ أَنْ يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ يَوْمٍ وَاحِدٍ، أَوْ بَعْدَ مَا يَحُولُ عَلَيْهَا الْحَوْلُ يَوْمٍ وَاحِدٍ، ثُمَّ لَا زَكَاةَ فِيهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمٍ زُكِّيَتْ<sup>(٢)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دهرباره‌ی که‌سێک که پینج دیناری هه‌بی له‌ قازانج یان شتیکی دیکه ده‌ستی که‌وتی، جا بازرگانی پێوه‌ بکات و سأل نه‌سورپه‌ته‌وه به‌سه‌ری تا ده‌گات به‌و ئه‌ندازه‌یه‌ی زه‌کاتی تیدا واجبه، گوتووویه‌تی: زه‌کاتی لێ دهدات، وه‌ ئه‌گه‌ر ئه‌ندازه‌که‌ ته‌واو نه‌بوو ته‌نها پۆژێک به‌ر له‌ سورپانه‌وه‌ی سأل یان پۆژێک دوا‌ی سورپانه‌وه‌ی سأل (ئه‌وه به‌هه‌مان شیوه زه‌کاتی لێ دهدات)، دواتر زه‌کاتی تیا نییه تاوه‌کوو سالی به‌سه‌ردا ده‌سورپه‌ته‌وه له‌و پۆژه‌وه‌ی زه‌کاتی لێدراوه.

٦٦٣- [فتوی] وَقَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ عَشْرَةُ دَنَانِيرٍ، فَتَجَرَّ فِيهَا، فَحَالَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ، وَقَدْ بَلَغَتْ عِشْرِينَ دِينَارًا، أَنَّهُ يُزَكِّيْهَا مَكَانَهَا، وَلَا يَنْتَظِرُ بِهَا أَنْ يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٤، عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٥، عن مالك به.

مِنْ يَوْمَ بَلَغْتَ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، لَأَنَّ الْحَوْلَ قَدْ حَالَ عَلَيْهَا وَهِيَ عِنْدَهُ عِشْرُونَ دِينَارًا، ثُمَّ لَا زَكَاةَ فِيهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمَ زُكِّيتَ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ دهرباره‌ی که سَیِّک که ده دیناری هه‌بیت و بازارگانی پیوه بکات و سالی به‌سهردا بسورپته‌وه و بگات به بیست دینار (واته سأل بسورپته‌وه به‌سهر کاتی ده‌ستپیکردنی بازارگانیه که‌یدا تا پوژی په‌یدابونی ئەندازه‌ی زه‌کات واجبون)، گوتوو‌یه‌تی: زه‌کاتی لئ ده‌دات و چاوه‌پێ ناکات تا سأل ده‌سورپته‌وه به‌سهر ئەو پوژه‌ی تیا‌یدا گه‌یشتوته ئەندازه‌ی زه‌کات (واته نابێ دوای په‌یدابونی ئەندازه‌ی زه‌کاته که سالتیک بوه‌ستیت)، چونکه سالی به‌سهردا سوپاوه‌ته‌وه له‌کاتی‌کدا بیست دیناری هه‌بووه (له‌و سألهدا واجبه‌ زه‌کات بدات)، دواتر زه‌کاتی تیا نیه تاوه‌کوو سالی به‌سهردا ده‌سورپته‌وه له‌و پوژه‌وه‌ی زه‌کاتی لئ دراوه.

٦٦٤- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: الْأَمْرُ الْمُجْتَمَعُ عَلَيْهِ عِنْدَنَا فِي إِجَارَةِ الْعَبِيدِ، وَخَرَجِهِمْ وَكَرَاءِ الْمَسَاكِينِ، وَكِتَابَةِ الْمُكَاتَبِ: أَنَّهُ لَا يَجِبُ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ، الزَّكَاةُ، قُلْ ذَلِكَ أَوْ كَثُرَ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ مِنْ يَوْمَ يَقْبِضُهُ صَاحِبُهُ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: له ئیامی مالیکه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه گوتوو‌یه‌تی: ئەو باب‌ه‌ته‌ی له‌لای ئیمه‌ کو‌ده‌نگی له‌سهره له‌ به‌کریدانی کویله و خه‌راج‌ه‌که‌یان (واته ئەو پارە‌ی مانگانە له‌ کویله وه‌رده‌گیرئ) و به‌کریدانی خانوو و وه‌رگرتنی پارە‌ی کویله‌ی نووسراو‌پێدراو (بریتییه له‌وه‌ی): زه‌کات له‌ هه‌یج شتیک له‌مانه‌ واجب نیه، که‌م بیت یان زۆر، تاوه‌کوو سالی به‌سهردا ده‌سورپته‌وه له‌و پوژه‌وه‌ی خاوه‌نه‌که‌ی وه‌ریده‌گریت.

٦٦٥- [فتوی] وَقَالَ مَالِكٌ ﷺ: فِي الذَّهَبِ وَالْوَرِقِ يَكُونُ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ: إِنْ مَنْ بَلَغَتْ حِصَّتُهُ مِنْهُمْ عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا، أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ، فَعَلَيْهِ فِيهَا الزَّكَاةُ، وَمَنْ نَقَصَتْ حِصَّتُهُ عَمَّا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ، وَإِنْ بَلَغَتْ حِصَّتُهُمْ جَمِيعًا، مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، وَكَانَ بَعْضُهُمْ فِي ذَلِكَ أَفْضَلَ نَصِيبًا مِنْ بَعْضٍ، أَخَذَ مِنْ كُلِّ إِنْسَانٍ بِقَدْرِ حِصَّتِهِ، إِذَا كَانَ فِي حِصَّةِ كُلِّ إِنْسَانٍ

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٦، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٧، عن مالك به.

مِنْهُمْ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَيْسَ فِيهَا دُونَ خَمْسِ أَوَاقٍ مِنَ الْوَرَقِ صَدَقَةٌ.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ<sup>(۱)</sup>.

(فه توال): واته: نيامی مالیک ﷺ دهر باره ی زیړ و زیو که (به شهریکایه تی بیت) له نیوان چه ند شهریکیک، گوتوویه تی: هر که سیک له وان پشکه که ی بگاته بیست دینار یان دوو سهد درهم، نه وه زه کاتی له سهر واجبه تیایدا، وه هر که سیک پشکه که ی که متر بیت له وه ی زه کاتی تیدا واجبه، نه وه زه کاتی له سهر نییه، وه نه گهر پشکی گشتیان بگاته نه ندازه ی زه کات له کاتیکدا پشکی هه ندیکیان زیاتر بیت له هه ندیکي دیکه یان، نه وه هر که سه و به پی پشکی خوی لی وهرده گیریت (به مهرجیک) نه گهر پشکی هر یه که یان بگاته نه و نه ندازه ی زه کاتی تیدا واجبه، نه مهش له بهر نه وه یه پیغه مبهری خوا ﷺ فهرموویه تی: له که متر له پینج توفیه زیو (واته که متر له دوو سهد درهم زیو) زه کات نییه.

نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: نه وه خو شه ویستترینی نه وه یه که گویم لی بووه (له و باب ته دا).

۶۶۶- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَإِذَا كَانَتْ لِرَجُلٍ ذَهَبٌ أَوْ وَرَقٌ مُتَفَرِّقَةً بِأَيْدِي أَنْاسٍ سَتَى، فَإِنَّهُ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يُخْصِيَهَا جَمِيعًا، ثُمَّ يُخْرِجَ مَا وَجَبَ عَلَيْهِ مِنْ زَكَاةِهَا كُلِّهَا<sup>(۲)</sup>.

(فه توال): واته: نيامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: نه گهر که سیک زیړ یان زیوی پهرشوبلاوی هه بوو به دهستی چه ندین که سه وه بوو، نه وه پیویسته گشتی حساب بکات، دواتر نه و زه کاته ی واجب بووه له کوی گشتی دهریده کات.

۶۶۷- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَمَنْ أَقَادَ مَالًا ذَهَبًا أَوْ وَرَقًا، فَإِنَّهُ لَا زَكَاةَ عَلَيْهِ فِيهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمٍ أَقَادَهَا<sup>(۳)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٨، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٤٩، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥٠، عن مالك به.



(فهتوا): واته: ئىيامى مالىك ﷺ گوتوويه تى: ههروه ها هه ر كه سىك سهر وه تىكى  
زېر يان زيوى ده سته كه وتبى (جا به هوئى ميرات بى، يان ديارى يان صه ده قه)، ئه وه  
هېچ زه كاتى تيا نيه تا وه كوو سالى به سهر دا ده سوپرته وه له و پوژ وه وهى ده سته  
كه وتو وه.

### ۳- زهكات له كانزاكاندا<sup>(۱)</sup>

۶۶۸- عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ ﷺ، عَنْ غَيْرِ وَاحِدٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَطَعَ لِبَلَالِ بْنِ  
الْحَارِثِ الْمُزْنِيِّ مَعَادِنَ الْقَبْلِيَّةِ، وَهِيَ مِنْ نَاحِيَةِ الْفُرْعِ، فَبَلَغَ الْمَعَادِنُ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا إِلَى الْيَوْمِ  
إِلَّا الزَّكَاةُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له په بيهى كورى ئه بو عه بدور په حمانه وه ﷺ گيډ دراوه ته وه، ئه وىش له  
زياتر له كه سىكه وه گيډ راويه ته وه (گوتوويانه): پيغه مبه رى خوا ﷺ سوود وه رگرتن  
له كانزاكانى قه به لى بو بيلالى كورى حارىسى موزه نى دابرى و داي به و، كه  
ناوچه به كه له لاي فوروع (به سواري ولاغ پيښ پوژ له مه دينه وه دووره)، جا ئه م  
كانزا يانه تا ئه مپو هېچ شتيكيان لى وه رنا گيرى جگه له زه كات (واته پيښجيه كى  
له سهر نيه، ته نها چاره گى ده به كى زه كاتى له سهره).

۶۶۹- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: أَرَى وَاللَّهِ أَعْلَمُ، أَنْ لَا يُؤْخَذُ مِنَ الْمَعَادِنِ مِمَّا يَخْرُجُ مِنْهَا شَيْءٌ،  
حَتَّى يَبْلُغَ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا قَدْرَ عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا، أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ، فَإِذَا بَلَغَ ذَلِكَ، فَفِيهِ الزَّكَاةُ  
مَكَانَهُ، وَمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ، أُخِذَ بِحِسَابِ ذَلِكَ، مَا دَامَ فِي الْمَعْدِنِ نَيْلٌ، فَإِذَا انْقَطَعَ عِرْقُهُ، ثُمَّ  
جَاءَ بَعْدَ ذَلِكَ نَيْلٌ، فَهُوَ مِثْلُ الْأَوَّلِ، يُبْتَدَأُ فِيهِ الزَّكَاةُ، كَمَا ابْتُدِئَتْ فِي الْأَوَّلِ<sup>(۳)</sup>.

(فهتوا): واته: ئىيامى مالىك ﷺ گوتوويه تى: پيښ وايه - والله أعلم - هېچ شتيك  
وه رنه گيرت له وهى له كانزا دهرده چيټ و پهيدا ده بيت (له سهر وه ت و سامان)

(۱) - الزَّكَاةُ فِي الْمَعَادِنِ.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥١؛ والشيباني: ٣٣٩؛ وأبو داود: ٣٠٦١، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥٢، عن مالك به.



تاوہ کوو ئەوہی لئوہی دەر دەچیت و پەیدا دەبیت دەگاتە ئەندازەى بیست دینار،  
یان دوو سەد درەم، جا ئەگەر گەیشتە ئەو ئەندازەى، ئەو زەکاتى تیاىە لە کاتى  
خۆیدا، وە ئەوہى زیاد دەبیت بەو حیسابە وەر دەگیریت مادەم بە دەستەینان  
بەردەوام بیت لە کازادا، جا ئەگەر دەمارى کازاکە پچرا (ماوہیەک بە دەست  
نەهات)، پاشان دواى ئەو بە دەستەینان گەرايەو، ئەو وە کوو یە کەم وایە دەست  
بە زەکات دەکریتەو تیایدا، وەك چۆن لە سەرەتادا دەست پیکرا (واتە تا دەگاتە  
بیست میسقال زێر یان دوو سەت میسقال زیو).

٦٧٠- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَالْمَعْدُنُ مِمَّنْزِلَةِ الزَّرْعِ، يُؤْخَذُ مِنْهُ مِثْلُ مَا يُؤْخَذُ مِنَ الزَّرْعِ  
يُؤْخَذُ مِنْهُ إِذَا خَرَجَ مِنَ الْمَعْدِنِ مِنْ يَوْمِهِ ذَلِكَ، وَلَا يُنْتَظَرُ بِهِ الْحَوْلُ، كَمَا يُؤْخَذُ مِنَ الزَّرْعِ،  
إِذَا حُصِدَ الْعُشْرُ، وَلَا يُنْتَظَرُ أَنْ يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ.

(فەتوا): واتە: ئىمامى مالىك رضى اللہ عنہ گوتوویەتى: کازا وەك کشتوکال وایە، چۆن  
زەکات لە کشتوکالدا وەر دەگیریت لە کازاش بە هەمان شیوہ وەر دەگیریت، (واتە)  
زەکاتە کەى وەر دەگیریت لەو پۆزەى بە دەست دیت، چاوەرپنى سوپانەوہى سالى  
تیدا ناکریت، وەك چۆن دەيەك زەکات لە کشتوکال وەر دەگیریت کاتى دروینە  
دەکریت و چاوەرپنى ناکریت سالى بە سەردا بسوپیئەو.

#### ٤- زەکاتى گەنجینە<sup>(١)</sup>

٦٧١- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: فِي الرِّكَازِ الْخُمْسُ<sup>(٢)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە رضى اللہ عنہ گوتوویەتى: پێغەمبەرى خوا ﷺ  
فەرموویەتى: لە گەنجینەدا يەك لە سەر پینچ زەکات واجبە (جا گەیشتیئە ئەندازەى  
زەکات یان نا، دەبیت ئەو کاتەى گەنجینە کە دەدۆزیتەو بەکریتە پینچ بەش و  
بەشیکیان بەکریتە زەکات، نابیت سالى بە سەردا بسوپیئەو).

(١) - زَكَاةُ الرِّكَازِ.

(٢) - صحيح. أخرجه الشافعي: ٤٤١؛ والترمذي: ١٦؛ وشرح معاني الآثار: ٥٣٥٤، كلهم عن مالك به.



٦٧٢- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا، وَالَّذِي سَمِعْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ: إِنَّ الرِّكَازَ إِمَّا هُوَ دَفْنٌ يُوْجَدُ مِنْ دَفْنِ الْجَاهِلِيَّةِ، مَا لَمْ يُطْلَبْ مَالٌ، وَلَمْ يُتَكَلَّفْ فِيهِ نَفَقَةٌ، وَلَا كَيْفُ عَمَلٍ، وَلَا مَوْتَةٌ، فَأَمَّا مَا طُلِبَ مَالٌ، وَتَكَلَّفَ فِيهِ كَيْفُ عَمَلٍ، فَأَصِيبَ مَرَّةً، وَأُخِطِيَ مَرَّةً، فَلَيْسَ بِرِكَازٍ<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واته: نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئه وهی راجیایی تیا نییه له لای ئیمه و ئه وهی گویم لئی بووه له زانایان ئه وهیه دهیانگوت: گهنجینه تهنها ئه و شتانهیه که له سهردهمی نه فامی (پیشی ئیسلام) شاردراونه ته وه و (له سهردهمی ئیسلام) دۆزراونه ته وه (ئه وه زه کاتی تیایه)، مادهم به مال و سهروته و کولفه به دوایدا نه گه پڕین و خهرجی لئی نه کهن و کاری زۆر و مهسره فی زۆری بۆ نه کهن، جا ههرجی ئه وهیه که به مال و سهروته به دهست دیت و کارکردنی زۆری پئوسته و جارێک ده دۆزرتیه وه و جارێک نادۆزرتیه وه، ئه وه ئه و گهنجینه نییه که زه کاتی تیدایه.

#### ٥- ئه وهی زهکاتی تێدانیه له خشل و زێری خام و گیای ده ریا<sup>(٢)</sup>

٦٧٣- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ كَانَتْ تَلِي بَنَاتٍ أَخِيهَا يَتَامَى فِي حَجَرِهَا لَهْنٌ الْحُلِيِّ، فَلَا تُخْرِجُ مِنْ حُلِيِّهِنَّ الزَّكَاةَ<sup>(٣)</sup>.

واته: عائیشه ی ﷺ خێزانی پهنه مبه ر ﷺ سهر په رشتی که کانی برا که ی ده کرد که هه تیو بوون له ژیر دهستی عائیشه بوون (واته عائیشه - ﷺ - مامه له و کاروباری بۆ به رپوه ده بردن، قه دهغه بوو خویان کاروباری خویان به رپوه بیهن، چونکه بچووک بوون) جا خشلی خۆپیرازاندنه وه یان هه بوو، عائیشه ش ﷺ زه کاتی ده رنه ده کرد له خشله کانیان.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥٥، عن مالك به.

(٢) - مَا لَا زَكَاةَ فِيهِ مِنَ الْحُلِيِّ وَالْتِزِّ وَالْعَنْبَرِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥٦؛ والحدثاني: ٢٠٩؛ والشيباني: ٣٢٩؛ والشافعي: ٤٣٣، كلهم عن مالك به.

٦٧٤- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه كَانَ يُحَلِّي بَنَاتَهُ وَجَوَارِيَهُ الذَّهَبَ، ثُمَّ لَا يُخْرِجُ مِنْ حُلِيِّهِنَّ الزَّكَاةَ<sup>(١)</sup>.

واته: عهبدوللای کوری عومەر رضي الله عنه خشلی زیری به کچه کانی و جاریه کانی ده به خشی، زه کاتیشی له خشله کانیان نه ده دا.

٦٧٥- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: مَنْ كَانَ عِنْدَهُ تَبَرٌّ، أَوْ حَلِيٌّ مِنْ ذَهَبٍ، أَوْ فِضَّةٍ، لَا يُنْتَفَعُ بِهِ لِلْبُسِّ، فَإِنَّ عَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةَ فِي كُلِّ عَامٍ، يُوزَنُ فَيُؤْخَذُ رُبْعُ عَشْرِهِ، إِلَّا أَنْ يَنْقُصَ مِنْ وَزْنِ عَشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا، أَوْ مِائَتَيْنِ دِرْهَمًا، فَإِنْ نَقَصَ مِنْ ذَلِكَ، فَلَيْسَ فِيهِ زَكَاةٌ، وَإِنَّمَا تَكُونُ فِيهِ الزَّكَاةُ إِذَا كَانَ إِنَّمَا يَمْسُكُهُ لِبَسٍّ، فَأَمَّا التَّبَرُّ وَالْحَلِيُّ الْمَكْسُورُ الَّذِي يُرِيدُ أَهْلُهُ إِصْلَاحَهُ وَلِبْسَهُ، فَإِنَّمَا هُوَ بِمَنْزِلَةِ الْمَتَاعِ الَّذِي يَكُونُ عِنْدَ أَهْلِهِ، فَلَيْسَ عَلَى أَهْلِهِ فِيهِ زَكَاةٌ<sup>(٢)</sup>.

(فهتوا): واته: نیامی مالیک رضي الله عنه گوتوویه تی: ههر که سیک زیری خامی ههیه یان خشلی زیر یان خشلی زیوی ههیه سوودی لی نابینی بو به خووه کردن و پوشینی، ئەوه گشت سالتیک زه کاتی له سهر واجبه تیایدا، ده کیشریت و چاره گییک له دهیه ک وهرده گیریت، تهنه له کاتیکدا نه بیت که که متر بیت له کیشی بیست دیناری زیر (که ده کاته بیست مسقال) یان که متر بیت له دوو سهد درهه می زیو (که ده کاته دوو سهد مسقال)، جا ئە گهر که متر بوو له وه ئەوه زه کاتی تیدا نییه، تهنه له وه کاته زه کاتی تیدا واجبه ئە گهر بوو جگه له پوشین دهستی پیوه گرتینی (جا ئەوه ده رباره ی ئەو خشله بوو که له بهر نه کریت و نه پوشریت)، وه ههرچی زیری خام و خشلی شکاوه که خاوه نه که ی دهیه ویت چاکی بکاته وه و بیپوشی، ئەوه وه ک ئەو کالاً و که لوپه له وایه که له لای خاوه نه که ی بی، زه کات له سهر خاوه نه که ی واجب نییه.

٦٧٦- قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: لَيْسَ فِي اللُّؤْلُؤِ، وَلَا فِي الْمِسْكِ، وَلَا الْعَنْبَرِ زَكَاةٌ<sup>(٣)</sup>.

واته: نیامی مالیک رضي الله عنه گوتوویه تی: مرواری و میسک و گیای ده ریا زه کاتیان تیدا نییه.

(١) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥٧؛ والشيحاني: ٣٣٠؛ والشافعي: ٤٣٥، كلهم عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥٨، عن مالك به.

(٣) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٥٩، عن مالك به.



## ۶- زهکاتی مالی ههتیو و بازارگانیکردن به ماله که بۆیان<sup>(۱)</sup>

۶۷۷- أَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی اللہ عنہ قَالَ: اتَّجَرُوا فِي أَمْوَالِ الْيَتَامَى، لَا تَأْكُلْهَا الرِّكَاهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: عومه‌ری کو‌ری خه‌تتاب رضی اللہ عنہ گوتوو‌یه‌تی: بازارگانی به مال و سامانی هه‌تیوان بکه‌ن، با زه‌کات نه‌یخوات و له‌ناوی نه‌بات (چونکه‌ نه‌گه‌ر بازارگانی پئوه نه‌کریت و هه‌موو سالیکیش زه‌کاتی لی ده‌ربکریت نامینیت و ته‌واو ده‌بیت).

۶۷۸- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ رضی اللہ عنہ، عَنْ أَبِيهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: كَانَتْ عَائِشَةُ رضی اللہ عنہا تَلِينِي أَنَا وَأَخَا لِي يَتِيمَيْنِ فِي حَجْرِهَا، فَكَانَتْ تُخْرِجُ مِنْ أَمْوَالِنَا الرِّكَاهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له‌عه‌بدو‌رپه‌حمانی کو‌ری قاسمه‌وه رضی اللہ عنہ گێ‌ردراوه‌ته‌وه، نه‌ویش له‌باوکیه‌وه رضی اللہ عنہ گێ‌راویه‌ته‌وه گوتوو‌یه‌تی: عائشه رضی اللہ عنہا سه‌رپه‌رشتی من و برایکی منی ده‌کرد که هه‌تیو بووین، له‌ژێر چاودێری نه‌و بووین، جا زه‌کاتی له‌ماله‌که‌ی یتیمه‌ده‌رده‌کرد.

۶۷۹- أَنَّ عَائِشَةَ رضی اللہ عنہا، زَوْجَ النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم كَانَتْ تُعْطِي أَمْوَالِ الْيَتَامَى، مَنْ يَتَّجِرُ لَهُمْ فِيهَا<sup>(۴)</sup>.

واته: عائشه‌ی خێزانی پیغه‌مبه‌ر صلی اللہ علیہ وسلم مال و سامانی هه‌تیوانی ده‌دا به‌و که‌سه‌ی بازارگانی پئوه‌بکات بۆیان.

۶۸۰- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ اشْتَرَى لِبْنِي أَخِيهِ يَتَامَى فِي حَجْرِهِ مَالًا، فَبِيعَ ذَلِكَ الْمَالُ بَعْدُ بِمَالٍ كَثِيرٍ<sup>(۵)</sup>.

واته: له‌یه‌حیای کو‌ری سه‌عیده‌وه رضی اللہ عنہ گێ‌ردراوه‌ته‌وه به‌وه‌ی شتیکی بۆ کو‌ره‌کانی براکه‌ی ک‌ریوه، که‌هه‌تیو بوون، جا دواتر نه‌و شته‌به‌مال و سه‌روه‌تیکی زۆر فرۆشرا (واته‌پاره‌ی هه‌تیوه‌کانی خسته‌گه‌ر و بووژان‌دیه‌وه و نه‌یه‌یشت زه‌کات بیخوات و که‌م بکات، به‌لکوو زۆر زیادی کرد).

(۱) - زَكَاةُ أَمْوَالِ الْيَتَامَى وَالتَّجَارَةِ لَهُمْ فِيهَا.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٠، عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦١؛ والشافعي: ٤١٣؛ والشافعي: ٩٩١، كلهم عن مالك به.

(۴) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٢، عن مالك به.

(۵) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٣، عن مالك به.

٦٨١- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا بَأْسَ بِالتَّجَارَةِ فِي أَمْوَالِ الْيَتَامَى لَهُمْ، إِذَا كَانَ الْوَلِيُّ مَأْمُونًا، فَلَا أَرَى عَلَيْهِ ضَمَانًا<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واتە: ئىمامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتويەتى: ھىچ كىشە نىيە لە بازارگانىکردن بۆ ھەتايان بە سامانە كەيان، ئەگەر سەرپەرشتيارە كە جىي متانە بى، بۆچوونم وايە زامنايەتى لەسەر نىيە (ئەگەر زەرەرى كرد).

#### ٧- زەكاتى ميرات<sup>(٢)</sup>

٦٨٢- [فتوی] عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: إِنْ الرَّجُلُ إِذَا هَلَكَ، وَلَمْ يُودَّ زَكَاةَ مَالِهِ، إِنْ أَرَى أَنْ يُؤْخَذَ ذَلِكَ مِنْ ثُلُثِ مَالِهِ، وَلَا يُجَاوِزَ بِهَا الثُّلُثُ، وَتُبْدَى عَلَى الْوَصَايَا، وَأَرَاهَا مِمَّنْزِلَةِ الدِّينِ عَلَيْهِ، فَلِذَلِكَ رَأَيْتُ أَنْ تُبْدَى عَلَى الْوَصَايَا.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَذَلِكَ إِذَا أَوْصَى بِهَا الْمَيِّتُ، قَالَ: فَإِنْ لَمْ يُوصِ بِذَلِكَ الْمَيِّتُ فَقَعَلَ ذَلِكَ أَهْلُهُ، فَذَلِكَ حَسَنٌ، وَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أَهْلُهُ، لَمْ يَلْزَمَهُمْ ذَلِكَ<sup>(٣)</sup>.

(فهتوا): واتە: لە ئىمامى مالىكەو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گىردراو ھەتەو گوتتويەتى: ئەگەر كەسنىك مرد و زەكاتى مالهە كەى نەدابوو، من بۆچوونم وايە زەكاتە كە لە سىيە كى مالهە كەى ھەربگىرئەت و لە سىيەك تى نەپەرئىترئەت (چونكە نەو ھەك بەھوى دواخستنى زەكات بۆ دواى مردنى مەبەستى بووئەت مىراتگرەكانى مەحروم بكات لە ميرات)، بەپيش ھەسيەتەكان دەخريئەت (ئەگەر ھەسيەتى ھەبئەت)، ھە پىم وايە زەكات ھەك قەرز وايە لەسەرى (بەھوى دەبى پيش ھەموو شتەك بخريئەت)، بۆيە پىم وايە دەبى پيشى ھەسيەتەكان بخريئەت.

ئىمامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتويەتى: ئەو ھى باس كرا لە كاتىكدا بوو ئەگەر مردووە كە ھەسيئەتى كەردبئەت (بەھوى زەكاتە كەى ھەربكرئەت)، گوتتويەتى: جا ئەگەر

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٤، عن مالك به.

(٢) - زَكَاةُ الْمِيرَاثِ.

(٣) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٥، عن مالك به.

مردووه که وه سییتی نه کردییت و خانه واده که ی خویان نه نجامیان دا، نه وه چاکه، وه نه گهر خانه واده که ی نه ویهان نه نجام نه دا، نه وه له سهریان نییه و پابه ند ناکرین.

۶۸۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: السُّنَّةُ عِنْدَنَا الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا، أَنَّهُ لَا يَجِبُ عَلَى وَارِثِ زَكَاةً، فِي مَالٍ وَرَثَتُهُ فِي دَيْنٍ، وَلَا عَرِضٍ، وَلَا دَارٍ، وَلَا عَبْدٍ، وَلَا وَلِيدَةٍ، حَتَّى يَحُولَ عَلَى ثَمَنِ مَا بَاعَ مِنْ ذَلِكَ، أَوْ اقْتَضَى، الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ بَاعَهُ وَقَبَضَهُ<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: نه و پیازه ی له لای ئیمه هیه که هیچ راجیایی تیا نییه نه وه یه: هیچ زه کاتیک له سهر میراتگر نییه له و مالیه به میرات وهریگرتووه، جا (میراته که) قهرز بیت یان زهوی یان خانوو یان عهبد یان که نیزهک، تاوه کوو سأل ده سوړیته وه به سهر پاره ی نه و شته ی له میراته که فروشتوویه تی یان وهریگرتووه، (ساله که ش) له و پوژوه و ی فروشتوویه تی و وهریگرتووه (حساب ده کړیت).

۶۸۴- [فتوی] وَقَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: السُّنَّةُ عِنْدَنَا، أَنَّهُ لَا يَجِبُ عَلَى وَارِثٍ فِي مَالٍ وَرَثَتُهُ، الزَّكَاةَ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ.

(فه توا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: لای ئیمه وایه: زه کات واجب نییه له سهر هیچ میراتگریک له هیچ مالیک که به میرات وهریده گری، تا سالی به سهردا ده سوړیته وه.

## ۸- زهکات له قهرزدا<sup>(۲)</sup>

۶۸۵- عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: هَذَا شَهْرُ زَكَاةِكُمْ، فَمَنْ كَانَ عَلَيْهِ دَيْنٌ فَلْيُؤَدِّ دَيْنَهُ، حَتَّى تَحْصَلَ أَمْوَالُكُمْ، فَتُؤَدُّ مِنْهَا الزَّكَاةُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له ساییی کوړی یه زیده وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گنډراوه ته وه (گوتوویه تی): عوسمانی کوړی عه ففان رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده یگوت: نه وه مانگی زه کاته که تانه (مه به سستی مانگی په جهب

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٦، عن مالك به.

(۲) - الزَّكَاةُ فِي الدِّينِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٨؛ والشيبياني: ٣٢٣؛ والشافعي: ٤٤٨، كلهم عن مالك به.



بوو)، جا ههر كه سيك قهرزى له سه ره، نه وه با قهرزه كه ي بداته وه، تا ماله كه تان ديار بيت و زه كاتى لى بدهن.

٦٨٦- عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي مَيْمَةَ السَّخْتِيَانِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ رضي الله عنه كَتَبَ فِي مَالٍ قَبْضُهُ بَعْضُ الْوَلَاةِ ظُلْمًا، يَأْمُرُ بِرَدِّهِ إِلَى أَهْلِهِ، وَتُؤْخَذُ زَكَاةُ لِمَا مَضَى مِنَ السَّنِينَ، ثُمَّ عَقِبَ بَعْدَ ذَلِكَ بِكِتَابٍ، أَلَّا يُؤْخَذَ مِنْهُ إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ، فَإِنَّهُ كَانَ ضِمَارًا<sup>(١)</sup>.

واته: له ئه يويى كورى ئه بو ته ميمه ي سهختيانيه وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه (گوتويه تي): عومهرى كورى عه بدولعه زيز رضي الله عنه دهرباره ي مال و سهروه تيك كه يه كيك له كاربه دهستان به ستم دهستى به سهردا گرتبوو، نووسراوئكى نووسى (تيايدا): فهرمانى پيكرد به گيرانه وه ي سامانه كه بو خاوه نه كه ي وهرگرتنى زه كاتى هه موو نهو سالانه ي تيه پيوه (كه زه كاتى لى نه دراوه چونكه داگيركراو بووه)، پاشان دواى نه وه نووسراوئكى ديكه ي نارد (نووسى): زه كاتى لى وهرناگيرئ ته نها يه كه زه كات نه بئ (واته زه كاتى گشت ساله كان نادات)، چونكه (له ژئر دهستى خاوه نه كه ي) وجودى نه بووه.

٦٨٧- عَنْ يَزِيدَ بْنِ خُصَيْفَةَ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَأَلَ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ رضي الله عنه عَنْ رَجُلٍ لَهُ مَالٌ، وَعَلَيْهِ دَيْنٌ مِثْلُهُ، أَعْلَيْهِ زَكَاةٌ؟ فَقَالَ: لَا<sup>(٢)</sup>.

واته: له يه زيدى كورى حوصه يفه وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه به وه ي پرسيارى له سوله يانى كورى يه سار رضي الله عنه كردوو دهرباره ي پياوئيك كه پاره و سامانى هه بئ، له كاتيكا هه مان نه ندازه ي سامانه كه قهرزى له سه ره بئ، ئايا زه كاتى له سه ره؟ گوتى: نه خير<sup>(٣)</sup>.

(١) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٦٩، عن مالك به.

(٢) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٠؛ والحدثاني: ١٢٠٩، عن مالك به.

(٣) - تبيني: له يه كيك له قه وله كانى ئيمامى شافيعى نه وه يه ده بئ ههر زه كات بدات با قهرزداريش بئ، چونكه قهرز نابيته ريگر له زه كات و له كوئايدا خو كه سه كه ههر خاوه نى نهو پاره يه كه له ژئر دهستدابه و ده توانئ ته سهروفي پيوه بكات و خوئ ماليكى ته واوه، با قهرزداريش بئ، ماده م نه ندازه ي زه كاتى هه بيت ده بئ زه كاتى لى بدات، مه زه به ي شافيعيش له سه ره نهو فه توابه ده پروات.

٦٨٨- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا فِي الدِّينِ، أَنَّ صَاحِبَهُ لَا يُزَكِّيهِ حَتَّى يَفْبِضَهُ، وَإِنْ أَقَامَ عِنْدَ الَّذِي هُوَ عَلَيْهِ سِنِينَ ذَوَاتِ عَدَدٍ، ثُمَّ قَبَضَهُ صَاحِبُهُ، لَمْ تَجِبْ عَلَيْهِ إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ، فَإِنْ قَبَضَ مِنْهُ شَيْئًا، لَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ لَهُ مَالٌ، سِوَى الَّذِي قَبِضَ، تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنَّهُ يُزَكِّي مَعَ مَا قَبَضَ مِنْ دَيْنِهِ ذَلِكَ.

قَالَ: وَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ نَاصٌ غَيْرُ الَّذِي افْتَضَى مِنْ دَيْنِهِ، وَكَانَ الَّذِي افْتَضَى مِنْ دَيْنِهِ لَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ فِيهِ، وَلَكِنْ لِيَحْفَظَ عَدَدَ مَا افْتَضَى، فَإِنْ افْتَضَى بَعْدَ ذَلِكَ مَا تَتِمُّ بِهِ الزَّكَاةُ، مَعَ مَا قَبَضَ قَبْلَ ذَلِكَ، فَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنْ كَانَ قَدْ اسْتَهْلَكَ مَا افْتَضَى أَوَّلًا، أَوْ لَمْ يَسْتَهْلِكْهُ، فَالزَّكَاةُ وَاجِبَةٌ عَلَيْهِ مَعَ مَا افْتَضَى مِنْ دَيْنِهِ، فَإِذَا بَلَغَ مَا افْتَضَى عِشْرِينَ دِينَارًا عَيْنًا، أَوْ مِائَتِي دِرْهَمٍ، فَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ، ثُمَّ مَا افْتَضَى بَعْدَ ذَلِكَ مِنْ قَلِيلٍ أَوْ كَثِيرٍ، فَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ بِحَسَبِ ذَلِكَ<sup>(١)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَالِدَلِيلِ عَلَى أَنَّ الدِّينَ يَغِيبُ أَعْوَامًا، ثُمَّ يُفْتَضَى فَلَا يَكُونُ فِيهِ إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ، أَنَّ الْعُرُوضَ تَكُونُ عِنْدَ الرَّجُلِ لِلتَّجَارَةِ أَعْوَامًا، ثُمَّ يَبِيعُهَا، فَلَيْسَ عَلَيْهِ فِي أَثْمَانِهَا إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ، وَذَلِكَ أَنَّهُ لَيْسَ عَلَى صَاحِبِ الدِّينِ أَوْ الْعُرُوضِ، أَنْ يُخْرِجَ زَكَاةَ ذَلِكَ الدِّينِ أَوْ الْعُرُوضِ مِنْ مَالٍ سِوَاهُ، وَإِنَّمَا يُخْرِجُ زَكَاةَ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهُ، وَلَا يُخْرِجُ الزَّكَاةَ مِنْ شَيْءٍ عَنْ شَيْءٍ غَيْرِهِ.

واته: نيامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو به تی: نه و باب به تهی له لای ئیمه هیچ راجیایی تیا نییه دهر باره ی قهرز نه وه به: خاوه نه که ی زه کاتی لى نادات تاوه کوو وه ریده گریته وه، نه گهر چی چه ندين سأل له لای نه و که سه بمینیتته وه که قهرزه که ی له سه ره، دواتر وه ریبگریته وه، نه وه له یه ک زه کات زیاتر هیچی له سه ر نییه، جا نه گهر به شیک له پاره که ی وه رگریته وه زه کاتی تیدا واجب نابى (نه گهر نه وه نده ی وه رگریته وه نه گه بشتبیتته نه ندازه ی زه کات)، ئینجا نه گهر مالى دیکه ی هه بوو جگه له و به شه قهرزه ی وه رگریته وه، نه وه زه کاتی تیدا واجب ده بی و له گهل نه وه ی وه رگریته وه له قهرزه که ی زه کاتی لى دهری.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧١، عن مالك به.



گوتوویه تی: وه ئه گهر پاره ی له سکه دراوی نه بوو ته نها ئه وه نده نه بێ که له قهرزه که ی وه ریگرتوته وه، جا ئه وه ی له قهرزه که ش وه ریگرتبویه وه زه کاتی تیدا واجب نه بوو (واته نه گه یشتبوه وه نه دازه ی زه کات)، زه کاتی تیدا له سهر واجب نییه، به لکوو با ئه و ژماره پاره یه ی وه ریگرتوته وه بیپاریزی، جا ئه گهر له پاشان نه دازه یه کی وای وه رگرتوته وه که نه دازه ی زه کاتی پی ته و او ده بوو له گه ل ئه وه ی پیشتر وه ریگرتبوو، ئه وه زه کاتی تیدا له سهر واجب، جا ئه گهر ئه و پاره یه ی که یه که م جار وه ریگرتبویه وه سهر فی کردبوو یان سهر فیشی نه کردبوو، ئه وه ههر زه کات واجب له و پاره ی وه ریگرتوته وه (به تیکرا)، جا ئه گهر ئه وه ی وه ریگرتبویه وه گه یشته بیست دینار یان دوو سهد دره هم، ئه وه زه کاتی تیدا له سهر واجب، دواتر ئه وه ی وه ریده گرته وه دوا ی ئه وه له زور و که م، ئه وه تییدا زه کاتی له سهر واجب به و پیه ی باس کرا (واته به گویره ی زوری و که می ئه و پاره ی وه ریده گرته وه).

نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: به لگه له سهر ئه وه ی قهرز چه ند سالتیک دوا بکه ویت و دواتر وه ربگیرته وه له یه ک زه کات زیاتری تیدا نییه، ئه وه یه: که لوپه لی بازرگانی جاری وا هه یه چه ندین سالت له لای خاوه نه که ی ده مینیتته وه، دواتر ده یفرۆشی، له یه ک زه کات زیاتر واجب نییه له پاره ی شتومه که کان، له بهر ئه وه ی له سهر خاوه نی قهرز و خاوه نی شتومه کی بازرگانی واجب نییه زه کاتی قهرز و زه کاتی که لوپه لی بازرگانی له مالی دیکه ده ربکات، به لکوو زه کاتی گشت شتیک له خودی شته که ده رده کریت و زه کاتی هیچ شتیک له شتیک دیکه ده رناکریت.

٦٨٩- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الرَّجُلِ يَكُونُ عَلَيْهِ دَيْنٌ، وَعِنْدَهُ مِنَ الْعُرُوضِ مَا فِيهِ وَقَاءٌ لِمَا عَلَيْهِ مِنَ الدَّيْنِ، وَيَكُونُ عِنْدَهُ مِنَ النَّاسِ سِوَى ذَلِكَ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنَّهُ يُزَكِّي مَا يَدِهِ مِنْ نَاسٍ تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ مِنَ الْعُرُوضِ وَالنَّقْدِ إِلَّا وَقَاءٌ دَيْنِهِ، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ، حَتَّى يَكُونَ عِنْدَهُ مِنَ النَّاسِ قَضَلٌ عَنْ دَيْنِهِ، مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَعَلَيْهِ أَنْ يُزَكِّيَهُ<sup>(١)</sup>.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٢، عن مالك به.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوو به تی: فهتوا که لای ئیمه ئاوايه: ده باره ی  
 نه و که سه ی قهرزی له سه ره و هینده که لوپه له شی هیه به شی نه و قهرزه بکات  
 که له سه ره به تی، وه هینده ش زپر و زیوی له سه که دراو و (پاره ی) هیه زه کاتی تیدا  
 واجب بی، جیا له که لوپه له کان، نه وه زه کات ده دات له وه ی له ده ستیه تی له زپر و  
 زیوی له سه که دراو و (پاره که) که زه کاتی تیدا واجبه، وه نه گهر نه وه نده که لوپه له و  
 پاره و پوله ی نه بوو ته نها به نه ندازه ی قهرزه که ی نه بی، نه وه زه کاتی له سه ره واجب  
 نییه، تاوه کوو زپر و زیوی له سه که دراو و پاره ی زیاد له قهرزه که ی ده بیت که  
 زه کاتی تیدا واجب بی، نه و کات له سه ره ی واجبه زه کاتی لی بدات.

#### ۹- زه کاتی که لوپه لی بازرگانی<sup>(۱)</sup>

۶۹۰- عَنْ رُزَيْقِ بْنِ حَيَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَكَانَ رُزَيْقٌ عَلَى جَوَازٍ مَضْرٍ، فِي زَمَانِ الْوَلِيدِ، وَسَلَيْمَانَ،  
 وَعُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ، فَذَكَرَ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ إِلَيْهِ: أَنْ انْظُرْ مَنْ مَرَّ بِكَ مِنَ  
 الْمُسْلِمِينَ، فَخُذْ مِمَّا ظَهَرَ مِنْ أَمْوَالِهِمْ، مِمَّا يُدِيرُونَ مِنَ التَّجَارَاتِ، مِنْ كُلِّ أَرْبَعِينَ دِينَارًا،  
 دِينَارًا، فَمَا نَقَصَ، فَبِحِسَابِ ذَلِكَ، حَتَّى تَبْلُغَ عِشْرِينَ دِينَارًا، فَإِنْ نَقَصَتْ ثُلُثُ دِينَارٍ، فَدَعَهَا  
 وَلَا تَأْخُذْ مِنْهَا شَيْئًا، وَمَنْ مَرَّ بِكَ مِنْ أَهْلِ الذَّمِّ، فَخُذْ مِمَّا يُدِيرُونَ مِنَ التَّجَارَاتِ، مِنْ كُلِّ  
 عِشْرِينَ دِينَارًا، دِينَارًا، فَمَا نَقَصَ فَبِحِسَابِ ذَلِكَ، حَتَّى تَبْلُغَ عَشْرَةَ دَنَانِيرَ، فَإِنْ نَقَصَتْ ثُلُثُ  
 دِينَارٍ، فَدَعَهَا وَلَا تَأْخُذْ مِنْهَا شَيْئًا، وَاکْتُبْ لَهُمْ بِمَا تَأْخُذُ مِنْهُمْ كِتَابًا إِلَى مِثْلِهِ مِنَ الْحَوْلِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له روزه بقی کوپی حه ییانه وه ﷺ گپر دراوه ته وه له کاتیکدا روزه بق له  
 شوینیکی میسر بووه (بو وه رگرتنی زه کات) له سه رده می وه لید و سوله یمان و  
 عومه ری کوپی عه بدولعه زیز (رحمهم الله)، جا باسی کردوو به وه ی عومه ری  
 کوپی عه بدولعه زیز ﷺ بوی نووسیوه: ئاگادار به هر که سیک له مسولمانان به لاتدا  
 تیه پر بوو، له و ماله ی دیار و له به رچاوه له سه روه ته کانیا ن له و شتانه ی بازرگانی  
 پیوه ده که ن له هر چل دیناریک دیناریک وه ربگره، جا نه وه ی که متر بوو به و  
 حیسابه یه (به پیی که متر که متر وه ربگره به پیوه ری یه ک دینار به رانه ر چل دینار)،

(۱) - زَكَاةُ الْعُرُوضِ.

(۲) - مقطوع حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٣؛ والشافعي: ٤٤٧، عن مالك به.

تاه گاته بیست دینار، جائه گهر نهو بیست دیناره سییه کی دینارنکی لی کهم بویهوه (واته بیست دیناری تهواو نهو)، نهوه وازی لی بینه و هیچی تیا وهرمه گره، وه هر که سیک له نه هلی زیممه - کافری خاوهن په یان - به لاتدا تیپه پر بوو، نهوه لهو شتانه ی بازرگانی پیوه ده کهن له هر بیست دینارنک دینارنک وهر بگره، جائه گهر لهو نه ندازه یه که متر بوو نهوه بهو حیسابه که متر وهر بگره، تاه گاته ده دینار، جائه گهر نهو ده دیناره سییه کی دینارنکی لی کهم بویهوه، نهوه وازی لی بینه هیچی تیا وهرمه گره، وه نووسراویان بو بنووسه (واته وه سلیمان بو بکه) تاه بهرواری ههمان کاتی سال له سالیکی دیکه (واته با به لگهی دانی زه کاته که یان له لا بیت تاوه کوو له سالیکیدا له یه که زه کات زیاتریان لی وهر نه گیریت).

۶۹۱- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِيمَا يُدَارُ مِنَ الْعُرُوضِ لِلتَّجَارَاتِ، أَنَّ الرَّجُلَ إِذَا صَدَّقَ مَالَهُ، ثُمَّ اشْتَرَى بِهِ عَرْضًا، بَرًّا، أَوْ رَقِيقًا، أَوْ مَا أَشْبَهَ ذَلِكَ، ثُمَّ بَاعَهُ قَبْلَ أَنْ يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ، مِنْ يَوْمِ أَخْرَجَ زَكَاتَهُ، فَإِنَّهُ لَا يُؤَدِّي مِنْ ذَلِكَ الْمَالِ زَكَاةً، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ صَدَقَهُ، وَأَنَّهُ إِنْ لَمْ يَبِعْ ذَلِكَ الْعَرْضَ سِنِينَ، لَمْ يَجِبْ عَلَيْهِ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ الْعَرْضِ زَكَاةً، وَإِنْ طَالَ زَمَانُهُ، فَإِذَا بَاعَهُ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ فِيهِ إِلَّا زَكَاةٌ وَاحِدَةٌ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ثیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: لای تیمه دهر باره ی نهو که لوپه له ی بازرگانی پیوه ده کریت فهتوا ناوایه: کهسه که نه گهر زه کاتی مال که ی دا، دواتر به پاره زه کات لیدراوه که شتومه کیکی کپی، جائه قوماش بی یان کوپله بی یان هر شتیکی ناوا، دواتر بی فروش ی پیش نهوه ی سالی به سهردا بسورپته وه لهو پوژه وه ی زه کاته که ی دهر کردووه، نهوه لهو مال هدا زه کات نادات تا سالی به سهردا ده سورپته وه لهو پوژه وه ی زه کاته که ی داوه (چونکه نهوه هی قوناغیکی نوییه)، وه نه گهر چه ندین سال تیپه ری و لهو شتومه ک و مال ه ی نه فروش ت، نهوه لهو شته دا هیچ زه کاتی له سهر نییه، هر چه نده کاته که ی در ژر بیتته وه، وه نه گهر (دوای چه ند سالتیک) فروش تی، نهوه هیچی له سهر نییه جگه له یه که زه کات<sup>(۲)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٤، عن مالك به.

(۲) - تبیینی: به لام له لای سی نیمامه که ی دیکه ده بی ههموو سالتی زه کاتی لی بدات.



٦٩٢- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الرَّجُلِ يَشْتَرِي بِالذَّهَبِ أَوْ الْوَرِقِ حِنْطَةً أَوْ مَرًّا لِلتَّجَارَةِ، ثُمَّ مَسَكُهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ، ثُمَّ يَبِيعُهَا؛ أَنَّ عَلَيْهِ فِيهَا الزَّكَاةَ حِينَ يَبِيعُهَا، إِذَا بَلَغَ مِئْنَتُهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، وَلَيْسَ ذَلِكَ مِثْلَ الْحَصَادِ يَحْضُدُهُ الرَّجُلُ مِنْ أَرْضِهِ، وَلَا مِثْلَ الْجِدَادِ<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیہامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتووہ تی: بابہ تہ کہ لای ئیمہ دہربارہ ی تہو کہ سہ ی گہ نم یان خورما بہ زیر یان بہ زیو دہ کپی، دواتر لای خوی دہ بیہ ئیتہ وہ تا سالی بہ سہردا دہ سوریتہ وہ، دواتر دہ یفروشی، فہ توا کہ ی ناوایہ: زہ کاتی لہ سہر واجبہ لہو کاتہ ی دہ یفروشیت تہ گہر پارہ و بہ ہاکہ ی گہ یشتہ تہو تہ ندازہ ی زہ کاتی تیدا واجبہ، جا تہ وہ و ہک دروینہ ی دانہ و ئلہ نیہ کہ مروؤف لہ زہ و بیہ کہ ی دہیدوریتہ وہ، وہ و ہک پنینہ وہ ی بہروبوومی درہ ختیش نیہ (تا بگوتری لہ کاتی بہدہستہینان زہ کاتی تیدا واجب دہ بی).

٦٩٣- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَمَا كَانَ مِنْ مَالٍ عِنْدَ رَجُلٍ يُدِيرُهُ لِلتَّجَارَةِ، وَلَا يَنْصُ لِصَاحِبِهِ مِنْهُ شَيْءٌ تَجِبُ عَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنَّهُ يَجْعَلُ لَهُ شَهْرًا مِنَ السَّنَةِ يَقُومُ فِيهِ مَا كَانَ عِنْدَهُ مِنْ عَرَضٍ لِلتَّجَارَةِ، وَيُخْصِي فِيهِ مَا كَانَ عِنْدَهُ مِنْ نَقْدٍ أَوْ عَيْنٍ، فَإِذَا بَلَغَ ذَلِكَ كُلُّهُ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنَّهُ يُزَكِّيهِ<sup>(٢)</sup>.

(فهتوا): واتہ: ئیہامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتووہ تی: ہہر مال و سہروہ تیک ہہ بیت لہ لای کہ سینک و بازرگانی پئوہ بکات و ہہر شتیکی لی بہدہست بہئیت کہ زہ کاتی تیدا واجب بیئت (لہو شتانہ بیئت کہ زہ کاتی تیدا واجبہ)، تہ وہ دہ بی مانگیک دابنیت لہ سالدہ کہ تیایدا تہو کہ لوپہ لانہ ی لہ لایہ تی بو بازرگانی بیقرسیئت و جہردی بکات و بینرخینی، وہ لہ گہ لیشیدا تہ وہ ی ہہ یہ تی و لہ لایہ تی حساب و تہ ژماری دہ کات لہ پارہ و زیر و زیو، جا تہ گہر بہ گشتیان گہ یشتہ تہو تہ ندازہ ی کہ زہ کاتی تیدا واجبہ تہ وہ زہ کاتہ کہ ی دہدات.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٥، عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٦، عن مالك به.

٦٩٤- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَمَنْ تَجَرَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَمَنْ لَمْ يَتَجَرَ سَوَاءً، لَيْسَ عَلَيْهِمْ إِلَّا صَدَقَةٌ وَاحِدَةٌ فِي كُلِّ عَامٍ، تَجَرُوا فِيهِ أَوْ لَمْ يَتَجَرُوا<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: ئەو کەسە ی بازەرگانی دەکات لە مسوڵمانان و ئەوەشی کە بازەرگانی ناکات وەکوو یەکن، لە هەر سالتیکدا لە یەک زەکاتدان زیاتریان لەسەر نییە، (وەکوو یەکن) بازەرگانی بە ماله کەو بەکن یان بازەرگانی پتووە نەکن (مادەم مەرجه کانی واجیبوونی هاتۆتە جی، دەبی زەکات بدەن، نابێ ئەو کەسە ی بازەرگانی پتووە ناکات بلیت: زەکاتم لەسەر نییە خۆ بازەرگانی پتووە ناکەم).

### ١- ئەوەی هاتوو دەربارە ی کەنز (کە لە قورئان هەرهشی لێ کراوە)<sup>(٢)</sup>

٦٩٥- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَهُوَ يُسْأَلُ عَنِ الْكَنْزِ مَا هُوَ؟ فَقَالَ: هُوَ الْمَالُ الَّذِي لَا تُؤَدِّي مِنْهُ الزَّكَاةَ<sup>(٣)</sup>.

واته: لە عەبدوللای کوری دینارەو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراو هتووە گوتوو یه تی: گویم لە عەبدوللای کوری عومەر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بوو لە کاتیکدا پرسباری لیکرا دەربارە ی کەنز کە چییە؟ (واته مائی گلدراو کە سزای سەختی قیامەتی لەدواو یه و زەمکراو)، ئەویش گوتی: (کەنز) بریتییه لەو مال و سەرۆهتە ی زەکاتی لێ نادریت.

٦٩٦- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ كَانَ عِنْدَهُ مَالٌ لَمْ يُؤَدِّ زَكَاتَهُ، مُثْلٌ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ شُجَاعًا أَقْرَعَ، لَهُ زَبَيَّتَانِ، يَطْلُبُهُ حَتَّى يُمَكِّنَهُ، يَقُولُ: أَنَا كَنْزُكَ<sup>(٤)</sup>.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٧، عن مالك به.

(٢) - مَا جَاءَ فِي الْكَنْزِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٨؛ والشافعي: ٤٥١، عن مالك به.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٧٩؛ والحدثاني: ٢٠٩ب؛ والشيباني: ٣٤٢؛ والشافعي: ٣٩٠، وفي: ٤٥٢، كلهم عن مالك به.

واته: له نه بو هوړه پړه وه ﷺ گټر دراوه ته وه ده يگوت: هر كه سينك مال و سه روه تى هه بيت و زه كاتى لى نه دابى، نه وه له پوژى دواى لى ده بېته مار و عه زياييكي به جگار زه هراوى، دوو دزه و ددانى هه به، له دواى نايته وه تا خوى ته سليم ده كات (جا هر پيوه ده دات و) ده لیت: من پول و خه زینه كه تم (كه زه كات لى نه ده دا).

### ۱۱- زه كاتى مهر و بزى<sup>(۱)</sup>

۶۹۷- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَرَأَ كِتَابَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي الصَّدَقَةِ، قَالَ: فَوَجَدْتُ فِيهِ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، هَذَا كِتَابُ الصَّدَقَةِ: فِي أَرْبَعٍ وَعِشْرِينَ مِنَ الْإِبِلِ، قُدُونَهَا الْغَنَمُ فِي كُلِّ خَمْسٍ شَاةً، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ، ابْنَةُ مَخَاضٍ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ ابْنَةُ مَخَاضٍ، فَأَبْنُ لَبُونٍ ذَكَرٌ، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى خَمْسٍ وَأَرْبَعِينَ، ابْنُ لَبُونٍ، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى سِتِّينَ، حِقَّةٌ طَرَوْقَةُ الْفَحْلِ، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى خَمْسٍ وَسَبْعِينَ، جَذَعَةٌ، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى تِسْعِينَ، ابْنَتَا لَبُونٍ، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى عِشْرِينَ وَمِئَةٍ، حِقَّتَانِ طَرَوْقَتَا الْفَحْلِ، فَمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الْإِبِلِ، فَفِي كُلِّ أَرْبَعِينَ، ابْنُ لَبُونٍ، وَفِي كُلِّ خَمْسِينَ، حِقَّةٌ، وَفِي سَائِمَةِ الْغَنَمِ، إِذَا بَلَغَتْ أَرْبَعِينَ، إِلَى عِشْرِينَ وَمِئَةٍ، شَاةً، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى مِائَتَيْنِ، شَاتَانِ، وَفِيمَا فَوْقَ ذَلِكَ إِلَى ثَلَاثِمِئَةٍ، ثَلَاثُ شِيَاهٍ، فَمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ، فَفِي كُلِّ مِئَةٍ، شَاةٌ، وَلَا يُخْرَجُ فِي الصَّدَقَةِ تَيْسٌ، وَلَا هَرِمَةٌ، وَلَا ذَاتُ عَوَارٍ، إِلَّا مَا شَاءَ الْمُصَدِّقُ، وَلَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرِقٍ، وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ، خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ، وَمَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ، فَإِنَّهُمَا يَتَرَا جَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسُّوْيَةِ، وَفِي الرِّقَّةِ إِذَا بَلَغَتْ، خَمْسَ أَوَاقٍ رُبْعُ الْعُشْرِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نيامى ماليكه وه ﷺ گټر دراوه ته وه به وهى له نووسراوه كهى نيامى عومهر ﷺ خویندوويه ته وه دهر باره ی زه كات تيايدا (ثاوا) هاتووه: به ناوى خواى به به زه ی میهره بان، نه وه نووسراوى زه كاته: له بیست و چوار و شتر به ره و خوار له هر پینج و شتر يك مهر يك يان بزنيك دهری، وه له و ژماره به ره و سهر تا ده گاته سى و پینج دانه، و شتر يكى مې یه كساله دهری، جا نه گهر نه و و شتره ی نه بوو، نه وه

(۱) - صَدَقَةُ الْمَاشِيَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٠، عن مالك به.

با وشتريكى نىرى سىسالە بدات، وه لهو ژماره زياتر تا ده گاته چل و پىنج دانه، وشتريكى مېى سىسالە دهرى، وه لهوه زياتر تا ده گاته شىست دانه، وشتريكى مېى دهرىت كه چوويته ناو سالى چواره مه وه و كاتى ئه وه هاتىي بو زاوژى بشى، وه لهوه زياتر تا ده گاته هفتا و پىنج دانه، وشتريك دهرىت كه چوويته ناو سالى پىنجه مه وه، وه لهوه زياتر تا ده گاته نه وه دانه، دوو وشتري مېى سىسالە دهرى، وه لهوه زياتر تا ده گاته سهد و بيست دانه، دوو وشتري چوارسالە دهرىت كه شايسته ي زاوژى بن، جا ئه گهر لهوه زياتر بوو، ئه وه (ئو ياسايه جىبه جى ده كرىت): له ههر چل وشتريكدا وشتريكى مېى سىسالە دهرى، وه له ههر په نجا دانه كه كدا وشتريكى چوارسالە دهرىت (جا كه سه كه به ئاره زووى خو به تى چل چل يان په نجا په نجا حيسا بيان ده كات).

وه دهر باره ي ئه وه مه ر و بز نه ي به گز و گياي خو رسك به خىو كراون و مه سره فى زورىان لى نه كراوه، ئه گهر گه يشتن به چل دانه تا سهد و بيست دانه، يه ك مه ر يان يه ك بز ن ده كات به زه كات، وه لهوه زياتر تا ده گات به دوو سهد، دوو مه ر يان بز ن ده دات، وه لهوه زياتر تا ده گات به سى سهد دانه، سى مه ر يان سى بز ن ده بىته زه كات، جا لهو ژماره زياتر، له ههر سهد دانه يه ك، يه ك مه ر يان بز ن دهرى، جا له زه كاتدا ئازهللى نىر و پىر و كوئىر نادرى، ته نها لهو كاته نه بىت كه زه كاتوه رگر به ئىجتيهادى خو ي (له بهر قه له وى و به هيزى و به سوودى پىي چاك ده بىت بو مسولمانان) ئه وه كات دروسته وه رىبگرى، وه ئازهللى جيا كو ناكريته وه و ئازهللى كو كراوه جياناكريته وه له ترسى زه كات (بو نمونه: وهك ئه وه كه سه ي چل مه ر و بزنى هه بىت و خو ي بكات به شەرىكى كه سىك تا به هه ردوو كيان يه ك ئازهل له زه كات بدن، له كاتىكدا ئه گهر تىكه لى نه كات به ته نها خو ي ده بىي ئازهللىك بدات، نمونه ي دووه مىشان: وهك كه سىك كه بيست دانه ئازهللى هه يه له گه ل كه سىكى دىكه شەرىكه ئه وىش بىستى هه يه، جا ده بىي به هه ردوو كيان ئازهللىك به زه كات بدن، به لام ده چىت له گه ل كه سه كه جياي ده كاته وه تا نه بنه چل دانه و زه كاتيان له سه ر واجب نه بى، ئه وه حه رامه و ههر زه كاتيان له سه ر واجب ده بى، چونكه ده يانه وىت به فىل له زه كات رابكه ن)، وه له مالى تىكه لدا (وهك هاوبه شى نىوان



دوو كەس يان زياتر) ھەر كەسە و بە پىي ژمارەى ئاژەلە كانى (واتە لە زەكاتى كۆى گىشتى بە پىي پىشكى خۆى زەكاتى دەكەوتە سەر)، وە لە زيودا ئەگەر گەيشتە پىنج ئوقىە (واتە ۲۰۰ مسقال) چارەگى دەيەك دەبىتە زەكات.

## ۱۲- ئەوھى ھاتووە دەربارەى زەكاتى مانگا<sup>(۱)</sup>

۶۹۸- عَنْ طَاوُوسِ الْيَمَانِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ الْأَنْصَارِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخَذَ مِنْ ثَلَاثِينَ بَقْرَةً، تَبِيعًا، وَمِنْ أَرْبَعِينَ بَقْرَةً، مُسِنَّةً، وَأَلَيَّ مِمَّا دُونَ ذَلِكَ، فَأَبَى أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُ شَيْئًا، وَقَالَ: لَمْ أَسْمَعْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِيهِ شَيْئًا، حَتَّى أَلْقَاهُ فَأَسْأَلُهُ، فَتَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَبْلَ أَنْ يَفْذَمَ مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ <sup>(۲)</sup>.

واتە: لە تاوسى يەمانىيەوہ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوہ تەوہ (گوتووہ تى): موغازى كۆرى جەبەلى ئەنصارى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (كە كرابوو بە كاربە دەستى يەمەن) لە سى مانگا گۆلكىكى نىرى وەر دەگرت بە زەكات، وە لە چل مانگادا مینگىتىكى وەر دەگرت، جا كە متر لەوہ دەھىنرا بۆ لای (واتە دەگوترا كە متر لە سى مانگا زەكاتى چەندە)، ئەویش پەتى دەكردەوہ ھىچ شتىك لەو ئەندازەيە وەر بگرت و دەيگوت: ھىچ شتىكم لە پىغەمبەرى خواوہ ﷺ نەبىستووہ دەربارەى ئەوہ (كە فەرموو پىتى ئەو ئەندازەيە زەكاتى تىدا واجبە) تا پىي دەگەم و پرسىارى لى دەكەم، جا پىغەمبەرى خوا ﷺ وەفاتى كرد بەر لەوہى موغازى كۆرى جەبەل رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بگەپتەوہ بۆ لای.

۶۹۹- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِيمَنْ كَانَتْ لَهُ غَنَمٌ عَلَى رَاعِيَيْنِ مُفْتَرِقَيْنِ، أَوْ عَلَى رِعَاءٍ مُفْتَرِقَيْنِ، فِي بُلْدَانٍ شَتَّى، أَنَّ ذَلِكَ يُجْمَعُ كُلُّهُ عَلَى صَاحِبِهِ، فَيُؤَدَّى صَدَقَتُهُ، وَمِثْلُ ذَلِكَ، الرَّجُلُ يَكُونُ لَهُ الذَّهَبُ أَوْ الْوَرِقُ مُتَفَرِّقَةً، فِي أَيْدِي نَاسٍ شَتَّى، أَنَّهُ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَجْمَعَهَا، فَيُخْرِجَ مِنْهَا مَا وَجَبَ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ مِنْ زَكَاةِهَا <sup>(۳)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي صَدَقَةِ الْبَقَرِ.

(۲) - ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨١؛ والشيباني: ٣٤٠؛ والشافعي: ٤٠١، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٢، عن مالك به.



(فهتوا): واته: نيامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: چاکترینی ئه وهی گوئیستی بووم  
 ده رباره ی ئه و که سه ی مه پومالا تی هه یه به سه ر دوو شوان دابه شی کردوون، یان  
 به سه ر چه ندین شوان دابه شی کردوون، له چه ندین ناوچه و مهمله که ت، گشت  
 ئه وانه کو ده کرینه وه به سه ر خاوه نه که ی و زه کاتی گشتیان به یه که وه ده دات،  
 به هه مان شیوه ئه و که سه ی زیر یان زیوی په رشوبلاوی هه یه به دهستی چه ندین  
 که سه وه یه، ئه وه له سه ری واجبه کو یان بکاته وه و ئه و زه کاته ی تیایدا واجبه  
 ده ربیکات.

۷۰۰- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ فِي الرَّجُلِ يَكُونُ لَهُ الضَّأْنُ وَالْمَعْزُ: أَنَّهَا تُجْمَعُ عَلَيْهِ فِي الصَّدَقَةِ،  
 فَإِنْ كَانَ فِيهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، صُدِّقَتْ، وَقَالَ: إِنَّمَا هِيَ عَنْكُمْ كُلُّهَا، وَفِي كِتَابِ عُمَرَ بْنِ  
 الْخَطَّابِ ﷺ: وَفِي سَائِمَةِ الْعَنَمِ، إِذَا بَلَغَتْ أَرْبَعِينَ شَاءَ، شَاءَ.

(فهتوا): واته: نيامی مالیک ﷺ ده رباره ی ئه و که سه ی مه پ و بزنی هه یه  
 گوتوویه تی: له زه کاتدا (گشت) ئاژه له کانی به سه ر کو ده کریته وه (واته هه ر  
 چه نده جوړ و شوین و شوانیان جیا بی، ماده م گشتیان مولکی ئه ون گشتیانی به  
 یه ک پارچه به سه ر حیساب ده کری)، جا ئه گه ر زه کاتیان تیادا واجب بوو، ئه وه  
 زه کاتی لی ده درئ، وه گوتوویه تی: چونکه گشتیان ئاژه لی بچووکن (بزن و مه پ  
 یه ک حوکمیان هه یه)، وه له نوو سراوه که ی عومه ری کو پی خه تتابدا ﷺ هاتوو: له  
 ئاژه لی بچووکی که ممه سرف و له وه پیندراو به گزوگیای خوړسک که ژماره یان  
 بگات به چل ئاژه ل، ئاژه لیک زه کاته.

۷۰۱- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: فَإِنْ كَانَتْ الضَّأْنُ هِيَ أَكْثَرُ مِنَ الْمَعْزِ، وَلَمْ يَجِبْ عَلَى رَبِّهَا  
 إِلَّا شَاءٌ وَاحِدَةٌ، أَخَذَ الْمَصْدُقُ تِلْكَ الشَّاةَ الَّتِي وَجِبَتْ عَلَى رَبِّ الْمَالِ مِنَ الضَّأْنِ، وَإِنْ كَانَتْ  
 الْمَعْزُ أَكْثَرَ، أَخَذَ مِنْهَا، فَإِنْ اسْتَوَى الضَّأْنُ وَالْمَعْزُ، أَخَذَ مِنْ أُتَيْهِمَا شَاءَ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: نيامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئه گه ر مه پ زیاتر بوو له بزن و له یه ک  
 سه ر ئاژه لیش زیاتر (زه کاتی تیادا) واجب نه ببوو، ئه وه ده بی زه کاتوه رگه که ئه و

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٣، عن مالك به.

سەر ئاژەلە ی که واجب بوو له سەر خاوهن ئاژەلە که له جۆری مەر وەر بگرێ، وه ئه گەر بزن زیاتر بوو، ئه وه له بزنه که وهرده گیرێ، وه ئه گەر ژماره ی مەر و بزنه کان وه کوو یه ک بوون، ئه وه کامیانی ئاره زوو کرد ده توانی وهری بگرێ (جیاوازی نییه).

۷۰۲- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَذَلِكَ الْإِبِلُ الْعَرَابُ، وَالْبُخْتُ، يُجْمَعَانِ عَلَى رَبَّهَمَا فِي الصَّدَقَةِ، وَقَالَ: إِنَّمَا هِيَ إِبِلٌ كُلُّهَا، فَإِنْ كَانَتِ الْعَرَابُ هِيَ أَكْثَرُ مِنَ الْبُخْتِ، وَلَمْ يَجِبْ عَلَى رَبِّهَا إِلَّا بَعِيرٌ وَاحِدٌ، فَلْيَأْخُذْ مِنَ الْعَرَابِ صَدَقَتَهَا، فَإِنْ كَانَتِ الْبُخْتُ أَكْثَرًا، فَلْيَأْخُذْ مِنْهَا، فَإِنْ اسْتَوَتْ، فَلْيَأْخُذْ مِنْ أُتَيْهِمَا شَاءَ<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گو تویه تی: به هه مان شیوه و شتری عه ره بی و و شتری عه جه می به یه که وه له سەر خاوهن مال کۆده کریته وه (گشتیان به یه که وه حیساب ده کرین)، گو تویه تی: چونکه گشتیان و شترن، جا ئه گەر و شتره عه ره بییه کان زۆر تر بوون له و شتره عه جه مییه کان و له یه ک و شتریش زیاتری له سەر واجب نه بیوو، ئه وه با (زه کاتوه رگره که) زه کاته که له و شتره عه ره بییه کان وهر بگرێ، وه ئه گەر و شتره عه جه مییه کان زیاتر بوون، ئه وه با زه کاته که له وان وهر بگرێ، وه ئه گەر وه کوو یه کدی بوون، ئه وه با به ئاره زووی خۆی له ههر کامه یان ویستی وهری بگریت.

۷۰۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَذَلِكَ الْبَقَرُ، وَالْجَوَامِيسُ، تُجْمَعُ فِي الصَّدَقَةِ عَلَى رَبِّهَا، وَقَالَ: إِنَّمَا هِيَ بَقَرٌ كُلُّهَا، فَإِنْ كَانَتِ الْبَقَرُ هِيَ أَكْثَرُ مِنَ الْجَوَامِيسِ، وَلَا يَجِبُ عَلَى رَبِّهَا إِلَّا بَقَرَةٌ وَاحِدَةٌ، فَلْيَأْخُذْ مِنَ الْبَقَرِ صَدَقَتَهُمَا، وَإِنْ كَانَتِ الْجَوَامِيسُ أَكْثَرًا، فَلْيَأْخُذْ مِنْهَا، فَإِنْ اسْتَوَتْ، فَلْيَأْخُذْ مِنْ أُتَيْهِمَا شَاءَ، فَإِذَا وَجِبَتْ فِي ذَلِكَ الصَّدَقَةُ، صُدَّقَ الصَّنْفَانِ جَمِيعًا.

(فه توا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گو تویه تی: مانگا و گامیشیش به هه مان شیوه له زه کاتدا به سەر خاوهن که ی کۆ ده کریته وه، گو تویه تی: چونکه گشتیان له جۆری مانگان، جا ئه گەر مانگا کان زیاتر بوون له گامیشه کان و له یه ک دانه زیاتر زه کاتی له سەر واجب نه بیوو، ئه وه با (زه کاتوه رگر) زه کاته که له جۆری مانگا وهر بگرێ،

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٤، عن مالك به.



وه نه گهر گامیشه کان زیاتر بوون، نه وه با له جوړی گامیشه کان وه ربگری، وه نه گهر ژماره یان وه کوو یه کدی بوو، نه وه با له ههر کامیکیان ده یه ویت وه ربگری، نه گهر زه کاته که له یه ک دانه زیاتر بوو، نه وه زه کات له ههر دوو جوړه که ده دریت.

۷۰۴- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَنْ أَقَادَ مَاشِيَةً مِنْ إِبِلٍ، أَوْ بَقَرٍ، أَوْ غَنَمٍ، فَلَا صَدَقَةَ عَلَيْهِ فِيهَا حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ أَقَادَهَا، إِلَّا أَنْ يَكُونَ لَهُ قَبْلَهَا نِصَابٌ مَاشِيَةٍ، وَالنِّصَابُ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، إِمَّا خَمْسُ ذَوْدٍ مِنَ الْإِبِلِ، وَإِمَّا ثَلَاثُونَ بَقَرَةً، وَإِمَّا أَرْبَعُونَ شَاةً، فَإِذَا كَانَ لِلرَّجُلِ خَمْسُ ذَوْدٍ مِنَ الْإِبِلِ، أَوْ ثَلَاثُونَ بَقَرَةً، أَوْ أَرْبَعُونَ شَاةً، ثُمَّ أَقَادَ إِلَيْهَا إِبِلًا، أَوْ بَقَرًا، أَوْ غَنَمًا، بِاشْتِرَاءٍ، أَوْ هِبَةٍ، أَوْ مِيرَاثٍ، فَإِنَّهُ يُصَدِّقُهَا مَعَ مَاشِيَتِهِ حِينَ يُصَدِّقُهَا، وَإِنْ لَمْ يَحُلْ عَلَى الْقَائِدَةِ الْحَوْلُ، وَإِنْ كَانَ مَا أَقَادَ مِنَ الْمَاشِيَةِ إِلَى مَاشِيَتِهِ، قَدْ صُدِّقَتْ قَبْلَ أَنْ يَشْتَرِيَهَا بِيَوْمٍ وَاحِدٍ، أَوْ قَبْلَ أَنْ يَرْتَبُهَا بِيَوْمٍ وَاحِدٍ، فَإِنَّهُ يُصَدِّقُهَا مَعَ مَاشِيَتِهِ حِينَ يُصَدِّقُ مَاشِيَتَهُ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَإِمَّا مَثَلُ ذَلِكَ، مَثَلُ الْوَرِقِ يُزَكِّيهِا الرَّجُلُ ثُمَّ يَشْتَرِي بِهَا مِنْ رَجُلٍ آخَرَ عَرَضًا، وَقَدْ وَجَبَتْ عَلَيْهِ فِي عَرَضِهِ ذَلِكَ، إِذَا بَاعَهُ، الصَّدَقَةُ، فَيُخْرِجُ الرَّجُلُ الْآخَرَ صَدَقَتَهَا، فَيَكُونُ الْأَوَّلُ قَدْ صَدَّقَهَا هَذَا الْيَوْمَ، وَيَكُونُ الْآخَرُ قَدْ صَدَّقَهَا مِنَ الْغَدِ.

(فهتوا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: ههر که سیک تازهل ی و شتر یان مانگا یان مهر و بزنی به ده ست هینا، نه وه زه کاتی له سهر واجب نیه تیایدا، تاوه کوو سالی به سهر دا ده سوړیته وه له و پوړه وه ی به ده ستی هیناوه، تهنه له و حاله ته دا نه بیټ که پی شتر نیصابی زه کاتی هه بوو یی، جا نه و نیصابه ی که زه کاتی تی دا که زه کاتی تی دا واجب ده بیټ (که به م شیوه یه یه): یان پینج دانه یه له و شتر، یان سی دانه یه له مانگا، یان چل دانه یه له مهر و بز، دواتر و شتر یان مانگا یان مهر یان بزنی دیکه ی به ده ست هینا، به کړین بیټ یان به دیاری بیټ یان به میرات، نه وه ده بیټ زه کاتی لی بدات له گهل تازهل له کانی حیسابی بکات کاتی زه کات ده دات، ههر چه نده سالیس نه سوړا بیته وه به سهر نه و تازهل له ی به ده ستی هیناوه، ههر چه نده نه و تازهل له ی به ده ستی هیناوه زه کاتیشی لی درا بیټ (له لایه ن خاوه نه که ی پی شو ی) پوړتیک بهر له وه ی نه و بیکړیټ یان پوړتیک بهر له وه ی به میرات وه ربگری، نه وه ده بیټ ههر

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٥، عن مالك به.



زه کاتي لي بدات له گهل نازه له کاني خوي کاتي زه کاتي نازه له کاني دهرده کات (چونکه په يوه ندي به زه کاتي که ساني دیکه وه نيه).

جا نيامي مالک عليه السلام گوتوويه تي: نمونه ي ئه وه وهك نمونه ي زيو وايه، خاوه نه که ي زه کاتي لي ددات دواتر (بهو دره مه زيوه ي زه کاتي لي دراوه) له که سيکي دیکه شتيکي پي ده کړي، له کاتيکدا لهو شتومه که دا زه کات واجبه (له سهر خاوه نه که ي) کاتي ده يفروشي، بويه که سه که (فروشياره که له هه مان پاره زه کاتيکدا راوه که) زه کات دهرده کات، جا (جاري وا هه يه) که سه که ي به که م ئه مړو زه کاتي ليداوه و ئه وه ي دیکه ش به ياني زه کاتي لي ددات (هه مان پاره شه ده ستاوده ست ده کات، زه کاتي که سيان به پاره که وه نالکين و جيگاي زه کاتي ئه وېتر ناگريته وه).

۷۰۵- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ عليه السلام: فِي رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ غَنَمٌ لَا تَجِبُ فِيهَا الصَّدَقَةُ، فَاشْتَرَى إِلَيْهَا غَنَمًا كَثِيرَةً، تَجِبُ فِي دُونِهَا الصَّدَقَةُ، أَوْ وَرَثَتَهَا، أَنَّهُ لَا تَجِبُ عَلَيْهِ فِي الْغَنَمِ كُلِّهَا صَدَقَةٌ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمٍ أَقَادَهَا بِاشْتِرَائٍ أَوْ مِيرَاثٍ، وَذَلِكَ أَنَّ كُلَّ مَا كَانَ عِنْدَ الرَّجُلِ مِنْ مَاشِيَةٍ لَا تَجِبُ فِيهَا الصَّدَقَةُ، مِنْ إِبِلٍ، أَوْ بَقَرٍ، أَوْ غَنَمٍ، فَلَيْسَ يُعَدُّ ذَلِكَ نِصَابَ مَالٍ، حَتَّى يَكُونَ فِي كُلِّ صِنْفٍ مِنْهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، فَذَلِكَ النِّصَابُ الَّذِي يُصَدَّقُ مَعَهُ مَا أَقَادَ إِلَيْهِ صَاحِبُهُ، مِنْ قَلِيلٍ، أَوْ كَثِيرٍ مِنَ الْمَاشِيَةِ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: نيامي مالک عليه السلام دهرباره ي که سيک که چه ندين مهر و بزني هه يه و زه کاتيان تيدا واجب نابي، جا چوو زور مهر و بزني کړين يان به ميراث وهریگرتن و وه گه لي خستن، به شيويه که زه کات واجب ده بو له ژماره يه کی که متر لهو ژماره يه ي ئه و، گوتوويه تي: زه کاتي له سهر واجب نيه له هيچ له نازه له کان تا سالي به سهر دا نه سورپته وه لهو پوژه وه ي به کړين يان ميراث به ده ستي هيټاون، چونکه ئه و نازه لانه ي که سه که هه يه تي له وشر و مانگا و مهر و بزني که هه ر به که يان زه کاتي تيدا واجب نه بي، ئه وه (کوي جوړه جياوازه کان) به نېصاب دانانري، تاوه کوو هه ر جوړيک له وان ده گاته نه ندازه ي زه کات و زه کاتي تيدا

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٦، عن مالك به.



واجب ده بڼې، جا نه وه نه و نه اندازه حېساب بو کړاوه په که زه کاتې لږ دېدات نه و  
که سې نازې لږ دیکه ی به دېدست هېناوه له کم و زور.

۷۰۶- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَوْ كَانَتْ لِرَجُلٍ إِبِلٌ أَوْ بَقَرٌ أَوْ غَنَمٌ، تَجِبُ فِي كُلِّ صِنْفٍ مِنْهَا  
الصَّدَقَةُ، ثُمَّ أَقَادَ إِلَيْهَا بَعِيرًا، أَوْ بَقَرَةً، أَوْ شَاةً، صَدَقَهَا مَعَ مَا شِئْتَهُ حِينَ يُصَدَّقُهَا.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي هَذَا<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): واته: ئېمامي مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گو تويو په تی: نه گهر که سیک و شتر یان مانگا یان  
مهر و بزنی هه بو و له گشت جوړیکیان زه کات واجب ده بو، دواتر و شتر یان  
مانگا یان مهر یان بزنی دیکه ی به دېدست هېنا، نه وه ده بڼې زه کاتې لږ بدات له گه ل  
نازې له کانی تری کاتې زه کات دېدست کات.

ئېمامي مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گو تويو په تی: جا نه وه یان با شترین شتیکه که دېر باره ی نه و  
بابه ته بیستوومه.

۷۰۷- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي الْفَرِيضَةِ تَجِبُ عَلَى الرَّجُلِ، فَلَا تُوجَدُ عِنْدَهُ: أَنَّهَا إِنْ كَانَتْ  
بِنْتٌ مَخَاضٍ فَلَمْ تُوجَدَ، أُخِذَ مَكَانَهَا ابْنٌ لَبُونٍ ذَكَرٌ، وَإِنْ كَانَتْ بِنْتُ لَبُونٍ، أَوْ حِقَّةً، أَوْ جَذَعَةً،  
وَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ، كَانَ عَلَى رَبِّ الْإِبِلِ أَنْ يَبْتَاعَهَا لَهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ بِهَا.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَا أَحَبُّ أَنْ يُعْطِيَهُ قِيمَتَهَا<sup>(۲)</sup>.

(فه توا): واته: ئېمامي مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دېر باره ی نه و جوړه زه کاته ی واجب بو وه  
له سهر که سیک و له و جوړه شی له لا نیه (بو نمونه پېنج و شتری هه په و بزنیکی  
له سهر واجب بو وه، که سه که ش بزنی نیه)، گو تويو په تی: نه گهر زه کاته که بریتی  
بیت له و شتری مڼی په کساله، نه وه له جیگه ی نه و و شتریکي تیری دوو ساله  
وېر دېدست گیر، وه نه گهر زه کاته واجب بو وه که بریتی بیت له و شتریکي مڼی دوو ساله  
یان و شتریکي مڼی سیساله یان و شتریکي مڼی چوارساله و نه وانه شی نه بڼې، نه وه  
له سهر خاوه نه که واجب بیا نکړی هه تا جتبه جتبان بکات (و پری زه کاته که بدات).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٧، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٨٨، عن مالك به.



ئىمامى مالىك رحمه الله گوتوويه تى: پىم خوش و چاك نىيه نرخه كهى بدات (بهلكوو دهبيت خودى نازده له كان پهيدا بكات).

۷۰۸- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رحمه الله، فِي الْإِبِلِ النَّوَاضِحِ، وَالْبَقَرِ السَّوَانِي، وَبَقَرِ الْحَرْثِ: إِنِّي أَرَى أَنْ يُؤْخَذَ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ، إِذَا وَجِبَتْ فِيهِ الصَّدَقَةُ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ئىمامى مالىك رحمه الله دهربارهى وشترى ئاودهر (كه ئاوى باغ و بىستانى پى ددهن)، وه دهربارهى مانگای ئاوهه لكیش (كه ئاو دهردههینى له بیر)، وه دهربارهى مانگای جوتکردن و کیلان گوتوويه تى: من بوجوونم وایه زهکات له گشت لهوانه وهرده گیرى، نه گهر بگهن به نه ندازهى زهکات.

### ۱۲- زهکاتى شهريک و هاوبه شهکان (زهکاتى مالى تيکهل)<sup>(۲)</sup>

۷۰۹- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رحمه الله، فِي الْخَلِيطَيْنِ إِذَا كَانَ الرَّاعِي وَاحِدًا، وَالْفَحْلُ وَاحِدًا، وَالْمَرَاخُ وَاحِدًا، وَالذَّلُّوَ وَاحِدًا: فَالرَّجُلَانِ خَلِيطَانِ، وَإِنْ عَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَالَهُ مِنْ مَالِ صَاحِبِهِ. قَالَ: وَالَّذِي لَا يَعْرِفُ مَالَهُ مِنْ مَالِ صَاحِبِهِ، لَيْسَ بِخَلِيطٍ، إِنَّمَا هُوَ شَرِيكٌ.

قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: وَلَا تَجِبُ الصَّدَقَةُ عَلَى الْخَلِيطَيْنِ، حَتَّى يَكُونَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ.

قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: وَتَفْسِيرُ ذَلِكَ، أَنَّهُ إِذَا كَانَ لِأَحَدِ الْخَلِيطَيْنِ أَرْبَعُونَ شَاةً فَصَاعِدًا، وَلِلْآخَرِ أَقْلٌ مِنْ أَرْبَعِينَ شَاةً، كَانَتِ الصَّدَقَةُ عَلَى الَّذِي لَهُ الْأَرْبَعُونَ، شَاةً، وَلَمْ تَكُنْ عَلَى الَّذِي لَهُ أَقْلٌ مِنْ ذَلِكَ، صَدَقَةً.

قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: فَإِنْ كَانَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ جُمْعًا فِي الصَّدَقَةِ، وَوَجِبَتْ الصَّدَقَةُ عَلَيْهِمَا جَمِيعًا، فَإِنْ كَانَ لِأَحَدِهِمَا أَلْفُ شَاةٍ، أَوْ أَقْلٌ مِنْ ذَلِكَ، مِمَّا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، وَلِلْآخَرِ أَرْبَعُونَ شَاةً أَوْ أَكْثَرُ، فَهُمَا خَلِيطَانِ يَتَرَاذَانِ الْفَضْلَ بَيْنَهُمَا بِالسَّوِيَّةِ، عَلَى قَدْرِ عَدَدِ أَمْوَالِهِمَا، عَلَى الْأَلْفِ بِحِصَّتِهَا، وَعَلَى الْأَرْبَعِينَ بِحِصَّتِهَا.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩٠، عن مالك به.

(۲) - صَدَقَةُ الْخُلَطَاءِ.



(فەتوا): واتە: ئىمامى مالىك ﷺ دەر بارەى دوو مالى تىكەل گوتوويەتى: ئەگەر ئاژەلەكان شوانيان يەك بوو، وە بەران و نىريان يەك بوو، وە شوئنى مانەوہى شەوانەيان يەك بوو، وە ئاودانىيان يەك بوو، ئەوہ (كارى ئەو دوو كەسەكە) برىتييە لە مالى تىكەل (واتە: لە شەرعدا پىي دەگوترى مالى تىكەل)، ئەگەر ھەر يەكەيان بزانى مالى خۆى چەندە و لە مالى ھاورىكەى جىاى بکاتەوہ (بەوہى بزانى چەندە). گوتوويەتى: ئەو كەسەى نازانیت و مالى خۆى پى جىاناكرىتەوہ لە مالى ھاورىكەى، ئەوہ مالى تىكەل نىن، بەلكوو شەرىك و ھاوبەشن.

ئىمامى مالىك ﷺ گوتوويەتى: زەكات واجب نىيە لەسەر ھەردوو خواوہنى مالى تىكەلەكە، تاوہكوو ھەر يەكەيان ئەوہندەى نەبى كە زەكاتى تىدا واجبە.

ئىمامى مالىك ﷺ گوتوويەتى: روونكردنەوہى ئەوہ بەم شۆەيەيە: ئەگەر يەكەىك لە خواوہنى مالى تىكەلەكە چل مەپ يان بزنى ھەبوو، وە ئەوہى دىكەيان كەمتر لە چل دانەى ھەبوو، ئەوہ زەكاتەكە لەسەر ئەو كەسەيە كە چل دانەى ھەيە، دەبى مەپنىك يان بزنىك بە زەكات بدات، ئەوہى دىكەيان كە كەمتر لەو ژمارەى ھەيە زەكاتى لەسەر واجب نىيە.

ئىمامى مالىك ﷺ گوتوويەتى: وە ئەگەر ھەر يەكەىك لە دوو خواوہن مالى تىكەلەكە ئەو ئەندازەيەى ھەبوو كە زەكات تىدا واجب دەبى، ئەوہ زەكات لەسەر ھەردووكان واجبە بەيەكەوہ، جا ئەگەر يەكەيان ھەزار دانەى ھەبوو يان كەمتر لەوہ كە زەكاتى تىدا واجب بى، وە ئەوہى دىكە چل دانەى ھەبىت يان زياتر، ئەوہ برىتييە لە مالى تىكەل و ھەر يەكەيان زىادەكە بۆ خۆيان دەگەپىننەوہ بەپىي ژمارەى ئاژەلەكانيان، ئەوہى ھەزارە بەپىي پشكى خۆى، ئەوہى چلىشە بەپىي پشكى خۆى (واتە: بە ھەردووكان يازدە مەپ يان بزى دەدەن بە زەكات، ئەوہى خواوہنى ھەزار دانەيە دە دانە دەدات، چونكە لە ھەر سەد دانەيەك يەك دانە زەكاتى لى دەكەوى، وە ئەوہى خواوہنى چل دانەيەك دانە دەدات).<sup>(۱)</sup>

(۱) - تىيىنى: بەلام لەلای ئىمامى شافىعى و ئىمامى ئەحمەد مالى تىكەل ئەگەر بە كۆى گشتى بگاتە ئەندازەى زەكات دەبى زەكاتى لى بدرى، نابى پشكى ھەر كەسەك بەجىا حىساب بكرىت.

۷۱۰- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْخَلِيطَانِ فِي الْإِبِلِ مَنَزَلَةُ الْخَلِيطَيْنِ فِي الْغَنَمِ، يَجْتَمِعَانِ فِي الصَّدَقَةِ جَمِيعًا، إِذَا كَانَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَيْسَ فِيمَا دُونَ خُمُسٍ دَوْدٌ مِنَ الْإِبِلِ صَدَقَةٌ، وَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَفِي سَائِمَةِ الْغَنَمِ إِذَا بَلَغَتْ أَرْبَعِينَ شَاةً، شَاةً.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي هَذَا<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واتە: ئىيامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتويەتى: مالى تىكەل لە وشتەدا وەك مالى تىكەلە لە مەر و بزندا، بەيەكەو كۆدەبنەو بۆ زەكات، (بە مەرچىك) ئەگەر هەر يەكەك لە خاوەنى مالى تىكەلەكە ئەو ئەوئەندەى هەيىت كە زەكاتى تەدا واجبە، ئەوئەش لەبەر ئەوئە پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرموويەتى: لە كەمتر لە پىنج و شتر زەكات نىيە، وە عومەرى كورى خەتتابىش رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتويەتى: لە مەر و بزنى بەخوكر او بە گز و گىاي خوارسك ئەگەر گەيشت بە چل دانە، ئەوئە يەك مەر يان يەك بز دەيىتە زەكات (بۆيە هەر يەكەكيان بەپىي ئەو پىسايە مامەلەيان لەگەل دەكرىت).

ئىيامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتويەتى: ئەوئە خوئە وىستىرىنى ئەوئە كە گويم لى بوو دەربارەى ئەو بابەتە.

۷۱۱- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرِقٍ، وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ، خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ، أَنَّهُ إِنَّمَا يَعْني بِذَلِكَ أَصْحَابَ الْمَوَاشِي.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَتَفْسِيرُ قَوْلِهِ: لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرِقٍ: أَنَّ يَكُونَ النُّقْرُ الثَّلَاثَةُ الَّذِينَ يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَرْبَعُونَ شَاةً، قَدْ وَجَبَتْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فِي غَنَمِهِ الصَّدَقَةُ، فَإِذَا أَظْلَهُمُ الْمَصْدَقُ جَمَعُوها، لِئَلَّا يَكُونَ عَلَيْهِمْ فِيهَا إِلَّا شَاةٌ وَاحِدَةٌ، فَنُھُوا عَنْ ذَلِكَ، وَتَفْسِيرُ قَوْلِهِ: وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ: أَنَّ الْخَلِيطَيْنِ يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِئَةُ شَاةٍ وَشَاةً، فَيَكُونُ عَلَيْهِمَا فِيهَا ثَلَاثُ شِيَاءٍ، فَإِذَا أَظْلَهُمَا الْمَصْدَقُ، فَرَّقَا غَنَمَهُمَا، فَلَمْ يَكُنْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَّا شَاةٌ وَاحِدَةٌ، فَنُھِيَ عَنْ ذَلِكَ، فَقِيلَ: لَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُفْتَرِقٍ، وَلَا يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ، خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩٢، عن مالك به.



قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فَهَذَا الَّذِي سَمِعْتُ فِي ذَلِكَ.

(فهتوا): واته: ئىيامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوويه تى: عومهرى كورى خه تتاب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوويه تى: مالى جيا كوناكرېته وه و مالى كوكراوهش جياناكرېته وه له ترسى زهكات، مه بهستى به وه خاوهن ئاژه له كانه.

ئىيامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوويه تى: پروونكر دنه وهى قسه كهى (ئىيامى عومهر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) كه گوتى: جيا كو ناكريته وه، ئه وهيه: سى كهس ههر يه كه يان چل مهړ و بزنيان هه بى، ههر يه كيك له وان (بهو چل مهړ و بزنى هه يه تى) زهكات واجب بووه له ئاژه له كانى، جا كاتى فرمانبهرى زهكاتوهرگرتن دېته لايان ههرسيكيان ئاژه له كان كو بكه نه وه تاوه كوو له يه ك ئاژه ل زياتر زهكاتيان نه كه وېته سهر، نه هى له وه كراوه (چونكه ئه گهر تېكه لى بكهن به هه مووان دانه يه ك زهكات ددهن، به لام ئه گهر به جيا بيت ههر يه كه يان دانه يه كى له سهر واجب ده بيت).

وه پروونكر دنه وهى ئه و قسه ي گوتى: كوكراوه جيا ناكريته وه، ئه وهيه: دوو ئاژه لى تېكه ل كه هى دوو كهس بن ژماره ي ئاژه لى ههر يه كيكيان سهد و يه ك دانه بى، جا (به ههردووكيان) سى ئاژه ليان ده كه وېته سهر له زهكاتدا، جا كاتى فرمانبهرى زهكاتوهرگرتن دېت بو لايان ئاژه له كانيان جيا بكه نه وه، ئه و كات ههر يه كه يان له يه ك ئاژه ل زياترى ناكه وېته سهر، جا نه هى له وه كراوه، بويه گوتراوه: جيا كو ناكريته وه و كوكراوهش جيا ناكريته وه، له ترسى زهكات.

ئىيامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوويه تى: ئه وه برىتى بوو له وهى گويم لى ببوو دهر باره ي ئه و بابته.

## ۱۴- ئه‌وه‌ی هاته‌وه‌ ده‌رباره‌ی ئه‌و کاریلانه‌ی له‌ زه‌کاتدا حیساب ده‌کری‌ن (۱)

۷۱۲- عَنِ ابْنِ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ سُفْيَانَ الثَّقَفِيِّ رضی‌الله‌عنہ، عَنْ جَدِّهِ سُفْيَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضی‌الله‌عنہ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضی‌الله‌عنہ بَعَثَهُ مُصَدِّقًا، فَكَانَ يَعُدُّ عَلَى النَّاسِ بِالسَّخْلِ، فَقَالُوا: أَتَعُدُّ عَلَيْنَا بِالسَّخْلِ، وَلَا تَأْخُذُ مِنْهُ شَيْئًا؟ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضی‌الله‌عنہ، ذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ، فَقَالَ عُمَرُ رضی‌الله‌عنہ: نَعَمْ تَعُدُّ عَلَيْنَهُم بِالسَّخْلَةِ، يَحْمِلُهَا الرَّاعِي، وَلَا تَأْخُذُهَا، وَلَا تَأْخُذُ الْأَكُوْلَةُ، وَلَا الرُّبَى، وَلَا الْمَاخِضُ، وَلَا فَحْلُ الْغَنَمِ، وَتَأْخُذُ الْجَذْعَةَ، وَالثَّنِيَّةَ، وَذَلِكَ عَدْلٌ بَيْنَ غَدَاءِ الْغَنَمِ وَخِيَارِهِ <sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضی‌الله‌عنہ: وَالسَّخْلَةُ، الصَّغِيرَةُ حِينَ تُنْتَجِجُ، وَالرُّبَى، الَّتِي قَدْ وَضَعَتْ، فِيهَا تُرْبِي وَلَدَهَا، وَالْمَاخِضُ هِيَ الْحَامِلُ، وَالْأَكُوْلَةُ، هِيَ شَاةُ اللَّحْمِ الَّتِي تُسَمَّنُ لِتُؤْكَلَ.

واته: له کورینکی عه‌بدو‌ل‌لای کوری سوفیانی سه‌قه‌فیه‌وه رضی‌الله‌عنہ گێ‌دراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له‌ سوفیانی کوری عه‌بدو‌ل‌لای با‌پیری‌وه رضی‌الله‌عنہ گێ‌راویه‌ته‌وه به‌وه‌ی عومه‌ری کوری خه‌تتاب رضی‌الله‌عنہ به‌ زه‌کاتوه‌رگر (به‌ فه‌رمانبه‌ری زه‌کات) نار‌دوو‌یه‌تی، جا «سه‌خل»ی حیساب ده‌کرد له‌ زه‌کاتدا، خه‌ل‌کیش گو‌تیان: ئایا «سه‌خل»مان به‌سه‌ردا حیساب ده‌که‌ی و له‌ زه‌کاتیش وه‌رینا‌گری؟ جا کاتێ هاته‌وه‌ بو‌ لای عومه‌ری کوری خه‌تتاب رضی‌الله‌عنہ ئه‌وه‌ی بو‌ با‌س کرد، ئی‌یامی عومه‌ریش رضی‌الله‌عنہ گو‌تی: به‌لێ «سه‌خل»یان به‌سه‌ردا حیساب بکه‌ (هه‌رچه‌نده‌ هێنده‌ بچووکیش بی‌ت) شو‌ان هه‌ل‌ی‌بگرێ، له‌ زه‌کاتیش وه‌ریمه‌گره‌ (واته‌ له‌ زه‌کات حیساب ده‌کرێ، به‌لام به‌ زه‌کات وه‌رنا‌گیرێ)، وه‌ ئاز‌ه‌لی «ئه‌کوله‌»ش وه‌رمه‌گره‌، وه‌ «پرو‌با»ش وه‌رمه‌گره‌، وه‌ «ماخیزی»ش وه‌رمه‌گره‌، وه‌ تیری مه‌ر و بز‌نیش وه‌رمه‌گره‌، (به‌ل‌کو) جه‌زه‌ه‌یان لێ وه‌ر‌بگره‌ (که‌ له‌ مه‌ر و بز‌ندا بریتیه‌ له‌ ئاز‌ه‌لی شه‌ش مانگی)، وه‌ سه‌نیه‌یان لێ وه‌ر‌بگره‌ (که‌ بریتیه‌ له‌و مه‌ر و بز‌نه‌ی دوو سالی ته‌واو کردوو‌ه و چۆته‌ ناو سالی سییه‌م)، که‌ ئه‌وه‌ش بریتیه‌ له‌ ناوه‌ند‌گیری له‌ نیوان ئاز‌ه‌لی خراپ و نایاب.

(۱) - مَا جَاءَ فِيمَا يُعْتَدُّ بِهِ مِنَ السَّخْلِ فِي الصَّدَقَةِ.

(۲) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩٤، عن مالك به.



ئیهامی مالیک رحمه الله گوتوویه تی: «سه خله» بریتییه لهو کاریله بچووکه ی له دایک ده بی، «روبا»ش بریتییه لهو ئازله ی بیچووی بووه و به خوی ده کات، «ماخیز»یش بریتییه له ئازله ی ئاوس، «ئوکول»هش بریتییه لهو ئازله ی بو گوشت داده به ستری بو ئه وه ی بخوری.

۷۱۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: فِي الرَّجُلِ تَكُونُ لَهُ الْغَنَمُ لَا تَجِبُ فِيهَا الصَّدَقَةُ، فَتَوَالِدَ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَهَا الْمُصَدَّقُ يَوْمٍ وَاحِدٍ، فَتَبْلُغَ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ بِوِلَادَتِهَا، قَالَ مَالِكٌ: إِذَا بَلَغَتِ الْغَنَمُ بِأَوْلَادِهَا مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، فَعَلَيْهِ فِيهَا الصَّدَقَةُ، وَذَلِكَ أَنَّ وِلَادَةَ الْغَنَمِ مِنْهَا، وَذَلِكَ مُخَالِفٌ لِمَا أُفِيدَ مِنْهَا بِاشْتِرَاءٍ، أَوْ هِبَةٍ، أَوْ مِيرَاثٍ، وَمِثْلُ ذَلِكَ، الْعَرَضُ، لَا يَبْلُغُ ثَمَنُهُ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، ثُمَّ يَبِيعُهُ صَاحِبُهُ، فَيَبْلُغُ بِرَبْحِهِ مَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، فَيُصَدَّقُ بِرَبْحِهِ مَعَ رَأْسِ الْمَالِ، وَلَوْ كَانَ رِبْحُهُ فَائِدَةً أَوْ مِيرَاثًا، لَمْ تَجِبْ فِيهِ الصَّدَقَةُ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهِ الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ أَقَادَهُ أَوْ وَرَثَتُهُ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: فَعِدَاءُ الْغَنَمِ مِنْهَا، كَمَا رِبْحُ الْمَالِ مِنْهُ، غَيْرَ أَنَّ ذَلِكَ يَخْتَلِفُ فِي وَجْهِ آخَرٍ، أَنَّهُ إِذَا كَانَ لِلرَّجُلِ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْوَرِقِ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، ثُمَّ أَقَادَ إِلَيْهِ مَالًا تَرَكَ مَالَهُ الَّذِي أَقَادَ فَلَمْ يُزَكِّهِ مَعَ مَالِهِ الْأَوَّلِ حِينَ يُزَكِّيهِ، حَتَّى يَحُولَ عَلَى الْفَائِدَةِ الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ أَقَادَهَا، وَلَوْ كَانَتْ لِرَجُلٍ غَنَمٌ، أَوْ بَقَرٌ، أَوْ إِبِلٌ، تَجِبُ فِي كُلِّ صِنْفٍ مِنْهَا الصَّدَقَةُ، ثُمَّ أَقَادَ إِلَيْهَا بَعِيرًا، أَوْ بَقَرَةً، أَوْ شَاةً، صَدَقَهَا مَعَ صِنْفِ مَا أَقَادَ مِنْ ذَلِكَ حِينَ يُصَدَّقُ، إِذَا كَانَ عِنْدَهُ مِنْ ذَلِكَ الصَّنْفِ الَّذِي أَقَادَ، نِصَابٌ مَاشِيَةً.

قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: وَهَذَا أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي هَذَا كُلِّهِ.

(فهتوا): واته: ئیهامی مالیک رحمه الله ده باره ی که سیك که مهر و بزنی هه بن و زه کاتیان تیدا واجب نه بی، جا پوژیک بهر له وه ی فه رمان بهری زه کات بی بیچوو یان بی و بگه نه ئه و نه ندازه یه ی زه کاتی تیدا واجبه به هو ی زاوژیکه یان، ئیهامی مالیک رحمه الله گوتوویه تی: ئه گهر مهر و بزنی به هو ی زاوژیکه یان گه یشتن به و نه ندازه یه ی زه کاتی تیدا واجبه، ئه وه زه کاتی تیدا واجبه، ئه وهش له بهر ئه وه یه چونکه بیچوو ی

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩٥، عن مالك به.



مەپ و بزىن بەشىكە لە خۆيان (وەك مالى و سەرۋەتتىك واىە كە زىياد بىكات)، ۋە ئەۋە جىيايە لەۋەى بەدەست بى بەكپىن يان بەدىارى يان بەمىرات، جا كەلۈپەلى بازىرگانىش بەهەمان شىۋەيە، (پىشى فرۆشتىن) كە بەهاكەى ناگات بەۋ ئەندازەيەى كە زەكاتى تىدا ۋاجبە، دواتر خاۋەنەكەى دەيفرۆشى و بەھۆى قازانجەكەى دەگات بەۋ ئەندازەيەى زەكاتى تىدا ۋاجبە، ئەۋە زەكات لە قازانجەكەى دەدرى لەگەل سەرمايەكەش، ۋە ئەگەر بەدەستەيتىنەكەى دىارى بوو يان مىرات بوو، ئەۋە زەكاتى تىدا ۋاجب نىيە (چونكە بۇ بازىرگانى نەبوۋە)، تاۋەكوو سالى بەسەردا دەسۈپتەۋە لەۋ پۆژەۋەى بەدەستى ھىناۋە يان بە مىرات ۋەرىگرتۋە.

ئىيامى مالىك ﷺ گوتۈۋىەتى: جا ئازەلى خراب (كە مەبەستى پى كارىلەكانە) بەشىكن لە ئازەلەكان، ۋەك چۆن قازانجى مالى بەشىكە لە مالىكە، تەنھا ئەۋەندە نەبىت جىياۋازە لە پۈۋىكى دىكەۋە، ئەۋىش ئەۋەيە: ئەگەر كەسىك ئەۋەندە لە زىپ و زىۋى ھەبىت كە زەكاتى تىدا ۋاجب بىت (بگاتە ئەندازەى زەكات)، دواتر مالى دىكەى بەدەست ھىنا، ئەۋە ۋاز لەۋ مالى دىتت كە بەدەستى ھىناۋە و زەكاتى لى نادات لەگەل مالى يەكەمەكەى كاتى زەكاتى لى دەدات، تاۋەكوو سالى دەسۈپتەۋە بەسەر مالى بەدەستەتۈۋەكە لەۋ پۆژەۋەى بەدەست ھاتۈۋە، بەلام ئەگەر كەسىك مەپ و بزىن يان مانگا يان ۋىشەرى ھەبوو، ئەۋە لە گىشت جۆرىك لەۋانە زەكات ۋاجبە، دواترىش ۋىشەرىك يان مانگاىەك يان مەپىك يان بزىكى بەدەستەيتىنە، ئەۋە زەكاتى لى دەدات لەگەل ئەۋ جۆرە ئازەلەى بەدەستى ھىناۋە لەۋ كاتەى زەكاتى لى دەدات، ئەگەر ھاتۈۋ لەۋ جۆرەى ئازەلەكەى لى بەدەست ھىناۋە ئەندازەى زەكات ھاتۈۋە جى.

ئىيامى مالىك ﷺ گوتۈۋىەتى: ئەۋە چاكترىنى ئەۋەيە كە گويم لى بوۋە لە گىشت ئەۋ شتانە.



# ۱۰- چۆنیه تی زهکاتدانى دوو سال کاتى بهیه که وه کو دهنه وه<sup>(۱)</sup>

۷۱۴- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي الرَّجُلِ تَجِبُ عَلَيْهِ الصَّدَقَةُ، وَإِبْلُهُ مِنْهُ بَعِيرٌ، فَلَا يَأْتِيهِ السَّاعِي حَتَّى تَجِبَ عَلَيْهِ صَدَقَةٌ أُخْرَى، فَيَأْتِيهِ الْمُصَدَّقُ وَقَدْ هَلَكَتْ إِبْلُهُ إِلَّا خَمْسَ دَوْدٍ. قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: يَأْخُذُ الْمُصَدَّقُ مِنَ الْخَمْسِ دَوْدٍ، الصَّدَقَتَيْنِ اللَّتَيْنِ وَجَبَتَا عَلَى رَبِّ الْمَالِ، شَاتَيْنِ: فِي كُلِّ عَامٍ شَاةٌ، لَأَنَّ الصَّدَقَةَ إِمَّا تَجِبُ عَلَى رَبِّ الْمَالِ يَوْمَ يُصَدَّقُ مَالُهُ، فَإِنْ هَلَكَتْ مَاشِيَّتُهُ أَوْ نَمَتْ، فَإِنَّمَا يُصَدَّقُ الْمُصَدَّقُ مَا يَجِدُ يَوْمَ يُصَدَّقُ، وَإِنْ تَظَاهَرَتْ عَلَى رَبِّ الْمَالِ صَدَقَاتُ غَيْرِ وَاحِدَةٍ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يُصَدَّقَ إِلَّا مَا وَجَدَ الْمُصَدَّقُ عِنْدَهُ، فَإِنْ هَلَكَتْ مَاشِيَّتُهُ، أَوْ وَجَبَتْ عَلَيْهِ فِيهَا صَدَقَاتٌ، فَلَمْ يُؤْخَذْ مِنْهَا شَيْءٌ حَتَّى هَلَكَتْ مَاشِيَّتُهُ كُلُّهَا، أَوْ صَارَتْ إِلَى مَا لَا تَجِبُ فِيهِ الصَّدَقَةُ، فَإِنَّهُ لَا صَدَقَةَ عَلَيْهِ وَلَا ضَمَانَ فِيمَا هَلَكَ وَمَضَى مِنْ مَالِهِ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): نيامى مالیک ﷺ گوتوو به تی: له لای ئیمه ده رباره ی نهو که سه ی زه کاتی له سه ر واجب ده بیټ و وشتره کانی سه د دانه ن و فه رمان به ری زه کات ناچیه لای تا وه کوو زه کاتیکی دیکه شی له سه ر واجب ده بیټ (واته تا زه کاتی دوو سال کو دهنه وه)، ئینجا فه رمان به ری زه کات دهنه یته لای له کاتیکیدا وشتره کانی مردوون ته نها پینج دانه نه بیټ.

نيامى مالیک ﷺ گوتوو به تی: فه رمان به ری زه کات له سه ر پینج وشتره که که ماونه ته وه نهو دوو زه کاته وه رده گری که له سه ر خاوه ن ماله که واجب بووه، که بریتیه له دوو بز: بو هه ر سالتیک بزنیکی، چونکه زه کات که واجب ده بیټ له سه ر خاوه ن ماله که لهو پوژوه یه که زه کاتی ماله که ی ده که ویته سه ر، جا (وه کوو یه که) ئاژه له کانی بمرن یان زیاد بکه ن، جا که سی زه کاتده ر زه کات ده دات له وه ی هه یه تی لهو پوژوه ی زه کاته که ته سلیم ده کات، هه رچه نده جگه له یه که زه کاتیش کو بینه وه له سه ر خاوه ن ماله که، جا له سه ری واجب نییه زه کات بدات ته نها له وه نه بیټ که زه کاتوه رگره که له لای ده ستی ده که ویت (نهو جوړه ئاژه له ده دات که ماویه تی)،

(۱) - الْعَمَلُ فِي صَدَقَةِ عَامَيْنِ إِذَا اجْتَمَعَتَا.

(۲) - أَخْرَجَهُ أَبُو مَصْعَبٍ الزَّهْرِيُّ: ٦٩٦، عَنْ مَالِكٍ بِهِ.

جا نه گهر گشت نازده له کانی مردن، یان تیایدا چه ندین زه کاتی له سهر واجب بوو، هیچی لی وهرنه گیرا تاوه کوو گشت نازده له کانی مردن، یان نه وهنده کهم بوونه وه که زه کاتی تیدا واجب نه ده بوو، نه وه زه کاتی له سهر نییه و زامنایه تیشی له سهر نییه له وهی له ناو چوون و رویشتون له ماله کهیدا.

## ۱۶- نه هیکردن له زهحمهت و بهرته سکی

### دروستکردن له سهر خه لکی له زه کاتدا<sup>(۱)</sup>

۷۱۵- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: مَرَّ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِغَنَمٍ مِنَ الصَّدَقَةِ، فَرَأَى فِيهَا شَاةً حَافِلًا ذَاتَ صَرْعٍ عَظِيمٍ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَا هَذِهِ الشَّاةُ؟ فَقَالُوا: شَاةٌ مِنَ الصَّدَقَةِ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَا أُعْطِيَ هَذِهِ أَهْلُهَا وَهُمْ طَائِعُونَ، لَا تَفْتِنُوا النَّاسَ، لَا تَأْخُذُوا حَزَرَاتِ الْمُسْلِمِينَ، نَكْبُوا عَنِ الطَّعَامِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشه ی ﷺ خیزانی پیغه مبهروه ﷺ گیردراوه ته وه گوتویه تی: مه پ و مالاتی زه کات به لای ئیامی عومه ری کوپی خه تتاب ﷺ تیه پندرا و له ناویاندا بزنیکی پرشیری بینی که گوانی زور گه وره بوو، جا ئیامی عومه ر ﷺ گوتی: نه و بزنه چییه؟ گوتیان: بزنیکه له بزنه کانی زه کات، ئیامی عومه ر ﷺ گوتی: (دلنیام) خاوه نه که ی نه م بزنه ی به پیخوشی خوی نه داوه، خه لکی تووشی فیتنه و (دلنه خوشی مه که ن له ئایینه که یاندا)، چاکترین شته کانی مسولمانان له زه کاتدا وهرمه گرن، دوور که وونه وه له خوراک (واته نازده لی زور به شیر و زور به رهه م وهرمه گرن که ده بیته هوی که مکردنه وه ی خوراک له سهر خاوه نه که ی).

۷۱۶- عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: أَخْبَرَنِي رَجُلَانِ مِنَ أَشْجَعِ، أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ مَسْلَمَةَ الْأَنْصَارِيِّ كَانَ يَأْتِيهِمْ مُصَدَّقًا، فَيَقُولُ لِرَبِّ الْمَالِ: أَخْرِجْ إِلَيَّ صَدَقَةَ مَالِكَ، فَلَا يَقُودُ إِلَيْهِ شَاةٌ فِيهَا وَقَاءٌ مِنْ حَقِّهِ إِلَّا قَبْلَهَا<sup>(۳)</sup>.

(۱) - النَّهْيُ عَنِ التَّضْيِيقِ عَلَى النَّاسِ فِي الصَّدَقَةِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩٧؛ والشافعي: ٤٤٩، عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩٨؛ والشافعي: ٤٥٠، عن مالك به.



واتە: موھەممەدى كۆرى يەھىيى كۆرى ھەببان ﷺ گوتتۇيەتى: دوو پىاو لە ھۆزى ئەشجەع پىيان راگەياندم گوتيان: موھەممەدى كۆرى مەسلەمەى ئەنصارى بە زەكاتوھەرگەر دەھاتە لايان (واتە فەرمانبەرى زەكاتوھەرگرتن بوو) جا بە خاوەن مالە كەى دەگوت: زەكاتى مالە كەتم بۆ دەرېكە، جا ھەر ئازەلىكىيان ھىئابايە دەرەوھە كە زەكاتە كەى پى جىبەجى بىووايە (نەخۇش و كۆير و يىكەلك نەبووايە) وەرىدەگرت (نەيدەگوت: وەرنەگرم ھى چاكتر وەردەگرم).

۷۱۷- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: السُّنَّةُ عِنْدَنَا، وَالَّذِي أَدْرَكْتُ عَلَيْهِ أَهْلَ الْعِلْمِ يَبْدُلُنَا، أَنَّهُ لَا يُضَيِّقُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فِي زَكَاةِهِمْ، وَأَنْ يُقْبَلَ مِنْهُمْ مَا دَفَعُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): واتە: ئىمامى مالىك ﷺ گوتتۇيەتى: پىبازى ھەق واىە لای ئىمە و ئەوھىشى كە لەسەرى گەشتووم بە زانايان لە ناوچەكەمان برىتىيە لەوھى: نابى بەرتەسكى و زەحمەتى دروست بىكرى لەسەر مسولمانان لە زەكاتەكانياندا، وە دەبى ئەوھىيان لى وەربىگىرى لە سەرۋەتەكەيان كە دەيدەن.

#### ۱۷- وەرگرتنى زەكات و ئەو كەسەش كە دروستە وەربىگىرىت<sup>(۲)</sup>

۷۱۸- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا تَجِلَّ الصَّدَقَةُ لِغَنِيِّ إِلَّا لِخَمْسَةٍ: لِعَاِزٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ لِعَامِلٍ عَلَيْهَا، أَوْ لِعَاِزٍ، أَوْ لِرَجُلٍ اشْتَرَاهَا بِمَالِهِ، أَوْ لِرَجُلٍ لَهُ جَارٌ مِسْكِينٌ، فَتُصَدَّقَ عَلَى الْمِسْكِينِ، فَأَهْدَى الْمِسْكِينُ لِلْغَنِيِّ<sup>(۳)</sup>.

واتە: عەتائى كۆرى يەسار ﷺ گوتتۇيەتى: پىغەمبەرى خوا ﷺ فەرموويەتى: زەكات ھەلال نىيە بۆ كەسى دەولەمەند تەنھا بۆ پىنج كەس نەبىت: بۆ موھاممەد و تىكۆشەرىك لە پىناوى خوا بىجەنگى، يان بۆ فەرمانبەرى زەكاتكۆردنەوھ، يان بۆ قەرزارىك، يان بۆ كەسىك مالى زەكاتى بە پارەى خۆى لە ھەزارىك كىيۈتەوھ (بەو

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٦٩٩، عن مالك به.

(۲) - أَخَذَ الصَّدَقَةَ وَمَنْ يَجُوزُ لَهُ اخْتُدَّهَا.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٠٠؛ والشيخاني: ٣٤٣؛ وأبو داود: ١٦٣٥، كلهم عن مالك به.



جوړه مالې زهکاتې ده که وېته لا، يان بؤ که سېک که دراوسېيه کي هه ژارې هه يه و زهکات به هه ژاره که به خشراره، هه ژاره که ش ده يکاته ديارې بؤ ده و له مهنده که.

۷۱۹- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا فِي قَسَمِ الصَّدَقَاتِ: أَنَّ ذَلِكَ لَا يَكُونُ إِلَّا عَلَى وَجْهِ الْجِهَادِ مِنَ الْوَالِي، فَأَيُّ الْأَصْنَافِ كَانَتْ فِيهِ الْحَاجَةُ وَالْعَدَدُ، أُوتِيَ ذَلِكَ الصَّنْفُ، بِقَدْرِ مَا يَرَى الْوَالِي، وَعَسَى أَنْ يَنْتَقِلَ ذَلِكَ إِلَى الصَّنْفِ الْآخَرِ بَعْدَ عَامٍ أَوْ عَامَيْنِ أَوْ أَعْوَامٍ، فَيُؤْتَرُ أَهْلُ الْحَاجَةِ وَالْعَدَدِ، حَيْثُمَا كَانَ ذَلِكَ، وَعَلَى هَذَا أَذَرَكْتُ مَنْ أَرْضَى مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَيْسَ لِلْعَامِلِ عَلَى الصَّدَقَاتِ فَرِيضَةٌ مُسَمَّاهُ، إِلَّا عَلَى قَدْرِ مَا يَرَى الْإِمَامُ.

(فهتوا): واته: نيامي مالک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوويه تی: فهتوا لای ئیمه دهر باره ی نهو کومه لانه ی زهکاتيان پیده شی، بریتیه له وهی: نهو بابته ته نها به ئیجتهادی والی و فرمانبره وا ده بی، کام جوړ و بهش لهو جوړه که سانه ی زهکاتيان پی ده شیت پیوستی زیاتر و ژماره ی زیاتر بی، نهو به شه زهکاتيان پی ده دری، بهو نه ندازه یه ی فرمانبره وا به باشی ده زانی، ده کری بؤ سالیکی دیکه یان دوو سالی دیکه یان چهنه سالی دیکه پیوستیه که بگوازیته وه بؤ جوړتک و کومه له یه کی دیکه، خاوه نی پیوستی و ژماره ی پیوستان له بهرچاو ده گیریت له هر کاتیک بی، جا له سهر نهو بؤچوونه گه یشووم بهو زانایانه ی له زانسته که یان پازیم.

نيامي مالک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوويه تی: فرمانبره ی زهکاتکو کړدنه وه هېچ پشکيکی دیاریکراوی نیه، ته نها نه وه نده نه بیت که گه وړه ی باوه پداران به چاکی ده زانیت و نهو خوی نه ندازه که ی دیاری دهکات (وهک موجه یه ک بؤ کاره که ی).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۱، عن مالك به.



## ۱۸- ئهوهی هاتوووه دهربارهی وهرگرتنی

### زهکات و هه‌په‌شه‌ی توند تیاپیدا<sup>(۱)</sup>

۷۲۰- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصَّدِيقَ قَالَ: لَوْ مَنَعُونِي عِقَالًا لَجَاهَدْتُهُمْ عَلَيْهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه‌ته‌وه به‌وه‌ی پێی گه‌یشتوووه ئه‌بو به‌کری صدیق رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتووێه‌تی: ئه‌گه‌ر (خه‌لکی) په‌ت و گوریسم پێ نه‌ده‌ن و ته‌سلیم نه‌که‌ن (واته که‌مترین ئه‌ندازه‌ی زه‌کات نه‌ده‌ن و نه‌هێلن لێیان وه‌رگرم) ئه‌وه جیهادیان له‌سه‌ر له‌گه‌ل ده‌که‌م.

۷۲۱- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: شَرِبَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَبَنًا، فَأَعْجَبَهُ، فَسَأَلَ الَّذِي سَقَاهُ، مِنْ أَيْنَ هَذَا اللَّبَنُ؟ فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ وَرَدَ عَلَى مَاءٍ، قَدْ سَمَاهُ، فَإِذَا نَعَمٌ مِنْ نَعَمِ الصَّدَقَةِ وَهُمْ يَسْقُونَ، فَحَلَبُوا لِي مِنَ اللَّبَنِ، فَجَعَلْتُهُ فِي سِقَائِي، فَهُوَ هَذَا، فَأَدْخَلَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَدَهُ، فَاسْتَقَاءَهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له زه‌یدی کو‌ری ئه‌سه‌مه‌وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێردراوه‌ته‌وه گوتووێه‌تی: عومه‌ری کو‌ری خه‌تاب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ شیریکی خو‌ارده‌وه و زو‌ری پێ خوش بوو و پرسیاری له‌و که‌سه کرد که شیره‌که‌ی پێ دا گوتی: ئه‌و شیره‌هی کو‌یه؟ ئه‌ویش هه‌والی پێ دا و گوتی: من چووم بۆ لای فلان ئاو و سه‌رچاوه، جا له‌وێ هه‌ندێک ئازهل له‌ ئازه‌له‌کانی زه‌کات له‌وێ بوون ئاویان ده‌خوارده‌وه، جا (که‌سه‌کانی ئه‌وێ) له‌ شیره‌که‌یان بۆ دوشیم، منیش خسته‌ ناو مه‌تاره‌که‌مه‌وه، ئا ئه‌وه ئه‌و شیریه، جا عومه‌ری کو‌ری خه‌تاب رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ په‌نجه‌ی خسته‌ ناو ده‌می و خو‌ی ڕشانه‌وه (چونکه‌ شیرێ وشتی مالی گشتی بوو)!

۷۲۲- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنَّ كُلَّ مَنْ مَنَعَ فَرِيضَةً مِنْ قَرَائِصِ اللَّهِ، فَلَمْ يَسْتَطِعِ الْمُسْلِمُونَ أَخْذَهَا، كَانَ حَقًّا عَلَيْهِمْ جِهَادُهُ حَتَّى يَأْخُذُوهَا مِنْهُ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - مَا جَاءَ فِي أَخْذِ الصَّدَقَاتِ وَالتَّشْدِيدِ فِيهَا.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۳، عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۴، عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۵، عن مالك به.

(فهتوا): واته: ئیہامی مالیک علیہ السلام گوتووہ تی: له لای ئیمہ ہەر کہ سیئک ریگری بکات له فہرزیئک له فہرزہ کانی خوا و مسولمانان نہ توانن (بہ ناشتی) لئی وەر بگرن، ئەوہ لەسہریان واجبہ جیہاد بکەن لە پیناوی تا لئی وەر دہ گرن.

۷۲۳- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ عَامِلًا لِعُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ رضی اللہ عنہ كَتَبَ إِلَيْهِ يَذْكُرُ: أَنَّ رَجُلًا مَعَ زَكَاةٍ مَالِهِ، فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ رضی اللہ عنہ: أَنْ دَعَهُ وَلَا تَأْخُذْ مِنْهُ زَكَاةٌ مَعَ الْمُسْلِمِينَ، قَالَ: قَبْلَ ذَلِكَ الرَّجُلِ، فَاشْتَدَّ عَلَيْهِ، وَأَدَّى بَعْدَ ذَلِكَ زَكَاةَ مَالِهِ، فَكَتَبَ عَامِلٌ عُمَرَ رضی اللہ عنہ إِلَيْهِ يَذْكُرُ لَهُ ذَلِكَ، فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ أَنْ خُذَهَا مِنْهُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئیہامی مالیک رضی اللہ عنہ گێردراوہ تہوہ بہوہی پئی گەیشتووہ فہرمانبہریکی عومہری کوری عہدولعہزیز رضی اللہ عنہ کہ زہکاتی کۆدہ کردہوہ بۆی نووسی: پیاویئک زہکاتی مالہ کہی نادات، عومہریش رضی اللہ عنہ بۆی نووسی: وازی لی بینن لە گەل مسولمانان زہکاتی لی وەر مہ گرہ، دہ لی: جا ئەو ھەوآلہ گەیشت بہ پیاوہ کہ و زۆر قورس بوو لەسہری و دوای ئەوہ زہکاتی مالہ کہی دا، جا فہرمانبہرہ کہ نووسراویکی بۆ عومەر رضی اللہ عنہ نووسی و باسی ئەوہی کرد، عومہریش رضی اللہ عنہ نووسراویکی نووسی گوتی: لئی وەر بگرن (مادہم پەشیمان بۆتہوہ).

#### ۱۹- زہکاتی ئەوہی دہخەملینریت لە خورما و ترئ<sup>(۲)</sup>

۷۲۴- عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ رضی اللہ عنہ، وَعَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: فِيمَا سَقَتِ السَّمَاءُ وَالْغُيُوتُ، وَالْبَغْلُ الْعُشْرُ، وَفِيمَا سَقَى النَّضْحُ: نِصْفُ الْعُشْرِ<sup>(۳)</sup>.

واته: له سولہ یانی کوری یەسار رضی اللہ عنہ لە بوسری کوری سەعید رضی اللہ عنہ گێردراوہ تہوہ (گوتوویانہ): پیغەمبەری خوا صلی اللہ علیہ وسلم فہرمووہ تی: لەو دانەوێلہ و میوہی بہ باران و کانی و سەرچاوہ بێمەسەرہ فەکان ئاودراون یان دیمین و بہ رەگەکانیان ئاویان

(۱) - مقطوع ضعیف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۲، عن مالك به.

(۲) - زَكَاةٌ مَا يُخْرُصُ مِنْ تَمَارِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ.

(۳) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۶، عن مالك به.

خواردو ته وه به یی ئاودان، نه وه یه كه له سهر ده ده بیته زه کات، وه له وه ی به مه سره فی زور ئاوی بو هیندراوه و ئاو دراوه، نیوه ی ده یه كه ده بیته زه کات.

۷۲۵- عَنِ ابْنِ شَهَابٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ قَالَ: لَا يُؤْخَذُ فِي صَدَقَةِ النَّخْلِ الْجُعْرُورُ، وَلَا مُضْرَانُ الْقَارَةِ، وَلَا عَدْقُ ابْنِ حَبِيقٍ، قَالَ: وَهُوَ يُعَدُّ عَلَى صَاحِبِ الْمَالِ، وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ فِي الصَّدَقَةِ <sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَإِنَّمَا مِثْلُ ذَلِكَ، الْغَنَمُ، تُعَدُّ عَلَى صَاحِبِهَا بِسَخَالِهَا، وَالسَّخْلُ لَا يُؤْخَذُ مِنْهُ فِي الصَّدَقَةِ، وَقَدْ يَكُونُ فِي الْأَمْوَالِ ثِمَارٌ لَا تُؤْخَذُ الصَّدَقَةُ مِنْهَا، مِنْ ذَلِكَ الْبُرْدِيُّ وَمَا أَشْبَهَهُ، لَا يُؤْخَذُ مِنْ أَذْنَاهُ، كَمَا لَا يُؤْخَذُ مِنْ خِيَارِهِ.

قَالَ: وَإِنَّمَا تُؤْخَذُ الصَّدَقَةُ مِنْ أَوْسَاطِ الْمَالِ.

واته: له ئیبنو شیهابه وه رضی اللہ عنہ گێردراوه ته وه گوتوویه تی: له زه کاتی خورمادا جو عروړ و موصرانی فاره و عه زقی بنو حوبه یق وهرناگیرئ (که سی جوړی خرابی خورمان)، گوتوویه تی: له سهر خاوه نه که ی حیساب ده کری (بو زه کات لیوه رگرتن)، به لام له زه کاتدا وهرناگیرئ.

ئیمامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوویه تی: مهر و بزنیش بهم شیوه یه یه، مهر و بزنه کان به کاریله کانیشه وه له سهر خاوه نه که ی حیساب ده کری، له کاتی کدا کاریله له زه کاتدا وهرناگیرئ، جا جاری واهیه له ناو سهروه ت و ساماندا به روبوومی واهیه له زه کات وهرناگیرئ، وهك خورمای بوردی و هاوشپوه کانی (نه وه یان له بهر زور چاک وهرناگیرئ)، که واته ماله خراپه که وهرناگیرئ وهك له ماله زه ریف و زور چاکه که ش وهرناگیرئ.

گوتوویه تی: به لکوو زه کات ته نها له ماله مامناوه ندیه که وهرده گیرئ.

۷۲۶- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: الْأَمْرُ الْمُجْتَمَعُ عَلَيْهِ عِنْدَنَا: أَنَّهُ لَا يُخْرَصُ مِنَ الثَّمَارِ إِلَّا النَّخِيلُ، وَالْأَعْنَابُ، فَإِنَّ ذَلِكَ يُخْرَصُ حِينَ يَبْدُو صِلَاحُهُ، وَيَحِلُّ بَيْعُهُ، وَذَلِكَ أَنَّ ثَمَرَ النَّخِيلِ، وَالْأَعْنَابِ يُؤْكَلُ رُطْبًا وَعِنَبًا، فَيُخْرَصُ عَلَى أَهْلِهِ لِلتَّوَسُّعَةِ عَلَى النَّاسِ، وَلَيْلًا يَكُونُ عَلَى أَحَدٍ فِي ذَلِكَ ضَيْقٌ،





فَيُخْرِصُ ذَلِكَ عَلَيْهِمْ، ثُمَّ يَحْلَى بَيْنَهُمْ وَيَبْنِيَهُ يَأْكُلُونَهُ كَيْفَ شَاءُوا، ثُمَّ يُؤَدُّونَ مِنْهُ الزَّكَاةَ عَلَى مَا خُرِصَ عَلَيْهِمْ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویتی: ئهوهی له لای ئیمه کۆدهنگی لهسهره، ئهوهیه: هیچ میوهیهک تهخمین ناکرئ و ناخهملیندرئ جگه له خورما و ترئ، ئهوانه تهخمین دهکرئ ئه و کاتهی پئ دهگهن و دروست ده بیت بفرۆشرئ، ئهوهش له بهر ئهوهیه خورما و ترئ به تهپری ده خورئ (و دهفرۆشرئ، ئهگهر له و کاته تهخمین نه کرئ لئی دهفرۆشن و ههژار زهره ده کات)، جا تهخمین ده کرئ بهسهر خاوه نه کانیان تا ده رگای پۆزی فراتر بیت بهسهر خه لکییه وه، وه بۆ ئهوهی تهنگه بهری بۆ کهس دروست نه بیت له وه دا، بۆ ئه و مه بهستهیه بهسهریاندا ده خه ملینرئ، دواتر (دوای خه ملاندن) رینگه یان ده درئ چۆن و چه ند حه ز ده کهن لئی بخۆن، دواتر ئه و زه کاتهی لی ده دهن که بهسهریاندا خه ملیندراوه.

۷۲۷- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: فَأَمَّا مَا لَا يُؤْكَلُ رَطْبًا، وَإِنَّمَا يُؤْكَلُ بَعْدَ حَصَادِهِ مِنَ الْخُبُوبِ كُلِّهَا، فَإِنَّهُ لَا يُخْرِصُ، وَإِنَّمَا عَلَى أَهْلِهَا فِيهَا إِذَا حَصَدُوهَا وَدَقُّوهَا وَطَبَّيْوهَا، وَخَلَصَتْ حَبًّا، فَإِنَّمَا عَلَى أَهْلِهَا فِيهَا الْأَمَانَةُ، يُؤَدُّونَ زَكَاةَهَا، إِذَا بَلَغَ ذَلِكَ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَهَذَا الْأَمْرُ الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ عِنْدَنَا<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویتی: به لام هه رچی ئهوهیه که به تهپری ناخورئ، به لکوو دوای دروینه ده خورئ له گشت دانه و ئله کاندای، ئهوه ناخه ملینرئ، به لکوو لهسهر خاوه نه کهی حیساب ده کرئ کاتی دهیدرویته وه و ده یه پهن و پالفتهی ده کهن و به ته نه ا ده نك ده مینیتته وه، جا له لای خاوه نه کهی ده مینیتته وه و ده بیتته ئه مانه ت، زه کاتی لی ده دهن کاتی ده گاته ئه و ئه ندازه یی که زه کاتی تیدا واجب ده بیت.

ئیامی مالیک ﷺ گوتوویتی: ئهوه له و باب تهیه که پراجیایی تیا نییه له لای ئیمه.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۸، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۰۹، عن مالك به.



۷۲۸- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: الْأَمْرُ الْمُجْتَمَعُ عَلَيْهِ عِنْدَنَا أَنَّ النَّخِيلَ تُخْرَصُ عَلَى أَهْلِهَا، وَتَمْرُهَا فِي رُؤُوسِهَا، إِذَا طَابَ وَحَلَّ بَيْنَهُ، وَيُؤْخَذُ مِنْهُ صَدَقَتُهُ مَرًّا عِنْدَ الْجِدَادِ، فَإِنْ أَصَابَ الثَّمَرَةَ جَانِحَةً، بَعْدَ أَنْ تُخْرَصَ عَلَى أَهْلِهَا، وَقَبْلَ أَنْ تُجَدَّ، فَأَخَاطِبِ الْجَانِحَةَ بِالثَّمَرِ كُلِّهِ، فَلْيَسَّرْ عَلَيْهِمْ صَدَقَتَهُ، فَإِنْ بَقِيَ مِنَ الثَّمَرِ شَيْءٌ، يَبْلُغُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ فَصَاعِدًا، بِصَاعِ النَّبِيِّ ﷺ، أَخِذْ مِنْهُمْ زَكَاتَهُ، وَلْيَسَّرْ عَلَيْهِمْ فِيمَا أَصَابَتْ الْجَانِحَةَ زَكَاتَهُ.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَذَلِكَ الْعَمَلُ فِي الْكَرَمِ أَيْضًا.<sup>(۱)</sup>

(فه تواتر): نيامی مالیک ﷺ گو تو و یه تی: نهو بابته تی له لای نئمه کوده نگی له سهره نهو یه: خورمای دارخورماکان به سهر خاوه نه کانیان ته خمین و مه زنده ده کرین له کاتیکدا به ره مه کان به سهر دره خسته کانه وهن، کاتی پی ده گهن و فروشتنی دروست ده پی، وه زه کاته که ی به خورمای وشک وهرده گیری له کاتی چینه وهی، جا نه گهر ثافاتیک تووشی بهروبومه که بوو دوا ی نهو ی خه ملیترا و ته خمین کرا به سهر خاوه نه که ی و بهر لهو ی بیپردرته وه، ثافاته که ش گشت بهروبومه که ی گرته وه (گشتی له ناو چوو)، نهو هپچ زه کاتیکیان له سهر واجب نییه، وه نه گهر به شیک له بهروبومه که مابویه وه و ده شگه یشته پینج وه سق و زیاتر به صاعی پیغه مبهری خوا ﷺ (که ده کاته شهشت صاع، به کیلوش ده کاته ۱۴۵ کیلو)، نهو ه زه کاته که یان (لهو نه اندازه یه) لی وهرده گیری و هپچ زه کاتیکیان له سهر واجب نییه لهو ی ثافات لی ده دات.

نیامی مالیک ﷺ گو تو و یه تی: کاره که له دار میویش به هه مان شیوه یه.

۷۲۹- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَإِذَا كَانَتْ لِرَجُلٍ قِطْعُ أَمْوَالٍ مُتَفَرِّقَةً، أَوْ اشْتَرَاكَ فِي أَمْوَالٍ مُتَفَرِّقَةٍ، لَا يَبْلُغُ كُلُّ مَالٍ شَرِيكَ مِنْهُمْ، أَوْ قِطْعُهُ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، وَكَانَتْ إِذَا جُمِعَ بَعْضُ ذَلِكَ إِلَى بَعْضٍ، يَبْلُغُ مَا تَجِبُ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنَّهُ يَجْمَعُهَا وَيُؤَدِّي زَكَاتَهَا.<sup>(۲)</sup>

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۰، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۱، عن مالك به.

(فهتوا): ئیہامی مالیک ﷺ گوتوو یه تی: نه گهر هاتوو که سیك چہند به شہ مالیکی جیا جیای هه بوو یان شہریکایه تی هه بوو له چہندی ن مال و سہروہ تی جیا جیا، هہر یهك له مالہ شہریکایه تیبه کان یان مالہ جیا جیاکانی نہ ده گہ یشتنه نه دازہ ی زہکات و نه گهر هندیکیان له گہل نهوہی دیکه کوکرا بایه وه نهوہ ده گہ یشت بهو نه دازہ یه ی زہکاتی تیدا واجب ده بی، نهوہ ده بی کویان بکاته وه و زہکاتیان لی بدات.

## ۲۰- زہکاتی دانہ و یلہ و زہیتون<sup>(۱)</sup>

۷۳۰- عَنْ مَالِكٍ ﷺ؛ أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شَهَابٍ ﷺ عَنِ الزَّيْتُونِ؟ فَقَالَ: فِيهِ الْعُشْرُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئیہامی مالیکه وه ﷺ گپدر او وه ته وه پرسپاری له ئیبنو شہاب ﷺ کردووہ دہربارہ ی زہیتون (که ئاخو چہند زہکاتی تیایه)؟ نهویش گوتی: یهك له سہر ده زہکاتی تیایه.

۷۳۱- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَإِنَّمَا يُؤْخَذُ مِنَ الزَّيْتُونِ الْعُشْرُ، بَعْدَ أَنْ يُعَصَرَ، وَيَبْلُغَ زَيْتُونُهُ خَمْسَةَ أُوسُقٍ، فَمَا لَمْ يَبْلُغْ زَيْتُونُهُ خَمْسَةَ أُوسُقٍ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ<sup>(۳)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیہامی مالیک ﷺ گوتوو یه تی: له زہیتوندا یهك له سہر ده زہکات و ہر ده گیرئ دوا ی نهوہی ده گوشری (ده کریتہ زہیت) و زہیتونہ که ی (که گوشرا وه و کرا وه ته زہیت) بگاته پینج بار (چل ته نه که)، جا نهوہی زہیتونہ که ی نه گاته پینج بار (چل ته نه که)، نهوہ زہکاتی تیدا واجب نیه.

۷۳۲- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَالزَّيْتُونُ يَمْنَزَلُهُ النَّخِيلُ، مَا كَانَ مِنْهُ سَقَتُهُ السَّمَاءِ وَالْعُيُونُ، أَوْ كَانَ بَعْلًا، فَفِيهِ الْعُشْرُ، وَمَا كَانَ يُسْقَى بِالنَّضْحِ، فَفِيهِ نِصْفُ الْعُشْرِ، وَلَا يُخْرَصُ شَيْءٌ مِنَ الزَّيْتُونِ فِي شَجَرِهِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - زَكَاةُ الْحُبُوبِ وَالزَّيْتُونِ.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۲، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۳، عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۳، عن مالك به.



(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: زهیتون وهك خورما وایه، ئهوهی باران و کانی و سه رچاوه بیمه سهره فهکان ئاویان داوه، یان به په گه کانی ئاوی خواردوته وه و پیوستی به ئاودان نه بووه، ئهوه یهك له سهر ده زه کاتی تیدایه، وه ئهوهی به مه سهره ف ئاوی بو هینراوه، ئهوه نیوهی یهك له سهر ده زه کاتی تیدایه، وه هیچ زهیتونیک به سهر داره وه ناخه ملیتری.

۷۳۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَالسُّنَّةُ عِنْدَنَا فِي الْحُبُوبِ الَّتِي يَذْخَرُهَا النَّاسُ وَيَأْكُلُونَهَا: أَنَّهُ يُؤْخَذُ مِمَّا سَقَتِ السَّمَاءُ مِنْ ذَلِكَ، وَالْعُيُونُ، وَمَا كَانَ بَعْلًا الْعُشْرِ، وَمَا سَقَى بِالنُّضْحِ نِصْفُ الْعُشْرِ، إِذَا بَلَغَ ذَلِكَ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ بِالصَّاعِ الْأَوَّلِ، صَاعِ النَّبِيِّ ﷺ، وَمَا زَادَ عَلَى خَمْسَةِ أَوْسُقٍ، فَفِيهِ الزَّكَاةُ بِحِسَابِ ذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: فهتوا لای ئیمه ده رباره ی ئه و دانه و پله ی خه لك هه لیده گری و ده یخوات، ئاوايه: له وهی باران و کانی و ئاویان داوه یان په گی داره کان خویان ئاوی خواردوته وه و پیوستی به ئاودان نه بووه، یهك له سهر ده زه کات واجبه، وه ئه وهی به ئاوبو هینان و مه سهره ف ئا و دراوه، نیوهی ده یهك زه کات هه یه، کاتی گه یشته پینج وه سق به صاعی یه کهم، واته صاعی پیغه مبه ری خوا ﷺ، وه ئه وهی له پینج وه سق زیاتر بیت به پیی زیاده که زه کاتی تیدایه<sup>(۲)</sup>.

۷۳۴- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَالْحُبُوبُ الَّتِي تَجِبُ فِيهَا الزَّكَاةُ: الْحِنْطَةُ، وَالشَّعِيرُ، وَالسُّلْتُ، وَالذَّرَّةُ، وَالذُّخْنُ، وَالْأَرْزُ، وَالْعَدَسُ، وَالْجُلْبَانُ، وَاللُّوْبِيَا، وَالْجُلْجُلَانُ، وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ مِنَ الْحُبُوبِ الَّتِي تَصِيرُ طَعَامًا، فَالزَّكَاةُ تُؤْخَذُ مِنْهَا كُلِّهَا، بَعْدَ أَنْ تُخْصَدَ وَتَصِيرَ حَبًّا.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَالنَّاسُ مُصَدَّقُونَ فِي ذَلِكَ، وَيُقْبَلُ مِنْهُمْ فِي ذَلِكَ مَا دَفَعُوا<sup>(۳)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئه و دانه و پلانه ی زه کاتیان تیدا واجبه (بریتین له مانه): گه نم و جو و جوی کیوی و گه نمه شامی و هه رزن و برنج

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۴، عن مالك به.

(۲) - پینج وه سق ده کاته شه ست صاع، به کیلوش ده کاته ۱۴۵ کیلو.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۵، عن مالك به.



و نيسك و بقیه و لوبیا و کونجی و نهو دانه و لانهی وهك ئەمانه دهبن به خۆراك،  
ئەوه له گشتیان زهكات وهرده گیرئ دواى ئەوهی دروینه ده کرئ و دهبن به دهك.

ئىمامى مالیک رحمہ اللہ گوتووہ تی: خەلك دەربارەى زهكاته كەیان به راستگۆ و  
متمانە پیکراو داده نرئ و ئەوهیان لئ وهرده گیرئ که دەیدەن.

۷۳۵- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رحمہ اللہ: وَسُئِلَ مَالِكٌ رحمہ اللہ، مَتَى يُخْرَجُ مِنَ الزَّيْتُونِ الْعُشْرُ، أَقْبَلَ  
النَّفَقَةَ أَمْ بَعْدَهَا؟ فَقَالَ: لَا يُنْظَرُ إِلَى النَّفَقَةِ، وَلَكِنْ يُسْأَلُ عَنْهُ أَهْلُهُ، كَمَا يُسْأَلُ أَهْلُ الطَّعَامِ  
عَنِ الطَّعَامِ، وَيُصَدَّقُونَ بِمَا قَالُوا، فَمَنْ رُفِعَ مِنْ زَيْتُونِهِ خَمْسَةُ أَوْسُقٍ فَصَاعِدًا، أَخَذَ مِنْ  
زَيْتِهِ الْعُشْرَ بَعْدَ أَنْ يُغَصَّرَ، وَمَنْ لَمْ يُرْفَعْ مِنْ زَيْتُونِهِ خَمْسَةُ أَوْسُقٍ، لَمْ تَجِبْ عَلَيْهِ فِي زَيْتِهِ  
الزَّكَاةُ<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): واتە: یەحیا رحمہ اللہ گوتووہ تی: ئىمامى مالیک رحمہ اللہ پرسىارى لیکرا: کەى  
یەك لەسەر دە زهكات دەدرئ له زەیتون، ئایا پيش مەسرهف یان دواى مەسرهف؟  
ئەویش گوتی: سەیری مەسرهف ناکرئ، بەلکوو پرسىار له خاوەنە کەى دە کرئ  
وهك چۆن خاوەنى خۆراك پرسىاریان لئ دە کرئ دەربارەى خۆراك، وه بهراست  
داده نرئ به وهى دەیلئ، ئەوهى زەیتونە کەى گەشتیبێتە پینج بار (چل تەنە کە)  
و زیاتر، ئەوه له پۆنە کەى یەك لەسەر دە وهرده گیرئ دواى ئەوهى دە گوشرئ،  
وه ئەوهى زەیتونە کەى نە گەشتیبێتە پینج بار (چل تەنە کە)، ئەوه زە کاتى لەسەر  
واجب نییه له پۆنە کەى.

۷۳۶- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رحمہ اللہ: وَمَنْ بَاعَ زَرْعَهُ، وَقَدْ صَلَحَ وَيَيْسَ فِي أَكْمَامِهِ، فَعَلَيْهِ زَكَاةُهُ،  
وَلَيْسَ عَلَى الَّذِي اشْتَرَاهُ زَكَاةٌ<sup>(۲)</sup>.

(فەتوا): واتە: ئىمامى مالیک رحمہ اللہ گوتووہ تی: ھەر کەسێك كشتوكالە کەى  
بفرۆشئ له کاتی کدا بەرھەمە کەى پێگەیشتوو و لەناو گولە کەى خۆیە تی، ئەوه  
زهكاته كه لەسەر خاوەنە کە یە تی، لەسەر ئەو کەسە نییه که کڕیوہ تی.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۷، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۱۹، عن مالك به.



۷۳۷- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَا يَصْلُحُ بَيْعُ الزَّرْعِ، حَتَّى يَبْسَ فِي أَكْمَامِهِ، وَيَسْتَغْنِيَ عَنِ الْمَاءِ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: فروشتنی کشتوکال دروست نییه تاوه کوو له گول و په لکی خوئی وشک و رهق ده بیت و پیوستی به ناو نامینی<sup>(۲)</sup>.

۷۳۸- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿وَأَتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ﴾ (۱۴۱) ط الْأَنْعَامُ: ۱۴۱ أَنَّ ذَلِكَ، الزَّكَاةُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ، وَقَدْ سَمِعْتُ مَنْ يَقُولُ ذَلِكَ<sup>(۳)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دهریاره ی و ته ی خوا ی په روه ردگار: ﴿وَأَتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ﴾، واته: (له پوژی دروینه حه قی خوئی لئ بدنه) گوتوویه تی: بریتیه له زه کات - والله أعلم -، له که ساتیکم گوی لئ بووه ناوایان گوتووه.

۷۳۹- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَمَنْ بَاعَ أَصْلَ حَائِطِهِ أَوْ أَرْضَهُ، وَفِي ذَلِكَ زَرْعٌ أَوْ ثَمَرٌ لَمْ يَبْدُ صَلَاحُهُ، فَزَكَاةُ ذَلِكَ عَلَى الْمُبْتَاعِ، وَإِنْ كَانَ قَدْ طَابَ وَحَلَّ بَيْعُهُ، فَزَكَاةُ ذَلِكَ الثَّمَرِ أَوْ الزَّرْعِ عَلَى الْبَائِعِ، إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَهُ عَلَى الْمُبْتَاعِ<sup>(۴)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: هر که سیک باخه که ی خوئی یان زه و بیه که ی خوئی فروشت، له کاتیکدا کشتوکال یان میوه ی تیا بوو پی نه گه یشتبوو، نه وه زه کاتی (کشتوکال و میوه که) له سهر کپیاره که یه، وه نه گهر پی گه یشتبوو و فروشتنه که ی دروست بوو، نه وه زه کاتی نه و میوه و کشتوکال له سهر فروشیاره که یه، ته نها له و کاته نه پی که فروشیاره که مه رج دابنی له سهر کپیاره که که ده پی نه و زه کاته که بدات (نه و کات زه کاته که ده که و یته سهر کپیاره که).

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۲۰، عن مالك به.

(۲) - تبیین: له لای ئیامی مالیک کاتی دانه و یتله رهق ده بیت و پنده گات، دروسته بفروشی هه رچه نده له ناو گول و په لکی خوئی ب، به لأم له لای ئیامی شافعی له گه ل نه وه ده پی بشدو و یته وه و پاک بکریته وه ئینجا دروسته.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۲۱، عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۲۴۹۷، عن مالك به.

## ۲۱- نهوهی زهکاتی تیدا نییه له بهروبومدا<sup>(۱)</sup>

۷۴۰- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: إِنَّ الرَّجُلَ إِذَا كَانَ لَهُ مَا يَجِدُ مِنْهُ أَرْبَعَةَ أَوْسُقٍ مِنَ التَّمْرِ، وَمَا يَقْطُفُ مِنْهُ أَرْبَعَةَ أَوْسُقٍ مِنَ الزَّيْبِ، وَمَا يَخْصُدُ مِنْهُ أَرْبَعَةَ أَوْسُقٍ مِنَ الْقُطَيْبَةِ، إِنَّهُ لَا يُجْمَعُ عَلَيْهِ بَعْضُ ذَلِكَ إِلَى بَعْضٍ، وَإِنَّهُ لَيْسَ عَلَيْهِ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ زَكَاةٌ، حَتَّى يَكُونَ فِي الصَّنْفِ الْوَاحِدِ مِنَ التَّمْرِ، أَوْ فِي الزَّيْبِ، أَوْ فِي الْحِنْطَةِ، أَوْ فِي الْقُطَيْبَةِ، مَا يَبْلُغُ الصَّنْفَ الْوَاحِدُ مِنْهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، بِصَاعِ النَّبِيِّ ﷺ، كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَيْسَ فِيهَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ مِنَ التَّمْرِ صَدَقَةٌ.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رحمه الله گوتویهتی: ئەگەر کەسێک چوار بار خورما بپرێتەوه و، چوار بار میوژ بپرێتەوه و، چوار بار گەنم بدرویتەوه و، چوار بار لۆکە بدرویتەوه (واته هیچیان بەتەنیا نەگەن بە پینج بار)، ئەوانەى بەسەرێک بو کۆناکریتەوه (تا بگات بە پینج بار و سەروتر بۆئەوهی زهکاتی لێ بکهوی)، ئەوه له هیچێک له وانه زهکاتی لهسەر نییه، تاوه کوو له یه کێک له جوړه کانی خورما یان میوژ یان گەنم یان لۆکە نەگاتە پینج بار به صاعی پیغه مبهەر ﷺ، وهک پیغه مبهەری خوا ﷻ فەرموویهتی: له که متر له پینج بار زهکات نییه.

۷۴۱- [فتوی] قَالَ: وَإِنْ كَانَ فِي الصَّنْفِ الْوَاحِدِ مِنْ تِلْكَ الْأَصْنَافِ مَا يَبْلُغُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، فَفِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ، قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: وَتَفْسِيرُ ذَلِكَ: أَنْ يَجِدَ الرَّجُلُ مِنَ التَّمْرِ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، وَإِنْ اخْتَلَفَتْ أَسْمَاؤُهُ وَأَلْوَانُهُ، فَإِنَّهُ يُجْمَعُ بَعْضُهُ إِلَى بَعْضٍ، ثُمَّ يُؤْخَذُ مِنْ ذَلِكَ الزَّكَاةُ، فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ ذَلِكَ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رحمه الله گوتویهتی: ئەگەر له یه ک جۆر لهو جۆرانەى باسکرا بگات به پینج بار، ئەوه زهکاتی تیدایه، وه ئەگەر نەگەشت به پینج بار، ئەوه زهکاتی تیدا نییه، ئیامی مالیک رحمه الله گوتویهتی: پوو نکر دنه وهی ئەوه (بەم شیوه یه): گرنگ ئەوه یه کەسه که پینج بار له خورما بپرێتەوه، هەرچه نده ناوه کان و ڕهنگه کانیاں جیاواز بێ، چونکه له گەل یه کدی کۆده کرێنه وه (و حیساب

(۱) - مَا لَا زَكَاةَ فِيهِ مِنَ الثَّمَارِ.



ده کړين)، دواتر زه کات له وه وهرده گيری، وه نه گهر نه گه شست به و نه ندازه يه، نه وه زه کاتی تيدا نييه.

۷۴۲- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَذَلِكَ الْجَنْطَةُ كُلُّهَا، السَّمَرَاءُ، وَالْبَيْضَاءُ، وَالشَّعِيرُ، وَالسُّلْتُ، كُلُّ ذَلِكَ صِنْفٌ وَاحِدٌ، فَإِذَا حَصَدَ الرَّجُلُ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، جُمِعَ عَلَيْهِ بَعْضُ ذَلِكَ إِلَى بَعْضٍ، وَوَجَبَتْ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ ذَلِكَ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): واته: ئیہامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: گوتوویه تی: گهنمیش به هه مان شیوه هه موو جوړه کانی: ږه شه که ی و سپیبه که ی، هه روه ها جو و جو ی کیوی، هه موو نه مانه یه ک جوړن (واته گهنمه کان یه ک جوړ حیسابن، جو یه کانیش یه ک جوړ حیسابن)، جا نه گهر مروث به گشت له مانه پینج باری دووریه وه (واته چل ته نه که ی دروینه کرد)، نه وه له گهل یه کدی کوډه کړیته وه و زه کاتی تيدا واجبه، جا نه گهر نه گه شست به و نه ندازه يه، نه وه زه کاتی تيدا نييه.

۷۴۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَذَلِكَ الزَّيْبُ كُلُّهُ، أَسْوَدُهُ وَأَخْمَرُهُ، فَإِذَا قَطَفَ الرَّجُلُ مِنْهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، وَجَبَتْ فِيهِ الزَّكَاةُ، فَإِنْ لَمْ يَبْلُغْ ذَلِكَ، فَلَا زَكَاةَ فِيهِ<sup>(۲)</sup>.

(فه توا): واته: ئیہامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: گوتوویه تی: هه موو میوژیک به هه مان شیوه يه، ږه شه که ی و سووره که ی، نه گهر خاوه نه که ی پینج باری لی کرده وه زه کاتی تيدا واجبه، جا نه گهر نه گه شسته نه و نه ندازه يه، نه وه زه کاتی تيدا نييه.

۷۴۴- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَذَلِكَ الْقُطْنِيَّةُ هِيَ صِنْفٌ وَاحِدٌ، مِثْلُ الْجَنْطَةِ، وَالْتَمْرِ، وَالزَّيْبِ، وَإِنْ اخْتَلَفَتْ أَسْمَاؤُهَا وَالْوَأْنُهَا، وَالْقُطْنِيَّةُ: الْحِمَضُ، وَالْعَدَسُ، وَاللُّوبِيَا، وَالْجُلْبَانُ، وَكُلُّ مَا ثَبَتَ مَعْرِفَتُهُ عِنْدَ النَّاسِ أَنَّهُ قُطْنِيَّةٌ، فَإِذَا حَصَدَ الرَّجُلُ مِنْ ذَلِكَ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ بِالصَّاعِ الْأَوَّلِ، صَاعِ النَّبِيِّ ﷺ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَصْنَافِ الْقُطْنِيَّةِ كُلِّهَا، لَيْسَ مِنْ صِنْفٍ وَاحِدٍ مِنَ الْقُطْنِيَّةِ فَإِنَّهُ يُجْمَعُ ذَلِكَ بَعْضُهُ إِلَى بَعْضٍ، وَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ<sup>(۳)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۲۶، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۲۵، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۲۷، عن مالك به.



(فهتوا): واته: ئیاهی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئەو دانه وێلانە ی بە لێنان و کولان دەخورێن یەك جۆر ئەژمار دەکرێن، بەهەمان شیوەی: گەنم و خورما و میوژ، جا هەرچەندە ناوێکەکانیان و پەنگەکانیان جیاواز بێ، جا ئەو دانه وێلانە ی دەکولێن بڕیتین لە: نۆک و نێسک و لۆبیا و بیقیە و هەموو ئەو دانه وێلانە ی لای خەلکی ناسراو بەوێ بەکولای دەخورێن، جا ئەگەر کەسە کە لەوانە پێنج باری دووریەو بە صاعی زەمانی یە کەم کە بڕیتیە لە صاعی پێغەمبەر ﷺ، هەرچەندە لە گشت جۆرەکانی دانه وێلە کولێنراوێکان بێت و لە یەك جۆر نەبێ، ئەو بەسەر خاوەنە کە ی لە گەل یە کدی کۆدە کرێنەو و تیایدا زەکاتی لەسەر واجە.

۷۴۵- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَقَدْ فَرَّقَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ بَيْنَ الْقُطْنِيَّةِ وَالْحِنْطَةِ، فِيمَا أُخِذَ مِنَ النَّبْطِ، وَرَأَى أَنَّ الْقُطْنِيَّةَ صِنْفٌ وَاحِدٌ، فَأَخَذَ مِنْهَا الْعُشْرَ، وَأَخَذَ مِنَ الْحِنْطَةِ وَالزَّيْبِ نِصْفَ الْعُشْرِ.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: فَإِنْ قَالَ قَائِلٌ: كَيْفَ تُجْمَعُ الْقُطْنِيَّةُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ فِي الزَّكَاةِ، حَتَّى تَكُونَ صَدَقَتَهَا وَاحِدَةً، وَالرَّجُلُ يَأْخُذُ مِنْهَا اثْنَيْنِ بِوَاحِدٍ يَدًا بِيَدٍ، وَلَا يُؤْخَذُ مِنَ الْحِنْطَةِ اثْنَانِ بِوَاحِدٍ يَدًا بِيَدٍ؟ قِيلَ لَهُ: فَإِنَّ الذَّهَبَ وَالْوَرِقَ يُجْمَعَانِ فِي الصَّدَقَةِ، وَقَدْ يُؤْخَذُ بِالذِّبْنِ أَوْ أَعْقَابِهِ، فِي الْعَدَدِ مِنَ الْوَرِقِ يَدًا بِيَدٍ.

(فهتوا): واته: ئیاهی مالیک ﷺ گوتوویه تی: عومەری کوری خەتتاب ﷺ جیاوازی کردووێ لە نێوان گەنم و ئەو دانه وێلانە ی بەکولای دەخورێن، لەوێ وەرگیراوێ لە بازارگەنە گاوەرەکان (لە سەردەمی پێش خۆی)، وە پێی وابووێ ئەو دانه وێلانە ی بەکولای دەخورێن (گشتیان) یەك جۆر حیسابن، جا یەك لەسەر دە ی وەرگرت تیایدا، وە لە گەنم و میوژ نیوێ دە یەکی وەرگرت.

ئیاهی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئەگەر کەسێک گوتی: چۆن ئەو دانه وێلانە ی بەکولای دەخورێن جۆرەکانیان لە گەل یە کدی کۆدە کرێنەوێ لە زەکات، تاوێ کوو زەکاتە کە یان بێتە یەك لە کاتێکدا خەلک دوو بەرانبەر یەك وەر دەگرێ دەست بە دەست (واتە لە کاتی گۆڕینەوێ بێنرخترە)، بەلام لە گەنمدا دوو بەرانبەر یەك



وهرناگیری دهست به دهست؟ (بو وه لامي نه وه) پتی ده گوتړی: زیر و زیو له زه کاتدا کوډه کرینه وه، له کاتیکدا بهرانبهر دیناریک چه نده ها نه وه نده ی دیناره که له زیو وهرده گیری دهست به دهست.

۷۴۶- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي النَّخِيلِ يَكُونُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ فَيَجْذَانِ مِنْهَا ثَمَانِيَّةَ أَوْسُقٍ مِنَ الثَّمَرِ: إِنَّهُ لَا صَدَقَةَ عَلَيْهِمَا فِيهَا، وَإِنَّهُ إِنْ كَانَ لِأَحَدِهِمَا مِنْهَا مَا يَجْذُ مِنْهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، وَلِلْآخَرِ مَا يَجْذُ أَرْبَعَةَ أَوْسُقٍ، أَوْ أَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ فِي أَرْضٍ وَاحِدَةٍ، كَانَتْ الصَّدَقَةُ عَلَى صَاحِبِ الْخَمْسَةِ الْأَوْسُقِ، وَلَيْسَ عَلَى الَّذِي جَذَّ أَرْبَعَةَ أَوْسُقٍ أَوْ أَقَلَّ مِنْهَا، صَدَقَةٌ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: دهر باره ی نهو دارخورمایانه ی له نیوان دوو که سدایه به شهریکایه تی و هردووکیان به یه که وه ههشت بار خورمای لی لیده که نه وه، نه وه زه کات له سهر هیچیان نیه (چونکه پشکی هیچیان نه گه یشتوته پینج بار)، وه نه گهر هاتوو یه کیکیان پشکی به و نه ندازه یه بوو که پینج بار لی بکاته وه، پشکی نه وه ی دیکه شیان به و نه ندازه یه بوو چوار بار لی بکاته وه یان که متر له وه، له یه که زه ویدا، نه وه زه کات له سهر خاوهن پینج باره که یه، زه کات له سهر نه و که سه نیه که چوار بار یان که متری لی کردوته وه.

۷۴۷- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَكَذَلِكَ الْعَمَلُ فِي الشَّرْكَاءِ كُلِّهِمْ، فِي كُلِّ زَرْعٍ مِنَ الْحُبُوبِ كُلِّهَا يُخْصَدُ، أَوْ نَخْلٍ يُجْذُ، أَوْ كَرِّمٍ يُقْطَفُ، فَإِنَّهُ إِذَا كَانَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ يَجْذُ مِنَ الثَّمَرِ، أَوْ يَقْطِفُ مِنَ الزَّيْتِ، خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، أَوْ يَخْصَدُ مِنَ الْحِنْطَةِ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ، فَعَلَيْهِ فِيهِ الزَّكَاةُ، وَمَنْ كَانَ حَقُّهُ أَقَلَّ مِنْ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ، فَلَا صَدَقَةَ عَلَيْهِ، وَإِنَّمَا تَجِبُ الصَّدَقَةُ عَلَى مَنْ بَلَغَ جَدَادُهُ أَوْ قِطَافُهُ أَوْ حَصَادُهُ خَمْسَةَ أَوْسُقٍ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: کاره که به م شیوه یه دهر باره ی گشت شهریکه کان له گشت کشتو کالیک له گشت نه و دانه ویلانیه دهر وینه وه، یان گشت نه و خورمایه ی لی ده کریته وه (ده چنریته وه)، یان گشت نه و میوه ی

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۲۹، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۳۰، عن مالك به.

دەرنىيەتە، لەو ھەدا ئەگەر ھەر كەسنىك لە شەرىكەكان پىنج بار (چل تەنەكە) لە خورمايان پرىيە، يان لە ميوژيان لىكردە، يان لە گەنمىيان دوورىيە، ئەو زەكەتى لەسەر واجبە، وە ئەگەر بەشەكەى كەمتر بوو لە پىنج بار، ئەو زەكەتى لەسەر نىيە، چونكە زەكەت تەنھا لەسەر ئەو كەسەيە كە بەرەوبوومى پرىيەكەى يان لىكردە، ئەو كەى يان دروینەكەى گەيشتبیته پىنج بار (چل تەنەكە) <sup>(۱)</sup>.

۷۴۸- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: السُّنَّةُ عِنْدَنَا، أَنْ كُلَّ مَا أُخْرِجَتْ زَكَاةُ مِنْ هَذِهِ الْأَصْنَافِ كُلِّهَا، الْجِنَاطِ، وَالْتَمَرِ، وَالزَّيْبِ، وَالْحُبُوبِ كُلِّهَا، ثُمَّ أَمْسَكَهُ صَاحِبُهُ بَعْدَ أَنْ أَدَّى صَدَقَتَهُ سِنِينَ، ثُمَّ بَاعَهُ، أَنَّهُ لَيْسَ عَلَيْهِ فِي مَنِّهِ زَكَاةٌ، حَتَّى يَحُولَ عَلَى مَنِّهِ الْحَوْلُ مِنْ يَوْمَ بَاعَهُ، إِذَا كَانَ أَصْلُ تِلْكَ الْأَصْنَافِ مِنْ فَائِدَةٍ أَوْ غَيْرِهَا، وَلَمْ يَكُنْ لِلتَّجَارَةِ، وَإِنَّمَا ذَلِكَ مِمَّنْزِلَةِ الطَّعَامِ وَالْحُبُوبِ وَالْعُرُوضِ، يُفِيدُهَا الرَّجُلُ ثُمَّ يَمْسِكُهَا سِنِينَ، ثُمَّ يَبِيعُهَا بِذَهَبٍ أَوْ وَرِقٍ، فَلَا يَكُونُ عَلَيْهِ فِي مَنِّهَا زَكَاةٌ، حَتَّى يَحُولَ عَلَيْهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمَ بَاعَهَا، فَإِنْ كَانَ أَصْلُ تِلْكَ الْعُرُوضِ لِلتَّجَارَةِ، فَعَلَى صَاحِبِهَا فِيهَا الزَّكَاةُ حِينَ يَبِيعُهَا، إِذَا كَانَ قَدْ حَبَسَهَا سَنَةً، مِنْ يَوْمَ زَكَّى الْمَالَ الَّذِي ابْتَاعَهَا بِهِ <sup>(۲)</sup>.

(فەتوا): واتە: ئىمامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتويەتى: فەتوا لەلای ئىمە ئاوايە: گشت شتىك كە زەكەتى لى دەركرايىت لە ھەر يەك لەم جورانە: گەنم و خورما و ميوژ و دانەوئەلە، گشتيان، دواتر خاوەنەكەى دواى ئەو زەكەتەكەى لى دەدات لەلای خۆى بىھێلئىتە، بە چەندىن سأل، دواتر بىفرۆشى، ئەو لە نرخ و بەرھەمى فروشتەكە زەكەتى لەسەر نىيە تاوھەكوو سأل دەسورئىتە، بەسەر پارەكەى لەو پۆزەوھى فروشتوويەتى، ئەگەر ھاتوو ئەو جورانە لە پىنگەى وەدەستھىنان بن (وھەك ديارى و ميرات) بۆ بازىرگانی نەبن، چونكە ئەو ھەك خواردن و دانەوئەلە و كەلوپەل وایە كە مرووف بەدەستيان بىئىت و دواتر چەندىن سأل لەلای خۆى بىانھێلئىتە و دواتر بە زىر يان بە زىو بىانفرۆشى، ئەو زەكەتى لەسەر نىيە لە

(۱) - بەلام لەلای ئىمامى شافعى شەرىكەكان مالىكەيان بەجيا حىساب ناكړئ، بەلكوو بەيەكەوھە حىساب دەكړئ و يەك زەكەتى لىدەدرئ، جا دواتر ھەر يەكەيان بەپى پشكى خۆى دەكەوتە سەر.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۳۱، عن مالك به.

پاره که ی تاوه کوو سالی به سه ردا ده سوړېته وه لهو پوژ وه ی فروشتوویه تی، جا نه گهر نهو شتانه بو بازارگانی بوون، نهو ه زه کات واجب له سه ر خاوه نه که ی لهو کاته ی ده ی فروشی، نه گهر سالیك هیشتیه وه، لهو پوژ وه ی زه کاتی نهو مال له ی داوه که شتی بازارگانی پی کړیوه.

## ۲۲- نهو ه ی زه کاتی تیا نییه له میوه و گیای لهو هړ و سه وزه<sup>(۱)</sup>

۷۴۹- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: السُّنَّةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا عِنْدَنَا، وَالَّذِي سَمِعْتُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ، أَنَّهُ لَيْسَ فِي شَيْءٍ مِنَ الْفَوَاحِ كُلِّهَا صَدَقَةٌ: الرُّمَّانُ، وَالْفَرَسُكُ، وَالتِّينُ، وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ، وَمَا لَمْ يُشَبَّهْ، إِذَا كَانَ مِنَ الْفَوَاحِ<sup>(۲)</sup>.

(فه توا): واته: نیامی مالیک رحمه الله گو تویه تی: نهو پرباز و بوچوونه ی لای نیمه هیچ راجیایی تیا نییه، وه نهو ه ی گویم لیبووه ده رباره ی بابه ته که له زانایان (بریتییه لهو ه ی): له هیچ میوه یه ک زه کات واجب نییه (وه ک): هه نار و خوځ و هه نجیر و نهوانه ی له مانه ده چن و نهوانه شی که له مانه ناچن، (هیچیان زه کاتیان تیا نییه) نه گهر له میوه کان بن.

۷۵۰- [فتوی] قَالَ: وَلَا فِي الْقَضْبِ، وَلَا فِي الْبُقُولِ كُلِّهَا صَدَقَةٌ، وَلَا فِي أَثْمَانِهَا إِذَا بَاعَتْ صَدَقَةٌ، حَتَّى يَحْوَلَ عَلَى أَثْمَانِهَا الْحَوْلُ مِنْ يَوْمِ بَيْعِهَا، وَيَقْبِضُ صَاحِبُهَا ثَمَنَهَا<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): واته: (نیامی مالیک رحمه الله) گو تویه تی: نه له گیای لهو هړ و نه له هیچ سه وزه یه ک زه کات واجب نییه، تاوه کوو (ده ی فروشی) و سال ده سوړېته وه به سه ر پاره که ی له پوژ ی فروشته که ی و خاوه نه که شی پاره که ی وهرده گری.

(۱) - مَا لَا زَكَاةَ فِيهِ مِنَ الْفَوَاحِ وَالْقَضْبِ وَالْبُقُولِ.

(۲) - أَخْرَجَهُ أَبُو مَصْعَبٍ الزَّهْرِيُّ: ۷۳۲، عَنْ مَالِكٍ بِهِ.

(۳) - أَخْرَجَهُ أَبُو مَصْعَبٍ الزَّهْرِيُّ: ۷۳۳، عَنْ مَالِكٍ بِهِ.

## ۲۲- ئەوهى ھاتووه دەربارەى زەکاتى کۆيلە و ئەسپ و ھەنگوين<sup>(۱)</sup>

۷۵۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَيْسَ عَلَى الْمُسْلِمِ فِي عَبْدِهِ وَلَا فِي فَرَسِهِ صَدَقَةٌ<sup>(۲)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە رضي الله عنه گێردراووەتەو (گوتوویەتی): پێغەمبەری خوا ﷺ فەرموویەتی: موسوڵمان لە کۆیلە کەى و لە ئەسپە کەى زەکاتى لەسەر واجب نییە.

۷۵۲- عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه، أَنَّ أَهْلَ الشَّامِ قَالُوا لِأَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ الْجَرَّاحِ رضي الله عنه: خُذْ مِنْ خَيْلِنَا وَرَقِيقِنَا صَدَقَةً، فَأَبَى، ثُمَّ كَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضي الله عنه، فَأَبَى عُمَرُ رضي الله عنه، ثُمَّ كَلَّمُوهُ أَيْضًا، فَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ رضي الله عنه، فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ رضي الله عنه: إِنْ أَحْبَبُوا، فَخُذْهَا مِنْهُمْ، وَارْزُدْهَا عَلَيْهِمْ، وَارْزُقْ رَقِيقَهُمْ<sup>(۳)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: مَعْنَى قَوْلِهِ: وَارْزُدْهَا عَلَيْهِمْ، يَقُولُ: عَلَى فَقَرَائِهِمْ.

واتە: لە سولەیمانی کورێ یەسارە رضي الله عنه گێردراووەتەو (گوتوویەتی): خەڵکی شام بە ئەبو عوبەیدەى کورێ جەراحیان رضي الله عنه گوت: زەکاتمان لێ وەرگیرە لە ئەسپ و بەندەکانمان، ئەو پازى نەبوو و پەتە کردەو، دواتر نووسراویکی بۆ عومەرى کورێ خەتتاب رضي الله عنه نووسی (کە ئاخۆ وەرگیرم): ئەویش پەتە کردەو، دواتر خەڵکە کە دووبارە قسەیان لەگەڵ ئەبو عوبەیدە رضي الله عنه کرد (کە دەبێ لێیان وەرگیرێ)، ئەویش نووسراوی بۆ ئیمامی عومەر رضي الله عنه نووسی (دووبارە داواى خەڵکە کەى پێ گەياند)، جا ئیمامی عومەر رضي الله عنه بۆى نووسی: ئەگەر خۆیان حەزێان لێیە ئەو لێیان وەرگیرە و سوودە کە بگەڕێنەووە سەر خۆیان و مەسرهف و پۆزى کۆیلەکانیان پێ جێبەجێ بکە.

(۱) - مَا جَاءَ فِي صَدَقَةِ الرَّقِيقِ وَالْخَيْلِ وَالْعَسَلِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۳۴؛ والشيبياني: ۳۳۶؛ ومسلم: الزكاة: ۸؛ والنسائي: ۲۴۷۱؛ وأبو داود: ۱۵۹۵؛ والقاسبي: ۲۹۹، كلهم عن مالك به.

(۳) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۳۵؛ والشيبياني: ۳۳۸، عن مالك به.

نِيَامِي مَالِيكَ عليه السلام گوتوويه تی: مانای قسه که ی که گوتی: «بیگه پرنه وه سه ریان» مه به سستی نه وه یه بیداته وه به هه ژاره کانیا ن.

۷۵۳- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ عليه السلام، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَ كِتَابٌ مِنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ عليه السلام إِلَى أَبِي وَهُوَ مِمْنِي، أَنْ لَا يَأْخُذَ مِنَ الْعَسَلِ وَلَا مِنَ الْخَيْلِ صَدَقَةً<sup>(۱)</sup>.

واته: له عه بدوللای کور ی نه بو به کری کور ی موحه ممه دی کور ی عه مر ی کور ی حه زمه وه عليه السلام گپر درا وه ته وه گوتوويه تی: له نووسرا وه که ی عومه ر ی کور ی عه بدولعه زیز عليه السلام هاتو وه که بو باوکمی نووسی له کاتیکدا له مینا بوو (تیایدا هاتبوو): له هه نگوین و نه سپ زه کات وه رنه گری.

۷۵۴- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عليه السلام، أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ عليه السلام عَنْ صَدَقَةِ الْبَرَادِيزِ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ عليه السلام: وَهَلْ فِي الْخَيْلِ مِنْ صَدَقَةٍ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کور ی دیناره وه عليه السلام گپر درا وه ته وه گوتوويه تی: پرسیارم له سه عیدی کور ی موسه یه ب عليه السلام کرد ده رباره ی زه کاتی بارگین (نه سپی بار و ئیشوکار)؟ سه عیدیش عليه السلام گوتی: بو مه گه ر نه سپ زه کاتی تیدایه؟

## ۲۴- سه رانه ی نه هلی کیتاب و مه جوس<sup>(۳)</sup>

۷۵۵- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عليه السلام قَالَ: بَلَغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم أَخَذَ الْجَزْيَةَ مِنْ مَجُوسِ الْبَحْرَيْنِ، وَأَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه أَخَذَهَا مِنْ مَجُوسِ فَارِسَ، وَأَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رضي الله عنه أَخَذَهَا مِنَ الْبَرَبَرِ<sup>(۴)</sup>.

واته: له ئیبنو شیهابه وه عليه السلام گپر درا وه ته وه گوتوويه تی: پیم گه یشتو وه پښه مبه ر ی خوا عليه السلام سه رانه ی له مه جوسه کانی به حرین وه رگرتو وه و عومه ر ی کور ی

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۳۶؛ والشيبياني: ۳۳۷، عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۳۷؛ والشيبياني: ۳۳۵؛ والشافعي: ۴۱۰، كلهم عن مالك به.

(۳) - جَزْيَةُ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمَجُوسِ.

(۴) - صحيح لغيره. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۴۱؛ والشيبياني: ۳۳۲؛ والترمذي: ۱۵۸۸، كلهم عن مالك به.

خه ټاښېش ﷺ له مه جوسه کاني فارسي وه رگرتووه و عوسمانی کوری عه ففانیش  
ﷺ له بهر په رده کاني وه رگرتووه.

۷۵۶- عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ ذَكَرَ الْمَجُوسَ، فَقَالَ: مَا أَذْرِي كَيْفَ أَضْنَعُ فِي أَمْرِهِمْ؟ فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ ﷺ: أَشْهَدُ لَسَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: سُنُّوا بِهِمْ سُنَّةَ أَهْلِ الْكِتَابِ<sup>(۱)</sup>.

واته: له جه عفهري کوری موحه ممدی کوری عه لیه وه ﷺ گپ در او ته وه،  
ټویش له باوکیه وه گپ راویه ته وه (گوتوویه تی): عومهری کوری خه ټتاب ﷺ  
باسی مه جوس و ناگریه رسته کاني کرد و گوتی: نازانم چی بکه م ده رباره یان؟! جا  
عه بدور په حمانی کوری عه وف ﷺ گوتی: شاهدی دده م به وهی به دنیایی گوتیم له  
پیغه مبهري خوا ﷺ بوو ده یفه رموو: پیچکه ی مامه له کردنی نه هلی کیتایان له گهل  
بگرته بهر (واته نه حکامی وه كه نه هلی کیتایان بو دابنن له ته عامول و سهرانه و  
هه ندی بابه ت، نه كه بابه تی هاوسه رگری و سهرپراوه کانیان).

۷۵۷- عَنْ أَسْلَمَ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ﷺ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ ضَرَبَ الْجِزْيَةَ عَلَى أَهْلِ الذَّهَبِ أَرْبَعَةَ دَنَانِيرَ، وَعَلَى أَهْلِ الْوَرِقِ أَرْبَعِينَ دِرْهَمًا، مَعَ ذَلِكَ أَرْزَاقُ الْمُسْلِمِينَ، وَضِيَافَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نه سلهمی خزمه تکاری عومهری کوری خه ټتابه وه ﷺ گپ در او ته وه  
(گوتوویه تی): عومهری کوری خه ټتاب ﷺ له سهرانه دا چوار دیناری زپری له سهر  
نهو خه لك و ناوچانه دانا كه كار به دراوی زپړ ده كهن و چل درهه میشی له سهر  
نهو خه لك و ناوچانه دانا كه كار به دراوی زیو ده كهن، له گهل خوار دنییدان و  
یارمه تیدانی مسولمانان و سنی پوژ میواندار یکردنیان (کاتی له لایان ده بن به میوان).

۷۵۸- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ قَالَ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ﷺ: إِنَّ فِي الظَّهْرِ نَاقَةً عَمِيَاءَ، فَقَالَ عُمَرُ ﷺ: ادْفَعَهَا إِلَى أَهْلِ بَيْتٍ يَنْتَفِعُونَ بِهَا، قَالَ: فَقُلْتُ: وَهِيَ عَمِيَاءُ؟ فَقَالَ

(۱) - ضعيف بهذا اللفظ. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۴۲؛ والشافعي: ۱۰۱۳، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۴۳؛ والحدثاني: ۲۰۹ج؛ والشيخاني: ۳۳۳، كلهم عن مالك به.



عُمَرُ رضي الله عنه: يَقْطُرُونَهَا بِالْإِذِلِّ، قَالَ: فَقُلْتُ: كَيْفَ تَأْكُلُ مِنَ الْأَرْضِ؟ قَالَ: فَقَالَ عُمَرُ رضي الله عنه: أَمِنْ نَعَمِ الْجِزْيَةِ هِيَ، أَمْ مِنْ نَعَمِ الصَّدَقَةِ؟ فَقُلْتُ: بَلْ مِنْ نَعَمِ الْجِزْيَةِ، فَقَالَ عُمَرُ رضي الله عنه: أَرَدْتُمْ، وَاللَّهِ، أَكْلُهَا، فَقُلْتُ: إِنَّ عَلَيْهَا وَسَمَ نَعَمِ الْجِزْيَةِ، فَأَمَرَ بِهَا عُمَرُ، فَنَحَرَتْ، وَكَانَ عِنْدَهُ صَحَافٌ تِسْعٌ، فَلَا تَكُونُ فَاكِهَةً وَلَا طُرَيْفَةً، إِلَّا جَعَلَ مِنْهَا فِي تِلْكَ الصَّحَافِ، فَبَعَثَ بِهَا إِلَى أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، وَيَكُونُ الَّذِي يَبْعَثُ بِهِ إِلَى حَفْصَةَ ابْنَتِهِ، مِنْ آخِرِ ذَلِكَ، فَإِنْ كَانَ فِيهِ نُقْصَانٌ، كَانَ فِي حَظِّ حَفْصَةَ رضي الله عنها، قَالَ: فَجَعَلَ فِي تِلْكَ الصَّحَافِ مِنْ لَحْمِ تِلْكَ الْجُزُورِ، فَبَعَثَ بِهِ إِلَى أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، وَأَمَرَ مَا بَقِيَ مِنْ لَحْمِ تِلْكَ الْجُزُورِ، فَصْنَعَ، فَدَعَا عَلَيْهِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ<sup>(١)</sup>.

واته: له زهیدی کوری نه سله مه وه رضي الله عنه گپ درداو ته وه، نه ویش له باوکیه وه گپ راویه ته وه به وهی به عومهری کوری خه تابی رضي الله عنه گوتووه: له ناو وشتره کان وشتریکی کویر هیه، نیامی عومهریش رضي الله عنه گوتی: بیده به مالیک با سوودی لی وه ربگرن، ده لی: منیش گوتم: له کاتیکدا کویره؟ نیامی عومهریش رضي الله عنه گوتی: وه گهل وشترانی ده دهن، ده لی: منیش گوتم: چوَن گزوگیا له زهوی ده خوات (خو کویره)؟ ده لی: جا عومهر گوتی: ثایا له نازهلی سهرانه یه یان له نازهلی زه کاته؟ منیش گوتم: له نازهلی سهرانه یه، نیامی عومهریش رضي الله عنه گوتی: به خوا مه به سستان خواردنیه تی، منیش گوتم: (به لگه م هیه) موَر و نیشانه ی سهرانه ی به سهره وه یه، جا نیامی عومهر رضي الله عنه فهرمانی کرد و سهرپرا، جا نو سینی (خوانچه) ی له لا بوو، هیچ میوه و شتی خوَش نه بوو حه تمهن به شیکی له ناو سینیه کان دانا و، ناردنی بو خیزانه کانی پیغه مبهری خوا صلى الله عليه وسلم (وه له ناو خیزانه کانی پیغه مبهر صلى الله عليه وسلم کو تاییه که ی) بو حه فسه ی کچی ده نارد، جا نه گهر که م و کورته کی تی که وتبا ده بووه پشکی حه فسه رضي الله عنه ده لی: جا له گوشتی نه م وشتره ی خسته سهر سینیه کان و ناردی بو خیزانه کانی پیغه مبهری خوا صلى الله عليه وسلم وه فهرمانی کرد نه و گوشته ی ماوه ته وه بکریت به چیشت و نه نصار و موهاجیره کانی بو بانگیشت کرد.

(١) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٤٨؛ والحدثاني: ٢١٠؛ والشيبياني: ٩٩٠؛ والشافعي، ٤٥٧، کلهم عن مالک به.



۷۵۹- قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا أَرَى أَنْ تُؤْخَذَ النَّعَمُ مِنْ أَهْلِ الْجِزْيَةِ إِلَّا فِي جِزْيَتِهِمْ<sup>(۱)</sup>.

واتە: ئىمامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتۇيەتتى: بۆچۈنۈم ۋا نىيە ئازەل لى ئەھلى سەرانە ۋەربگىرى تەنھا لى جىزىيە نەبىي (ئەگەر ئىمام پىي باش بوو دەتوانى ئازەل لى جىزىيە ۋەربگىرى).

۷۶۰- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَتَبَ إِلَى عُمَالِهِ: أَنْ يَضَعُوا الْجِزْيَةَ عَمَّنْ أَسْلَمَ مِنْ أَهْلِ الْجِزْيَةِ حِينَ يُسْلِمُونَ<sup>(۲)</sup>.

واتە: ئىمامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پىي گەيشتۇۋە عومەرى كورى عەبدولعەزىز رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بۆ فەرمانبەرە كانى نووسى: سەرانە لابەرن لەسەر ئەو كەسانەى دەبنە مسولمان لى ئەھلى كىتاب، لەو ساتەۋەى دەبن بە مسولمان.

۷۶۱- قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَضَتْ السُّنَّةُ: أَنْ لَا جِزْيَةَ عَلَى نِسَاءِ أَهْلِ الْكِتَابِ، وَلَا عَلَى صِبْيَانِهِمْ، وَأَنَّ الْجِزْيَةَ لَا تُؤْخَذُ إِلَّا مِنَ الرِّجَالِ الَّذِينَ قَدْ بَلَغُوا الْحُلُمَ<sup>(۳)</sup>.

واتە: ئىمامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتتۇيەتتى: لاي ئىمە ۋا ھاتۇۋە: سەرانە لەسەر ئافرەتانى ئەھلى كىتاب نىيە، ۋە لەسەر مائالە كانىشيان نىيە، (چونكى) سەرانە تەنھا لەو نىرىنانە ۋەردە گىرى كە بالغ بوون.

۷۶۲- قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَلَيْسَ عَلَى أَهْلِ الدِّمَةِ، وَلَا عَلَى الْمَجُوسِ فِي نَخِيلِهِمْ، وَلَا كُرُومِهِمْ، وَلَا زُرُوعِهِمْ، وَلَا مَوَاشِيهِمْ صَدَقَةٌ، لَأَنَّ الصَّدَقَةَ إِنَّمَا وَضِعَتْ عَلَى الْمُسْلِمِينَ تَطْهِيرًا لَهُمْ، وَرَدًّا عَلَى فَقَرَائِهِمْ، وَوُضِعَتِ الْجِزْيَةُ عَلَى أَهْلِ الْكِتَابِ صَغَارًا لَهُمْ، فَهُمْ مَا كَانُوا يَبْلَدُهُمُ الَّذِي صَالَحُوا عَلَيْهِ، لَيْسَ عَلَيْهِمْ شَيْءٌ سِوَى الْجِزْيَةِ فِي شَيْءٍ مِنْ أَمْوَالِهِمْ، إِلَّا أَنْ يَتَّجِرُوا فِي بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ، وَيَخْتَلِفُوا فِيهَا، فَيُؤْخَذُ مِنْهُمْ الْعَشْرُ، فِيمَا يُدِيرُونَ مِنَ التِّجَارَاتِ، وَذَلِكَ أَنَّهُمْ إِنَّمَا وَضِعَتْ عَلَيْهِمُ الْجِزْيَةُ، وَصَالَحُوا عَلَيْهَا، عَلَى أَنْ يُقَرُّوا بِبِلَادِهِمْ، وَيَقَاتِلَ عَنْهُمْ عَدُوَّهُمْ، فَمَنْ خَرَجَ مِنْهُمْ مِنْ بِلَادِهِ إِلَى غَيْرِهَا يَتَجَرَّ إِلَيْهَا، فَعَلَيْهِ الْعَشْرُ، مَنْ تَجَرَ مِنْهُمْ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ إِلَى الشَّامِ،

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۴۹، عن مالك به.

(۲) - مقطوع ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۴۴، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۴۵، عن مالك به.

وَمِنْ أَهْلِ الشَّامِ إِلَى الْعِرَاقِ، وَمِنْ أَهْلِ الْعِرَاقِ إِلَى الْمَدِينَةِ، أَوْ الْيَمَنِ، أَوْ مَا أَشْبَهَ هَذَا مِنَ الْبِلَادِ، فَعَلَيْهِ الْعُشْرُ، وَلَا صَدَقَّةَ عَلَى أَهْلِ الْكِتَابِ، وَلَا الْمَجُوسِ فِي شَيْءٍ مِنْ مَوَاشِيهِمْ، وَلَا ثِمَارِهِمْ، وَلَا زُرُوعِهِمْ، مَضَتْ بِذَلِكَ السُّنَّةُ، وَيَقْرَءُونَ عَلَى دِينِهِمْ، وَيَكُونُونَ عَلَى مَا كَانُوا عَلَيْهِ، وَإِنْ اخْتَلَفُوا فِي الْعَامِ الْوَاحِدِ مِرَارًا إِلَّا بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ، فَعَلَيْهِمْ كُلَّمَا اخْتَلَفُوا الْعُشْرُ، لِأَنَّ ذَلِكَ لَيْسَ مِنْ مِمَّا صَلَحُوا عَلَيْهِ، وَلَا مِنْ شَرِطِ لَهُمْ، وَهَذَا الَّذِي أَذَرْتُ عَلَيْهِ أَهْلَ الْعِلْمِ يَبْدِنَا<sup>(١)</sup>.

واته: نيامی مالیک ﷺ گو تویوه تی: نه نه هلی زیممه و نه مه جوسه کان زه کاتیان له سهر واجب نییه له خورما و تری و کشتوکال و نازله کانیان، چونکه زهکات که له سهر مسولمانان واجب کراوه بو پاکبونه وه یانه، وه بو نه وه یه زه کاته که بدریته وه هه ژاره کانیان، سهرانهش که واجب کراوه له سهر نه هلی کیتاب بو بچوو کبونه وه و دهرخستنی بیده سه لاتی نه وانه، جا تا نه و کاته ی له ناوچه ی خویان بن که په بیانان به ستووه (به وه ی زیان به ده ولته تی ئیسلامی نه گه یه نن و مسولمانانیش نه وان بیاریزن، جا ماده م خاوهن نه و په یانه بن) هیچیان له سهر نییه له سهر وه ته که یان جگه له سهرانه، تنه ها له و کاته دا نه بیټ که بازرگانی له ناو ده ولته تی ئیسلامی بکه ن و تیایدا بین و بچن، نه و کات یه ک له سهر ده یان لی وهرده گیرئ له و شتانه ی بازرگانی پیوه ده که ن، نه وه ش له بهر نه وه یه کاتئ سهرانه یان له سهر دانراوه و له سهر نه وه پیکه اتیان له گه ل کراوه به وه ی له ناوچه کانی خویان بمیننه وه و شهریان له جیاتی بکری له گه ل دوژمنه کانیان (واته ده ولته تی ئیسلامی شهریان بو بکات و بیانریزی)، جا ههر که سیک له وان له ناوچه که ی خوی دهر بچیت بو ناوچه یه کی ئیسلامی و بازرگانی تیدا بکات، نه وه یه ک له سهر ده ی بازرگانییه که ی له سهره (ده بیټ بیدات به ده ولته تی ئیسلامی)، ههر که سیک له وان خه لکی میصر بیت و بچيته شام، وه خه لکی شام بیت و بچيته عیراق، وه خه لکی عیراق بیت و بچيته مه دینه یان یه مهن یان ناوچه یه کی وه کوو نه مانه، نه وه یه ک له سهر ده ی له سهره، جا زهکات واجب نییه نه له سهر نه هلی کیتاب و نه له سهر مه جوس له نازله و مالاته کانیان و بهر و بوومه کانیان و دانه و تله کانیان، رپیازه که به و شیوه یه

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٤٦، عن مالك به.

هاتوو، وه لهسه ر دینی خو یان ده میننه وه وه لهسه ر ئه وه ده میننه وه که لهسه ری بوون، جا ئه گهر له یه ک سالد ا چه ند جار ئک تیکه ل بوون و هاته نه ناوچه کانی مسو لمانان (بو بازرگانی)، ئه وه هه ر جار ئک تیکه ل بن و بینه ناوچه کان یه ک لهسه ر ده یان لهسه ره، چونکه لهسه ر ئه وه پیکهاتیان له گه ل نه کراوه (به وه ی له یه ک جار زیاتریان لی وه رنه گیرئ)، وه له و مه رجان ه ش نییه که بو یان دان دراوه، جا لهسه ر ئه وه گه یشتووم به زانایان له شاره که مان<sup>(١)</sup>.

### ٢٥- ده یه کی ئه هلی زیممه (به یمان له ئه ستو)<sup>(٢)</sup>

٧٦٣- عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَأْخُذُ مِنَ النَّبِطِ مِنَ الْحِنْطَةِ وَالزَّيْتِ، نِصْفَ الْعُشْرِ، يُرِيدُ بِذَلِكَ أَنْ يَكْثُرَ الْحَمْلُ إِلَى الْمَدِينَةِ، وَيَأْخُذُ مِنَ الْقَطْنِئَةِ الْعُشْرَ<sup>(٣)</sup>.

واته: له سالی کوری عه بدو ل لاوه ر ر گێرد راوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه ر گێراویه ته وه (گوتویه تی): عومه ری کوری خه ت تاب ر نیوه ی ده یه کی وه رده گرت له گه نم و پو ن له و جوتیاره گا ورانه ی عه جه م که بو بازرگانی ده هاتن و په یمان له ئه ستو بوون، مه به ستی به وه زو رکردنی گه نم و زه یت بوو له مه دینه، وه ده یه کی وه رده گرت له و دانه و ئلانه ی به کو ل ان ده کری نه چیشت (وه ک نیسک و نوک و ... هتد).

٧٦٤- عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: كُنْتُ غُلَامًا عَامِلًا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى سُوقِ الْمَدِينَةِ، فِي زَمَانِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَكُنَّا نَأْخُذُ مِنَ النَّبِطِ الْعُشْرَ<sup>(٤)</sup>.

(١) - تبیین: به لām ئیمامی ئه بو جه نیفه و ئیمامی شافعی بیان وایه له سالتیدا ته نها یه ک جار لیان وه رده گیرئ، هه رچه نده چه ن دین جاریش بو بازرگانی بێن.

(٢) - عُشْرُ أَهْلِ الدُّمَةِ.

(٣) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٣٨؛ والشیباني: ٣٣١؛ والشافعي: ١٠١٩، کلهم عن مالک به.

(٤) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٣٩؛ والشافعي: ١٠٢٠، عن مالک به.

واته: له سائیسی کوپی یه زیده وه ۷۷۰ گێردراوه ته وه گوتوویه تی: من هه رزه کاریکی فه رمان بهر بووم له گه ل عه بدوللای کوپی عوتبه ی کوپی مه سعود ۷۷۰ به سه ر بازاری مه دینه وه، له سه رده می عومه ری کوپی خه تتاب ۷۷۰، جا یه ک له سه ر ده مان وه رده گرت له و جوتیاره گا ورانه ی عه جه م که بو بازرگانی ده هاتن و په یانله ئه ستو بوون.

۷۶۵- عَنْ مَالِكٍ ۷۷۰، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شِهَابٍ: عَلَى أَيِّ وَجْهِ كَانَ يَأْخُذُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ۷۷۰ مِنَ النَّبِطِ الْعُشْرِ؟ فَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ ۷۷۰: كَانَ ذَلِكَ يُؤْخَذُ مِنْهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، فَأَلْزَمَهُمْ ذَلِكَ عُمَرُ ۷۷۰ (۱).

واته: له ئیامی مالیکه وه ۷۷۰ گێردراوه ته وه پرسیاری له ئینو شیهاب کردوه (گوتوویه تی): له سه ر چ بنه مایه ک عومه ری کوپی خه تتاب ۷۷۰ یه ک له سه ر ده ی وه رده گرت له جوتیاره گا وره کانی عه جه م که بو بازرگانی ده هاتن و په یانله ئه ستو بوون؟ ئینو شیهاب ۷۷۰ گوتی: له سه رده می پیشی ئیسلام ئه وه یان لی وه رده گیرا، جا ئیامی عومه ر ۷۷۰ له سه ر ئه وه په یوه ستی کردن.

## ۲۶- کرینه وه ی زهکات و گه رانه وه بو ی (له لایه ن ئه و که سه ی زهکاته که ی داوه) (۲)

۷۶۶- عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ۷۷۰، عَنْ أَبِيهِ ۷۷۰، أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ۷۷۰ وَهُوَ يَقُولُ: حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ عَتِيقٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَكَانَ الرَّجُلُ الَّذِي هُوَ عِنْدَهُ قَدْ أَضَاعَهُ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيَهُ مِنْهُ، وَظَنَنْتُ أَنَّهُ بَائِعُهُ بِرُخْصٍ، فَسَأَلْتُ عَنْ ذَلِكَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: لَا تَشْتَرِهِ، وَإِنْ أَعْطَاكَهُ بِدِرْهَمٍ وَاحِدٍ، فَإِنَّ الْعَائِدَ فِي صَدَقَتِهِ، كَالْكَلْبِ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ (۳).

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۴۰، عن مالك به.

(۲) - اشْتَرَاءُ الصَّدَقَةِ وَالْعَوْدُ فِيهَا.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۶۷؛ وابن حنبل: ۲۸۱؛ والبخاري: ۱۴۹۰، وفي: ۲۶۲۳، وفي: ۲۹۷۰، وفي: ۳۰۰۳؛ ومسلم: الهبات: ۱؛ والنسائي: ۲۶۱۵؛ وابن حبان: ۵۱۲۵؛ والقاسبي: ۱۶۸، كلهم عن مالك به.

واتە: لە زەیدی کۆری ئەسلەمەو (ﷺ) گێردراوێتەو، ئەویش لە باوکیەو (ﷺ) گێراوێتەو، گوتوویەتی: گوێم لە عومەری کۆری خەتاب (ﷺ) بوو دەگوت: کەسێکم سواری ئەسپێکی چاک و ناوازی کرد (و پێم بەخشی) لە پێناوی خوا بۆ جیهاد، جا ئەو پیاوێ ئەسپە کە یەکەوتە لا زایە ی کردبوو و باش قەدری نەدەزانی، وێستم لێی بکرمەو، پێم وابوو بە هەرزان دەفرۆشی، جا پرسیارم دەربارە ی ئەو لە پێغەمبەری خوا (ﷺ) کرد (کە ئاخۆ بیکرمەو؟) ئەویش فرمووی: مەیکرمەو هەرچەندە بە یەک درهەمیش پێت بفرۆشی، چونکە ئەو کەسە ی دەگەرێتەو بۆ بەخشینە کە ی وەک سەگ وایە کە دەگەرێتەو سەر پشانەو کە ی.

۷۶۷- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ (رضي الله عنه)؛ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ (رضي الله عنه) حَمَلَ عَلَى فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، فَأَرَادَ أَنْ يَتَّبَعَهُ، فَسَأَلَ عَنْ ذَلِكَ رَسُولَ اللَّهِ (ﷺ) فَقَالَ: لَا تَبْتَعُهُ، وَلَا تَعُدْ فِي صَدَقَتِكَ<sup>(۱)</sup>.

واتە: لە عەبدوللای کۆری عومەرەو (ﷺ) گێردراوێتەو (گوتوویەتی): عومەری کۆری خەتاب (ﷺ) ئەسپێکی بەخشی بە جەنگاوەرێک کاتێک جەنگاوەرە کە پێوێستی پێ بوو بۆ ئەوێ خۆی و شتومە کەکانی جەنگی سوار بکات، دواتر (پاشی جەنگە کە خاوەنە کە ی بۆ فرۆشتن دایناوو) ئیمامی عومەریش (ﷺ) وێستی بیکرێتەو، جا دەربارە ی ئەو پرسیارێ لە پێغەمبەری خوا (ﷺ) کرد، ئەویش فرمووی: مەگەرێو بۆ بەخشین و صەدەقە کە ت (مەیکرمەو).

۷۶۸- [فتوى] قَالَ يَحْيَى (رضي الله عنه): سُلِّ مَالِكٌ (رضي الله عنه) عَنْ رَجُلٍ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ، فَوَجَدَهَا مَعَ غَيْرِ الَّذِي تَصَدَّقَ بِهَا عَلَيْهِ تَبَاعُ، أَيْشَرِيهَا؟ فَقَالَ: تَرَكُهَا أَحَبُّ إِلَيَّ.

(فەتوا): واتە: یەحیا (ﷺ) گوتوویەتی: ئیمامی مالیک (ﷺ) پرسیارێ لێکرا دەربارە ی پیاوێک کە زە کاتێک بدات، دواتر شتە کە ی زە کات بپێتەو لە لای جگە لەو کەسە ی زە کاتە کە ی پێ بەخشیو و دەفرۆشری، ئایا بیکرێت؟ ئەویش گوتی: وازلێهێنان و نەکڕینی چاکتر و خۆشەوێستەرە لەلام.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۹۶۶؛ والبخاري: ۲۹۷۱، وفي: ۳۰۰۲؛ ومسلم: الهبات: ۳؛ وأبو داود:

۱۵۹۳؛ وابن حبان: ۵۱۲۴؛ والقاسبي: ۲۱۴، كلهم عن مالك به.

## ۲۷- کفی زهکاتی سهرفیتره ی له سهر واجبه<sup>(۱)</sup>

۷۶۹- عَنْ نَافِعٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يُخْرِجُ زَكَاةَ الْفِطْرِ عَنْ غِلْمَانِهِ الَّذِينَ بِوَادِي الْقُرَى وَبَحْيَرَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نافیعه وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کوری عومهر رضی اللہ عنہ زهکاتی سهرفیتره ی ته وه کویلانہ ی خوی ده دا که له «وادی قورا» و «خه بهر» بوون.

۷۷۰- [فتوی] عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ أَحْسَنَ مَا سَمِعَ فِيمَا يَجِبُ عَلَى الرَّجُلِ مِنْ زَكَاةِ الْفِطْرِ، أَنَّ الرَّجُلَ يُؤَدِّي ذَلِكَ عَنْ كُلِّ مَنْ يَضْمَنُ نَفَقَتَهُ، وَلَا بُدَّ لَهُ مِنْ أَنْ يُنْفِقَ عَلَيْهِ، وَالرَّجُلُ يُؤَدِّي عَنْ مَكَاتِبِهِ، وَمُدَبَّرِهِ، وَرَقِيقِهِ كُلِّهِمْ، غَائِبِهِمْ، وَشَاهِدِهِمْ، مَنْ كَانَ مِنْهُمْ مُسْلِمًا وَمَنْ كَانَ مِنْهُمْ لِتِجَارَةٍ أَوْ لَغَيْرِ تِجَارَةٍ، وَمَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْهُمْ مُسْلِمًا، فَلَا زَكَاةَ عَلَيْهِ فِيهِ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): واته: له نیامی مالیکه وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): چاکترینی ته وه ی گویم لی بووه له وه ی له سهر پیاو واجبه له زهکاتی سهرفیتره (ته وه یه): پیاو زهکاتی سهرفیتره بدات له بری گشت ته وه که سانه ی بریویان ده گریتته ته ستو و له سهری واجبه مه سرفیان بکیشی، جا پیاو زهکاتی سهرفیتره ی له سهر واجبه له بری کویله ی نووسراو پییدراو و کویله ی چاوه روانکراو و گشت کویله کانی غائب و ناماده بوو، له وانه ی مسولمان، جا بو بازارگانی بن یان بو بازارگانی نه بن، وه له ناو کویله کان ته وه که سه ی مسولمان نییه، زهکاتی سهرفیتره ی له سهر خاوه نه که ی واجب نییه (چونکه سهرفیتره ته نها بو مسولمانه).

۷۷۱- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: فِي الْعَبْدِ الْأَبِيِّ: إِنَّ سَيِّدَهُ إِنْ عَلِمَ مَكَانَهُ، أَوْ لَمْ يَعْلَمْ، وَكَانَتْ غَيْبَتُهُ قَرِيبَةً، وَهُوَ تَرْجَى حَيَاتَهُ وَرَجَعَتْهُ، فَإِنِّي أَرَى أَنْ يُزَكِّيَ عَنْهُ، وَإِنْ كَانَ إِبَاقُهُ قَدْ طَالَ، وَيَسَّ مِنْهُ، فَلَا أَرَى أَنْ يُزَكِّيَ عَنْهُ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - مَنْ تَجِبُ عَلَيْهِ زَكَاةُ الْفِطْرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۰؛ والحدثاني: ۲۱۰، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۱، عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۳؛ وأبو مصعب الزهري: ۷۵۲، كلهم عن مالك به.

(فه‌توا): واته: ئی‌های مالیک علیه‌السلام ده‌رباره‌ی کۆیله‌ی هه‌لاتوو: نه‌گه‌ر گه‌وره‌که‌ی شوینی بزانی، یان شوینه‌که‌ی نه‌زانی و ماوه‌ی ونبوونه‌که‌ی نزیک بوو (ماوه‌یه‌کی زۆر نه‌بوو هه‌لاتبوو)، له‌کاتی‌کدا گه‌وره‌که‌ی ئومیدی له‌ژیاندامان و گه‌رانه‌وه‌ی هه‌بوو، گوتووێه‌تی: من پیم وایه‌ ده‌بی گه‌وره‌که‌ی زه‌کاتی سهرفیتره‌ی نه‌و بدات، وه‌ نه‌گه‌ر هه‌لاتنه‌که‌ی درێژه‌ی کیشا بوو و ماوه‌یه‌کی زۆر به‌سه‌ر چووبوو و بیئومید بوو لێی (که‌ له‌ ژياندا مابێ یان بگه‌رێته‌وه‌)، نه‌وه‌ پیم وایه‌ واجب بیت زه‌کاتی سهرفیتره‌ی نه‌و بدات.

۷۷۲- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ علیه‌السلام: تَجِبُ زَكَاةُ الْفِطْرِ عَلَى أَهْلِ الْبَادِيَةِ، كَمَا تَجِبُ عَلَى أَهْلِ الْقَرْيِ، وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم فَرَضَ زَكَاةَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَضَانَ عَلَى النَّاسِ، عَلَى كُلِّ حُرٍّ أَوْ عَبْدٍ، ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى، مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

(فه‌توا): واته: ئی‌های مالیک علیه‌السلام گوتووێه‌تی: زه‌کاتی سهرفیتره‌ له‌سه‌ر خه‌لکی گوند و اجبه، وه‌ك چۆن له‌سه‌ر خه‌لکی شار و اجبه، نه‌وه‌ش له‌به‌ر نه‌وه‌ی پیغه‌مبه‌ری خوا صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم زه‌کاتی سهرفیتره‌ی له‌سه‌ر گشت خه‌لکی واجب کرد له‌ په‌مه‌زاندان، له‌سه‌ر نازاد و کۆیله و نیر و می له‌ مسوڵمانان.

## ۲۸- ئەندازه‌ی زه‌کاتی سهرفیتره<sup>(۱)</sup>

۷۷۳- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی‌الله‌عنهما؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم فَرَضَ زَكَاةَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَضَانَ، عَلَى النَّاسِ، صَاعًا مِنْ تَمْرٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ، عَلَى كُلِّ حُرٍّ أَوْ عَبْدٍ، ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى، مِنَ الْمُسْلِمِينَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له‌عه‌بدوللای کوری عومه‌ره‌وه رضی‌الله‌عنهما گێردراوه‌ته‌وه‌ (گوتووێه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم زه‌کاتی سهرفیتره‌ی له‌سه‌ر خه‌لکی واجب کرد له‌ په‌مه‌زاندان،

(۱) - مَكِيلَةُ زَكَاةِ الْفِطْرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۵؛ والشافعي: ۴۱۴؛ وفي: ۴۱۷؛ وابن حنبل: ۵۳۰۳؛ والبخاري: ۱۵۰۴؛ ومسلم: الزكاة: ۱۲؛ والنسائي: ۲۵۰۲؛ وفي: ۲۵۰۳؛ وفي: ۲۵۰۳؛ وأبو داود: ۱۶۱۱؛ والترمذي: ۶۷۶؛ وابن ماجه: ۱۸۳۰؛ والدارمي: ۱۶۶۱؛ والقاسبي: ۲۱۱؛ كلهم عن مالك به.

صاعتيك له خورما يان صاعتيك له جو، له سهر گشت كه سيكي نازاد و كويله و نير و مي له مسولمانان<sup>(۱)</sup>.

۷۷۴- عَنْ عِيَّاضِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْجٍ الْغَامِرِيِّ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رضي الله عنه يَقُولُ: كُنَّا نُخْرِجُ زَكَاةَ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ طَعَامٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ أَقِطٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ زَبِيبٍ، وَذَلِكَ بِصَاعِ النَّبِيِّ ﷺ.

واته: له عيازي كوري عه بدوللاي كوري سه عدي كوري نه بو سه رحي عاميري به وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه به وه ي گوي له نه بو سه عيدي خودري رضي الله عنه بو وه ده يگوت: نيمه زه کاتي سه رفيتره مان دهرده کرد، صاعتيك له خواردن، يان صاعتيك له جو، يان صاعتيك له خورما، يان صاعتيك له كه شك، يان صاعتيك له ميوز، نه وه نه ندازه يش به پني صاعي پيغه مبهري خوا ﷺ ده بيت.

۷۷۵- عَنْ نَافِعٍ رضي الله عنه، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه كَانَ لَا يُخْرِجُ فِي زَكَاةِ الْفِطْرِ إِلَّا التَّمْرَ، إِلَّا مَرَّةً وَاحِدَةً، فَإِنَّهُ أَخْرَجَ شَعِيرًا<sup>(۲)</sup>.

واته: له نافيحه وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه (گوتويه تي): عه بدوللاي كوري عومه ر رضي الله عنه له زه کاتي سه رفيتره دا هيچ شتيكي نه ده دا جگه له خورما، ته نها جارتيك نه بي، جوي به خشي.

۷۷۶- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: وَالْكَفَّارَاتُ كُلُّهَا، وَزَكَاةُ الْفِطْرِ، وَزَكَاةُ الْعُشُورِ، كُلُّ ذَلِكَ بِالْمُدِّ الْأَصْغَرِ، مُدُّ النَّبِيِّ ﷺ، إِلَّا الظَّهَارَ، فَإِنَّ الْكَفَّارَةَ فِيهِ مُدُّ هِشَامٍ، وَهُوَ الْمُدُّ الْأَعْظَمُ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): واته: نيامي ماليك رضي الله عنه گوتويه تي: له گشت كه فاره ته كان و زه کاتي سه رفيتره و زه کاتي نه و دانه ويلانه ي ده يه کيان زه کات تيدايه، گشت نه وانه به موده بچو و که ده بيت (که جوړه پيوانه يه که له لاي ماليکيه کان ده کاته ۵۰۶ گرام)، که

(۱) - تبيني: صاع به كيلو ده کاته: دوو كيلو و ۴۲۰ گرام.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۶؛ والشافعي: ۴۱۶؛ وفي: ۴۱۸؛ وفي: ۱۳۸۶؛ والبخاري: ۱۵۰۶؛ ومسلم: الزكاة: ۱۷؛ والدارمي: ۱۶۶۴؛ والقاسي: ۱۷۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۷؛ والحدثاني: ۲۱۰؛ والشافعي: ۴۲۲، كلهم عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۸؛ والحدثاني: ۲۱۰، كلهم عن مالك به.





بریتیه له مودی پیغه مبهری خوا ﷺ، تنها که فاره تی زیهار نه بی، که فاره تیایدا به مودی هیشامه، که موده گه وره که یه (که ده کاته نزیکه ی دوو مودی بچووک).

## ۲۹- کاتی ناردنی زهکاتی سهر فیتره<sup>(۱)</sup>

۷۷۷- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَبْعَثُ بِزَكَاةِ الْفِطْرِ إِلَى الَّذِي تُجْمَعُ عِنْدَهُ قَبْلَ الْفِطْرِ، يَوْمَئِذٍ أَوْ ثَلَاثَةَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نافعیه وه ﷺ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): عه بدوللای کورپی عومه ر ﷺ زه کاتی سهر فیتره ی ده نارد بو لای ته و که سه ی زه کاتی له لا کو ده کرایه وه (واته سهر فیتره که ی ده دا و ده نارد بو لای فه رمانبه ری زه کات)، پیش پوژی جه رنی په مه زان به دوو پوژ یان سی پوژ.

۷۷۸- [فتوی] عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ رَأَى أَهْلَ الْعِلْمِ يَسْتَحِبُّونَ أَنْ يُخْرِجُوا زَكَاةَ الْفِطْرِ، إِذَا طَلَعَ الْفَجْرُ مِنْ يَوْمِ الْفِطْرِ، قَبْلَ أَنْ يَغْدُوا إِلَى الْمُصَلَّى.

(فه توا): واته: له ئیامی مالیکه وه ﷺ گپردراوه ته وه به وه ی زانایانی بینیه به سوننه ت و چاکیان زانیوه زه کاتی سهر فیتره ده ربکه ن کاتی به یان هه لدی له پوژی جه رنی په مه زاندا، بهر له وه ی بچن بو شوینی نو ئرکردنی جه رن.

۷۷۹- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَذَلِكَ وَاسِعٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى، أَنْ يُؤَدُّوا قَبْلَ الْغَدُوِّ مِنْ يَوْمِ الْفِطْرِ أَوْ بَعْدَهُ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: به خشینی زه کاتی سهر فیتره کاته که ی فراوانه إن شاء الله تعالی، (ده توانن) پیشی به یان له پوژی جه رن یان دوا ی به یان بیده ن.

(۱) - وَقْتُ إِسْأَلِ زَكَاةِ الْفِطْرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۹؛ والحدثاني: ۵۲۱۰؛ والشيباني: ۳۴۴؛ والشافعي: ۴۲۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶۰؛ وفي: ۷۶۱، عن مالك به.

### ۳۰- ئەوانەى واجب نىيە زەكاتى سەرفىترەيان بۇ بەرپەت (واتە لەسەريان نىيە)<sup>(۱)</sup>

۷۸۰- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَيْسَ عَلَى الرَّجُلِ فِي عَيْدِ عَيْدِهِ، وَلَا فِي أَجِيرِهِ، وَلَا فِي رَقِيقِ امْرَأَتِهِ، زَكَاةٌ، إِلَّا مَنْ كَانَ مِنْهُمْ يَخْدُمُهُ، وَلَا بُدَّ لَهُ مِنْهُ، فَتَجِبُ عَلَيْهِ، وَلَيْسَ عَلَيْهِ زَكَاةٌ فِي أَحَدٍ مِنْ رَقِيقِهِ الْكَافِرِ، مَا لَمْ يُسَلِّمْ لِتِجَارَةٍ كَانُوا، أَوْ لِعِزِّ تِجَارَةٍ<sup>(۲)</sup>.

(فەتوا): واتە: نىيامى مالىك ر.ھ. گوتتوويەتى: مەرۇف بەخشىنى زەكاتى سەرفىترەى لەسەر واجب نىيە: نە لە بەندەى بەندەكەى و نە لە كرىچىيەكەى و نە لە كۆيلەى خىزانەكەى، تەنھا ئەوەيان نەبىت كە خزمەتى دەكات، ئەويان واجبە و زەكاتى سەرفىترەى لەسەر واجب دەبىت (دەبى سەرفىترەكەى لەجىياتى بدات)، وە زەكاتى سەرفىترەى لەسەر واجب نىيە لە ھىچىك لە كۆيلە كافرەكانى مادەم مەسۇلمان نەبووب، جا بۇ بازارگانى بن يان بۇ بازارگانى نەبن (جىاوازى نىيە).

(۱) - مَنْ لَا تَجِبُ عَلَيْهِ زَكَاةُ الْفِطْرِ.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۵۴، عن مالك به.



# پەرتووکى رۆژوو (۱)



## ۱- ئهوهی هاتوو ده‌بارهی بینینی مانگی یه‌کشوه بو که‌سی پوژوو ده‌وان، هه‌روه‌ها بینینی مانگ بو کو‌تاییه‌ینان به‌په‌مه‌زان<sup>(۱)</sup>

۷۸۱- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم ذَكَرَ رَمَضَانَ، فَقَالَ: لَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهِلَالَ، وَلَا تُفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ، فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ، فَاقْدُرُوا لَهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له‌عه‌بدوللای کورپی عومه‌روه صلی اللہ علیہ وسلم گپ‌دراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم باسی په‌مه‌زانی کرد و فه‌رمووی: به‌پوژوو مه‌بن تاوه‌کوو مانگی یه‌کشوه‌ی په‌مه‌زان ده‌بین، وه‌پوژووش مه‌شکین (مه‌یکه‌ن به‌جه‌ژن) تاوه‌کوو مانگ (ی شه‌وال) ده‌بین، جا ئه‌گه‌ر هه‌ور که‌وته‌نیوانی ئیوه‌و نیوانی مانگ (نه‌تانتوانی بیبین)، ئه‌وه‌ژماره‌ی ته‌واوی مانگ بژمیرن (واته‌سی پوژ ته‌واو بکه‌ن).

۷۸۲- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم قَالَ: الشَّهْرُ تِسْعَ وَعِشْرُونَ، فَلَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهِلَالَ، وَلَا تُفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ، فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ، فَاقْدُرُوا لَهُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له‌عه‌بدوللای کورپی عومه‌روه صلی اللہ علیہ وسلم گپ‌دراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی اللہ علیہ وسلم فه‌رموویه‌تی: مانگ (که‌مترینی) بیست و نو پوژ، جا (په‌له‌مه‌که‌ن و) به‌پوژوو مه‌بن تاوه‌کوو مانگی یه‌کشوه‌ی په‌مه‌زان ده‌بین، وه‌پوژووش مه‌شکین (مه‌یکه‌ن به‌جه‌ژن) تاوه‌کوو مانگ (ی شه‌وال) ده‌بین، جا ئه‌گه‌ر هه‌ور که‌وته‌نیوانی ئیوه‌و نیوانی مانگ (نه‌تانتوانی بیبین)، ئه‌وه‌ژماره‌ی ته‌واوی مانگ بژمیرن (واته‌سی پوژ ته‌واو بکه‌ن، له‌سی پوژیش زیاتر به‌پوژوو مه‌بن چونکه‌زۆرتیرینی مانگی ئیسلامی سیه‌).

(۱) - مَا جَاءَ فِي رُؤْيَةِ الْهِلَالِ لِلصَّائِمِ وَالْفِطْرِ فِي رَمَضَانَ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶۲؛ والحدثاني: ۴۵۳؛ والشيباني: ۳۴۶؛ وابن حنبل: ۵۲۹۴؛ البخاري: ۱۹۰۶؛ ومسلم: الصيام: ۳؛ والنسائي: ۲۱۲۱؛ وابن حبان: ۳۴۴۵ في ۸؛ والدارمي: ۱۶۸۴؛ والقاسبي: ۲۰۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶۳؛ والحدثاني: ۴۵۳؛ والشافعي: ۴۶۸؛ والبخاري: ۱۹۰۷؛ وابن حبان: ۳۴۴۹؛ والقاسبي: ۲۸۲، كلهم عن مالك به.

۷۸۳- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنه؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ رَمَضَانَ فَقَالَ: لَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهِلَالَ، وَلَا تَفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ، فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ، فَأَكْمِلُوا الْعِدَّةَ ثَلَاثِينَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عهدوللای کوری عه بیاسه وه ﷺ گپردراوه ته وه (گوتوویه تی): پیغه مبهری خوا ﷺ باسی په مه زانی کرد و فهرمووی: به پړوژوو مهبڼ تاوه کوو مانگی یه که شه وهی په مه زان ده بینن، وه پړوژووش مه شکینن (مه یکه ښه جه ژن) تاوه کوو مانگ (ی شه وال) ده بینن، جا نه گهر هور که وته نیوانی تیوه و نیوانی مانگ (نه تانتوانی بیبینن)، نه وه سی پړوژ ته واو بکه ښه.

۷۸۴- عَنْ مَالِكٍ رضي الله عنه؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ الْهِلَالَ رُئِيَ فِي زَمَانِ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانٍ رضي الله عنه، فَلَمْ يُفْطِرْ عُثْمَانُ حَتَّى أَمْسَى وَغَابَتِ الشَّمْسُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نیامی مالیکه وه ﷺ گپردراوه ته وه به وهی پتی گه یشته وه: مانگ (ی شه وال) له سهرده می نیامی عوسمانی کوری عه فغان ﷺ له دواي نیوه پړو بینراوه، جا پړوژووی نه شکاند (و نه یکرد به جه ژن) تاوه کوو بوو به شه و خور ئاوا بوو (چونکه بیبینی مانگ به پړوژ هی شه وی داهاتووه).

۷۸۵- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: سَمِعْتُ مَالِكًا رضي الله عنه يَقُولُ، فِي الَّذِي يَرَى هِلَالَ رَمَضَانَ وَحْدَهُ: أَنَّهُ يَصُومُ، لَا يَتَّبِعِي لَهُ أَنْ يُفْطِرَ، وَهُوَ يَعْلَمُ أَنَّ ذَلِكَ الْيَوْمَ مِنْ رَمَضَانَ.

(فه توا): واته: یه حیا ﷺ گوتوویه تی: گویم له نیامی مالیک ﷺ بوو دهر باره ی نه و که سه ی به ته نه مانگی یه که شه وهی په مه زان ده بینن ده یگوت: به پړوژوو ده بی، بوی نییه پړوژوو بشکینیت یان نه یگریټ له کاتیکدا ده زانی نه و پړوژ به شیکه له په مه زان (که واته بو خوی به پړوژوو ده بیت هر چه نده خه لک و ده ولت قه ناعه ت به بیبینه که ی نه که ښه).

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶۴؛ والحدثاني: ۴۵۳، عن مالك به.

(۲) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶۵، عن مالك به.

۷۸۶- [فتوى] وَمَنْ رَأَى هِلَالَ شَوَّالٍ وَخَدَهُ، فَإِنَّهُ لَا يُفْطِرُ، لِأَنَّ النَّاسَ يَتَّهِمُونَ عَلَى أَنْ يُفْطِرَ مِنْهُمْ مَنْ لَيْسَ مَأْمُونًا، وَيَقُولُ أَوْلَيْكَ إِذَا ظَهَرَ عَلَيْهِمْ: قَدْ رَأَيْنَا الْهِلَالَ، وَمَنْ رَأَى هِلَالَ شَوَّالٍ نَهَارًا، فَلَا يُفْطِرُ، وَلَيْتُمْ صِيَامَ يَوْمِهِ ذَلِكَ، فَإِنَّمَا هُوَ هِلَالُ اللَّيْلَةِ الَّتِي تَأْتِي<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): واتە: ھەرۋەھا ھەر كەسنىڭ بەتەنھا خۇي مانگى شەۋالى بىنى، ئەو ھەر پۇرۇش ئاشكىنىت (نايكات بە جەزىن)، چۈنكى خەلڭ تۆمەت دەبەخشەنە بەسەر ئەو كەسەى جىڭگەى دۇنبايى نىيە كاتى لە ناوياندا پۇرۇش بىشكىنى (ھەر چەندە راستىش بىكات)، ۋە دەيگوت: ئەمانە ئەگەر مانگيان بۇ دەرگەوت و گوتيان مانگيان بىنيۋە نابىت پۇرۇش بىشكىنى (لەبەر تۆمەتەكە)، ۋە ھەر كەسنىڭ بەپۇرۇش مانگى شەۋالى بىنى، ئەو پۇرۇش ئاشكىنىت و دەبى پۇرۇش ۋە پۇرۇش تەۋاۋ بىكات، چۈنكى ئەو مانگى شەۋى داھاتوۋە (نەك ھى پۇرۇشكە)<sup>(۲)</sup>.

۷۸۷- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَسَمِعْتُ مَالِكًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: إِذَا صَامَ النَّاسُ يَوْمَ الْفِطْرِ، وَهُمْ يَظُنُّونَ أَنَّهُ مِنْ رَمَضَانَ، فَجَاءَهُمْ ثَبَتٌ أَنَّ هِلَالَ رَمَضَانَ قَدْ رُبِّي قَبْلَ أَنْ يَصُومُوا يَوْمًا، وَأَنَّ يَوْمَهُمْ ذَلِكَ أَحَدٌ وَثَلَاثُونَ، فَإِنَّهُمْ يُفْطِرُونَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، أَيَّةَ سَاعَةٍ جَاءَهُمُ الْخَبَرُ، غَيْرَ أَنَّهُمْ لَا يُصَلُّونَ صَلَاةَ الْعِيدِ، إِنْ كَانَ ذَلِكَ جَاءَهُمْ بَعْدَ زَوَالِ الشَّمْسِ<sup>(۳)</sup>.

(فەتوا): واتە: يەھيا ر.ھ. ئۆتۈۋەتتى: گۆيىم لە ئىمامى مالىك ر.ھ. بۇ دەيگوت: ئەگەر خەلڭى لە پۇرۇش جەزىن بەپۇرۇش بۇون لە كاتىكدا واياندەزانى ئەو پۇرۇش ھەر پەمەزانە، جا كەسنىڭ جىيى مەنە ھات بۇ لايان و (گوتى): مانگى يەكشەۋەى پەمەزان بىنرابو پۇرۇش پىش ئەۋەى ئىۋە بەپۇرۇش بىن، ۋە ئەو پۇرۇش تان سى و يەكەمىن پۇرۇش، ئەۋە خەلڭكە لەم پۇرۇشدا پۇرۇش كانيان دەشكىنى جا (جىاۋازى نىيە) لە ھەر كاتىك ھەۋالە كەيان بۇ بىن، تەنھا ئەۋەندە ھەيە نوپۇش جەزىن ناكەن

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶۶؛ وفي: ۷۶۷، كلهم عن مالك به.

(۲) - تبيينى: بەلام ئىمامى شافىعى گوتۈۋەتتى: مادەم خۇي مانگى شەۋالى بىنيۋە پۇرۇش دەشكىنى، تەنھا لەو كاتەدا نەبىن كە بىرسى تۆمەت بۇ بىرى.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۶۸، عن مالك به.

نه گهر کهسه که دواى لادانى خوړ له ناوه پراستى ئاسمان (دواى نيوه پړ) هات بو لايان و هه والى پي دان، (چونکه کاتى نوټزى جه ژن به سهر چووه).

## ۲- ئه و کهسه ى نييه تى رږووو دهه نيټ پيش به يان<sup>(۱)</sup>

۷۸۸- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي الله عنه؛ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: لَا يَصُومُ إِلَّا مَنْ أَجْمَعَ الصَّيَّامَ قَبْلَ الْفَجْرِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللاى کورى عومه ره وه رضي الله عنه گيډ دراوه ته وه به وه ى ده يگوت: به رږووو نييه (واته رږووو دروست نييه) ته نها ئه و کهسه نه بيت که پيش کاتى به يان نييه له گه ل رږووو دهه نيټى<sup>(۳)</sup>.

۷۸۹- عَنْ عَائِشَةَ، وَحَفْصَةَ رضي الله عنهما، زَوْجَيِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، مِثْلَ ذَلِكَ<sup>(۴)</sup>.

واته: له م رنګه يه شه وه هه مان فهرمووده له عائشه و حفصه ى رضي الله عنهما خيزانه کاني پيغه مبه ره وه رضي الله عنه گيډ دراوه ته وه.

## ۳- ئه وه ى هاتووه ده ربارى زو رږووو شکاندن (زوو فتار کردنه وه)<sup>(۵)</sup>

۷۹۰- عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ<sup>(۶)</sup>.

(۱) - مَنْ أَجْمَعَ الصَّيَّامَ قَبْلَ الْفَجْرِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۷۵؛ والحدثاني: ۴۵۶؛ والشيباني: ۳۷۲؛ والنسائي: ۲۳۴۳، كلهم عن مالك به.

(۳) - جا له لای ئيمامى مالک ئه و کهسه ى پيش کاتى به يان نييه تى رږووو نهه نيټى، رږوووه که ى دروست نييه، جا رږوووه که واجب بيت يان سوننه ت، به لام له لای ئيمامى شافعي رږووو سوننه ت تا نيوه پړ کاتى نييه ته ينانى دهه نيټى، نه گهر کهسه که هيچ نه و شتانه ى نه نجام نه دايټ که رږووو دهه شکينن.

(۴) - ضعيف.

(۵) - مَا جَاءَ فِي تَعْجِيلِ الْفِطْرِ.

(۶) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۷۲؛ والحدثاني: ۴۵۵؛ والشيباني: ۳۶۴؛ والشافعي: ۴۷۱؛ وابن حنبل: ۲۲۹۱۰، وفي: ۲۲۹۲۱؛ والبخاري: ۱۹۵۷؛ والترمذي: ۶۹۹؛ وابن حبان: ۳۵۰۲؛ والقاسبي: ۴۱۰، كلهم عن مالك به.

واته: له سه‌هلی کۆری سه‌عدی ساعیدییه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی):  
پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رموویه‌تی: خه‌لکی به‌رده‌وام له‌ خێر و چاکه‌دان ماده‌م زوو  
پۆژوو بشکینن.

٧٩١- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَلُوا  
الْفِطْرَ<sup>(١)</sup>.

واته: له سه‌عیدی کۆری موسه‌یه‌به‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی):  
پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فه‌رموویه‌تی: خه‌لکی به‌رده‌وام له‌ خێر و چاکه‌دان ماده‌م زوو  
پۆژوو بشکینن.

٧٩٢- عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ، وَعُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، كَانَا  
يُصَلِّيَانِ الْمَغْرِبَ حِينَ يَنْظُرَانِ إِلَى اللَّيْلِ الْأَسْوَدِ، قَبْلَ أَنْ يُفْطِرَا، ثُمَّ يُفْطِرَانِ بَعْدَ الصَّلَاةِ، وَذَلِكَ  
فِي رَمَضَانَ<sup>(٢)</sup>.

واته: له حومه‌یدی کۆری عه‌بدوڕه‌ه‌مانه‌وه ﷺ گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی):  
عومه‌ری کۆری خه‌تتاب و عوسمانی کۆری عه‌ففان ﷺ هه‌موو جار نوێژی مه‌غریبان  
ده‌کرد کاتێ سه‌یری شه‌وی تاریکیان ده‌کرد (واته‌ کاتێ سه‌یری خۆرئاوایان ده‌کرد  
و ده‌یانینی خۆر به‌ته‌واوی ئاوا بووه)، به‌ر له‌وه‌ی پۆژوویان بشکینن، دواتر دوا‌ی  
نوێژ پۆژوویان ده‌شکاند، له‌ په‌مه‌زاند (چونکه‌ ئه‌وه‌نده‌ دوا‌خستنی پۆژووشکاندن  
نابێته‌ ناپه‌سه‌ند و له‌ده‌ستدانی پادا‌شتی زوو فتار‌کردنه‌وه).

(١) - ضعيف بهذا اللفظ. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٧٣؛ والحدثاني: ٤٥٥؛ والشيباني: ٣٦٤؛ وابن حنبل: ٢٢٩١٠، وفي: ٢٢٩٢١؛ والبخاري: ١٩٥٧؛ والترمذي: ٦٩٩؛ وابن حبان: ٣٥٠٢؛ والقاسبي: ٤١٠، كلهم عن مالك به.

(٢) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٧٤؛ والحدثاني: ٤٥٥ب؛ والشيباني: ٣٦٥؛ والشافعي: ٤٧٢، كلهم عن مالك به.



## ٤- نه وهی هاتووه ده ربارهی پوژووی نهو که سهی به له شکرانی به بیان ده کاتمه وه<sup>(١)</sup>

٧٩٣- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَهُوَ وَقَفَ عَلَى الْبَابِ، وَأَنَا أَسْمَعُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي أَصْبِحُ جُنْبًا، وَأَنَا أُرِيدُ الصِّيَامَ، فَقَالَ اللَّهُ: وَأَنَا أُرِيدُ الصَّيَّامَ، فَأَغْتَسِلُ وَأَصُومُ، فَقَالَ لَهُ الرَّجُلُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّكَ لَسْتَ مِثْلَنَا، قَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ، فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَقَالَ: وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَحْشَاكُمُ لِلَّهِ، وَأَعْلَمَكُمْ بِمَا أَتَّقِي<sup>(٢)</sup>.

واته: له عائیشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خیزانی پیغه مبه ره وه ﷺ گپ دراو ته وه (گوتوویه تی):  
پیاو نیک له کاتی کدا له ناو ده رگا که وه ستابوو و منیش گویم لی بوو به پیغه مبه ری  
خوا ی ﷺ گوت: نه ی پیغه مبه ری خوا ﷺ من (جاری واهیه) به له شکرانی به یانی  
ده که مه وه له کاتی کدا ده مه وی به پوژوو بم (ئایا ده ستپیکردنی پوژوو به له شکرانی  
دروسته)؟ پیغه مبه ری خواش ﷺ فرمووی: منیش (جاری واهیه) به له شکرانی  
به یانی ده که مه وه و مه به ستیشم هیه به پوژوو بم، جا خوم ده شورم (دوای  
نییه تهینان و پارشیو خواردن و بانگدان) و به پوژووش ده بم (واته به لام له بانگدان  
به ولاوه خوم له و شتانه ده گرمه وه که پوژووی پی ده شکیت)، جا پیاوه که گوتی:  
تو وه کوو ئیمه نیت، خوا ی پهروه ردار له تاوانه کانی پیشوو و دواترت خوش  
بووه (په ننگه زور پیوستیت به خو پاریزی نه بی)، پیغه مبه ری خواش ﷺ توره بوو و  
فرمووی: سویند به خوا من تومیده وارم له گشتان له خواترستر بم و له گشتان  
زانتر بم به وهی ده بی خومی لی بیارنزم.

٧٩٤- عَنْ عَائِشَةَ، وَأُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، زَوْجَي النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهُمَا قَالَتَا: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصْبِحُ جُنْبًا مِنْ جَمَاعٍ، غَيْرِ اخْتِلَامٍ فِي رَمَضَانَ، ثُمَّ يَصُومُ<sup>(٣)</sup>.

(١) - مَا جَاءَ فِي صِيَامِ الَّذِي يُصْبِحُ جُنْبًا.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٧٧؛ وفي: ٧٧٨؛ والحدثاني: ٤٥٧؛ والشيبياني: ٣٥٠؛ والشافعي: ٤٧٦؛ وفي: ٨٧٠؛ وابن حنبل: ٢٥٦٧، وفي: ٣٦١٢٥؛ وأبو داود: ٢٣٨٩؛ والقاسبي: ٣٠٢، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٧٩؛ والحدثاني: ٤٥٧؛ وابن حنبل: ٢٤١٢٠، وفي: ٢٦٥٢٧؛ ومسلم:

واته: له عائشه و نوم سه له مهی عليه السلام خیزانی پیغه مبهروه عليه السلام گیردراوه ته وه  
گوتویانه: پیغه مبهری خوا عليه السلام له پهمه زاندا به هو ی جیاع له شگران دهبوو، نه ک  
به هو ی خه و بینین، دواتر به پروژوو دهبوو ( به له شگرانی).

۷۹۵- عَنْ سُمَيٍّ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ عليه السلام، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا  
بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ عليه السلام يَقُولُ: كُنْتُ أَنَا وَأَبِي عِنْدَ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ  
عليه السلام، وَهُوَ أَمِيرُ الْمَدِينَةِ، فَذَكَرَ لَهُ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ عليه السلام يَقُولُ: مَنْ أَصْبَحَ جُنُبًا أَفْطَرَ ذَلِكَ الْيَوْمَ،  
فَقَالَ مَرْوَانُ عليه السلام: أَقْسَمْتُ عَلَيْكَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ، لَتَذْهَبَنَّ إِلَى أُمِّي الْمُؤْمِنِينَ، عَائِشَةُ عليه السلام،  
وَأُمُّ سَلَمَةَ عليه السلام، فَلَتَسَالْنَهُمَا عَنْ ذَلِكَ، فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ، وَذَهَبَتْ مَعَهُ، حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى  
عَائِشَةَ عليه السلام، فَسَلَّمْ عَلَيْهَا، ثُمَّ قَالَ: يَا أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ، إِنَّا كُنَّا عِنْدَ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ، فَذَكَرَ لَهُ  
أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ عليه السلام يَقُولُ: مَنْ أَصْبَحَ جُنُبًا أَفْطَرَ ذَلِكَ الْيَوْمَ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ عليه السلام: لَيْسَ كَمَا قَالَ  
أَبُو هُرَيْرَةَ عليه السلام، يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ، أَتَرَعْبُ عَمَّا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ عليه السلام يَصْنَعُ؟ قَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ:  
لَا وَاللَّهِ، قَالَتْ عَائِشَةُ عليه السلام: فَأَشْهَدُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ عليه السلام، أَنَّهُ كَانَ يُصْبِحُ جُنُبًا مِنْ جَمَاعٍ، غَيْرِ  
اخْتِلَامٍ، ثُمَّ يَصُومُ ذَلِكَ الْيَوْمَ، قَالَ: ثُمَّ خَرَجْنَا، حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ، فَسَأَلَهَا عَنْ ذَلِكَ،  
فَقَالَتْ مِثْلَ مَا قَالَتْ عَائِشَةُ، قَالَ: فَخَرَجْنَا حَتَّى جِئْنَا مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ، فَذَكَرَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ  
مَا قَالَتْ، فَقَالَ مَرْوَانُ عليه السلام: أَقْسَمْتُ عَلَيْكَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ، لَتَرَكْبَنَّ دَابَّتِي، فَإِنَّهَا بِالْبَابِ، فَلَتَذْهَبَنَّ  
إِلَى أَبِي هُرَيْرَةَ عليه السلام، فَإِنَّهُ بِأَرْضِهِ بِالْعَقِيقِ، فَلَتُخْبِرْتَهُ ذَلِكَ، فَكَرَبَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ، وَرَكِبْتُ مَعَهُ،  
حَتَّى أَتَيْنَا أَبَا هُرَيْرَةَ عليه السلام، فَتَحَدَّثَ مَعَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ سَاعَةً، ثُمَّ ذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ، فَقَالَ لَهُ أَبُو  
هُرَيْرَةَ عليه السلام: لَا عِلْمَ لِي بِذَلِكَ، إِنَّمَا أَخْبَرْتَنِي مُخْبِرٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له سومه یی خزمه تکار ی نه بو به کری کوری عه بدورپه حماني کوری حاریسی  
کوری هیشامه وه عليه السلام گیردراوه ته وه به وه ی گوئی له نه بو به کری کوری عه بدورپه حماني  
کوری حاریسی کوری هیشام بووه ده یگوت: من و باو کم له لای مه پروانی کوری  
حه که م عليه السلام بووین، له کاتی کدا کار به ده سستی مه دینه بوو، جا بوی باس کرا به وه ی

الصيام: ۷۸؛ وأبو داود: ۲۳۸۸؛ وابن حبان: ۳۴۸۹؛ والقاسبي: ۳۹۵، كلهم عن مالك به.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۸۰؛ والحدثاني: ۴۵۸؛ والشيبياني: ۳۵۱؛ والشافعي: ۸۷۱؛ والبخاري:

۱۹۳۱؛ والقاسبي: ۴۳۷، كلهم عن مالك به.

ئەبو ھورەيرە ر.ھ. دەيگوت: ھەر كەسنىڭ بەلەشگرانى بەيانى بىكاتهو پۆزۈۋى ئەو پۆزە دەشكىنى، مەروانىش ر.ھ. گوتى: سۆندت لەسەر دەخۆم ئەى عەبدورپەحمان دەبى بچىت بۇ لای دوو دايكەكەى پرواداران كە عائىشە و ئوممو سەلەمەن ر.ھ. و دەبى پرسىاريان لى بىكەيت دەربارەى ئەو، جا عەبدورپەحمان پۆيشت و منىش لەگەلى پۆيشتەم تا چوۋىنە لای عائىشە ر.ھ. و سەلامى لى كرد، دواتر گوتى: ئەى دايكى پرواداران ئىمە لەلای مەروانى كۆرى حەكەم بوۋىن و لای ئەو باس كرا كە ئەبو ھورەيرە ر.ھ. دەلى: ھەر كەسنىڭ بەلەشگرانى بەيانى بىكاتهو پۆزۈۋى ئەو پۆزە دەشكىنى، عائىشەش ر.ھ. گوتى: ئاۋا نىيە ۋەك ئەبو ھورەيرە ر.ھ. گوتۇۋىتى، ئەى عەبدورپەحمان ئايا پىشت دەكەيت لەۋەى پىغەمبەرى خوا ﷺ ئەنجامى داۋە؟ عەبدورپەحمانىش گوتى: نە واللە، عائىشەش ر.ھ. گوتى: دە كەۋاتە من شاھىدەم لەسەر ئەۋەى پىغەمبەرى خوا ﷺ بەلەشگرانى جىماع بەيانى كردۆتەۋە، نەك بە ئىحتىلام (ۋاتە نەك بەھۋى خەۋىنن)، دواترىش لەو پۆزەدا بەپۆزۈۋو بوۋە، دەلى: دواتر دەرچوۋىن، تاۋەكوو چوۋىن بۇ لای ئوممو سەلەمە ر.ھ.، پرسىارى لەۋىش كرد دەربارەى ئەو، ئەۋىش ھەمان ئەۋەى گوت كە عائىشە ر.ھ. گوتى، دەلى: جا دەرچوۋىن تا چوۋىن بۇ لای مەروانى كۆرى حەكەم، جا عەبدورپەحمان ئەۋەى بۇ باس كرد كە عائىشە و ئوممو سەلەمە ر.ھ. گوتيان، جا مەروان گوتى: سۆندت لەسەر دەخۆم ئەى ئەبو موھەممەد دەبى سۈارى ۋلاغەكەم بىت كە لەلای دەرگاگەۋەى و دەبى بچىت بۇ لای ئەبو ھورەيرە ر.ھ. كە لە ناۋچەى خۆيەتى لە عەقىق، دەبى ئەو ھەۋالەى بدەيتى، جا عەبدورپەحمان سۈارى ۋلاغەكە بوو و منىش لەگەلى سۈار بووم، (پۆيشتىن) تا چوۋىن بۇ لای ئەبو ھورەيرە ر.ھ.، جا عەبدورپەحمان ماۋەيەك قەسەى لەگەل كرد، دواتر بۇى باس كرد، ئەبو ھورەيرەش ر.ھ. گوتى: من زانىارىم لەسەر ئەۋە نىيە، تەنھا ئەۋە نەبىت كەسنىڭ ھەۋالى ئەۋەى پىدام (ئىنجا لە بۇچۈنەكەى پاشگەز بۆيەۋە).

۷۹۶- عَنْ عَائِشَةَ، وَأُمِّ سَلَمَةَ ر.ھ.، زَوْجَيِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهُمَا قَالَتَا: إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيُضِيحُ جُنُبًا مِنْ جِمَاعٍ، غَيْرِ اخْتِلَامٍ، ثُمَّ يَصُومُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عائشه و نومو سلهمه ی ښځه څیزانی پیغه مبهري ښځه گيردراوه ته وه  
گوتو ويانه: پیغه مبهري خوا ښځه به هوی جیاع له شگران دهبوو، نهك به هوی  
خه وینین، دواتر (بهله شگرانی) به پوږوو دهبوو.

### ه- ئه وهی هاتووه دهرباره ی مو له تدان به ماچکردن بو که سی پوږوو هوان<sup>(۱)</sup>

۷۹۷- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَجُلًا قَبَلَ امْرَأَتَهُ وَهُوَ صَائِمٌ فِي رَمَضَانَ، فَوَجَدَ مِنْ ذَلِكَ وَجْدًا شَدِيدًا، فَأَرْسَلَ امْرَأَتَهُ تَسْأَلُ لَهُ عَنْ ذَلِكَ، فَدَخَلَتْ عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ رضي الله عنها، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، فَذَكَرَتْ ذَلِكَ لَهَا، فَأَخْبَرَتْهَا أُمُّ سَلَمَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقْبَلُ وَهُوَ صَائِمٌ، فَرَجَعَتْ، فَأَخْبَرَتْ زَوْجَهَا بِذَلِكَ، فَرَادَهُ ذَلِكَ شَرًّا، وَقَالَ: لَسْنَا مِثْلَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، اللَّهُ يُحِلُّ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ مَا شَاءَ، ثُمَّ رَجَعَتْ امْرَأَتُهُ إِلَى أُمِّ سَلَمَةَ، فَوَجَدَتْ عِنْدَهَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَا لِهَذِهِ الْمَرْأَةِ؟ فَأَخْبَرَتْهُ أُمُّ سَلَمَةَ رضي الله عنها، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَلَا أَخْبَرْتِهَا أَنِّي أَفْعَلُ ذَلِكَ، فَقَالَتْ: قَدْ أَخْبَرْتُهَا، فَذَهَبَتْ إِلَى زَوْجِهَا فَأَخْبَرَتْهُ، فَرَادَهُ ذَلِكَ شَرًّا، وَقَالَ: لَسْنَا مِثْلَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، اللَّهُ يُحِلُّ لِرَسُولِهِ ﷺ مَا شَاءَ، فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَقَالَ: وَاللَّهِ، إِنِّي لَأَتَقَاكُمْ لِلَّهِ، وَأَعْلَمُكُمْ بِحُدُودِهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه تائی کوری یه ساره وه ښځه گيردراوه ته وه (گوتو ويه تی): پیاوړتک  
خیزانه که ی ماچ کرد له کاتیکدا به پوږوو بوو له په مهراندا، جا هه سستی به ترسیکی  
زور کرد (به وهی تووشی تاوان بوو بیت و پوږوو که ی شکایی)، بویه خیزانه که ی  
نارد تا پرسپاری نهو باباته ی بو بکات، ثافره ته که ش چوو بو لای نوم سلهمه ی  
خیزانی پیغه مبهري خوا ښځه و نه وهی بو باس کرد، نوم سلهمه ش ښځه هه والی پیدا  
به وهی پیغه مبهري خوا ښځه ماچی کردووه له کاتیکدا به پوږوو بوو، جا ثافره ته که  
گه پرایه وه و هه والی نه وهی دا به میړده که ی، جا میړده که ی زیاتر کاره که ی خوی

(۱) - مَا جَاءَ فِي الرُّخَصَةِ فِي الْقُبَلَةِ لِلصَّائِمِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۸۲؛ والحدثاني: ۴۵۹؛ والشيباني: ۳۵۲؛ والشافعي: ۱۱۹۸، كلهم عن مالك به.

به خهراپ زانی (قهناعه تی نه کرد بو خه لك دروست بیت) و گوتی: ئیمه وه کوو پیغه مبهری خوا عليه السلام نین، خوی پهروردگار عليه السلام چی بیهوی بو پیغه مبهره کهی عليه السلام حه لالی ده کات (ئه و وه کوو ئیمه نیه)، جا نافرته که گه پرایه وه بو لای نوممو سه له مه عليه السلام و بینی پیغه مبهری خوا عليه السلام له لایه تی، پیغه مبهری خواش عليه السلام فهرمووی: ئه و نافرته چ کاری هه یه؟ نوممو سه له مه ش عليه السلام پیی راگه یاند، پیغه مبهری خواش عليه السلام فهرمووی: پیت رانه گه یاندووه که من نه نجامی ده دم؟ ئه ویش گوتی: پیم راگه یاندووه و چووه بو لای میرده کهی و هه والی پیداوه و زیاتر تووشی نه گبه تی بووه (قهناعه تی نه کردووه) و گوتوویه تی: ئیمه وه کوو پیغه مبهری خوا عليه السلام نین، خوی پهروردگار عليه السلام چی بیهوی بو پیغه مبهره کهی عليه السلام حه لالی ده کات، جا پیغه مبهری خوا عليه السلام توره بوو و فهرمووی: سویند به خوا عليه السلام من له گشتان له خواترستم و زاناتریتان و شاره زاتریتانم به سنوره کانی.

۷۹۸- عَنْ عَائِشَةَ، أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ عليها السلام، أَنَّهَا قَالَتْ: إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ عليه السلام لَيَقْبَلُ بَعْضَ أَزْوَاجِهِ وَهُوَ صَائِمٌ، ثُمَّ صَحَّكَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له عایشه ی دایکی برواداران هوه عليها السلام گیردراوه ته وه گوتوویه تی: پیغه مبهری خوا عليه السلام به کیک له خیزانه کانی ماچ ده کرد له کاتیکدا خوی به پوژوو بوو، دواتر عایشه - عليها السلام - پیکه نی (واته به پیکه نینه کهی دیار بوو ئه و خیزانه ی ماچی کردووه ئه و بووه و خوی خاوه نی به سه رهاته که یه).

۷۹۹- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عليه السلام، أَنَّ عَاتِكَةَ ابْنَةَ زَيْدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ، امْرَأَةً عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ عليه السلام، كَانَتْ تُقْبَلُ رَأْسَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ عليه السلام وَهُوَ صَائِمٌ، فَلَا يَنْهَاهَا<sup>(۲)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه عليها السلام گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): عاتیکه ی کچی زهیدی کوری عهری کوری نوفه یلی خیزانی عومهری کوری خه تتاب عليها السلام

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۸۲؛ والحدثاني: ۴۵۹؛ والشيباني: ۳۵۲؛ والشافعي: ۱۱۹۸، كلهم عن مالك به.

(۲) - ضعيف.

أخرجه أبو مصعب الزهري: ۷۸۴؛ والحدثاني: ۴۶۰، عن مالك به.

هه‌موو جار سه‌ری عومه‌ری کۆری خه‌تتایی ماچ ده‌کرد له‌ کاتیکدا ئیامی عومه‌ر ﷺ به‌رۆژوو بوو و نه‌هیشی لێ نه‌ده‌کرد.

٨٠٠- عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، أَنَّ عَائِشَةَ بِنْتَ طَلْحَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَانَتْ عِنْدَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، فَدَخَلَ عَلَيْهَا زَوْجُهَا هُنَالِكَ، وَهُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ الصَّدِيقِ وَهُوَ صَائِمٌ، فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ: مَا يَمْنَعُكَ أَنْ تَذْنُوبَ مِنْ أَهْلِكَ فَتَقْبُلَهَا وَتُلَاعِبَهَا؟ فَقَالَ: أَقْبُلُهَا وَأَنَا صَائِمٌ؟ قَالَتْ: نَعَمْ.<sup>(١)</sup>

واته: له‌ ئه‌بو نه‌زری خزمه‌تکاری عومه‌ری کۆری عوبه‌یدولاوه ﷺ گێڕدراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): عایشه‌ی کچی ته‌لحه‌ ﷺ پێی راگه‌یاندوووه‌ و گوتویه‌تی: (جاریکیان) له‌ لای عایشه‌ی ﷺ خیزانی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ بووم (له‌ کۆتایی فهرمووده‌ که‌دا ده‌رده‌که‌وئ بۆ گله‌بیکردن له‌ پیاوه‌که‌ی چۆته‌ لای عایشه‌ - ﷺ)، به‌وه‌ی له‌ په‌م‌زанда به‌ هیچ شیوه‌یه‌ک لێی نزیک ناکه‌ویتته‌وه‌)، جا هاوسه‌ره‌که‌م له‌وئ هاته‌ ژووره‌وه‌ که‌ عه‌بدوللای کۆری عه‌بدوپه‌رچه‌مانی کۆری ئه‌بو به‌کری صدیق بوو (که‌ ده‌کاته‌ برازای عایشه‌ و ئه‌و پوریه‌تی)، جا عایشه‌ ﷺ پێی گوت: چی پێگه‌یت لێ ده‌کات له‌وه‌ی له‌ خیزانه‌که‌ت نزیک بیه‌ته‌وه‌ و ماچی بکه‌یت و ده‌ستگه‌مه‌ی له‌ گه‌ڵ بکه‌یت و خۆشه‌ویستی کرداری بۆ ده‌ربه‌ری؟ ئه‌ویش گوتی: ماچی بکه‌م له‌ کاتیکدا به‌رۆژوو بم (مه‌گه‌ر شتی وا دروسته‌؟) عایشه‌ - ﷺ - گوتی: به‌لێ.

٨٠١- أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ، وَسَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، كَانَا يُرَخِّصَانِ فِي الْقُبْلَةِ لِلصَّائِمِ.<sup>(٢)</sup>

واته: ئه‌بو هوره‌یره‌ و سه‌عدی کۆری ئه‌بو وه‌قاص ﷺ پێگه‌یان به‌ ماچ ده‌دا بۆ پۆژوووه‌وان.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٨٥؛ والحدثاني: ٤٦٠؛ والشيباني: ٣٥٣، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٨٦؛ والحدثاني: ٤٦١، عن مالك به.

## ٦- ئەوهی هاتوو ده‌رباره‌ی توندکردن و

### رێگه‌نه‌دان به‌ ماچ بۆ پۆزوووه‌وان<sup>(١)</sup>

٨٠٢- أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ، كَانَتْ إِذَا ذَكَرَتْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُقْبَلُ وَهُوَ صَائِمٌ، تَقُولُ: وَأَيُّكُمْ أَمْلَكَ لِنَفْسِهِ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ<sup>(٢)</sup>.

واته: عایشه‌ی رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خێزانی پیغه‌مبه‌ر ﷺ کاتی باسی ئەوه‌ی بکردبا که پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ ماچی کردوو له کاتیکدا به‌پۆزوو بووه، ده‌یگوت: (ناگاداربین خۆتان قیاس مه‌که‌ن به‌ پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ) کیتان جلّه‌وگیرتر و خۆراگرت‌ره له پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ؟!

٨٠٣- قَالَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَمْ أَرِ الْقُبْلَةَ لِلصَّائِمِ تَدْعُو إِلَى خَيْرٍ<sup>(٣)</sup>.

واته: عوروه‌ی کۆری زوبه‌یر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتویه‌تی: ینم وا نییه‌ ماچ بۆ که‌سی پۆزوووه‌وان هیچ چاکه‌یه‌کی به‌دواوه‌ بیت (چونکه به‌زاندنی سنووری پۆزوو دوور نییه، په‌نگه سه‌ربکیشت بۆ شکاندنی پۆزوو و تووشبوونی جیاع و ... هتد).

٨٠٤- عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا سُئِلَ عَنِ الْقُبْلَةِ لِلصَّائِمِ؟ فَأَرْخَصَ فِيهَا لِلشَّيْخِ، وَكَرِهَهَا لِلشَّابِّ<sup>(٤)</sup>.

واته: له عه‌تائی کۆری یه‌ساره‌وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گێدراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): عه‌بدوللای کۆری عه‌بباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ پرسیا‌ری لی کرا ده‌رباره‌ی ماچکردن بۆ که‌سی پۆزوووه‌وان؟ جا رێگه‌ی دا بۆ که‌سی به‌ته‌مه‌ن، وه به‌ ناپه‌سه‌ند و خراپی دانا بۆ که‌سی گه‌نج.

٨٠٥- عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانَ يَنْهَى عَنِ الْقُبْلَةِ وَالْمُبَاشَرَةِ لِلصَّائِمِ<sup>(٥)</sup>.

(١) - مَا جَاءَ فِي التَّشْدِيدِ فِي الْقُبْلَةِ لِلصَّائِمِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٨٧، عن مالك به.

(٣) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٨٨؛ والحدثاني: ٤٦١، عن مالك به.

(٤) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٨٩؛ والحدثاني: ٤٦١ب؛ والشافعي: ٤٧٨، كلهم عن مالك به.

(٥) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩٠؛ والحدثاني: ٤٦١ج؛ والشيبياني: ٣٥٤، كلهم عن مالك به.

واته: له نافعیهوه ﷺ گێڕدراوه تهوه (گوتویه تی): عهبدوللای کۆری عومه ر  
ﷺ نه هێ ده کرد له ماچ و دهسته گه مه بۆ که سی پۆژووه وان.

#### ٧- ئه وه ی هاتووه ده رباره ی پۆژوو له سه فه ردا<sup>(١)</sup>

٨٠٦- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ عَامَ الْفَتْحِ فِي رَمَضَانَ، فَصَامَ حَتَّى بَلَغَ الْكَدِيدَ، ثُمَّ أَفْطَرَ، فَأَفْطَرَ النَّاسُ، وَكَانُوا يَأْخُذُونَ بِالْأَخْذِ، فَلَا أَخْذَ، مِنْ أَمْرِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

واته: له عهبدوللای کۆری عهباسه وه ﷺ گێڕدراوه تهوه (گوتویه تی):  
پێغه مبه ری خوا ﷺ له سالی ئازادکردنی مه ککه له په مه زاندا ده رچوو بۆ مه ککه،  
جا به پۆژوو بوو تاوه کوو گه یشت به که دید (که شوینی که له نیوان مه ککه و مه دینه)  
له وی پۆژوووه که ی شکاند، خه لکیش پۆژوویان شکاند، جا حوکم و بپاری نوێتر  
و نوێتریان وه رده گرت له کاروباری پێغه مبه ری خواوه ﷺ (واته لیره دا چونکه  
نوێترین کرداری پێغه مبه ری خوا ﷺ شکاندنی پۆژوو بووه له سه فه ردا، نه ک  
گرتنی، بۆیه نه گرتیان پێ په واته ره له سه فه ردا).

٨٠٧- عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ النَّاسَ فِي سَفَرِهِ عَامَ الْفَتْحِ بِالْفِطْرِ، وَقَالَ: تَقَوُّوا لِعِدْوِكُمْ، وَصَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ.

قَالَ أَبُو بَكْرٍ: قَالَ الَّذِي حَدَّثَنِي: لَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِالْعَرَجِ، يَصُبُّ الْمَاءَ عَلَى رَأْسِهِ مِنَ الْعَطَشِ أَوْ مِنَ الْحَرِّ، ثُمَّ قِيلَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ طَائِفَةً مِنَ النَّاسِ قَدْ صَامُوا حِينَ صُمْتَ، قَالَ: فَلَمَّا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْكَدِيدِ، دَعَا بِقَدَحٍ، فَشَرِبَ، فَأَفْطَرَ النَّاسُ<sup>(٣)</sup>.

(١) - مَا جَاءَ فِي الصِّيَامِ فِي السَّفَرِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩١؛ والحدثاني: ٤٦٢؛ والشيبياني: ٣٦٠؛ والشافعي: ٧٦١؛ والبخاري:

١٩٤٤؛ وابن حبان: ٣٥٦٣؛ والدارمي: ١٧٠٨؛ وشرح معاني الآثار: ٣٢٢٢؛ والقاسبي: ٥٠، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩٢؛ والحدثاني: ٤٦٢؛ والشافعي: ٧٦٤؛ وابن حنبل: ١٥٩٤٤، وفي:

٣٢٢٣، وفي: ٢٣٦٩٩؛ وأبو داود: ٢٣٦٥؛ وشرح معاني الآثار: ٣٢٢٢؛ ومصنف ابن أبي شيبة: ٩٢١٧؛ والقاسبي:

٤٣٨، كلهم عن مالك به.



واته: له ئه‌بو به‌کری کۆری عه‌بدوپه‌رچه‌مانه‌وه عليه السلام گێردراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له یه‌کیه‌ک له هاوه‌لانی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ گێراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ له سه‌فه‌ره‌که‌ی سالی نازادکردنی مه‌که‌که‌ فه‌رمانی پۆژووشکاندنێ به‌ خه‌لکی کرد و فه‌رمووی: (به‌ خواردن) خۆتان به‌هێز بکه‌ن بۆ (به‌ره‌نگاربوونه‌وه‌ی) دوژمنه‌کانتان، پیغه‌مبه‌ری خواش ﷺ خۆی به‌پۆژوو بوو.

ئه‌بو به‌کر عليه السلام گوتویه‌تی: ئه‌وه‌ی بۆی گێرامه‌وه‌ گوتی: پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ له عه‌رج بی‌نی (که‌ گوندیکه‌ سی مه‌رحه‌له‌ له‌ مه‌دینه‌وه‌ دووره‌)، ئاوی ده‌رشت به‌سه‌ر سه‌ریدا به‌هۆی تینۆتی یان به‌هۆی گه‌رما، دواتر به‌ پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ گوترا: ئه‌ی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ کۆمه‌لێک له‌ خه‌لکی به‌پۆژوو بوون کاتی تۆ به‌پۆژوو بوویت (واته‌ کاتی بی‌نیان تۆ پۆژووت نه‌شکاند ئه‌وانیش نه‌یانشکاند)، ده‌لێ: جا کاتی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ گه‌یشه‌ که‌دید (که‌ شوێنیکه‌ جه‌وت مه‌رحه‌له‌ له‌ مه‌دینه‌وه‌ دووره‌)، داوای په‌رداغه‌ ئاوێکی کرد و خواردیه‌وه‌ و خه‌لکیش پۆژوووه‌ که‌یان شکاند.

٨٠٨- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه؛ أَنَّهُ قَالَ: سَافَرْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي رَمَضَانَ، فَلَمْ يَعْصِ الصَّائِمُ عَلَى الْمُفْطِرِ، وَلَا الْمُفْطِرُ عَلَى الصَّائِمِ <sup>(١)</sup>.

واته: له ئه‌نه‌سی کۆری مالیکه‌وه رضي الله عنه گێردراوه‌ته‌وه‌ گوتویه‌تی: له‌ گه‌ل پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ له‌ په‌مه‌زاندای سه‌فه‌رمان کرد، جا ئه‌وه‌ی به‌پۆژوو بوو په‌خنه‌ی له‌وه‌ نه‌گرت که‌ به‌پۆژوو نه‌بوو، وه‌ ئه‌وه‌شی که‌ به‌پۆژوو نه‌بوو په‌خنه‌ی له‌وه‌ نه‌گرت که‌ به‌پۆژوو بوو (که‌واته‌ هه‌ردوو کۆمه‌له‌ هه‌بوون، بابه‌ته‌ که‌ فراوانی تێدايه‌).

٨٠٩- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضي الله عنه، أَنَّ حَمْرَةَ بِنَ عَمْرِو الْأَسْلَمِيِّ رضي الله عنه قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي رَجُلٌ أَصُومُ، أَفَأَصُومُ فِي السَّفَرِ؟ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِنْ شِئْتَ فَصُمْ، وَإِنْ شِئْتَ فَأَفْطِرْ <sup>(٢)</sup>.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩٣؛ والحدثاني: ٤٦٢ج؛ والشافعي: ٤٨٢؛ والبخاري: ١٩٤٧؛ والقباسي: ١٤٧، كلهم عن مالك به.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩٤؛ والحدثاني: ٤٦٣؛ والشافعي: ٤٨١؛ والبخاري: ١٩٤٣؛ والنسائي: ٣٣٠٦؛ والقباسي: ٤٦٥، كلهم عن مالك به.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه ﷺ گێردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه ﷺ گێراویه ته وه (گوتویه تی): حه مزه ی کوری عه مر ی ئه سله می ﷺ به پیغه مبه ری خوای ﷺ گوت: ئه ی پیغه مبه ری خوا ﷺ من پیاویکم زۆر به پۆژوو ده بم، جا ئایا له سه فه ریشدا به پۆژوو بيم؟ پیغه مبه ری خواش ﷺ پێی فه رموو: ئه گه ر و یست (به پۆژوو بی) ئه وه به پۆژوو به، وه ئه گه ر و یست یشت (به پۆژوو نه بی) ئه وه به پۆژوو مه به.

٨١٠- عَنْ نَافِعٍ ﷺ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ﷺ كَانَ لَا يَصُومُ فِي السَّفَرِ <sup>(١)</sup>.

واته: له نافعیه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گوتویه تی): عه بدو لّای کوری عومه ر ﷺ له سه فه ردا به پۆژوو نه ده بوو.

٨١١- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ﷺ، عَنْ أَبِيهِ ﷺ، أَنَّهُ كَانَ يُسَافِرُ فِي رَمَضَانَ، وَنُسَافِرُ مَعَهُ، فَيَصُومُ عُرْوَةَ ﷺ، وَنُفْطِرُ نَحْنُ، فَلَا يَأْمُرُنَا بِالصِّيَامِ <sup>(٢)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه وه ﷺ گێردراوه ته وه، ئه ویش له باوکیه وه ﷺ گێراویه ته وه به وه ی له په مه زاندا سه فه ری کردو وه، ئیمه ش له گه لی بووین سه فه رمان کرد، جا عوروه ﷺ به پۆژوو بوو و ئیمه به پۆژوو نه بووین، که چی عوروه ﷺ فه رمانی پێ نه کردین به وه ی (وه کوو ئه و) به پۆژوو بین.

٨- ئه و که سه ی له په مه زاندا له سه فه ر ده گه ریته وه

یان ده یه وێ بچێ بۆ سه فه ر (ئایا چی ده کات؟) <sup>(٣)</sup>

٨١٢- عَنْ مَالِكٍ ﷺ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ كَانَ إِذَا كَانَ فِي سَفَرٍ فِي رَمَضَانَ، فَعَلِمَ أَنَّهُ دَاخِلُ الْمَدِينَةِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِهِ، دَخَلَ وَهُوَ صَائِمٌ <sup>(٤)</sup>.

(١) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩٥؛ والشيبياني: ٣٥٩، عن مالك به.

(٢) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩٦؛ والحدثاني: ٤٦٣، عن مالك به.

(٣) - مَا يَفْعَلُ مَنْ قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ أَوْ أَرَادَهُ فِي رَمَضَانَ.

(٤) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٧٩٩؛ والحدثاني: ٤٦٣، عن مالك به.

واته: له ئیامی مالیکهوه ﷺ گێردراوه تهوه پێی گه‌یشتووه عومهری کوری خه‌تاب ﷺ هه‌موو جار ته‌گه‌ر له سه‌فه‌رێکدا بووايه له په‌مه‌زان، جا بیزانیایه له سه‌ره‌تای پۆژه‌وه ده‌گاته‌وه مه‌دینه، نه‌وه (له سه‌فه‌ره‌که‌دا نییه‌تی پۆژووی ده‌هێنا) جا ده‌چوو ناو مه‌دینه له کاتی‌که‌دا به‌پۆژوو بوو.

۸۱۳- [فتوی] قَالَ يَحْيَىٰ ﷺ: قَالَ مَالِكٌ ﷺ: مَنْ كَانَ فِي سَفَرٍ، فَعَلِمَ أَنََّّهُ دَاخِلٌ عَلَىٰ أَهْلِهِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِهِ، وَطَلَعَ لَهُ الْفَجْرُ قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ، دَخَلَ وَهُوَ صَائِمٌ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ فِي رَمَضَانَ، فَطَلَعَ لَهُ الْفَجْرُ وَهُوَ بِأَرْضِهِ، قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ، فَإِنَّهُ يَصُومُ ذَلِكَ الْيَوْمَ<sup>(۲)</sup>.

(فه‌توا): واته: یه‌حیا ﷺ گوتووێه‌تی: ئیامی مالیک ﷺ گوتووێه‌تی: هه‌ر که‌سێک له سه‌فه‌رێکدا بوو و ده‌یزانی له سه‌ره‌تای پۆژه‌وه ده‌گاته‌وه ناو مال و مندالی، «به‌یان» یش هه‌لدی‌ت به‌ر له‌وه‌ی بگاته‌وه جی، نه‌وه ده‌بی که ده‌گاته‌وه جی به‌پۆژوو بی، (واته ده‌بی له سه‌فه‌ره‌که‌یدا نییه‌تی پۆژوو بێتیت و به‌پۆژوو بی، نابێت بلێت له سه‌فه‌رم، چونکه سه‌فه‌ره‌که‌ی زۆر لاواز بووه به‌هۆی نزیککه‌وته‌وه له مال‌ه‌وه).

ئیامی مالیک ﷺ گوتووێه‌تی: هه‌روه‌ها کاتی ویستی له په‌مه‌زанда ده‌ریچی بۆ سه‌فه‌رێک و ده‌یزانی به‌یان هه‌لدی له کاتی‌که‌دا نه‌وه هێشتا له ناوچه‌که‌ی خۆیه‌تی پیش نه‌وه‌ی ده‌ریچی، نه‌وه نه‌و پۆژه به‌پۆژوو ده‌بی (چونکه پۆژوووه‌که‌ی له‌سه‌ر واجب ده‌بی و حوکمی موسافیری به‌سه‌ردا جێبه‌جی نابێ).

۸۱۴- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: فِي الرَّجُلِ يَقْدَمُ مِنْ سَفَرِهِ وَهُوَ مُفْطِرٌ، وَأَمْرَأَتُهُ مُفْطِرَةٌ، حِينَ طَهَّرَتْ مِنْ حَيْضَتِهَا فِي رَمَضَانَ: أَنْ لَزُوجَهَا أَنْ يُصِيبَهَا إِنْ شَاءَ<sup>(۳)</sup>.

(فه‌توا): واته: ئیامی مالیک ﷺ ده‌رباره‌ی نه‌و که‌سه‌ی له سه‌فه‌ر ده‌گه‌رێته‌وه له کاتی‌که‌دا به‌پۆژوو نییه، خێزانه‌که‌شی به‌پۆژوو نییه، کاتی (دوا‌ی هه‌لاتنی به‌یان

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۰، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۰، عن مالك.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۱، عن مالك به.

۹- که فارهتی ئهو که سهی له رهمهزанда روژوو دهشکینی<sup>(۱)</sup>

٨١٦- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَضْرِبُ نَحْرَهُ، وَيَنْتِفِ شَعْرَهُ، وَيَقُولُ: هَلْكَ الْأَبْعَدُ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: وَمَا ذَاكَ؟ فَقَالَ: أَصَبْتُ أَهْلِي، وَأَنَا صَائِمٌ فِي رَمَضَانَ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُتَعَقَّ رَقَبَتَهُ؟ فَقَالَ: لَا، فَقَالَ:

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٠٢؛ والحدثاني: ٤٦٤؛ والشيباني: ٣٤٩؛ والشافعي: ٤٧٩؛ وابن حنبل: ١٠٦٩٨؛ ومسلم: الصيام: ٨٣؛ وأبو داود: ٣٣٩٢؛ وابن حبان: ٣٥٢٣؛ والدارمي: ١٧١٧؛ وشرح معاني الآثار: ٣١٩٧؛ والقاسي: ٣٠، كلهم عن مالك به.

فَهَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُهْدِيَ بَدَنَهُ، قَالَ: لَا، قَالَ: فَاجْلِسْ، فَأَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِعَرَقٍ مَرٍّ، فَقَالَ: خُذْ هَذَا فَتَصَدَّقْ بِهِ، فَقَالَ: مَا أَحَدٌ أَخْوَجَ مِنِّي، فَقَالَ: كُلْهُ، وَصُمْ يَوْمًا مَكَانَ مَا أَصَبْتَ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: قَالَ عَطَاءٌ ﷺ: فَسَأَلْتُ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ ﷺ: كَمْ فِي ذَلِكَ الْعَرَقِ مِنَ التَّمْرِ؟ فَقَالَ: مَا بَيْنَ خَمْسَةِ عَشَرَ صَاعًا إِلَى عِشْرِينَ.

ۋاتە: لە سەئەئەى كۆرى مۇسەيەبەۋە ﷺ گېردراۋەتەۋە گوتۇۋىتەتە: پىاۋىكى دەشتەكى ھات بۇ لاى پىغەمبەرى خوا ﷺ لە گەردەنى خۇى دەدا و قزى خۇى دەردەھىنا و دەىگوت: ئەو كەسەى (لە لىخۇشبوون) دوورترىنە لەناو چوو (مەبەستى خۇى بوو)، پىغەمبەرى خواش ﷺ پىى فەرموو: چىە (لەبەر چى لەناو چوۋى)؟ ئەۋىش گوتى: توۋشى جىياع بووم لەگەل خىزانم لە كاتىكدا من بەرۋزرو بووم لە رەمەزاند، پىغەمبەرى خواش ﷺ پىى فەرموو: ئايا دەتوانىت كۆيلەيەك ئازاد بكەيت (ئايا پارەى كرىنى كۆيلەت ھەيە)؟ ئەۋىش گوتى: نەخىر، پىغەمبەرى خواش ﷺ فەرموو: كەۋاتە ئايا دەتوانى وشترىك بكەيتە خىر؟ گوتى: نەخىر، فەرموو: كەۋاتە دانىشە، جا سەبەتە خورمايىك ھىنرا بۇ لاى پىغەمبەرى خواش ﷺ، پىغەمبەرى خواش ﷺ فەرموو: ئەۋە بىە و بىبەخشە، كابرەش گوتى: ھىچ كەسەك لە من پىۋىستەر و موحتاجتر نىبە، پىغەمبەرى خواش ﷺ فەرموو: (كەۋاتە خۆت) بىخۆ، رۆزىكىش بەرۋزرو بە لە شوئىنى ئەو رۆزۋوۋەى شكاندوۋتە.

ئىمامى مالىك ﷺ گوتۇۋىتەتە: عەتا ﷺ گوتۇۋىتەتە: جا پرسىارم لە سەئەئەى كۆرى مۇسەيەب ﷺ كەرد (گوتەم): سەبەتە كە چەند خورماى تىا بوو؟ ئەۋىش گوتى: لە نىۋان پازدە بۇ بىست صاع.

۸۱۷- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: سَمِعْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ: لَيْسَ عَلَى مَنْ أَفْطَرَ يَوْمًا مِنْ قَضَاءِ رَمَضَانَ بِإِصَابَةِ أَهْلِهِ نَهَارًا أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ، الْكَفَّارَةُ الَّتِي تُذَكَّرُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِيمَنْ أَصَابَ أَهْلَهُ نَهَارًا فِي رَمَضَانَ، وَإِنَّمَا عَلَيْهِ قَضَاءُ ذَلِكَ الْيَوْمِ.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۳؛ والحدثاني: ۴۶۵؛ وفي: ۴۶۵؛ والشافعي: ۴۸۰، كلهم عن مالك به.



قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِيهِ<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واته: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: گویم له زانایان بووه ده یانگوت: نهو کهسه ی پوړوو ټکی قه زاکردنه وهی پهمه زان به جیبا عکردن له گهل خیزانه که ی یان به ههر شتیکی دیکه ده شکینئ، نهو که فاره ته ی له سهر نییه که له پیغه مبهری خواوه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ باسکراوه دهر باره ی نهو کهسه ی به پوړ له پهمه زاندا جیبا ع له گهل نافرته که ی ده کات، به لکوو تنها قه زاکردنه وهی پوړه که ی له سهره (واته قه زاکردنه وهی پهمه زان حوکمی پهمه زان وهرنا گری).

نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویه تی: نهو خوشه ویستیرینی نهو یه که گو بیستی بووم لهو بابته دا.

#### ۱۰- نهو هی هاتووه دهر باره ی که له شاخکردنی پوړوو هوان<sup>(۲)</sup>

۸۱۸- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ كَانَ يَحْتَجِمُ وَهُوَ صَائِمٌ، قَالَ: ثُمَّ تَرَكَ ذَلِكَ بَعْدُ، فَكَانَ إِذَا صَامَ لَمْ يَحْتَجِمْ حَتَّى يُفْطِرَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عومه ره وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپردراوه ته وه به وهی که له شاخی کردووه له کاتیکیدا به پوړوو بووه، (نافیع رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) ده لئ: دواتر وازی له وه هینا، کاتی به پوړوو بووایه که له شاخی نه ده کرد تاوه کوو فتاری ده کرده وه یان تا نهو پوړه ی بی پوړوو ده بوو (نینجا نه نجامی ده دا).

۸۱۹- أَنَّ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَحْتَجِمَانِ وَهُمَا صَائِمَانِ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۶؛ والحدثاني: ۴۶۶ب، عن مالك به.

(۲) - مَا جَاءَ فِي حِجَامَةِ الصَّائِمِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۳۸؛ والحدثاني: ۴۷۴؛ والشيبياني: ۳۵۵؛ والشافعي: ۴۷۳، كلهم عن مالك به.

(۴) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۳۹؛ والحدثاني: ۴۷۴؛ والشيبياني: ۳۵۶؛ والشافعي: ۱۰۳۶، كلهم عن مالك به.

واته: سه عدى كۆرى ئه بى وه قاص و عه بدوللاى كۆرى عومهر ﷺ كه له شاخيان ده كرد له كاتيكدا به پۆژوو بوون.

۸۲۰- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ كَانَ يَخْتَجِمُ وَهُوَ صَائِمٌ، ثُمَّ لَا يُفْطِرُ، قَالَ: وَمَا رَأَيْتُهُ اخْتَجَمَ قَطُّ إِلَّا وَهُوَ صَائِمٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له هيشامى كۆرى عوروه وه ﷺ گێردراوه ته وه، ئه ویش له باوكيه وه ﷺ گێراويه ته وه كه كه له شاخى كردوه (حىجامه ی كردوه) له كاتيكدا به پۆژوو بووه، دواتریش پۆژووی نه شكاندوه (واته نه يگوتوه به هوى حىجامه كه م پۆژووم به تال بۆته وه)، هيشام ﷺ ده لى: هه رگيز نه مبینوه كه له شاخ بكات حه تمه ن به پۆژوو بووه.

۸۲۱- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا تُكْرَهُ الْحِجَامَةُ لِلصَّائِمِ إِلَّا خَشْيَةً مِنْ أَنْ يَضْعَفَ، وَلَوْلَا ذَلِكَ لَمْ تُكْرَهُ، وَلَوْ أَنَّ رَجُلًا اخْتَجَمَ فِي رَمَضَانَ، ثُمَّ سَلِمَ مِنْ أَنْ يُفْطِرَ، لَمْ أَرِ عَلَيْهِ شَيْئًا، وَلَمْ أَمُرْهُ بِالْقَضَاءِ لِذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي اخْتَجَمَ فِيهِ، لِأَنَّ الْحِجَامَةَ إِنَّمَا تُكْرَهُ لِلصَّائِمِ لِمَوْضِعِ التَّغْرِيرِ بِالصَّيَامِ، فَمَنْ اخْتَجَمَ وَسَلِمَ مِنْ أَنْ يُفْطِرَ حَتَّى يَمْسِيَ، فَلَا أَرَى عَلَيْهِ شَيْئًا، وَلَيْسَ عَلَيْهِ قَضَاءُ ذَلِكَ الْيَوْمِ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: ئيامى مالىك ﷺ گوتويه تى: كه له شاخ كردن ناپه سه ند نيه بۆ كه سى پۆژووه وان ته نها له و كاته دا نه بى ت كه ترسى بى تاقه تى هه بى، جا ئه گه ر له بهر ئه وه نه بى ت ناپه سه ند نه ده بوو، وه ئه گه ر پياوێك كه له شاخ بكات له په مه زاندا، دواتر سه لامه ت بى ت له پۆژووشكاندن، ئه وه پى م وا نيه هى چى له سه ر بى، وه فه رمانى پى نا كه م به گێرانه وه ی ئه و پۆژووه ی كه له شاخى تى دا كردوه، چونكه كه له شاخ كردن كه ناپه سه ند ته نها له بهر زه ره رگه ياندى و له ناوچوونى پۆژووه كه يه، جا هه ر كه سى ت كه له شاخى كرد و سه لامه ت بوو له پۆژووشكاندن تا وه كوو ئى واره، ئه وه پى م وا نيه هى چى له سه ر بى ت و قه زا كرده وه ی ئه و پۆژه ی له سه ر نيه.

(۱) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٤٠؛ والحدثاني: ٤٧٤ب، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٤١؛ والحدثاني: ٤٧٤ج، عن مالك به.

## ۱۱- پوژووگرتنی پوژى عاشورا<sup>(۱)</sup>

۸۲۲- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهَا قَالَتْ: كَانَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ يَوْمًا تَصُومُهُ قُرَيْشٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصُومُهُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، فَلَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمَدِينَةَ صَامَهُ، وَأَمَرَ بِصِيَامِهِ، فَلَمَّا فُرِضَ رَمَضَانُ، كَانَ هُوَ الْفَرِيضَةُ، وَتَرَكَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ، فَمَنْ شَاءَ صَامَهُ، وَمَنْ شَاءَ تَرَكَهُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشه ی خیزانی پیغمبره وه ﷺ گپدر او ده ته وه گوتوویه تی: پوژى عاشورا پوژتیک بوو خه لکی له سهرده می پیش نیسلام تیایدا به پوژوو ده بوون، وه پیغمبره ی خواش ﷺ تیایدا به پوژوو ده بوو له سهرده می پیش نیسلام، جا کاتئ پیغمبره ی خوا ﷺ هات بو مه دینه به پوژوو ده بوو و فه رمانیشی به پوژووگرتنی کرد (به فه رمانیکی واجب)، جا کاتئ پوژووی په مه زان واجب کرا، ههر ئه و بوو به واجب و پوژووی پوژى عاشورا واجبیه که ی واز لی هیئرا (بوو به سوننه ت)، جا ههر که سینک ویستی پوژووگرتنی هه بووایه به پوژوو ده بوو، وه ههر که سینکیش ویستی نه گرتنی هه بووایه نهیده گرت.

۸۲۳- عَنْ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَوْمَ عَاشُورَاءَ عَامَ حَجٍّ، وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ يَقُولُ: يَا أَهْلَ الْمَدِينَةِ، أَيْنَ عُلَمَاؤُكُمْ؟ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ لِهَذَا الْيَوْمِ: هَذَا يَوْمُ عَاشُورَاءَ، وَلَمْ يَكْتُبِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ صِيَامَهُ، وَأَنَا صَائِمٌ، فَمَنْ شَاءَ فَلْيَصُمْ، وَمَنْ شَاءَ فَلْيُفْطِرْ<sup>(۳)</sup>.

واته: له حومه یدی کوری عه بدور په حمانی کوری عه وفه وه ﷺ گپدر او ده ته وه به وه ی گوئی له موعاوییه ی کوری ئه بو سوفیان ﷺ بووه له پوژى عاشورا له و سألہ ی حه جی تیدا کرد، له کاتیکدا له سهر مینه ر بوو ده یگوت: ئه ی خه لکی

(۱) - صِيَامُ يَوْمِ عَاشُورَاءَ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۴۲؛ والحدثاني: ۴۷۵؛ والشافعي: ۷۸۴؛ والبخاري: ۲۰۰۲؛ وأبو داود: ۲۴۴۲؛ وابن حبان: ۳۶۲۱؛ والقاسبي: ۴۶۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۴۳؛ والحدثاني: ۴۷۵؛ والشيخاني: ۳۷۴؛ والشافعي: ۷۸۶؛ والبخاري: ۲۰۰۳؛ وشرح معاني الآثار: ۳۲۹۸؛ والقاسبي: ۲۷، كلهم عن مالك به.





مەدینە، زاناكانتان لە كوین؟ گویم لە پیغەمبەری خوا ﷺ بوو دەربارەى ئەو پۆژە دەیفەرموو: ئەو پۆژى عاشورایە، خۆی پەرورەدگار ﷺ پۆژووی ئەو پۆژەى لەسەر واجب نەکردوون، منیش بەپۆژووم (پۆژووە کە سوننەتە)، جا هەر کەسیك ویستی بەپۆژوو بیت با بەپۆژوو بێ، وه هەر کەسیك ویستی بەپۆژوو نەبیت با بەپۆژوو نەبیت.

۸۲۴- أَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَرْسَلَ إِلَى الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنْ عَدَّا يَوْمَ عَاشُورَاءَ، فَصُمْ، وَأَمُرْ أَهْلَكَ أَنْ يَصُومُوا<sup>(۱)</sup>.

واتە: عومەرى كۆرى خەتتاب ر.ز. (كەسیكى) نارد بۆ لای حاریسی كۆرى هیشام ر.ز. (تا پیتی بلیت): بەیانى پۆژى عاشورایە، جا بەپۆژوو بە و فەرمان بە خانەوادەكەشت بكە بەپۆژوو بن.

## ۱۲- پۆژووی پۆژى جەژنى پەمەزان و قوربان و پۆژووی سەرتاسەرى سال<sup>(۲)</sup>

۸۲۵- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ صِيَامِ يَوْمَيْنِ: يَوْمِ الْفِطْرِ، وَيَوْمِ الْأَضْحَى<sup>(۳)</sup>.

واتە: لە ئەبو ھورەیرە ر.ز. گێردراوەتەو (گوتوویەتى): پیغەمبەرى خوا ﷺ نەهى کردوو لە بەپۆژووبونى دوو پۆژ (واتە حەرامى کردوو، کە بریتیە لە): پۆژى جەژنى پەمەزان و پۆژى جەژنى قوربان.

۸۲۶- (بلاغ) عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَقُولُونَ: لَا بَأْسَ بِصِيَامِ الدَّهْرِ إِذَا أَفْطَرَ الْأَيَّامَ الَّتِي نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ صِيَامِهَا، وَهِيَ أَيَّامُ مَنْى، وَيَوْمُ الْأَضْحَى، وَيَوْمُ الْفِطْرِ فِيمَا بَلَّغْنَا.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۴۴؛ والحدثاني: ۴۷۵ب، عن مالك به.

(۲) - صِيَامُ يَوْمِ الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى وَالْدَّهْرِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۴۴؛ والحدثاني: ۴۷۵ب، عن مالك به.

قَالَ: وَذَلِكَ أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

(بەلاغ): واته: له ئيامى مالیکه وه ﷺ گيردراوه ته وه به وهى گونى له زانايان بووه ده يانگوت: به پږو ووبوونى سهرتاسه رى سال کيشه ي تيا نييه نه گهر نهو چهند پږوانه به پږو و نه بيت که پيغه مبهري خوا ﷺ به پږو ووبوونى تيدا چه رام کردوون، که بریتين له پږه کاني مينا (واته سى پږه کاني ته شريق، به عاده تى کورده وارى ده کاته پږى دووهم و سييه م و چواره مى جه رنى قربان)، ههروه ها پږى جه رنى قربان و پږى جه رنى په مەزان، به پيى نه وهى پيان گه يشتووه (واته ته نها نهو پينج پږه به پږو و نه بيت ناکاته پږو و سهرتاسه رى سال که چه رام کراوه).

ئيامى مالیک ﷺ گوتوويه تى: نه وه له لام خوشه ويستيرينى نه وه يه که گويم لى بووه ده رباره ي نهو بابته.

### ۱۲- نهه يکردن له پږو و وىصال

(واته فتار نه کردنه وهى پږو و به دريژايى چهند رږڼک)<sup>(۲)</sup>

۸۲۷- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْوِصَالِ، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَإِنَّكَ تَوَاصَلُ؟ فَقَالَ: إِنِّي لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ، إِنِّي أَطْعَمُ وَأَسْقَى<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه بدوللاى كورى عومره وه ﷺ گيردراوه ته وه (گوتوويه تى): پيغه مبهري خوا ﷺ نه هى کرد له وىصال (واته نه هى کرد له به پږو ووبوونى چهند رږڼک به سهر يه که وه به بى فتار کردنه وه)، نه وانيش گوتيان نه ي پيغه مبهري خوا ﷺ خو تو وىصال ده که يت؟ نه ویش فهرمووى: من وه کوو ئيوه نيم، من هيزى خواردن و خواردنه وه م پى ده دريت.

(۱) - بلاغ. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۹؛ وفي: ۸۹۴؛ والحدثاني: ۴۸۲، عن مالك به.

(۲) - النَّهْيُ عَنِ الْوِصَالِ فِي الصَّيَامِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۰؛ والحدثاني: ۴۷۹؛ والشيباني: ۳۶۷؛ وابن حنبل: ۵۹۱۷، وفي: ۶۱۲۵؛ والبخاري: ۱۹۶۲؛ ومسلم: الصيام: ۵۵؛ وأبو داود: ۲۳۶۰؛ والقاسبي: ۲۰۹، كلهم عن مالك به.

۸۲۸- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: إِيَّاكُمْ وَالْوِصَالَ، إِيَّاكُمْ وَالْوِصَالَ، قَالُوا: فَإِنَّكَ تَوَاصِلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: إِيَّيْ لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ، إِيَّيْ أَيْبْتُ يُطْعِمُنِي رَبِّي وَيَسْقِينِي <sup>(۱)</sup>.

واته: له ئەبو ھورەيرە رضي الله عنه گېردراوۋەتەو (گوتوۋىەتى): يېغەمبەرى خوا ﷺ فەرموۋىەتى: خۇتان بيارىزن لە وىصال، خۇتان بيارىزن لە وىصال (واته له پۆژووگرتنى چەند پۆژىك بەبى فتارکردنەو)، گوتيان: خۆ تۆ وىصال دەكەيت ئەي يېغەمبەرى خوا ﷺ؟ فەرموۋى: مەن ۋە کوو ئىو نىم، مەن شەو دەكەمەو ۋە خواي پەرۋەردگار (ھىزى) خواردن و خواردنەو مە پىدەدات.

#### ۱۴- پۆژووۋى ئەو كەسەي: بەھەلە كەسىك دەكوژى، يان زىھار دەكات <sup>(۲)</sup>

۸۲۹- [فتوى] حَدَّثَنِي يَحْيَى رضي الله عنه، وَسَمِعْتُ مَالِكًا رضي الله عنه يَقُولُ: أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِيمَنْ وَجَبَ عَلَيْهِ صِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ، فِي قَتْلِ حَطَأٍ، أَوْ تَطَاهُرٍ، فَعَرَضَ لَهُ مَرَضٌ يَغْلِبُهُ وَيَقْطَعُ عَلَيْهِ صِيَامَهُ، أَنَّهُ إِنْ صَحَّ مِنْ مَرَضِهِ، وَقَوِيَ عَلَى الصِّيَامِ، فَلَيْسَ لَهُ أَنْ يُؤَخَّرَ ذَلِكَ، وَهُوَ يَبْنِي عَلَى مَا قَدْ مَضَى مِنْ صِيَامِهِ <sup>(۳)</sup>.

(فەتوا): واته: يەھيا رضي الله عنه گوتوۋىەتى: گویم لە ئىھامى مالىك رضي الله عنه بوو دەيگوت: چاكترىنى ئەو ھى گویم لى بوو - دەربارەى ئەو كەسەي پۆژووۋى دوو مانگى لەسەر يەكى لەسەر واجب بوو بەھۆى كەفارەتى كوشتنى بەھەلە يان زىھار كەردن، جا نەخۆشىيەكى بۆ پيش ھات و بەسەرىدا زال بوو و پۆژووۋەكەي لى پچراند - (فەتوا چاكەكە) ئەو ھى: كاتى لە نەخۆشىيەكەي چاكبۆيەو و تواناى بەسەر پۆژووگرتندا شكا، ئەو ھى بۆي نىيە كارەكە دواىخات، ۋە لەكوپو پۆژووۋەكانى پچراو ھەوئ دەست پى دەكاتەو.

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۱؛ والحدثاني، ۴۷۹؛ والشيباني: ۳۶۸؛ وابن حنبل: ۷۲۲۸؛

والدارمي: ۱۷۰۳؛ والقاسبي: ۳۴۴، كلهم عن مالك به.

(۲) - صِيَامُ الَّذِي يَقْتُلُ حَطَأً أَوْ يَتَطَاهَرُ.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۱۳؛ وفي: ۸۱۴؛ وفي: ۸۱۵، عن مالك به.

۸۳۰- [فتوى] وَكَذَلِكَ الْمَرْأَةُ الَّتِي يَجِبُ عَلَيْهَا الصِّيَامُ فِي قَتْلِ النَّفْسِ حَطًّا، إِذَا حَاصَتْ بَيْنَ ظَهْرِي صِيَامِهَا، أَنَّهَا إِذَا طَهَّرَتْ، لَا تُؤْخَرُ الصِّيَامَ، وَهِيَ تَبْنِي عَلَى مَا قَدْ صَامَتْ<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): بە ھەمان شىۋە ئەو ئافرىدەنى پۇژوۋى (كەفارەتى) كۈشتىنى بەھەلەي لەسەرە، كاتى لەناو پۇژوۋەكەي توۋشى ھەيز دەيى، (كارەكەي ئاۋايە): كاتى پاك بۆيەۋە پۇژوۋەكە دواناخات، ۋە پۇژوۋگرتنەۋەكانى لەسەر پۇژوۋەكانى پېشۋى بېنا دەكات (بۇ نمونە ئەگەر بېست پۇژوۋى گرتىت لە بېست و يەكەۋە دەست پىدەكات و ئەۋەي پېشۋى بۇ ئەژمار دەكرى).

۸۳۱- [فتوى] وَلَيْسَ لِأَحَدٍ وَجَبَ عَلَيْهِ صِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ فِي كِتَابِ اللَّهِ، أَنْ يُفْطَرَ إِلَّا مِنْ عِلَّةٍ: مَرَضٍ أَوْ حَيْضَةٍ، وَلَيْسَ لَهُ أَنْ يُسَافِرَ قِيْفُطَر.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَهَذَا أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي ذَلِكَ<sup>(۲)</sup>.

(فەتوا): واتە: ھەر كەسك كە (بەھۋى كەفارەت) پۇژوۋى دوو مانگ بەسەر يەكەۋەي لەسەر ۋاجب كرايىت لە پەرتوۋكى خوادا (كە برىتييە لە كەفارەتى زىھار و كۈشتى)، بۆي نىيە پۇژوۋ بىشكىنى، تەنھا بە ھۆكارىك نەيىت (ۋەك): نەخۋشى يان ھەيز، ھەروەھا بۆي نىيە سەفەر بكات و بەپۇژوۋ نەيىت.

ئىمامى مالىك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتۈۋىتەتى: ئەۋە چاكتىنى ئەۋەيە كە گويم لى بوۋە دەر بارەي ئەو بابەتە.

#### ۱۵- ئەۋەي نەخۋش ئەنجامى دەدات دەر بارەي پۇژوۋەكەي<sup>(۳)</sup>

۸۳۲- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: سَمِعْتُ مَالِكًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: الْأَمْرُ الَّذِي سَمِعْتُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ، أَنَّ الْمَرِيضَ إِذَا أَصَابَهُ الْمَرَضُ الَّذِي يَشْقَى عَلَيْهِ الصِّيَامُ مَعَهُ، وَيُتَعَبُهُ، وَيَبْلُغُ ذَلِكَ مِنْهُ، فَإِنْ لَهُ

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۱۳؛ وفي: ۸۱۴؛ وفي: ۸۱۵، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۱۳؛ وفي: ۸۱۴؛ وفي: ۸۱۵، عن مالك به.

(۳) - مَا يَفْعَلُ الْمَرِيضُ فِي صِيَامِهِ.

أَنْ يُفْطِرَ، وَكَذَلِكَ الْمَرِيضُ إِذَا اشْتَدَّ عَلَيْهِ الْقِيَامُ فِي الصَّلَاةِ، وَبَلَغَ مِنْهُ، وَمَا اللَّهُ أَعْلَمُ بِعُذْرٍ ذَلِكَ مِنَ الْعَبْدِ، وَمِنْ ذَلِكَ مَا لَا تَبْلُغُ صِفَتُهُ، فَإِذَا بَلَغَ ذَلِكَ مِنْهُ، صَلَّى وَهُوَ جَالِسٌ، وَدَيْنُ اللَّهِ يُسْرًا.

وَقَدْ أَرْخَصَ اللَّهُ لِلْمَسَافِرِ فِي الْفِطْرِ فِي السَّفَرِ، وَهُوَ أَقْوَى عَلَى الصِّيَامِ مِنَ الْمَرِيضِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ: ﴿فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ﴾ (١٨٤) البقرة، فَأَرْخَصَ اللَّهُ لِلْمَسَافِرِ فِي الْفِطْرِ فِي السَّفَرِ، وَهُوَ أَقْوَى عَلَى الصَّوْمِ مِنَ الْمَرِيضِ، فَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ، وَهُوَ الْأَمْرُ الْمُجْتَمَعُ عَلَيْهِ<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واته: له په حياوه ﷺ گټې در او ته وه گوتوويه تي: گويم له نيامي مالک ﷺ بوو ده يگوت: نهو بابه ته ي له زانا يانه وه گوښيستی بووم نهو هيه: نه خوښ کاتي نه خوښي تووش ده بي که پر وړوو زه حمهت ده بي له گهل نه خوښي به که و هيلاکي ده کات و هيلاکي به که ده گاته ناستيکي بهرز، نهو به ي هيه به پر وړوو نه بي، به هه مان شيو هيه کاتي نه خوښ به ي زه حمهت بيت له نويزدا به پيوه بوه ستيت و (زه حمه تيه که ش) بگاته ناستيکي بهرز، جا خوي پروه ردگار له عه بده که باشت ر ناگاي له عوزره که هيه که ناخو ده گات بهو ناسته يان ناگات بهو ناسته، جا نه گهر گه شت بهو ناسته، نهو به دانيشته وه نويز ده کات، ثاييني خوا ناسانه و ناسانکاري تيدايه.

خوي پروه ردگار له سه فهدا مؤله تي به گه شت يار داوه به نه گرتني پر وړوو له کاتيکدا نهو له نه خوښ به توانا تره به سهر پر وړوو گرتندا، خوي پروه ردگار ﷺ له پرتو وکه که ي فهرموويه تي: ﴿فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ﴾ (١٨٤) البقرة، مؤله تي داوه به گه شت يار بهو ي له سه فهدا به پر وړوو نه بيت له کاتيکدا له نه خوښ به توانا تره به سهر پر وړوو گرتندا، جا نهو له لام خوښه ويستري ني نهو هيه که گوښيستی بووم (لهو بابه ته دا)، وه نهو بر يتيه لهو بابه ته ي کوده نگی زانا ياني له سه ره.

(١) أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨١٧، عن مالك به.



## ۱۶- نه زری پوژوو کرتن، وه پوژوو کرتنه وه له جیاتی مردوو<sup>(۱)</sup>

۸۳۳- عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سُئِلَ عَنْ رَجُلٍ نَذَرَ صِيَامَ شَهْرٍ، هَلْ لَهُ أَنْ يَتَطَوَّعَ؟ فَقَالَ سَعِيدٌ رضی اللہ عنہ: لِيَبْدَأُ بِالنَّذْرِ قَبْلَ أَنْ يَتَطَوَّعَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سه عیدی کوپی موسه یه به وه رضی اللہ عنہ گپ در او ده وه پر سیاری لیکرا وه ده رباره ی که سیک که نه زری کرد بیت مانگیک به پوژوو بی، ئایا بوی هه به پوژوو سوننه ت بگری (کاتی هیشتا نه زره که ی به جی نه هینا وه)؟ سه عیدیش رضی اللہ عنہ گوتی: با سه رها به نه زره که ده ست پیکات پیش نه وه ی پوژوو سوننه ت بگری.

۸۳۴- (بلاغ) قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: وَبَلَغَنِي عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ رضی اللہ عنہ مِثْلَ ذَلِكَ.

(به لاغ): واته: ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوو یه تی: له سوله یمانی کوپی یه ساریشه وه رضی اللہ عنہ هه مان شتم پی گه یشتوو ه.

۸۳۵- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رضی اللہ عنہ: مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ نَذْرٌ مِنْ رَقَبَةٍ يُعْتَقُهَا، أَوْ صِيَامٍ، أَوْ صَدَقَةٍ، أَوْ بَدَنَةٍ، فَأَوْصَى بِأَنْ يُؤَقَّ ذَلِكَ عَنْهُ مِنْ مَالِهِ، فَإِنَّ الصَّدَقَةَ وَالْبَدَنَةَ فِي ثَلَاثِهِ، وَهُوَ يُبْدَى عَلَى مَا سِوَاهُ مِنَ الْوَصَايَا، إِلَّا مَا كَانَ مِثْلَهُ، وَذَلِكَ أَنَّهُ لَيْسَ الْوَاجِبُ عَلَيْهِ مِنَ النَّذْرِ وَغَيْرِهَا، كَهَيْئَةِ مَا يَتَطَوَّعُ بِهِ مِمَّا لَيْسَ بِوَاجِبٍ، وَإِنَّمَا يُجْعَلُ ذَلِكَ فِي ثَلَاثِهِ خَاصَّةً، دُونَ رَأْسِ مَالِهِ، لِأَنَّهُ لَوْ جَازَ لَهُ ذَلِكَ فِي رَأْسِ مَالِهِ لِأَخَرِ الْمُتَوَقِّفِ مِثْلَ ذَلِكَ مِنَ الْأُمُورِ الْوَاجِبَةِ عَلَيْهِ، حَتَّى إِذَا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ، وَصَارَ الْمَالُ لَوَرَثَتِهِ، سَمِيَ مِثْلَ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي لَمْ يَكُنْ يَتَقَاضَاها مِنْهُ مُتَقَاضٍ، فَلَوْ كَانَ ذَلِكَ جَائِزًا لَهُ، أَخَرَهُ هَذِهِ الْأَشْيَاءُ، حَتَّى إِذَا كَانَ عِنْدَ مَوْتِهِ سَمَاهَا، وَعَسَى أَنْ يُحِيطَ بِجَمِيعِ مَالِهِ، فَلَيْسَ ذَلِكَ لَهُ<sup>(۳)</sup>.

(فه توا): ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ گوتوو یه تی: هه که سیک مرد و نه زری ئازاد کردنی به نده ی له سه ر بوو، یان نه زری پوژوو له سه ر بوو، یان نه زری سه ده قه ی له سه ر بوو، یان نه زری ئازله ی له سه ر بوو (ئه و نه زرا نه ی له سه ر بوو)، جا وه سییتی

(۱) - النَّذْرُ فِي الصِّيَامِ، وَالصِّيَامُ عَنِ الْمَيِّتِ.

(۲) - مقطوع ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۳۲؛ والحدثاني: ۴۷۲، عن مالك به.

(۳) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۳۳، عن مالك به.

کرد به وهی له ماله که ی خوی بوی جیبه جی بکړی، نه وه صده ده قه و ناژه له که له سییه کی ماله که ی ده بی، نه وه ش پیش گشت وه سییته کانی دیکه ی ده خریت (نه گهر وه سییته دیکه ی هه بی)، ته نها نه وه نه بیته که وه کوو نه وه (له ناستی نه وه وه سییته بیته)، نه وه پیشخستنه ش له بهر نه وه یه نه وه شته ی له سهری بوته واجب جا به هو ی نه زر بیت یان به جگه له نه زر، وه نه وه نیه که به سوننه ت نه نجامی ده دات له و شتانه ی که واجب نین، وه که (جیبه جیکردنه که شی) ته نها له سییه کی ماله که ی داندراوه نه که له کوی گشتی ماله که ی، ته نها له بهر نه وه یه چونکه نه گهر بوی دروست بیت له کوی گشتی ماله که ی نه نجام بدریت نه وه که سه که نه و شتانه دوا ده خات که له سهری واجبین تا کاتی مردن ده یگاتی و ماله که ده بیت به مولکی میراتگرانی، (نه و کات) ناوی نه و شتانه دینیت که هیچ که سیک ناتوانی بوی قهزا بکاته وه، جا نه گهر نه وه ی بو دروست بووا یه نه و شتانه ی دوا ده خست تا کاتی مردن ده یگه یشتی و نه و کات ناوی ده هینا و باسی ده کرد (به مه ش میراتگرانی له میرات بیبه ش ده کرد)، وه په نگه (وه سییته واکات) گشت سه روه ته که ی بگریته وه، (بویه) نه وه ی بو نیه.

۸۳۶- اَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضی اللہ عنہ كَانَ يُسْأَلُ: هَلْ يَصُومُ أَحَدٌ عَنْ أَحَدٍ، أَوْ يُصَلِّي أَحَدٌ عَنْ أَحَدٍ؟ فَيَقُولُ: لَا يَصُومُ أَحَدٌ عَنْ أَحَدٍ، وَلَا يُصَلِّي أَحَدٌ عَنْ أَحَدٍ<sup>(۱)</sup>.

واته: عه بدوللای کوری عومهر رضی اللہ عنہ پرسپاری لی ده کرا: آیا هیچ که سیک بوی که سی دیکه به پر ورو بی، یان هیچ که سیک بوی دروسته نو یژ بوی که سی دیکه بکات؟ نه ویش ده یگوت: هیچ که س به پر ورو نابیت له جیاتی هیچ که س، وه هیچ که س نو یژ ناکات له جیاتی هیچ که س.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۳۵، عن مالك به.

## ١٧- ئه وهى هاتووه ده رباره ى قه زاکړ د نه وهى په مه زان و که فاره ته کان<sup>(١)</sup>

٨٣٧- عَنْ خَالِدِ بْنِ أَسْلَمَ رضي الله عنه، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه أَفْطَرَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي رَمَضَانَ، فِي يَوْمٍ ذِي غَيْمٍ، وَرَأَى أَنَّهُ قَدْ أَمْسَى وَغَابَتِ الشَّمْسُ، فَجَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، طَلَعَتِ الشَّمْسُ، فَقَالَ عُمَرُ: الْخَطْبُ يَسِيرٌ وَقَدْ اجْتَهَدْنَا.

قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: يُرِيدُ بِقَوْلِهِ: الْخَطْبُ يَسِيرٌ، الْقَضَاءَ، فِيمَا نَرَى، وَاللَّهُ أَعْلَمُ، وَخِفَّةَ مَوْثِقِهِ وَيَسَارَتِهِ، يَقُولُ: نَصُومُ يَوْمًا مَكَانَهُ<sup>(٢)</sup>.

واته: له خالیدی کورې ته سله مه وه رضي الله عنه گېږ دراوه ته وه، گوتوویه تی: عومه ری کورې خه تباب رضي الله عنه له په مه زاندا له پوږنکی هه وراویدا پوږووی شکاند، وایزانی نیواره هاتووه و خور ناوا بووه، جا پیاوړیک هات بو لای و گوتی: نه ی گه وره ی باوه پرداران خور ده رکه و ته وه، نیامی عومه ریش رضي الله عنه گوتی: کاره که ئاسانه نیج تیه ادمان کرد.

نیامی مالیک رضي الله عنه گوتوویه تی: مه به سستی به قسه که ی که گوتی: کاره که ئاسانه، مه به سستی قه زاکړ د نه وه بو، نه وه ی نیمه لئی تیده گه یین والله أعلم هه روه ها مه به سستی نیمه سره فی و ئاسانیه (واته پوږوو گرته وه بی مه سره ف و ئاسانه)، ده یگوت: له شوینی نه و پوږنیک به پوږوو ده بین.

٨٣٨- أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رضي الله عنه كَانَ يَقُولُ: يَصُومُ قَضَاءَ رَمَضَانَ مُتَتَابِعًا، مَنْ أَفْطَرَهُ مِنْ مَرَضٍ أَوْ فِي سَفَرٍ<sup>(٣)</sup>.

واته: عه بدوللای کورې عومه ر رضي الله عنه هه موو جار ده یگوت: نه و که سه ی له په مه زان پوږوو ناگریت به هو ی نه خو ش ی یان سه فهر، نه وه پوږوووه کان به دوا ی په کدا قه زاکه وه.

(١) - مَا جَاءَ فِي قَضَاءِ رَمَضَانَ وَالْكَفَارَاتِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٢٠؛ والحدثاني: ٤٦٩؛ والشيباني: ٣٦٦؛ والشافعي: ٤٧٠، كلهم عن مالك به.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨١٩، عن مالك به.



۸۳۹- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ، وَأَبَا هُرَيْرَةَ رضی اللہ عنہما، اخْتَلَفَا فِي قَضَاءِ رَمَضَانَ، فَقَالَ أَحَدُهُمَا: يُفَرَّقُ بَيْنَهُ، وَقَالَ الْآخَرُ: لَا يُفَرَّقُ بَيْنَهُ، لَا أَذْرِي أَيُّهُمَا قَالَ: يُفَرَّقُ بَيْنَهُ، وَلَا أَيُّهُمَا قَالَ: لَا يُفَرَّقُ بَيْنَهُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئینو شیهابهوه رضی اللہ عنہ گێردراوه تهوه (گوتویه تی): عه بدوللای کوری عه عباس و ئه بو هورهیره رضی اللہ عنہ بۆچوونیان جیاواز بوو دهرباره ی چۆنییه تی قهزاکردنه وه ی پهمهزان، یه کیکیان ده یگوت: دروسته نێوانیان هه بی، ئه وه ی دیکه شیان ده یگوت: نابێ نێوانیان هه بی، جا نازانم (له و دووانه) کامیان بوو گوتی: دروسته نێوانیان هه بی، وه ناشزانم کامیان بوو گوتی: نابێت نێوانیان هه بیت.

۸۴۰- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ اسْتَقَاءَ وَهُوَ صَائِمٌ، فَعَلَيْهِ الْقَضَاءُ، وَمَنْ ذَرَعَهُ الْقَيْءُ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ الْقَضَاءُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدوللای کوری عومه ره وه رضی اللہ عنہ گێردراوه تهوه ده یگوت: هه ر که سێک خۆی پرشیئیتته وه له کاتیکدا به پۆژووه، ئه وه قهزاکردنه وه ی له سه ره، وه هه ر که سێک (به بی وستی خۆی) پشانه وه زۆری بۆ هینا و به سه ریدا زāl بوو و پشایه وه، ئه وه هیه چی له سه ر نییه (با به رده وامی به پۆژووه که ی خۆی بدات و قهزاکردنه وه ی له سه ر نییه).

۸۴۱- عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رضی اللہ عنہ يُسْأَلُ عَنْ قَضَاءِ رَمَضَانَ، فَقَالَ سَعِيدٌ رضی اللہ عنہ: أَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ لَا يُفَرَّقَ قَضَاءُ رَمَضَانَ، وَأَنْ يُوَاتَرَ<sup>(۳)</sup>.

واته: له یه حیای کوری سه عیده وه رضی اللہ عنہ گێردراوه تهوه به وه ی گوتی له سه عیدی کوری موسه یه ب رضی اللہ عنہ بووه پرسیا ری لێ کراوه دهرباره ی قهزاکردنه وه ی پهمهزان، سه عیدیش رضی اللہ عنہ گوتی: پێم چاکه نێوان نه خاته قهزاکردنه وه ی پۆژووه کانی پهمهزان و به دوای یه که وه بیانگریته وه.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۱۸؛ والشيخاني: ۳۶۲، عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۲۱؛ والحدثاني: ۴۶۹ب؛ والشيخاني: ۳۵۸؛ وشرح معاني الآثار: ۳۴۱۱، كلهم عن مالك به.

(۳) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۲۲؛ والحدثاني: ۴۷۰، عن مالك به.

۸۴۲- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: سَمِعْتُ مَالِكًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: فِيمَنْ فَرَّقَ قَضَاءَ رَمَضَانَ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ إِعَادَةٌ، وَذَلِكَ مُجْزِئٌ عَنْهُ، وَأَحَبُّ ذَلِكَ إِلَيَّ أَنْ يُتَابِعَهُ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: یه حیا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: گویم له ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بوو ده باره ی نهو کهسه ی نتوان ده خاته قه زاکردنه وهی پوژوه کانی په مه زان ده یگوت: هیچ دوو باره کردنه وهی له سهر نییه و بوی به رده کهوی، (به لام) پیم خوشتر و چاکتر به دوا ی یه کتره وه قه زایان بکاته وه.

۸۴۳- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: مَنْ أَكَلَ أَوْ شَرِبَ فِي رَمَضَانَ، سَاهِيًا أَوْ نَاسِيًا، أَوْ مَا كَانَ مِنْ صِيَامٍ وَاجِبٍ عَلَيْهِ، أَنْ عَلَيْهِ قَضَاءُ يَوْمٍ مَكَانَهُ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: هر که سیک خواردی یا خوار دی وه جا به هله بیت یا به له بیر چوونه وه، له په مه زاندا یا له پوژووکی واجبدا (وهک پوژووی زیهار و که فاره ته کانی دیکه)، نه وه له سهری واجب پوژوو یک بگریته وه له جیاتی نهو پوژوه (واته پوژووه که ی به تال ده بیته وه به لام تاوانبار نابیت).

۸۴۴- عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ الْمَكِّيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ أَخْبَرَهُ قَالَ: كُنْتُ مَعَ مُجَاهِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ يَطُوفُ بِالْبَيْتِ، فَجَاءَهُ إِنْسَانٌ فَسَأَلَهُ عَنْ صِيَامِ أَيَّامِ الْكُفَّارَةِ، أَمْ يَقْطَعُهَا؟ قَالَ حُمَيْدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فَقُلْتُ لَهُ: نَعَمْ، يَقْطَعُهَا إِنْ شَاءَ، قَالَ مُجَاهِدٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا يَقْطَعُهَا، فَإِنَّهَا فِي قِرَاءَةِ أَبِي بَنٍ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ<sup>(۳)</sup>.

واته: له حومه یدی کوری قه یسی مه کییه وه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپ دراوه ته وه به وهی هه والی به ئیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ داوه گوتوو یه تی: من له گهل مو جا هید رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بووم له کاتیکدا ته وافی به ده وری به یتدا ده کرد، جا که سیک هات بو لای و پرسیاری لیکرد ده باره ی پوژووی پوژوانی که فاره ت، که ناخو واجب به دوا ی یه کدا بن یا دروسته نیوانیان هه بیت؟ حومه ید رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ده لی: منیش گوتم: به لی، نه گهر ویستی ده توانی نیوانیان

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۲۳؛ والحدثاني: ۴۷۰، كلهم عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۲۴، عن مالك به.

(۳) - موقوف حسن. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۴؛ والحدثاني: ۴۶۶، عن مالك به.



بخاته بهین، موجهید ﷺ گوتی: نیتوانیان ناخاته بهین، چونکه له قیرائه تی ئوبه ی کورێ که عبدا - ﷺ - (ئایه ته که بهم شیوه به هاتوو: [ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مُّتَتَابِعَاتٍ] واته: [سێ رۆژی به دوای به کدا].

٨٤٥- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَكُونَ مَا سَمَى اللَّهُ فِي الْقُرْآنِ، يُصَامُ مُتَتَابِعًا<sup>(١)</sup>.

(فهتوا): واته: له ئیامی مالیکه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتوو به تی: لام خوشه و یستتر و چاکتره ئه وه ی له قورئاندا هاتوو (که بریتیه له که فاره تی سویند) رۆزووه کان به دوای به ک بگیرین.

٨٤٦- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ ﷺ، عَنِ الْمَرْأَةِ تُصْبِحُ صَائِمَةً فِي رَمَضَانَ، فَتَدْفَعُ دَفْعَةً مِنْ دَمٍ عَبِيْطٍ فِي غَيْرِ أَوَانٍ حَيْضَتِهَا، ثُمَّ تَنْتَظِرُ حَتَّى تُمْسِيَ أَنْ تَرَى مِثْلَ ذَلِكَ، فَلَا تَرَى شَيْئًا، ثُمَّ تُصْبِحُ يَوْمًا آخَرَ، فَتَدْفَعُ دَفْعَةً أُخْرَى وَهِيَ دُونَ الْأُولَى، ثُمَّ يَنْقَطِعُ ذَلِكَ عَنْهَا قَبْلَ حَيْضَتِهَا بِأَيَّامٍ، فَسُئِلَ مَالِكٌ ﷺ: كَيْفَ تَصْنَعُ فِي صِيَامِهَا وَصَلَاتِهَا؟ قَالَ مَالِكٌ ﷺ: ذَلِكَ الدَّمُ مِنَ الْحَيْضَةِ، فَإِذَا رَأَتْهُ فَلْتَنْفِطِرْ، وَلْتَقْضِ مَا أَفْطَرْتَ، فَإِذَا ذَهَبَ عَنْهَا الدَّمُ فَلْتَغْتَسِلْ، وَلْتَصُمْ<sup>(٢)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیك ﷺ پرساری لیکرا ده رباره ی ئه و ئافره ته ی به رۆزووه وه به یانی ده کاته وه، جا به ک جار خوینتیکی (بیگومان) ته واو خوین ده رده دات له کاتیکی جگه له کاتی سووړی مانگانه که ی، دواتر تا ئیواره چاوه رپړی ده کات تاوه کوو دووباره شتیکی ئاوا بیینیته وه، که چی هیچ نابینی، دواتر رۆژیکی دیکه به یانی ده کاته وه و جارێکی دیکه خوینه که ده رده دات که که متره له هی جاری به که م، دواتر له سه ری ده پچریت تاوه کوو چه ند رۆژیک پیش کاتی عاده تی سووړی مانگانه که ی، جا پرسار له ئیامی مالیك ﷺ کرا (گوترا): چی ده کات له رۆزوو و نوێزه کانی؟ ئیامی مالیکیش ﷺ گوتی: ئه و خوینه به حه یز حیسابه، جا ئه گهر بینی با به رۆزوو نه بیت و ئه وه قه زاکاته وه که (به و هویه وه) به رۆزوو نه بووه، وه ئه گهر خوینه که ی نه ما با خوی بشوړیت و به رۆزوو بیت.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٠٥، عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٢٥، عن مالك به.



۸۴۷- [فتوی] وَسُئِلَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَمَّنْ أَسْلَمَ فِي آخِرِ يَوْمٍ مِنْ رَمَضَانَ: هَلْ عَلَيْهِ قَضَاءُ رَمَضَانَ كُلِّهِ، أَوْ هَلْ يَجِبُ عَلَيْهِ قَضَاءُ الْيَوْمِ الَّذِي أَسْلَمَ فِيهِ؟ فَقَالَ: لَيْسَ عَلَيْهِ قَضَاءُ مَا مَضَى، وَإِنَّمَا يَسْتَأْنِفُ الصَّيَامَ فِيمَا يُسْتَقْبَلُ، وَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَقْضِيَ الْيَوْمَ الَّذِي أَسْلَمَ فِي بَعْضِهِ <sup>(۱)</sup>.

(فه تواتر): واته: ههروهه ها ئیامی مالیک رضی اللہ عنہ پرسپاری لیکرا ده رباره ی ئه و که سه ی له کوټا پوځ له په مه زاندا مسولمان ده یی: تاپا قه زاکردنه وه ی گشت په مه زانی له سه ره یان تنه ا قه زاکردنه وه ی ئه و پوځه ی له سه ر واجبه که تیایدا مسولمان بووه؟ نه ویش گوتی: قه زاکردنه وه ی ئه وه ی له سه ر نییه که تی په پریوه، به لکوو ده ست به پوځوو ده کات له وه ی دپته پیښه وه له مه ودوا، وه پیم خوشر و چاکتره ئه و پوځه قه زاکاته وه که تیایدا دوا ی تیپه پریی به شیکي مسولمان بووه.

#### ۱۸- قه زاکردنه وه و گیرانه وه ی سوننه ت <sup>(۲)</sup>

۸۴۸- عَنِ ابْنِ شِهَابٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ عَائِشَةَ، وَحَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، زَوْجِي النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْبَحَتَا صَائِمَتَيْنِ مُتَطَوِّعَتَيْنِ، فَأَهْدِي لَهُمَا طَعَامًا، فَأَفْطَرْنَا عَلَيْهِ، فَدَخَلَ عَلَيْهِمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: فَقَالَتْ حَفْصَةُ، وَبَدَرْتَنِي بِالْكَلَامِ، وَكَانَتْ بِنْتُ أَبِيهَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي أَصْبَحْتُ أَنَا وَعَائِشَةُ صَائِمَتَيْنِ مُتَطَوِّعَتَيْنِ، فَأَهْدِي إِلَيْنَا طَعَامًا، فَأَفْطَرْنَا عَلَيْهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَقْضِيَا مَكَانَهُ يَوْمًا آخَرَ <sup>(۳)</sup>.

واته: له ئیبنو شیهابه وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه (گوتوویه تی): عائشه و حفصه ی رضی اللہ عنہ خیزانی پیغه مبه ر رضی اللہ عنہ به به پوځوو بوونی پوځووی سوننه ت به یانیا ن کرده وه و، خواردنیکیان بو کرایه دیاری، نه وانیش به خواردنه که پوځوو که یان شکاند، (دواتر) پیغه مبه ری خوا رضی اللہ عنہ هاته ژووره وه بو لایان، عائشه رضی اللہ عنہ ده لی: حفصه رضی اللہ عنہ پېشم که وت له قسه کردندا - واته له وه دا کچی باوکیه تی وه که نه و په له ی ده کرد بو خیر و چاکه - گوتی: ئه ی پیغه مبه ری خوا رضی اللہ عنہ من و عائشه رضی اللہ عنہ به پوځوو گرتنی سوننه ت

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۲۶، عن مالك به.

(۲) - قَضَاءُ النَّطْوُع.

(۳) - منكر. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۲۷؛ والحدثاني: ۴۷۱؛ والشيباني: ۳۶۳، كلهم عن مالك به.

به‌يانيمان كرده‌وه، جا خواردنيكمان بو كرا به‌دياري و پوژووه كه‌مان پي شكاند، پيغه‌مبه‌ري خواش ﷺ فهرمووي: له شويئي نه‌و پوژه پوژنيك قه‌زا بكه‌نه‌وه<sup>(۱)</sup>.

۸۴۹- [فتوى] قَالَ يَحْيَىٰ ﷺ: سَمِعْتُ مَالِكًا ﷺ يَقُولُ: مَنْ أَكَلَ أَوْ شَرَبَ سَاهِيًا أَوْ نَاسِيًا فِي صِيَامٍ تَطَوُّعٍ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ قَضَاءٌ، وَلَيْتَمَّ يَوْمَهُ الَّذِي أَكَلَ فِيهِ أَوْ شَرَبَ وَهُوَ مُتَطَوُّعٌ، وَلَا يُفْطِرُهُ، وَلَيْسَ عَلَى مَنْ أَصَابَهُ أَمْرٌ يَقْطَعُ صِيَامَهُ وَهُوَ مُتَطَوُّعٌ، قَضَاءٌ، إِذَا كَانَ إِذَا أَفْطَرَ مِنْ غَيْرِ، غَيْرِ مُتَعَمِّدٍ لِلْفِطْرِ، وَلَا أَرَىٰ عَلَيْهِ قَضَاءَ صَلَاةٍ نَافِلَةٍ، إِذَا هُوَ قَطَعَهَا مِنْ حَدَثٍ لَا يَسْتَطِيعُ حَبْسَهُ، مِمَّا يَحْتَاجُ فِيهِ إِلَى الْوُضُوءِ<sup>(۲)</sup>.

(فه‌توا): واته: له به‌حياوه ﷺ گي‌دراوه‌ته‌وه (گوتويه‌تي): گويم له نيامي ماليك ﷺ بوو ده‌يگوت: ههر كه‌سيك به‌هه‌له‌يان به‌له‌بيريچوونه‌وه شت بخوات يان بخواته‌وه، نه‌وه هيچ قه‌زا كرده‌وه به‌كي له‌سه‌ر نيه‌و با نه‌و پوژهي ته‌واو بكات كه تيايدا خواردوويه‌تي يان خواردوويه‌ته‌وه له كاتيكدرا پوژووه كه سوننه‌ت بي، (نه‌و كاره) نايشكيئي، نه‌و كه‌سه‌ش كه شتيكي تووش ده‌بيت و به‌هويه‌وه پوژووه كه‌ي ده‌چريتيي له كاتيكدرا پوژووه كه سوننه‌ته، نه‌وه قه‌زا كرده‌وه‌ي له‌سه‌ر نيه‌و (به‌مه‌رجيك) نه‌گهر هاتو به‌عوزر پوژووه كه‌ي شكاند، به‌نه‌نقه‌ست شكاندني مه‌به‌ست نه‌بوو، وه پيم وا نيه‌و قه‌زا كرده‌وه‌ي نو‌ژي سوننه‌تي له‌سه‌ر بيت نه‌گهر چيراندي به‌هوي پيسييك كه نه‌توانيت پيشي لي بگري، له‌و شتانه‌ي پيوستيان به‌ده‌ستويژ هه‌يه (وهك ميز و پيسايي و باليه‌ربوون).

۸۵۰- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَلَا يَنْبَغِي أَنْ يَدْخُلَ الرَّجُلُ فِي شَيْءٍ مِنَ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ: الصَّلَاةِ، وَالصِّيَامِ، وَالْحَجِّ، وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ مِنَ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ الَّتِي يَتَطَوُّعُ بِهَا النَّاسُ، فَيَقْطَعُهُ حَتَّى يُتِمَّهُ عَلَى سُنَّتِهِ: إِذَا كَبَّرَ لَمْ يَنْصَرِفْ حَتَّى يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ، وَإِذَا صَامَ لَمْ يُفْطِرْ حَتَّى يُتِمَّ

(۱) - له‌اي نيامي ماليك واجب‌ه پوژووي سوننه‌ت قه‌زا بكريته‌وه نه‌گهر كه‌سه‌كه شكاندي، به‌به‌لگه‌ي نه‌و فهرمووده‌يه، به‌لام له‌اي نيامي شافعي واجب‌ نيه‌و قه‌زاي بكاته‌وه، به‌لگوو سوننه‌ته، به‌به‌لگه‌ي فهرمووده‌ي نوم هاني كه پوژووي له‌اي پيغه‌مبه‌ري خوا ﷺ شكاند بو نه‌وه‌ي خواردني پيغه‌مبه‌ري خوا ﷺ بخوات، پيغه‌مبه‌ري خواش ﷺ پي فهرموو: نه‌گهر قه‌زاي په‌مه‌زان بوو نه‌وه بيگره‌وه، نه‌گهر قه‌زاي په‌مه‌زانيش نه‌بوو به‌كه‌يفي خو‌ت بكه‌ ده‌يگريته‌وه يان نايجريته‌وه.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۲۸؛ وفي: ۸۲۹، عن مالك به.

صَوْمَ يَوْمِهِ، وَإِذَا أَهْلٌ لَمْ يَزِجْ حَتَّى يُتِمَّ حَجَّهُ، وَإِذَا دَخَلَ فِي الطَّوَافِ لَمْ يَقْطَعْهُ حَتَّى يُتِمَّ سُبُوعَهُ، وَلَا يَتَّبِعِي لَهُ أَنْ يَتْرَكَ شَيْئًا مِنْ هَذَا إِذَا دَخَلَ فِيهِ حَتَّى يَقْضِيَهُ، إِلَّا مِنْ أَمْرِ يَعْزُضُ لَهُ، مِمَّا يَعْزُضُ لِلنَّاسِ، مِنَ الْأَسْقَامِ وَالْأُمُورِ الَّتِي يُغْذَرُونَ بِهَا، وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ ﷻ يَقُولُ فِي كِتَابِهِ: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ﴾ (البقرة، ١٨٧) ﴿فَعَلَيْهِ إِمَامُ الصِّيَامِ، كَمَا قَالَ اللَّهُ، وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿وَأَتِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ﴾ (البقرة، ١٩٦) ﴿فَلَوْ أَنَّ رَجُلًا أَهَلَ بِالْحَجِّ تَطَوُّعًا وَقَدْ قَضَى الْفَرِيضَةَ، لَمْ يَكُنْ لَهُ أَنْ يَتْرَكَ الْحَجَّ بَعْدَ أَنْ دَخَلَ فِيهِ، وَيَزِجَ حَلَالًا مِنَ الطَّرِيقِ، وَكُلُّ أَحَدٍ دَخَلَ فِي نَافِلَةٍ فَعَلَيْهِ إِمَامُهَا إِذَا دَخَلَ فِيهَا، كَمَا يُتِمُّ الْفَرِيضَةَ، وَهَذَا أَحْسَنُ مَا سَمِعْتُ فِي ذَلِكَ<sup>(١)</sup>.

(فه توا): واته: نيامی مالیک ﷻ گو تویه تی: نابیت و دروست نیه مروفی مسولمان بچیته ناو هیچ کردارنکی عبادت (وهك): نوټز و پوژوو و حه ج و هاوشیوهی نه وانهش له کرداره چاکه کان که خه لک به سوننهت نه نجامیان ده دات، نابیت بیانچرینیت تاوه کوو ته واویان ده کات وهك چوَن به سوننهت دانراوه: نه گهر «الله اکبر» ی کرد و دهستی به نوټز کرد نابی کوتایی بی بینیت تاوه کوو (به لانی کهم) دوو ږکات ته واو ده کات، وه نه گهر به پوژوو بوو نایشکینتی تاوه کوو پوژه کهی ته واو ده کات، وه نه گهر ئیجرامی به ستا نه وه ناگه ږیته وه تاوه کوو حه جه کهی ته واو ده کات، وه نه گهر چووه ناو ته وافرکدن نه وه نایچرینتی تاوه کوو حه وته کهی ته واو ده کات، وه نا کریت شتیک له مانه واز لی بهینتی نه گهر چووه ناویه وه تاوه کوو ته واوی ده کات، ته نها به هوکارنیک نه بیت که تووشی بی، لهو هوکارانهی تووشی خه لکی ده بن، له نه خووشی و نهو شتانهی بویان به عوزر داده نرین، له بهر نه وهی خوای پهروه ردگار له پهرتوکه کهیدا ده فهرمویت: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ﴾ (البقرة، ١٨٧) واته: (جا بخوَن و بخونه وه هه تا به پرونی به ره به بیان و سپیده تان بو دهرده که ویت و له پوژه هه لاته وه دهرده که ویت و تاریکی شه و لاده دات، له مه به دوا پوژوه که تان بیه نه سهر تا شه و دادی)، که واته له سهری واجبه پوژوو که ته واو بکات، وهك خوای پهروه ردگار له نایه ته که فهرمووی، وه خوای پهروه ردگار

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٣١، عن مالك به.



فهرموويه تې: ﴿وَاتِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ﴾ (البقرة، واته: (حه ج و عومره يو خوا ته وواو بکهن) جا نه گهر که سيک ئي حرامی حه جی سوننه تې به ست له کاتيکدا حه جی واجبې ته وواو کردبوو، نه وه يو نيه حه جه که واز لې به نيټ دواي نه وهی چو ته ناويه وه، وه نابې له وړيگه يه وه به ئي حرامشکاوي بگه پرته وه، وه گشت که سيک نه گهر چووه ناو سوننه تيکه وه نه وه له سهری واجبه ته وواي بکات نه گهر چووه ناويه وه، هر وه ک چو و واجب ته وواو ده کړی، جا نه وه چا کړيني نه وه يه که گوټم لې بووه ده ربارهی نه و بابه ته.

### ۱۹- فيديهی نه و که سهای له رهمه زاندا له بهر هوکار يکی شهرعی روژوو ناگريټ<sup>(۱)</sup>

۸۵۱- اَنْ اَنْسَ بَنَ مَالِكٍ ﷺ كَبْرَ حَتَّى كَانَ لَا يَقْدِرُ عَلَى الصِّيَامِ، فَكَانَ يَفْتَدِي<sup>(۲)</sup>.

واته: نه نه سی کوری مالک ﷺ نه وه نده به ته مه ندا چوو و پير بپوو نه یده توانی به روژوو بی، فيديهی ددها.

۸۵۲- قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَلَا أَرَى ذَلِكَ وَاجِبًا، وَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يَفْعَلَهُ إِذَا كَانَ قَوِيًّا عَلَيْهِ، فَمَنْ فَدَى، فَإِنَّمَا يُطْعِمُ مَكَانَ كُلِّ يَوْمٍ مُدًّا، مِثْلَ النَّبِيِّ ﷺ<sup>(۳)</sup>.

واته: ئیامی مالک ﷺ گو تویه تې: من یتیم و نیه (فیدیه دان) واجب بی، به لام یتیم خوش و چاکه نه نجامی بدات نه گهر توانای هه بوو، جا هر که سيک ویستی فیدیه بدات، نه وه له شوینی هر روژیک یه ک مود به موددی پیغه مبه ر ﷺ خواردن ده به خشیت (که ده کاته: ۵۰۶ گرام).

۸۵۳- اَنْ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ ﷺ سُئِلَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَامِلِ، إِذَا خَافَتْ عَلَى وَلَدِهَا، وَاشْتَدَّ عَلَيْهَا الصِّيَامُ؟ فَقَالَ: تُفْطِرُ، وَتُطْعِمُ مَكَانَ كُلِّ يَوْمٍ مِسْكِينًا، مُدًّا مِنْ حِنْطَةٍ، مِثْلَ النَّبِيِّ ﷺ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - فِذْيَةُ مَنْ أَفْطَرَ فِي رَمَضَانَ مِنْ عِلَّةٍ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۹؛ وفي: ۸۱۰، عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۹؛ وفي: ۸۱۰، عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۷؛ والحدثاني: ۴۶۷؛ والشافعي: ۱۱۳۳، عن مالك به.



واته: عه بدوللای کورې عومهر ﷺ پرسیاری لیکرا دهر باره ی نه و ئافره ته ی دوو گیانه، نه گهر ترسی له ده ستدانی مناله که ی هه بو و پوژووش له سهری قورس بوو (چی بکات)؟ گوتی: پوژوو ناگریت و له شوینی ههر پوژیک خواردن ده به خشیت به هه ژاریک، (نه ندازه که شی بریتیه له) مودیک له گهنم به موددی پیغه مېهر ﷺ (که ده کاته: ۵۰۶ گرام).

۸۵۴- قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَأَهْلُ الْعِلْمِ يَرَوْنَ عَلَيْهَا الْقَضَاءَ، كَمَا قَالَ اللَّهُ: ﴿فَمَنْ كَانَتْ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ﴾ (البقرة، وَيَرَوْنَ ذَلِكَ مَرَضًا مِنَ الْأَمْرَاضِ، مَعَ الْخَوْفِ عَلَى وَلَدِهَا<sup>(۱)</sup>).

واته: نیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: زانایان بیان وایه ئافره تی دوو گیان قه زا کردنه وه ی له سهر واجبه، وه ک خوا فهرموویه تی: ﴿فَمَنْ كَانَتْ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ﴾ (البقرة، واته: (جا ههر که سیک له تیوه نه خووش بوو یان له سه فهر بوو، نه وه با له پوژانی دیکه دا به و نه ندازه یه بیگریته وه)، بیان وایه دوو گیانی نه خووشیه که له نه خووشیه کان (که ده بیته عوزر) له گهل هه بوونی ترس له فه وتانی مناله که.

۸۵۵- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ كَانَ عَلَيْهِ قَضَاءٌ رَمَضَانَ، فَلَمْ يَقْضِهِ، وَهُوَ قَوِيٌّ عَلَى صِيَامِهِ، حَتَّى جَاءَ رَمَضَانُ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُطْعِمُ مَكَانَ كُلِّ يَوْمٍ مِسْكِيْنًا، مُدًّا مِنْ حِنْطَةٍ، وَعَلَيْهِ مَعَ ذَلِكَ الْقَضَاءُ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه بدورپه حمانی کورې قاسمه وه ﷺ گېردراوه ته وه، نه ویش له باوکیه وه ﷺ گېراویه ته وه ده یگوت: ههر که سیک قه زا کردنه وه ی په مه زانی له سهر بیت و قه زای نه کاته وه تاوه کوو په مه زانیکی دیکه دیت له کاتیکدا به هیزه له سهر گرته وه ی پوژووه که ی، نه وه له شوینی ههر پوژیک ده بی خواردن بدات به هه ژاریک، (نه ندازه که شی بریتیه له) مودیک له گهنم (که ده کاته: ۵۰۶ گرام)، وه له گهل نه وه شدا قه زا کردنه وه ی ههر له سهره.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۰۸؛ والحدثاني: ۴۶۷، عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۱۱؛ والحدثاني: ۴۶۷ب، عن مالك به.





۸۵۶- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّهُ بَلَغَهُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، مِثْلُ ذَلِكَ<sup>(۱)</sup>.

ۋاتە: لە ئىمامى مالىكە ۋەھىي گىردراۋەتەۋە بەۋەى پىي گەشتوۋە سەئىدى كۆرى جوبەيرىش ۋەھىي ھەمان شتى گوتوۋە.

## ۲۰- بابەتى جۆراۋجۆرى پەيوەست بە قەزا كىردنەۋەى رۆزۈۋو<sup>(۲)</sup>

۸۵۷- عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ تَقُولُ: إِنْ كَانَ لَيَكُونُ عَلَيَّ الصِّيَامُ مِنْ رَمَضَانَ، فَمَا أَسْتَطِيعُ أَصُومُهُ حَتَّى يَأْتِيَ شَعْبَانُ<sup>(۳)</sup>.

ۋاتە: لە ئەبو سەلەمەى كۆرى عەبدوررەھمانە ۋەھىي گىردراۋەتەۋە بەۋەى گوتى لە عائىشەى ۋەھىي خىزىنى پىغەمبەر ﷺ بوۋە دەيگوت: جارى ۋا ھەبوۋە رۆزۈۋو قەرزى رەمەزانم لەسەر بوۋە ۋ، نەمتوانىۋە بىگرمەۋە تاۋە كۆ مانگى شەعبان (ۋاتە تاۋە كۆ گەشتوۋم بە مانگى پىش رەمەزانى داھاتوۋ، كەۋاتە گرنگ ئەۋەبە نەگاتەۋە رەمەزان، بەلام بەيى عوزر باش نىيە دەيى پەلە بىرى، چونكە ئەجەل ديار نىيە).

## ۲۱- رۆزۈۋو ئەۋ رۆزەى گومانى تىايە

(كە ئاخۇ يەكەم رۆزى رەمەزانە يان نا)<sup>(۴)</sup>

۸۵۸- [فتوى] عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ يَنْهَوْنَ أَنْ يُصَامَ الْيَوْمَ الَّذِي يُشَكُّ فِيهِ مِنْ شَعْبَانَ، إِذَا نُويَ بِهِ صِيَامَ رَمَضَانَ، وَيَرَوْنَ أَنَّ عَلَى مَنْ صَامَهُ عَلَى غَيْرِ رُؤْيَةٍ، ثُمَّ جَاءَ الثَّبْتُ أَنَّهُ مِنْ رَمَضَانَ، أَنْ عَلَيْهِ قَضَاءُهُ، وَلَا يَرَوْنَ بِصِيَامِهِ تَطَوُّعًا بَأْسًا.

(۱) - صحيح.

(۲) - جَامِعُ قَضَاءِ الصِّيَامِ.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۳۴؛ والحدثاني، ۴۷۳؛ والشافعي: ۸۲۸؛ وأبو داود: ۲۳۹۹، كلهم عن مالك به.

(۴) - صِيَامُ الْيَوْمِ الَّذِي يُشَكُّ فِيهِ.

(٣) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٥٢؛ والحدثاني: ٤٨٠؛ والشيباني: ٣٧٣؛ وابن حنبل: ٢٤٨٠١، وفي: ٣٦٠٩٥؛ والبخاري: ١٩٦٩؛ ومسلم: الصيام: ١٧٥؛ وأبو داود: ٢٤٣٤؛ وابن حبان: ٣٦٤٨؛ والقاسبي: ٤٢٤، كلهم عن مالك به.



ده مانگوت هيچې لي ناگريټ (كه چې له هه ردوو كياندا له كوټاييه كهي پيچه وانه ي ده كرده وه)، جا هه رگيز پيغه مبهري خوا م ﷺ نه بينيوه هيچ مانگيك به ته واوي و تاسه ر به پوږوو بوويټ جگه له رهمه زان، وه نه مبینيوه له هيچ مانگيكا نه وه نده به پوږوو بيټ وهك مانگي شه عبان (مانگي پيش رهمه زان).

۸۶۰- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: الصَّيَّامُ جُنَّةٌ، فَإِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ صَائِمًا، فَلَا يَزِفُّ، وَلَا يَجْهَلُ، فَإِنْ أَمْرٌ قَاتَلَهُ أَوْ شَاتَمَهُ، فَلْيَقُلْ: إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ<sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو هوږه پره وه ﷺ گيږدراوه ته وه (گوتويه تي): پيغه مبهري خوا م ﷺ فهرموويه تي: پوږوو پاريزه ر و قه لغانه (له دوزه خ و خراپه و بيحيكمه تي و ... هتد)، جا كاتي يه كيك له تيو به پوږوو بو، نه وه با قسه ي نابه جي و پروپوچ نه كات و كرداري نه زانانه نه نجام نه دات، جا نه گه ر كه سيك له گه لي به شه ر هات يان جنيوي پي دا، نه وه با بليټ: من به پوږووم، من به پوږووم.

۸۶۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمَسْكِ، إِنَّمَا يَذُرُ شَهْوَتَهُ وَطَعَامَهُ وَشَرَابَهُ مِنْ أَجْلِي، فَالصَّيَّامُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ، كُلُّ حَسَنَةٍ بَعَثَ أَمَّا لَهَا، إِلَى سَبْعِ مِائَةٍ ضِعْفٍ، إِلَّا الصَّيَّامَ، فَهُوَ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له نه بو هوږه پره وه ﷺ گيږدراوه ته وه (گوتويه تي): پيغه مبهري خوا م ﷺ فهرموويه تي: سويند به و كه سه ي گياني مني به ده سته گوراني بوني ده مي پوږوو وه وان لاي خوي پهره ردگار ﷺ چاكره له بوني مسك، ته نها له پيناوي من وازي هيناوه له ثاره زووه كاني و خواردن و خواردنه وه ي، پوږوو بو منه و مينش پاداشتي ده ده مه وه، هه ر چا كه يه ك (پاداشته كهي) به ده نه وه نده ي خويه تي، تاوه كوو كه وت سه د نه وه نده، ته نها پوږوو نه بي، بو منه و خوم پاداشتي ده ده مه وه (به پاداشتيكي بيشووماري له ناكايي سه رسامكه ر).

(۱) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۳؛ والحدثاني: ۴۸۰؛ وابن حنبل: ۹۹۹۹؛ وأبو داود: ۲۳۶۳؛ والقاسبي: ۳۴۲، كلهم عن مالك به.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۴؛ والحدثاني: ۴۸۱؛ وابن حنبل: ۱۰۰۰۰، وفي: ۱۰۷۰۴؛ والبخاري: ۱۸۹۴؛ والقاسبي: ۳۴۳، كلهم عن مالك به.



۸۶۲- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّهُ قَالَ: إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ، فَتَحَتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ النَّارِ، وَصُفِّدَتِ الشَّيَاطِينُ<sup>(۱)</sup>.

واته: له ئه بو هوره پره وه رضي الله عنه گيپر دراوه ته وه گوتوويه تي: کاتي پهمه زان دي، ده رگا کاني به ههشت ده کرينه وه و ده رگا کاني دوزهخ داده خرين و شه يتانه کان کۆت و زنجير ده کرين.

۸۶۳- [فتوى] عَنْ مَالِكٍ رضي الله عنه، أَنَّهُ سَمِعَ أَهْلَ الْعِلْمِ لَا يَكْرَهُونَ السَّوَاكَ لِلصَّائِمِ فِي رَمَضَانَ، فِي سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِ النَّهَارِ، لَا فِي أَوَّلِهِ وَلَا فِي آخِرِهِ، وَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَكْرَهُ ذَلِكَ، وَلَا يَنْهَى عَنْهُ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: له ئيامي ماليكه وه رضي الله عنه گيپر دراوه ته وه به وهی گوئی له زانایان بووه سیواکیان به ناپه سهند نه زانیوه بۆ که سی رۆژوو وه وان له پهمه زاندا، له ههچ کاتیک له کاته کانی رۆژ، نه له سه ره تاکه ی و نه له کۆتاییه که ی، وه گویم له ههچ یه کیک له زانایان نه بووه ئه وه یان پێ ناپه سهند بیت یان نه هی لی بکه ن<sup>(۳)</sup>.

۸۶۴- [فتوى] قَالَ يَحْيَى رضي الله عنه: وَسَمِعْتُ مَالِكًا رضي الله عنه يَقُولُ فِي صِيَامِ سِتَّةِ أَيَّامٍ بَعْدَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَضَانَ: إِنَّهُ لَمْ يَرَ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْفِقْهِ يَصُومُهَا، وَلَمْ يَتْلُغْنِي ذَلِكَ عَنْ أَحَدٍ مِنَ السَّلَفِ، وَإِنَّ أَهْلَ الْعِلْمِ يَكْرَهُونَ ذَلِكَ، وَيَخَافُونَ بِدْعَتَهُ، وَأَنْ يُلْحَقَ بِرَمَضَانَ مَا لَيْسَ مِنْهُ أَهْلُ الْجَهَالَةِ وَالْجَفَاءِ، لَوْ رَأَوْا فِي ذَلِكَ رُخْصَةً عِنْدَ أَهْلِ الْعِلْمِ، وَرَأَوْهُمْ يَعْمَلُونَ ذَلِكَ<sup>(۴)</sup>.

(فهتوا): واته: یه حیا رضي الله عنه گوتوويه تي: گویم له ئيامي ماليک رضي الله عنه بوو ده رباره ی شهش رۆژوو وه کانی دوا ی جهزنی پهمه زان (که له کورده واری پێ ده گوتری شه شه لان یان شه شه ران) ده یگوت: ههچ که سیك له زانایان و شه رزانانی نه بینیه به رۆژوو بن، وه پیم نه گه یشتوو له ههچ یه کیک له پێشینه چاکه کان، وه زانایان

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۵؛ والحدثاني: ۴۸۲، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۶، عن مالك به.

(۳) - تبیین: ئيامي نه وه ویش ده لێ: ناپه سهند نییه، فهتوا ی مه زه به ی شافیعیش له سه ر ئه وه یه.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۵۷، عن مالك به.

ئەو هیان پێ ناپەسەند بوو و ترساون بیدە بیت و خەلکی نەزان و داخراو و وشك بیلکێن بە پەمەزانەو (واتە ترساون جەژنیش بە پۆژوو بین) ئەگەر ببینن پێپێدان (بۆ شەشەران) هەیه لە لایەن زانایانەو و ببینن ئەوان ئەنجامی دەدەن.

٨٦٥- [فتوی] قَالَ يَحْيَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: سَمِعْتُ مَالِكًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: لَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْفِقْهِ، وَمَنْ يُفْتَدَى بِهِ، يَنْتَهَى عَنْ صِيَامِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ، وَصِيَامِهِ حَسَنٌ، وَقَدْ رَأَيْتُ بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ يَصُومُهُ، وَأَرَاهُ كَانَ يَتَحَرَّاهُ<sup>(١)</sup>.

(فەتوا): واتە: یەحیا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یەتی: گویم لە ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بوو دە یگوت: گویم لە هیچ یەکیک لە زانایان و شەرعزانان و ئەو کەسانە ی پێشەنگن نەبوو نەهی بکات لە پۆژووی پۆژی هەینی، وە پۆژووگرتنەکی چاکە، وە یەکیک لە زانایانم ببینوێ گرتوو یەتی، پێم وایە بە ئەنقەست پۆژووی هەینی دەگرت.

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٥٨، عن مالك به.



# پہرتو وکی ئیعتیکاف<sup>(۱)</sup>



---

(۱) - کتابُ الاعتکاف.



## ۱- باسی ئیعتیکاف<sup>(۱)</sup>

۸۶۶- عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهَا قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا اغْتَكَفَ يُدْنِي إِلَيَّ رَأْسَهُ، فَأَرْجُلُهُ، وَكَانَ لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ إِلَّا لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عائشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا خِزَانِي يَبْغِهِ مَبْرَهُوهُ ﷺ گِیڤردراوه ته وه گوتوو یه تی: یبغیه مبهری خوا ﷺ کاتی ئیعتیکافی ده کرد سه ری (له ده لاقه ی مزگه وته وه) بۆ نزیك ده کردم وه، منیش بۆم شانه ده کرد و داده هینا، جا نه ده هاته ماله وه ته نها بۆ پیوستیه کی زهروری مروی نه بیئت.

۸۶۷- عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَانَتْ إِذَا اغْتَكَفَتْ لَا تَسْأَلُ عَنِ الْمَرِيضِ، إِلَّا وَهِيَ تَمْشِي لَا تَقِفُ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه مپه ی کچی عه بدورپه حمانه وه ﷺ گِیڤردراوه ته وه (گوتوو یه تی): عائشه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا هه موو جار کاتی ئیعتیکافی ده کرد حالی که سانی نه خوشی نه ده پرسی (تا به سهردان حساب نه بیئت)، ته نها له وه حاله ته دا نه بیئت که له پویشتندا بوو و نه ده وه ستا، (چونکه وه ستان بۆ نه خوش به سهردانیکردن حساب به وه سهردانیکردنیش ئیعتیکاف ده پچرینئ و به تالی ده کاته وه).

۸۶۸- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: لَا يَأْتِي الْمُعْتَكِفُ حَاجَتَهُ، وَلَا يَخْرُجُ لَهَا، وَلَا يُعِينُ أَحَدًا، إِلَّا أَنْ يَخْرُجَ لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ، وَلَوْ كَانَ خَارِجًا لِحَاجَةِ أَحَدٍ، لَكَانَ أَحَقَّ مَا يُخْرَجُ إِلَيْهِ عِيَادَةُ الْمَرِيضِ، وَالصَّلَاةُ عَلَى الْجَنَائِزِ، وَاتِّبَاعُهَا<sup>(۴)</sup>.

(۱) - ذِكْرُ الْإِعْتِكَافِ.

(۲) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۰؛ والحدثاني: ۴۴۷؛ والشيباني: ۳۷۷؛ وابن حنبل: ۲۴۷۷۵، وفي: ۲۵۵۲۳، وفي: ۲۶۳۰۴؛ ومسلم: المقدمة: ۸۸۷؛ ومسلم، الحيض: ۶؛ وأبو داود: ۲۴۶۷؛ والترمذي: ۸۰۴؛ وابن حبان: ۳۶۷۲؛ والقاسبي: ۴۶، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۱؛ والحدثاني: ۴۴۷، كلهم عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۳، عن مالك به.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: ئەو کەسە ی لە ئیعتیکافدا یە بە دەم پێویستیه کانییه وه ناچیت و بۆ پێویستیه کانی ده رناچیت و یارمه تی کەس نادات، تەنھا بۆی هەیه ده ربچیت بۆ پێویستیه مرویه زەرورییه کان و واجبه عەینییه کان (وهك خوښووردنی واجب و چوونه سەرئاو و ... هتد)، جا ئەگەر (بۆی دروست بووا یه) ده ربچیت بۆ پێویستی خەلکی، ئەو هە شایسته ترین شت بۆ ده رچوون بریتی ده بوو له سەردانی نه خوښ و نوێژکردن له سەر جه نازە و شوێنکەوتنی (کەچی دروست نییه و ئیعتیکافه کە ده پچرینیت).

۸۶۹- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَلَا يَكُونُ الْمُعْتَكِفُ مُعْتَكِفًا حَتَّى يَجْتَنِبَ مَا يَجْتَنِبُ الْمُعْتَكِفُ مِنْ عِيَادَةِ الْمَرِيضِ، وَالصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَائِزِ، وَدُخُولِ الْبَيْتِ، إِلَّا لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ<sup>(۱)</sup>.

(فهتوا): واته: ئیامی مالیک ﷺ گوتوویه تی: کەسی ئیعتیکافکار نابیت ئیعتیکافکار تاوه کوو خوێ دوور نه گریت له وهی کەسی ئیعتیکافکار خوێ لی به دوور ده گریت له: سەردانی کردنی نه خوښ و نوێژکردن له سەر جه نازە و چوونه وه ماله وه، تەنھا بۆ پێویستیه مرویه کان و واجبه عەینییه کان نه بیت (وهك خوښووردنی واجب و چوونه سەرئاو و ... هتد).

۸۷۰- عَنْ مَالِكٍ ﷺ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ شَهَابٍ ﷺ عَنِ الرَّجُلِ يَعْتَكِفُ، هَلْ يَدْخُلُ لِحَاجَتِهِ تَحْتَ سَقْفٍ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، لَا بَأْسَ بِذَلِكَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له ئیامی مالیکه وه ﷺ گێڕدراوه ته وه پرسباری له ئیبنو شهاب ﷺ کردوه ده رباره ی ئەو کەسە ی ئیعتیکاف ده کات، کە ئاخۆ دروسته بۆ پێویستیه کانی ده ربچیت (بۆ شوینی دیکه) له ژێر یه ک سەقف؟ ئەویش گوتی: به لی، هیچ کێشه ی نییه (چونکه به هه مان شوین حیسابه).

۸۷۱- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: الْأَمْرُ عِنْدَنَا الَّذِي لَا اخْتِلَافَ فِيهِ، أَنَّهُ لَا يُكْرَهُ الْاِعْتِكَافُ فِي كُلِّ مَسْجِدٍ يَجْمَعُ فِيهِ، وَلَا أَرَاهُ كُرْهَ الْاِعْتِكَافِ فِي الْمَسَاجِدِ الَّتِي لَا يَجْمَعُ فِيهَا، إِلَّا كَرَاهِيَةً أَنْ

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۴، عن مالك به.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۲؛ والحدثاني: ۴۴۷ب؛ والشيباني: ۳۷۹، كلهم عن مالك به.





يَخْرُجَ الْمُعْتَكِفُ مِنْ مَسْجِدِهِ الَّذِي اعْتَكَفَ فِيهِ، إِلَى الْجُمُعَةِ أَوْ يَدَعُهَا، فَإِنْ كَانَ مَسْجِدًا لَا تُجْمَعُ فِيهِ الْجُمُعَةُ، وَلَا يَجِبُ عَلَى صَاحِبِهِ إِيْتَانُ الْجُمُعَةِ فِي مَسْجِدٍ سِوَاهُ، فَإِنِّي لَا أَرَى بَأْسًا بِالْإِعْتِكَافِ فِيهِ، لَأَنَّ اللَّهَ ﷻ قَالَ: ﴿وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ﴾ (البقرة، قَعَمَ اللَّهُ الْمَسَاجِدَ كُلَّهَا، وَلَمْ يَخْصُصْ شَيْئًا مِنْهَا<sup>(١)</sup>).

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: فَمِنْ هَذَا جَازَ لَهُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِي الْمَسَاجِدِ الَّتِي لَا تُجْمَعُ فِيهَا الْجُمُعَةُ، إِذَا كَانَ لَا يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَخْرُجَ مِنْهُ إِلَى الْمَسْجِدِ الَّذِي تُجْمَعُ فِيهِ الْجُمُعَةُ.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَلَا يَبِيتُ الْمُعْتَكِفُ إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ الَّذِي اعْتَكَفَ فِيهِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ خَبَاؤُهُ فِي رَحْبَةٍ مِنْ رَحَابِ الْمَسْجِدِ.

قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَلَمْ أَسْمَعْ أَنَّ الْمُعْتَكِفَ يَضْرِبُ بِنَاءً يَبِيتُ فِيهِ، إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ، أَوْ فِي رَحْبَةٍ مِنْ رَحَابِ الْمَسْجِدِ.

وَمِمَّا يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ لَا يَبِيتُ إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ، قَوْلُ عَائِشَةَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا اعْتَكَفَ لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ، إِلَّا لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ<sup>(٢)</sup>.

(فهتوا): واته: ئيامی مالیک ﷺ گوتووہ تی: ئہو بابہ تہی لہ لای ئیمہ راجیابی تیا نییہ ئہوہیہ: ئیعتیکاف کہ پراہہ تی نییہ لہ ہر مزگہ وتیک بیت کہ ہینی تیدا ئہ نجام بدری، وہ پیم وا نییہ ئیعتیکاف کہ پراہہ تی ہہ بیت لہو مزگہ وتانہش کہ ہہ نییان تیدا ئہ نجام نادری، تہنہا کہ پراہہ تی ئہوہ نہ بیت کہ کہسی ئیعتیکافکار لہو مزگہ وتہی ئیعتیکافی تیدا کردوہ دہر بیت و بو ہہینی پروات (بو مزگہ وتیکی دیکہ، بہمہش ئیعتیکافہ کہی بہ تال دہ بیتہوہ) یان واز لہ ہہینی بئنی (کہ ئہوہش حہرامہ و گوناہیکی گہورہیہ)، جا ئہ گہر ئیعتیکافہ کہ لہ مزگہ وتیک بوو ہہینی تیدا ئہ نجام نہ دہدرا و خاوہ نہ کہشی لہ سہری واجب نہ بوو بجیتہ ہہینی بو مزگہ وتی دیکہ (وہک ئہوہی موسافیر بی)، ئہوہ من ہیچ کیشہیہک نابینم بہوہی ئیعتیکافی تیدا بکری، چونکہ خوای پہروہ ردگار فہرمووہ تی: ﴿وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

(١) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٧١، عن مالك به.

(٢) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٧٢، عن مالك به.

فِي الْمَسْجِدِ ﴿١٧٧﴾ البقرة، خۇاى پەرۋەردگار مەزگەۋتە كانى گىستاندوۋە و ھىچى تايەت نە كەردوۋە.

ئىمامى مالىك ر.ھ. گوتۇۋىتتى: لەو پەۋانگە ھەۋە بۇى دروستە ئىعتىكاف لە مەزگەۋتە ئىنجام بەت كە ھەينى تىدا ئەنجام نەدرىت ئەگەر لەسەرى واجب نەبىت لىيەۋە دەر بىچىت بۇ مەزگەۋتە دىكە كە ھەينى تىدا ئەنجام دەدرىت.

ئىمامى مالىك ر.ھ. گوتۇۋىتتى: كەسى ئىعتىكافكار شەۋ لە ھىچ جىگە ھەك نامىنىتەۋە تەنھا لەناۋ ئەۋ مەزگەۋتە نەبىت كە ئىعتىكافى تىدا ئەنجام داۋە، مەگەر خىمە كەى لە شۇننىكى ھەۋشەى مەزگەۋت بىت (ۋاتە ئەگەر لەناۋ مەزگەۋتە كەش نەبى، بەلكى ھەندى كات لەناۋ خىمە كەى بىت لە ھەۋشەى مەزگەۋتە كە ھەر دروستە، چۈنكە ھەر بە مەزگەۋت ھىسابە، بەلام لە دەرەۋەى ھەۋشە دروست نىيە و ئىعتىكافە كە بەتال دەبىتەۋە).

ۋە يەكەن لە بەلگە كان كە دەلالەت دەكەن لەسەر ئەۋەى نابى شەۋ بىمىنىتەۋە لە مەزگەۋتە نەبى، قەسەى عائىشە ھە ر.ھ. كە گوتۇۋىتتى: پىغەمبەرى خۇا ﷺ كاتى ئىعتىكافى دەكەن دەھاتەۋە مالىۋە تەنھا بۇ پىۋىستىيە كى مۇۋى نەبۇۋايە.

۸۷۲- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ر.ھ.: وَلَا يَعْتَكِفُ فَوْقَ ظَهْرِ الْمَسْجِدِ، وَلَا فِي الْمَنَارِ، يَغْنِي: الصَّوْمَعَةُ<sup>(۱)</sup>.

(فەتۋا): ۋاتە: ئىمامى مالىك ر.ھ. گوتۇۋىتتى: (كەسى ئىعتىكافكار) ئىعتىكاف ناكات لە سەربانى مەزگەۋت و لەناۋ منارە (چۈنكە نۇزى تىدا ئەنجام نادى و بە ھەرەمى مەزگەۋت ھىساب نىيە، كەۋاتە لەلاى ئىمامى مالىك ر.ھ. بۇ ئىعتىكاف ناشىت).

۸۷۳- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ر.ھ.: يَدْخُلُ الْمُعْتَكِفُ الْمَكَانَ الَّذِي يُرِيدُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهِ، قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ مِنَ اللَّيْلَةِ الَّتِي يُرِيدُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهَا، حَتَّى يَسْتَقْبِلَ بِاعْتِكَافِهِ أَوَّلَ اللَّيْلَةِ الَّتِي يُرِيدُ أَنْ يَعْتَكِفَ فِيهَا<sup>(۲)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۲، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۶، عن مالك به.

(فہ تہوا): واتہ: ئىھامى مالىك ﷺ گوتوويہ تى: كەسى ئىعتىكافكار (ئەگەر نىازى وا بوو بەشەو ئىعتىكاف بىكات) دەپ بىچىتە ئەو شونىنەى دەپەوى ئىعتىكافى تىدا بىكات پىش ئەوہى خور ئاوا بىت بو ئەو شەوہى دەپەوى ئىعتىكافى تىدا بىكات، تاوہ كوو دەست بە ئىعتىكافە كەى بىكات لە سەرەتای ئەو شەوہى دەپەوئىت ئىعتىكافى تىدا بىكات.

۸۷۴- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: وَالْمُعْتَكِفُ مُسْتَعْلٍ بِاعْتِكَافِهِ، لَا يَغْرُضُ لِعِزِّهِ مِمَّا يَسْتَعْلٍ بِهِ مِنَ التَّجَارَاتِ، أَوْ غَيْرِهَا، وَلَا بَأْسَ بِأَنْ يَأْمُرَ الْمُعْتَكِفُ بِبَعْضِ حَاجَتِهِ بِضَيْعَتِهِ، وَمَصْلَحَةِ أَهْلِهِ، وَأَنْ يَأْمُرَ بِبَيْعِ مَالِهِ، أَوْ بِشَيْءٍ لَا يَشْغَلُهُ فِي نَفْسِهِ، فَلَا بَأْسَ بِذَلِكَ إِذَا كَانَ خَفِيفًا، أَنْ يَأْمُرَ بِذَلِكَ مَنْ يَكْفِيهِ إِيَّاهُ<sup>(۱)</sup>.

(فہ تہوا): واتہ: ئىھامى مالىك ﷺ گوتوويہ تى: كەسى ئىعتىكافكار دەپ سەرقال بىت بە ئىعتىكافە كەپەوہ، نابى خوى سەرقال بىكات بە شتى جگە لە ئىعتىكاف لەو شتانەى (پۆژانە) پىپەوہ سەرقالە: لە (كار و كەسابەت) و بازىرگانى و شتى دىكە، وە كىشەى تىدا نىپە بەوہى كەسى ئىعتىكافكار فەرمان بىكات بە جىپە جىكردى پىشە كەى و بەرژەوہندى و پىويستى خانەوادە كەى و بە فەرمانكردى بە فرۆشتنى مالە كەى يان بە شتىك كە خوى سەرقال نەكات پىوہى، ئەوانە ھىچ كىشەيان تىدا نىپە ئەگەر سووك و كەم بن بەوہى فەرمان بە كەسىك بىكات بوى جىپە جى بىكات.

۸۷۵- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ ﷺ: لَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَذْكُرُ فِي الْإِعْتِكَافِ شَرْطًا، وَإِنَّمَا الْإِعْتِكَافُ عَمَلٌ مِنَ الْأَعْمَالِ مِثْلُ: الصَّلَاةِ، وَالصَّيَامِ، وَالْحَجِّ، وَمَا أَشَبَّهُ ذَلِكَ مِنَ الْأَعْمَالِ، مَا كَانَ مِنْ ذَلِكَ فَرِيضَةً أَوْ نَافِلَةً، فَمَنْ دَخَلَ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ، فَإِنَّمَا يَعْمَلُ بِمَا مَضَى مِنَ السَّنَةِ، وَلَيْسَ لَهُ أَنْ يُحْدِثَ فِي ذَلِكَ غَيْرَ مَا مَضَى عَلَيْهِ الْمُسْلِمُونَ، لَا مِنْ شَرْطٍ يَشْتَرِطُهُ وَلَا يَنْتَدِعُهُ، وَقَدْ اعْتَكَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَعَرَفَ الْمُسْلِمُونَ سُنَّةَ الْإِعْتِكَافِ<sup>(۲)</sup>.

(فہ تہوا): واتہ: لە ئىھامى مالىكەوہ ﷺ گىردراوہ تەوہ گوتوويہ تى: گوئم لە ھىچ يەك كە لە زانايان نەبووہ مەرجىك لە ئىعتىكافدا باس بىكات، چونكە ئىعتىكاف

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۵؛ وفي: ۸۷۰، كلهم عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۷، عن مالك به.

عیبادەت و کردارێکە لە کردارەکانی وەك: نوێژ و پۆژوو و حەج و ھاوشیوێی ئەو کردارانە، واجب بێت یان سوننەت، جا ھەر کەستێک چووێ ناو جێبەجێکردنی شتێک لەمانە، ئەو دەبێ جێبەجێی بکات (بەو شیوێیە) ئەنجام دراوێ بە پێی پێیاز و شیوازی پێغەمبەری خوا ﷺ، وە بۆی نییە لەوێدا شتێک داھێنێت جگە لەوێی مسوڵمانان لەسەری پۆشتوون، نە دەبێت مەرجێک داھێنێت و نە بیدەیک زیاد بکات، پێغەمبەری خوا ﷺ ئیعتیکافی کردووێ و مسوڵمانانیش شیوازی ئیعتیکافە کە دەزانن (بابەتە کە پوونە).

۸۷۶- [فتوی] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَالْإِعْتِكَافُ وَالْجَوَارُ سَوَاءٌ، وَالْإِعْتِكَافُ لِلْقَرَوِيِّ وَالْبَدَوِيِّ سَوَاءٌ<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): واتە: ئیمامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوویەتی: شوێنی ئیعتیکاف و تەنیشتی شوێنە کە وەکوو یەکن (بە مەرجێک ئەگەر مۆلکی کەسە کە بێ، وەك خانوو، واتە دروستە بۆ پێنۆستیە مەرووبە زەروریە کە بچێتە ئەوێ و بگەڕێتەوێ)، وە ئیعتیکاف بۆ کەسی شارنشین و گوندنشین و کەسی رەشالەنشین وەکوو یە کە (لە پرووی ئەحکامەوێ).

## ۲- ئەو شتە بەبێ ئەو ئیعتیکاف دروست نییە<sup>(۲)</sup>

۸۷۷- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ، وَنَافِعًا، مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَ: لَا اِغْتِكَافَ إِلَّا بِصِيَامٍ، لِقَوْلِ اللَّهِ ﷻ فِي كِتَابِهِ: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصَّيَامَ إِلَى الْإِيلَاءِ وَلَا تُبَشِّرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ﴾ (۱۸۷) البقرة، فَإِنَّمَا ذَكَرَ اللَّهُ الْإِعْتِكَافَ مَعَ الصَّيَامِ<sup>(۳)</sup>.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَعَلَى ذَلِكَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا أَنَّهُ لَا اِغْتِكَافَ إِلَّا بِصِيَامٍ<sup>(۴)</sup>.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۶۸، عن مالك به.

(۲) - مَا لَا يَجُوزُ الْإِعْتِكَافُ إِلَّا بِهِ.

(۳) - مقطوع ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۳ في الصيام: عن مالك به.

(۴) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۳ في الصيام: عن مالك به.



واته: له ئیلامی مالیکه وه ﷺ گێردراوه ته وه پێی گه یشتوو قاسمی کۆری موحه ممه د و نافعی خزمه تکاری عه بدوللای کۆری عومه ر ﷺ گو توویانه: هیچ ئیعتیکافێک دروست ناییت ته نها به پۆژوو وه نه بێ، له بهر وته ی خوای پهروه ردگار له په رتوو که کهیدا که فهرموویه تی: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصَّيَامَ إِلَى الْإِيلِ وَلَا تُبَشِّرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَنْكُمُونَ فِي الْمَسْجِدِ﴾ (البقرة، واته: (جا بخۆن و بخۆنه وه هه تا به پرونی به ره به یان و سپیده تان بۆ ده رده که ویت و له پۆژه له ته وه ده رده که ویت و تاریکی شه و لاده دات، له وێ به و لاوه پۆژوو که تان بیه نه سه ر تا شه و دادی، وه له هاو سه رانتان نزیک مه که ونه وه - جیامعیان له گه ل مه که ن - له کاتیکدا ئیعتیکافتان کردوو له مرگه وته کاندا) خوای پهروه ردگار ته نها ئیعتیکافی له گه ل پۆژوو باس کردوو.

ئیلامی مالیک ﷺ گو توویه تی: بابه ته که له لای ئیمه له سه ر ئه و بۆچوونه یه که هیچ ئیعتیکافێک به بێ پۆژوو بوونی نییه.

### ۳- ده رچوونی که سی ئیعتیکافکار بۆ نوێژی جه ژن<sup>(۱)</sup>

۸۷۸- عَنْ سُمَيٍّ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ﷺ، أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ﷺ اعْتَكَفَ، فَكَانَ يَذْهَبُ لِحَاجَتِهِ تَحْتَ سَقِيفَةٍ فِي حُجْرَةٍ مُغْلَقَةٍ، فِي دَارِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ، ثُمَّ لَا يَرْجِعُ حَتَّى يَشْهَدَ الْعِيْدَ مَعَ الْمُسْلِمِينَ<sup>(۲)</sup>.

واته: له سومه یی خزمه تکاری ئه بو به کری کۆری عه بدورپه حمانه وه ﷺ گێردراوه ته وه (گو توویه تی): ئه بو به کری کۆری عه بدورپه حمان ﷺ ئیعتیکافی کرد، جا ده هات و ده چوو بۆ پێو یستییه زه رو رییه کانی له ژێر یه که سه قف له ژوو ریکی داخراو، له خانووی خالیدی کۆری وه لید، دواتریش نه ده گه راپه وه بۆ ماله وه تا وه کوو له گه ل مسو له بانان ئاماده ی نوێژی جه ژن ده بوو.

(۱) - خُرُوجُ الْمُعْتَكِفِ لِلْعِيْدِ.

(۲) - مقطوع صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۴؛ والحدثاني: ۴۴۸، عن مالك به.

۸۷۹- [فتوی] عَنْ زِيَادٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ رَأَى بَعْضَ أَهْلِ الْعِلْمِ إِذَا اغْتَكَفُوا الْعَشَرَ الْآخِرَ مِنْ رَمَضَانَ، لَا يَرْجِعُونَ إِلَى أَهَالِيهِمْ حَتَّى يَشْهَدُوا الْفِطْرَ مَعَ النَّاسِ<sup>(۱)</sup>.

قَالَ زِيَادٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَبَلَّغَنِي ذَلِكَ عَنْ أَهْلِ الْفَضْلِ الَّذِينَ مَضَوْا.

قَالَ زِيَادٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَهَذَا أَحَبُّ مَا سَمِعْتُ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ.

(فهتوا): واته: له زياده وهه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گيردراوه ته وهه، تهویش له نیامی مالیکه وهه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گپراویه ته وهه که هه ندیک له زانایانی بینوه کاتئ له ده شه وهه کانی کوتایی له پره مه زان نیعتیکافیان ده کرد، نه ده گه پرانه وهه لای خانه واده کانیان تاوه کوو ئاماده ی نوژی جهژن ده بوون له گه ل خه لکی.

زیاد رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: ته وهم له خه لکی چاک پی گه یشتووه که وه فاتیان کردووه و نه ماون.

زیاد رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: نیامی مالیک رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گوتوو یه تی: ته وه چاکترین و خوشه ویستترینی ته وه یه له لام که گویم لی بووه ده رباره ی ته و بابه ته.

#### ۴- قه زاکردنه وهی نیعتیکاف<sup>(۲)</sup>

۸۸۰- عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَرَادَ أَنْ يَغْتَكِفَ، فَلَمَّا انْصَرَفَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَغْتَكِفَ فِيهِ، وَجَدَ أَخِيَّةَ: خِبَاءَ عَائِشَةَ، وَخِبَاءَ حَفْصَةَ، وَخِبَاءَ زَيْنَبَ، فَلَمَّا رَأَاهَا سَأَلَ عَنْهَا، فَقِيلَ لَهُ: هَذَا خِبَاءُ عَائِشَةَ، وَحَفْصَةَ، وَزَيْنَبَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَلَيْسَ تَقُولُونَ بِهِنَّ؟ ثُمَّ انْصَرَفَ، فَلَمْ يَغْتَكِفْ، حَتَّى اغْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَالٍ<sup>(۳)</sup>.

واته: له عه مپه ی کچی عه بدورپه حمانه وهه رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ گيردراوه ته وهه (گوتوو یه تی): پیغه مبهری خوا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ویستی نیعتیکاف بکات، جا کاتئ چوو بو ته و شوینه ی که

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۵؛ والحدثاني: ۴۴۸، عن مالك به.

(۲) - قَضَاءُ الْإِغْتِكَافِ.

(۳) - شاذ، وهو صحيح بطريقة أخرى. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۶؛ والبخاري: ۲۰۳۴، عن مالك به.

ده به ویست ئیعتیکافی تیدا بکات، چه ند خیمه به کی بینی: خیمه ی عائشه و خیمه ی حه فسه و خیمه ی زهینه ب (خوا لیان پازی بی)، جا کاتی خیمه کانی بینی پرسپاری دهر باره کردن (که ئاخو هی کین)؟ جا پئی گوترا: خیمه ی عائشه و حه فسه و زهینه به ﷺ، پیغه مبهری خواش ﷺ فه رمووی: ئایا گومانی چاکه یان پی دهبه ن (واته ترسا له وه ی له چاولیکه ری به کدی ئیعتیکافیان کردبی)؟! جا پیغه مبهری خوا ﷺ ئیعتیکافی نه کرد (له و په مه زانه دا)، تاوه کوو مانگی شه وال هات، ئینجا ده شه و له مانگی شه وال ئیعتیکافی کرد (بو قه ره بوو کردنه وه ی ئیعتیکافی په مه زان).

۸۸۱- [فتوی] وَسئِلَ مَالِكٌ ﷺ عَنْ رَجُلٍ دَخَلَ الْمَسْجِدَ لِعُكُوفٍ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ، فَأَقَامَ يَوْمًا أَوْ يَوْمَيْنِ، ثُمَّ مَرِضَ فَخَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ، أَيْجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَغْتَكِفَ مَا بَقِيَ مِنَ الْعَشْرِ إِذَا صَحَّ، أَمْ لَا يَجِبُ ذَلِكَ عَلَيْهِ؟ وَفِي أَيِّ شَهْرٍ يَغْتَكِفُ إِنْ وَجَبَ عَلَيْهِ ذَلِكَ؟ فَقَالَ مَالِكٌ ﷺ: يَقْضِي مَا وَجَبَ عَلَيْهِ مِنْ عُكُوفٍ، إِذَا صَحَّ فِي رَمَضَانَ أَوْ غَيْرِهِ، وَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَرَادَ الْعُكُوفَ فِي رَمَضَانَ، ثُمَّ رَجَعَ، فَلَمْ يَغْتَكِفْ، حَتَّى إِذَا ذَهَبَ رَمَضَانُ اغْتَكَفَ عَشْرًا مِنْ شَوَّالٍ<sup>(۱)</sup>.

(فه توا): واته: ئیامی مالیک ﷺ دهر باره ی که سیک که ده چیتته مزگه وت بو ئیعتیکاف له ده شه وه کانی کوتایی په مه زان، جا پوژنیک یان دوو پوژ (له ناو مزگه وت) مایه وه، دواتر نه خو شکه وت و چوو ده ره وه له مزگه وت، ئایا له سه ری واجبه نه و ماوه یه ی له ده شه و پوژه که ده مینیتته وه ته وای بکات (که له بهر نه خو شی نه ی توانی ته وای بکات) - ئایا له سه ری واجبه - ته وای بکات؟ وه نه گهر له سه ری واجبه له کام مانگ ئیعتیکاف بکات؟ ئیامی مالیکش ﷺ گوتی: نه وه ی له سه ری واجبه بووه له ئیعتیکاف قه زای ده کاته وه، نه گهر چاک بویه وه له په مه زان یان جگه له په مه زان، وه پیم گه یشتوو که پیغه مبهری خوا ﷺ ویستوو یه تی له په مه زاندا ئیعتیکاف بکات، دواتر گه پراوه ته وه و ئیعتیکافی نه کردوو تاوه کوو په مه زان پویشتوو (دواتر) ده پوژ له مانگی شه والدا ئیعتیکافی کردوو.

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۷، عن مالك به.

۸۸۲- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَالْمُتَطَوُّعُ فِي الْإِعْتِكَافِ، وَالَّذِي عَلَيْهِ الْإِعْتِكَافُ، أَمْرُهُمَا وَاحِدٌ، فِيمَا يَحِلُّ لَهُمَا، وَيَحْرُمُ عَلَيْهِمَا، وَلَمْ يَبْلُغْنِي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ اعْتِكَافُهُ إِلَّا تَطَوُّعًا<sup>(۱)</sup>.

(فەتوا): واتە: ئىمامى مالىك ر.ھ. گوتتۇيەتى: ئەو كەسەي ئىعتىكافى سۈننەت ئەنجام دەدات و ئەو ەشى كە ئىعتىكافى لەسەر واجبە (واتە بە ەوى نەزر ئىعتىكافى لەسەر واجب بوو)، بابەتە كەيان وە كوويە كە، لەو شتانەي حەلآلە بۇيان و لەو ەي حەرامە لەسەريان، وە پىم نە گەشتو ە پىغەمبەرى خوا ﷺ ئىعتىكافى كەردىت جگە لە ئىعتىكافى سۈننەت.

۸۸۳- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فِي الْمَرْأَةِ، إِذَا اعْتَكَفَتْ ثُمَّ حَاضَتْ فِي اعْتِكَافِهَا، إِنَّهَا تَرْجِعُ إِلَى بَيْتِهَا، فَإِذَا طَهَّرَتْ رَجَعَتْ إِلَى الْمَسْجِدِ، أَيُّهُ سَاعَةِ طَهَّرَتْ، وَلَا تُؤَخَّرُ ذَلِكَ، ثُمَّ تَبْنِي عَلَى مَا مَضَى مِنْ اعْتِكَافِهَا.

قَالَ مَالِكٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: وَمِثْلُ ذَلِكَ الْمَرْأَةُ يَجِبُ عَلَيْهَا صِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَابَعَيْنِ، فَتَحِيضُ، ثُمَّ تَطْهَرُ فَتَبْنِي عَلَى مَا مَضَى مِنْ صِيَامِهَا، وَلَا تُؤَخَّرُ ذَلِكَ<sup>(۲)</sup>.

(فەتوا): واتە: ئىمامى مالىك ر.ھ. دەربارەي ئافرەت كاتى ئىعتىكاف دەكات (لە مزگەوت)، دواتر تووشى سوۋرى مانگانە دەبىت لە ئىعتىكافە كەيدا، گوتتۇيەتى: دەگەپىتە ە بۇ مالە ەي (چۈنكە مانە ەي لە مزگەوتدا حەرامە)، جا كاتى پاكبۇيە ە دەگەپىتە ە بۇ مزگەوت لە ەەر كاتىك پاك بۇيە ە، ئەو ە ەوى دوا ناخات (دەبى پاستە ە ە بۇ ئىعتىكافە كەي)، دواتر لەو شۈينە ە دەست بە ئىعتىكافە كە دەكاتە ە كە رابورى ە (بۇ نمونە برىارى دابو دە پۇژ ئىعتىكاف بكات جا لە پۇژى چوارەم تووشى ەيز بوو، ئەو لە پۇژى چوارەم دەست پى دەكاتە ە كاتى دەگەپىتە ە).

ئىمامى مالىك ر.ھ. گوتتۇيەتى: نمونەي ئەو ئافرەتەش كە پۇژوۋى دوو مانگى بەسەر يە كە ە لەسەر واجبە (كە بەدلىيى ەيز دەپچىرىنى ئەو ماو ە درىژە) جا

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۸، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۷۹؛ والحدثاني: ۴۴۹، كلهم عن مالك به.





حوکمى وهك ئافره ته کهى ئيعتيکافه، ده که ويته حهيز، دواتر پاك ده بيته وه و له سهر ئه وهى که پيشتير رابوريوه ده ست پي ده کاته وه، دواشى ناخات (ههر پاك بويه وه راسته وخو ده ست به پوژووه کانى ده کاته وه).

٨٨٤- عَنْ ابْنِ شِهَابٍ رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَذْهَبُ لِحَاجَةِ الْإِنْسَانِ فِي الْبُيُوتِ وَهُوَ مُعْتَكِفٌ <sup>(١)</sup>.

واته: له ئيبنو شيهابه وه رضي الله عنه گيردراوه ته وه (گوتوويه تى): پيغه مبهري خوا ﷺ بو پيوستيبه مرويه كان (وهك سهرئاو كردن ... هتد) ده چوو بو ماله وه، له کاتيکدا له ئيعتيکافدا بوو.

٨٨٥- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: لَا يَخْرُجُ الْمُعْتَكِفُ مَعَ جَنَازَةِ أَبَوَيْهِ، وَلَا مَعَ غَيْرِهَا.

(فهتوا): واته: ئيامى مالیک رضي الله عنه گوتوويه تى: کهسى ئيعتيکافکار له گهل جه نازهى باوکى و جه نازهى هيچ کهسى جگه له ویش ناچيته دهره وه (چونکه ئيعتيکافه کهى به تال ده بيته وه).

### ٥- هاوسه رگيرى له کاتى ئيعتيکافدا <sup>(٢)</sup>

٨٨٦- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رضي الله عنه: لَا بَأْسَ بِنِكَاحِ الْمُعْتَكِفِ، نِكَاحَ الْمَلِكِ، مَا لَمْ يَكُنِ الْمَسِيْسُ <sup>(٣)</sup>.

(فهتوا): واته: ئيامى مالیک رضي الله عنه گوتوويه تى: هاوسه رگيرى کردنى کهسى ئيعتيکافکار کيشهى تيا نيه، (تهنها) گريبه ستى ماره کردنه که، مادهم جيعا کردن و ده ستگه مهى تيا نه بيت.

٨٨٧- [فتوى] قَالَ: وَالْمَرْأَةُ الْمُعْتَكِفَةُ أَيْضًا، تُنْكَحُ نِكَاحَ الْخِطْبَةِ، مَا لَمْ يَكُنِ الْمَسِيْسُ <sup>(٤)</sup>.

(١) - صحيح.

(٢) - النُّكَاحُ فِي الْإِعْتِكَافِ.

(٣) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٨٠؛ وفي: ٨٨١، عن مالك به.

(٤) - - أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٨٠؛ وفي: ٨٨١، عن مالك به.

(فهتوا): واته: گوتوويه تى: ئافره تى ئيعتيكافكارىش به هه مان شيوه، هاوسه رگيرى له گه ل ده كرى، (ته نها) گريه ستي ماره كرده كه، ماده م جيا ع كردن و ده سته گه مه ي تيا نه ييت.

۸۸۸- قَالَ: وَيَحْرُمُ عَلَى الْمُعْتَكِفِ مِنْ أَهْلِهِ بِاللَّيْلِ، مَا يَحْرُمُ عَلَيْهِ مِنْهُمْ بِالنَّهَارِ<sup>(۱)</sup>.

واته: گوتوويه تى: هه روه ها كه سى ئيعتيكافكار له سه رى چه رامه به شه و نزيكى هاوسه ره كه ي بكه ويته وه (به جيا ع و ده سته گه مه)، وهك چۆن له سه رى چه رامه لييان نزيك بكه ويته وه به پۆر (له كاتى ئيعتيكافدا، واته شه و پۆر جياوازي نيه).

۸۸۹- [فتوى] قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: وَلَا يَحِلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يَمَسَّ امْرَأَتَهُ وَهُوَ مُعْتَكِفٌ، وَلَا يَتَلَدَّدُ مِنْهَا بِقُبْلَةٍ وَلَا غَيْرِهَا، وَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا يَكْرَهُ لِلْمُعْتَكِفِ وَلَا لِلْمُعْتَكِفَةِ أَنْ يَنْكِحَا فِي اغْتِكَافِهِمَا، مَا لَمْ يَكُنِ الْمَسِيسُ، فَيَكْرَهُ، وَلَا يَكْرَهُ لِلصَّائِمِ أَنْ يَنْكِحَ فِي صِيَامِهِ، وَفَرَّقَ بَيْنَ نِكَاحِ الْمُعْتَكِفِ، وَنِكَاحِ الْمُحْرِمِ، أَنَّ الْمُحْرِمَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، وَيَعُودُ الْمَرِيضُ، وَيَشْهَدُ الْجَنَائِزَ، وَلَا يَتَطَيَّبُ، وَالْمُعْتَكِفُ وَالْمُعْتَكِفَةُ يَذْهَبَانِ، وَيَتَطَيَّبَانِ، وَيَأْخُذُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِنْ شَعْرِهِ، وَلَا يَشْهَدَانِ الْجَنَائِزَ، وَلَا يُصَلِّيَانِ عَلَيْهَا، وَلَا يَعُودَانِ الْمَرْضَى، فَأَمْرُهُمَا فِي النِّكَاحِ مُخْتَلِفٌ.

قَالَ مَالِكٌ رحمه الله: وَذَلِكَ الْمَاضِي مِنَ السُّنَّةِ فِي نِكَاحِ الْمُحْرِمِ وَالْمُعْتَكِفِ وَالصَّائِمِ<sup>(۲)</sup>.

(فهتوا): واته: ئيامى ماليك رحمه الله گوتوويه تى: بۆ هيچ پياويك چه لال نيه به شه هوه ت ده ست له خيزانه كه ي بدات له كاتيكدا له ئيعتيكافدا بى، وه نابى چيژى لى بيبنى به ماچ و شتى ديكه، هه روه ها گويم له هيچ كه سيك (له زانايان) نه بووه بۆ پياو و ئافره تى ئيعتيكافكار پي ناپه سه ند بيت زه و اج بكه ن له ئيعتيكافه كه يان، ماده م جيا ع و شه هوه تبازي پوو نه دات، (به لام نه گه ر شه هوه ت پوو بدات) نه وه چه رامه (ئيعتيكافه كه به تال ده بيته وه)، وه ناپه سه ند نيه بۆ كه سى پۆر و وه وان له وه ي هاوسه رگيرى بكات له كاتى به پۆر و و بوون، وه جياوازي زۆر هه يه له نيوان هاوسه رگيرى كه سى ئيعتيكافكار و هاوسه رگيرى كه سى مو حريم، به وه ي: كه سى

(۱) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۸۰؛ وفي: ۸۸۱، عن مالك به.

(۲) - أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۸۲، عن مالك به.



موحریم ده خوات و ده خواته وه و سهردانی نهخۆش ده کات و ئاماده ی نوێزی جه نازه ده بی، به لām خوی بۆنخۆش ناکات، به لām پیاو و ئافره تی ئيعتيكافکار پۆن له قزبان ده دهن و خویان بۆنخۆش ده کهن و قزبان ده پرن (و شانە ی ده کهن و دهستکاری ده کهن)، به لām ئاماده ی نوێزی مردوو نابن و نوێزی له سهر ناکهن و سهردانی نهخۆش ناکهن، جا هوکميان له هاوسه رگيريشدا جياوازه (بۆ که سی ئيعتيكافکار دروسته گريهستی هاوسه رگيري بکات، به لām بۆ که سی موحریم دروست نيه).

ئيامی مالیک ﷺ گوتویه تی: جا ئه وه ی باس کرا پێبازی پینغه مبه ری خوا ﷺ بوو ده رباره ی هاوسه رگيري که سی موحریم و که سی ئيعتيكافکار و که سی پۆژووه وان.

#### ٦- ئه وه ی هاتووه ده رباره ی شهوی قه در<sup>(١)</sup>

٨٩٠- عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَغْتَكِفُ الْعَشْرَ الْوُسْطَ مِنْ رَمَضَانَ، فَأَعْتَكَفَ عَامًا، حَتَّى إِذَا كَانَ لَيْلَةً إِخْدَى وَعِشْرِينَ، وَهِيَ اللَّيْلَةُ الَّتِي يَخْرُجُ فِيهَا مِنْ صُبحِهَا مِنْ اعْتِكَافِهِ، قَالَ: مَنْ اعْتَكَفَ مَعِيَ، فَلْيَغْتَكِفِ الْعَشْرَ الْوَاخِرَ، وَقَدْ رَأَيْتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ، ثُمَّ أَنْسَيْتُهَا، وَقَدْ رَأَيْتُنِي أَسْجُدُ مِنْ صُبحِهَا فِي مَاءٍ وَطِينٍ، فَالْتِمِسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْوَاخِرِ، وَالْتِمِسُوهَا فِي كُلِّ وَتْرٍ.

قَالَ أَبُو سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: فَأَمْطَرَتِ السَّمَاءُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ، وَكَانَ الْمَسْجِدُ عَلَى عَرِيشٍ، فَوَكَّفَ الْمَسْجِدُ، قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: فَأَبْصَرْتُ عَيْنَايَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، انْصَرَفَ وَعَلَى جَنَتهِ وَأَنْفِهِ أَثَرُ الْمَاءِ وَالطِّينِ، مِنْ صُبحِ لَيْلَةٍ إِخْدَى وَعِشْرِينَ<sup>(٢)</sup>.

واته: له ئه بو سه عیدی خودرییه وه ﷺ گێردراوه ته وه گوتویه تی: پینغه مبه ری خوا ﷺ له ده شه وه کانی ناوه راستی په مه زان ئيعتيكافی ده کرد، جا سالیکیان

(١) - مَا جَاءَ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ.

(٢) - صحيح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ٨٨٣؛ والحدثاني: ٤٥٠؛ والشيبياني: ٣٧٨؛ والبخاري: ٢٠٢٧؛ والنسائي: ١٠٩٥؛ وأبو داود: ١٣٨٢؛ وابن حبان: ٣٦٧٣؛ والقاسبي: ٥١٦، كلهم عن مالك به.

نعتیکافی کرد تا بوو به شهوی بیست و یه‌ک، که بریتی بوو لهو شه‌وه‌ی به‌یانییه‌که‌ی له نعتیکافه‌که‌ی ده‌رده‌چوو و ته‌واو ده‌بوو، فه‌رمووی: کئی له‌گه‌ل من نعتیکاف ده‌کات با له ده شه‌وه‌کانی کوتایی نعتیکاف بکات، به‌دلنایی شه‌وی قه‌درم بینی و هاته به‌رچاوم، دواتر له‌بیرم برایه‌وه، وه خوّم بینی له نوژی به‌یانی شه‌وی قه‌در سوژدهم برد له‌ناو ئاو و قوردا، جا به‌دوایدا بگه‌رین له ده شه‌وه‌کانی کوتایی، وه به‌دوایدا بگه‌رین له گشت شه‌وه تا‌که‌کان.

ئه‌بو سه‌عید رضی الله عنه ده‌لئی: جا لهو شه‌وه‌دا باران باری، سه‌قفی مزگه‌وتیش له گه‌لای دارخورما بوو (مه‌حکهم نه‌بوو) و مزگه‌وت ئاوی له‌بهر ده‌پویش، ئه‌بو سه‌عید رضی الله عنه ده‌لئی: جا چاوه‌کانم پیغه‌مبه‌ری خویان علیه السلام بینی سه‌لامی دایه‌وه له کاتیکدا شوینه‌واری ئاو و قور به ناوچه‌وان و لووتیه‌وه بوو، له نوژی به‌یانی شه‌وی بیست و یه‌ک.

۸۹۱- عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ رضی الله عنه، عَنْ أَبِيهِ رضی الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ: تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ<sup>(۱)</sup>.

واته: له هیشامی کوری عوروه‌وه رضی الله عنه گێردراوه‌ته‌وه، ئه‌ویش له باوکیه‌وه رضی الله عنه گێراویه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی الله علیه و آله فه‌رمویه‌تی: له ده شه‌وه‌کانی کوتایی په‌مه‌زان به‌دوا‌ی شه‌وی قه‌دردا بگه‌رین.

۸۹۲- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضی الله عنه؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ: تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ<sup>(۲)</sup>.

واته: له عه‌بدو‌ل‌لای کوری عومه‌ره‌وه رضی الله عنه گێردراوه‌ته‌وه (گوتویه‌تی): پیغه‌مبه‌ری خوا صلی الله علیه و آله فه‌رمویه‌تی: له هه‌وت شه‌وه‌کانی کوتایی (په‌مه‌زان) به‌دوا‌ی شه‌وی قه‌دردا بگه‌رین.

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۸۴؛ والحدثاني: ۴۵۱؛ والشيباني: ۳۷۶، کلهم عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۸۸؛ والشيباني: ۳۷۵؛ وابن حنبل: ۵۹۳۲؛ ومسلم: الصيام: ۲۰۶؛ وأبو داود: ۱۳۸۵؛ والقاسبي: ۲۸۳، کلهم عن مالك به.

۸۹۳- عَنْ أَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ رضی اللہ عنہ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَتَيْسٍ الْجُهَنِيَّ رضی اللہ عنہ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي رَجُلٌ شَاسِعُ الدَّارِ، فَمُرْنِي لَيْلَةً أَنْزِلَ لَهَا، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَنْزِلْ لَيْلَةً ثَلَاثَ وَعِشْرِينَ مِنْ رَمَضَانَ <sup>(۱)</sup>.

واته: له نه بو نه زری خزمه تکاری عومهری کوری عوبه یدولاوله رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: عه بدوللای کوری نونه یسی جوهه نی رضی اللہ عنہ به پیغه مبهری خوای ﷺ گوت: نه ی پیغه مبهری خوا من پیاویکم مالہ که م زور دووره (ناتوانم هه موو شه ویك بیم بو مزگه وت)، جا فهرمانم به یه ک شهو پی بکه تا بیم بو مزگه وت بو شهوی قه در، پیغه مبهری خواش ﷺ پتی فهرموو: شهوی بیست و سنی رهمه زان وه ره.

۸۹۴- عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ؛ أَنَّهُ قَالَ: خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي رَمَضَانَ، فَقَالَ: إِنِّي أُرِيتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ فِي رَمَضَانَ، حَتَّى تَلَاَحَى رَجُلَانِ، فَرَفَعْتُ، فَالْتَمَسُوهَا فِي التَّاسِعَةِ وَالسَّابِعَةِ وَالْخَامِسَةِ <sup>(۲)</sup>.

واته: له نه نه سی کوری مالیکه وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه گوتوویه تی: پیغه مبهری خوا ﷺ له رهمه زاندا (له مالہ وه) هاته دهره وه بو ناومان و فهرمووی: من نه و شهوهم پی نشان درا له رهمه زان (واته شهوی قه در)، (هر له بیرم بوو) تاوه کوو دوو پیاو کیشه و دهمه قالیان له گه ل یه کدی دروست کرد، جا زانیارییه که هه لگیرایه وه و له بیرم برایه وه، جا به دوایدا بگه رین له نویه م و هه وته م و پینجه م (واته بیست و نو و بیست و هوت و بیست و پینج).

۸۹۵- عَنْ مَالِكٍ رضی اللہ عنہ، أَنَّهُ بَلَغَهُ: أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أُرُوا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْمَنَامِ، فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِنِّي أَرَى رُؤْيَاكُمْ قَدْ تَوَاطَأَتْ فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ، فَمَنْ كَانَ مُتَحَرِّيًا، فَلْيَتَحَرَّهَا فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ <sup>(۳)</sup>.

واته: له نیامی مالیکه وه رضی اللہ عنہ گیردراوه ته وه پتی گه یشتووه که سائیک له هاوه لانی پیغه مبهری خوا ﷺ له خه ودا شهوی قه دریان پی نشان دراوه، به وهی له هوت

(۱) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۸۶؛ والحدثاني: ۴۵۱، عن مالك به.

(۲) - صحیح. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۸۵؛ والحدثاني: ۴۵۱، والقاسبي: ۱۴۸، كلهم عن مالك به.

(۳) - صحیح. أخرجه القاسبي: ۲۱۰، عن مالك به.

شەۋەكەي كۆتايى بى، جا پىغەمبەرى ﷺ فەرموۋى: مەن دەبىنەم خەۋنەكانتان كۆكە لەسەر ھەوت شەۋەكەي كۆتايى، جا ھەر كەسك بەدوايدا دەگەپى، ئەۋە با لە ھەوت شەۋەكەي كۆتاييدا بەدوايدا بگەپىت.

۸۹۶- عَنْ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّهُ سَمِعَ مَنْ يَتَّقُ بِهِ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ يَقُولُ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَرَى أَعْمَارَ النَّاسِ قَبْلَهُ، أَوْ مَا شَاءَ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ، فَكَأَنَّهُ تَقَاصَرُ أَعْمَارُ أُمَّتِهِ، أَنْ لَا يَتْلُغُوا مِنَ الْعَمَلِ مِثْلَ الَّذِي بَلَغَ غَيْرُهُمْ فِي طُولِ الْعُمُرِ، فَأَعْطَاهُ اللَّهُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ، خَيْرَ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ<sup>(۱)</sup>.

ۋاتە: لە ئىمامى مالىكەۋە ﷺ گىردراۋەتەۋە گوۋى لە يەكك لە زانايان بوۋە كە مەنەي پىيەتى، گوتوۋىەتى: پىغەمبەرى ﷺ تەمەنى خەلكى پىشۋى پى نىشان درا، يان ئەۋەي خوا ويستى لى بوۋ لەۋ پوۋەۋە (پى نىشان درا)، جا پىغەمبەرى ﷺ ۋەك بلىنى تەمەنى ئوممەتەكەي پى كورت بوۋ لە خەمى ئەۋەي نەۋەك نەگەن بەۋ كەدەۋانەي كە ئوممەتەكانى دىكە (بەھۋى تەمەندىرييان) پى گەشتوۋن، جا خۋاي پەروەردگار ﷻ شەۋى قەدرى پى درا، كە چاكترە لە ھەزار مانگ (بەمەش دەتوانن بە تەمەتەكى كورت كەدەۋەي زۆر ئەنجام بەن).

۸۹۷- أَنَّ سَعِيدَ بْنَ الْمُسَيَّبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ يَقُولُ: مَنْ شَهِدَ الْعِشَاءَ مِنْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ، فَقَدْ أَخَذَ بِحَظِّهِ مِنْهَا<sup>(۲)</sup>.

ۋاتە: سەئىدى كورى مۇسەيەب ﷺ دەيگوت: ھەر كەسك ئامادەي نوڭىزى عىشا بىت لە شەۋى قەدردا، ئەۋە پشكى خۋى لە قەدر ۋەرگرتوۋە.

(۱) - ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۹؛ والحدثاني: ۴۵۲، عن مالك به.

(۲) - مقطوع ضعيف. أخرجه أبو مصعب الزهري: ۸۹۰؛ والحدثاني: ۴۵۲، عن مالك به.

## ناوهرۆك

- ستافی پیت..... ۵
- پیشه کی وەرگیر..... ۶
- سوپاس و پیزانین..... ۹
- ژیاننامه ی ئیمامی مالیک رحمہ اللہ..... ۱۱
- ناو و ږه چه له کی:..... ۱۱
- سالی له دایکبوونی:..... ۱۱
- زانست وەرگرتنی:..... ۱۲
- مه جلیسه زانستییه کانی:..... ۱۲
- شیوه و سیفه ته کانی ئیمامی مالیک:..... ۱۳
- دهرباره ی ږیزگرتنی له پیغه مبهری خوا ﷺ:..... ۱۴
- شوینی مانه وهی و چونیته ی رهوشتی له گه ل خانه واده که ی:..... ۱۴
- کار و که سابه تی:..... ۱۵
- منداله کانی:..... ۱۵
- مه دح و ستایشی ئیمامی مالیک:..... ۱۶
- هه ندی له وته و مه وقیفه کانی ژیا نی ئیمامی مالیک:..... ۲۱
- کوچی دوا یی ئیمامی مالیک رحمہ اللہ:..... ۲۲
- دهرباره ی کتبی (الموطأ)..... ۲۳
- ده ستییک:..... ۲۳
- مانای وشه ی (موطأ):..... ۲۳
- ماوه ی نووسینی نه و کتبه:..... ۲۴
- مه دح و ستایشی (موطأ):..... ۲۵
- پاوی و گیره ره وه کانی (موطأ):..... ۲۶
- کام ږیوا به تی (موطأ) چاکرتینه؟..... ۲۶

- هۆکاری جیاوازی نیتوان نوسخه کانی (موطأ):..... ۲۷
- ژماره‌ی فهرمووده کانی (موطأ):..... ۲۷
- ژماره‌ی شیخه کانی ئیمامی مالیک له (موطأ) دا:..... ۲۸
- پله‌ی (موطأ) له ناو کتیبه کانی فهرمووده دا:..... ۲۹
- ئایا ئه حکامی شهرعی له کئی وهرده گیرئ؟ ..... ۳۱
- په رتووکی کاته کانی نوئژ..... ۳۷
- ۱- ده‌رباره‌ی کاته کانی نوئژ..... ۳۹
- ۲- کاتی هه‌ینی..... ۴۵
- ۳- بابته: ههر که سیک بگات به پکاتیک له نوئژ..... ۴۷
- ۴- ئه‌وه‌ی هاتوو ده‌رباره‌ی (دُلُوكُ الشَّمْسِ) و (عَسَقُ اللَّیْلِ)..... ۴۸
- ۵- بابته‌ی جؤراوجؤر ده‌رباره‌ی کاته کان..... ۴۹
- ۶- نوستن به‌سه‌ر نوئژه‌وه..... ۵۲
- ۷- نه‌هیکردن له نوئژکردن له کاتی قرچه‌ی گهرمای نیوه‌پۆ..... ۵۵
- ۸- نه‌هیکردن له چوونه‌ی مزگه‌وت به‌ بۆنی سیره‌وه و، داپۆشینی ده‌م..... ۵۶
- په‌رتووکی ته‌هاره‌ت و پاککردنه‌وه..... ۵۷
- ۱- کرداری ده‌ستنویژ..... ۵۹
- ۲- ده‌ستنویژی که‌سی خه‌وتوو کاتی هه‌لده‌ستی بۆ نوئژ..... ۶۲
- ۳- ئاو بۆ ده‌ستنویژ..... ۶۴
- ۴- ئه‌و شتانه‌ی ده‌ستنویژشۆردنه‌وه‌یان بۆ واجب نییه..... ۶۷
- ۵- نه‌شۆردنه‌وه‌ی ده‌ستنویژ له‌و خواردانه‌ی ئاگر کاری تیکردوون..... ۶۹
- ۶- بابته‌ی جؤراوجؤر ده‌رباره‌ی ده‌ستنویژ..... ۷۲
- ۷- ئه‌وه‌ی هاتوو ده‌رباره‌ی مه‌سح کردنی سه‌ر و گوئچکه‌کان..... ۷۸
- ۸- ئه‌وه‌ی هاتوو ده‌رباره‌ی مه‌سحکردن له‌سه‌ر خوفه‌کان..... ۸۰
- ۹- کرداری مه‌سحکردن له‌سه‌ر دوو خوفه‌کان..... ۸۴
- ۱۰- ئه‌وه‌ی هاتوو ده‌رباره‌ی خوئنبه‌ربوونی لووت (که‌پوو دارسان)..... ۸۵





- ۱۱- (دەربارەى چۆنىيەتى) پەفتارکردن لە کاتى خوينبەربوونى لووت (کەپوو دارپسان)..... ۸۶
- ۱۲- کردارى ئەو کەسەى خوين بەسەرىدا زال دەبێت (ناوەستیت) لە برین يان لە خوينبەربوونى لووت..... ۸۷
- ۱۳- دەستنوێژ شۆردنەووە لە مەزى..... ۸۸
- ۱۴- روخسەتدان لە نەشۆردنەووەى دەستنوێژ..... ۸۹
- لە مەزى (بۆ حالەتى تايبەت)..... ۸۹
- ۱۵- دەستنوێژشۆردنەووە بەهۆى دەستدان لە دامین..... ۹۰
- ۱۶- دەستنوێژشۆردنەووە بەهۆى ماچکردنى پياو لە خێزانەکەى..... ۹۳
- ۱۷- کردارى خۆشۆردنى جەنابەت (لەشگرانى)..... ۹۴
- ۱۸- واجبوونى خۆشۆردن کاتى دوو شوینەکانى خەتەنەى پياو و ئافرەت بەيەك دەگەن (واتە کاتى جووتبوون پروو دەدات)..... ۹۵
- ۱۹- دەستنوێژشۆردنى کەسى جەنابەتدار کاتى دەيەوئى بخەوئى يان نان بخوا بەر لەوەى خۆى بشۆرى..... ۹۸
- ۲۰- دووبارەکردنەووەى نوێژ لەلایەن کەسى جەنابەتدار و خۆشۆردنى نوێژى کرد و لە يادى نەبوو جەنابەتدارە، هەروەها باسى شۆردنى جلەکەى..... ۹۹
- ۲۱- خۆشۆردنى ئافرەت کاتى لە خەو ئەو شتە دەبينى کە پياو دەبينى (واتە کاتى بەهۆى خەونەووە وەك پياو جەنابەتى دەکەوێتە سەر)..... ۱۰۳
- ۲۲- بابەتى جۆراوجۆر دەربارەى خۆشۆردنى جەنابەت..... ۱۰۴
- ۲۳- تەيموم..... ۱۰۶
- ۲۴- کردارى تەيموم..... ۱۰۹
- ۲۵- تەيمومکردنى کەسى جەنابەتدار..... ۱۱۰
- ۲۶- ئەوەى بۆ پياو حەلālە لە ئافرەتەکەى لە کاتیکدا حەيزدارە..... ۱۱۱
- ۲۷- خاوينبوونەووەى ئافرەتى حەيزدار..... ۱۱۳
- ۲۸- بابەتى جۆراوجۆر دەربارەى حەيز..... ۱۱۴
- ۲۹- ئەو ئافرەتەى خوينچرکەى نەخۆشى هەيە (کە لە غەيرى کاتەکانى حەيز خوين دەبينى).... ۱۱۶

- ٣٠- ئه‌وه‌ی هاتوووه‌ ده‌رباره‌ی میزی منالی شیره‌خۆره‌ی کور..... ١١٩
- ٣١- ئه‌وه‌ی هاتوووه‌ ده‌رباره‌ی میزکردن به‌پێوه‌ و ده‌رباره‌ی شتی دیکه‌ش (وه‌ك تاره‌تکردن) .. ١٢٠
- ٣٢- ئه‌وه‌ی هاتوووه‌ ده‌رباره‌ی سیواک..... ١٢١
- به‌رتووکی نوێژ..... ١٢٣
- ١- ئه‌وه‌ی هاتوووه‌ ده‌رباره‌ی بانگدان بۆ نوێژ..... ١٢٥
- ٢- بانگدان له‌ سه‌فه‌ر و بانگدان به‌بێ ده‌ستنوێژ..... ١٣٣
- ٣- ئه‌ندازه‌ی کاتی پارشیو له‌ بانگدانی یه‌که‌مه‌وه‌..... ١٣٤
- ٤- ده‌ستپێکردنی نوێژ..... ١٣٥
- ٥- قورئانخوێندنی نوێژی مه‌غریب و عیша..... ١٣٩
- ٦- کردار (و چۆنییه‌تی) خوێندنی قورئان (له‌ناو نوێژدا)..... ١٤٢
- ٧- قورئانخوێندنی نوێژی به‌یانی..... ١٤٤
- ٨- ئه‌وه‌ی هاتوووه‌ ده‌رباره‌ی سوڤه‌تی فاتیه‌..... ١٤٦
- ٩- خوێندنی قورئان له‌دوای ئیمام له‌و نوێژ و په‌کاتانه‌ی ئیمام به‌ده‌نگ قورئانیان تیادا ناخوینتی..... ١٤٧
- ١٠- نه‌خوێندنی قورئان له‌دوای ئیمام له‌و نوێژانه‌ی ئیمام تیادا به‌ده‌نگ قورئان ده‌خوینتی..... ١٥٠
- ١١- ئه‌وه‌ی هاتوووه‌ ده‌رباره‌ی ئامین کردن له‌پشت ئیمام..... ١٥١
- ١٢- کرداری دانیشتن له‌ نوێژدا (بۆ ته‌حیات)..... ١٥٣
- ١٣- ته‌حیاتخوێندن له‌ نوێژدا..... ١٥٦
- ١٤- ئه‌و که‌سه‌ی به‌ر له‌ ئیمام سه‌ری به‌رز ده‌کاته‌وه‌ چی ده‌کات (چۆن چاره‌ی بابه‌ته‌که‌ ده‌کات؟)..... ١٦٠
- ١٥- ئه‌و که‌سه‌ی به‌هه‌له‌ له‌ دووهم په‌کات سه‌لام ده‌داته‌وه‌ چی ده‌کات (له‌ کاتیکدا نوێژه‌که‌ سێ یان چوار په‌کاتییه‌)..... ١٦١
- ١٦- ته‌واوکردنی ئه‌وه‌ی نوێژخوین بیری ده‌که‌وێته‌وه‌ کاتی گومانی بۆ په‌یدا ده‌بێت له‌ نوێژه‌که‌یدا..... ١٦٤
- ١٧- ئه‌و که‌سه‌ی دوای ته‌واوبوونی نوێژ یان له‌ په‌کاتی دووهمدا هه‌ڵده‌ستێته‌وه‌..... ١٦٦
- ١٨- سه‌یرکردنی شتیك له‌ نوێژدا که‌ سه‌رقاڵت ده‌کات و لاتده‌دات له‌ نوێژ..... ١٦٧



په رتووکي هه له کردن له نوږژ..... ۱۷۱

کرداري (چاره کردني) هه له له نوږژدا..... ۱۷۳

په رتووکي هه يني..... ۱۷۵

۱- کرداري خوشوردني پوژي هه يني..... ۱۷۷

۲- نه وهی هاتووه دهرباره ی بیده نگیبون له پوژي هه ينيډا له کاتيکدا ئيمام وتار ديدات .. ۱۸۰

۳- نه وهی هاتووه دهرباره ی نهو که سه ی به رکاتيک پاده گات له پوژي هه يني (له نوږژي هه يني)..... ۱۸۳

۴- نه وهی هاتووه دهرباره ی نهو که سه ی لووتي تووشي خوښه ربوون ده بيت له پوژي هه ينيډا..... ۱۸۴

۵- نه وهی دهرباره ی سه ی هاتووه له پوژي هه ينيډا (ئاخو به مانای چييه)..... ۱۸۵

۶- نه وهی هاتووه دهرباره ی گه وړه ی مسولمانان که له سه فهر له پوژي هه يني له گونديک داده به زيت..... ۱۸۶

۷- نه وهی هاتووه دهرباره ی نهو کاته ی له پوژي هه ينيډا هه يه (که دوعای تيدا قبووله) ... ۱۸۷

۸- باسی شيوه و هه يته و پوشاك و به سهر شان و ملی خه لکدا تيپه رين، وه باسی پرووکردنه ئيمام له پوژي هه ينيډا..... ۱۹۰

۹- قورئان خوښندن له نوږژي هه يني و دانيشتن (له نيوان دوو وتاره کان) و نهو که سه ی نوږژي هه يني واز لي ده يني به بي هيچ عوزريک..... ۱۹۲

په رتووکي نوږژي ته راويح له په مه زاندا..... ۱۹۵

۱- هاندان بو شه ونوږژ کردن (و ته راويح کردن) له په مه زاندا..... ۱۹۷

۲- نه وهی هاتووه دهرباره ی شه ونوږژي په مه زان..... ۱۹۸

په رتووکي شه ونوږژ..... ۲۰۱

۱- نه وهی هاتووه دهرباره ی شه ونوږژ..... ۲۰۳

۲- نوږژي ويترې پيغه مبهري خوا ﷺ..... ۲۰۶

۳- فه رمان کردن به نوږژي ويتر..... ۲۱۰

۴- نه نجامداني نوږژي ويتر دواي کاتي به يان..... ۲۱۵

۵- ټه وهی هاتووه ده ربارهی دوو پرکاته سوننه ته کانی پیش نویژی به یانی..... ۲۱۷

**په رتووکي نویژی به کومه ل**..... ۲۲۱

۱- گه وره یی نویژی به کومه ل به سهر نویژی به ته نها..... ۲۲۳

۲- ټه وهی هاتووه ده ربارهی نویژی عیسا و به یانی..... ۲۲۵

۳- دوو باره کړدنه وهی نویژ له گه ل ټیمام (له گه ل جه ماعه ت)..... ۲۲۸

۴- کردار و چوښیه تی ټه نجامدانی نویژی به کومه ل..... ۲۳۱

۵- نویژ کړدنی ټیمام له کاتیکدا به دانیشته وهیه..... ۲۳۲

۶- گه وره یی نویژی ټه وهی که سهی نویژ به پیوه ده کات به سهر نویژی ټه وهی که سهی به دانیشته وهی..... ۲۳۴

ټه نجامی ده دات..... ۲۳۴

۷- ټه وهی هاتووه ده ربارهی نویژی سوننه تی ټه وهی که سهی به دانیشته وهی ټه نجامی..... ۲۳۵

ده دات..... ۲۳۵

۸- نویژی «الوسطی»..... ۲۳۷

۹- روخسه تتدان له نویژ کړدن به یه ک پوښاکه وه..... ۲۳۹

۱۰- مو له تتدان به ټافره تان به نویژ کړدن ته نها به مه کسی و له چک..... ۲۴۱

**په رتووکي کور تکر دنه وه (و کو کړدنه وه) ی نویژ له سه فهدا**..... ۲۴۳

۱- کو کړدنه وهی دوو نویژ له شوینی نیشته جی و سه فهدا..... ۲۴۵

۲- کور تکر دنه وهی نویژ له سه فهدا..... ۲۴۸

۳- ټه وهی ټه ندازه یه ی پیو یسته بو ټه وهی نویژی تیدا کورت بکریته وه..... ۲۴۹

۴- نویژی موسافیر که نییه تی مانه وهی نه هی نابی..... ۲۵۲

۵- نویژی موسافیر کاتی نییه تی مانه وهی دینی..... ۲۵۳

۶- نویژی موسافیر ټه گهر خو ی ټیمامه تی کړد، یان ټه گهر له پشت ټیمامیک نویژی کړد ... ۲۵۴

۷- نویژی سوننه ت له سه فهدا به روژ و به شهو، وه نویژ کړدن له سهر سواری..... ۲۵۵

۸- نویژی چی شته نگاو..... ۲۵۷

۹- بابته تی جوړاو جوړ ده ربارهی سوننه تی چی شته نگاو..... ۲۵۹

۱۰- هره شهی توند له وهی که سیك به به رده می نویژ خو ټییکدا ټیپه ریټ (به ټه نقه ست) ... ۲۶۱



- ۱۱- مۆله تدان به تپه پربوون به بهردهم نوپژخویندا (بۆ حاله تی تایهت) ..... ۲۶۳
- ۱۲- سوتره و بهربهستی نوپژخوین له سه فهدا ..... ۲۶۴
- ۱۳- دهستخاندن له ورده بهرد له نوپژدا ..... ۲۶۵
- ۱۴- ئه وهی هاتوو ده باره ی راستکردنی پرزه کان (بۆ نوپژ) ..... ۲۶۵
- ۱۵- دانانی دهستی راسته له سه ر دهستی چه په له نوپژدا ..... ۲۶۶
- ۱۶- قونوتخویندن له نوپژی به یانیدا ..... ۲۶۷
- ۱۷- نه هیکردن له ئه نجامدانی نوپژ له کاتیکدا نوپژخوین پتویستی به سه رئاو هه یه ..... ۲۶۸
- ۱۸- چاوه پروانیکردنی نوپژ و به پی پویشن بۆی ..... ۲۶۹
- ۱۹- دانانی دهسته کان له سه ر ئه و به شه ی روخساری له سه ر داده ندریت له سوژده دا ..... ۲۷۳
- ۲۰- ئاوپردانه وه و چه پله لیدان له ناو نوپژدا له کاتی پتویستی ..... ۲۷۴
- ۲۱- ئه و که سه ی که دیت له کاتیکدا ئیمام رکوعی بردوو، چی ده کات؟ ..... ۲۷۶
- ۲۲- ئه وهی هاتوو ده باره ی سه لاه تدان له سه ر پیغه مبه ر ﷺ (له ته حیاتدا) ..... ۲۷۶
- ۲۳- بابته تی جوړاو جوړی په یوه ست به کرداری نوپژ ..... ۲۷۸
- ۲۴- بابته تی جوړاو جوړ ده باره ی نوپژ ..... ۲۸۳
- ۲۵- هاندان ده باره ی نوپژ ..... ۲۹۰
- په رتووکی دوو جه ژنه کان ..... ۲۹۳**
- ۱- کرداری خو شوردنی دوو جه ژنه کان و بانگدان و قامه تکردن تیایاندا ..... ۲۹۵
- ۲- فه رمانکردن به نوپژکردن بهر له وتاردان له دوو جه ژنه کاندا ..... ۲۹۵
- ۳- فه رمانکردن به خواردن پیش ده رچوون بۆ نوپژی جه ژن ..... ۲۹۷
- ۴- ئه وهی هاتوو ده باره ی ته کبیرکردن و قورئان خویندن له نوپژی دوو جه ژنه کاندا ..... ۲۹۸
- ۵- نه کردنی نوپژی سوننه ت له پیش و پاشی نوپژی دوو جه ژنه کان ..... ۲۹۹
- ۶- مۆله تدان به کردنی نوپژ (ی سوننه ت) پیش و پاشی ئه نجامدانی نوپژی دوو جه ژنه کان ..... ۳۰۰
- ۷- رویشتنی ئیمام بۆ نوپژی جه ژن و چاوه ریکردنی خه لکی بۆ وتار ..... ۳۰۱
- په رتووکی نوپژی ترس ..... ۳۰۳**
- نوپژی ترس ..... ۳۰۵

پەرتووکی نوێژی خۆرگیان و مانگیان..... ۳۰۹

۱- چۆنیەتی نوێژی مانگ و خۆرگیان..... ۳۱۱

۲- ئەوەی ھاتووە دەربارەى خۆرگیان..... ۳۱۵

پەرتووکی نوێژەبارانە..... ۳۱۷

۱- چۆنیەتی نوێژەبارانە (نوێژ و نژای داواکردنی باران)..... ۳۱۹

۲- ئەوەی ھاتووە دەربارەى نوێژەبارانە..... ۳۲۰

۳- داواکردنی باران لە ئەستێرەکان (لە شتە سروشتییەکان)..... ۳۲۱

پەرتووکی قیبلە..... ۳۲۵

۱- نەھیکردن لە ڕووکردنە قیبلە لە کاتیکدا ڕووف لەسەر بەجینگەیانندى پێویستی خۆیەتى

(لە سەرئاوکردنە)..... ۳۲۷

۲- مۆلەتدان بە ڕووکردنە قیبلە لە کاتی سەرئاوکردندا..... ۳۲۷

۳- نەھیکردن لە تف ھاویشتن بەرەو ڕووی قیبلە (لە نوێژدا)..... ۳۲۸

۴- ئەوەی ھاتووە دەربارەى قیبلە..... ۳۲۹

۵- ئەوەی ھاتووە دەربارەى مزگەوتى پێغەمبەرى خوا ﷺ..... ۳۳۰

۶- ئەوەی ھاتووە دەربارەى چوونى ئافرەتان بۆ مزگەوت..... ۳۳۱

پەرتووکی قورئان..... ۳۳۵

۱- فەرمانکردن بە دەستنویژشۆردن دەربارەى ئەو کەسەى دەیهوێت دەست لە قورئان

بدات..... ۳۳۷

۲- مۆلەتدانى خۆیندنى قورئان (بەلەبەر) بەبى دەستنویژ..... ۳۳۸

۳- ئەوەی ھاتووە دەربارەى بەشەشکردنى قورئان (ڕۆژانە خۆیندەنەوہى بەشیکى) و

کردنە ویردى بەردەوام..... ۳۳۹

۴- ئەوەی ھاتووە دەربارەى قورئان..... ۳۴۰

۵- ئەوەی ھاتووە دەربارەى سوژدەى قورئان (سوژدەى تیلاوہ)..... ۳۴۵

۶- ئەوەی ھاتووە دەربارەى خۆیندنى سورەتى: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ (الإخلاص و

﴿تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ﴾ (المُلک)..... ۳۴۸



- ۷- ئه وهی هاتوو ده باره ی زیکر و یادی خوا ﷻ ..... ۳۵۰
- ۸- ئه وهی هاتوو ده باره ی دوعا و نزا ..... ۳۵۳
- ۹- کردار و شیوازی دوعا ..... ۳۵۹
- ۱۰- نه هیکردن له نوێژ دوا ی نوێژی به یانی و دوا ی نوێژی عه سر ..... ۳۶۲
- په رتووکی ته رم** ..... ۳۶۵
- ۱- ئه وهی هاتوو ده باره ی شو ردنی مردوو ..... ۳۶۷
- ۲- ئه وهی هاتوو ده باره ی کفنکردنی مردوو ..... ۳۶۹
- ۳- پو یشتن له پی شه وهی ته رم ..... ۳۷۰
- ۴- نه هیکردن له شو ینکه وتنی ته رم به ئا گره وه ..... ۳۷۱
- ۵- «الله اکبر» کردن له نوێژی مردوو دا ..... ۳۷۲
- ۶- که سی نوێژ خو ین له سه ر ته رم چی ده ئیت ..... ۳۷۴
- ۷- نوێژکردن له سه ر مردوو دوا ی نوێژی عه سر و به یانی ..... ۳۷۵
- ۸- نوێژکردن له سه ر مردوو له مزگه وت ..... ۳۷۶
- ۹- بابه تی جو را وجو ر په یوه ست به نوێژکردن له سه ر مردوو ..... ۳۷۷
- ۱۰- ئه وهی هاتوو ده باره ی به خاکسپاردنی مردوو ..... ۳۷۸
- ۱۱- وه ستان بو ته رم و دانیشتن له سه ر گو ر ..... ۳۸۱
- ۱۲- نه هیکردن له گریان ی به ده نگ له سه ر مردوو ..... ۳۸۲
- ۱۳- ئارامگرتن و ته سلیمبوون بو په ره ردگار له به لا و موصیه تدا ..... ۳۸۴
- ۱۴- بابه تی جو را وجو ری په یوه ست به صه بر و ئارامی و دانه خو دا گرتن ..... ۳۸۵
- ۱۵- ئه وهی هاتوو ده باره ی موخته فی، که بریتیه له وه که سه ی گو ر هه لده که نی بو بردنی شتومه کی مردوو که ..... ۳۸۸
- ۱۶- بابه تی جو را وجو ر ده باره ی مردوو ..... ۳۸۹
- په رتووکی زه کات** ..... ۳۹۵
- ۱- ئه و شتانه ی زه کاتیان تیدا واجبه ..... ۳۹۷
- ۲- زه کاتی کانزای زی ر و زیو ..... ۳۹۸

- ۳- زه کات له کانزاکاندا ..... ۴۰۴
- ۴- زه کاتی گه نجینه ..... ۴۰۵
- ۵- ټه وهی زه کاتی ټیدانییه له خشل و زړی خام و گیای ده ریا ..... ۴۰۶
- ۶- زه کاتی مالی هه ټیو و بازرگانیکردن به مال که بویان ..... ۴۰۸
- ۷- زه کاتی میرات ..... ۴۰۹
- ۸- زه کات له قهرزدا ..... ۴۱۰
- ۹- زه کاتی که لوبه لی بازرگانی ..... ۴۱۴
- ۱۰- ټه وهی هاتووه دهرباره ی که نر (که له قورټان هه پره شه ی لی کراوه) ..... ۴۱۷
- ۱۱- زه کاتی مهر و بز ..... ۴۱۸
- ۱۲- ټه وهی هاتووه دهرباره ی زه کاتی مانگا ..... ۴۲۰
- ۱۳- زه کاتی شهریک و هاوبه شه کان (زه کاتی مالی ټیکه ل) ..... ۴۲۶
- ۱۴- ټه وهی هاتووه دهرباره ی ټه و کاریلانه ی له زه کاتدا حیساب ده کرین ..... ۴۳۰
- ۱۵- چونیته ی زه کاتدانی دوو سال کاتی به یه که وه کو دهنه وه ..... ۴۳۳
- ۱۶- نه هیکردن له زه حمه ت و به رته سکی دروستکردن له سهر خه لکی له زه کاتدا ..... ۴۳۴
- ۱۷- وهرگرتنی زه کات و ټه و که سه ش که دروسته وهریگریټ ..... ۴۳۵
- ۱۸- ټه وهی هاتووه دهرباره ی وهرگرتنی زه کات و هه پره شه ی توند تیایدا ..... ۴۳۷
- ۱۹- زه کاتی ټه وهی ده خه ملټیرټ له خورما و ترټی ..... ۴۳۸
- ۲۰- زه کاتی دانه وټله و زه یتون ..... ۴۴۲
- ۲۱- ټه وهی زه کاتی ټیدا نییه له به روبوومدا ..... ۴۴۶
- ۲۲- ټه وهی زه کاتی ټیا نییه له میوه و گیای له وهر و سه وزه ..... ۴۵۱
- ۲۳- ټه وهی هاتووه دهرباره ی زه کاتی کوپله و ټه سپ و هه نگوین ..... ۴۵۲
- ۲۴- سه رانه ی ټه هلی کیتاب و مه جوس ..... ۴۵۳
- ۲۵- ده یه کی ټه هلی زیممه (په یمانله ټه ستو) ..... ۴۵۸
- ۲۶- کرپنه وهی زه کات و گه پانه وه بوی (له لایه ن ټه و که سه ی زه کاته که ی داوه) ..... ۴۵۹
- ۲۷- کی زه کاتی سه رفیتره ی له سهر واجبه ..... ۴۶۱
- ۲۸- ټه ندازه ی زه کاتی سه رفیتره ..... ۴۶۲



۲۹- كاتى ناردنى زه كاتى سهر فېتره..... ۴۶۴

۳۰- ئەوانەى واجب نېيە زه كاتى سهر فېترەيان بۆ بدرىت (واتە لەسەريان نېيە)..... ۴۶۵

**پەرتووكى پۆژوو..... ۴۶۷**

۱- ئەوەى ھاتووە دەربارەى بېنىنى مانگى يە كەشەو بۆ كەسى پۆژوووەوان، ھەرۈەھا بېنىنى مانگ بۆ كۆتاييھېتان بە پەمەزان..... ۴۶۹

۲- ئەو كەسەى نېيەتى پۆژوو دەھىنېت پېش بەيان..... ۴۷۲

۳- ئەوەى ھاتووە دەربارەى زوو پۆژووشكاندن (زوو فتاركردنەو)..... ۴۷۲

۴- ئەوەى ھاتووە دەربارەى پۆژووى ئەو كەسەى بە لەشكرانى بەيان دەكاتەو..... ۴۷۴

۵- ئەوەى ھاتووە دەربارەى مۆلەتدان بە ماچكردن بۆ كەسى پۆژوووەوان..... ۴۷۷

۶- ئەوەى ھاتووە دەربارەى توندكردن و پىگەنەدان بە ماچ بۆ پۆژوووەوان..... ۴۸۰

۷- ئەوەى ھاتووە دەربارەى پۆژوو لە سەفەردا..... ۴۸۱

۸- ئەو كەسەى لە پەمەزاندا لە سەفەر دەگەرېتەوەيان دەيەوې بچى بۆ سەفەر (ئايا چى دەكات)؟..... ۴۸۳

۹- كەفارەتى ئەو كەسەى لە پەمەزاندا پۆژوو دەشكىنى..... ۴۸۵

۱۰- ئەوەى ھاتووە دەربارەى كەلەشاخكردنى پۆژوووەوان..... ۴۸۷

۱۱- پۆژووگرتنى پۆژى عاشورا..... ۴۸۹

۱۲- پۆژووى پۆژى جەژنى پەمەزان و قوربان و پۆژووى سەرتاسەرى سآل..... ۴۹۰

۱۳- نەھىكردن لە پۆژووى ويصال (واتە فتارنەكردنەوەى پۆژوو بەدرېزايى چەند پۆژىك)..... ۴۹۱

۱۴- پۆژووى ئەو كەسەى: بەھەلە كەسېك دەكوژى، يان زىھار دەكات..... ۴۹۲

۱۵- ئەوەى نەخۆش ئەنجامى دەدات دەربارەى پۆژوووەكەى..... ۴۹۳

۱۶- نەزرى پۆژووگرتن، وە پۆژووگرتنەوە لەجياتى مردوو..... ۴۹۵

۱۷- ئەوەى ھاتووە دەربارەى قەزاكردنەوەى پەمەزان و كەفارەتەكان..... ۴۹۷

۱۸- قەزاكردنەوە و گېرپانەوەى سوننەت..... ۵۰۱

۱۹- فېدېيەى ئەو كەسەى لە پەمەزاندا لەبەر ھۆكارىكى شەرى پۆژوو ناگرىت..... ۵۰۴

۲۰- بابەتى جۆراوجۆرى پەيوەست بە قەزاكردنەوەى پۆژوو..... ۵۰۶

۲۱- پۆژووى ئەو پۆژەى گومانى تيايە (كە ئاخۆ يەكەم پۆژى پەمەزانە يان نا)..... ۵۰۶



- ٢٢- بابەتی جوړاو جوړی په یوه ست به پوژوو..... ٥٠٧
- په رتووکی ئیعتیکاف..... ٥١١
- ١- باسی ئیعتیکاف..... ٥١٣
- ٢- ئه و شته ی به بئ ئه و ئیعتیکاف دروست نییه..... ٥١٨
- ٣- ده رچوونی که سی ئیعتیکافکار بو نوژی جه زن..... ٥١٩
- ٤- قه زا کردنه وه ی ئیعتیکاف..... ٥٢٠
- ٥- هاوسه رگیری له کاتی ئیعتیکافدا..... ٥٢٣
- ٦- ئه وه ی هاتوو ده رباره ی شه وی قه در..... ٥٢٥